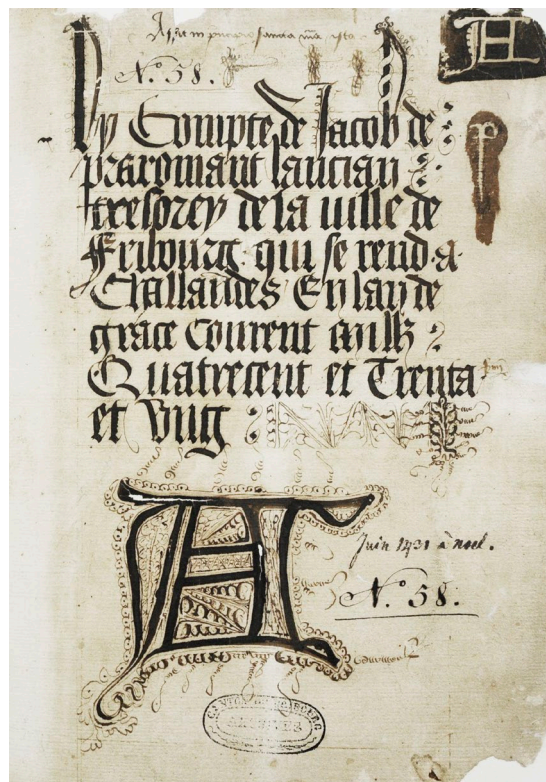


DAMIANO ROBBIANI

LES COMPTES DES TRESORIERIERS DE LA VILLE DE FRIBOURG 1402-1483
LES DEPENSES D'UNE COMMUNAUTE URBAINE AU XV^E SIECLE

Thèse de doctorat
présentée devant la Faculté des Lettres de l'Université de Fribourg en Suisse



FRIBOURG

2019

À la mémoire de Marie-Claire Gérard-Zai

Damiano Robbiani

Les comptes des trésoriers de la ville de Fribourg 1402-1483
Les dépenses d'une communauté urbaine au XV^e siècle

Thèse de doctorat
présentée devant la Faculté des Lettres de l'Université de Fribourg en Suisse

et

approuvée par la Faculté des Lettres sur proposition des professeurs Regula Schmid Keeling (premier rapporteur) et Hans Joachim Schmidt (second rapporteur). Fribourg, le 16 décembre 2013. Prof. Marc-Henry Soulet, Doyen

Fribourg

2019

1 Introduction générale

Le riche patrimoine médiéval de la ville de Fribourg en Suisse compte parmi ses trésors une exhaustive documentation manuscrite produite par son administration urbaine, datant du XIVe et surtout du XVe siècles, dont l'exploitation méthodique contribuerait à améliorer la connaissance du monde urbain médiéval et de son fonctionnement.

Cette étude sur les livres comptables de la ville profite de la richesse documentaire des archives fribourgeoises et propose une lecture inédite d'une source que les historiens, à ce jour, ont utilisée uniquement en tant que contenant de renseignements, sans jamais l'étudier en tant que telle, avec un regard global. L'exceptionnelle exhaustivité de la série favorise une étude complète de la comptabilité urbaine fribourgeoise, mais, en même temps, elle décourage le chercheur par la masse de papiers à fouiller. Il est ainsi essentiel de bien délimiter le cadre de la recherche et de se doter d'instruments permettant la comparaison des résultats avec ceux obtenus par d'autres historiens, en adoptant une méthode d'analyse reconnue par l'historiographie des finances urbaines.

Les sources comptables et financières sont depuis longtemps consultées pour connaître l'histoire des villes, mais l'étude des finances et du fonctionnement des institutions urbaines a longtemps été négligée. De plus, les historiens ont délaissé l'étude des supports, de la matérialité des documents, de l'organisation interne des comptes¹. Pendant les dernières décennies du siècle passé, l'intérêt des chercheurs s'est éveillé et aujourd'hui la connaissance de ces problématiques varie grandement de région en région. Des bilans synthétiques, précieux instruments offerts aux historiens des finances urbaines, ont été publiés, notamment pour le contexte méditerranéen – France méridionale, Catalogne, Castille et Italie – par Denis Menjot et Manuel Sánchez Martínez², et pour l'Empire par Erich Maschke et Jürgen Sydow³. En outre, dès 2010, une publication périodique de l'Institut de Recherches Historiques du Septentrion (Université de Lille), *Comptabilité(S). Revue d'histoire des comptabilités*, s'occupe de

¹ Olivier MATTEONI, "Codicologie des documents comptables (XIII-XVe siècles). Remarques introductives", *Comptabilités* [en ligne], 2 (2011), mis en ligne le 7 septembre 2011, consulté le 28 juin 2019, p. 1.

² *La fiscalité des villes au Moyen Âge (Occident méditerranéen) - 1. Etudes des sources, 2. Les systèmes fiscaux, 3. La redistribution de l'impôt, 4. La gestion de l'impôt (méthodes, moyens, résultats)*, Denis MENJOT, Manuel SANCHEZ MARTINEZ (coord.), Toulouse, 1996, 1999, 2002, 2005. Les quatre volumes comportant de riches références bibliographiques.

³ *Städtisches Haushalts- und Rechnungswesen*, Erich MASCHKE, Jürgen SYDOW (hrsg.), Sigmaringen, 1977.

l'histoire des documents comptables, des institutions qui les commanditent et des personnes qui les réalisent⁴.

En Suisse, l'étude des comptabilités et des systèmes financiers urbains a récemment offert à l'historiographie quelques précieuses publications, telles que les pages savantes de Matthieu Caesar sur la ville de Genève (2011)⁵, l'étude de Olivier Landolt sur la gestion des finances dans la ville de Schaffhouse (2004)⁶, qui voit sa comptabilité digitalisée, transcrite et publiée en libre accès sur le site internet des archives du canton⁷, les publications de Clémence Thévenaz sur les anciens comptes de la commune de Villeneuve (1999)⁸, et les diverses études de Josef Rosen sur les finances de Bâle⁹. Vu la fragmentation du territoire suisse et la forte autonomie administrative de ses villes au Moyen Âge, des études comparatives auraient du sens seulement si elles étaient entreprises à un niveau macro-régional – tels que l'espace savoyard¹⁰ ou le plateau suisse – ou bien suivant l'origine et l'organisation politique des communes – par exemple, les villes zaehringiennes ou les villes corporatives –, mais sans oublier d'évaluer les influences exercées par les régions avoisinantes, pas toujours faciles à discerner, comme nous le verrons pour le cas fribourgeois.

Les registres comptables médiévaux de la ville sur la Sarine ont jusque-là servi de source pour rédiger son histoire événementielle et pour en tirer des informations ponctuelles, sans jamais être l'objet d'études portant sur les finances urbaines¹¹: des notices extraites de ces textes sembleraient avoir déjà servi aux premiers chroniqueurs fribourgeois pour parfaire leurs récits, comme la narration des faits de 1449-1450 du trésorier Nicod Bugniet, qui emploie la

⁴ La revue est consultable en ligne (<https://journals.openedition.org/comptabilites>); un colloque international, tenu à Paris les 10-12 octobre 2012 et dont les actes ont été publiés en 2015, a clôturé les travaux du groupe de travail sur les *Comptables et les comptabilités de la fin du Moyen Âge codicologie, diplomatique, prosopographie* qui avait vu le jour en 2008 à l'Université Lille 3 (*Classer, dire, compter. Discipline du chiffre et fabrique d'une norme comptable à la fin du Moyen Âge*, Patrice BECK, Olivier MATTEONI (dir.), Paris, 2015).

⁵ Mathieu CAESAR, *Le pouvoir en ville. Gestion urbaine et pratiques politiques à Genève (fin XIIIe - début XVIe siècles)*, Turnhout, 2011 (Studies in European Urban History, 25), p. 179-260.

⁶ Oliver LANDOLT, *Der Finanzhaushalt der Stadt Schaffhausen im Spätmittelalter*, Ostfildern, 2004.

⁷ <http://www.stadtarchiv-schaffhausen.ch/> (consulté en septembre 2019).

⁸ Clémence THEVENAZ, *Ecrire pour gérer. Les comptes de la commune de Villeneuve autour de 1300*, Lausanne, 1999 (Cahiers lausannois d'histoire médiévale, 24). Clémence Thévenaz Modestin a également travaillé sur les comptes des châtelainies de Chillon, Monthey et Monthey: "Une élaboration par étapes. Les comptes des châtelainies de Chillon, Monthey et Saint-Maurice (milieu XIIIe - milieu XIVe siècle)", dans *Lieux de mémoire antiques et médiévaux. Texte, image, histoire: la question des sources*, Bangkok, 2012, p. 245-256.

⁹ Voir en particulier: Josef ROSEN, *Finanzgeschichte Basels Im Späten Mittelalter. Gesammelte Beiträge 1971-1987*, Stuttgart, 1989.

¹⁰ Pour la Savoie, les Universités de Savoie et de Lumière-Lyon II avaient démarré en 2003 un projet de digitalisation des comptabilités des châtelainies des XIIIe-XIVe siècles (www.castellanie.net).

¹¹ Jusque-là, les médiévistes ont privilégié l'étude de l'économie fribourgeoise à son histoire financière, avec tout de même quelques travaux sur la fiscalité de la ville et, en particulier, sur les impôts directs (Ferdinand BUOMBERGER, *Bevölkerungs- und Vermögensstatistik in der Stadt und Landschaft Freiburg (im Uechtland) um die Mitte des 15. Jahrhunderts*, Bern, 1900; Heinrich FRANK, *Steuern im Mittelalter. Weltliche und kirchliche Geld-, Sach- und Arbeitsleistungen, besonders in Freiburg i. Üe.*, Freiburg, 1995; Nicolas MORARD, "Métiers, richesses, pouvoirs. Fribourg instantané: un rôle de taille inédit", *Annales fribourgeoises*, 65 (2002-2003), p. 11-112). D'autres études proposent des considérations d'ordre fiscal à partir de la Handfeste fribourgeoise (cf. par exemple Louis DUPRAZ, "Les institutions politiques jusqu'à la Constitution du 24 juin 1404", dans *Fribourg-Freiburg 1157-1481*, Fribourg, 1957, p. 54-130) ou d'ordre financier avec les implications des prêteurs Lombards dans l'administration urbaine (Giulia SCARCIA, *Lombardi oltralpe nel Trecento. Il 'Registrum' 9, I dell'Archivio di Stato di Friburgo*, Pisa, 2001 (Collana del Centro Studi sui Lombardi e sul credito nel Medioevo); ID., "Des usuriers bien intégrés. Le Trecento fribourgeois des prêteurs lombards", *Annales fribourgeoises*, 67 (2005), p. 9-20).

comptabilité urbaine pour présenter les énormes dépenses occasionnées par la visite d'Albert VI d'Autriche à Fribourg¹², le récit de Jean Gruyère de l'expédition des fribourgeois contre les Armagnacs¹³, ou encore la chronique de François Rudella de 1568¹⁴.

Au XIXe siècle, l'attention portée aux origines médiévales de la ville, le succès des récits "historiques" et la valorisation des archives de la ville encouragèrent les chercheurs à parcourir la documentation produite par l'administration urbaine avant l'entrée de Fribourg dans la Confédération suisse en 1481. Les comptes des trésoriers devinrent très vite la source obligatoire de ces recherches grâce aux travaux du chanoine Charles-Aloyse Fontaine (1754-1834)¹⁵, qui facilita l'accès aux documents par une transcription commentée des registres, obtenant ainsi sa *Collection des comptes des trésoriers de la ville de Fribourg* en 34 volumes, allant de 1402 à 1655, actuellement conservée à la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg (cote L 432)¹⁶. Le premier registre (CT 1a) fut transcrit à l'identique pour donner l'idée de la langue, alors que les successifs furent traduits et les chapitres pas toujours reproduits dans leur intégrité. Fontaine débuta la transcription des comptes fribourgeois à 67 ans, le 15 juin 1821¹⁷.

Dans la toute première *Histoire du Canton de Fribourg*, rédigée par le docteur Jean Nicolas Elisabeth Berchtold et publiée en trois tomes chez Joseph-Louis Piller entre 1841 et 1852, l'auteur, malgré sa partialité et de nombreuses imprécisions, se réfère à plusieurs reprises explicitement aux comptes pour ses considérations sur le Fribourg médiéval. De même, ses successeurs continuèrent à se référer aux sources valorisées par le chanoine Fontaine, souvent avec une approche plus scientifique et en proposant des transcriptions d'extraits: nous

¹² Nicod BUGNIET, "Le livre des prisonniers", Jean GREMAUD (éd.), *Mémorial de Fribourg*, 4 (1857), p. 267-277. Cf. aussi Albert BÜCHI, "Die Chroniken und Chronisten von Freiburg im Uechtland", *Jahrbuch für Schweizerische Geschichte*, 30 (1905), p. 197-326.

¹³ AEF, Registres des notaires 71, 135v. Edité par: Albert BÜCHI, "Freiburger Aufzeichnungen über die Jahre 1432-52", *Freiburger Geschichtsblätter*, 8 (1901), p. 24-25. Voir aussi: ID., "Hans Greierz und seine Annalen (1441-1455)", *Freiburger Geschichtsblätter*, 10 (1903), p. 1-54; Johannes GRUYERE, "Narratio belli ducis Sabaudie et Bernensium contra Friburgenses 1447-1448", Nicolas RAEDLE (éd.), *Quellen zur Schweizer Geschichte*, 1 (1877), p. 299-318; Pascal LADNER, "Zwei deutsche Bearbeitungen des Berichts über den Savoyenkrieg von Hans Greierz", *Freiburger Geschichtsblätter*, 82 (2005).

¹⁴ Silvia ZEHNDER-JÖRG, *Die Grosse Freiburger Chronik des Franz Rudella. Edition nach dem Exemplar des Staatsarchivs Freiburg*, 2 vol. (*Freiburger Geschichtsblätter*, 84 (2007)).

¹⁵ Cf. J.-P. ULDRY, "Charles-Aloyse Fontaine (1754-1834)", dans *Fribourg 1798: une révolution culturelle?*, Raoul BLANCHARD, Hubert FOERSTER (sous la dir.), Fribourg, 1998, p. 69-81; DHS: *ad vocem*.

¹⁶ Les 34 volumes sont ainsi répartis: 1) 1402-1412; 2) 1412-1422; 3) 1422-1428; 4) 1428-1434; 5) 1434-1440; 6) 1440-1446; 7) 1446-1452; 8) 1452-1462; 9) 1462-1471; 10) 1471-1477; 11) 1477-1488; 12) 1488-1500; 13) 1500-1506; 14) 1505-1511; 15) 1512-1514; 16) 1514-1519; 17) 1520-1523; 18) 1524-1527; 19) 1527-1530; 20) 1530-1534; 21) 1534-1538; 22) 1538-1541; 23) 1541-1545; 24) 1545-1551; 25) 1551-1554; 26) 1554-1559; 27) 1559-1577; 28) 1577-1599; 29) 1599-1603; 30) 1604-1608; 31) 1608-1615; 32) 1616-1622; 33) 1622-1630; 34) 1630-1655. Des extraits concernant les années 1428-1434 furent transcrits en quatre volumes de sa *Collection diplomatique* (BCUF, cote L 433) et une ultérieure copie des premiers registres comptables en trois volumes (1402-1428) est consultable aux AEF (Rh 1 - Rh 3); toujours aux AEF, sous la cote Rh 4, est conservée une transcription d'articles d'extrait des comptes concernant les dépenses faites pour la construction ou réparation de fortifications et bâtiments publics entre 1376 et 1423 par A. Weitzel (début XXe siècle).

Les comptes auraient été conservés dans le galetas de l'Hôtel de ville jusqu'au moment où les archivistes François Uffleguer, en 1808, et Joseph Daguet, en 1819, les transportèrent aux archives de la chancellerie de la ville, avec plusieurs autres actes (AEF, Rh 1, 1404, CT4).

¹⁷ Voir l'introduction rédigée par l'auteur dans le premier volume de sa *Collection des comptes*.

pensons notamment aux études sur le Fribourg médiéval du professeur Albert Büchi¹⁸, à l'édition des sources concernant la bataille de Morat par Gottlieb Friedrich Ochsenbein (1876)¹⁹, à l'article de Ferdinand Rüegg sur les visites princières à Fribourg (1908)²⁰, à *l'Histoire du canton de Fribourg* de Gaston Castella (1922)²¹, aux recherches d'histoire architecturale de Marcel Strub pour la série des *Monuments d'art et d'histoire de la Suisse* (1956-1964)²², aux investigations monétaires de Nicolas Morard (1969, 1984), qui étudia aussi les troubles du Valais à partir des comptes fribourgeois²³, aux recherches de Eveline Seewer sur les sens du vin à la fin du Moyen Âge (1985)²⁴, etc. Ces textes, qui fréquemment font encore référence pour les historiens d'aujourd'hui, bénéficient parfois de suites ou compléments renvoyant à leur tour aux comptes des trésoriers de la ville: pour l'étude des visites princières un intéressant approfondissement a été proposé par Ernst Tremp en 1991²⁵, alors que la période de la guerre de Savoie a été analysée par Willy Schulze (2002), qui en 2015 a aussi publié un article sur les années du Concile de Constance (1414-1418) et leurs conséquences politiques éventuelles²⁶. La comptabilité fribourgeoise a aussi été présentée parmi les sources pour l'étude de l'hérésie vaudoise par Kathrin Utz Tremp en 2000²⁷. Plus récemment, Raphaël Longoni (2017) a proposé une étude minutieuse sur les crues de la Sarine entre 1387 et 1570: parmi les sources analysées, on relève les comptes des trésoriers fribourgeois²⁸.

¹⁸ Voir en particulier: Albert BÜCHI, "Kleinere Mitteilungen aus dem Freiburger Staatsarchiv (1482-1492)", *Freiburger Geschichtsblätter*, 1 (1894), p. 108-110; ID., *Freiburgs Bruch mit Österreich sein Übergang an Savoyen und Anschluss an die Eidgenossenschaft, nach den Quellen dargestellt*, Fribourg, 1897; ID., "Freiburger Akten zur Geschichte der Burgunderkriege (1474-1481)", *Freiburger Geschichtsblätter*, 16 (1909), p. 1-141 [p. 53-100 – édition d'extraits des CT 145-158 (1482-1492)]; ID., "Freiburgisches Schützenwesen in der zweiten Hälfte des XV. Jahrhunderts", *Freiburger Geschichtsblätter*, 27 (1923), p. 158-171; ID., "Freiburgisches Schützenwesen in der ersten Hälfte des XVI. Jahrhunderts", *Freiburger Geschichtsblätter*, 30 (1929), p. 183-223 [p. 195ss. – CT 43-288 (1424-1556)].

¹⁹ *Die Urkunden der Belagerung und Schlacht von Murten im Auftrage des Festcomites auf die vierte Säcularfeier am 22. juni 1876*, Gottlieb Friedrich OCHSENBEIN (gesammelt von), Freiburg, 1876 [p. 597-612 – CT 147 (1476/I); p. 622-640 – CT 148 (1476/II); p. 640-645 – CT 149 (1477/I); p. 646-648 – CT 150bis (1477/II); p. 649 – CT 151bis (1478/I); p. 650 – CT 152bis (1478/II); p. 651 – CT 153bis (1479/I); p. 652 – CT 154bis (1479/II); p. 652 – CT 155bis (1480/I); p. 653 – CT 156bis (1480/II); p. 654 – CT 157bis (1481/I); p. 654 – CT 159 (1482/I); p. 654 – CT 161bis (1483/I); p. 655 – CT 163bis (1484/I)].

²⁰ Ferdinand RÜEGG, "Hohe Gäste in Freiburg i. Ü. vor dessen Beitritt zur Eidgenossenschaft", *Freiburger Geschichtsblätter*, 15 (1908), p. 1-69 [p. 46-68 – CT 94bis, 133bis, 134bis (1449/II, 1469/I-II)].

²¹ Gaston CASTELLA, *Histoire du canton de Fribourg depuis les origines jusqu'en 1857*, Fribourg, 1922.

²² Marcel STRUB, *Les monuments d'art et d'histoire du Canton de Fribourg*, 3 vol., Bâle, 1956-1964.

²³ Nicolas MORARD, "Essai d'une histoire monétaire du canton de Fribourg", dans Nicolas MORARD, Erich B. CAHN, Charles VILLARD, *Monnaies de Fribourg - Freiburger Münzen*, Fribourg, 1969, p. 13-121; ID., "Florins, ducats et marc d'argent à Fribourg et à Genève au XV^e siècle (1420-1481)", dans *Etudes d'histoire monétaire XIII-XIX^e siècles*, Lille, 1984, p. 295-333; ID., "Les troubles du Valais vus à travers les comptes des trésoriers fribourgeois (1412-1419)", *Vallesia*, 33 (1978).

²⁴ Eveline SEEWER, "Die Bedeutung des Weins im spätmittelalterlichen Freiburg im Uechtland", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 64 (1985-1986), p. 7-106.

²⁵ Ernst TREMP, "Könige, Fürsten und Päpste in Freiburg: zur Festkultur in der spätmittelalterlichen Stadt", *Freiburger Geschichtsblätter*, 68 (1991), p. 7-56 [p. 49-54 – CT 71bis (1438/I)].

²⁶ Willy SCHULZE, "Freiburgs Krieg gegen Savoyen 1447/1448: kann sich eine mittelalterliche Stadt überhaupt noch einen Krieg leisten?", *Freiburger Geschichtsblätter*, 79 (2002), p. 7-55; ID., "Freiburg im Uechtland 1415: Das Konstanzer Konzil und der Zusammenbruch der Habsburgische Herrschaft in den Vorlanden", *Freiburger Geschichtsblätter*, 92 (2015), p. 25-49.

²⁷ Kathrin UTZ TREMP, *Quellen zur Geschichte der Waldenser von Freiburg im Uechtland (1399-1439)*, Hannover, 2000 (Monumenta Germaniae historica 18), p. 244-255.

²⁸ Raphaël LONGONI, "Saanehochwasser und kommunaler Hochwasserschutz in Freiburg i. Ü. 1387-1570", *Freiburger Geschichtsblätter*, 94 (2017), p. 55-99.

Le chanoine Fontaine, en plus de ses transcriptions des livres comptables, rédigea aussi une *Collection diplomatique* en 24 volumes, contenant une riche série d'actes médiévaux²⁹. Le chancelier d'Etat Romain Werro entreprit en 1839 la publication de ces actes sous le titre *Recueil diplomatique du Canton de Fribourg*. Cette œuvre fut continuée par le docteur Berchtold et terminé par Jean Gremaud, à qui on doit les trois derniers volumes consacrés au XVe siècle, publiés entre 1860 et 1877, qui présentent des extraits de la comptabilité urbaine fribourgeoise³⁰.

Une autre approche caractérise une série d'études dirigées par le professeur Aldo Menichetti, titulaire de la chaire de Philologie romane à l'Université de Fribourg entre 1968 et 2005, qui propose l'édition philologique et l'étude linguistique de six semestres de la comptabilité fribourgeoise médiévale³¹. Ces textes, des mémoires de licence présentés entre 1980 et 1989, ont été le moteur et le fondement de notre recherche et restent des outils précieux pour aborder ces sources financières. Une autre philologue qui s'est penchée avec profit sur cette source est la professeure Marie-Claire Gérard-Zai, dont un de ses intérêts porte sur les influences de la langue francoprovençale dans les écrits de l'administration fribourgeoise aux Moyen Âge³²; elle nous a encouragé à entreprendre cette étude.

Si la valeur des registres comptables fribourgeois pour la connaissance de l'histoire de la ville a été très tôt reconnue, leurs textes recèlent encore une profusion d'informations à analyser et la nature de ces documents demande à être expliquée. Il est donc nécessaire de se pencher à nouveau sur ces pages pour progresser dans la compréhension du XVe siècle fribourgeois et pour mieux connaître le fonctionnement de l'administration urbaine et son organisation financière.

Les comptes des trésoriers permettent une reconstruction des finances municipales très proche de la réalité, car ils semblent synthétiser l'ensemble des recettes et des dépenses de la ville, alors que dans la plupart des communes de l'Occident médiéval, ils renferment rarement la totalité des transactions d'un exercice. Le système fribourgeois prévoyait une centralisation des tâches liées à l'argent autour du trésorier, ce qui rend ses registres très complets et facilite une étude sur une longue période; reste par contre à savoir si tous les montants notés passaient effectivement par la caisse du trésorier. Les recettes, en particulier, étaient plus difficiles à centraliser que les dépenses, car elles passaient entre les mains de nombreux

²⁹ BCUF, L 433.

³⁰ *Recueil diplomatique du Canton de Fribourg*, Romain WERRO, Jean BERCHTOLD et Jean GREMAUD (publ. par), 8 vol., 1839-1877, plus 1 vol. avec un répertoire par ordre alphabétique, par Paul Clément (1949).

³¹ Nicolas BARRAS, *Le compte des trésoriers fribourgeois du premier semestre 1414 (étude linguistique)*, 2 vol., Fribourg, 1980; Jacqueline ROHRBASSER, *Etude linguistique du compte des trésoriers fribourgeois du premier semestre 1458*, 2 vol., Fribourg, 1981; Pierre WYSSA, *Le compte des trésoriers fribourgeois du premier semestre 1439*, 2 vol., Fribourg, 1981; Catherine AGUSTONI, *Le compte des trésoriers de la ville de Fribourg du premier semestre 1476*, 2 vol., Fribourg, 1982; Isabelle DE CHASTONAY, *Etude linguistique du compte des trésoriers de la ville de Fribourg du premier semestre 1461*, 2 vol., Fribourg, 1988; Catherine MAGNIN, *Le compte des trésoriers de la ville de Fribourg du second semestre 1448*, 2 vol., Fribourg, 1989.

³² Voir notamment: Marie-Claire GERARD-ZAI, "La langue des comptes des trésoriers de la ville de Fribourg au XVe siècle: quelques propos liminaires", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 93 (2016), p. 65-83.

collecteurs et receveurs, qui souvent transmettaient l'argent reçu au trésorier seulement après plusieurs mois, voir plusieurs semestres³³.

Beaucoup de questions ont guidé notre recherche et d'autres se sont additionnées tout au long du dépouillement des fonds d'archives. L'intervalle de temps à étudier a été facilement délimité – la période médiévale, à partir des premiers registres conservés (1402) jusqu'à l'entrée de Fribourg dans la Confédération – et les questions de départ tournaient autour du thème de la redistribution de l'impôt, c'est-à-dire des dépenses urbaines: quelles sommes consacrait la ville à ses différentes charges? Y a-t-il eu une évolution des dépenses tout au long du siècle? Dans quelle mesure les bouleversements politiques influencèrent les choix d'investissement de l'argent public? Est-ce que la ville établissait à l'avance un budget semestriel ou annuel?

Cette étude se veut également une contribution à l'histoire des institutions urbaines médiévales de Fribourg, qui est fortement liée à l'histoire de la comptabilité et qui reste en grande partie à écrire³⁴.

Les pages qui suivent tentent de répondre à toutes ces questions et proposent aux chercheurs des outils pour faciliter l'accès aux sources. La présentation sommaire des manuscrits, complétée par des indications sur le système monétaire adopté par les trésoriers et par la description de la méthode d'étude employée, est suivie par l'exposition de l'évolution de la fiscalité urbaine fribourgeoise, dans ses premières expressions et dans son organisation au XVe siècle, en rapport avec les événements politiques de l'époque. Les trésoriers fribourgeois font l'objet d'un chapitre qui permet de connaître les acteurs de la gestion des finances dans l'administration urbaine et d'en comprendre le rôle. Ensuite, avant de se concentrer sur la lecture des sources, les modalités de rédaction et de reddition des comptes sont brièvement expliquées. La deuxième partie de l'étude présente l'analyse méthodique des dépenses pour la période 1402-1483 et introduit brièvement aux recettes fiscales. Suit l'édition des rubriques comptables étudiées avec l'ajout des sommes dépensées.

³³ Voir notamment les comptes des percepteurs de l'*ohmgeld* présentés au début des recettes dans les exercices semestriels de la comptabilité urbaine.

³⁴ Font exception de rares articles; v. en particulier Jean CASTELLA, *L'organisation des pouvoirs politiques dans les constitutions du canton de Fribourg*, Fribourg, 1953; DUPRAZ, "Les institutions politiques", p. 54-130; Pascal LADNER, "Politique et institutions du XIIe au XVe siècle", dans *Histoire du canton de Fribourg*, vol. 1, Fribourg, 1981, p. 181-220; Kathrin UTZ TREMP, "600 Jahre Vennerbrief: 24. Juni 1404 - 24. Juni 2004", *Freiburger Geschichtsblätter*, 82 (2005), p. 39-82; et les nombreux études sur la Handfeste de 1249 (v. en particulier: Ernest LEHR, *La Handfeste de Fribourg dans l'Uechtland de l'an 1249. Textes latin, français, allemand*, Lausanne, 1880; Emil Franz Josef MÜLLER-BÜCHI, "Die Handfeste von Freiburg i. Ue.", dans *Fribourg-Freiburg 1157-1481*, p. 131-150; Bernard DE VEVEY, "De l'authenticité de la Handfeste de Fribourg de 1249", *Annales fribourgeoises*, 47 (1965-1966), p. 5-39; ID., "La 'Handfeste' de Fribourg de 1249", *Mémoires de la Société pour l'histoire du droit et des institutions des anciens pays bourguignons, comtois et romands*, 26 (1965), p. 157-161; Walter HEINEMEYER, "Die Handfeste der Stadt Freiburg i.Ü.", *Archiv für Diplomatik, Schriftgeschichte, Siegel- und Wappenkunde*, 27 (1981), p. 145-176; Hermann BISCHOFBERGER, *Studien zur Handfeste von Freiburg i. Ue.*, 2 vol., Freiburg, 1985; Sonia FERRIN, Marie-Claire GERARD-ZAI, "Handfeste de Fribourg (1249): une traduction française inédite", dans *Carmina semper et citbarae cordi. Etudes de philologie et de métrique offertes à Aldo Menichetti*, Genève, 2000, p. 369-401; *Die Freiburger Handfeste von 1249. Edition und Beiträge zum gleichnamigen Kolloquium 1999*, Hubert FOERSTER, Jean-Daniel DESSONAZ (hrsg. von), Freiburg, 2003).

2 Les sources

2.1 Présentation des sources

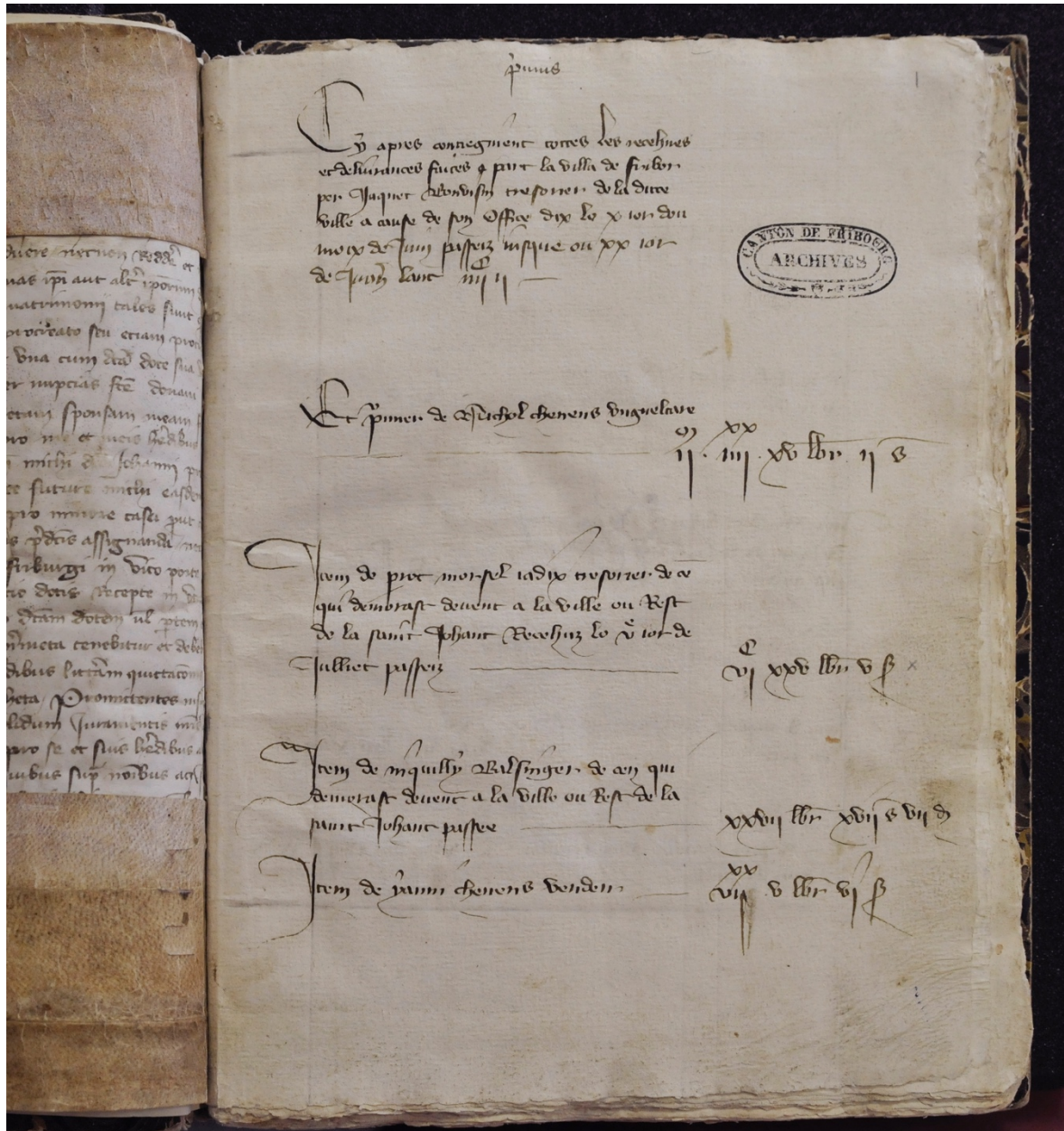
Les livres comptables fribourgeois sont les comptes de l'exercice semestriel du trésorier urbain. La série, conservée aux Archives de l'Etat de Fribourg, même si elle est assez tardive, est exceptionnellement complète, comparée aux témoins conservés par d'autres villes d'Europe. Elle est constituée d'une première suite de volumes semestriels en langue romane – qui vont du deuxième semestre 1402 au premier semestre 1483, et qui font l'objet de cette étude – et d'une deuxième suite en langue germanique qui couvre toute la période de l'Ancien Régime, dès juin 1483 jusqu'à 1798. Le changement de langue de rédaction – même si l'emploi de la *scripta* fribourgeoise³⁵ se prolonge quelque peu³⁶ – marque l'entrée de Fribourg dans la Confédération helvétique (22 décembre 1481).

La série représente un total de 551 registres; le second semestre 1407 seul est manquant. En 1684 les volumes deviennent annuels, suivant l'année politique – c'est-à-dire du 24 juin (fête de la Saint Jean-Baptiste) au 23 juin suivant – et quinquennaux après 1744. Chaque registre de la première suite en langue romane était conservé par la chancellerie également sous forme de brouillon. Le doublet, dont la numération de la cote est suivie par le mot '*bis*', permet de combler des lacunes de la série générale et les historiens l'ont souvent indiqué comme la version du texte la plus marquée par une phonétique et une terminologie francoprovençale³⁷. L'état de conservation général de la série est assez bon, sauf quelques détériorations du papier provoquées par l'humidité, repérées en particulier dans les brouillons, et quelques dommages causés par les souris. Les pertes de texte peuvent presque toujours être obviées par le doublet du registre abimé.

³⁵ "Une *scripta* est une langue écrite, un ensemble résultant de différentes traditions (latine, française, locale)" (Ernest SCHÜLE, "Exploitation linguistique de textes historiques", *Vallesia*, 33 (1978), p. 190 n. 4). Concernant l'emploi de la *scripta* fribourgeoise par la chancellerie de la ville, voir Wulf MÜLLER, "À propos de la *scripta* fribourgeoise", *Vox romanica*, 40 (1981), p. 77-84; et ID., "Aux débuts de la *scripta* fribourgeoise", dans *Festschrift für Johannes Hubschmid zum 65. Geburtstag. Beiträge zur allgemeinen, indogermanischen und romanischen Sprachwissenschaft*, Bern/München, 1982, p. 857-864.

³⁶ Jusque au premier semestre 1483 (CT 161bis).

³⁷ Cf. Nicolas MORARD, Hubert FOERSTER, *Guide des Archives de l'Etat de Fribourg*, Fribourg, 1986, p. 25; Patrick J. GYGER, *L'épée et la corde. Criminalité et justice à Fribourg (1475-1505)*, Lausanne, 1998 (Cahiers lausannois d'histoire médiévale, 22), p. 246; etc.



Le premier registre de la série des comptes des trésoriers de la ville de Fribourg pour le deuxième semestre 1402 (CT 1a).

Jusqu'en 1462 les comptes suivent le calendrier qui faisait débiter la nouvelle année civile au 25 mars, jour de l'Annonciation, alors que à partir de cette date est adopté le style dit de la Nativité, qui fixait le commencement de l'année au 25 décembre.

Recettes et dépenses du semestre se succèdent dans les registres organisés sous la forme de parties simples. Chaque compte, afin de faciliter son emploi pratique, présente une division thématique des dépenses sous plusieurs rubriques, où les notices généralement se suivent en ordre chronologique. La même structure est reprise semestre après semestre, avec de rares changements dans l'ordre de présentation des chapitres. Les textes sont narratifs et détaillés, ce qui relève probablement de la nécessité de justifier la redistribution, de la reddition des comptes à voix haute et, peut-être, d'un souci de mémoire³⁸. Les sommes d'argent sont exprimées en livres, sous et deniers de la monnaie de compte de la curie de Lausanne.

2.2 Le système monétaire

Le but de ce chapitre n'est pas de récrire l'histoire monétaire de Fribourg à la lumière des comptes des trésoriers de la ville – tâche déjà entreprise avec compétence par Nicolas Morard dans ses études sur les monnaies de Fribourg, auxquels nous nous sommes principalement référés pour la rédaction de ce texte³⁹ – mais d'en donner un aperçu synthétique, nécessaire à la compréhension d'une source dont l'aspect financier réclame l'initiation à quelques notions de base.

La monnaie de compte utilisée à Fribourg était celle des évêques de Lausanne. Recettes et dépenses sont comptabilisées en livres, sols et deniers lausannois. À première vue, les comptes des trésoriers semblent témoigner d'un système monétaire cohérent et stable pendant tout le XVe siècle. En se rapprochant plus du caractère concret des textes, on s'aperçoit de l'utilisation d'une grande variété d'espèces, même si minoritaire, dont le taux d'échange évoluait continuellement. Le système monétaire utilisé par les trésoriers était principalement de conception abstraite, dictée par la nécessité pragmatique de faciliter les comptes. Son taux consentait un calcul commode des échanges avec les autres espèces circulant dans le pays et présentes dans la caisse du trésor de la ville. Les registres comptables continuèrent d'utiliser la petite monnaie de Lausanne pendant tout le XVe siècle. Ce système idéal de compte devait être applicable dans le quotidien; il représentait donc le point de convergence entre l'emploi pratique et l'emploi théorique de l'argent.

Dès sa fondation, la ville de Fribourg appartient à la zone monétaire dominée par la livre d'argent de l'évêché de Lausanne, un système monétaire créé au XIe siècle. Dès 1375 circulaient les monnaies qui suivaient la relation suivante:

³⁸ Patrice BECK, "Le vocabulaire et la rhétorique des comptabilités médiévales. Modèles, innovations, formalisation. Propos d'orientation générale", *Comptabilités* [en ligne], 4 (2012), mis en ligne le 8 février 2013, consulté le 28 juin 2019, p. 1-10.

³⁹ MORARD, CAHN, VILLARD, *Monnaies de Fribourg*; MORARD, "Florins, ducats et marc d'argent", p. 295-333.

1 livre (lbr.) vaut 20 sols (s.), 1 sol vaut 12 deniers (d.)

Titre et poids changeaient ordinairement avec les différentes frappes. L'affaiblissement du denier fut continu pendant tout le XIV^e siècle. Il subit un ultérieur grand coup sous les derniers évêques du siècle, qui émirent de nouveaux multiples du denier suivant cette tendance d'affaiblissement. Les spéculateurs, profitant de cette situation, s'appliquèrent à billonner, autrement dit à profiter des monnaies plus fortes en argent encore en circulation, pour en extraire le métal qui pouvait être vendu contre un gain en pièces faibles favorable. À cette époque, la monnaie nouvellement émise par les comtes de Savoie, plus forte que les précédentes, commença à prendre une part grandissante dans la circulation monétaire. Cette coexistence poussa les évêques à améliorer la valeur de leurs monnaies.

C'est principalement sous l'évêque Guillaume de Challant (1406-1431) que se déroula cette réforme monétaire. Vers 1420, Guillaume inversa la tendance d'affaiblissement du titre de ses monnaies, visant à renforcer ses émissions pour contrecarrer les frappes du duc de Savoie. Les pièces anciennes restèrent en circulation. Ainsi, les documents du XV^e siècle distinguent l'ancienne monnaie encore en circulation de la "bonne monnaie", c'est-à-dire la pièce dont le rapport de ses métaux – le titre – est fort.

Le 15 mai 1420⁴⁰, un écu d'or du roi de France valait en valeur de compte 30 sols d'ancienne monnaie ou 17 sols de nouvelle monnaie; et une ordonnance du 8 novembre de la même année⁴¹, établit que le florin du Rhin valait 21 sols anciens lorsque le cours nouveau était de 12 sols. Le rapport entre ancienne et bonne monnaie fut ainsi fixé à environ la moitié de la valeur intrinsèque.

La ville de Fribourg, en opposition aux régions rurales liées à des revenus fixes, continua d'utiliser l'ancienne monnaie de Lausanne⁴², car, en tant que ville marchande, elle était intéressée davantage au pouvoir d'achat de la monnaie qu'à sa valeur en teneur métallique. La méfiance de Fribourg face à cette réforme monétaire s'est manifestée ultérieurement par l'intention de fabriquer sa propre monnaie conservant à peu près le système de valeurs de l'ancienne frappe lausannoise.

Fribourg acquit officiellement le droit de battre monnaie en 1422⁴³. En 1434 fut installé un atelier spécialisé, qui, de 1435 à 1446, fabriqua seulement deniers et mailles (demi-deniers); successivement, les émissions augmentèrent avec la production de gros (équivalent au sol), sesens (demi-gros = 10 d.) et trésels (quarts de sols = 5 d.). Avec son propre système monétaire, la ville désirait pouvoir compter, pour son usage interne, sur une monnaie d'utilité quotidienne stable, dont elle pouvait contrôler le poids et le titre. Elle prit pour référence la valeur intrinsèque des anciennes monnaies de Lausanne (environ la moitié de la nouvelle:

⁴⁰ PCL 317; RD VII, 468.

⁴¹ PCL 301; RD VII, 474.

⁴² Cette situation provoqua un reflux de toute l'ancienne monnaie lausannoise vers Fribourg, où elle avait encore cours, alors qu'au pays de Vaud on trouvait la nouvelle monnaie.

⁴³ RD VII, 482. Voir aussi Kathrin UTZ TREMP, *Histoire de Fribourg. La ville de Fribourg au Moyen Âge (XIIe-XVe siècle)*, Tome 1, Neuchâtel, 2018, p. 15.

20/12)⁴⁴ renonçant à créer une monnaie forte pour gagner en stabilité et éviter de nouvelles spéculations. Le gouvernement de la ville désirait pouvoir compter sur une monnaie dont elle pouvait facilement gérer la valeur, sans les incessantes ordonnances qu'elle devait publier concernant les frappes lausannoises, contre les billonneurs et pour gagner en stabilité du cours monétaire.

Les espèces fribourgeoises n'eurent jamais l'ambition de dominer la scène monétaire du pays. Le panorama monétaire du XVe siècle restait très varié et les documents de l'époque en témoignent largement.

Souvent les comptes des trésoriers, pour les grandes sommes d'argent, font référence aux monnaies d'or – florins de Florence, florins du Rhin (de 1410), ducats de Savoie et écus de France – dont ils nous transmettent la valeur d'échange⁴⁵. Le florin du Rhin fut la monnaie d'or la plus courante à Fribourg pendant le XVe siècle. Elle était émise par les princes-évêques des cités rhénanes. Son taux d'échange varie de 17 sous 6 deniers lausannois en 1411, à 40 sous en 1482.

Pour faciliter la compréhension de la valeur effective des monnaies utilisées par le système de compte des trésoriers fribourgeois, nous proposons, juste à titre indicatif, une table avec l'évolution des salaires et du prix du mouton pendant le XVe siècle⁴⁶, car c'est le pouvoir d'achat, c'est-à-dire la valeur concrète de l'argent, qui est le plus intéressant afin d'apprécier les chiffres présentés par les registres.

Pour remédier aux difficultés méthodologiques dérivées de la dépréciation de la monnaie, Mathieu Caesar, dans son étude de comptabilité genevoise sur une longue période (de la fin du XIVe siècle au début du XVIe siècle), propose de convertir la monnaie de compte dans l'écu d'or du roi de France, une monnaie réelle relativement stable⁴⁷. Étant donné la quantité de chiffres en jeu, nous avons préféré nous limiter à proposer la table suivante, qui témoigne pour le XVe siècle d'une stabilité de la valeur de l'argent, avec une seule césure nette pendant les années 1420, lors de la réforme monétaire de Guillaume de Challant. En outre, l'analyse des parts relatives des postes de dépense (leurs rapports en pourcentages) permettra de dépasser cet obstacle.

⁴⁴ Rapport qui se maintiendra constant pendant tout le XVe siècle: 12 deniers forts pour 21 faibles en 1419/1420; 12 deniers forts pour 18 faibles en 1420/1421; 12 deniers forts pour 21 faibles en 1421-1429; 12 deniers forts pour 20 et 1/2 faibles en 1429; 12 deniers forts pour 20 faibles en 1453 (source: MORARD, "Florins, ducats et marc d'argent", p. 297).

⁴⁵ Nous renonçons à en transcrire les différents cours. Nous renvoyons à l'ouvrage de Nicolas Morard qui a établi, en partant des comptes des trésoriers, deux tableaux comparatifs pour le cours d'échange du florin du Rhin et de l'écu de France (MORARD, CAHN, VILLARD, *Monnaies de Fribourg*, p. 138-142).

⁴⁶ Le choix de proposer l'évolution du prix du mouton dépend du fait que nous possédons ces informations pour presque toute la période étudiée, et qu'il s'agit là d'un terme de comparaison clair, contrairement à d'autres denrées alimentaires qui impliqueraient des unités de mesure aujourd'hui difficilement appréciables.

⁴⁷ CAESAR, *Le pouvoir en ville*, p. 197.

Evolution des salaires et du prix du mouton

	<i>Salaire à la journée d'un ouvrier spécialisé</i>	<i>Salaire à la journée d'un manoeuvre</i>	<i>Prix du mouton par tête de bétail⁴⁸</i>
1402/II	2 s. 6 d.	1 s.	
1412/II	2 s. 6 d.	1 s.	4-6 s. (1415/1416)
1422/II	3 s.	1 s. 6 d.	9-16 s.
1432/II	4 s.	2 s. 6 d.	13-18 s.
1442/II	4 s.	2 s. 6 d.	21-22 s.
1452/II	4 s.	2 s. 6 d.	17 s.
1462/II	4 s.	2 s. 6 d.	16-20 s.
1472/II	4 s.	2 s. 6 d.	20-23 s.
1482/II	5 s.	2 s. 6 d.	24-26 s.

⁴⁸ Ces chiffres ont été tirés des comptes de l'Hôpital des Bourgeois conservés aux Archives de l'Etat de Fribourg (AEF, HB, 3.1-52).

3 Méthode d'étude

Le choix de proposer une étude globale de la série des registres comptables produits par l'administration fribourgeoise entre 1402 et 1483 répond à la volonté de saisir les stratégies financières de la ville médiévale en se concentrant sur la redistribution de l'impôt, c'est-à-dire sur l'emploi de l'argent public. L'historiographie récente insiste, à juste titre, sur le constat que les historiens ont habituellement négligé l'étude des dépenses au profit des recettes⁴⁹; seulement quelques régions de l'Occident médiéval ont pu bénéficier, pendant ces dernières années, de travaux minutieux exploitant ce riche domaine de recherche et proposant une méthodologie de lecture des sources.

Cette étude sur la comptabilité de la ville de Fribourg, même si elle est marquée par un caractère essentiellement monographique, essaie d'obéir à cette méthode d'analyse de référence, proposée par le groupe de recherche sur la fiscalité des villes au Moyen Âge coordonné par Denis Menjot et Manuel Sánchez Martínez, afin de faciliter les comparaisons avec d'autres séries de comptes.

L'ensemble de la documentation étudiée représente 161 semestres répartis sur 287 registres, comptant entre un minimum de 52 et un maximum de 343 pages. Pour 125 exercices les archives fribourgeoises conservent la copie au net (*afformé*) et le brouillon (*estallon*) alors que 22 semestres sont représentés seulement par l'*afformé* et 14 par l'*estallon*⁵⁰.

Les registres fribourgeois suivent la structure de la comptabilité médiévale, qui organise ses documents en deux parties: les entrées de la trésorerie (*recebues*), et les dépenses (*delivrances*). Ces dernières sont présentées de manière thématique, en chapitres distincts, alors que la majorité des administrations communales adoptaient une simple rédaction chronologique⁵¹. La méthode systématique utilisée par la ville zaehringienne nous permet de faire procéder notre

⁴⁹ *La fiscalité des villes au Moyen Âge - 3. La redistribution de l'impôt*, p. 5.

⁵⁰ La cotation des registres, après l'abréviation CT – Comptes des trésoriers –, attribue à chaque semestre un numéro progressif et ajoute, non sans imprécisions, l'indication *bis* pour les brouillons. Le registre en fin de volume conserve la cotation d'archive, mais précise toujours s'il s'agit bien d'un *afformé* ou d'un *estallon*. La série incluait sous la cote CT 1bis le premier des "Livres rouges" (1377-1436), qui contient quittances et reconnaissances pour différents officiers percepteurs de taxes, et sous les cotes CT 159a I et II deux cahiers du collecteur de cens Guillaume de Praroman (1480-1481).

⁵¹ Les registres comptables avec une structure thématique sont plus rares et tardifs, et cette pratique était souvent limitée aux dépenses les plus importantes, telles que les frais de défense et de dette (*La fiscalité des villes au Moyen Âge - 3. La redistribution de l'impôt*, p. 20). À Genève, par exemple, une organisation de la comptabilité par postes de dépense, qui cependant ne distingue pas la nature de la dépense mais les modalités de paiement, date seulement du milieu du XVe siècle (CAESAR, *Le pouvoir en ville*, p. 191-192).

classification des dépenses directement de la source étudiée: chaque débours trouve place sous une rubrique portant un intitulé qui explicite la typologie de dépense, sauf certains postes très variés regroupés sous la rubrique générique *mission communaul*, qui représente en moyenne le 15.5% des dépenses semestrielles globales, mais qui comprend principalement des frais administratifs ou de fonctionnement.

Dans les pages suivantes nous avons choisi de présenter les charges fribourgeoises suivant leur répartition d'origine, afin de proposer dans sa substance ce rare témoignage d'un classement exceptionnellement cohérent et assez rigoureux, tout en regroupant les rubriques sous quatre grands chapitres, qui facilitent l'étude des dépenses urbaines et qui permettent de lire les données suivant la méthode d'analyse de référence du groupe de recherche sur la fiscalité des villes au Moyen Âge.

Le critère de classification adopté, dit *fonctionnel*, rassemble les dépenses prenant en compte le type de nécessité publique qu'elles doivent satisfaire (pourquoi dépense-t-on?) et il permet d'observer les diverses utilisations des fonds municipaux, de mesurer l'importance relative de chacune d'elles, et de réaliser les comparaisons adéquates dans l'espace et dans le temps⁵². Le groupe de recherche coordonné par Denis Menjot et Manuel Sánchez Martínez propose de répartir les dépenses dans quatre grands chapitres: administration et fonctionnement, services communautaires, contributions et transferts, dette.

Les registres comptables fribourgeois classent les différentes charges dans 30 jusqu'à 50 chapitres par semestre, dont la majorité est récurrente, organisés sur la base de la nature de la dépense. Les rubriques ordinaires augmentèrent tout au long du XVe siècle passant de 24 en 1402 à 31 en 1483, cet incrément étant dû à la naissance de nouvelles exigences, à l'augmentation des tâches de l'administration urbaine et au perfectionnement du système comptable.

Pour procéder à l'analyse de cette grande quantité de postes de dépense, nous les avons rassemblés en dix-huit chapitres réunissant les charges de même nature, qu'elles soient ordinaires ou extraordinaires, attribués à leur tour aux quatre grandes sections proposées par le groupe de recherche. Le résultat obtenu est schématisé dans le tableau suivant:

⁵² *La fiscalité des villes au Moyen Âge - 3. La redistribution de l'impôt*, p. 35-40.

Classification des dépenses

<i>Typologie Menjot - Sánchez Martínez</i>	<i>Typologie adoptée</i>	<i>Chapitres ordinaires des CT</i>
1. Administration et fonctionnement		
- salaires	- salaires. Officiers et magistrats municipaux (les quatre temps de l'année / livrées / les conseillers chargés de rendre la justice / maîtres des comptes)	- <i>temperes</i> - <i>robes d'officiers</i> - <i>les V de la justice</i> - <i>le compte des XIII</i>
- fonctionnement	- frais administratifs et divers - bois pour le feu de la maison de justice - change et frappe de monnaie	- <i>mission communal</i> - <i>les boix de la justice</i>
- représentation	- représentation (messagers et députations à cheval / vins d'honneur)	- <i>mission a cheval</i> - <i>mission a pié</i> - <i>mission pour schengar</i>
2. Services communautaires		
- services à caractère social	- construction et entretien (entretien des rues et des chemins / pavage des rues / matériaux de construction et outillages / construction et entretien des canalisations d'eau et des fontaines / bâtiments publics / les ponts / fortifications. Murs, tours et portes / fonte de cloches) - approvisionnement en céréales, sel et vin	- <i>melliorar chemins et anciens edifices</i> - <i>paviement permye ville</i> - <i>les pons</i> - <i>recouvrir les tours et les murs</i> - <i>les aigues</i> - <i>encello, lattes, gros cloz (...)</i> - <i>perches de bornels</i> - <i>marrin, pierra et chaulx</i> - <i>favargier</i> - <i>dimie tiolla</i> - <i>platerons</i>
- services à caractère économique	- services à caractère social ou économique et frais divers	
- services à caractère militaire	- services à caractère militaire (service de guet / gardes forestiers et gardes des clés / achat d'artillerie et formation d'hommes d'armes / frais extraordinaires)	- <i>escharvaix</i> - <i>arbelestiers et cannoniers</i> - <i>gardar la foire</i> - <i>artillerie</i> - <i>les clars et les mussilliers</i>
- services à caractère judiciaire et contentieux	- Services à caractère judiciaire et contentieux (<i>dépenses extraordinaires à caractère judiciaire / exécutions capitales et sanctions corporelles / procès contre les vaudois</i>)	- <i>executar</i>
3. Contributions et transferts		
- au roi, au seigneur, à d'autres institutions	- dons et entrées	
4. Dette		
- dette à court terme, dette à long terme	- rentes perpétuelles et rentes viagères - rachat de rentes - rentes pour l'achat des terres de Nidau - rentes pour la fabrique de l'église de Saint-Nicolas - rentes versées à l'étranger - remboursement de prêts - anticipations	- <i>censes et pensions</i> - <i>rachitar censes</i> - <i>censes de Nido^{wa}</i> - <i>censes appart la fabrique</i> - <i>prest sus bon compte</i>

La possibilité de traiter les chapitres d'origine des sources fribourgeoises sans les devoir démembrer facilite l'analyse des dépenses durant une longue période car, au lieu d'examiner chaque entrée, ce qui serait un travail trop long, on peut étudier les chapitres dans leur intégrité (environ 6'000), partant de leurs sommes intermédiaires. Malheureusement ces chapitres rassemblent parfois des postes que la typologie de référence sépare dans des sections différentes; même s'il s'agit d'imprécisions qui n'altèrent pas d'une manière sensible les résultats des analyses, nous avons choisi de sélectionner trois années représentatives pour en détailler toutes les entrées et y appliquer scrupuleusement la typologie de Menjot et Sánchez Martínez, et de présenter les résultats de cette analyse, à titre de comparaison, là où il s'avère nécessaire⁵³. Il faut de toute manière retenir qu'il s'agit là de catégories qui ne devaient rien signifier au Moyen Âge et qui sont aujourd'hui appliquées seulement pour permettre des études comparatives des comptabilités urbaines.

Les registres comptables de la ville de Fribourg, nous l'avons dit, répartissent les dépenses sous plusieurs rubriques qui se terminent par la somme intermédiaire des entrées notées. Au terme du semestre, le montant global des dépenses semestrielles était calculé et noté à la fin du registre, en indiquant également l'entité des recettes et le bilan final. Les *estallons* ne reportent pas ces sommes intermédiaires et finales mais uniquement la valeur en livres, sous et deniers de chaque entrée, notée en chiffres romains; il a été alors nécessaire de calculer les montants manquants là où le compte, ou le chapitre, est conservé seulement sous forme de brouillon. Dans le répertoire proposé en fin d'étude, les résultats ainsi obtenus ont été notés en italique.

⁵³ Le choix a été porté sur les comptes de 1406 (année de paix après la nouvelle organisation politique de 1404), 1448 (année marquée par la guerre avec la Savoie) et 1463 (année de paix, une décennie après la soumission de Fribourg à la Savoie).

4 Fiscalité urbaine et stratégies comptables

4.1 Apparition de la fiscalité urbaine

Le développement des villes aux XIIe et XIIIe siècles, déclenché par l'indépendance accrue des pouvoirs urbains et l'obtention de privilèges fiscaux, provoqua une croissante nécessité d'argent: les communautés, devant faire face à des nouvelles dépenses, se dotèrent graduellement d'instruments fiscaux adaptés, afin de se procurer les ressources nécessaires.

Au XIIIe siècle la fiscalité des villes n'était pas organisée et ses structures étaient très rudimentaires. Exerçant seulement de rares activités financières, les administrations urbaines répondaient uniquement aux premières nécessités, telles que l'entretien des fortifications et les dépenses communes, et la fiscalité était encore dominée par les institutions seigneuriales⁵⁴. Vers la fin du siècle, pour faire face aux charges croissantes, les souverains commencèrent à consentir à leurs villes de percevoir des taxes, mais, souvent, la mise en place d'une véritable infrastructure financière et fiscale eut lieu seulement après 1360, quand des officiers spécialisés commencèrent à travailler dans les administrations communales en relevant des tâches auparavant attribuées aux magistrats des conseils municipaux.

L'administration financière des villes connut une évolution similaire dans tout l'Occident médiéval, avec la seule exception des communes italiennes, où la mise au point des techniques fiscales précéda de plusieurs décennies les villes du reste de l'Europe⁵⁵.

Le cas de Fribourg se montre conforme à cette évolution générale, en étant en même temps expression de son histoire politique: le progressif détachement du pouvoir seigneurial et la naissance d'une structure administrative et d'un système financier atteignirent leur apogée au XV^e siècle.

⁵⁴ Les seigneurs des villes percevaient des impôts de nature indirecte – tels que les taxes sur la circulation, la consommation des denrées alimentaires et les droits pour l'utilisation des poids et mesures – ou de nature directe.

⁵⁵ Certaines villes du nord et du centre du continent conservent des traces de comptabilités précoces, qui datent déjà de la deuxième moitié du XIIIe siècle (1267 à Ypres, 1280 à Bruges, 1283 à Villeneuve (Suisse)). Éditions: *Comptes de la ville d'Ypres de 1267 à 1329*, 2 vol., G. DES MAREZ, E. DE SAGHER (publ. par), Bruxelles, 1909-1913; C. WYFFELS, J. DE SMET, *De rekeningen van de stad Brugge (1280-1319)*, Bruxelles, 1965; THEVENAZ, *Ecrire pour gérer*.

4.2 Naissance du système financier et fiscal fribourgeois, XIIe-XIVe siècles

Dès sa fondation en 1157⁵⁶, la ville de Fribourg fut dotée par son seigneur le duc Berthold IV de Zähringen d'une charte de franchises⁵⁷. Le nouveau centre urbain, dont l'administration fut initialement confiée à la noblesse locale, devait affermir le pouvoir ducal dans une région où l'influence de la dynastie s'était affaiblie suite à la perte du rectorat de Bourgogne en 1156.

Après la mort de Berthold V et l'extinction de la branche des Zähringen, en 1218 la ville passa par héritage aux Kibourg. La charte de franchises (*Handfeste*), qui fixait des prescriptions politiques, juridiques et commerciales, fut confirmée et probablement légèrement remaniée par Hartmann l'Ancien et son neveu Hartmann le Jeune en 1249⁵⁸. La bourgeoisie locale détenait le droit d'élire l'avoyer, le curé et le receveur des douanes (le *vendere* ou en latin *thelonarius*) à condition d'obtenir la confirmation du seigneur de la ville, alors qu'elle pouvait choisir librement le maître d'école, le marguillier, les portiers et les soutiers.

La *Handfeste* présente, entre autres, les privilèges et les exemptions dont bénéficiaient les Fribourgeois vis-à-vis de leur suzerain: par exemple, si le seigneur de la ville venait à être impliqué dans une campagne militaire, il ne pouvait pas exiger leur soutien financier ou leur participation active si l'action se déroulait trop loin pour qu'ils ne puissent pas rentrer chez eux la même journée. Par contre, si le seigneur devait traverser les Alpes, il pouvait demander des biens, tels que des souliers, chausses, draps de laine et ferrements⁵⁹. Du point de vue fiscal, il détenait des droits sur la propriété, sur les transactions, sur les biens des condamnés pour vols et sur les successions des usuriers et des hommes décédés sans héritiers⁶⁰.

Les prélèvements d'argent décrits dans la charte étaient principalement d'ordre indirect, par des impôts sur les marchandises en transit ou importées par l'acheteur, appelés *vendes* ou tonlieu; la *Handfeste* détaille ces différentes taxes perçues sur le marché fribourgeois et leurs montants⁶¹. À la fin du Moyen Âge, la forme de l'impôt indirect était très répandue et tolérée

⁵⁶ Pour la datation de la fondation de Fribourg voir: Pierre DE ZÜRICH, *Les origines de Fribourg et le quartier du Bourg aux XV^e et XVI^e siècles*, Lausanne, 1924 (Mémoires et documents publiés par la Société d'histoire de la Suisse romande II, 12) et François GUEX, "Villam que vocatur Friburg - lieu et date d'une fondation", dans *Stadtgründung und Stadtplanung, Freiburg im Mittelalter - Fondation et planification urbaine. Fribourg au moyen âge*, Hans-Joachim SCHMIDT (éd.), Zürich/Berlin, 2010, p. 49-60.

⁵⁷ Reste encore ouverte la question si les privilèges octroyés par Berthold IV avaient été réunis en forme écrite.

⁵⁸ Aujourd'hui ce code est connu dans sa version latine de 1249 (AEF, *Traité et contrats*, 93) et dans des traductions en langue française et germanique remontant au XIV^e et début XV^e siècles. Une traduction en langue française et deux en allemand sont conservées aux Archives de l'Etat de Fribourg (AEF, Législation et variétés, 1b, 2, 42). D'autres exemplaires sont répertoriés dans les bibliothèques de Fribourg, Turin et de Rouen. Dans les pages qui suivent nous nous référons principalement à sa version éditée par Sonia Perrin et Marie-Claire Gérard-Zai ("Handfeste de Fribourg", cit.) et à sa version latine de 1249 publiée par Pascal Ladner (*Die Freiburger Handfeste*, p. 61-247).

⁵⁹ *Handfeste*, art. 7: "Nous ne povons nulle foys requerir loyers ou aucun adiutoire de deniers ou aultre chouse pour chevauchié de nostres bourgeois se il ne veutent, fors seulement quant nous devons alar en la royal besoingne outre les montaignes quant ly roys nous haura mandé".

⁶⁰ *Handfeste*, art. 9, 18/3, 34, 41, 58. Les biens d'un homme mort sans héritiers étaient partagés entre le seigneur, l'église et la ville.

⁶¹ *Handfeste*, art. 77-85.

par la population, qui la préférait aux prélèvements directs, car elle était constante et donc plus discrète⁶².

Le tonlieu était versé par l'acheteur; en étaient exemptés les bourgeois. Prêtres, chevaliers et religieux étaient exonérés du paiement des *vendes* pour leurs achat privés⁶³, auquel cas le tonlieu était reporté sur le vendeur, s'il n'était pas bourgeois⁶⁴. Un tonlieu extraordinaire, qui plus tard deviendra la principale entrée fiscale de la ville et sera aussi payé par les bourgeois, était le *ohmgeld*, impôt de consommation sur le vin que la *Handfeste* ne différencie pas encore des autres *vendes*. Ces droits d'octroi étaient perçus par un fonctionnaire seigneurial, le *thelonarius*, au profit du seigneur de la ville. Au début du XIV^e siècle, le tonlieu rapportait aux Habsbourg entre 38 livres 6 sous et 113 livres 6 sous⁶⁵. Cette recette fut engagée par Léopold I^{er} auprès du comte de Gruyères et du seigneur de Montagny le 7 novembre 1310 et elle fut rachetée par la ville en 1336⁶⁶.

Le seigneur disposait aussi d'un cens de 12 deniers sur chaque maison (*theyses*) et d'une taxe sur le commerce d'argent (60 livres payées annuellement par les banquiers autorisés à prêter à intérêt), qui suivirent le même sort du tonlieu – ils furent mis en gage en 1310 et rachetés par la ville en 1336 –, ainsi que le tiers des successions vacantes, la totalité de celles des usuriers et d'autres revenus encore⁶⁷.

Si celles que nous venons d'exposer étaient les recettes seigneuriales, les principaux revenus de la ville, avant le rachat de ces revenus fiscaux, étaient les produits des droits seigneuriaux et féodaux achetés par les Fribourgeois, ainsi que d'autres ressources, tels que les profits de la juridiction, ventes et locations, ou d'autres taxes mineures⁶⁸. La ville bénéficiait encore de prêts et dons de la part de privés et d'institutions ecclésiastiques et civiles. Des prélèvements directs contribuaient à la rémunération des officiers de la ville: le lendemain de Noël chaque bourgeois devait donner aux portiers, aux soutiers et au marguillier un pain ou un denier⁶⁹. Quant aux nombreuses amendes (*bans*) prévues par la charte, elles étaient versées à l'avoyer. Si ces ressources ordinaires se révélaient insuffisantes pour satisfaire les besoins de la ville, vraisemblablement le pouvoir urbain recourait à des impôts directs extraordinaires.

Aux XIII^e et XIV^e siècles, les institutions urbaines européennes vivaient un processus naturel de séparation de la seigneurie. Fribourg suivit cette même évolution, même si ce dégageant s'officialisa *de jure* seulement en 1478, lorsqu'elle devint ville impériale. La

⁶² *La fiscalité des villes au Moyen Âge - 2. Les systèmes fiscaux*, p. 500-501.

⁶³ Sauf, donc, s'ils achetaient pour revendre (*Handfeste*, art. 14).

⁶⁴ *Handfeste*, art. 6. "A tous nostres bourgeois nous donnons les vendes que lours ceulx ne payent"; "Omnibus burgensibus nostris theloneum damus, ut non persolvant". Selon Dupraz les marchands de la ville étaient également exemptés des *vendes* (DUPRAZ, "Les institutions politiques", p. 92).

⁶⁵ Cf. le Terrier des Habsbourg rédigé vers 1303 publié par Rudolf MAAG, *Das Habsburgische Urbar*, 3 vol., Basel, 1894-1904 (Quellen zur Schweizer Geschichte, 14-15), I, 486, cité par DE ZURICH, *Les origines de Fribourg*, p. 69-70.

⁶⁶ RD II, 86, 125, 126; DUPRAZ, "Les institutions politiques", p. 92.

⁶⁷ *Handfeste*, art. 9, 18, 41.

⁶⁸ DUPRAZ, "Les institutions politiques", p. 126-129.

⁶⁹ *Handfeste*, art. 89.

naissance des conseils municipaux au cours XIII^e siècle, le développement et la spécialisation des gouvernements et des administrations urbaines répondaient à la nécessité de gérer les biens des communautés et les ressources nécessaires à leur entretien⁷⁰. À Fribourg, le Conseil des Vingt-Quatre, présidé par l'avoyer, est attesté dès 1243⁷¹, et en 1249 la *Handfeste* lui attribue des fonctions de justice et de gouvernement. Vers la fin du siècle, parmi les sujets juridiques des actes concernant la communauté urbaine commencent à apparaître les conseils, qui remplacent progressivement les *burgenses majores*, *burgenses minores* et *universitas* des documents des origines.

La croissante importance de la municipalité et la consolidation de l'organisation administrative par l'emploi de personnel spécialisé multiplièrent les occasions de dépenses et contribuèrent au perfectionnement des structures financières et fiscales.

En 1277, la ville de Fribourg fut achetée par les fils de Rodolphe I^{er} d'Habsbourg aux héritiers des Kibourg, leurs alliés de sang⁷². Sous la domination de la famille autrichienne, Fribourg jouissait d'une considérable autonomie politique. Sa situation géographique marginale, les tensions entre les Habsbourg et la Savoie et les naissantes revendications des Confédérés, favorisèrent la formation d'une ville-État. Cette progressive indépendance permit la mise en place d'une politique d'expansion des territoires fribourgeois avec l'acquisition de son arrière-pays, les Anciennes Terres⁷³, et conduisit à la conclusion d'alliances avec les villes voisines.

Au XIV^e siècle des bourgeois achetèrent des fiefs provenant des possessions des Thierstein (une première liste date de 1363), alors que la ville acquit la propriété de Jacques de Duens dans le Simmental pour la somme de 1'800 florins, et les seigneuries de Nidau et de Büren en 1378-79⁷⁴. En 1382 une partie du comté de Neuchâtel-Nidau fut acheté à la comtesse de Kibourg-Berthoud, Anne de Nidau⁷⁵; une grande partie de ces terres fut perdue peu de temps après, en 1389, suite aux guerres de Sempach et de Naefels (1386-1388), quand la victoire des troupes confédérées affaiblit ultérieurement l'influence autrichienne en terre fribourgeoise. La formation des Anciennes Terres s'acheva au XV^e siècle avec l'achat par la ville des fiefs du comte de Thierstein situés dans le territoire de Fribourg en 1442 pour la somme de 2'000

⁷⁰ Max TURULL RUBINAT, "Dépenses, administration financière et origines du conseil municipal en Catalogne (XII^e-XIII^e siècles): quelques réflexions", dans *La fiscalité des villes au Moyen Âge - 3. La redistribution de l'impôt*, p. 41-52.

⁷¹ RD I, 7 (Traité d'alliance entre Fribourg et Berne du 20 novembre 1243: "*consilium civitatum*"). Le mot "*consilium*" apparaît pour la première fois dans une charte datée 1264 (RD I, 25 - ici erronément datée 1263). La *Handfeste* en 1249 parle de "*viginti quatuor jurati*". Les conseillers sont désignés par le terme "*jurati*", car ils ont juré au seigneur l'observation de l'acte de fondation (DUPRAZ, "Les institutions politiques", p. 98-101).

⁷² Gaston CASTELLA, "La politique extérieure de Fribourg depuis ses origines jusqu'à son entrée dans la Confédération (1157-1481)", dans *Fribourg-Freiburg 1157-1481*, p. 158-159.

⁷³ Les Anciennes Terres, ainsi nommées dès 1549 pour les différencier des baillages acquis après 1481, étaient soumises directement aux autorités municipales et étaient rattachées aux bannières de la ville.

⁷⁴ RD IV, 264-265, 267-269. UTZ TREMP, *Histoire de Fribourg*, p. 97-98.

⁷⁵ RD IV, 273-274.

florins du Rhin, l'incorporation des villages du bailliage d'Hauterive en 1452 et la fixation des limites territoriales avec Berne en 1467⁷⁶.

L'importante autonomie politique de Fribourg sous les Habsbourg conduisit non seulement à l'expansion de son territoire, mais aussi à la consolidation de son administration et de son système financier. Le tournant pour les finances fribourgeoises fut certainement le rachat par la ville des droits seigneuriaux sur le tonlieu en 1336⁷⁷, qui, en apportant des recettes régulières, marqua la naissance d'un véritable système financier, auparavant encore embryonnaire, et la spécialisation de l'administration citadine. Des nouveaux offices furent créés pour satisfaire aux nouvelles exigences et, vraisemblablement à cette époque, naquit le poste de trésorier, magistrat chargé de la gestion du trésor et de la tenue de la comptabilité. Cette situation, consécutive à l'augmentation des ressources engendrée par l'indépendance accrue face au seigneur, est analogue et contemporaine à celle attestée dans d'autres villes européennes⁷⁸.

Le renforcement des institutions urbaines requit l'adaptation du système politique fribourgeois au nouveau cadre institutionnel: cela se concrétisa entre le milieu du XIVe et le début du XVe siècle, avec une première ordonnance constitutionnelle en 1347⁷⁹ et la rédaction d'une constitution connue sous le nom de *lettre des bannerets* en 1404⁸⁰. Le système financier fut à son tour réformé, et sa comptabilité réorganisée comme en atteste la nouvelle série des comptes dont les premiers registres connus datent de 1402.

4.3 Efforts financiers et politique extérieure fribourgeoise au XVe siècle

Malgré une situation politique et administrative en pleine effervescence, à la fin du XIVe siècle l'état des finances fribourgeoises n'était pas des meilleurs:

Les ducs d'Autriche doivent 31'000 florins d'or à Fribourg. Les frais des dernières guerres, ajoutés au remboursement des emprunts contractés pour l'achat des territoires perdus, ont sérieusement entamé les finances de la ville. Il faut recourir à l'impôt. La richesse des bourgeois permet d'éviter la banqueroute⁸¹.

C'est justement grâce à l'aide de ses bourgeois les plus riches – la classe émergente des marchands enrichis par une réorientation de l'industrie et de l'artisanat local et le

⁷⁶ DHS: *Anciennes Terres*.

⁷⁷ RD II, 86, 125, 126.

⁷⁸ Cf. les volumes de l'ouvrage *La fiscalité des villes au Moyen Âge*.

⁷⁹ AEF, Affaires de la ville, A 37; RD III, 171.

⁸⁰ AEF, Affaires de la ville, A 137a, 137b et dans la série 591, 593a. UTZ TREMP, "600 Jahre Vennerbrief" et cf. aussi UTZ TREMP, *Histoire de Fribourg*, p. 43-54.

⁸¹ Pierre de CASTELLA, "Le XVe siècle fribourgeois au travers des avoyers Jaquet Lombard, Jean Gambach et Petermann de Faucigny", *Annales fribourgeoises*, 60 (1992/1993), p. 97.

développement du commerce⁸² – et par une nouvelle orientation de sa politique extérieure, que la ville put inverser cette situation pour atteindre, au cours des premières décennies du XVe siècle, sa position la plus florissante. Elle devint ainsi l'une des villes les plus prospères du Plateau suisse⁸³, une région qui connaissait, en même temps, une prospérité économique comparable⁸⁴. Fribourg, au sommet de sa croissance, comptait plus de 5'000 habitants et en 1416 ses bourgeois étaient 559⁸⁵. Les livres d'impôt de 1445 attestent la fortune des Fribourgeois à environ 700'000 florins, à peu près une moyenne de 140 florins par personne, chiffre relativement haut en comparaison avec la situation des villes voisines; seulement la ville de Berne dépassait cette somme, atteignant environ 160 florins. Les Fribourgeois les plus riches – 16 foyers possédaient plus de 5'000 florins totalisant ensemble quasiment la moitié de la richesse totale – faisaient partie de la noblesse ou étaient des marchands⁸⁶.

La réorganisation du gouvernement et de l'administration urbaine de 1404, avec la promulgation de la *lettre des bannerets*, s'accompagna d'une nouvelle orientation de la politique extérieure de la ville, qui marqua les débours et investissements des décennies suivantes. Des nouvelles alliances furent conclues avec Bienne, la Savoie et Berne. À cause du traité de combourgeoise perpétuelle signé entre Fribourg et Berne en 1403⁸⁷ et renouvelé en 1412⁸⁸, même si cette alliance assura pendant plusieurs décennies un état de paix avec sa ville sœur, les Fribourgeois furent appelés à soutenir des opérations militaires engagées par ses alliés, comme la guerre contre les Dizains valaisans (1414-1420), ou la conquête de l'Argovie par les Confédérés (1415), quand Fribourg fournit aux Bernois une garnison de 700 hommes à condition qu'elle ne fût pas employée directement contre les troupes du duc Frédéric IV d'Autriche. Afin d'agrandir leurs territoires, en 1423, les deux villes achetèrent au duc savoyard la seigneurie de Grasbourg avec ses dépendances de Schwarzenbourg et de Guggisberg pour 6'000 écus d'or⁸⁹.

⁸² Au tournant du siècle, à une priorité des métiers du cuir, suivit l'essor de la draperie. Cf. Nicolas MORARD, "Le témoignage d'un notaire: achats, ventes et production à Fribourg au milieu du XIVe siècle", *Revue suisse d'histoire*, 35 (1985), p. 121-141.

⁸³ *Ibidem*, p. 96.

⁸⁴ Selon Nicolas Morard, la prospérité économique du plateau suisse dépendait de l'instabilité politique française et du contexte européen, en particulier de l'ascension industrielle et commerciale des régions de l'Allemagne du Sud et de l'Italie du Nord, avec l'essor de la nouvelle voie commerciale qui reliait la vallée du Rhône – et même au delà, jusque en Catalogne – à la vallée du Rhin par le plateau suisse, en passant notamment par Genève et Bâle (Nicolas MORARD, "Une réussite éphémère: l'économie fribourgeoise aux XIVe et XVe siècles", dans *Histoire du canton de Fribourg*, Fribourg, 1981, p. 264-266).

⁸⁵ DUPRAZ, "Les institutions politiques", p. 79-80; *Le premier livre des bourgeois de Fribourg (1341-1416)*, publié par Yves BONFILS, Bernard DE VEVEY, Fribourg, 1941 (Archives de la Société d'histoire du Canton de Fribourg 16), p. 20.

⁸⁶ BUOMBERGER, *Bevölkerungs- und Vermögensstatistik*; Hektor AMMANN, "Freiburg als Wirtschaftsplatz im Mittelalter", dans *Fribourg-Freiburg 1157-1481*, p. 227-229.

⁸⁷ RD VII, 352. Le traité conclu à Laupen le 8 novembre 1403 manifeste l'accroissement de l'indépendance de Fribourg vis-à-vis de la maison d'Autriche après les défaites de la fin du XIVe siècle (UTZ TREMP, *Histoire de Fribourg*, p. 33-35; CASTELLA, *Histoire du canton de Fribourg*, p. 94-95).

⁸⁸ RD VII, 436. Le traité souscrit le 28 janvier 1412 comprenait aussi la Savoie.

⁸⁹ RD VII, 485-487. Trois riches bourgeois se portèrent caution pour la ville: les trésoriers Hensli Bonvisin, Jacques de Praroman et Pierre Morsel. En outre, Fribourg emprunta 500 florins du Rhin à Johannete Zerlinden

Après des fortes tensions suite aux représailles savoyardes à Grenilles pour l'aide offerte par Fribourg à la ville de Berne en 1410 et l'interruption de tout commerce avec les terres du comte⁹⁰, la relation avec la Savoie s'améliora. Les bons rapports s'exprimèrent, entre autres, par l'alliance conclue entre Berne, Fribourg et le comte Amédée VIII le 28 janvier 1412⁹¹, la participation à la guerre contre les Dizains valaisans, l'accueil réservé à Félix V par les magistrats fribourgeois en 1440 et l'aide prêtée à l'armée du duc contre les écorcheurs en Bresse en 1443 avec un contingent de 400 soldats.

C'est vers 1445 que les rapports entre Fribourg et la Savoie, érigée en duché par l'empereur Sigismond I^{er} en 1416, commencèrent à empirer. Déjà en 1439 l'Autriche s'était opposée à l'élection d'Amédée VIII au pontificat et à son rapprochement aux Confédérés. En 1441 le duc, devenu Pape sous le nom de Félix V, en quête de fonds, contracta 10'000 florins de dettes envers Fribourg. La ville souscrivit cette requête et emprunta cet argent à Berne, Soleure, Bâle, Strasbourg et autres villes d'Alsace, en vendant des cens⁹². Un autre prêt de 1'900 florins fut contracté en 1444 pour Guillaume et Jacques de Challant, qui hypothéquèrent aux Fribourgeois leurs châteaux d'Aymavilles, de Châtel-Saint-Denis et de Vuissens⁹³. En 1445 la Savoie séquestra des marchandises fribourgeoises en route pour la foire de Genève, en représailles du vol de 4'000 florins à Jean Grolée, chambellan du Pape, par les hommes de Truchsess de Diessenhofen, vassal des Habsbourg. Ce fut ainsi le début d'un blocus économique. À ces faits s'ajoutèrent d'autres actes de brigandage livrés par les châtelains savoyards de Payerne, Romont et Illens.

Fribourg répondit à ce climat d'hostilité en se préparant à un conflit armé imminent. Le 14 octobre 1445 un impôt général fut levé pour couvrir les frais de fortification et l'achat de matériel de guerre. Entre 1443 et 1448 la ville investit 10'194 livres pour renouveler son artillerie et doter ses soldats d'armes à jet et d'armes à feu portatives (couleuvrines et arquebuses), tandis que pour la construction de fortifications et murailles elle dépensa plus de 8'400 livres.

En 1446 éclata l'affaire Guillaume d'Avenches⁹⁴, vassal du duc de Savoie et avoyer de Fribourg, qui fut destitué de sa charge et incarcéré le 20 avril 1446, officiellement pour concussion, mais sans doute aussi pour son appartenance au parti savoyard. Libéré après quelques jours, il se réfugia à Romont avec la complicité de plusieurs partisans et de son beau-

et à sa fille Alexie, épouse de Jean d'Avenches, contre un cens annuel de 25 florins (RD VII, 487). Malheureusement, les pages du registre comptable fribourgeois contenant les notices de l'achat de Grasbourg ne sont pas conservées (CT 42 (1423/II)).

⁹⁰ PCL 195, 197, 200; RD VII, 431, 433. En 1410 était en cours la guerre entre Berne et la Savoie pour la seigneurie d'Oltingen.

⁹¹ RD VII, 436.

⁹² AEF, Législation et variétés 5b, fol. 222-225 (n. 658-671); RD VIII, 612 (2 novembre et 20 décembre 1441) et cf. aussi RD VIII, 613, 616, 617. SCHULZE, "Freiburgs Krieg gegen Savoyen", p. 16-17. Une partie de l'argent fut restituée en 1446 (cf. CT 87 (1446/I), p. 6). Déjà en 1387 les Fribourgeois avaient emprunté à Bâle 4'050 florins du Rhin à la requête de la Savoie (cf. AEF, Affaires de la ville, A 184).

⁹³ RD VIII, 632 (19 mai et 15 juin 1444). SCHULZE, "Freiburgs Krieg gegen Savoyen", p. 18.

⁹⁴ Willy SCHULZE, "Die Affäre Wilhelms von Avenches. Politik und Ehre im spätmittelalterlichen Freiburg im Üchtland", *Freiburger Geschichtsblätter*, 86 (2009), p. 7-49.

frère Antoine de Saliceto, ancien membre du Conseil de la ville, qui avait déclenché un conflit local contre Fribourg fait de plusieurs pillages et ravages. L'affaire Guillaume d'Avenches fut pour Fribourg le principal prétexte pour l'éclatement de la guerre contre le duché savoyard, auquel il faut ajouter le blocus économique imposé par la Savoie en 1445 et la politique expansionniste commune aux deux pays⁹⁵.

Au mois d'août 1447 la Savoie convoqua à Genève les représentants du Conseil fribourgeois. Le duc Louis refusa de mettre un terme à l'*embargo* et de restituer les terres fribourgeoises occupées par les partisans de Guillaume d'Avenches. Ainsi, vers la fin de l'année, Fribourg commença les offensives à Domdidier et près de Montagny, où plusieurs hommes furent tués, et au début du mois de décembre les Fribourgeois attaquèrent les villes de Montagny, Avenches, Bellerive et Romont.

Au début de la guerre les forces armées fribourgeoises, commandées par les capitaines habsbourgeois Ludwig Meyer et Peter de Mörsberg, étaient plus nombreuses que celles savoyardes, mais, au commencement de 1448, à ces dernières se joignirent les villes de Berne, Morat, Payerne et Bienne et le comté de Gruyère, alors que Fribourg se trouva privé du soutien militaire des Habsbourg, qui n'envoyèrent aucun contingent armé en aide à la ville.

Le conflit, qui se conclut par le traité de paix imposé par Berne et la Savoie signé à Morat le 16 juillet 1448, marqua profondément les finances urbaines tout au long des décennies suivantes et il fut à l'origine d'une situation économique précaire qui conduira à la soumission formelle de la ville au duc Louis de Savoie en 1452⁹⁶. La paix prévoyait, entre autres, le paiement d'une indemnité de guerre à verser à la Savoie de 44'000 florins (dont 4'000 pour la destruction de Villarsel et Montagny).

Les registres comptables fribourgeois témoignent des nombreuses dettes contractées par la ville pour soutenir les coûts du conflit, qu'on peut estimer, remboursements inclus⁹⁷, à presque 100'000 livres, auxquelles s'ajoutaient 100'000 livres d'indemnité prévues par la sentence arbitrale du comte de Neuchâtel de 1451, payables dans une année, sans quoi la somme était doublée. Du côté savoyard, le coût indicatif de la campagne militaire contre Fribourg aurait été d'environ 60'000 florins⁹⁸. Un certain nombre de riches familles fribourgeoises se portèrent caution des emprunts contractés par la ville: les Corbières, les Velga, les Englisberg, les Praroman, les Bugniet, les Helpach, alors que les habitants des Terres, encouragés par des officiers autrichiens, se refusaient d'acquitter les impôts⁹⁹. Aux difficultés financières persistant

⁹⁵ DHS: *Guillaume d'Avenches*; Roberto BIOLZI, "*Avec le fer et la flamme*": la guerre entre la Savoie et Fribourg (1447-1448), Lausanne, 2009, (Cahiers lausannois d'histoire médiévale, 49), p. 27.

⁹⁶ L'Autriche renonça formellement à ses droits sur Fribourg seulement en 1474 avec la Paix perpétuelle signée entre Sigismond d'Autriche et les VIII cantons confédérés (LADNER, "Politique et institutions", p. 197; CASTELLA, "La politique extérieure", p. 177-178). Cf. aussi Meinrad MEYER, "Correspondance et documents relatifs à la guerre de Fribourg et de la Savoie en 1447 et 1448", dans *Archives de la Société d'histoire du Canton de Fribourg*, 2 (1858), p. 245-342.

⁹⁷ Le dédommagement de 40'000 florins à verser au duc de Savoie. À la ville de Fribourg fut imposé aussi de relever les villes de Montagny et de Villarsel et de réparer aux sanctions et séquestrations des biens subies par Guillaume d'Avenches et Antoine Saliceto.

⁹⁸ BIOLZI, "*Avec le fer et la flamme*", p. 64-66.

⁹⁹ LADNER, "Politique et institutions", p. 197.

pendant plusieurs années après la soumission à la Savoie¹⁰⁰, s'ajoutaient ainsi les divisions internes et le soulèvement des campagnes accablées par les taxes. Le parti autrichien trama un complot contre le gouvernement, qui fut découvert et les principaux conjurés furent décapités à Fribourg le 15 février 1452¹⁰¹. Les partisans d'une nouvelle orientation savoyarde de la politique fribourgeoise se comptaient surtout dans les rangs de l'oligarchie d'industriels et marchands qui détenaient le pouvoir dans la ville. À l'ouest ils retrouvaient le débouché idéal pour leurs marchandises – en particulier sur les foires de Genève, à la croisée des routes vers la France et l'Espagne, l'Italie et l'Allemagne, où Fribourg avait son propre marché depuis le XIV^e siècle¹⁰² – alors que la zone d'influence habsbourgeoise, maintenant trop éloignée, ne revêtait aucun intérêt pour le commerce fribourgeois.

Le duc Louis de Savoie, suite au serment de fidélité prêté par les Fribourgeois à son égard, par acte du 19 juin 1452 renonça aux 100'000 florins adjugés par le comte de Neuchâtel et confirma les franchises de la ville¹⁰³. Fribourg obtint la faculté de fixer l'impôt sur le vin, contribution à laquelle le nouveau seigneur était exempté. Louis s'engagea aussi à restituer aux Fribourgeois 44'000 florins – 2'200 florins chaque année pendant vingt ans –, la somme fixée par le traité de Morat plus les intérêts à 10 pour 100, même si le paiement intégral du montant n'eut jamais lieu.

Les guerres de Bourgogne (1474-1477), opposant les États bourguignons aux Suisses désirant préserver les axes commerciaux nord-sud des ambitions du Grand duc d'Occident, Charles le Téméraire¹⁰⁴, signèrent la rupture définitive entre la Savoie, alliée de Charles le Téméraire, et Fribourg, qui en 1478 obtint le statut de ville libre d'Empire, suite à la renonciation de Yolande de Savoie à ses droits sur la ville¹⁰⁵. Elle est parlante cette entrée comptable enregistrée dans le compte du deuxième semestre 1477:

¹⁰⁰ La situation des finances urbaines pendant la période de la domination savoyarde n'était certainement pas si heureuse que celle décrite par Christophe-Joachim Marro en 1878 dans sa *Chronique du canton de Fribourg*: "Fribourg ce plaça sous la domination de la Savoie, c'est-à-dire sous la protection du duc Louis, lequel, par contre, lui fit remise des 40'000 florins que Fribourg lui devait ensuite du traité, et lui fit encore l'avance de sommes considérables" (Christophe-Joachim MARRO, *Chronique du canton de Fribourg*, [Fribourg], 1878, p. 31).

¹⁰¹ PCL 608; CT 99 (1452/I), p. 201-202, CT 100 (1452/II), fol. 7v-8, CT 101 (1453/I), p. 9-10; BÜCHI, "Freiburger Aufzeichnungen", p. 21; ID., "Die Verschwörung gegen die Stadt Freiburg im Winter 1451/52", *Freiburger Geschichtsblätter*, 13 (1906), p. 130-150.

¹⁰² Frédéric BOREL, *Les foires de Genève au XV^e siècle*, Genève/Paris, 1892; Gaston CASTELLA, Léon KERN, "Les relations économiques de Fribourg avec Genève au XV^e siècle", *Annales fribourgeoises* 5 (1916), p. 229-236. La Halle de Fribourg à Genève fut réparée et agrandie en 1432-1433 avec une contribution de la part des Fribourgeois de 200 florins (cf. AEF, législation et variétés, 5b, nr. 653).

¹⁰³ Le duc de Savoie confirma les anciens droits et libertés de Fribourg, abolit le *Landbrief* du duc Albert et prononça, ce qui était particulièrement important, une libération générale de la dette de guerre et de toutes les amendes (LADNER, "Politique et institutions", p. 197; Albert BÜCHI, *Freiburg Bruch mit Oesterreich, sein Uebergang an Savoyen und Anschluss an die Eidgenossenschaft, nach den Quellen dargestellt*, Freiburg, 1897, p. 101 ss., 228-232).

¹⁰⁴ Alain CHARDONNENS, *Fribourg, pays assiégé XV^e au XIX^e siècle*, Bière, 2009. Sur la période des guerres de Bourgogne voir aussi Patrick LORETAN, *Die Darstellung Freiburgs in der eidgenössischen Chronistik während der Burgunderkriege, 1474-1477*, Fribourg, 2014.

¹⁰⁵ Yolande de Savoie remit aux Fribourgeois la charte de soumission de 1452. UTZ TREMP, *Histoire de Fribourg*, p. 21.

*Item a Hensli Follarre pour II journées fettes a effacier les croix blanches eis portes de la ville – 8 s.*¹⁰⁶

Trois ans plus tard, lors du conuenant de Stans de 1481, les Confédérés accueillirent Fribourg comme nouveau canton, mais avec des droits limités: l'aide militaire des Suisses était offerte seulement à certaines conditions et la ville pouvait conclure des alliances seulement avec l'accord des autres cantons.

En règle générale, au XVe siècle, les finances urbaines furent marquées par l'alourdissement des contributions exigées par les princes et seigneurs, ainsi que par le croissant endettement des villes. Dans ce contexte, l'indépendance financière conservée par Fribourg, même si la guerre avec la Savoie contraignit la ville à un recours de plus en plus important à la dette publique, fut assez exceptionnelle.

¹⁰⁶ CT 150bis (1447/II), fol. 23.

5 Les trésoriers de la ville de Fribourg

5.1 Le trésorier. Naissance d'un office public à Fribourg

À Fribourg, le trésorier ou boursier – les sources attestent les deux appellations, parfois employées dans le même document – est le magistrat chargé de l'administration des finances de la ville. Cet office est mentionné pour la première fois dans l'ordonnance constitutionnelle du 1er juillet 1347¹⁰⁷. Le document dit que le trésorier (*bursarius*) est nommé en même temps que le Conseil des Vingt-Quatre, les Deux-Cents et les autres magistrats de la ville, à la nativité de saint Jean-Baptiste, le 24 juin, quand l'assemblée électorale se réunit dans la chapelle de Notre-Dame (puis, dès 1404, dans l'église des Cordeliers). Cette ordonnance nous révèle encore que la fonction de boursier n'est pas un office nouveau, vu que lors de son élection il doit jurer d'accomplir son office sans faille, *selon l'usage (ut est consuetum)*.

Si la figure du trésorier s'éclaircit après l'ordonnance de 1347, l'origine de cette fonction reste obscure. La nécessité de confier à une personne déterminée l'administration des finances de la ville suit la prise de conscience et l'affirmation d'une indépendance accrue face au seigneur. L'autorité municipale se charge de la gestion de ses ressources financières, davantage dans la mesure où elle obtient libre accès à des recettes fiscales, faisant anciennement partie des droits seigneuriaux. La fonction de trésorier, reprenant des tâches autrefois exercées par l'avoyer et par le percepteur du tonlieu¹⁰⁸, qui détenaient leurs offices de la ville et du seigneur, visait à centraliser les activités liées aux finances urbaines et à la gestion du trésor monétaire fribourgeois entre les mains d'un officier spécialisé, suivant l'exemple d'autres villes, qui vivaient le même affermissement d'autonomie face au pouvoir seigneurial.

La nécessité d'argent liquide et le besoin d'une gestion attentive et exercée des finances municipales trouvaient des excellents appuis dans les riches familles bourgeoises (Dives, Velga, Duens, Praroman, etc.), qui disposaient d'importants capitaux et qui, en cas de déficit, garantissaient l'anticipation des sommes nécessaires puisant dans leur propre fortune. Parfois l'autorité fribourgeoise recourut également aux prêteurs d'argent d'origine piémontaise, installés dans la rue principale du marché de la ville: les Lombards. La *Handfeste* de 1249

¹⁰⁷ AEF, Affaires de la ville, A 37; RD III, 171.

¹⁰⁸ Le mot *thelonarius* est attesté seulement jusqu'en 1249 (dans la *Handfeste*). Cet office fut successivement indiqué avec le terme français 'vendier' ('vender' ou 'vendeir'). Le tonlieu était une taxe de marché, dont une partie était encaissée par le seigneur et une partie par la ville. Le droit à percevoir le tonlieu seigneurial fut racheté par la ville en 1336.

défendait aux bourgeois l'activité du prêt à intérêt, mais cette clause perdit assez rapidement sa valeur pratique, car ces usuriers furent reçus dans la bourgeoisie en 1336, quelque temps après leur installation à Fribourg à la fin du XIII^e siècle¹⁰⁹. Pour pouvoir exercer leur activité, les Lombards étaient tenus de payer une taxe au seigneur de la ville¹¹⁰.

Les documents du début du XIV^e siècle parlent de *mercatores astenses*, originaires d'Asti au Piémont et appartenant aux familles de la classe dirigeante de leur pays. En 1303, ils sont exemptés de leur contribution annuelle de bourgeoisie, à cause d'un prêt important à la ville de 100 livres fait sans intérêt¹¹¹. Le renoncement à percevoir l'intérêt peut être lu comme une justification morale, décharge utilitariste qui visait à rechercher l'acceptation de leur activité, et comme un rapport de collaboration et de confiance instauré entre la ville et les usuriers. Ce document nous a laissé leurs noms: *Aubertinus Thome*, *Mannellus Thome* et *Georgius Asinari*. Il s'agissait d'une société composée de plusieurs membres de familles différentes, où chacun apportait son propre capital et recevait la quote-part des bénéfices correspondante à la richesse investie¹¹².

Ces usuriers réapparaissent dans un deuxième diplôme de 1310¹¹³, par lequel le duc Léopold d'Autriche, seigneur de la ville, hypothèque à Pierre de Gruyère et à Guillaume de Montagny, afin de récompenser leur soutien militaire lors d'une expédition "*ad partes Ytaliae*", le tonlieu et le cens foncier (*theyses*)¹¹⁴ de Fribourg, plus les 60 livres que les "*mercatores astenses*" doivent lui payer chaque année, afin de pouvoir exercer leur métier. On nomme ici *Manuelem Thome*, *Albertus Thome*, *Georgius Asinari* et *Menfriodus Alferium*. En 1336¹¹⁵, ces revenus fiscaux sont rachetés par la ville de Fribourg à Pierre de Gruyère et aux héritiers de Guillaume de Montagny pour 200 marcs d'argent. Ces derniers documents ne parlent plus de "*mercatores astenses*" mais de "*Lombardi*".

Plusieurs autorités urbaines et seigneuriales européennes, nécessitant d'importantes sommes d'argent, engagèrent leurs revenus fiscaux aux Lombards. Ces genres de prêts ne furent pas rares, mais sans jamais devenir une spécialisation des usuriers, qui préféraient les transactions de caractère privé, plus sûres et moins embrouillées¹¹⁶.

Si la ville de Fribourg ne dédaigna pas de se servir des banquiers, pour des emprunts directs elle préférait se tourner vers ses bourgeois les plus aisés, créanciers, fidéjusseurs et à leur tour également débiteurs occasionnels. La concurrence des prêteurs locaux, qui étaient restés la

¹⁰⁹ Présence attestée dès le 4 juillet 1295 (*Fontes Rerum Bernensium: Berns Geschichtsquellen*, Bern, 1883-1956, vol. 3, p. 622, doc. 631).

¹¹⁰ Le montant de cette taxe était fixé à 60 livres, jusqu'au rachat de cette entrée par la ville en 1336. Dès lors les Lombards étaient tenus de payer 140 livres par année contre l'autorisation à demeurer avec leurs familles à l'intérieur des murs de la ville, pendant vingt ans. Ils étaient en plus exemptés de toute espèce d'impôt et du service militaire (AEF, Traités et contrats, 361).

¹¹¹ AEF, Affaires de la ville, A 7; RD II, 73.

¹¹² Voir SCARCIA, *Lombardi oltralpe nel Trecento*; Giulia SCARCIA, " Des usuriers bien intégrés. Le Trecento fribourgeois des prêteurs lombards", *Annales fribourgeoises*, 67 (2005).

¹¹³ RD II, 86.

¹¹⁴ Le cens foncier direct payé annuellement sur les *chesaux* de la ville.

¹¹⁵ RD II, 125, 126.

¹¹⁶ Renato BORDONE, *L'uomo del Banco dei Pegni. "Lombardi" e mercato del denaro nell'Europa Medievale*, Torino, 1994.

principale source de crédit de l'administration urbaine et des personnes physiques, et l'entrée des juifs dans le panorama du prêt fribourgeois, contribuèrent à la disparition de l'activité usuraire des Lombards¹¹⁷.

La création du nouvel office de trésorier peut être fixée aux alentours de 1336, quand les revenus fiscaux du tonlieu et du cens foncier furent rachetés par la ville. Chargé d'une nouvelle responsabilité qui modifia son équilibre financier, Fribourg dut confier l'administration de cet argent à un homme de confiance, un fonctionnaire qui se serait également occupé de la gestion des autres recettes et surtout des dépenses de la communauté. La création de la charge de boursier municipal marquerait donc l'indépendance accrue de la ville vis-à-vis de son seigneur et une nouvelle autonomie financière.

Deux années auparavant, l'ordonnance du 18 novembre 1334¹¹⁸, connue comme l'acte d'institution de l'office de bourgmestre, qui n'avait pas encore acquis ce nom, chargeait Rodolphe de Vuippens, chevalier et seigneur de Gümmenen, de la perception des amendes municipales (*enons, einons*)¹¹⁹:

[...] ipsum Rodulphum de Wippens elegimus concorditer ad exercendum, exequendum, inquirendum, exigendum, recuperandum et recipiendum dictos enons, et *negocia, instrumenta computum et aedificia dictae villae nostrae*, omnibus modis et formis, quibus advocatus noster exercere, exequi, inquirere, exigere, recuperare et recipere tenebatur et hactenus consuevit¹²⁰.

La naissance de l'office de trésorier pourrait donc être anticipée à 1334, si on interprète ce document comme l'institution parallèle, et même commune, des offices de trésorier et bourgmestre, qui aurait été motivée par l'accumulation de charges liées à l'argent que l'avoyer n'arrivait plus à gérer. Les deux charges se seraient différenciées avec la nécessité d'une ultérieure spécialisation des offices urbains. L'ordonnance constitutionnelle de 1347, sous le terme de *bursarius*, pourrait ainsi se référer encore à un fonctionnaire entre le bourgmestre et le trésorier, déchargeant l'avoyer de l'administration des finances publiques et de la perception des amendes municipales, ou bien les deux offices auraient pu se différencier déjà en 1336, avec l'acquisition de nouvelles recettes fiscales. Les deux charges étaient sûrement distinctes en 1363, lorsqu'on commença à tenir le premier recueil des ordonnances de la ville¹²¹.

À Genève, le receveur général apparut seulement vers 1406, remplaçant les syndics dans l'accomplissement de ces tâches financières. Contrairement à Fribourg, au XVe siècle les fonctionnaires genevois furent surtout des notaires, alors que seulement plus tard, ils

¹¹⁷ SCARCIA, "Le Trecento fribourgeois des prêteurs lombards", p. 14-17.

¹¹⁸ AEF, Affaires de la ville, A 9b et 10b; RD II, 115.

¹¹⁹ Le mot '*enon*', de l'allemand *Einung*, indique la sanction payée lors d'une atteinte à la paix publique de la ville, donc de la communauté. L'*enon* était perçu par le bourgmestre et auparavant par l'avoyer.

¹²⁰ RD II, 115.

¹²¹ Le bourgmestre est cité pour la première fois dans un acte du 31 décembre 1363 (PCL 4).

provinrent de la bourgeoisie marchande. Selon Caesar, le receveur général constituait alors, avec le secrétaire, le noyau dur de l'administration de la communauté¹²².

Dans les documents fribourgeois de la première moitié du XIV^e siècle concernant le trésor de la ville et les finances urbaines – actes de paiements, prêts, remboursements, etc. – le notaire s'adressait la plupart du temps directement à l'entité juridique de la ville (avoyer, Conseil et Communauté), sans passer par un intermédiaire banquier ou privé, ou un fonctionnaire spécialisé. Fait exception un acte de 1341¹²³, quand le machiniste Albert Sang reçut de l'avoyer, conseillers et communauté de Fribourg, par la main de Jacques de Tüdingen¹²⁴, bourgeois, 100 florins en paiement de ses ouvrages faits pour la ville. La même année¹²⁵, Jean d'Ecke, messenger du comte de Thierstein, affirma avoir reçu de l'avoyer, conseils et communauté de Fribourg, par la main de Jacques Dives, avoyer de Fribourg, la somme de 100 florins d'or et 25 livres lausannoises. Alors que, en 1358, c'est un trésorier, Jean deis Prumiers, la personne chargée du paiement, au nom de la ville de Fribourg, d'un prêt demandé au forgeron Jacques Frener. La création de la nouvelle fonction de trésorier, sa reconnaissance publique et sa considération dans les actes officiels, requièrent le temps nécessaire à l'affermissement du prestige de cette charge.

Dès la deuxième moitié du XIV^e siècle, les sources documentaires commencent à mentionner les noms des premiers trésoriers fribourgeois connus par les historiens. Les personnes occupant cette charge ont la caractéristique commune d'être des hommes aisés habitant la ville de Fribourg, avec de solides bases financières, souvent enrichis par le commerce. Leur métier, non seulement est une garantie de compétence dans la fonction acquise, mais nous révèle que, vraisemblablement, le trésor de la ville était investi dans leur fortune privée et vice-versa; il faut, en effet, oublier une distinction bien tranchée entre affaires privées et affaires publiques. Cette collaboration à double profit est d'ailleurs en continuité avec le rôle de garantie financière joué par les riches familles bourgeoises précurseurs des trésoriers. Ce rôle sera assuré encore successivement par de nombreux prêts et contributions en argent. Deux exemples suffiront ici à témoigner de cet aspect: en 1358, la ville de Fribourg vendit pour cinq ans les revenus de douane (le tonlieu), du poids et un cens annuel de 30 livres sur l'abattoir, pour 900 livres lausannoises. La somme, pratiquement un prêt d'argent, fut versée par Wibertus Bugniet, Richard Peldevel, Jacquet Lombard et Jean Berchi, de riches bourgeois. Deux d'entre eux occuperont successivement la charge de trésorier de la ville¹²⁶. De même, au début du XV^e siècle, lors de l'achat par Fribourg de la seigneurie de Grasbourg et des fiefs de Thierstein, des bourgeois aisés furent appelés à participer activement à ces

¹²² CAESAR, *Le pouvoir en ville*, p. 182.

¹²³ RD III, 158.

¹²⁴ Les documents de l'époque témoignent d'un Jacques de Duens orfèvre, bourgeois de Fribourg, qui, en 1343, s'occupa de remettre au comte Aymo de Savoie un diplôme de l'empereur Henri renfermant 4000 marcs d'argent, lequel avait été mis en dépôt dans le monastère d'Hauterive, et qui paya aux religieux ce qu'il leur devait pour ce dépôt (GUMY 1148, 1307).

¹²⁵ RD III, 152.

¹²⁶ AEF, Affaires de la ville, A 50; RD III, 190.

acquisitions, parmi lesquels trois trésoriers actifs pendant la première moitié du siècle: Hensli Bonvisin, Jacob de Praroman et Pierre Morsel¹²⁷.

Le trésorier, grâce aux compétences acquises dans la gestion des finances et le commerce, et grâce à sa connaissance des espèces courantes, prenait également une part active à la politique monétaire de la ville, qui profitait de ses aptitudes pour légiférer sur les questions monétaires et contrôler les diverses émissions. L'habileté dans la gestion de l'argent, la connaissance des règles du marché et un patrimoine solide sont une fois de plus confirmées comme les qualités nécessaires au bon accomplissement de cet office. L'étude des personnalités qui occupèrent la fonction de trésorier jusqu'en 1481, nous permettra de souligner une fois de plus cet aspect fondamental.

5.2 Modalité d'élection du trésorier

Les documents d'archives nous informent sur le déroulement de la procédure d'élection du trésorier, qui se définit au cours du XIV^e siècle et fut fixée par la *lettre des bannerets* du 24 juin 1404. L'organisation politique de la ville au début de son histoire nous est connue grâce à la *Handfeste* de 1249, qui est la confirmation des droits de fondation de la ville par ses nouveaux seigneurs, les comtes de Kibourg. Elle apparaît d'une grande simplicité: Fribourg était soumis au pouvoir de l'empereur du Saint Empire romain germanique par ses seigneurs, successeurs du fondateur de la ville. L'autorité municipale était représentée par un avoyer (*advocatus* ou *scultetus*) – avoyer seigneurial et premier magistrat de la ville –, un conseil de vingt-quatre membres¹²⁸ (*jurati*, puis *consules*), une assemblée composée par des bourgeois avec fonction élective (*universitas* ou *communitas*)¹²⁹, et six sortes de fonctionnaires (percepteur de tonlieu, maître d'école, marguillier, portiers, sautier et pâtres municipaux)¹³⁰.

L'ordonnance du 1er juillet 1347¹³¹ marqua un profond changement dans cette organisation politique, témoignant de son indépendance accrue face au seigneur de la ville. L'assemblée électorale annuelle fut fixée à la fête de Saint Jean-Baptiste: à l'avenir les offices y seront renouvelés chaque année. Le dimanche précédant le 24 juin, un corps électoral composé des trois bannerets¹³² et 60 bourgeois (20 par bannière, choisis par les bannerets respectifs), élitait

¹²⁷ RD VII, 487, 490.

¹²⁸ Le Conseil des Vingt-Quatre est le plus ancien des conseils. Il naquit des *burgenses majores*, qui à l'origine étaient les seigneurs allodiaux réunis par le fondateur dans la ville, puis des hommes enrichis dans le commerce et l'artisanat. Le Conseil était présidé par l'avoyer, mais il pouvait prendre des décisions sans sa participation. Avoyer et Conseil administraient et légiféraient, étaient juges de justice publique ou de composition (DUPRAZ, "Les institutions politiques", p. 98-101).

¹²⁹ L'assemblée des bourgeois était aussi chargée de voter les objets qui lui étaient soumis par l'avoyer et les Conseils; elle recevait en bourgeoisie mais n'avait pas de pouvoir de juridiction.

¹³⁰ DUPRAZ, "Les institutions politiques", p. 94-111.

¹³¹ AEF, Affaires de la ville, A 37; RD III, 171.

¹³² Les bannerets, originairement les chefs militaires des trois quartiers de la ville (Bourg, Auge et Hôpital), acquièrent dès 1347 également des fonctions civiles.

à la majorité les Vingt-Quatre, les Deux-Cents¹³³ et le trésorier parmi les *utiliores et communiore* de la ville et de ses Terres. Les noms des élus restaient secrets jusqu'au 24 juin, d'où le nom de dimanche secret. L'assemblée des bourgeois, réunie le jour de la Saint-Jean par la cloche communale, s'ouvrait par la proclamation des noms des élus du dimanche précédent. Puis les bourgeois procédaient à la désignation de l'avoyer, des trois bannerets et des autres officiers. Les mandats étaient d'un an et les charges pouvaient être renouvelées. Les élus qui refusaient de prêter serment, étaient punis par le ban de la ville pour la durée d'un an et une amende de 10 livres.

En 1370¹³⁴, l'admission dans l'assemblée électorale fut réglementée: désormais elle était composée seulement par des bourgeois ou des habitants choisis par l'autorité, pour leur respectabilité reconnue. Des amendes furent aussi prévues pour ceux qui ne respectaient pas le bon déroulement des élections.

L'ordonnance constitutionnelle du 20 avril 1387¹³⁵, dictée par un contexte de guerre, remplaça le Conseil des Soixante par un groupe de douze magistrats avec des pouvoirs très étendus. Les Douze étaient élus le jour de la Saint-Jean par les trois bannières; chacune devait élire ses quatre magistrats et son propre banneret. Ce document limita aussi le cumul des charges, en statuant l'attribution d'au maximum un office public par personne, alors que les officiers qui n'accomplissaient pas leur devoir pouvaient être destitués à tout moment.

Le 25 juillet 1389¹³⁶, la constitution de 1347 fut réadoptée, alors que trois ans plus tard, en mai 1392, le système électoral fut nouvellement précisé¹³⁷. Le mardi de la Pentecôte, trois hommes idoines des Hôpitaux, deux du Bourg et deux de l'Auge étaient élus par les bannerets et les Soixante. Ces sept notables, avec les trois bannerets, étaient chargés de désigner, le samedi, veille du dimanche secret, les bourgeois qui le lendemain éliraient le Conseil des Vingt-Quatre, les Soixante et le trésorier, en remplaçant les Soixante dans l'exercice de cette fonction. En plus, les participants à la journée électorale du 24 juin étaient choisis par un autre groupe de convocats, quatre par bannière, élus eux aussi le mardi de la Pentecôte.

Ce développement constitutionnel continu aboutit, au début du XVe siècle, à l'ordonnance qui est connue sous le nom de *lettre des bannerets*. En effet, elle a été conservée en quatre exemplaires consignés aux bannerets de la ville, qui ont augmenté leur nombre à quatre avec l'incorporation du quartier de la Neuveville¹³⁸. Le système électoral établi par cette dernière constitution resta en vigueur jusqu'en 1798, avec des changements dans sa forme, mais sans jamais modifier le texte de référence, qui était lu devant l'assemblée à chaque Saint-Jean.

¹³³ Le Conseil des Deux-Cents – première apparition dans un document du 18 novembre 1334 (RD I, 131) – était une assemblée communale réduite (DUPRAZ, "Les institutions politiques", p. 101-102).

¹³⁴ RD IV, 239.

¹³⁵ AEF, Affaires de la ville, 589; RD V, 286.

¹³⁶ RD V, 295 et 296.

¹³⁷ AEF, Affaires de la ville, A 119; RD V, 308.

¹³⁸ La première mention du quartier date de 1271, alors que la présence d'un banneret est attestée dès 1402; Jacquet Aymonot détint cette charge jusqu'en 1405 (cf. GENOUD Geneviève, *Histoire de la Neuveville, de la création du faubourg à l'entrée en bannière 1254-1416*, Fribourg, 2014 (mémoire de master), p. 18-26).

L'ordonnance adoptée le 24 juin 1404 promulgua que les électeurs du dimanche secret – les Soixante et vingt autres hommes idoines par bannière – devaient être appelés par les bannerets et deux convocateurs par quartier. Ensuite, les électeurs désignaient à la majorité des voix, les Vingt-Quatre, les Soixante et le trésorier pour la nouvelle législature¹³⁹. Le 24 juin, l'assemblée composée de bourgeois et de résidents convoqués par quartier – par les bannerets et quatre convocateurs élus le mardi de la Pentecôte – nommait l'avoyer, le bourgmestre, les bannerets et le grand sautier¹⁴⁰. Après la lecture des ordonnances constitutionnelles, chaque officier élu prêtait son serment de fonction et jurait de ne se laisser corrompre par personne. Celui qui refusait son office, ou ne prêtait pas serment, était condamné à payer 100 livres d'*enom* et banni de la ville pour dix ans¹⁴¹. Le trésorier, avec l'avoyer et le bourgmestre, était l'un des officiers nommés parmi les Vingt-Quatre.

Pour toute la période concernée par notre étude, l'élection du trésorier se déroula de la même façon. Il n'était pas élu par la communauté des bourgeois, mais il était choisi par un groupe restreint de 144 personnes. La procédure commençait le mardi de la Pentecôte avec le choix des convocateurs. L'élection avait lieu le dimanche secret en présence des Soixante, des bannerets et vingt autres hommes idoines par quartier, mais son nom était proclamé seulement lors de la journée électorale du 24 juin. Après avoir prêté serment de fidélité à la constitution, il prononçait la formule de fonction qui nous a été transmise par deux "Livres des serments"¹⁴² du XVe siècle:

Item ly tresorey doit jurer de menar son office bien *et leulmant, et de rendre bon compte et leaul, et de tout quant qu'il recevra et qu'il delivreraz, et de gardar l'argend de la ville per son poir, auxi que il non feraz a faire, nul maisonement sain la voluntey de monseignour l'avoyé, et deis Consel, mas que jusque a C s. laus. et se il sat nul qui pregnie ne marrin ne pierra, chau ou autre chose, que cen il nottiffiera ou burgermeister.*

¹³⁹ "[...] ly quels banderet, LXta et ly autres prod'omes qui enqui serunt convoqueiz, devient jureir incontinant sus les sains evngielles que avent qui despartent d'ensemble de celle place, que il eslirrent et mettrent *communelmant* por l'ant seguant avenir, lo consel, lo tresorier et les LXta de *nostre* ville, c'est a savoir les mellieurs et plus profiteables de *nostre* ville, solong cen que in chascun de lour se cognestra, solong so escient et conscience, et que ceste election ne se feraz per don, per loyer, per amour ne per proire, forsque in pure veriteiz. Et tot quant qui seraz eslit per lo plus de cellours ensemble amasseiz ly minour partie devra attenir sain contredire. Et cil qui seront eslit per celui jor ne devrent *per* celui mesme estre descovert ne manifesteiz jusque lo jor de la Nativiteiz saint Johant Baptiste in l'egliese de saint Franceis." (UTZ TREMP, "600 Jahre Vennerbrief", p. 66-67).

¹⁴⁰ Le jour de la Saint-Jean 1404, étaient présents 940 hommes, sur une population d'environ 4'000 habitants (UTZ TREMP, "600 Jahre Vennerbrief", p. 43, 70).

¹⁴¹ Voir ordonnance du 24 juin 1396 "Pour reffuseir les offices" (PCL, 112).

¹⁴² AEF, Affaires de la ville, A 139, A 322. Le premier document de 1428-1429 (pour sa rédaction cf. CT 51 (1428/I), p. 11), nous transmet deux versions en français et une en allemand (p. 27, 52). Le deuxième, daté par Peter Rück vers 1483 (Peter RÜCK, "Das Staatsarchiv Freiburg im 14. und 15. Jahrhundert", *Freiburger Geschichtsblätter*, 55 (1967), p. 235-279), contient une version dans les deux langues (p. 35). Le contenu des différentes versions ne change pas, la divergence est purement linguistique ou phonétique. On donne ici l'édition de la formule la plus ancienne. Les "Livres des serments" (*Eidbücher*) étaient des livres d'appoint pour le déroulement de la journée du 24 juin. Ils contiennent, outre les serments des fonctionnaires, le texte de la constitution de 1404 avec son complément de 1407.

Item le Tresorier doit Jurer de menar son office bien & leaul-
mant & de rendre bon opte & leaul & de tout quant quil rece-
vebra & qd delivrez & de garder l'argent de la ville p son
poir. Auxy que il no feraz d faire nul maisonement sans la vo-
luntey de monf laboye & deus ovel / mais jusque d c's l'ans
Et se il fat onil q p regne ne marrem ne pierra chau ou
autre chose q cen Il notiffiera ou Burgenys

Formule de fonction prononcée par les trésoriers de Fribourg, contenue dans le Livre des serments de 1428-1429 (AEF, Affaires de la ville, A 139).

Si chaque année, à la fête de Saint Jean-Baptiste, on procédait à l'élection ou à la réélection du trésorier, son mandat, à partir de 1413, pouvait être renouvelé seulement pour trois années consécutives. Le magistrat qui arrivait au terme de ses trois années de service, pouvait être réélu après une interruption d'au moins une année. Cette ordonnance, datée du 28 décembre 1413 et confirmée le 12 juin 1416¹⁴³, visait à empêcher une immobilité dangereuse dans l'attribution de certains offices publics et favorisait la transmission du savoir-faire du métier.

Les documents attestent la présence de lieutenants qui aidaient les trésoriers dans l'accomplissement de leur travail et qui, en cas de décès du magistrat en charge, reprenaient sa place pour le mandat en cours. Ces collaborateurs, élus à la Saint-Jean en même temps que les autres officiers, étaient parfois nouveaux à cette fonction, parfois d'anciens trésoriers. La majorité des lieutenants occupèrent, tôt ou tard, la charge de trésorier.

L'importance et la spécificité de l'office du trésorier est prouvée déjà par l'ordonnance constitutionnelle de 1347: sa nomination avait lieu lors du dimanche secret, tandis que les autres fonctionnaires étaient élus à la Saint-Jean; en plus, lorsque le texte énumère les charges publiques de la ville, après l'avoyer et les conseillers, le texte ajoute: "*burserii et omnia alia officia*", en donnant une place prioritaire à l'office de trésorier, seul fonctionnaire cité. Sa charge était donc considérée d'une grande importance pour le bon déroulement de la vie politique et sociale de la ville.

5.3 Liste biographique des trésoriers fribourgeois jusqu'à 1483

L'office de trésorier est resté une prérogative de quelques dynasties familiales fribourgeoises durant tous les XIVe et XVe siècles. Ce monopole dépendait du fait que les familles concernées étaient les plus aisées de la ville: disposant d'importants capitaux, elles étaient la source de crédit privilégiée pour l'administration urbaine. Ces familles, enrichies par l'artisanat et surtout par le commerce, initiaient leurs jeunes membres à la gestion de l'argent, lesquels, en acquérant ces capacités, étaient destinés à accomplir des tâches analogues auprès d'entités publiques. Cette transmission du savoir au niveau familial était nécessaire au métier exercé et, simultanément, profitable à la communauté citadine. Les critères de choix des officiers publics étaient en effet basés sur les compétences et la méritocratie – en dernière analyse sur la ploutocratie –, en particulier dans toutes ces charges publiques exigeant une connaissance professionnelle spécialisée.

Presque la totalité des trésoriers des XIVe et XVe siècles sortirent de familles fribourgeoises actives dans le commerce, souvent enrichies dans les métiers du cuir, et parfois réunies dans des compagnies d'associés possédant plusieurs filiales commerciales. Ces compagnies ne se spécialisaient presque jamais dans un secteur en particulier, mais elles négociaient des denrées de différents genres et pouvaient aussi pratiquer le change et la

¹⁴³ PCL 246.

banque. Les pionniers de ces sociétés commerciales furent en effet des compagnies de prêteurs d'argent, tels que les Lombards, qui réinvestissaient l'argent dans le commerce, selon un procédé pratiqué dans leurs pays d'origine.

Pendant la première moitié du XVe siècle, la société commerciale la plus active dans la gestion des finances fribourgeoises fut celle de Praroman-Bonvisin. Ces deux familles qui, par leurs activités, avaient acquis les compétences nécessaires à l'exercice de la fonction de trésorier, administrèrent l'argent de la ville pendant plus de trente ans. La société fut fondée au début des années 1380 par Henri de Praroman, dit *Wercho*, Guillaume de Praroman et Jacquet Bonvisin. Durant ses années d'activité, elle fut dirigée par plusieurs personnes qui ont également occupé la charge de trésorier urbain. De 1397 à 1404, la compagnie s'associa aux frères Jean et Hans Studer à Avignon. La Praroman-Bonvisin, comme la majorité des autres compagnies, faisait commerce de laine, cuir, fer, verre, papier, armes et poudre, sans une véritable spécialisation, aux foires de Genève et Zurzach, qui réunissaient commerçants français, italiens et rhénans, sans négliger d'envoyer elle-même ses représentants dans les villes de Bâle, Strasbourg et Francfort-sur-le-Main. Beaucoup de ses membres, ainsi que les frères Studer, furent accusés d'appartenir au mouvement religieux des vaudois, lors des procès qui eurent lieu à Fribourg en 1399 et 1430. Les Praroman étaient d'importants créanciers; par exemple, ils prêtèrent des grandes sommes d'argent à la ville, quand celle-ci visait à élargir son territoire vers le Simmental. La compagnie est mentionnée pour la dernière fois au début des années 1460¹⁴⁴.

L'essor des familles marchandes et leur rapide affermissement dans la vie politique et administrative de la ville caractérise les deux siècles étudiés. Cette réussite publique débuta dans le cadre de la gestion des finances, pour arriver à toucher l'ensemble de la vie politique citadine, vers la moitié du XVe siècle. C'est à cette époque qu'apparurent les premiers avoyers issus de familles marchandes qui n'étaient pas liées à une ancienne élite nobiliaire foncière; ce processus suivait parallèlement le phénomène européen de substitution d'une oligarchie communale à la suzeraineté féodale.

Ce groupe de métier dicta sa politique dans les moments les plus critiques du XVe siècle. L'exemple le plus évident est celui qui détermina la période de la guerre de Savoie et le changement de suzerain de Fribourg qui s'ensuivit. Les grands marchands fribourgeois étaient favorables à un rapprochement à la Savoie et aux combourgeois de Berne, qui leur offraient une plus grande ouverture sur le commerce, même au détriment des rapports avec les Habsbourg. Cette recherche d'entente se concrétisa par d'importants soutiens financiers versés au duc savoyard, ce qui comporta un sévère endettement de la ville et provoqua de fortes dissensions entre une partie des bourgeois et les paysans. Après la guerre de Savoie et ses dures conséquences, qui déstabilisèrent ultérieurement l'économie fribourgeoise, le parti

¹⁴⁴ DHS: *Praroman (compagnie)*; Kathrin UTZ TREMP, *Waldenser, Wiedergänger, Hexen und Rebellen. Biographien zu den Waldenserprozessen von Freiburg im Üchtland (1399 und 1430)*, Fribourg, 1999, p. 371-378; ID., "Le clan des Praroman", dans *Fribourg au Moyen Âge: le règne du mouton*, Fribourg, 2007 (Pro Fribourg 155), p. 42-43; ID., *Histoire de Fribourg*, p. 64-65.

savoyard, qui espérait améliorer la situation de la ville et rétablir des relations commerciales fécondes, en sortit renforcé, jusqu'à voir réalisé le changement de suzerain de la ville en 1452.

L'influence des marchands, qui surent faire valoir leurs intérêts économiques dans les choix politiques du XVe siècle, perdit sa force parallèlement au déclin du commerce lié à l'artisanat fribourgeois. Ce déclin dépendit de plusieurs facteurs, dont le déclassement des foires de Genève voulu par le roi de France Louis XI¹⁴⁵ et le changement des intérêts économiques fribourgeois consécutif au tournement de la ville vers Berne, qui, après les guerres de Bourgogne, aboutit à l'entrée de Fribourg dans la Confédération helvétique.

La classe marchande fribourgeoise fut une réalité minoritaire mais puissante, une petite élite renforcée par des forts liens familiaux établis entre ses membres. En effet, ce furent de véritables dynasties familiales liées l'une à l'autre qui contrôlèrent les finances de la ville pendant tout le XVe siècle, comme en témoigne la liste biographique qui suit. Des exemples similaires sont attestés dans plusieurs villes de l'Occident médiéval, où les sociétés de marchands, hanses, ghildes ou confréries s'impliquèrent, parfois très tôt, dans les administrations urbaines, afin de défendre leurs intérêts en assurant le bon fonctionnement des villes et en investissant leur argent¹⁴⁶.

L'établissement d'une liste des premiers trésoriers du XIVe siècle doit malheureusement se confronter à la carence de documents, qui empêche un travail complet et systématique. C'est seulement à partir de 1376, avec les "livres rouges" – recueils des quittances officielles délivrées aux trésoriers et aux autres officiers percepteurs de taxes –, que les noms des boursiers sont régulièrement rapportés. La liste qui suit a pour seul objectif de proposer une vue d'ensemble des hommes qui occupèrent cette fonction jusqu'à la fin du XVe siècle, de découvrir les points communs qui les unissent et de mieux saisir leurs qualités politiques et professionnelles, sans prétention d'établir une liste complète et exhaustive.

Les trésoriers fribourgeois du XIVe et XVe siècles

Après le nom de **Rodolphe de Vuippens**¹⁴⁷, chevalier et seigneur de Gümmenen – repéré dans l'ordonnance de 1334 qui institue le percepteur des amendes communales – que nous avons proposé être également le premier magistrat chargé de tâches analogues à celles des futurs trésoriers, nous présentons les noms de deux membres de la famille de Duens¹⁴⁸,

¹⁴⁵ CASTELLA, KERN, "Les relations économiques", p. 229-236. Louis XI diminua l'attrait des foires de Genève à l'avantage de celles de Lyon.

¹⁴⁶ En Flandre, les administrations urbaines furent parfois gérées par les sociétés de marchands déjà aux XIIe-XIIIe siècles (cf. Henri PIRENNE, *Les villes et les institutions urbaines*, 2 vol., Paris/Bruxelles, 1939; à compléter avec Alain DERVILLE, "Naissance d'institutions urbaines", dans *Villes de Flandre et d'Artois 900-1500*, Villeneuve d'Ascq (Nord), 2002, p. 59-77).

¹⁴⁷ Il meurt avant 1340. Cf. aussi AEF, Affaires de la ville, A 18.

¹⁴⁸ Max DE DIESBACH, "La famille de Duens (Düdingen)", *Annales fribourgeoises*, 6 (1913), p. 241-243; DHS: *ad vocem*; Tableaux généalogiques nr. 42-42', dans Pierre DE CASTELLA, *Les Fribourgeois qui ont fait de leur ville le 10e Canton suisse 1157-1502*, Fribourg, 1996.

seigneurs de Grasbourg dès 1323 et bourgeois de Fribourg, qui effectuent des paiements au nom de la ville entre 1341 et 1345. **Jacques de Duens**, orfèvre¹⁴⁹, le 19 mai 1341 paye 100 florins de Florence à Albert Sang, pour des machines de guerre commandées par la ville¹⁵⁰. En 1343, étant dans de grandes difficultés financières, il vend ses droits sur Grasbourg à la Savoie. Le comte Amédée VI, lui aussi à court d'argent, se trouve dans l'impossibilité de payer le prix convenu; ainsi la seigneurie est réacquise par Jacques de Duens en 1347, qui la revend définitivement au comte de Savoie en 1356¹⁵¹. **Rodolphe de Duens**, fils de Cono, le mois d'avril 1345 paye au nom de la ville 42 sous pour l'achat de la moitié d'un *chesal* et du jardin adjacent, à Jean Guyfrels le jeune¹⁵². Il est conseiller de la confrérie du Saint-Esprit en 1351. Comme Jacques de Duens, il est souvent cité dans les documents de l'époque en tant que débiteur. Il est probable que les deux membres de la famille de Duens, en effectuant des paiements au nom de la ville, s'acquittent simplement d'une partie de leurs dettes contractées avec Fribourg, sans nécessairement occuper la charge de trésoriers.

1339-1344 Jacques de Praroman l'aîné

Marchand, bourgeois de Fribourg, Jacques l'aîné est le chef de lignée de la seconde branche des Praroman de la ville, une famille originaire de la localité du même nom. Il apparaît dans les documents dès 1335. Il n'est jamais mentionné explicitement comme trésorier, mais plusieurs actes rédigés entre 1339 et 1344 le voient impliqué dans des questions financières concernant la ville, où il représente l'autorité municipale¹⁵³. Il meurt avant le 26 mars 1356¹⁵⁴.

1356-1358 Jean deis Prumiers

Les deis Prumiers sont à l'origine une famille de fumeurs, enrichie par le commerce. Deux de ses membres occuperont la charge de boursier pendant plusieurs années de la seconde moitié du XIV^e siècle. Le registre de notaire 9/1 des Archives de l'Etat de Fribourg, qui renferme de précieuses notices concernant les transactions des Lombards fribourgeois, présente à plusieurs reprises le nom de cette famille: ils sont cités en tant que prêteurs, créanciers et fidéjusseurs¹⁵⁵.

Jean deis Prumiers, orfèvre, bourgeois de Fribourg, est cité dès 1355¹⁵⁶. En 1356, l'abbé d'Hauterive déclare avoir reçu de l'argent de la part des bourgeois de Fribourg, par la main de

¹⁴⁹ GUMY 1148. La présence de plusieurs membres de la famille de Duens portant le nom de Jacques pendant la première moitié du XIV^e siècle, dont au moins deux bourgeois de Fribourg, rend l'attribution du métier d'orfèvre, contenue dans un autre acte de 1332, pas certaine.

¹⁵⁰ AEF, Affaires de la ville, A 23.

¹⁵¹ DE DIESBACH, "La famille de Duens", p. 242-243.

¹⁵² AEF Affaires de la ville, A 35.

¹⁵³ AEF Traités et contrats, 317 (1339), Traités et contrats, 366 (1340), Affaires de la ville, A 21 (1341), Traités et contrats, 333 (1344), Affaires ecclésiastiques, 9 (1344).

¹⁵⁴ Pierre DE ZURICH, "Généalogie de la famille de Praroman", *Annales fribourgeoises*, 45 (1962), p. 38, nr. 13; DE CASTELLA, *Les Fribourgeois*, tableau généalogique nr. 52".

¹⁵⁵ *Registrum Lombardorum: le premier registre notarial des Archives de l'Etat de Fribourg (1356-1359)*, Lionel DORTHE, Kathrin UTZ TREMP, Basel, 2016 (Les sources du droit suisse).

¹⁵⁶ PLB, 163v.

Jean deis Prumiers¹⁵⁷. Le 3 août 1358, lors d'un remboursement d'un prêt de 70 livres lausannoises demandé par la ville à Jacques Frener, forgeron, Jean deis Prumiers est cité en tant que *thesaurarius friburgi*¹⁵⁸. Il est l'oncle du trésorier Perrod¹⁵⁹.

1358 Jean Dives

"*Johannes Divitis, burgensis de Friburgo, thesaurarius et recollector communis pecunie Friburgi*"¹⁶⁰. C'est ici la première mention où l'office de trésorier est explicitement lié à un nom de personne: le 18 mars 1358, Jean Dives, trésorier de Fribourg, reçoit en créance de la part de la confrérie du Saint-Esprit la somme de 144 florins de Florence, qui est investie dans le trésor de la ville.

Fils de l'avoyer Jacques, qui, à cause de sa fonction, verse de l'argent au nom de la ville en 1341-1342¹⁶¹, et bourgeois de Fribourg, Jean Dives est souvent cité dans les documents avec son frère Aymon, compagnon d'affaires. Il apparaît à plusieurs reprises dans le registre des Lombards en tant que fidéjusseur, créancier et débiteur. Il est un grand propriétaire foncier.

Il contribue concrètement au bien-être des finances de la ville. Le 26 décembre 1341, il achète le droit de perception de la quatrième partie de l'*ohmgeld* de la ville pour le terme de quatre ans et pour le prix de 500 livres¹⁶²; le 17 avril 1353, avec Jean de Tors, il fait partie d'une convention avec la ville de Fribourg au sujet de la couverture et de l'entretien pendant 30 ans des trois ponts en bois sur la Sarine¹⁶³.

Il est recteur de l'hôpital de Notre-Dame en 1363, recteur de la confrérie du Saint-Esprit en 1367 et conseiller de l'hôpital entre 1366 et 1385. Plusieurs trésoriers occupèrent ces charges, qui étaient pratiquement des offices publics; les recteurs de ces institutions sociales étaient élus par la communauté des bourgeois lors de l'assemblée de la Saint-Jean. La Confrérie investissait une grande partie de ses capitaux dans le trésor de la ville: sa position créancière était en 1385 de 1'920 livres, vers 1435 de 3'900 et en 1465 de 7'500 livres¹⁶⁴. Une fois de plus, il nous est confirmé que la fonction de trésorier était liée à des hommes avec une grande expérience de l'administration, qualité qui pouvait également être exercée dans d'autres offices.

Jean Dives est encore cité en 1382 en tant qu'administrateur de la fabrique de l'église de Saint-Nicolas.

¹⁵⁷ AEF, Registres des notaires 9/1, fol. 54r (*Registrum Lombardorum*, 515).

¹⁵⁸ *Idem*, fol. 89r.

¹⁵⁹ Kathrin UTZ TREMP, "*Fiat littera ad dictamen sapientum*". *Notare, Lombarden und Juden in Freiburg im Üchtland (14. Jahrhundert)*, Zürich, 2012 (*Europäische Rechts- und Regionalgeschichte* 17), p. 34.

¹⁶⁰ AEF, Registres des notaires 9/1, fol. 80 (*Registrum Lombardorum*, 732).

¹⁶¹ En 1339 Jaques Dives ("*Jacobum dictum Richzgo*") (cf. DHS: *ad vocem*), avoyer à plusieurs reprises entre 1310 et 1341, conserve en dépôt de l'argent enlevé par ceux d'Avenches à la ville de Bienne et déposé à Fribourg (RD III, 137). En 1341, lorsque il occupe la charge d'avoyer, il paye 100 florins au nom de la ville à Jean d'Ecke, messenger du comte de Thierstein (RD III, 152).

¹⁶² RD III, 160 (qui écrit erronément "*Jacobo Divitis*"); AEF, Traités et contrats, 87.

¹⁶³ PCL 16; Affaires de la ville, A 47.

¹⁶⁴ Nicolas MORARD, "Une charité bien ordonnée: la confrérie du Saint-Esprit à Fribourg à la fin du Moyen Âge (XIVe-XVe siècles)", dans *Le mouvement confraternel au Moyen Âge*, Genève, 1987, p. 275-296.

1362-1363 Jacques Lombard

Jacques (ou Jacquet) Lombard, notaire (1355-1368), d'une famille originaire de la région lémanique, est reçu bourgeois de Fribourg en 1349¹⁶⁵. Il épouse Francesca deis Prumiers.

Le 28 octobre 1358¹⁶⁶, il achète à la ville de Fribourg, ensemble avec Wibert Bugniet, Richard Peldevel et Jean Berchi, le tonlieu, les revenus du poids et un cens annuel sur l'abattoir de 30 livres lausannoises, pour la durée de cinq ans et pour le prix de 900 livres. Il est garde des sceaux entre 1363 et 1368¹⁶⁷. Jacques Lombard est trésorier au mois d'avril 1362, où il apparaît dans les actes de vente des maisons de Jacques Wiler et de Jeannod de Corbières, situées près de la porte de Morat¹⁶⁸. Dans un document daté du 15 janvier 1363¹⁶⁹, Perrod, fils de feu Jaquet Malet, bourgeois de Payerne, donne quittance à la ville de Fribourg pour la somme de 30 florins de Florence, formant un cens annuel pour une somme qu'il avait prêté à la ville. Il s'agit du paiement pour l'année 1362, versé par Jacques Lombard, trésorier de Fribourg. Dans un document non daté, Jacquet Lombard, trésorier de Fribourg, achète des ustensiles pour le poids de la ville¹⁷⁰.

Son fils, Jacquet (ou Jacques)¹⁷¹, sera bourgmestre (1400-1403) et avoyer de la ville durant plusieurs années (première moitié du XVe siècle).

1368 Richard Peldevel

Richard Peldevel est reçu bourgeois de Fribourg le 16 mars 1348¹⁷². Il est recteur de l'hôpital à plusieurs reprises entre 1359-1367 et 1373-1384. Le 28 octobre 1358, il fait partie des riches bourgeois qui achètent à la ville de Fribourg, pour le prix de 900 livres lausannoises, le tonlieu, les revenus du poids et un cens annuel sur l'abattoir de 30 livres, pour la durée de cinq ans¹⁷³. En 1365, il est l'un des premiers édiles élus pour lutter contre les incendies¹⁷⁴. Trois ans plus tard, en 1368, il paye à Perrod Chénens, en tant que trésorier de Fribourg, un bout de son jardin pris par la ville pour y établir un fossé ou étang¹⁷⁵. Le 25 octobre 1379, il fait partie des Seize chargés d'effectuer la levée d'un impôt pour payer l'acquisition de Nidau, avec les trésoriers Jean Dives et Perrod Morsel¹⁷⁶. En 1386, il est membre du Conseil. Il fait son testament le 11 juillet 1386.

¹⁶⁵ PLB, 164.

¹⁶⁶ AEF, Affaires de la ville, A 50; RD III, 190.

¹⁶⁷ RÜCK, "Das Staatsarchiv Freiburg", p. 241-243.

¹⁶⁸ AEF, Affaires de la ville, A 54, A 55.

¹⁶⁹ AEF, Affaires de la ville, A 53.

¹⁷⁰ AEF, Législation et variétés, 5b, n. 751.

¹⁷¹ DHS: *ad vocem*.

¹⁷² PLB, 176.

¹⁷³ AEF, Affaires de la ville, A 50; RD III, 190.

¹⁷⁴ PCL 23.

¹⁷⁵ AEF, Affaires de la ville, A 70.

¹⁷⁶ PCL 86.

1376-1383 Perrod deis Prumiers

Neveu du trésorier Jean deis Prumiers et bourgeois de Fribourg¹⁷⁷, Perrod est mentionné dès 1356, quand il doit payer aux Lombards 9 florins de Florence et 50 sous, à cause d'un prêt d'argent¹⁷⁸. En 1357 et 1358, il est créancier d'Aymon, seigneur de Montagny¹⁷⁹. En 1358, il doit encore 33 livres et 5 sous aux Lombards¹⁸⁰. Suite aux revendications des droits des Fribourgeois sur les fiefs de Thierstein, en 1362 les gens du comte Simon II de Thierstein s'emparent de Perrod deis Prumiers qui est enfermé au Château de Farnsbourg en 1362 et ne sera relâché qu'à la suite de nombreuses négociations¹⁸¹. En 1363 il possède un fief relevant du comte¹⁸². Entre 1376 et 1383, il est attesté dans plusieurs documents en tant que trésorier de la ville de Fribourg¹⁸³. En 1378 il paye, au nom de la ville, le fief de Simmental à Jacques de Duens¹⁸⁴. Il est receveur de l'*obmgeld* de 1383 à 1387 et de 1390 à 1392. En 1395 il possède une maison dans la Grand-Rue¹⁸⁵. Une de ses filles, Johanneta, épousera un membre de la famille des Praroman, Willi, associé de la compagnie commerciale, accusé d'hérésie vaudoise en 1399. En 1404 ou 1405, Perrod de Prumiers est membre du Conseil¹⁸⁶ et garde des sceaux de 1405 à 1414¹⁸⁷. Il meurt peu après 1414¹⁸⁸.

1383-1402 Perrod Morsel

Perrod Morsel, fils de Perrod, est mentionné dès 1367, lorsque il est reçu bourgeois de Fribourg sur sa maison sise près de l'hôpital¹⁸⁹. Il est membre d'une famille de marchands. En 1387, il fait partie des dix bourgeois les plus riches de Fribourg, cautionnés par la ville lors d'un important emprunt d'argent¹⁹⁰. Il possède des terres à Praroman¹⁹¹. En 1379, il est l'un des seize bourgeois chargés de la perception de l'impôt de Nidau¹⁹². En 1383, il est cité en tant que trésorier, charge qu'il détient jusqu'en 1402¹⁹³. En 1398, il fait partie du Conseil des Vingt-

¹⁷⁷ PLB, 140v.

¹⁷⁸ AEF, Registres des notaires, 9/1, fol. 116v (*Registrum Lombardorum*, L128).

¹⁷⁹ AEF, Registres des notaires, 9/1, fol. 64v, 87 (*Registrum Lombardorum*, 609, 786).

¹⁸⁰ AEF, Registres des notaires, 9/1, fol. 113 (*Registrum Lombardorum*, L175).

¹⁸¹ Pierre DE ZÜRICH, "Les fiefs de Tierstein et le terrier de 1442", dans *Archives de la Société d'histoire du Canton de Fribourg*, 12 (1918), p. 15.

¹⁸² RD III, 201.

¹⁸³ Cf. les répertoires de la série "Affaires de la ville" aux AEF (Rm 2, 4 et Ru 20).

¹⁸⁴ RD IV, 264.

¹⁸⁵ PLB, 181v.

¹⁸⁶ PCL 125.

¹⁸⁷ AEF, Livres rouges, 2, fol. 4. Perrod deis Prumiers laisse sa charge "por la debilitei de son corps".

¹⁸⁸ UTZ TREMP, "*Fiat littera ad dictamen sapientum*", p. 305-306, 315.

¹⁸⁹ PLB 141v. *Perrodus Morsel, filius Perrodi Morsel, burgensis Friburgo, factus est burgensis supra domum dicti patris sui, sitam in Hospitalibus, videlicet inter viculum publicum existentem inter dictam domum et hospitale pauperum infirmorum, ex una parte, et domum Salamine a Laffetterri; ex altera, quam domum dictus pater dat filio suo quoad dictam burgensiam etc. Laudatum est XVa die januarii anno LX sexto [1367].* Le père est reçu bourgeois sur sa maison en pierre au Petit-Paradis en 1360 (PLB, 140v). En 1365 il fait partie du group des premiers édiles de la ville (PCL 23), charge que probablement reprit son fils (cf. PCL 100).

¹⁹⁰ RD V, 290.

¹⁹¹ GUMY 1580.

¹⁹² RD IV, 144.

¹⁹³ "[...] qu'il en ha recehu per la main Perrod Morsel, borseir de Fribor" (PCL 95).

Quatre¹⁹⁴. Il meurt avant 1405. Le 7 février de cette même année, sa veuve Agnelleta et son fils Pierre achètent à l'abbé d'Hauterive, pour 500 livres, une rente de 25 livres versée par la ville de Fribourg¹⁹⁵.

1402-1407 / 1408-1412 Jacquet Bonvisin

Issu d'une famille de pelletiers originaire de Corminboeuf, famille enrichie par le commerce, Jacquet Bonvisin, fils de Rolet, a été à la tête des marchands de la société commerciale de Praroman. Il est reçu bourgeois de Fribourg en 1393¹⁹⁶. Comme plusieurs membres de sa famille, il possède une partie des fiefs de Thierstein¹⁹⁷. Il est trésorier de la ville entre 1402 et 1412, avec une brève parenthèse d'un semestre: Huguet Chinuz, élu trésorier en 1407, décède peu de temps après sa nomination, ainsi Jacquet Bonvisin reprend la charge et l'exerce pour encore quatre ans. On lui doit le premier des comptes conservés¹⁹⁸. Il a été Conseiller de la ville et recteur de la confrérie du Saint-Esprit. Il meurt en 1419.

1407-1408 Huguet Chinuz

Fils de Perrod et de Jaquete, Huguet Chinuz est reçu bourgeois en 1367¹⁹⁹. Marchand, il est banneret du Bourg entre 1406 et 1407. Elu trésorier à la Saint-Jean 1407, il meurt avant d'avoir pu terminer son compte semestriel, qui est rendu par son fils Pierre et qui est malheureusement perdu. Jacquet Bonvisin, l'ancien trésorier, reprend la charge de boursier à partir du premier semestre 1408 et il est réélu officiellement le 24 juin de cette même année.

1412-1416 / 1419-1422 Hensli Bonvisin

En 1404, Hensli Bonvisin est reçu bourgeois de Fribourg sur la maison au Bourg de son père, Jaquet Bonvisin²⁰⁰. Il est banneret du Bourg entre 1407 et 1412, trésorier pour deux périodes triennales, de 1412 à 1416 et de 1419 à 1422, et Conseiller de 1416 à 1425. En 1423 il est l'un des plus importants créditeurs de la ville de Fribourg pour l'acquisition de la seigneurie de Grasbourg, faite de moitié avec Berne. Comme son père, il a été à la tête de la société commerciale des Praroman. En 1425 il prête 300 livres, sous forme d'un cens, à l'hôpital de Notre-Dame²⁰¹. Il meurt en 1427²⁰².

¹⁹⁴ GUMY 1662.

¹⁹⁵ GUMY 1696.

¹⁹⁶ PLB, 105v.

¹⁹⁷ DE CASTELLA, *Les Fribourgeois*, p. 48.

¹⁹⁸ CT 1a (1402/II).

¹⁹⁹ PLB, 117v.

²⁰⁰ PLB, 83.

²⁰¹ AEF, Registres des notaires, 23, fol. 198v.

²⁰² AEF, Affaires de la ville, A 169 (Testament).

1416-1419 / 1422-1425 / 1431-1434 Jacques II de Praroman l'ancien

Issu de la riche famille de teinturiers, entrepreneurs du cuir et marchands, Jacques de Praroman, né vers 1390, est reçu bourgeois de Fribourg sur la maison de son père sise à la Grand-Rue en 1411. Il épouse la nièce de l'avoyer Lombard et, en deuxièmes noces, Anne Floret²⁰³. Il est banneret du Bourg entre 1413 et 1416. À l'âge de 25 ans il est déjà à la tête des affaires commerciales de la société familiale. En 1416 il entre au Conseil des Vingt-Quatre, dans lequel il siègera jusqu'en 1449. Il est nommé trésorier pour trois périodes triennales entre 1416 et 1434, et bourgmestre de 1419 à 1422; Il occupe la charge de recteur de la fabrique de Saint-Nicolas (1428-1430), recteur de la Grande Confrérie (1434-1437) et recteur de l'hôpital (1438-1439). Dénoncé dans le procès contre les vaudois de 1430, il s'en sort sans conséquences. Le 6 août 1436, Jacques et son frère Willi reçoivent des lettres d'armoiries de l'empereur Sigismond. Il est élu avoyer de Fribourg entre 1439 et 1442. En 1441, il persuade la ville d'emprunter 10'000 florins au duc Amédée VIII de Savoie, élu pape sous le nom de Félix V par le Concile de Bâle en 1439²⁰⁴: Fribourg parvient à réunir la somme, en contractant à son tour des prêts auprès de riches bourgeois de Strasbourg et d'usuriers de Genève. Ce sera l'un des principaux catalyseurs des grands bouleversements politiques du milieu du XVe siècle fribourgeois. En 1445, Jacques est l'un des bourgeois les plus riches de la ville. Chef du parti savoyard fribourgeois, il est emmené de Fribourg comme prisonnier du duc d'Autriche en 1450. Il meurt avant le 24 février 1452²⁰⁵.

1425-1428 Pierre Morsel

Fils de Perrod, trésorier, et d'Agnelleta, Pierre Morsel est né vers 1384-1385. Il est mentionné pour la première fois en 1402, lorsqu'il commence à apprendre l'écriture chez le notaire Richard de Fülistorf à Fribourg. En 1404, il est reçu bourgeois de Fribourg sur la maison paternelle au quartier des Hôpitaux²⁰⁶. En 1430, il siège au tribunal de l'Inquisition contre les vaudois. Il est membre du Conseil des Vingt-Quatre dès 1414, bourgmestre de 1422 à 1425, trésorier de 1425 à 1428 et garde des sceaux en 1431-1433, puis en 1435-1438. Au concile de Constance, en 1418, il obtient une lettre d'armoiries de l'empereur Sigismond. Il meurt au début de l'année 1440²⁰⁷.

1428-1431 / 1434-1437 / 1447-1449 Nicod Bugniet

Fils de Johann et de Johannète Thoma, descendante des banquiers d'Asti, Nicod Bugniet est membre du Conseil des Vingt-Quatre dès 1427, trésorier pendant trois périodes triennales

²⁰³ Pierre DE CASTELLA, "Le XVe siècle fribourgeois au travers des avoyers Jaquet Lombard, Jean Gambach et Petermann de Faucigny", *Annales fribourgeoises*, 60 (1992/1993), p. 105-106.

²⁰⁴ Berne et Soleure avaient prêté à leur tour 20'100 florins (cf. SCHULZE, "Freiburgs Krieg gegen Savoyen", p. 16).

²⁰⁵ DE ZURICH, "Généalogie de la famille de Praroman", p. 34 nr. 30; DE CASTELLA, *Les Fribourgeois*, p. 105-107 et tableau généalogique nr. 50; UTZ TREMP, *Waldenser, Wiedergänger, Hexen und Rebellen*, Biogr. 72.

²⁰⁶ PLB, 84.

²⁰⁷ DHS: *ad vocem*; UTZ TREMP, *Waldenser, Wiedergänger, Hexen und Rebellen*, p. 411-412 n. 21.

et recteur de la Confrérie du Saint-Esprit (1431-1433, 1437-1441). En 1438 il rend les comptes de l'hôpital à la place de son frère Jean, recteur, décédé pendant l'année. Il sera recteur à son tour de 1442 à 1445. En 1439 il est nommé, avec Jean Aigre, en tant que *pasquier* de la ville, nouvel office qui décharge le bourgmestre du contrôle des pâturages²⁰⁸. Il dirige, avec Mermet Arsent, Petermann Ferwer et Peter Chamblod, une compagnie commerciale active de Genève à Francfort, et de Venise à Barcelone. Après la guerre de Savoie, lors des conflits entre paysans et seigneurs fonciers, il est destitué avec d'autres membres du Conseil par le duc d'Autriche Albert VI, le 22 octobre 1449, et emmené comme prisonnier à Fribourg-en-Brisgau. Le duc lui rend la liberté contre le paiement d'une importante rançon. Nicod Bugniet, qui relate ces événements dans son *Livre des prisonniers*²⁰⁹, aurait versé, à lui seul, 1'300 florins du Rhin. Il est réélu en 1451. Il meurt vers 1453²¹⁰.

1437-1439 Jacques de Praroman le jeune

Jacques le jeune est issu de la deuxième branche des Praroman de Fribourg. Il apparaît dans les documents dès 1410. Marchand, il a été à la tête de la société de Praroman. Outre celles de Conseiller et de trésorier, il occupe les charges de percepteur de l'*ohmgeld* (1428-1431) et de recteur de la fabrique de Saint-Nicolas (1433-1434). Il meurt dans la seconde moitié de 1439. Le compte du semestre en cours ainsi que le compte successif sont rendus par Jacquet Arsent, son lieutenant, qui sera officiellement élu trésorier à la Saint-Jean 1440²¹¹.

1440-1443 / 1449-1452 Jacquet Arsent

Jacquet Arsent est issu d'une famille de drapiers et marchands en laine qui commerçaient du nord de l'Italie jusqu'en Espagne²¹². Il est reçu bourgeois de Fribourg en 1422. Il est Conseiller sans interruption durant les années bouleversées du milieu du siècle, banneret de l'hôpital de 1436 à 1439 et maître *scelleur* des draps.

1443-1446 Jean Pavilliard

Né vers 1400, fils d'Humbert²¹³, Jean Pavilliard est reçu bourgeois de Fribourg en 1422. En 1432, il épouse, en deuxième noces, Agnès de Praroman, fille du Conseiller Heinzmann. Il est Conseiller dès 1442, recteur de l'hôpital en 1439-1442 et 1449-1450, recteur de la Grande Confrérie en 1443, maître des sceaux et trésorier de 1443 à 1446. Issu d'une famille de drapiers et marchands, il a été à la tête de la société commerciale des Praroman. Partisan savoyard, en

²⁰⁸ PCL 482.

²⁰⁹ BUGNIET, "Le livre des prisonniers".

²¹⁰ DHS: *ad vocem*.

²¹¹ DE ZURICH, "Généalogie de la famille de Praroman", p. 68-69 nr. 244; DE CASTELLA, *Les Fribourgeois*, tableau généalogique nr. 50".

²¹² AMMANN, "Freiburg als Wirtschaftsplatz", p. 223-226.

²¹³ DHS: *Pavilliard*.

1449, il n'est pas réélu au Conseil par le duc Albert d'Autriche et il s'exile volontairement à Morat. Rentré à Fribourg, il est élu avoyer de la ville de 1450 à 1453. Il meurt en 1457²¹⁴.

1446-1447 Jean Gambach

Né vers 1403 à Fribourg et reçu bourgeois en 1422, Jean Gambach est lié à Jean Pavilliard par une belle-mère en commun, Agnelète Aigre, veuve de leurs deux pères respectifs. Il est à la tête d'une importante fabrique de faux, résultat de l'association de l'entreprise familiale avec celles de Stadler, Aigre et Bugniet. Membre du Conseil dès 1437, il occupe les charges de banneret du quartier des Hôpitaux (1430-1433), bourgmestre (1438-1441), recteur de la fabrique de Saint-Nicolas (1441), trésorier et avoué des couvents de la Maigrage (1451) et d'Hauterive (1452). Après le passage de Fribourg sous la suzeraineté de la Savoie en 1452, il est nommé avoyer de la ville à plusieurs reprises (1453-1456, 1460-1462, 1465-1468). En 1442, l'empereur Frédéric III lui octroie une lettre d'armoiries. Après la guerre de Savoie, en 1449, il est l'un des Conseillers destitués par le duc Albert d'Autriche et faits prisonniers à Fribourg-en-Brigau. À la tête du parti savoyard, il est réélu au Conseil en 1450. Il meurt au début juin 1474. Aujourd'hui, il est reconnu comme l'un des hommes qui préparèrent le rapprochement de Fribourg avec la ville de Berne et la Confédération helvétique²¹⁵.

1452-1455 Jean de Praroman

Jean de Praroman, fils de Jacques l'ancien, est né vers 1415. Il est reçu bourgeois de Fribourg en 1447. Marchand, il a été à la tête de la compagnie de Praroman. En 1448 il fait partie de la délégation qui, conformément au traité de paix de Morat, doit se rendre à Pignerol (Piémont) pour demander le pardon du duc de Savoie. En 1449, il est nommé membre du Conseil par le duc Albert VI d'Autriche. L'année suivante, il s'exile avec les autres opposants, mais il reste toujours élu au Conseil. En 1452, avec l'avoyer Pavilliard, Jean Gambach, Bernhard Chaucy et Jacob Cudrefin, il négocie les conditions du passage de Fribourg sous la suzeraineté du duc de Savoie. Il occupe les fonctions de trésorier, bourgmestre (1455-1458 et 1461-1462) et avoyer de Fribourg (1462-1465 et 1468-1471). Il meurt de la peste, le 10 juin 1472²¹⁶.

1455-1456 Jean Favre

Jean Favre est reçu bourgeois de Fribourg en 1433. Il occupe la charge de trésorier pendant deux semestres. Il est Conseiller sans interruption pendant la période tourmentée du milieu du siècle. Il meurt avant 1460.

²¹⁴ DE CASTELLA, *Les Fribourgeois*, p. 121-122 et table généalogique nr. 48; ID., "Le XV^e siècle fribourgeois", p. 108.

²¹⁵ DHS: *ad vocem*; Jeanne NIQUILLE, «Un avoyer fribourgeois du XV^e s. Jean Gambach», *Revue suisse d'histoire*, 1 (1951), p. 1-38; DE CASTELLA, "Le XV^e siècle fribourgeois", p. 108-109; DE CASTELLA, *Les Fribourgeois*, tableau généalogique nr. 45.

²¹⁶ DHS: *ad vocem*; DE ZURICH, "Généalogie de la famille de Praroman", p. 36-37 nr. 42; DE CASTELLA, *Les Fribourgeois*, p. 129-130 et tableau généalogique nr. 50; UTZ TREMP, *Waldenser, Wiedergänger, Hexen und Rebellen*, p. 337-339.

1456-1459 / 1462- 1465 Richard Loschard

Richard Loschard, tisserand, fils de Jean, est reçu bourgeois de Fribourg en 1426. Il est nommé Conseiller de la ville par le duc Albert d'Autriche en octobre 1449. Il est recteur de l'hôpital de 1453 à 1456 et de 1459 à 1462. Il meurt avant 1478.

1459-1462 / 1465-1468 Petermann Pavilliard

Petermann Pavilliard, donzel, fils de Jean, est issu d'une famille de drapiers. Reçu bourgeois de Fribourg en 1447, il est marchand, notaire et bachelier en droit canon. Il est nommé Conseiller de Fribourg en 1449 par le duc Albert d'Autriche²¹⁷. Partisan de la Savoie, l'année successive il s'exile. Il est réintégré dans le Conseil des Vingt-Quatre en 1453. Il épouse Marguerite Chaucy, fille du chancelier de la ville Bernhard Chaucy. Il a été trésorier, recteur de la confrérie du Saint-Esprit (1456-1459), recteur de l'hôpital (1462-1465 et 1468-1471) et avoyer (1474-1477 et 1483-1486). Petermann Pavillard tente d'empêcher les guerres de Bourgogne et, en tant qu'avoyer, est à la tête de la délégation fribourgeoise au congrès de Fribourg (1476). Il meurt vers 1493²¹⁸.

1468-1471 Ulli Stuncki

Ulli Stuncki, boucher, est reçu bourgeois de Fribourg en 1450. Banneret du Bourg de 1456 à 1458, il est nommé au Conseil des Vingt-Quatre dès 1460. Il est recteur de l'hôpital entre 1465 et 1468.

1471-1474 Rolet Basset

Rolet Basset, pelletier et marchand, est reçu bourgeois de Fribourg en 1440. Il est banneret des Hôpitaux entre 1453 et 1456. En 1449 il est nommé Conseiller par le duc Albert d'Autriche, mais il n'est pas réélu en 1451. Il est réintégré dans le Conseil des Vingt-Quatre en 1460. Il meurt en 1483.

1474-1477 / 1480-1482 Wilhelm de Praroman

Membre de la deuxième branche fribourgeoise des Praroman, fils de Jacques le Jeune, Wilhelm est reçu bourgeois de Fribourg en 1458. Il est membre du Conseil des Vingt-Quatre dès 1460. En 1476, il épouse en troisièmes noces Loysa Pavilliard, fille du trésorier Jean, sœur de Petermann et veuve de Ulli Stuncki. Il occupe les charges de receveur de l'*ohmgeld* (1458-1461), garde des sceaux (1462-1464), recteur de la Grande Confrérie (1465-1468), recteur de l'hôpital (1471-1473 et 1477-1480), et trésorier. Il est qualifié de noble dès 1480. Il meurt au début de l'an 1482, lors d'une expédition à Berne avec l'avoyer Petermann de Faucigny. Le

²¹⁷ L'article du DHS (*ad vocem*) dit qu'il fut exclu du Petit Conseil en 1449, alors que, choisi par le duc Albert, il quitta volontairement sa charge en 1450.

²¹⁸ DHS: *ad vocem*.

compte du second semestre 1481 et le suivant sont rendus par son lieutenant et ancien trésorier Pierre Ramu, qui sera réélu dans cette fonction à la Saint-Jean 1482²¹⁹.

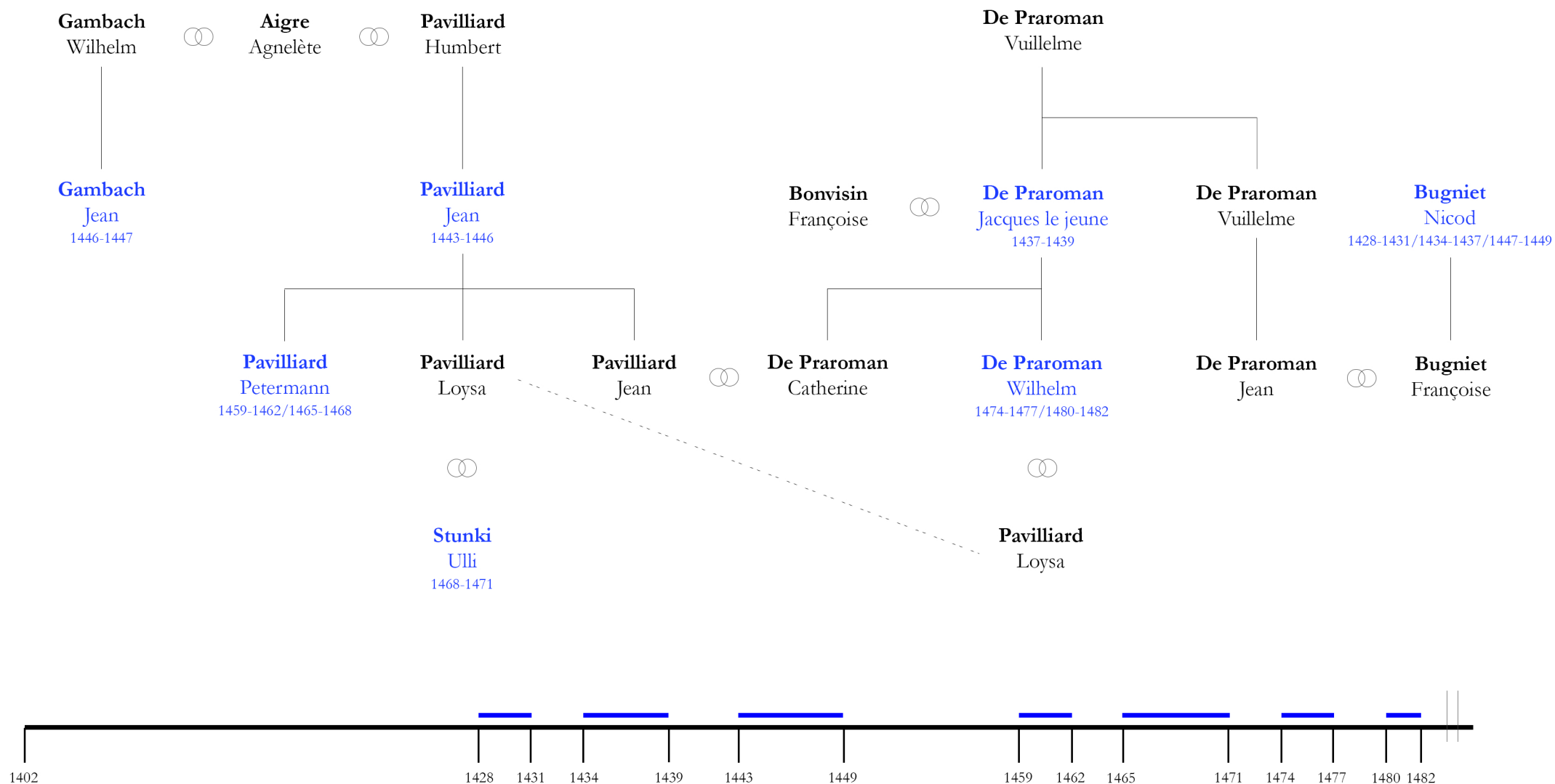
1477-1480 / 1482-1485 / 1488-1491 / 1497-1500 Pierre Ramu

Pierre Ramu, reçu bourgeois de Fribourg en 1450, est pelletier et marchand. Il est banneret du Bourg de 1472 à 1474, membre du Conseil dès 1474 et trésorier pour quatre périodes triennales entre 1477 et 1500. Il est recteur de la Grande Confrérie en 1481-1482. Il meurt en 1507.

²¹⁹ DE ZURICH, "Généalogie de la famille de Praroman", p. 72-73 nr. 263; AGUSTONI, *Le compte des trésoriers*, p. 12; DE CASTELLA, *Les Fribourgeois*, tableau généalogique nr. 50".

Pour une généalogie des trésoriers fribourgeois du XVe siècle

Pendant tout le XVe siècle, les offices les plus importants de l'administration urbaine étaient l'apanage de quelques familles de l'élite marchande fribourgeoise. Le tableau généalogique présenté ici (avec en bleu les trésoriers de la ville) en est un clair témoin, même si, certainement, encore lacunaire.



6 Rédaction et reddition des livres comptables

6.1 Rédiger une comptabilité urbaine

Les registres comptables fribourgeois du XVe siècle se présentent sous deux formes différentes: les brouillons (*estallons*) et les mises au net (*afformés*). Vraisemblablement, l'exemplaire définitif, le seul qui contient les sommes intermédiaires et finales, était celui présenté par le trésorier devant les membres du Conseil, alors que le brouillon était l'exemplaire de travail du chancelier, qui le remplissait au fur et à mesure que le trésorier lui transmettait ses notices. Les deux exemplaires (*estallon* et *afformé*) étaient rédigés par le secrétaire de la ville avec parfois des interventions des clercs rattachés à la chancellerie, interventions qui ont été relevées surtout dans les *estallons*²²⁰. Dans la genèse des livres comptables étaient impliqués plusieurs fonctionnaires: le trésorier, qui administrait le trésor de la ville et qui avait une vision d'ensemble des dépenses et des recettes, les receveurs des taxes et les autres fonctionnaires, qui transmettaient leurs propres comptabilités pour les inclure dans les récapitulatifs semestriels, ainsi que le secrétaire de la ville, qui rédigeait les registres officiels (exemplaire de travail et mise au net).

Si on étend à Fribourg ce qui a été relevé pour d'autres villes, le trésorier, au fur et à mesure qu'il versait de l'argent, écrivait les sommes dans un petit cahier qu'il présentait périodiquement au chancelier pour enregistrer les données dans le compte semestriel. Malheureusement, pour Fribourg on ne conserve pas de documents permettant d'éclaircir ce point²²¹.

Contrairement à d'autres villes, les récapitulatifs des semestres comptables fribourgeois semblent réunir méticuleusement les dépenses et les recettes urbaines et seraient donc relativement complets²²². Si, à Genève, les mises au net étaient réalisées en deux exemplaires, un pour le receveur général et un pour les contrôleurs des comptes²²³, à Fribourg, les *afformés* étaient conservés par le secrétaire de la ville – comme atteste la perte de tous les exemplaires

²²⁰ La question du rédacteur des livres comptables fribourgeois a été longtemps débattue, les textes ayant parfois été attribués aux trésoriers. Voir WYSSA, *Le compte des trésoriers*, p. 12; BARRAS, *Le compte des trésoriers*, p. 8-10; Philippe MARGUERAT, "Pratiques juridiques et usages linguistiques dans le domaine francoprovençal du XIIIe au XVIe siècle", dans *Colloque de dialectologie francoprovençale*, p. 160, 161 n. 52; ID., *Documents linguistiques de la Suisse romande*, Paris, 1968 (thèse dactylographiée).

²²¹ Cf. le chapitre suivant, "Livres auxiliaires de la comptabilité fribourgeoise".

²²² *La fiscalité des villes au Moyen Âge - 1. Etudes des sources*.

²²³ CAESAR, *Le pouvoir en ville*, p. 191.

rédigés par Guillaume Gruyère (sauf le premier semestre 1482)²²⁴ – alors que les *estallons* restaient aux trésoriers – par exemple, on ne conserve plus les *estallons* rédigés sous les deux premiers mandats de Jacques de Praroman l'ancien²²⁵.

Une autre question, touchant des chapitres égarés volontairement des comptes fribourgeois, reste irrésolue: ces lacunes concernent principalement les chapitres des députations à cheval, qui ont été systématiquement arrachés dans un compte sur deux, en laissant, dans la majorité des cas, l'*estallon* intact. Ce fait touche, en moindre mesure, également les messagers à pied, les vins d'honneur et les dépenses diverses²²⁶. L'arrachement pourrait être contemporain à la compilation des comptes et accompli au moment de leur reddition, car l'exécution ou non de cette mutilation semblerait dépendre du trésorier en charge. La main attribuée à l'archiviste Daguet accuse, sur les couvertures des comptes mutilés, un présumé "vandale" ou "coquin" de ces méfaits: "Le canif du vandale qui a pris à tâche de détruire notre histoire a de nouveau coupé ici toutes les feuilles qui contenaient (...)"²²⁷, alors que ces arrachements, qui concernent toujours les mêmes chapitres, avaient vraisemblablement un but précis²²⁸.

Chaque registre semestriel (env. 35 x 25 cm) est relié séparément et couvert d'un parchemin²²⁹ ou simplement d'une feuille de papier. Il est composé d'un jusqu'à quatre cahiers d'un nombre variable de feuilles doubles de papier filigrané²³⁰ (entre 6 et 50), le tout relié par du fil de chanvre. Les *estallons* seuls présentent un foliotage de l'époque en chiffres romains au recto des feuilles; dans les *afformés*, une numération des pages en chiffres arabes a été rajoutée postérieurement au crayon au recto des feuilles. Les recettes occupent un nombre nettement

²²⁴ 1477-1483 (CT 150-158, 160-161).

²²⁵ 1416-1419 (CT 28-33) et 1422-1425 (CT 40-45).

²²⁶ Les frais administratifs et divers furent par exemple arrachés du compte du premier semestre 1447. Dans ces pages était présentée l'importante dépense de 2'900 livres versées au duc Albert d'Autriche "en aittaire de son viage de Flandres" (CT 89bis (1447/I), fol. 15v).

²²⁷ CT 49 (1427/I), couverture.

²²⁸ Le but ne semble pas être celui d'occulter des dépenses sensibles car, normalement, le doublon du chapitre (*estallon* ou *afformé*) reste intact; les cas où des chapitres ont disparu des deux copies sont rares. S'agissant de rubriques concernant les relations avec princes, seigneurs et villes voisines, on pourrait supposer que les feuilles arrachées étaient consignées à l'extérieur de la ville ou bien que, à l'inverse, un exemplaire du compte était présenté à une autorité externe, privé de ses parties les plus délicates. Ces hypothèses sont toutefois faibles car, dans le premier cas, on aurait très bien pu en faire une copie, alors que dans le deuxième, le fait de trouver des manques dans les *estallons* signifierait que, parfois, on présenta aussi des brouillons sans les sommes intermédiaires et finales.

²²⁹ Ce sont plus souvent les *estallons* à être recouverts d'un parchemin, ce qui confirme leur caractère d'usage et donc la nécessité de les protéger des manipulations fréquentes.

²³⁰ Les registres comptables urbains furent parmi les premiers documents rédigés sur papier. Parmi les filigranes attestées: variantes Briquet nr. 6833 (fleur de lis - Sion 1320) - CT 1414/I; nr. 3893 (deux clefs en sautoir inscrites dans un cercle - Montpellier 1409) - CT 1414/I; nr. 4358 (colonne surmontée d'une croix - Perpignan 1448) - CT 1448/II; nr. 13248 (roue dite de Sainte-Catherine - Genève 1432) - CT 1448/II; nr. 13300 (roue dite de Sainte-Catherine - Genève 1443) - CT 1458/I; nr. 14970 (tête de bœuf à yeux et à narines - Forez 1454) - CT 1458/I; nr. 12997 (raisin à grosse tige - Sion 1448) - CT 1459/I; nr. 5619 (croix latine - Fribourg 1461) - CT 1461/I; nr. 11086 (main aux quatre doigts serrés - Gardanne 1454/55) - CT 1461/II; nr. 8729 (lettre P gothique accompagnée d'un trèfle - Berne 1468) - CT 1476/I; nr. 11638 (marteaux surmontés d'une couronne - Perpignan 1463) - CT 1476/I. Charles-Moïse BRIQUET, *Les filigranes, dictionnaire historique des marques de papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600. A facsimile of the 1907 edition with supplementary material*, 4 vol., Amsterdam, 1968.

inférieur de pages par rapport aux dépenses. L'*estallon* peut parfois contenir une table de matières.

Les registres commencent par une page de préambule, qui souvent coïncide avec la couverture en papier ou parchemin, présentant le nom du trésorier et le cadre chronologique de l'exercice. Ces informations sont répétées au début des recettes et des dépenses. Comme indication de classement, la couverture affiche une grande lettre alphabétique souvent ornée, qui marque pour chaque trésorier la suite de ses registres (cotation d'origine du XVe siècle, selon l'usage instauré chez les chanceliers par Petermann Cudrefin); plus tardifs (début du XIX siècle) sont un nombre en chiffres arabes (la cotation actuelle) et une datation, attribués à Joseph-Victor-Tobie Daguet, archiviste de 1817 à 1821 puis de 1844 à 1858, mort en 1860. Les textes sont rédigés dans une écriture courante d'usage (ou *Bedarfschrift*) de l'écriture gothique tardive – une cursive dont le caractère s'assimile à la minuscule administrative – influencée par la bâtarde française. Le caractère cursif s'accroît dans les *estallons*²³¹.

Recettes (*recebues*) et dépenses (*delivrances*) étaient consignées suivant leur objet sous différentes rubriques, dont l'ordre était repris d'année en année. Les *estallons* attestent clairement que le secrétaire, au début du semestre, remplissait le registre avec les intitulés des rubriques suivant le schéma des comptes précédents, pour compléter les pages au fil des semaines avec les diverses entrées: ce procédé est prouvé par des intitulés recopiés dans les *estallons*, mais restés sans entrées, intitulés qui naturellement ne furent pas transcrits dans la mise au net. L'*estallon* se différencie de l'*afformé* aussi par le fait de contenir, à la fin de ses cahiers, les anticipations d'argent (*prest sus bon compte*). Les entrées à l'intérieur des rubriques suivent normalement un ordre chronologique.

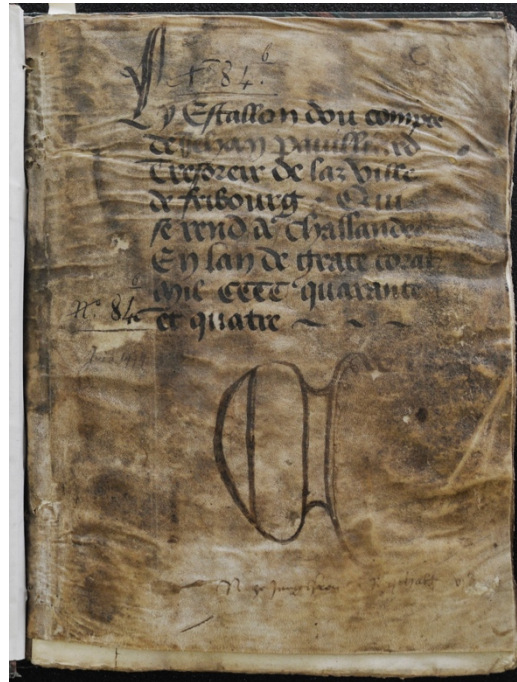
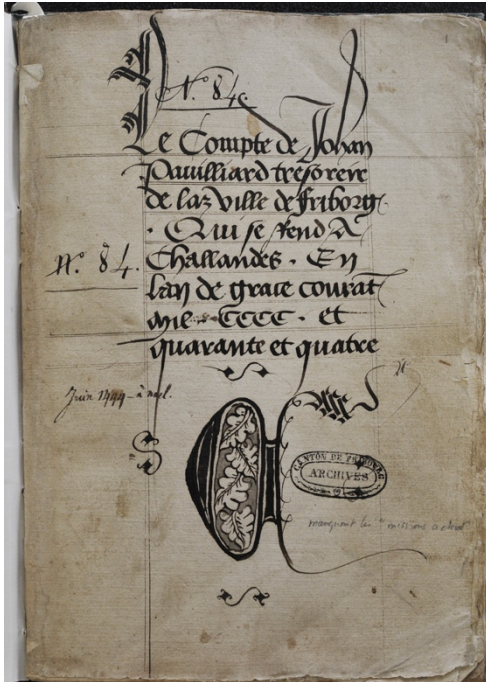
Le calendrier de rédaction suivait les temps de la vie civile et religieuse – l'année étant divisée dans les quatre temps de Carême, Pentecôte, Saint-Michel et Noël – et le renouveau des pouvoirs urbains. Les comptes étaient rendus deux fois par année, normalement quelques jours avant le 24 juin et entre la mi-janvier et la fin février.

L'usage du papier s'imposa dans les comptabilités et les documents de travail produits par les administrations urbaines vers la moitié du XIVe siècle, alors qu'apparaissent aussi les premiers protocoles officiels et registres de gestion des affaires de la ville²³². À Fribourg, au même moment que dans les villes voisines, avec une administration de plus en plus efficace produisant davantage de papier, apparaît la fonction de secrétaire permanent de la ville, un officier chargé de la tenue des registres et du travail jusque-là confié au clercs et notaires publics²³³.

²³¹ Barbara VALSECCHI, "Les écritures de l'administration fribourgeoise dans la période du bas Moyen Âge (1450-1550)", *Annales fribourgeoises*, 64 (2000/2001), p. 7-77; WYSSA, *Le compte des trésoriers*, p. 12.

²³² Cf. pour le cas genevois: CAESAR, *Le pouvoir en ville*, p. 170, 174; et pour Fribourg: RÜCK, "Das Staatsarchiv Freiburg", p. 235-279.

²³³ RÜCK, "Das Staatsarchiv Freiburg", p. 235-279.



Couvertures et préambules de l'afformé (en papier) et de l'estallon (en parchemin) du compte du deuxième semestre 1444, rédigé par le chancelier Berhard Chaucy (CT 84 et 84bis).

Les documents produits par la chancellerie étaient vraisemblablement conservés dans l'ancienne "maison de justice", située derrière l'église de Saint-Nicolas, sauf pendant les travaux d'agrandissement de l'édifice de 1418-1431, quand ils furent déposés chez les Cordeliers, où ils restèrent, peut-être, même plus longtemps²³⁴. Les comptes attestent, en 1434, de la construction d'une armoire pour la chancellerie fribourgeoise et de celle d'un caisson pour conserver les livres de la ville et les registres des trésoriers.

Item a meister Albrecht pour IX lang de noyer que il haz venduz a laz ville pour faire le armeroz pour mettre les lettres missaires *et* pour le nock fait pour mettre les levroz de laz ville *et* pour le borsier, laz piece pour X s. Somma – 4 lbr. 10 s.

Item oudit maistre Albrecht pour XL.V. jornaes pour faire le dit armerez *et* le dit nock, le jour pour VI s. Somma – 13 lbr. 10 s.²³⁵

Dès 1478, les archives de l'administration furent transférées dans les nouveaux bâtiments destinés à abriter les services de la chancellerie, situés au même emplacement que l'actuelle chancellerie de l'Etat de Fribourg²³⁶.

La chancellerie fribourgeoise était composée d'un secrétaire, qui était toujours un notaire²³⁷, à la tête d'un groupe restreint de clercs ou notaires, dont les noms apparaissent dans quelques comptes urbains. Ce type d'organisation, on la retrouve, par exemple, dans les villes de l'Italie du Nord; en effet, l'organisation de la chancellerie et du notariat fribourgeois, ainsi que son système financier, présentent des analogies et des influences avec les structures des villes italiennes, alémaniques et romandes²³⁸.

Les rédacteurs des registres comptables fribourgeois employaient une langue de chancellerie composite, la *scripta* fribourgeoise, avec des influences francoprovençales, bourguignonnes et des traces alémaniques. Avant la moitié du XIV^e siècle, la langue des actes relatifs à l'organisation municipale était le latin, mais, avec l'augmentation de la production des textes pragmatiques de chancellerie, le français s'imposa dans la pratique écrite²³⁹.

Vers 1400, les habitants de la ville étaient principalement de langue romane (*romans*), toutefois la minorité de langue allemande augmenta en nombre pendant le XV^e siècle, à cause de l'immigration d'artisans provenant de la vallée du Rhin²⁴⁰. Dès 1424, pour faciliter l'intégration des personnes qui ne comprenaient pas le latin, on permit aux notaires de rédiger leurs actes en français ou allemand à la demande des parties contractantes²⁴¹. Vers la fin du siècle, les rapports avec Berne et l'entrée de la ville dans la Confédération jouèrent en faveur

²³⁴ *Ibid.*, p. 258-266.

²³⁵ CT 63 (1434/I), p. 44.

²³⁶ STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 307-319; RÜCK, "Das Staatsarchiv Freiburg", p. 263-266.

²³⁷ Kathrin UTZ TREMP, "Heureux notaires fribourgeois? Savoir, fortune, considération, carrière...", *Annales fribourgeoises*, 74 (2012), p. 9-20.

²³⁸ Voir la conclusion de cette étude. Cf. aussi VALSECCHI, "Les écritures de l'administration fribourgeoise", p. 13-15.

²³⁹ Wulf MÜLLER, "Die Kanzleisprache im mittelalterlichen Freiburg (14. Jahrhundert)", *Freiburger Geschichtsblätter*, 72 (1995), p. 115-129.

²⁴⁰ VALSECCHI, "Les écritures de l'administration fribourgeoise", p. 10-11.

²⁴¹ PCL 324.

de la langue allemande. À partir du 1483, avec la nomination du nouvel secrétaire de la ville Humbert Göuffi, qui succéda à Guillaume Gruyère, les écrits officiels de la ville passèrent du français à l'allemand, qui restera la langue de chancellerie pour tout l'Ancien régime. L'emploi de la langue latine fut proscrit par une ordonnance du 26 octobre 1492²⁴².

Les chanceliers du XVe siècle adoptèrent pour leurs textes une langue écrite qui imitait les modèles des régions linguistiques voisines – les dialectes français de l'Est – les mélangeant à des formes de l'idiome local. Les linguistes ont reconnu des formes phonétiques franco-bourguignonnes coexistant avec des formes francoprovençales: le A latin libre rendu tantôt par *a*, suivant le parler local, et tantôt par *ei*, forme empruntée aux dialectes de l'Est de la France, en est un exemple²⁴³. On retrouve le caractère dialectal plus facilement dans le rendu des voyelles ou dans l'emploi de mots d'usage sectoriel. Si l'influence de la langue écrite à l'Est de la France a été démontrée et si la volonté de se référer à des formes et des modèles de rédaction est indéniable, il est tout de même légitime de se poser la question si cette langue de chancellerie se retrouvait transposée dans l'oralité des discours diplomatiques ou dans l'expression des marchands fribourgeois, lorsque l'emploi d'une koinè s'avérait nécessaire à la communication avec des gens étrangers au parler local.

Pour leur richesse de traits empruntés à la langue francoprovençale médiévale, les textes de l'administration fribourgeoise ont été l'objet de nombreuses études de linguistes et philologues depuis le milieu du XIXe siècle²⁴⁴.

À l'Ouest de Fribourg, alors que dans les villes de la Suisse allemande une langue de chancellerie se forme à la même époque que sur la Sarine, l'administration princière savoyarde, ainsi que la ville de Genève, continuent d'employer le latin plus longtemps²⁴⁵. Il s'agit de cas assez exceptionnels, si on les compare à la situation en France du Sud, dans les Royaumes espagnols et en Catalogne, où la langue vulgaire était utilisée parfois déjà à partir du XIIIe siècle²⁴⁶.

²⁴² BÜCHI, "Kleinere Mitteilungen", p. 108-110.

²⁴³ Jules JEANJAQUET, "Un document inédit du français dialectal de Fribourg au XVe siècle", dans *Aus Romanischen Sprachen und Literaturen, Festgabe für Heinrich Morf*, Halle, 1905, p. 12-13.

²⁴⁴ Voir la bibliographie proposée à la fin de l'étude.

²⁴⁵ À Genève, probablement aussi sous l'influence de l'administration épiscopale, le latin fut la langue de la chancellerie jusqu'à l'adoption de la Réforme par la ville (CAESAR, *Le pouvoir en ville*, p. 189).

²⁴⁶ *La fiscalité des villes au Moyen Âge - 1. Etudes des sources*. Aujourd'hui, l'étude de la langue des comptabilités médiévales a bénéficié d'un nouvel élan avec les recherches de Aude Wirth-Jaillard, qui, par contre, semblerait ne pas connaître les études portant sur les comptes fribourgeois (voir notamment: Aude WIRTH-JAILLARD, "Comment étudier la langue des documents comptables médiévaux? Quelques remarques et réflexions méthodologiques sur des sources de données nouvelles pour l'étude du français", dans *Zeitschrift für romanische Philologie*, 130/2 (2014), p. 316-332).

6.2 La reddition des comptes

Les comptes étaient présentés devant les membres du Conseil deux fois par an, au moins dès 1368²⁴⁷. Les Conseillers prenaient connaissance de la situation financière de la ville et pouvaient ainsi vérifier l'intégrité de la gestion, afin d'éviter des malversations financières, telles que la double inscription des dépenses. Une première forme de contrôle était d'ailleurs garantie par la rédaction du chancelier, qui, selon le serment qu'il prêtait au moment de l'acceptation de sa charge, "se il vïet delivrer ou tresorey chouse qui ne fust de delivrer, que cen il nottiffiera a monseignieur l'avoyé"²⁴⁸.

Les dépenses occasionnées par la reddition des comptes sont notifiées sous la rubrique des *missions communaul*, et concernent des remboursements pour le pain, le vin, les fruits et le fromage, ou pour un véritable repas, consommés au moment de la vérification. Il semblerait que les sommes étaient calculées par le trésorier, le secrétaire et d'autres membres de l'administration à la maison de justice, puis présentés au gouvernement en présence des sautiers. Au début du XVe siècle, les frais s'élevaient entre 30 et 60 sous. Plus tard, ils se montaient à 40-180 sous lors des computations (*aydier a afformar le compte*) et 40-120 sous au moment de la reddition. Le chancelier recevait, pendant tout le XVe siècle, 4 livres par semestre pour rédiger (*afformer*) la mise au net du compte. Pendant la deuxième moitié de ce siècle, ces postes sont plus parlants et on découvre que le registre comptable est désormais vérifié dans une auberge (à la Croix Blanche, à l'Ange, puis aux Chausseurs) en présence des Vingt-Quatre, bannerets et avoyer, et présenté dans le même lieu aux Deux-Cents:

Primo a Yost Hag pour despens fait en la baye [sic] du Yeger per monseignieur l'avoyer et messeignieurs de Conseil qui oïrent la vision du compte precedant – 112 s. 4 d.

Item eis soutiers pour lour desiommon le jour que ledit boursier rendist son compte per devant lez CC - 5 s. ²⁴⁹

Cette modalité de reddition explique pourquoi les mises au net fribourgeoises ne contiennent pas d'annotations des contrôleurs attestant que le compte a été vérifié, comme c'est le cas pour d'autres registres comptables urbains²⁵⁰. Ces *afformés* sont l'aboutissement d'un processus de vérification par tout un groupe de personnes qui concourt à l'élaboration d'une comptabilité entièrement confiée aux compétences du trésorier, mais scrupuleusement surveillée par les autorités de la ville.

²⁴⁷ PCL 36.

²⁴⁸ AEF, Affaires de la ville, A 139 (Livre des serments 1), p. 26.

²⁴⁹ CT 142 (1473/II), p. 27.

²⁵⁰ Christine JEHANNO, "Savoirs et savoir-faire comptables au Moyen Âge: conclusion et perspectives", *Comptabilités* [en ligne], 7 (2015), consulté le 28 juin 2019, p. 1-7; CAESAR, *Le pouvoir en ville*, p. 181-188.

7 Livres auxiliaires de la comptabilité fribourgeoise

Les Archives d'Etat de Fribourg conservent, pour la période médiévale, quelques livres auxiliaires de la comptabilité générale tenue par le trésorier de la ville. Il s'agit principalement de registres produits par la chancellerie municipale, tels que les livres de cens, les livres et les rôles de taxe, les livres de dette, et d'autres cahiers avec les notices des receveurs des différentes taxes municipales. À ceux-ci, il faut ajouter les registres contenant la comptabilité d'institutions dépendant des autorités municipales, tels que l'hôpital, la confrérie du Saint-Esprit et la fabrique de Saint-Nicolas, et les comptes que les châtelains des Anciennes Terres devaient présenter devant le Conseil de la ville. Parmi tous ces documents, nous retrouvons surtout des registres qui devaient être conservés pour leur utilisation et consultation future, et, seulement dans de rares cas, des textes préparatoires pour la rédaction des registres semestriels du trésorier fribourgeois. La plupart de ces livres auxiliaires de la comptabilité générale furent rédigés par le secrétaire de la ville. Les documents conservés aux Archives d'Etat de Fribourg sont présentés dans le tableau suivant, établi à partir de la consultation des manuscrits originaux, des répertoires des archives de la Chancellerie (R 1), de la série "Affaires de la ville" (Rm 2, 4 (sous-séries A et B) et Ru 20 (sous-série C)), des archives de l'Hôpital des Bourgeois (Rn 8), des comptes baillivaux (Ri 8), ainsi que du guide des Archives²⁵¹. D'autres livres comptables, dont l'existence est attestée par les comptes des trésoriers, n'ont pas été conservés.

²⁵¹ MORARD, FOERSTER, *Guide des Archives*, p. 5-67.

*Comptes auxiliaires (comptabilité annexe) conservés aux Archives d'Etat de Fribourg***Livres de cens**

vers 1425	[Livres de cens, contenant les cens dus à la ville par des habitants mais aussi les paiements pour les bancs de marché, droit d'eau, égouts, chesaux, jardins, prés et champs, greniers en ville, bourgeoisie foraine, moulins au Gottéron et conduits d'eau] - env. 150 fol.	AEF, Affaires de la ville, A 579
vers 1425-1460	Liber censuum ville Friburgi [Censes dus à la ville] - 188 fol.	AEF, Affaires de la ville, A 555
vers 1465-1481	Liber censuum ville Friburgi in Oechtlandia [Censes dus à la ville] - 416 fol.	AEF, Affaires de la ville, A 552
1480-1481	Cy appres sont contenues toutes les recehues factes per nouble homme Wilhelm de Praroman recepveur deis censes et aultres debtes dehues a la ville de Friborg dix Challandes l'an LXXXI. Jusque a Challandes l'an LXXXII [Compte du collecteur de cens Guillaume de Praroman pour l'année 1481] - 29 p.	AEF, CT 159a I
1480-1481	Cy appres sont contenues toutes les recehues factes per nouble homme Wilhelm de Praroman recepveur deis censes et aultres debtes dehues a la ville de Fribourg dix Challandes l'an LXXXI. Jusque a ladi feste de Challandes l'an LXXXII [Brouillon du compte précédent] - 35 p.	AEF, CT 159a II

Cens versés à l'étranger

1463-1477	Les comtez de Pierre et Berhard Falcon fautz dez receuez et delivrancez per lui faitez touchant les censes etc. [Livre des intérêts payés par la ville et à la ville au temps des chanceliers Pierre et Berhard Faucon; cens dus à la ville par le duc de Savoie et par le comte de Gruyère, et dus par la ville à Strasbourg, Bâle, Berne, Soleure, Bienne, etc., pendant les années 1463-1477] - 130 fol.	AEF, Affaires de la ville, A 564
1465	Le compte dez censes dehues a Basle et Estrabor etc. qui se rendra a Challandes l'an mil IIII ^c LXVI [Brouillon du compte des cens reçus par Pierre Faucon notaire et dus à la ville par le duc de Savoie et le comte de Gruyère, et des délivrances faites par le même pour acquitter les cens dus par la ville de Fribourg aux villes de Bâle et de Strasbourg] - 10 fol.	AEF, Affaires de la ville, B 43
1466	L'estallon du compte de Pierre Falcon a cause dez censes dehues a Basle, Estrabourg, etc. qui se rendra a Challandes l'an M IIII ^c LXVII [Brouillon des comptes de dettes et créances, dressé par Pierre Faucon pour l'année 1466, contenant les cens dus par le	AEF, Affaires de la ville, A 571

duc de Savoie, le comte de Gruyère et le seigneur de Pont à la ville. Ensuite les cens payés à Bâle et Strasbourg, suivi par quelques dépenses administratives (*mission communal*). À la fin les versement aux personnes chargées de remettre l'argent aux destinataires dans les villes susmentionnées] - 14 fol.

1467	L'estallon du compte de Pierre Faulcon a cause dez censes dehuez a Bale, Estrabor et aultre part, qui se rend a Challandes l'an mil III ^c LXVIII [Idem, pour l'année 1467] - 16 fol.	AEF, Affaires de la ville, A 572
1469	L'estallon du compte de Pierre Faucon a cause dez censez deuez Estrabor, a Bale et autre part, qui se rend a Challandes l'an mil CCCC LXX [Idem, pour l'année 1469] - 22 fol.	AEF, Affaires de la ville, A 573
1470	L'estallon du compte de Berhard Faulcon a cause des censes dehues Estrasbor, a Bala et aultre part, qui se rend a Challandes l'an mil CCCC LXXI [Idem, pour l'année 1470] - 24 fol.	AEF, Affaires de la ville, A 574
1472	L'estallon du compte de Berhard Faulcon a cause des censes dehues Estrabourg, a Bala et ailleurs, qui se rend a Challandes l'an mil CCCC LXXIII [Idem, pour l'année 1472] - 18 fol.	AEF, Affaires de la ville, A 575
1473	L'estallon du compte de Berhard Faulcon a cause dez censes dehues Estrabourg <i>et</i> a Bala, qui se rend a Challandes l'an M CCCC LXXIII [Idem, pour l'année 1473]	AEF, Affaires de la ville, C 101
1476	Les recehues et delivrances de Berhard Faulcon a cause dez censes dehues Estrabourg et a Bala, qui se rend a Challandes l'an de la Nativité <i>nostre Seigneur</i> courant mil CCCC LXXVII [Idem, pour l'année 1476]	AEF, Affaires de la ville, B 49
1477	Les recehues et delivrances faictes par Wilhelm de Praroman a cause dez censes dehues per la ville de Fribourg tant Estrabourg, a Bala <i>et</i> ailleurs, qui se rend a Challandes l'an de la Nativité <i>nostre Seigneur</i> mil CCCC LXXVIII [Idem, par Wilhelm de Praroman pour l'année 1477]	AEF, Affaires de la ville, B 50
1477	Le compte de nouble homme Wilhelm de Praroman deis recehues <i>et</i> delivrances per luy fectes a cause deis censes dehues per la ville de Fribourg tant a Estrabourg, Bala <i>et</i> ailleurs, dix Challandes l'an LXXVII, jusque a Challandes l'an LXXVIII, lequel compte se rendist per devant messeigneurs du Conseil le XXV jor de fevrier l'an mil III ^c LXXVIII <i>etc.</i> [Mise au net du compte précédent]	AEF, Affaires de la ville, B 51
1478	Le compte de nouble homme Wilhelm de Praroman deis recehues et delivrances per luy fectes a cause deis censes dehues per la	AEF, Affaires de la ville, B 52

	ville de Fribourg tant a Estrabourg, Bale et allieurs, qui se rend a Challandes l'an mil III ^c LXXIX [Idem, pour l'année 1478]	
Livres de dette		
1385-1408	[Livre de dettes et de cens dus par la ville de Fribourg] - 218 p.	AEF, Affaires de la ville, A 553
1399-1434	Liber debitorum ville Friburgi [Livre de dettes envers la ville de Fribourg. Contient aussi une liste des officiers de la ville pour l'année 1427] - 80 fol.	AEF, Affaires de la ville, A 554
1432-1494	Cy appres contiegniont escriptes les deptes lesquelles ly ville de Friborg doit eiz lieufs et personnes de la ville de Fribourg cy appres escriptes [Livre de dettes et cens de Fribourg: les dettes contractées par la ville pour l'achat de Nidau et de Grasbourg; les dettes de la ville envers l'hôpital Notre-Dame et la confrérie du St-Esprit (1432); les dettes de la fabrique de St-Nicolas; les dettes de la ville à l'étranger à 5 et 6% d'intérêt; les dettes de la ville pour les emprunts faits en faveur du duc de Savoie; les autres grandes dettes envers la ville; le règlements pour les dettes de la confrérie du St-Esprit et de l'hôpital Notre-Dame 1494 (allemand); diverses dettes en allemand] - env. 200 fol.	AEF, Affaires de la ville, A 577
1464-1471	Les deptes de la ville extraictes dix le compte de la Saint Jehan l'an mil III ^c LXIV [Livre de dettes dues à la ville de Fribourg, extrait des comptes de la Saint-Jean de l'année 1464. Avec 6 petits livrets et listes entre les pages] - 30 fol. et 6 petits livrets	AEF, Affaires de la ville, A 563
Livres de tailles et emprunts forcés		
1445	[Rôle de l'impôt de Fribourg décrété le 13 octobre 1445 (ville et campagne)] - env. 400 fol. ²⁵²	AEF, Affaires de la ville, A 576a
1445	[Concept du rôle de l'impôt de Fribourg de 1445] - 7 cahiers de 24-64 fol. chacun	AEF, Affaires de la ville, A 576b
1450-1451	Le livre du prest [Livre contenant la liste des personnes soumises à l'emprunt forcé de 1450-1451 pour payer l'indemnité de guerre due à la Savoie, divisé par quartier et accompagné par le livret du second emprunt de 1451] - 56+20 fol.	AEF, Affaires de la ville, A 557
1450	[Liste des contribuables qui doivent payer l'emprunt forcé ordonné le 19 septembre 1450 pour payer les 10'000 florins du Rhin de dette envers la Savoie (l'argent avait été avancé par les banquiers de Genève), rédigée par Jacquet Arsent]	AEF, Affaires de la ville, C 92
1450	[Liste des contribuables du quartier du Bourg] - 8 fol.	AEF, Affaires de la ville, C 91
1450	[Liste des contribuables qui ont payé leur quote-part]	AEF, Affaires de la ville, C 93

²⁵² Etudié par BUOMBERGER, *Bevölkerungs- und Vermögensstatistik*.

1451	Eis Hospitaul - Cy aprest sunt inscript lez persone de laz banderez deis Hospitaul qui ant tassaz lu lour per lour serement le vj jor dou moy d'ost l'an mil III ^c LI [Liste des personnes de la bannière des Hôpitaux qui se sont taxées elles-mêmes sous serment] - 42 fol.	AEF, Affaires de la ville, A 558
1451	Hospitaulx. Second prest [Liste des contribuables du quartier des Hôpitaux qui doivent payer le second emprunt forcé] - 4 fol.	AEF, Affaires de la ville, C 94
1451	Bourg. Second prest [Liste des contribuables du quartier du Bourg qui doivent payer le second emprunt forcé] - 5 fol.	AEF, Affaires de la ville, C 95
1456-1462	[Livre contenant la liste des contribuables d'une taille (ville et campagne de Fribourg) de 1456? ²⁵³] - env. 50 fol.	AEF, Affaires de la ville, A 559
1478	Anlag bûch [Rôle d'impôt de Fribourg] - env. 140 fol. ²⁵⁴	AEF, Affaires de la ville, A 565
Livres de taxe		
1429-1476	Le ban de l'ala [Livre établi sous Jacques Lombard, avoyer de Fribourg, et Bernhard Chaucy, secrétaire de la ville, contenant d'une part les taxes de location pour les bancs des halles de Fribourg de 1329 à 1476, et d'autre part la liste des officiers de la ville pour une partie des années 1437-1450] - env. 350 fol.	AEF, Affaires de la ville, A 556
1467	La taxa dez pasquiers de la terche <i>querue</i> en l'an mil III ^c LXVII [Liste de contribuables qui doivent acquitter une taxe pour les communs] - 8 fol.	AEF, Affaires de la ville, C 100
Recueils des quittances officielles - "Livres rouges"²⁵⁵		
1377-1436	[Livre rouge]	AEF, Livres rouges, 1
1414-1487	[Livre rouge]	AEF, Livres rouges, 2
1414-1487	[Livre rouge]	AEF, Livres rouges, 3
Comptes du saunier		
1445	[Compte de Jacquet Arsent]	AEF, Comptes du saunier, 1
Comptes des ohmgeltner		
1473-1479	Les parsalles delivrez per l'ongueltarre au tresorier [Comptes du préposé à l'ohmgeld Mussillier]	AEF, Affaires de la ville, C 684
Comptes des maîtres de la Grande Confrérie du St-Esprit		
1458	[Rôle des cens dus à la confrérie du Saint-Esprit de Fribourg pour l'année 1458 et qui doivent être perçus par dom Jean Bonvisin]	AEF, Affaires ecclésiastiques, 1763
1462	[Titres et règlements de comptes en faveur de la Grande Confrérie et de l'hôpital]	AEF, Comptes des maîtres de la Grande Confrérie du St-Esprit, 1
1463	[Compte] ²⁵⁶	AEF, HB [?]

²⁵³ Au total furent récoltés 1'444 livres 19 sous.

²⁵⁴ Etudié par MORARD, "Métiers, richesses, pouvoirs".

²⁵⁵ Recueil des quittances délivrées aux officiers percepteurs des taxes telles que celles de l'*ohmgeld*, du poids, des ventes, du sel, du sceau des lettres, du sceau des draps, etc., de même que au trésorier, comme aussi les reconnaissances de soldes dus à la ville part tous ces fonctionnaires.

²⁵⁶ Le répertoire des AEF R 1, indique: "Comptes 1463, 1464 et 1495 trouvés dans le fonds Hôpital des Bourgeois, en automne 2002" (p. 181).

1464	[Compte] ²⁵⁷	AEF, HB [?]
1481-1482	[Compte de Pierre Ramu]	AEF, Comptes des maîtres de la Grande Confrérie du St-Esprit, 3
Comptes de la fabrique de St-Nicolas		
1427-1430	[Compte de Jacques de Praroman] ²⁵⁸	AEF, Archives du Chapitre de St-Nicolas [?]
1430-1436	[Comptes pour l'amélioration de la cure de St-Nicolas]	AEF, Archives du Chapitre de St-Nicolas [?]
1458	[Comptes dès 1458 et inventaire des titres de la fabrique]	AEF, Comptes des recteurs de la fabrique de St-Nicolas, 1a
1470-1475	[Comptes de la bâtisse de la tour de Saint-Nicolas commencée en 1470 rendus par Henri de Praroman et Jacob Lombard] ²⁵⁹	AEF, Comptes des recteurs de la fabrique de St-Nicolas, 1b
1471-1472	[Compte de Henri de Praroman]	AEF, Comptes des recteurs de la fabrique de St-Nicolas, 2
1473-1474	[Compte de Jacob Lombard, notaire]	AEF, Comptes des recteurs de la fabrique de St-Nicolas, 3
1476-1477	[Compte de Jacob Arsent]	AEF, Comptes des recteurs de la fabrique de St-Nicolas, 4
1483-1484	[L'estallon du compte de Jehan Hirser]	AEF, Comptes des recteurs de la fabrique de St-Nicolas, 5
Comptes de l'hôpital Notre-Dame		
1479	[Compte de Wilhelm de Praroman] ²⁶⁰	AEF, Comptes des recteurs de l'Hôpital, 1
1415-1416	[Compte (1 vol.)]	AEF, HB, A 3.1
1420-1475	[Comptes (45 vol.)]	AEF, HB, A 3.2-46
1476-1484	[Comptes (7 vol.)]	AEF, HB, A 3.47-52
1440-1441	[Souvigniances (Brouillons ou mémoriaux des comptes) (1 vol.)]	AEF, HB, A 3.67
1447-1448	[Souvigniances (Brouillons ou mémoriaux des comptes) (1 vol.)]	AEF, HB, A 3.68
1471-1474	[Souvigniances (Brouillons ou mémoriaux des comptes) (4 vol.)]	AEF, HB, A 3.69-71
1476-1480	[Souvigniances (Brouillons ou mémoriaux des comptes) (4 vol.)]	AEF, HB, A 3.72-75
1417, 1426, 1440, 1444, 1451, 1452, 1469, 1471, 1479	[Livres de cens (10 vol.)]	AEF, HB, A 4.1-9
Comptes baillivaux		
1424-1484	[Grasbourg] - Liber ville Friburgi super computis castellanie castri Grassburgi - 60 fol.	AEF, Grasburg-Schwarzenburg, 2.1
1480	[Grasbourg] - Hie nach stand gschriben alle die Zinssen und Gulte, di ich Nicklas Torman zu den Zitten Vogt zu Graspurg empfangen hab und vorrechnen wyl von der vorgeantanten Herschafft von Graspurg an stat miner genadigen Herren von Bern und	AEF, Grasburg-Schwarzenburg, 2.2

²⁵⁷ *Idem.*

²⁵⁸ Cf. AEF, R 1, p. 161.

²⁵⁹ Publiés par Jean-Daniel BLAVIGNAC, *Comptes de dépenses de la construction du clocher de Saint-Nicolas à Fribourg, en Suisse, de M.CCCC.LXX à M.CCCC.XC*, Paris, 1858, ainsi que les comptes suivants.

²⁶⁰ Compte rendu à l'Etat, provenant des archives de la chancellerie fribourgeoise.

	von FFriburg [sic] von dem LXXX Jar - 22 p.	
1482	[Grasbourg - Idem, 1482] - 22 p.	AEF, Grasburg-Schwarzenburg, 2.3
1478-1479	[Morat - Comptes (2 vol.)]	AEF, Morat [?]
1399	[Illens - Richard de Yangber, châtelain, rend compte au seigneur d'Illens et d'Arconciel]	AEF, Illens [?]
1456-1462	[Illens - Compte d'Hugonin de Minsiez]	AEF, Illens [?]
1454-1473	[Echallens - Comptes du receveur et châtelain de Jougne, Orbe, Montagny-le-Corbe]	AEF, Orbe-Echallens [?]

8 Ordre de présentation des rubriques comptables dans les registres fribourgeois

L'ordre de présentation des rubriques comptables ordinaires, c'est-à-dire semestrielles ou annuelles, se fixa durant les premiers semestres du XVe siècle, ce qui confirme que la forme des registres fribourgeois comme nous la connaissons naquit en 1402, avec l'élection du trésorier Jacquet Bonvisin et les premiers livres conservés, ou peu de temps auparavant.

Les exercices semestriels exposent en premier lieu les recettes, dont les *afformés* enregistrent seulement une transcription réduite, alors que les *estallons* sont souvent plus détaillés. Les différents postes ne sont jamais répartis dans des rubriques séparées, mais ils respectent un ordre cohérent, avec en tête l'énumération des produits de l'*obmgeld*, qui étaient les principaux bénéfices de la ville.

La section des comptes consacrée aux dépenses commence par l'exposition des frais de représentation (chevauchés, messagers et vins d'honneur), suivie par les dépenses diverses, les chapitres consacrés aux travaux de construction et d'entretien des bâtiments publics, les salaires versés aux fonctionnaires urbains, les cens et les frais militaires; elle se termine par la présentation des dépenses de justice pénale. Les rubriques consacrées aux charges extraordinaires précèdent normalement ce dernier chapitre.

Les modifications de cet ordre de présentation, lorsqu'elles ne sont pas explicitées dans nos analyses, peuvent être facilement repérées dans l'édition des rubriques comptables qui complète cette étude.

Afin de permettre l'application d'une méthodologie comparative, les prochains chapitres, qui analysent les différentes dépenses de la ville de Fribourg au XVe siècle, ne suivront pas strictement la séquence proposée par les registres comptables. De même, contrairement à ce qui se retrouve dans les manuscrits, nous avons choisi de présenter en premier lieu les dépenses, car notre travail se concentre principalement sur cet aspect de la comptabilité urbaine. Ce choix découle aussi de l'observation qu'au Moyen Âge les dépenses déterminent les recettes (même si, comme nous le verrons plus en avant, ce constat doit parfois être atténué)¹.

¹ Denis MENJOT, Manuel SANCHEZ MARTINEZ, *Conclusion*, dans *La fiscalité des villes au Moyen Âge - 2. Les systèmes fiscaux*, p. 499-504.

" **C**y apres sont contenues toutes
 les delivraances faites par d'iceul homme Niro
 buquinet receveur de la ville de foibourg &
 cause d'icel son office dix led xxij jour du
 moys de may lan mil m^o c^o xlviij jusque
 au xxij jour du moys de febv^r en lan
 quel dess/ auquel jour il rend y pur
 compte

" **Mission a Chevaul**

Primo a Bernard grelier souter tmo a l'ausp
 porter la desaise son maistre de l'ospital
 de non se peoir transport en peumour per
 y jours & cinq chevaul sur lo le loyer du
 chevaul

xxvi s

Item a mouss pierre de moremont Capitain
 traime & mmat pour lo traictier de la paup
 & vij chevaul; tant seulement pour se
 desfaire per vij jours

xxvi s s

Item a Jehan de mention messayr & mouss^r de
 fauce & auxy ez trompettes quant lon vaist
 la paup & autres excoard n^o floz qui
 valloient

ij. lb. vij s

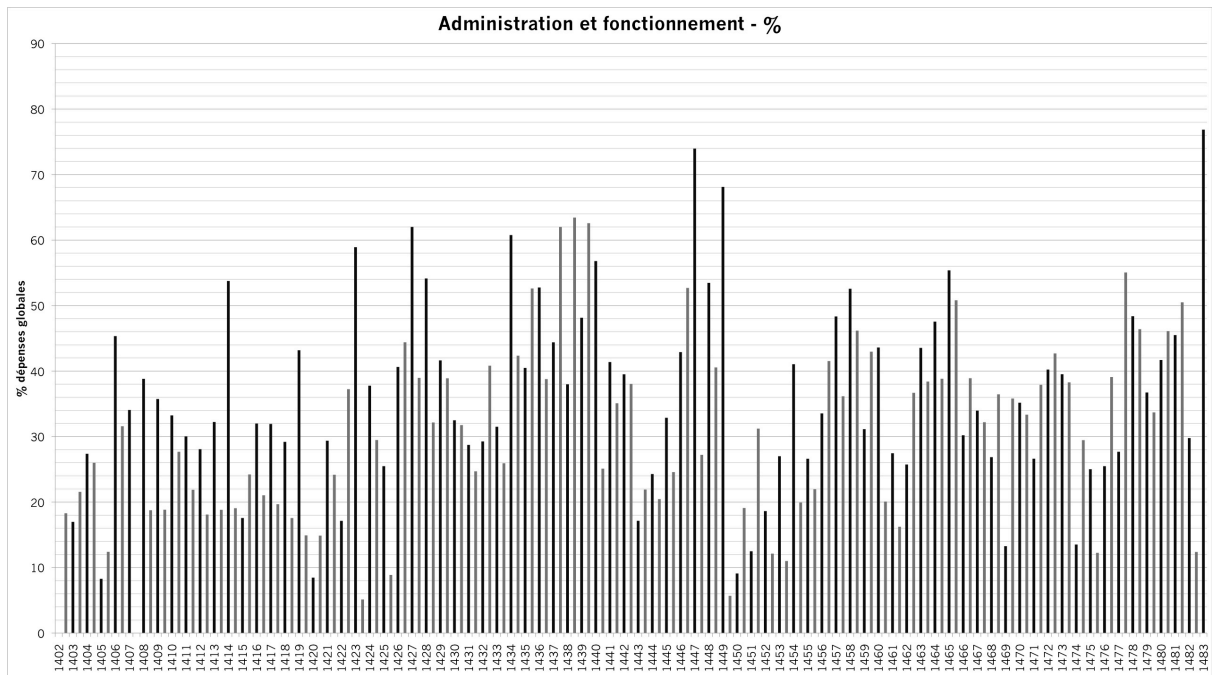
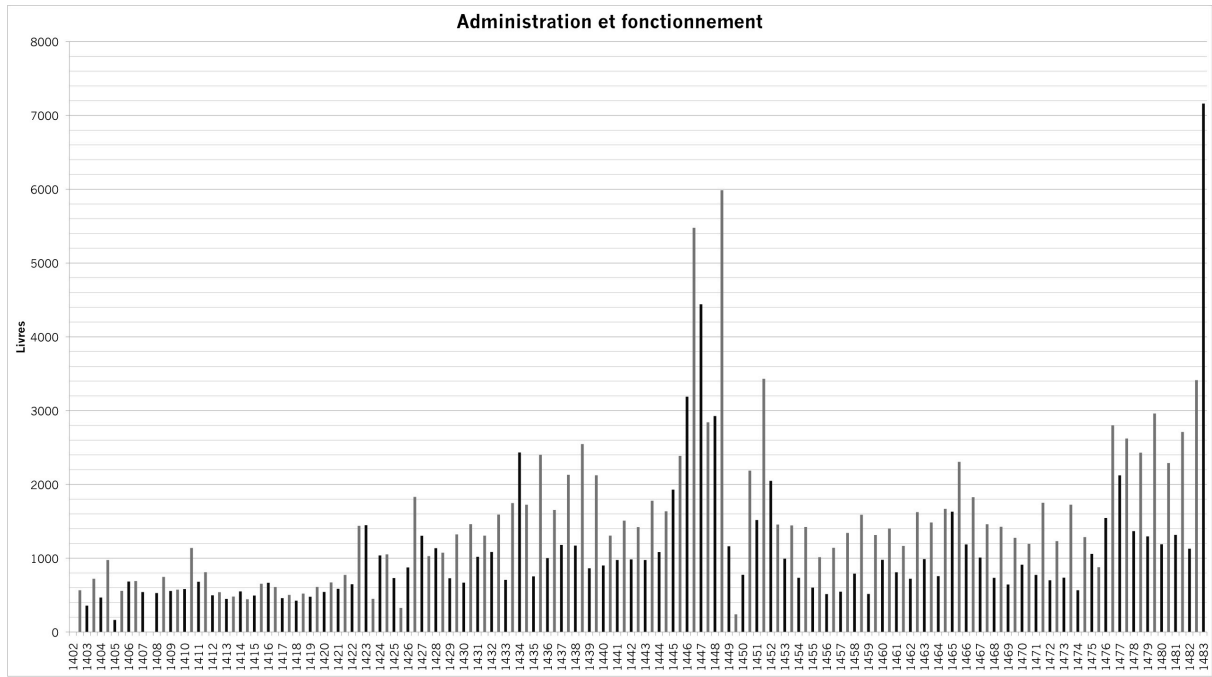
Le préambule de la section consacrée aux dépenses du compte du deuxième semestre 1448 (CT 92) avec le début du chapitre qui consigne les frais engendrés par les chevauchés ("mission a cheval").

9 Administration et fonctionnement

Les frais d'administration et de fonctionnement regroupent les rubriques des registres comptables fribourgeois consacrées aux dépenses occasionnées par le gouvernement de la communauté d'habitants et le fonctionnement de l'organisation municipale². De caractère essentiellement ordinaire, ces chapitres présentent les charges de l'administration urbaine, telles que les dépenses de chancellerie et de fonctionnement, les salaires versés aux officiers de la ville et les frais de représentation. Pour couvrir ces besoins, le trésorier y consacrait en moyenne un tiers des dépenses semestrielles (33.5%), c'est-à-dire 1'311 livres. Si les frais moyens relatifs restèrent les mêmes pendant la première et la seconde moitié du XVe siècle, ils pouvaient varier fortement de semestre en semestre (de 5% à 77%). Cette fluctuation dépendait en particulier des montants du chapitre "frais administratifs et divers", qui correspondaient à la moitié des dépenses d'administration et de fonctionnement, alors que les frais de représentation et les salaires versés aux officiers de la ville se partageaient équitablement la part relative restante (25% + 25%).

Ce grand chapitre de la méthode d'analyse développée par le groupe de recherche de l'université de Lyon est, dans notre cas, le plus imprécis, car il inclut la rubrique comptable consacrée aux frais administratifs et divers, où les rédacteurs réunissaient les différents postes qui ne trouvaient pas de place dans les autres chapitres. L'analyse détaillée des comptes de 1448 montre, par exemple, que seulement 60% des dépenses inscrites sous cette rubrique au cours de cette année font effectivement partie de la catégorie "administration et fonctionnement". De plus, presque les trois quarts de ces dépenses sont directement liés à la guerre contre la Savoie, qui éclata le 17 décembre 1447, et peuvent donc relever autant des dépenses d'administration et de fonctionnement que des dépenses à caractère militaire. En période de paix, cet écart diminue sensiblement et les chiffres exposés présentent une marge d'erreur négligeable, qui ne fausse pas les résultats de nos analyses et de nos considérations finales.

² *La fiscalité des villes au Moyen Âge - 3. La redistribution de l'impôt*, p. 38.

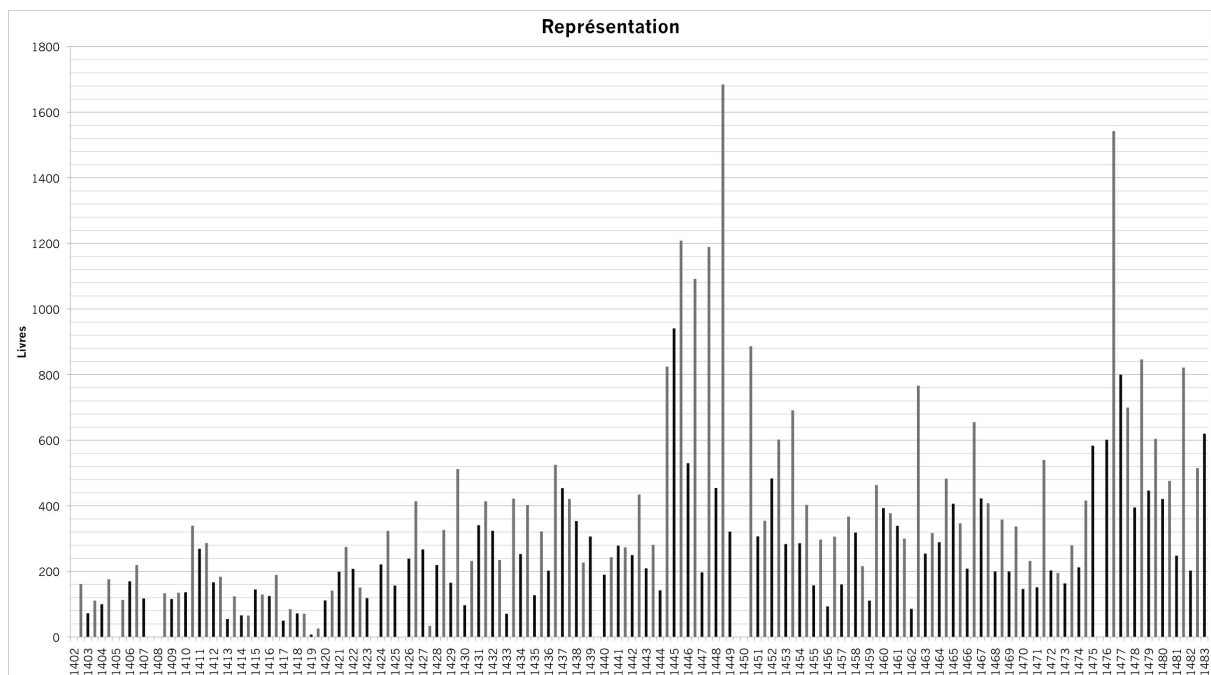


Les graphiques montrent pour les frais d'administration et de fonctionnement une augmentation des dépenses absolues lors des périodes troublées de l'histoire fribourgeoise, alors que la part relative reste constante.

9.1 Représentation

Les dépenses de représentation englobent les frais engendrés par la ville afin d'entretenir de bons rapports avec d'autres entités politiques: pouvoirs suzerains, princes étrangers ou communes urbaines³. Ces dépenses sont notées dans les trois chapitres récurrents des comptes fribourgeois qui occupent les premières pages des dépenses semestrielles et qui rapportent les frais occasionnés par les messagers, les députations à cheval et les vins d'honneur. Les différents postes contenus dans ces chapitres pourraient naturellement être partagés en plusieurs typologies de dépenses – puisqu'ils relèvent de questions d'ordre juridique, militaire, économique ou autre – mais le but de la mission n'étant pas systématiquement explicité, nous avons préféré adopter une solution de facilité, la même suivie par l'équipe de Menjot et Sánchez Martínez.

Ces frais représentaient 8.5% des charges semestrielles, l'équivalent en moyenne de 334 livres. Ils augmentaient distinctement pendant les périodes troublées, quand le pouvoir urbain devait déployer tous ses moyens pour garantir un équilibre diplomatique nécessaire à sa stabilité. Ces dépenses dépassèrent les 1'000 livres – entre 10 et 20% des charges semestrielles – au premier semestre 1476 et aux deuxièmes semestres 1445, 1446, 1447 et 1448.



Les frais de représentation augmentent lors des périodes troublées. Une croissance de ces dépenses au long du siècle est aussi perceptible.

³ *Aus der Frühzeit europäischer Diplomatie. Zum geistlichen und weltlichen Gesandtschaftswesen vom 12. bis zum 15. Jahrhundert*, Claudia ZEY, Claudia MÄRTIL (Hrsg.), Zürich, 2008.

9.1.a Messagers et députations à cheval

Pendant toute la période étudiée, les premiers chapitres des comptes consacrés aux dépenses de la ville concernent les messagers chargés de mission. Les trésoriers distinguèrent dès les premiers registres entre messagers à cheval et messagers à pied, ce qui, à première lecture, pourrait être entendu comme une séparation entre longues et courtes distances; le déchiffrement du contenu des chapitres nous permet cependant une meilleure compréhension de cette distinction.

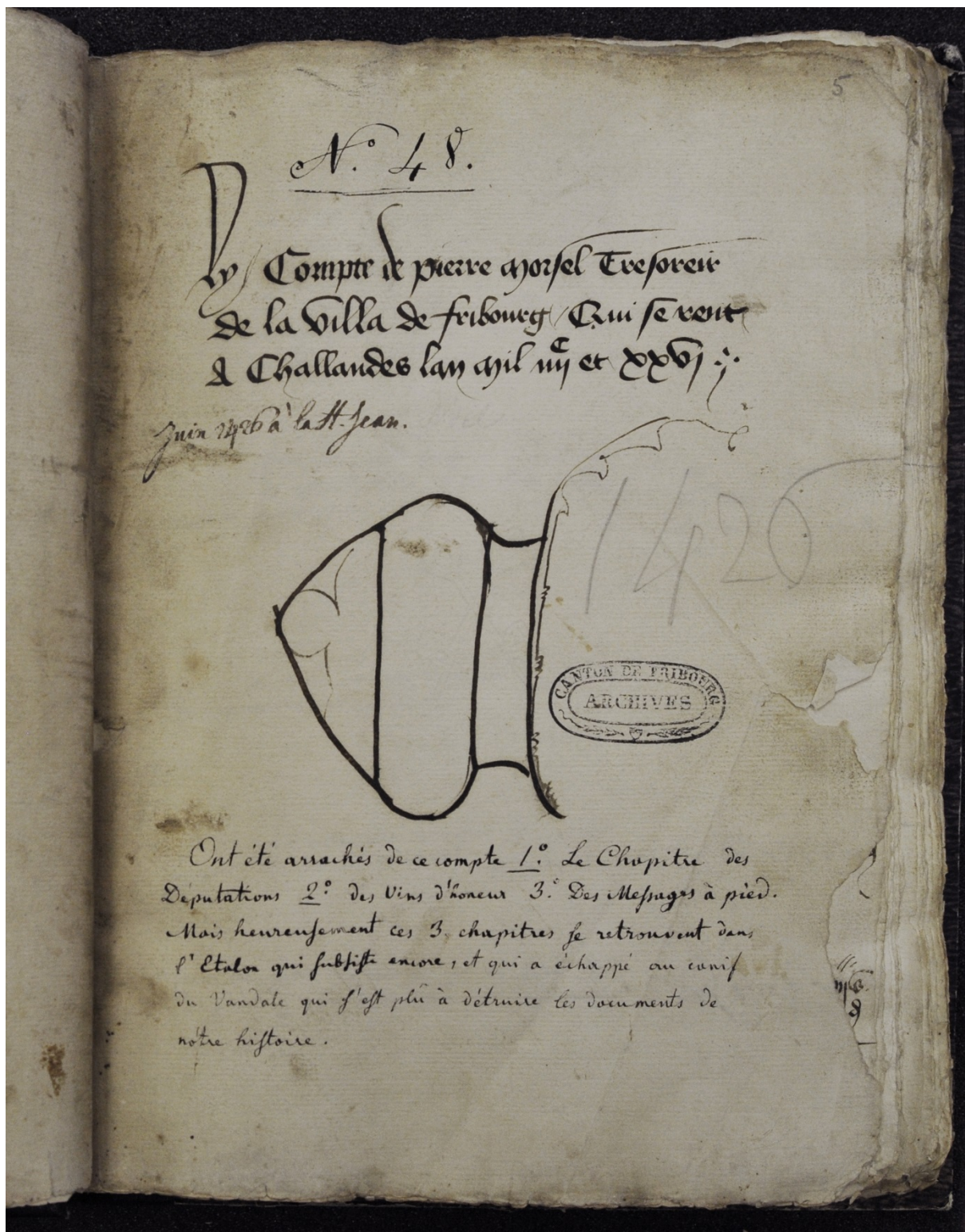
Les intitulés de ces rubriques furent simplifiés vers 1407: ceux qui étaient auparavant définis comme "frais pour messagers transmis à cheval ou à pied" devinrent par contraction "missions à cheval ou à pied", le mot '*missions*' ou '*messions*'⁴ pouvant être lu à la fois comme 'frais' ou 'missions'.

Dans presque la moitié des semestres analysés, la rubrique des chargés de mission à cheval a disparu dans au moins une des deux copies conservées: dans la majorité des cas elle a été arrachée de l'*affirmé*, mais une fois sur six elle n'apparaît pas dans l'*estallon* et, plus rarement, elle a disparu des deux. La rubrique consacrée aux messagers à pied, quant à elle, n'a été enlevée que dans un registre semestriel sur dix. La disparition de ces chapitres pourrait être contemporaine de la reddition des comptes.

L'intérêt pour ces folios, comme l'emplacement privilégié réservé aux messagers de la ville dans les comptes, nous suggèrent l'importance de cette fonction. Au XVe siècle, le mot 'messager' désignait un porteur chargé de transmettre un message écrit ou oral. Les messagers pouvaient être des professionnels, des officiers municipaux ou des occasionnels qui exerçaient des métiers fort variés, tels que des marchands, des artisans, des ouvriers, etc. L'importance de cette fonction est attestée et confirmée par plusieurs sources des villes de France et des pays d'Empire du bas Moyen Âge, qui créèrent autour d'elles des réseaux de communication de grande étendue. Les comptes urbains témoignent de l'emploi croissant des messagers pendant le XVe siècle, alors que se généralisait la distinction entre chevaucheurs et messagers à pied: les missions d'ordre politique, administratif ou judiciaire étaient fréquemment différenciées du simple transport de courrier. Dans certaines villes, comme à Toulouse, ces deux fonctions étaient bien distinctes: les messagers se limitaient à la transmission des missives, tandis que les chargés de mission jouaient un rôle plus actif, d'ambassade ou de députation à caractère diplomatique⁵.

⁴ Les *affirmées* des comptes attestent la forme '*mession*' jusqu'en 1410, lorsqu'on passe à l'emploi généralisé de la variante normalisée '*mission*'.

⁵ Xavier NADRIGNY, "La place des messageries dans la municipalité toulousaine durant la première moitié du XVe siècle", dans *Information et société en Occident à la fin du Moyen Âge*, Paris, 2004, p. 261-280. Cf. aussi: Pierre MONNET, "Courriers et messages: un réseau de communication à l'échelle urbaine dans les pays d'Empire à la fin du Moyen Âge", dans *Information et société*, p. 281-306; Eva PIBIRI, *En voyage pour Monseigneur. Ambassadeurs, officiers et messagers à la cour de Savoie (XIV^e-XV^e siècles)*, Lausanne, 2011 (Mémoires et documents publiés par la Société d'histoire de la Suisse romande IV, 11); Albert RIGAUDIÈRE, *Saint-Flour, ville d'Auvergne au bas Moyen Âge. Etude d'histoire administrative et financière*, 2 vol., Paris, 1982; Jean VERDON, *Information et désinformation au Moyen Âge*, Paris, 2010; Klara HÜBNER, *Im Dienste ihrer Stadt. Boten- und Nachrichtenorganisationen in den schweizerisch-oberdeutschen Städten des späten Mittelalters*, Ostfildern, 2012.



Le compte du deuxième semestre 1426 (CT 48) avec l'annotation: "Ont été arrachés de ce compte 1. Le Chapitre des Députations 2. des Vins d'honneur 3. Des Messages à pied. Mais heureusement ces 3 chapitres se retrouvent dans l'Étalon qui subsiste encore, et qui a échappé au canif du Vandale qui s'est plu à détruire les documents de notre histoire".

Les registres comptables fribourgeois suivent eux aussi cette différenciation, répartissant en deux chapitres distincts les dépenses occasionnées par ceux qu'il serait bien d'appeler dorénavant les "députations à cheval" et les "messagers à pied"⁶.

Députations à cheval

Les chapitres consacrés aux députations à cheval énumèrent les frais occasionnés par des messagers souvent définis par les textes comme "*ambassiours*". Il s'agit essentiellement de conseillers – appartenant au Conseil des Vingt-Quatre ou des Soixante –, sautiers ou autres officiers de la ville envoyés transmettre des lettres et des messages, ou chargés de négocier sur des questions d'ordre politique, économique ou judiciaire⁷. Les députés voyageaient rarement seuls: ils se déplaçaient de préférence en groupe de deux ou trois personnes, ou même plus si la mission le requérait⁸. Le nombre de chevaux employés variait entre un et quatre par personne. Plus le délégué possédait de montures de remplacement, plus son statut social et sa rémunération étaient élevés: en effet, si la rétribution à la journée était égale pour tous, il recevait une compensation supplémentaire pour chaque cheval à sa suite. Une partie des chevaux était fournie par la communauté: une ordonnance du 10 août 1428 arrêta que l'hôpital et la confrérie du Saint-Esprit devaient toujours garder deux bons chevaux harnachés à la disposition des ambassadeurs de la ville; le loyer des montures était payé lors de chaque emploi⁹. Au cours du XVe siècle, de plus en plus de valets suivis par des montures additionnelles accompagnaient les ambassadeurs, augmentant ainsi le prestige des députations. D'autres frais divers occasionnés par les missions, tels que la compilation et la copie de lettres ou les rétributions des passeurs de lacs et de cours d'eau, étaient également notés dans les comptes.

Les coûts de ces députations augmentèrent sensiblement durant la première moitié du siècle: en 1414, une journée de mission à un cheval était rémunérée entre 5 et 6 sous, en fonction de la distance parcourue. La compensation pour un cheval supplémentaire était de 2 sous par jour et pour un valet de 1 sou. En 1439, le solde journalier était passé à 10 sous 6 deniers, auxquels s'ajoutaient les frais des valets qui accompagnaient les chevaux de remplacement. Le deuxième semestre 1448 fut celui qui compta le plus de charges occasionnées par les députations à cheval: la période troublée de la guerre contre la Savoie explique l'importance des coûts, qui atteignirent le plafond de 1'568 livres 2 sous 4 deniers (soit 11% des dépenses globales), contre une moyenne

⁶ À l'origine de l'histoire fribourgeoise les messages étaient transmis par les portiers et les sautiers (*Handfeste*, art. 112): "Ly portiers et ly soutiers deyvent faire les messages de la ville en tel forme que il en ce jour puyssent repayrier en leur hostel, et cils qui les tramet tous les deyvent pourveoir en despens raisonnablement".

⁷ Une ordonnance du 20 septembre 1398 arrête que les six conseillers chargés de rendre la justice, pendant un mois fixée à rotation, seront les mêmes qui, en cas de besoin, devront partir en députation (*eis jornaes de marches*); ils pourront éventuellement se faire remplacer par leurs lieutenants. Le même service sera garanti par quatre membres des Soixante (PCL 121).

⁸ Une ordonnance du 14 octobre 1403 arrêta que lors d'ambassades auprès du duc d'Autriche, du comte de Savoie ou d'autres importantes autorités politiques, les Conseillers devaient être accompagnés d'au moins un membre des Soixante (PCL 136).

⁹ PCL 354.

semestrielle de 257 livres entre 1402 et 1483. À cette occasion, le trésorier Nicod Bugniet dut régler les frais d'environ 60 missions différentes: plusieurs conseillers furent dépêchés en divers endroits pour un quantitatif de jours qui couvrait presque l'ensemble du semestre. L'ancien secrétaire de la ville Berhard Chaucy fut rémunéré à lui seul pour un total de 154 jours de service. Le système de rémunération mis en place pendant les premières décennies de ce siècle restera le même durant toute la période étudiée, exceptée une légère augmentation des soldes vers 1453.

Messagers à pied

Les chapitres des comptes consacrés aux messagers à pied contiennent les frais d'envoi de messages par courrier, souvent des lettres écrites et scellées par la ville. Cette activité était assurée par un officier spécialisé au service de la communauté urbaine. Malgré l'intitulé de la rubrique, l'emploi d'un cheval n'était pas exclu, comme en témoigne le compte du second semestre 1479: "*mission a pyé et a ung cheval*"¹⁰. Lorsque le messager était déjà dans l'exercice de ses fonctions, il était remplacé par une personne de confiance, un sautier ou un ancien messager, rémunéré au même salaire, calculé dans les premiers registres comptables à 1 sou la lieue parcourue, plus 2 sous pour chaque journée passée à attendre une réponse. La rétribution fut ensuite fixée à 5 puis à 7 sous par jour de service (1425 et 1430). Les comptes énumèrent également des frais additionnels, tels que les rétributions des passeurs¹¹. Au deuxième semestre 1448, Ru^off Mürsing fut rémunéré pour 158 jours de service, mais les dépenses les plus importantes datent du second semestre 1445, quand le trésorier dut verser aux messagers 103 livres 16 sous 6 deniers, alors que la moyenne semestrielle était de 21 livres. Durant le premier semestre 1476 furent envoyées 74 missions, un nombre très élevé qui requit l'engagement de 38 personnes en plus du messager en charge U^olly Kolly.

Les messagers, en tant qu'officiers de la ville, en plus de leurs rémunérations lors des jours de service, au moins jusqu'au premier semestre 1451, percevaient un salaire trimestriel de 10 sous et recevaient chaque année une nouvelle robe de livrée d'une valeur de 100 sous. Pour le transport des missives, la ville leur fournissait des boîtes en bois argentées et ornées des armoiries fribourgeoises¹².

Les messagers faisaient aussi partie de la garde extraordinaire recrutée pour les principales foires de la ville.

¹⁰ CT 154bis (1479/II), fol. 8.

¹¹ Notamment pour traverser le lac entre Cudrefin et Neuchâtel.

¹² CT 100 (1452/II), p. 86; CT 101 (1453/I), p. 37; CT 111 (1458/I), p. 41; CT 147 (1476/I), p. 66; etc.

Messagers à pied au service de la ville de Fribourg entre 1402 et 1483

1402	Marty
1403-1406	Johant
1407-1412	Peter Banwart
1412-1417	Togkelman
1418-1424	Wetilspach
1425	Hensli Wallabu°ch
1426-1428	U°lli Rabuss
1428-1434	Johan
1430-1434	Rolet Ru°tschi
1434-1439	Hans Sivrid
1439-1441	Swendiman
1441-1446	Rolet Ru°tschi
1445-1452	Ru°ff Mürsing
1453-1474	Willelmo Chappotat
1475-1483	U°lly Kolly
1477-1483	Hans Vinbscheidey

Considérations finales

L'importance des dépenses engendrées par les députations à cheval en comparaison de celles des messagers à pied, tout en tenant compte du coût des chevaux et du plus grand nombre de personnes impliquées dans une ambassade, montre la préférence de la ville à recourir à un représentant du pouvoir politique urbain, qui pouvait discuter et traiter directement avec son correspondant.

La part relative des charges des députations à cheval et des messagers par rapport aux dépenses globales de la ville s'élevait à une moyenne de 6.8% et pouvait atteindre le 20% des débours semestriels. Le rapport était plus élevé pendant la deuxième moitié du siècle (7.5% contre 6.2% entre 1402 et 1449), ce qui dépend d'un emploi croissant d'ambassadeurs et de messagers¹³.

9.1.b Vins d'honneur

La rubrique des vins d'honneur s'insère dans la tradition médiévale des cadeaux alimentaires qui avaient pour fonction de nouer de bonnes relations et d'entretenir des alliances ou des appuis¹⁴. Il s'agissait non seulement d'amadouer l'interlocuteur par ce pot-de-vin, mais aussi de

¹³ La quantité de courses effectuées chaque semestre est dans la moyenne des autres villes européennes au XVe siècle. Le système de messagerie fribourgeois était part d'un système administratif, que, une fois de plus, nous découvrons être organisé à partir d'influences variées et très étendues, qui sortent du simple contexte politique local.

¹⁴ Cf. Bruno LAURIOUX, *Manger au Moyen Age. Pratiques et discours alimentaires en Europe au XIVe et XVe siècles*, Paris, 2002.

prouver par ce geste qu'il s'agissait d'une négociation officielle¹⁵. Plusieurs villes européennes consacraient à cet usage une rubrique comptable, parfois désignée sous le titre de "dons gracieux". Dans les comptes de la ville zehringienne, l'intitulé de cette rubrique leur est particulier: le mot '*schengar*' ou '*schenkar*', de la formule "*mission por schengar*", vient du moyen haut-allemand '*schenken*', verser à boire, et est propre au parler fribourgeois. Les comptes témoignent aussi de l'emploi des intitulés *mission pour le vin deis schengnement* ou simplement *les schengnement*. Ces dépenses suivent normalement les chapitres consacrés aux députations à cheval et aux messagers à pied, car le don des vins d'honneur était perçu comme une autre forme de relation diplomatique avec des autorités politiques ou religieuses. Elles occupent ainsi une place première dans les comptes, même si les sommes dépensées sont rarement importantes.

Cette rubrique comptable, en plus de présenter les liens politiques entretenus par Fribourg, retrace un chapitre du commerce du vin dans la ville¹⁶. Si on analyse les nombreuses ordonnances fixant le prix du vin¹⁷, qui était strictement surveillé, on s'aperçoit que l'argent déboursé par le trésorier pour l'achat de cette marchandise correspondait, sans surprise, au coût d'un vin de bonne qualité. Le vin consommé à Fribourg provenait principalement des régions autour des lacs de Lausanne (Lavaux, Genève), de Neuchâtel, de Morat et de Bienne (Neuchâtel, Vully, Cerlier et Morat) ou du Valais et il était vendu devant l'ancien hôpital. La qualité de la boisson commercialisée était testée par des dégustateurs-contrôleurs, les *agottionx*¹⁸.

Les premiers semestres étudiés consignent des notices très détaillées où le trésorier prend soin de noter les bénéficiaires des présents, la quantité et la qualité des pots de vin servis. On apprend ainsi que la quantité dépendait du nombre de personnes faisant partie de la députation et de leur statut. Le vin pouvait être blanc, rouge ou épicé – le claret (*clarey*) à base de vin rouge – et vieilli (*vin vieulx*) ou jeune (*vin novel*)¹⁹. La provenance n'était notée que si elle désignait un vin prisé comme celui de Chautagne²⁰ (*Choutagny*) ou d'Alsace (*Auczay*) et plus tard celui de Bourgogne. La boisson était servie dans des pots ou des channes (*chagnes*) – une channe équivalant trois pots – en poterie ou étain²¹.

Le premier semestre 1414, la ville offrit 136 pots de claret et 296 pots de vin blanc ou rouge pour un total de 44 députations. Le claret correspondait à la qualité la plus chère, puisqu'il était enrichi de miel et d'épices – environ 1 sou 8 deniers le pot –, et il n'était jamais servi seul, mais

¹⁵ Keiko KOYAMA, "Les députés de Lyon en cour et l'art des communications de la ville et du pouvoir royal au XVI^e siècle", *Parliaments, Estates and Representation*, 38/2 (2018), p. 152-153.

¹⁶ Voir aussi SEEWER, "Die Bedeutung des Weins".

¹⁷ PCL 156, 221, 222, 245, 252, 278, 279, 393. Le prix maximal d'un pot de vin oscillait entre 3 et 9 deniers pendant la première moitié du XV^e siècle. Il variait également selon la provenance du vin vendu: les vins produits sur les bords du lac Léman étaient légèrement plus chers que ceux de la région des lacs de Morat, Neuchâtel et Bienne.

¹⁸ PCL 549.

¹⁹ En 1476 un pot de vin vieilli coûtait 16 deniers, alors qu'un pot de vin jeune coûtait 12 deniers (CT 148 (1476/II), p. 32).

²⁰ La Chautagne est une région de la Haute-Savoie s'étendant sur la rive orientale du Rhône. Berchtold croyait à tort qu'il s'agissait d'un vin du Valais: du "Choutagny" (Jean Nicolas Elisabeth BERCHTOLD, *Histoire du Canton de Fribourg*, vol. 1, Fribourg, 1841, p. 237). Voir aussi SEEWER, "Die Bedeutung des Weins", p. 16.

²¹ Une chevalée = 100 pots; une bosse de vin = 3 ou 4 chevalées. Avant l'introduction du système décimal, le pot valait 1,576 litres, ce qui semble fort exagéré et qui ne correspond probablement pas à la situation du XV^e siècle (cf. MORARD, "Les troubles du Valais", p. 205 n. 23).

toujours accompagné d'un autre vin brut²². Le Chautagne, comme le claret, était proposé avec un autre vin, de préférence du blanc; il coûtait environ 1 sou le pot. Le vin d'Alsace fut servi seulement une fois avec du claret et coûta 8 deniers le pot, alors que le prix des autres qualités de vin était d'environ 5-6 deniers le pot. Les "*schenguements*" étaient souvent composés d'un vin prisé, doux ou épicé, accompagné d'une même quantité de vin rouge ou blanc. Exceptionnellement, cette rubrique pouvait contenir d'autres cadeaux alimentaires qui accompagnaient le vin, comme "*pain et fromage*", ou bien l'achat de bois et chandelles²³.

Dès le premier semestre 1439, les trésoriers fribourgeois commencèrent à ne plus noter que les achats de vin en gros en renonçant aux achats au détail²⁴. Le chapitre "*Mission por schengar*" présente donc peu de renseignements:

Primo a delivrar le borsier ou dorey d'Oron pour VI bosses de vin c'est assavoir II bosses de vin roge et IV bosses de vin blanc qui costent renduz a Fribor encloz l'onguel – 223 lbr. 19 s. 6 d.

Et contiegniont lesdictes bosses VIII muis II sexter, et coste le muis dou premier achat – 14 lbr.²⁵

Le semestre suivant, l'orfèvre d'Oron, cité dans ce poste de dépenses, fut récompensé d'une aune de drap valant 50 sous pour plusieurs services rendus à la ville, dont l'achat de vin pour elle²⁶. Le trésorier, outre le coût du produit, remboursait à l'acheteur les frais de transport, les péages et les frais de mesurage.

En octobre 1441, Hensli Helpach, grand sautier et maître d'hôtel à l'enseigne de l'Auge puis banneret du Bourg et conseiller des Vingt-Quatre, reçut un paiement pour tous les "*schenguemens*" du semestre concerné, après avoir vérifié ses comptes avec le trésorier²⁷. On découvre ainsi que, à partir de cette époque, un aubergiste était chargé de la distribution des vins d'honneur offerts par la ville et qu'il devait tenir une comptabilité. Lorsque d'autres taverniers de Fribourg versaient du vin à des ambassadeurs de passage, le trésorier les remboursait en notant des entrées sous cette rubrique ou celle consacrée aux dépenses diverses. À partir des années 1460, les trésoriers recommencèrent à enregistrer dans leurs comptes le nombre de pots et de channes offerts par la ville.

Les dépenses occasionnées par les vins d'honneur semblent avoir été constantes pendant toute la période étudiée, avec toutefois un pic au premier semestre 1439, quand la ville acheta du vin en gros pour 223 livres 19 sous 6 deniers (soit 12.5% des dépenses globales), et une sensible augmentation dès 1474. La somme la plus élevée fut dépensée au deuxième semestre 1476 lorsque on attint 842 livres 14 sous 8 deniers, alors que la moyenne était de 59 livres (soit 1.6%

²² Selon Berchtold, on cessa d'offrir le claret en 1438 et on y substitua du vin rouge du Valais, de la Savoie ou de l'Alsace (BERCHTOLD, *Histoire du Canton de Fribourg*, vol. 1, p. 237 n. 1), mais il se trompe: cf., par exemple, CT 98 (1451/II), p. 35.

²³ Cf., par exemple, CT 149 (1477/I), p. 51-58.

²⁴ "A raison de la cherté du vin, on ne l'a plus acheté au détail pour les vins d'honneur, mais en gros" (BCUF, L 432, V, p. 286). Ce ne fut pas le cas au premier semestre 1442.

²⁵ CT 73 (1439/I), p. 27.

²⁶ CT 74c (1439/II), p. 34.

²⁷ CT 78 (1441/II): "Primo a Hensli Helpach por VI^{xx} et VII pot de vin que ly ville haz schengar a plusours gens lo pot compta XVIII d. fait le compte le XXV jour de octobre – 9 lbr."

des dépenses globales): à ce moment furent distribués 12'927 pots de vin, afin de remercier les alliés de la ville pour leur aide pendant la guerre de Morat²⁸.

²⁸ CT 148 (1476/II), p. 29-33.

9.2 Frais administratifs et divers

La rubrique qui dans les comptes des trésoriers fribourgeois porte l'intitulé '*mission communal*' contient les frais d'administration de la ville ainsi que tous les postes qui ne trouvent pas de place dans d'autres sections²⁹. Une analyse globale du chapitre ne rendrait pas justice à la variété des sujets réunis par les boursiers sous cette rubrique. Plusieurs de ces dépenses pourraient être rattachées à d'autres chapitres des comptes; c'est pourquoi la lecture de cette section s'avère indispensable pour tout chercheur qui décide d'exploiter ces sources financières. Malheureusement, les trésoriers ont rarement organisé thématiquement leurs diverses dépenses, ce qui rend leur consultation laborieuse. En contrepartie, cette partie des comptes offre au chercheur un foisonnement de renseignements sur la vie quotidienne de la ville de Fribourg au XVe siècle.

L'importance de cette rubrique est attestée par l'espace qu'elle occupe dans les manuscrits – entre 50 et 200 postes de dépenses par volume – et par ses sommes semestrielles qui couvrent en moyenne 15.5% des dépenses globales. Elles atteignent 66% au premier semestre 1483, lorsque furent dépensées plus de 6'207 livres pour un total de 135 postes, contre une moyenne de 659 livres par semestre. Naturellement le nombre des entrées n'est pas forcément proportionnel à la somme finale de la rubrique, car les dépenses varient énormément selon leur nature. Dans le cas cité, le premier semestre 1483, cette charge insolite était due à une importante somme d'argent consacrée à une œuvre de charité: la ville acheta aux tisserands fribourgeois, qui vivaient des moments difficiles, des draps de laine pour 3'813 livres 11 sous:

Item a Nicod Perroctet burgermaister ou quel messeigneurs ont donné la commission et charge de achiter dez povres gens draps blans affin que eulx de tant mieulx puissent passer le chier temps. Dix puis le compte precedant per particules diligentamaent examinees – 3'813 lbr. 11 s.³⁰

Même si nous avons renoncé à une étude globale des frais divers, la présentation d'un éventail d'entrées appartenant à cette rubrique peut s'avérer utile. Les frais d'administration, qui peuvent occuper une partie importante du chapitre, se détaillent entre l'écriture et la copie de lettres, les frais occasionnés par la reddition des comptes, les fournitures de matériel nécessaire aux officiers de la ville (papier, parchemin, cire, sceaux, encre, etc.), le paiement de certains salaires, les inspections de moulins et de fours à pain³¹, la criée des ordonnances adoptées par les conseils de la ville, les dépenses occasionnées lors de réunions extraordinaires du pouvoir politique urbain (vin, pain, fromage, etc.) et par des visiteurs ou des messagers venant de l'extérieur (frais de nourriture et de logement, ou pour ferrer les chevaux).

²⁹ L'historiographie fribourgeoise appelle cette rubrique "déboursés divers" ou "dépenses ordinaires". De même que les chapitres des messagers et députations à cheval, cette section fut parfois arrachée des registres comptables de la ville. Dans les marges des pages des manuscrits, à côté de chaque entrée, un chiffre au crayon fut noté (par le chanoine Fontaine?) afin d'établir une division systématique des contenus.

³⁰ CT 161bis (1483/I), fol. 24.

³¹ Les maîtres boulangers (*maître forneir*), un par bannière, étaient chargés de contrôler le respect de la taille et de la qualité du pain avec les bannerets (PCL 89, 186, 189).

Les débours divers incluent encore: des frais de justice, tels que la surveillance, le maintien des prisonniers et l'entretien de la prison (*jayer*), des frais de guerre (inspections des armures, paiement des chirurgiens actifs sur le camp³², récompenses, traités de paix), des petits travaux d'entretien (menuiserie, ferronnerie, orfèvrerie, entretien des horloges), des paiements d'intérêts de dettes, ou encore les frais d'examen de personnes présentant les symptômes de lèpre³³.

Ces dépenses permettent de retracer les événements de l'époque, qu'ils soient de grande importance ou qu'ils dépeignent simplement la vie quotidienne, les coutumes et le savoir-faire des Fribourgeois du XVe siècle. De l'argent était ainsi versé pour organiser la représentation de la Passion lors du Carême ou pour garantir le nettoyage de la halle après les jours de foire. Une thématique intéressante, qui ressort à plusieurs reprises, est celle des œuvres de charité, sorte d'aides sociales prêtées par la ville aux personnes en situation financière difficile. Ces contributions ne sont pas systématiques ni organisées, mais, généreuses, elles répondent à diverses nécessités: la municipalité versait de l'argent aux blessés de guerre, aux malades, aux femmes qui accouchaient, aux pèlerins, aux voyageurs et aux victimes d'accidents. Souvent le trésorier introduisait ces postes de dépense par la formule "pour l'amour de Dieu", afin de souligner la gratuité de l'acte.

³² Les blessés soignés aux frais de la ville n'étaient pas toujours des Fribourgeois. Les chirurgiens présentaient à la ville un tarif qui devait être régulièrement redimensionné à environ 1/3 - 1/4 du montant demandé.

³³ Ces investigations, faites par un chirurgien, étaient commandées et surveillées par les bannerets. En 1437 (PCL 464) les lépreux accueillis par la maison de Bourguillon étaient 25 (cf. Jeanne NIQUILLE, "La léproserie de Bourguillon", *Annales fribourgeoises*, 42 (1956), p. 47-61; ID., "Les premières institutions sociales", dans *Fribourg-Freiburg 1157-1481*, p. 245-247).

Jus a Jehan Gruber le poutier por deux
 années de papier armez de luy — l b 8 1/2

Jus a honneur Jus en pagant de la dbe
 de la ville de nou a p. m. o. d. p. m. s. s.
 a coup de p. p. — l b 8

Jus d'exp. d'adme. la ville avec zorn de moy
 l'annoy adme. Jacob de l'ea, au nom d'adme.
 le p. p. de se. Jehan de p. l'ea. Jus floriz
 dor. de l'ea. la ville le en avec se. l'ea
 de le p. p. la ville d'adme. d'adme. au
 p. p. l'ea / et p. grand nombre de l'ea. d'adme.
 d'adme. se. Jehan, et a l'ea. m. s. s. l'ea. o. l'
 Jus la moitié qu'adme. le p. p. de l'ea.
 d'adme.

Jus de l'ea. p. d'adme. zorn / a / m. s. s. o. m. s.
 de l'ea. d'adme. en iij ans p. l'ea. le p. p.
 de la l'ea. p. m. s. s.

Jus a p. d'adme. d'adme. de la l'ea. blanche.
 por iij pas se. l'ea. l'ea. p. l'ea. d'adme.
 m. s. s. de l'ea. d'adme. d'adme. avec l'ea.
 d'adme. de zorn de p. m. s. s. — l b 8

Jus a p. d'adme. p. m. s. s. por une l'ea.
 de p. m. s. s. de p. l'ea. de la l'ea. l'ea.
 l'ea. se. l'ea.

Jus a m. s. s. Jacob le glap. por refuse
 de l'ea. p. m. s. s. de grand p. l'ea. de l'ea.
 Jus l'ea. avec se. l'ea. — l b 8

Jus a p. d'adme. d'adme. por une l'ea. ville
 de l'ea. d'adme. le se. l'ea. l'ea. avec l'ea.
 se. l'ea. — l b 8

Un page de la rubrique consacrée aux frais administratifs et divers du premier semestre 1479 (CT 153bis).

9.3 Salaires. Officiers et magistrats municipaux

Les salaires des officiers municipaux – versés en espèces et sous forme d'allocation de vêtements – étaient une autre charge récurrente importante, représentant une dépense semestrielle moyenne de 319 livres, soit environ 10% du débours global. Si les frais de fonctionnement de l'administration urbaine étaient inscrits dans le chapitre générique des frais divers, aux salaires des officiers furent consacrées plusieurs rubriques ordinaires.

Les rétributions des principaux fonctionnaires fribourgeois étaient réparties dans quatre sections réservées aux différents temps de l'année: Carême (*Carema*), Pentecôte (*Penthecosta*), Saint-Michel (*Saint Michiè*) et Noël (*Challandè*). Une partie de ces employés travaillait dans l'administration – le chancelier, le trésorier, les clerks, les sautiers et un ou deux messagers – alors que des hommes de métier s'occupaient des travaux publics: charpentiers, couvreurs, horlogers, gardes des eaux. La surveillance de la ville et le maintien de l'ordre public étaient garantis par les gardiens des portes et les guetteurs sur les tours du Bisemberg et du Dürrenbühl, sur la tour Rouge, et sur le clocher de Saint-Nicolas³⁴, avec l'assistance de l'armurier et du maître de l'artillerie. Les rétributions versées aux guetteurs des quartiers de la ville, faisant l'objet de rubriques distinctes, seront analysées par la suite, avec les dépenses à caractère militaire. D'autres salariés, recevant une rémunération annuelle, étaient notés dans la rubrique des frais administratifs et divers: c'était notamment le cas des bannerets, des taxateurs et des crieurs du feu³⁵.

Les officiers de la ville, suite à une ordonnance du 28 décembre 1413, pouvaient être réélus pour trois années consécutives seulement, avant de renoncer à leur charge. Les officiers plus difficilement remplaçables, tels que le chancelier, le maître d'école, les guetteurs et les gardes des portes, étaient exclus de cette obligation³⁶; en 1462 les conseils décidèrent d'exempter aussi les sautiers, mais cette dérogation fut révoquée après deux ans³⁷. Une autre ordonnance visait à garantir l'engagement des hommes les plus préparés, prévoyant une importante amende pour les élus qui refusaient l'office³⁸.

À l'origine de l'histoire de la ville les officiers étaient nettement moins nombreux. La *Handfeste* de 1249 mentionne l'avoyer, le prêtre – à ce moment élu par la ville –, le vendeur, le maître d'école, le marguillier, les portiers, les sautiers, le crieur et les guetteurs. Une idée précise des fonctionnaires municipaux actifs au XVe siècle nous est donnée par les "livres des serments", contenant les formules répétées chaque année par les officiers élus à la Saint-Jean³⁹: le premier, de

³⁴ Il s'agit de l'ancien clocher du chœur situé derrière l'église de Saint Nicolas, démoli en 1478; la construction de la tour actuelle, débutée en 1470 et initialement confiée à maître Georges du Jordil, fut achevée en 1490 (STRUB, *Les monuments*, vol. 2, p. 28-30).

³⁵ Pour la prévention des incendies, les bannerets et deux hommes à chaque rue de la ville étaient chargés de veiller aux feux et à l'état des maisons deux fois par semaine (PCL 192, 427).

³⁶ PCL 246.

³⁷ PCL 632, 636a.

³⁸ PCL 112.

³⁹ Peter RÜCK, "Die Eidbücher des Staatsarchivs Freiburg i. Ue.", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 55 (1967), p. 283-303.

1428-29⁴⁰, énumère 36 offices, le second, rédigé vers 1483⁴¹, 47 offices. À partir des comptes des trésoriers nous avons recensé les charges bénéficiant d'un salaire trimestriel, semestriel ou annuel; si la majorité correspond à des offices dont le serment nous est connu, des nouveaux y apparaissent, pour lesquels les titulaires ne prêtaient pas serment, et d'autres font défaut. En effet, une partie des fonctionnaires nommés à la Saint-Jean, qui jouissaient des bénéfices économiques ou fiscaux liés à leurs offices, ne recevait pas de salaire fixe⁴².

Le tableau suivant propose une énumération indicative des officiers recevant un salaire en argent ou en habit en 1414, 1448, 1461 et 1476. Lorsque la charge est occupée par plus d'une personne, leur nombre est noté entre parenthèses.

Officiers salariés

1414	1448	1461	1476
<i>Administration</i>			
chancelier ⁱ	chancelier	chancelier	chancelier
clercs (2) ⁱⁱ			
trésorier ⁱⁱⁱ	trésorier	trésorier	trésorier
	rédacteur du "livre noir" ^{iv}	rédacteur du "livre noir"	rédacteur du "livre noir"
	bannerets (3) ^v		bannerets (4) ^{vi}
sautiers (6) ^{vii}	sautiers (10) ^{viii}	sautiers (7) ^{ix}	sautiers (8) ^x
			sautiers chevaucheurs (2)
messenger	messagers (2) ^{xi}	messenger ^{xii}	messenger
	trompette	trompette	trompettes (2)
ménéstrels (3)	ménéstrels (2) ^{xiii}	ménéstrels (2) ^{xiv}	
taxateur sur le vin	taxateur sur le vin ^{xv}	taxateurs sur le vin (2) ^{xvi}	taxateurs sur le vin (2)
taxateurs (2) ^{xvii}	taxateurs (2)		
taxateur sur le sel	taxateur sur le sel ^{xviii}		
	valets des percepteurs des ventes (2)	valets des percepteurs des ventes (4)	valets des percepteurs des ventes (4) ^{xix}
clerc du poids ^{xx}	clerc du poids	maître du poids et son clerc (2)	clerc du poids
<i>Militaire, sécurité, justice</i>			
maître arbalétrier	fabriquant de flèches ^{xxi}	maître arbalétrier ^{xxii}	maître arbalétrier ^{xxiii}
maître canonier	maîtres canoniers (3) ^{xxiv}	maître de l'artillerie ^{xxv}	maître canonier maître de l'artillerie
	artilleur, constructeur de canons		
armurier ^{xxvi}			
gardes des portes (7) ^{xxvii}	gardes des portes (9) ^{xxviii}	gardes des portes (7) ^{xxix}	gardes des portes (8) ^{xxx}
guetteurs St-Nicolas (2) ^{xxxi}	guetteurs St-Nicolas (2)	guetteurs St-Nicolas (2)	guetteurs St-Nicolas (2)
guetteur tour Rouge ^{xxxii}	guetteur tour Rouge	guetteur tour Rouge	guetteur tour Rouge
guetteurs Dürrenbühl (2)		guetteurs Dürrenbühl (2)	
guetteurs Bisemberg (2)		guetteurs Bisemberg (2)	
guetteurs Auge (3)		guetteurs Auge (2)	
guetteurs Bourg (2)		guetteurs Bourg (2)	
guetteurs Neuveville (2)		guetteurs Neuveville (2)	
guetteurs Places (2)		guetteurs Places (2)	
guetteurs Hôpitaux (2)		guetteurs Hôpitaux (2)	

⁴⁰ AEF, Affaires de la ville, A 139 (Livre des serments 1).

⁴¹ AEF, Affaires de la ville, A 322 (Livre des serments 2).

⁴² C'est notamment le cas de l'avoyer, des conseillers, du bourgmestre, du maître de l'hôpital et du maître de la Grande Confrérie.

guetteurs hors de la porte de Morat (2)			
garde de la clé Bisemberg	garde de la clé Bisemberg et Maigrauge	garde de la clé Bisemberg	garde de la clé Bisemberg
crieurs du feu (2) ^{xxxiii}	crieur du feu (1) ^{xxxiv} grand sautier pour la prison	crieur du feu (1) ^{xxxv} garde de la prison	garde de la prison
bourreau	bourreau ^{xxxvi}	bourreau	bourreau ^{xxxvii}
<i>Travaux publics</i>			
charpentiers (2) ^{xxxviii}	maître charpentier	charpentiers (2)	charpentier ^{xxxix}
maître forgeron ^{xl}			
	maître tuilier	maîtres tuiliers (2)	maître tuilier
horloger Auge ^{xli}	horloger Auge	horloger Auge	horloger Auge
horloger Hôpitaux ^{xlii}	horloger Hôpitaux ^{xliii}	horloger Hôpitaux paveur ^{xliv}	horloger Hôpitaux paveur ^{xlv}
	couvreur		
	plâtrier	plâtrier	plâtrier ^{xlvi}
garde des eaux	maître des eaux et gardes des eaux (3) ^{xlvii}	maître des eaux et garde des eaux (2) garde des eaux de l'Etang ^{xlix}	maître des eaux et garde des eaux (3) ^{xlviii}
garde du puits officier chargé d'entretenir les canaux d'eau ^l	garde du puits officier chargé d'entretenir les canaux d'eau ^{li}	garde du puits	
<i>Services à caractère social et économique</i>			
	recteur des écoles ^{lii}	recteur des écoles (2) ^{liii}	recteur de l'école
physicien ^{liv}	physicien valet des lépreux de Bourguillon ^{lvii}	chirurgien ^{lv} valet des lépreux de Bourguillon	chirurgien ^{lvi} valet des lépreux de Bourguillon sage femme ^{lviii}
			hôte de la Singine
garde de la halle ^{lix}	maître de la halle	maître de la halle	maître de la halle contrôleurs des moulins (2) ^{lx}
garde des forêts (2)	garde des forêts (3)	garde des forêts (3)	garde des forêts (3)
garde de la clé Grandes Places ^{lxi}	garde de la clé Grandes Places	garde de la clé Grandes Places	garde de la clé Grandes Places
garde de la clé porte des Etangs		garde de la clé porte des Etangs	garde de la clé porte des Etangs
	garde de la clé porte de Donnamary garde de la clé de la palissade derrière les Augustins	garde de la clé porte de Donnamary	garde de la clé porte de Donnamary

ⁱ Pour la fonction de chancelier ou secrétaire de la ville, voir RÜCK, "Das Staatsarchiv Freiburg", p. 235-279; Pour son serment voir AEF, Affaires municipales, A 139 (Livre des serments 1), p. 26.

ⁱⁱ Il s'agit vraisemblablement des clercs du chancelier (cf. PCL 310 n. 2).

ⁱⁱⁱ Pour le serment du trésorier voir AEF, Affaires municipales, A 139 (Livre des serments 1), p. 27.

^{iv} Le "livre noir", relatif à la justice pénale, renfermait les interrogatoires des prévenus incarcérés à Fribourg (MORARD, FOERSTER, *Guide des Archives*, p. 17). Il était vraisemblablement rédigé par un clerc de la chancellerie.

^v Il s'agit des bannerets de l'Auge, du Bourg, et de la Neuveville; le salaire du banneret de l'Hôpital n'est pas noté. Ils furent également rémunérés pour contrôler les fours à pain. Pour le serment des bannerets voir AEF, Affaires municipales, A 139 (Livre des serments 1), p. 24-25.

^{vi} Ils reçurent uniquement un habit.

^{vii} En 1414 étaient actifs cinq sautiers et le grand sautier; ils reçurent tous un habit. Pour le serment du grand sautier voir *ibidem*, p. 25. Pour le serment des sautiers voir *ibidem*, p. 34.

^{viii} En 1448 étaient actifs neuf sautiers et le grand sautier; ils reçurent tous un habit.

^{ix} En 1461 étaient actifs six sautiers et le grand sautier; ils reçurent tous un habit.

^x En 1476 étaient actifs sept sautiers et le grand sautier; ils reçurent tous un habit.

-
- ^{xi} Ils étaient deux au premier semestre, puis un seul.
- ^{xii} Dès 1452 les messagers ne reçurent plus de salaire fixe, mais uniquement un habit. Pour leur serment voir AEF, Affaires municipales, *ibidem*, p. 64.
- ^{xiii} Ils étaient deux au premier semestre, puis un seul.
- ^{xiv} Au temps de Pentecôte était actif seulement un ménestrel.
- ^{xv} Il exerça seulement pendant six mois à cause de la guerre.
- ^{xvi} Il s'agit des taxateurs sur le pays et dans la ville. Pour le serment du percepteur de l'*obmgeld* voir *ibidem*, p. 27).
- ^{xvii} Il s'agit des percepteurs de l'impôt sur le vin (cf. *ibidem*, p. 27-28).
- ^{xviii} Il exerça seulement pendant six mois à cause de la guerre.
- ^{xix} Ils étaient trois au temps de Carême.
- ^{xx} Le clerc rédigeait le livre du poids et le maître était chargé de rendre compte à la ville de ses exercices semestriels (cf. *ibidem*, p. 30).
- ^{xxi} Il reçut uniquement un habit.
- ^{xxii} Il reçut uniquement un habit.
- ^{xxiii} Il est noté seulement au temps de Carême.
- ^{xxiv} Ils étaient deux au temps de Noël.
- ^{xxv} Pour le serment du maître de l'artillerie voir *ibidem*, p. 65.
- ^{xxvi} Il n'est pas noté au temps de Carême.
- ^{xxvii} Il n'y a pas de portier au Jaquemart. Probablement l'horloger de la tour avait également la fonction de portier. Pour le serment des portiers voir *ibidem*, p. 32.
- ^{xxviii} Elles sont deux aux Stades.
- ^{xxix} Il n'y a pas de portier au Jaquemart.
- ^{xxx} Elles sont deux aux Stades. Une garde était active également au Gottéron.
- ^{xxxi} Pour le serment des guetteurs sur le clocher de St-Nicolas voir *ibidem*, p. 31.
- ^{xxxii} Pour le serment des guetteurs voir *ibidem*, p. 36.
- ^{xxxiii} Il s'agit d'un sautier et de l'officier chargé d'entretenir les canaux d'eau.
- ^{xxxiv} Il s'agit du sautier de l'Auge.
- ^{xxxv} Il s'agit d'un sautier.
- ^{xxxvi} Il est noté seulement au premier semestre.
- ^{xxxvii} Il n'est pas noté au temps de Carême.
- ^{xxxviii} Pour le serment du maître charpentier voir *ibidem*, p. 33.
- ^{xxxix} Il reçut uniquement un habit.
- ^{xl} Il reçut uniquement un habit. Pour le serment du forgeron de la ville voir *ibidem*, p. 27.
- ^{xli} Le responsable de l'horloge de l'Auge était un moine augustinien.
- ^{xlii} Il s'agit de l'horloge de Jaquemart (*dessus la Grand Porta*). Le responsable était un des sautiers.
- ^{xliiii} Il était également portier au Jaquemart.
- ^{xliv} Il reçut uniquement un habit.
- ^{xlv} Il reçut uniquement un habit.
- ^{xlvi} Il est noté seulement au temps de Carême.
- ^{xlvii} Responsable de l'alimentation en eau de la ville. Un garde des eaux était sautier à l'Auge. Pour le serment du maître des eaux voir AEF, Affaires municipales, A 322 (Livre des serments 2), p. 48-49.
- ^{xlviii} Un garde des eaux était chargé de contrôler le flux de l'eau qui coulait sous la porte de Jaquemart.
- ^{xlix} Il s'agit de la garde de la porte des Etangs. Dès 1433, le portier de la porte des Etangs reçut chaque année 20 sous pour gérer l'eau des étangs (PCL 411).
- ¹ Officier chargé d'entretenir les canaux d'eau. Il était aussi garde des eaux. CT 1a, p. 85: "Item ou we[i]tat por les fosses et faire bel eis charreires".
- ^{li} L'officier chargé d'entretenir les canaux d'eau était aussi garde des eaux.
- ^{lii} À Fribourg il existait une école publique, la "grand école"; d'autres maîtres privés pouvaient y enseigner seulement les bases de la lecture et de l'écriture (PCL 326, 335). Le 2 janvier 1438, les conseils de la ville décidèrent que le maître d'école, Jean Piry d'Arbois, ne pouvait plus toucher aux 25 florins de pension annuelle (PCL 491). Le 16 novembre 1449 fut nommé pour trois ans maître Antoine Barbat, qui, avec son collègue Jean Dazu, devait tenir à ses frais un maître de langue allemande (PCL 580). En 1453, le maître d'école reçut à nouveau une compensation de 25 florins de Rhin avec une maison et l'exemption de toute taille sauf de l'*obmgeld*.
- ^{liii} Un était maître de l'école en langue romane (*meistre de l'escole romaine*) et l'autre de l'école en allemand (*meister de l'escole allemande*). En 1470, la ville, qui se rapprochait toujours plus de son alliée, la ville de Berne, et des Confédérés, choisit de garder seulement un maître en langue allemande (AEF, Manual du Conseil 4, f. 62): "Item est ordonné per messeigneurs conseil LX^{ta} et II^c pour le fait d'ung maistre d'escola que l'on aie ung maistre alamant et riens de romand et que l'on en face diligence et que lez enfans doivent chanter ou cour avec lez prestres", mais quelques années plus tard, un maître de langue romane vint y enseigner, et ce jusqu'à l'entrée de Fribourg dans la Confédération en 1481.
- ^{liv} Médecin en titre de la ville, souvent un étranger, juif, qui signait une convention avec le gouvernement.

^{lv} Il reçut uniquement un habit.

^{lvi} Il reçut uniquement un habit.

^{lvii} En 1425, les lépreux de Bourguillon furent proscrits de Fribourg (PCL 330).

^{lviii} Une sage-femme (*dignan*) est engagée par le gouvernement fribourgeois dès 1472 (NIQUILLE, "Les premières institutions sociales", p. 248).

^{lix} Pour le serment du maître de la halle voir AEF, Affaires municipales, A 139 (Livre des serments 1), p. 27.

^{lx} Pour le serment du maître des moulins voir *ibidem*, p. 35.

^{lxi} Pour le serment des gardes des clés voir *ibidem*, p. 32.

9.3.a Les quatre temps de l'année

Les rubriques contenant les rémunérations trimestrielles des officiers et magistrats municipaux présentent les noms et les salaires des principaux employés de la ville. La moyenne dépensée pour chaque temps de l'année était de 112 livres, équivalant donc à 224 livres semestrielles, soit 2.5% des dépenses globales. L'argent versé par la ville s'accrut d'environ 15-20% durant la deuxième moitié du siècle suite à l'augmentation des salaires et des salariés⁴³.

Pendant les premières années du XVe siècle, les rémunérations trimestrielles les plus hautes étaient perçues par le chancelier, le maître arbalétrier, le maître canonnier, les guets sur les principales tours de la ville, le physicien et le bourreau; après 1477, parmi les officiers les mieux rémunérés nous trouvons le secrétaire de la ville, le maître tuilier, les ménestrels et trompettes, le maître d'école, les guets sur les principales tours de la ville, les maîtres maçons travaillant sur le chantier de Saint-Nicolas, l'organiste et le bourreau.

9.3.b Livrées

Une partie des officiers fribourgeois, au lieu ou en plus du salaire, avaient droit à un habit (*robe*) par année. La rubrique annuelle *Robes d'officiours*, inscrite dans les comptes rendus à Noël, enregistre des dépenses moyennes de 38 livres jusqu'en 1424 et de 102 livres à partir de l'année suivante. Le coût d'une livrée était en effet de 40-50 sous pendant les premières décennies du siècle et de 100-125 sous à partir de 1425. L'argent versé pouvait être plus ou moins important suivant la fonction du bénéficiaire: les habits les plus riches étaient ceux du secrétaire, du grand sautier, du maître arbalétrier, du maître canonnier et, dès 1455, du chirurgien de la ville. Les autres officiers qui bénéficiaient de cette récompense étaient les sautiers, le messenger, les trompettes, les ménestrels, le bourreau⁴⁴, les maisonneurs⁴⁵, le maître des eaux, le maître charpentier, le forgeron, le paveur, le plâtrier, le couvreur et le tuilier⁴⁶.

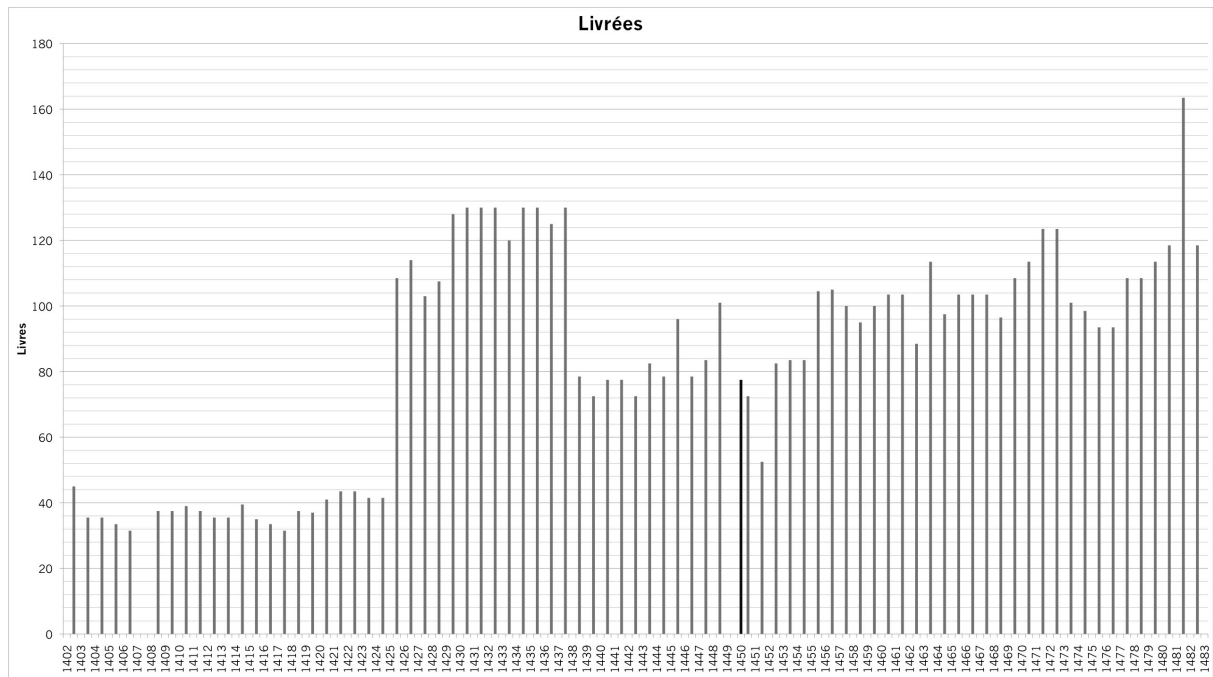
⁴³ Par exemple, le salaire du secrétaire de la ville est de 4 lbr. 10 s. en 1403 et de 20 lbr. en 1482, ou encore celui des guetteurs sur le clocher est de 3 lbr. 7 s. en 1403, 5 lbr. en 1448 et 6 lbr. 5 s. en 1482.

⁴⁴ En 1405, le bourreau Pierre Andelot perdit au jeu ses vêtements de fonction et les Conseils de la ville durent intervenir en légiférant sur le sujet (PCL 142).

L'habit pouvait être noir et gris ou noir et blanc, reprenant les couleurs de la ville, comme en témoignent les culottes offertes aux arbalétriers et un achat d'étoffes fait en 1476 pour l'habit du maître artilleur:

Item a Bendicht von Arx pour IIII aulnez de gris et IIII aulnez de blanc pour une robe ordonnée de faire ou maistre de boitez estant en l'ospitaul – 68 s.

Item pour la faczon et rebaissure de la roba et dudit draps – 9 s. 2 d.⁴⁷



Le graphique montre la cadence annuelle du paiement des livrées pour les officiers fribourgeois. L'augmentation des dépenses pendant les années 1420 est due essentiellement à la réforme monétaire de Guillaume de Challant (voir chapitre 2.2).

9.3.c Les conseillers chargés de rendre la justice

Dès 1398, l'avoyer et six conseillers, choisis parmi les Vingt-Quatre à tour de rôle pour la durée d'un mois, étaient tenus de se réunir chaque jour de l'année, sauf le samedi, le dimanche et lors des grandes fêtes, pour délibérer sur les questions de droit civil, pendant qu'une petite cour réglait les affaires dans lesquelles étaient impliqués les étrangers (*petite justice*)⁴⁵. La "grande justice"

⁴⁵ Il s'agit de contrôleurs qui veillaient à la bonne exécution des règlements de construction visant à protéger la population contre les dangers d'incendies.

⁴⁶ Le chapitre consacré aux frais divers et d'administration du deuxième semestre 1473 a enregistré l'achat d'un habit pour chaque banneret de la ville à 5 livres la pièce (CT 142 (1473/II), p. 28).

⁴⁷ CT 148 (1476/II), p. 56.

⁴⁸ GYGER, *L'épée et la corde*, p. 34-44; DUPRAZ, "Les institutions politiques", p. 119-123.

comprenait également une partie des Soixante. Ces hommes étaient les mêmes chargés des chevauchés ou missions d'ambassade⁴⁹.

Une rubrique des comptes, principalement annuelle, était réservée aux compensations versées aux conseillers qui exerçaient officiellement une charge judiciaire au sein du tribunal du Conseil. Jusqu'en 1427, l'intitulé du chapitre était *Mission por lo Consel* ou, dès 1418, *Mission por les VIII dou Consel qui tiegnyont la justise*. Les dépenses pouvaient varier entre 40 et 120 livres par an: au début, chaque Conseiller recevait une compensation de 60 sous par année, augmentée en 1413 à 7 livres 10 sous; le nombre des Conseillers appelés à siéger en justice fut ensuite fixé à huit plus l'avoyer et on renonça au système de rotation⁵⁰. En 1422 l'intitulé précise pour la première fois "Mission por les VIII dou Consel qui tiegnient la justise et por cillour deis LX qui sunt in ladite justise"⁵¹, mais c'est seulement à partir de l'année suivante que, après les noms des huit Conseillers, le trésorier ajoute "Item por les VIII deis LX^{ta} – 24 lbr."⁵². En 1425 et 1426, chaque Conseiller reçut 10 livres et en 1428, alors que les Conseillers furent réduit au nombre de six plus l'avoyer, 20 livres, c'est-à-dire 5 livres pour chaque temps de l'année. En 1437, à la suite de l'ordonnance du mois de juin qui fusionna petite et grande justice, les Conseillers furent rémunérés 3 sous par journée de présence⁵³. Le compte du deuxième semestre atteste:

"Primo ensi comment messeignours hont ordonney de donnar eis VI de la justise a ung chascun III s. per jours le jours que l'on rendra justise; ensi haz delivreir a Hugonin Bosset grosoutier per particules diligemment examinees pour destribuir eis VI de la justise cy apres escript dix le second jour dou moix de julliet passey jusque ou trezieme jour dou moix de janvyer passey de quel cil tresoreir haz renduz compte ou tresoreir – 96 lbr."⁵⁴.

L'argent était désormais versé à échéance semestrielle. Entre 1443 et 1447, les conseillers notés sont à nouveau huit – quatre des Vingt-Quatre et quatre des Soixante, accompagnés de leurs lieutenants – pour revenir à six, puis à cinq dès 1452, toujours assistés de leurs lieutenants (entre quatre et onze). Ceux-ci étaient choisis parmi les autres conseillers, qui pouvaient remplacer les jurés en charge lors des leurs fréquentes absences⁵⁵.

⁴⁹ PCL 121, 97 et 102. L'ordonnance du 20 septembre 1398 (PCL 121) affirmait que tous les Conseillers devaient rendre la justice, mais les comptes attestent la compensation uniquement de 16-19 Conseillers par année.

⁵⁰ En 1419, ils furent sept car à "Joban Bracza non haz l'on rien donna por cen que il non est voluz estre deis VIII" (CT 33 (1419/I), p. 87).

⁵¹ CT 39 (1422/I), p. 109.

⁵² CT 41 (1423/I), p. 96.

⁵³ PCL 449. Au premier semestre 1446, alors que les Soixante reçurent 3 sous par journée de travail, aux Vingt-Quatre furent versés 5 sous (CT 87 (1446/I), p. 129).

⁵⁴ CT 70 (1437/II), p. 117.

⁵⁵ GYGER, *L'épée et la corde*, p. 34-38.

9.3.d Maîtres des comptes

Dès le premier semestre 1430, un nouveau chapitre semestriel, contenant les rémunérations pour *le compte des XIII*, fit son apparition dans les registres comptables fribourgeois⁵⁶. Les treize maîtres des comptes étaient chargés de vérifier la comptabilité du taxateur du vin, du maître du poids, du maître des vendes et du saunier. L'avoyer désignait huit conseillers à tour de rôle, à qui se joignaient les bannerets et deux membres des Soixante pour chaque bannière. Entre deux et cinq fois par semestre, ils se réunissaient autour d'un repas et les préleveurs rendaient leurs comptes en présence du secrétaire et du grand sautier. Le trésorier devait verser à chaque participant 3 sous pour le repas, excepté aux Soixante et au cordier, auxquels il versait 2 sous, et aux sautiers 18 deniers⁵⁷. Chaque semestre la ville dépensait pour ce poste une moyenne de 19 livres.

Premier semestre 1430

Mission pour lo compte deis XIII que ly borseir paye en argent

Primo pour lo *primier* compte qu'il fust fait en la justise *per* Jacob *Praroman* ungueltarre pour lo moix de octobre, novembre *et* decembre passey ensi com messeigniours hont ordonna que l'on doit delivrer celluy compte a argent solung l'ordonance sus cen confaicte haz delivrer ly borseir pour lo dit *compte* – 4 lbr. 7 s. 6 d.

Item haz delivrer ly borseir pour lo second compte fait en la justise le XXII jour de may pour loz comptaz fait *per* lodit ungueltarre eis moix de janyer, fevrier, mars *et* avril – 4 lbr. 6 s.

Item haz delivrer ly borseir le VIIIe jour de juing por lo compte fait *per* l'ongueltarre por lo moix de may – 4 lbr. 4 s.

Somma – 12 lbr. 17 s. 6 d.⁵⁸

⁵⁶ Ce chapitre n'est pas présent dans les registres du premier semestre 1448 et entre 1451 et 1455.

⁵⁷ Cf. PCL 386 (ordonnance du 29 décembre 1429). Les Treize naquirent des Douze, établis par l'ordonnance constitutionnelle de 1387 (RD V, 286). À l'origine, il s'agissait d'un conseil formé par quatre personnes de chaque bannière avec des pouvoirs très étendus, dont le contrôle des comptes de la ville ensemble aux bannerets, à l'avoyer et à quatre conseillers des Vingt-Quatre. Un groupe de treize magistrats est déjà attesté en 1402: "Item a une persone secroite *per* lo comant deis XIII" (CT 1a (1402/II), p. 19). Les résultats de leurs vérifications étaient inscrits par le chancelier de la ville dans les "livres rouges".

⁵⁸ CT 55 (1430/I), p. 93.

9.4 Bois pour le feu de la maison de justice

L'achat du bois pour chauffer les salles de la maison de justice, où se réunissaient les autorités de la ville, commença à être noté dans les comptes dès septembre 1448 sous l'intitulé: "*Le boz de la justise*". Avant d'avoir leur propre rubrique ordinaire, ces dépenses étaient notées avec les frais administratifs et divers⁵⁹. Le bois était coupé au Tann et transporté à Fribourg par char ou par voie fluviale, ou bien il était acheté au marché de Fribourg devant l'hôpital par l'édile de la ville. Le bois était vendu par tas (*ligner*), par contenu de char (*charra*) ou par tas de gerbes (*teschb*). Pendant le deuxième semestre de 1448, le trésorier paya 134 journées de salaires pour la coupe du bois (*fendre boz*) à 2 sous 6 deniers par jour. Le bois était coupé en forêt ou directement à la maison de justice où il était entassé (*enteschier*). En moyenne, la ville dépensait 16 livres par semestre.

Les bûches étaient parfois achetées à des institutions ou à des riches propriétaires fribourgeois, comme par exemple des membres du Conseil. En hiver 1458, la ville acheta au recteur de l'hôpital 14 tas de bois provenant de la forêt de Hiltmanswil, propriété de l'institution, à 12 sous le tas. Cette année, le transport fut garanti par les corvées de paysans; chaque voyage effectué recevait un dédommagement symbolique de 6 deniers. Le bois fut coupé à la maison de justice par Pierre Favre, engagé pour une année.

Au premier semestre 1476, le bois, acheté au marché, servit également à chauffer la loge de l'artillerie pour le temps où on y travailla le salpêtre. Une autre partie du bois fut employée par les guets de la ville pour allumer les feux sur les enceintes.

⁵⁹ Cf. CT 73 (1439/I), p. 37: "Item pour II charra de bos pour la justise – 7 s. 3 d.".

9.5 Change et frappe de monnaie

Les tout premiers registres comptables fribourgeois reportent sous une rubrique spécifique les dépenses pour changer la monnaie (*somma por change de monoe*)⁶⁰. Ces dépenses, consignées avant les sommes finales du semestre sans autres éclaircissements que leurs intitulés, comportent des frais minimes équivalant à la perte sur le change.

Des dépenses bien plus importantes concernent la frappe de pièces d'argent. En 1422, Fribourg avait obtenu le droit de battre monnaie, mais il l'exerça seulement treize ans plus tard, quand la ville construisit la nouvelle maison de la monnaie pour émettre ses propres espèces à usage interne, à cause du renforcement de l'alliage de Lausanne. Les sources étudiées attestent deux émissions qui eurent lieu en 1435 et en 1446, et qui engagèrent respectivement 27 et 20% des charges semestrielles. En 1435, Fribourg émit seulement des petites espèces d'appoint pour un usage quotidien, mailles et deniers⁶¹, alors qu'en 1446, on y ajouta trésels (quarts de sol), demi-gros et gros (équivalents du sol)⁶². Le maître monnayeur de la première frappe fut Thomas Motz de Berne⁶³. En 1435 furent réalisées 233'280 mailles avec un bénéfice net de 36 livres 3 sols 4 deniers 1 obole. En 1446, le maître monnayeur fut Jean de Laule de Salins, alors que Nicod Bugniet et Heintzmann de Garmanswyl furent nommés gardes de la monnaie, et Rodolphe Pruning orfèvre et essayeur de la monnaie⁶⁴. Le 16 mai 1446, il fut ordonné que, à partir de la fête de la Pentecôte, les caisses publiques ne pourraient plus recevoir d'autre argent que la monnaie neuve de Fribourg, et que nul officier de la ville serait plus tenu d'accepter l'ancienne monnaie⁶⁵.

Les autres émissions du XVe siècle, relevées par Nicolas Morard dans les comptes des trésoriers⁶⁶, ne font pas l'objet d'un chapitre particulier.

⁶⁰ CT 1a (1402/II), p. 95; CT 2 (1403/I), p. 72; CT 3 (1403/II), p. 124; CT 4 (1404/I), p. 93; CT 6 (1405/I), p. 98.

⁶¹ Une maille équivalait à un demi-denier. Pour cette frappe cf. AEF, Affaires de la ville, B 248.

⁶² AEF, Affaires de la ville, A 209 (ordonnance du 26 mars 1446) et PCL 543 (ordonnance du 26 juin 1446).

⁶³ MORARD, "Essai d'une histoire monétaire du canton de Fribourg", p. 42-43.

⁶⁴ *Ibidem*, p. 47.

⁶⁵ PCL 538.

⁶⁶ D'autres émissions eurent lieu en 1439, 1455 ou 1456, 1457, 1480, 1490, 1493 et 1496 (MORARD, "Essai d'une histoire monétaire du canton de Fribourg", p. 42).

Frappe de pièces d'argent

Second semestre 1435

Mission de la delivrance faitte *per* lo tresorier eis gardes de la monea a cause deis deniers *et* deis mellies que l'on haz fait tant pour argent comment pour couvroz et la poyne *et* mission de faire la dite monea

Primo pour argent fin auxi pour couvroz et pour la faczon de faire IIII^c LXI⁶⁷ marck mens una unce de deniers et auxi pour argent couvroz *et* faczon de battre VI^{xx} VI⁶⁸ marck de mellies en plusieurs particules diligemment examinaes ensi comment plus plenment est contenuz ou levre de la monee ly quel est reservey avec les turing ou tresour de messeignours. Ensi se assomme ly dite delivrance *per* compte fait en laz presence deis gardes de la monee⁶⁹ auxi de gens discreites Johan Aigre conseiller Willy de Praroman banderet dou Bourg *et* Cu^entzi Vo^eguilly a – 1'248 lbr. 8 s.⁷⁰

Premier semestre 1446

Delivrance faitte pour faire la monea

Primo a Nicod Bugniet et Heintzman de Garmanswil gardes de la monea de que lour devront rendre compte a la ville – 1'500 lbr.⁷¹

⁶⁷ Equivalant à 250'716 pièces.

⁶⁸ Equivalant à 108'864 pièces.

⁶⁹ Les "gardes de la monnaie", préposés à la surveillance de la fabrication des monnaies conformément aux prescriptions du Conseil, étaient Jacob de Praroman l'ancien, Nicolas Reyff et Jean Bugniet (MORARD, "Essai d'une histoire monétaire du canton de Fribourg", p. 42).

⁷⁰ CT 66 (1435/II), p. 213.

⁷¹ CT 87 (1446/I), p. 173.

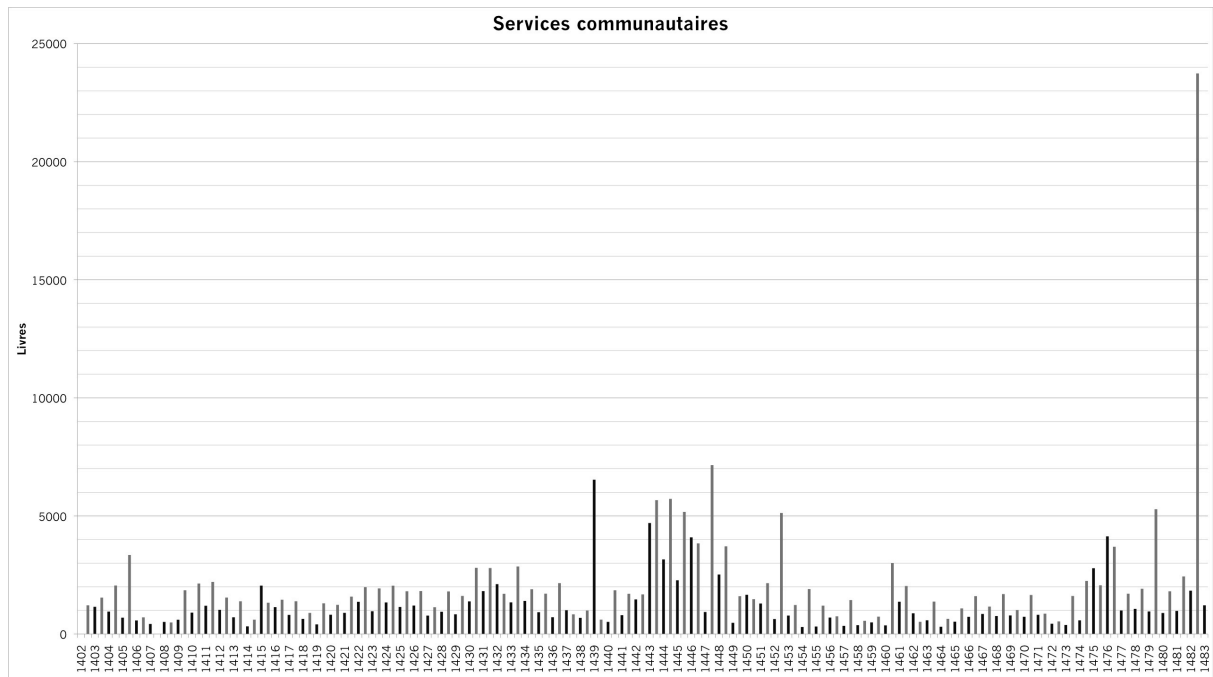
10 Services communautaires

La section consacrée aux services communautaires rassemble les dépenses à caractère social, économique, militaire ou judiciaire et contentieux, destinées à couvrir les divers besoins de la communauté d'habitants. Les rubriques réunies dans cette section, de caractère ordinaire et extraordinaire, renferment les frais de construction et d'entretien, les dépenses à caractère militaire, judiciaire et contentieux, les frais d'approvisionnement en céréales, sel et vin, et d'autres services divers à caractère social ou économique.

Pour couvrir ces besoins, le trésorier y consacrait en moyenne 41% des dépenses semestrielles, c'est-à-dire 1'723 livres par semestre. La part relative diminua sensiblement au cours du siècle, passant de 49% entre 1402 et 1449, à 30% entre 1450 et 1483, un fléchissement dû principalement à la diminution des frais de construction. Ces dépenses pouvaient varier fortement de semestre en semestre. Les frais les plus importants étaient engendrés par la construction et l'entretien des bâtiments publics et des fortifications urbaines – soit 67% de ces charges⁷² – alors que les services à caractère militaire en mobilisaient 23%⁷³. Le dépouillement systématique des comptes de 1406, 1448 et 1463 a confirmé ces constatations, avec la part relative des services communautaires en constante diminution et l'importance de la place occupée par les frais de construction dans l'ensemble de ces dépenses.

⁷² 72% entre 1402 et 1449, et 59% entre 1450 et 1483.

⁷³ 20% entre 1402 et 1449, et 27% entre 1450 et 1483.



Les dépenses consacrées aux services communautaires sont en moyenne plus hautes pendant la première moitié du siècle et augmentent avant la guerre de Savoie. Un pic isolé lors du deuxième semestre 1482, dépassant les 20'000 livres, est dû à l'achat de la seigneurie de Pont-en-Ogoz (voir chapitre 10.2).

10.1 Construction et entretien

Les dépenses de construction et d'entretien regroupent les rubriques consacrées aux ouvrages de fortification (portes de la ville, tours, murs d'enceinte), aux édifices publics, à l'entretien des ponts, des rues et des chemins, au réseau d'eau et à l'achat de matériaux de construction. Menjot et Sánchez Martínez proposent de rattacher les dépenses de fortification aux services à caractère militaire; nous avons préféré les associer aux travaux publics, en tant que frais de construction de l'espace urbain, car, comme l'observe pertinemment Mathieu Caesar dans son étude sur Genève, les fortifications sont un facteur de la construction du sentiment civique⁷⁴. Si ces ouvrages avaient premièrement une fonction défensive, ils déterminaient également l'image politique et économique de la ville: en effet, les registres comptables témoignent que les coûts de fortification étaient autant liés à l'expansion urbaine qu'aux nécessités de défense.

Au paiement des frais de construction et d'entretien du bâti fribourgeois était réservé un quart du budget semestriel urbain (26%) et cette proportion pouvait augmenter jusqu'à plus de 50% des dépenses globales⁷⁵. Ces pourcentages furent nettement plus élevés pendant la première moitié du XVe siècle – 32% contre 16% pour la période 1450-1483 – et semblent avoir été moins importants pendant les périodes de guerre. Si nous analysons les sommes d'argent dépensées, les montants moyens les plus élevés furent effectivement ceux de la période 1402-1449 – 1'087 livres contre 668 livres pour la période 1450-1483 – et nous découvrons que bien souvent les chiffres les plus importants précèdent les périodes troublées et que la période la moins favorable fut la décennie de fort endettement qui suivit la guerre contre la Savoie (1449-1459), avec une moyenne semestrielle de 333 livres.

La provision de matériaux de construction occupait la grande partie de ces charges (35%), alors que les frais de fortification de la ville représentaient 17% des dépenses de construction: 21% pendant la première moitié du siècle et 11% pendant la seconde. L'entretien des rues (15%) et des canalisations d'eau et fontaines (12%) mobilisaient également une partie importante de ces ressources financières, une situation analogue à celle d'autres villes européennes.

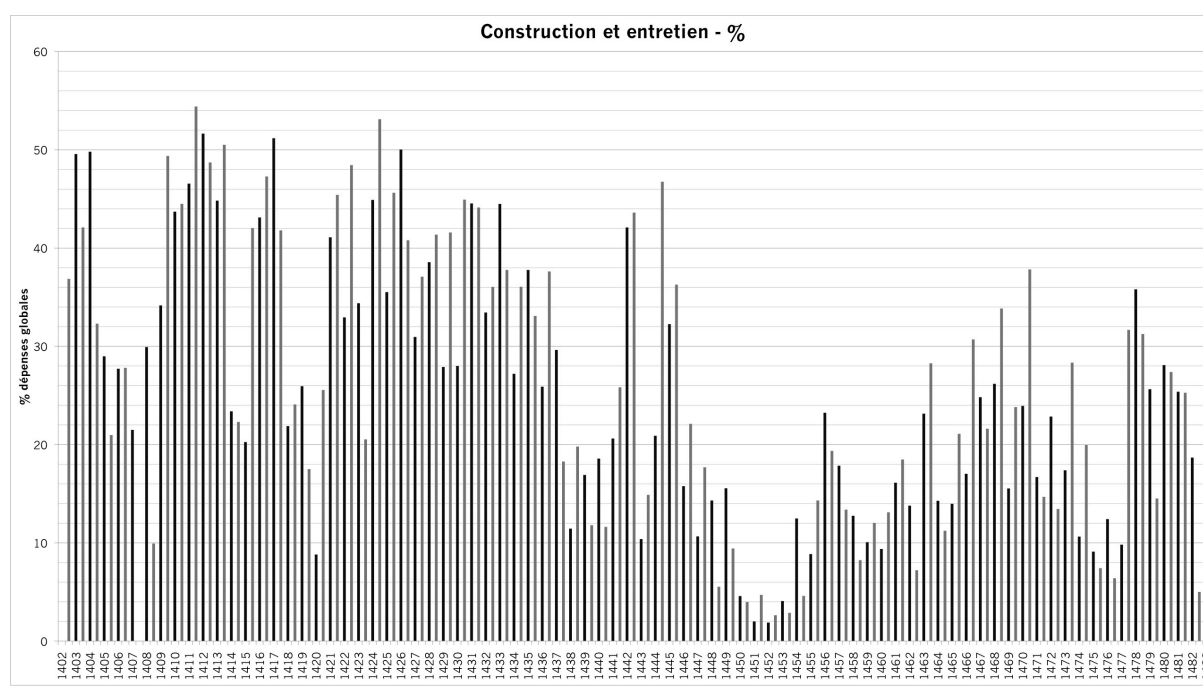
Une analyse détaillée de ces rubriques s'avère nécessaire pour mieux comprendre ces évolutions et les corrélations entre dépenses de construction, guerres et événements politiques, c'est-à-dire pour saisir si, et dans quelle mesure, la fluctuation de ces chiffres dépendait de la nécessité d'améliorer les fortifications alors que la ville était menacée par des attaques extérieures ou, respectivement, si les travaux d'entretien du bâti public furent exécutés de préférence lors des périodes où les grandes sommes d'argent n'étaient pas réservées aux dépenses de guerre⁷⁶.

⁷⁴ CAESAR, *Le pouvoir en ville*, p. 141.

⁷⁵ À côté de l'analyse de ces charges bien tangibles, il faudrait tenir compte aussi de l'appui prêté par les corvées, du bénévolat, de la récupération et du ramassage, qui ne comportaient pas de frais pour la ville et qui étaient donc rarement enregistrés dans les exercices comptables (cf. *ibidem*, p. 209).

⁷⁶ À Genève, selon Mathieu Caesar, la communauté investissait son argent pour améliorer ses fortifications essentiellement en présence de menaces extérieures, car, faute de moyens financiers, elle n'avait pas une véritable politique d'entretien régulier des fortifications (*ibidem*, p. 137).

Si à Fribourg les dépenses de construction occupaient une place importante dans le budget semestriel (26% en moyenne), le poids relatif des travaux d'entretien et d'urbanisme dans les finances des villes françaises et européennes était très variable, pouvant même dépasser 50% des dépenses globales, comme à Rennes, Nantes et dans plusieurs villes savoyardes⁷⁷. Une fois de plus, reprenant les considérations de Clémence Thévenaz pour Villeneuve, nous pouvons remarquer l'importance de ces investissements, qui visaient à forger l'image matérielle de la ville face à ses propres habitants et face aux étrangers, et à favoriser son développement économique⁷⁸.



Pendant la première moitié du siècle, les frais de construction et entretien occupent une part relative importante des dépenses globales de la ville. Avec l'augmentation de la dette, ces frais diminuent.

10.1.a Entretien des rues et des chemins

À l'entretien et construction des rues de la ville étaient consacrées deux rubriques récurrentes de la comptabilité fribourgeoise, auxquelles les trésoriers additionnaient des chapitres extraordinaires lors d'importants travaux. La première rubrique, reportant les frais d'entretien des voies urbaines, apparut dans les sources à partir du premier semestre 1413 et trouva sa place après les frais divers. Son intitulé changea à plusieurs reprises, reflétant les variations des dépenses notées par les trésoriers dans ce chapitre. En effet, le contenu principal, explicité par la

⁷⁷ Philippe BERNARDI, *Bâtir au Moyen Âge*, Paris, 2011, p. 71-75.

⁷⁸ THEVENAZ, *Ecrire pour gérer*, p. 116.

formule "*mission por melliorar chemin*" ou simplement "*melliorar chemin*", fut souvent accompagné par d'autres précisions: entre 1413 et 1426, l'intitulé de la rubrique inclut également le fait de construire, installer et démonter des échelles ou échafaudages en bois (*faire, levar et estusier eschieles*), de faire et déplacer (*remuar*) de machines pour hisser les matériaux de construction (*beches*), et des travaux d'entretien d'anciens édifices. Dès 1430, la fabrication de l'outillage lourd, tel que *eschielles* et *beches*, fut traitée dans le chapitre consacré à l'achat de matériel de construction, que nous étudierons par la suite. À partir de 1444, le titre se figea sur la locution "*melliorar chemin et ancian edifice*", avec plusieurs variantes graphiques; le contenu de la rubrique fut parfois précisé par l'adverbe "*en clo*" suivi des principaux bâtiments concernés.

Au premier semestre 1414, sur les 17 entrées de ce chapitre, seulement un tiers concernait l'entretien de rues, qui était assuré par le manœuvre Bagni, qui effectua un total de 15 jours de travail et fut payé 1 sou 6 deniers à la journée. Ces travaux d'entretien étaient confiés à des ouvriers qualifiés et non qualifiés ou, dans des cas exceptionnels, aux habitants des terres fribourgeoises: au premier semestre 1439 Antheno Cornuz, sautier, fut envoyé mobiliser les corvées de travaux publics (les *riedo*) afin d'améliorer la chaussée à la Poya.

Le trésorier rémunérait autant les ouvriers pour leurs journées de travail, que le charretier qui transportait le matériel (entre 6 et 18 sous par jour, suivant le nombre et le type de chars employés); le banneret concerné par les travaux, s'il les suivait, bénéficiait, lui aussi, d'une compensation. L'entretien des rues comprenait également la réparation des escaliers en pierre (les *gras*), le nettoyage des égouts bouchés et l'élimination de la glace en hiver (*tallier, chaplar glasse*).

Les portiers de la ville étaient appelés à s'occuper eux-mêmes du bâtiment fortifié qui leur était confié, par exemple par l'entretien des escaliers de l'édifice et des ponts qui franchissaient le fossé, et leur travail était récompensé par un salaire correspondant à celui d'un ouvrier spécialisé. Le compte du premier semestre 1461 nous rapporte que le bourreau de la ville s'appliqua lui aussi à certaines améliorations.

Au deuxième semestre 1448, les charpentiers consacrèrent un total de 189 journées et demi de travail à l'entretien des chemins de la ville et à la construction de la tuilerie et du clocher de Saint-Nicolas. En tant que ouvriers spécialisés, ils furent payés 4 sous par jour. Les manœuvres travaillèrent 193 jours et demi et reçurent 2 sous 6 deniers à la journée. Ces salaires resteront à peu près les mêmes jusqu'à la fin de la période étudiée⁷⁹.

Les trésoriers, pour ce chapitre comptable, dépensaient en moyenne 89 livres par semestre, avec un pic maximal de 426 livres 5 sous 7 deniers au premier semestre 1476 (pour 122 entrées), quand la grande partie de ces charges fut vouée à la construction des remparts, et seulement un dixième des entrées concernait l'entretien des rues⁸⁰. Le caractère composite de la rubrique entrave les calculs statistiques sur l'argent dépensé par la ville pour l'entretien de rues.

⁷⁹ L'unité de temps élémentaire du travail était la journée, mais les salaires étaient versés de façon hebdomadaire. Si à Fribourg nous n'avons pas trouvé de variation saisonnière du salaire, certains travaux étaient interrompus pendant la période hivernale.

⁸⁰ CT 147 (1476/I), p. 77-96.

Les rubriques extraordinaires touchant exclusivement les travaux sur certains chemins sont limitées aux comptes des premiers semestres du siècle, puis, vu leur importance pécuniaire négligeable, elles disparaissent pour subsister uniquement en tant que parties de la rubrique analysée ci-dessus⁸¹.

10.1.b Pavage des rues

La deuxième rubrique récurrente qui intéresse l'entretien et la construction de rues est celle consacrée au pavage des voies urbaines et qui porte le titre "*paviement*", puis "*paviement permye villa*".

L'emploi du pavé pour favoriser le transit de chars et charettes à travers les villes se répandit en France et dans les terres allemandes aux XIII^e-XIV^e siècles⁸². À Fribourg, les travaux de pavage semblent commencer vers 1385⁸³; en 1394, une ordonnance du 22 mars décréta que toutes les rues de la ville de Fribourg devaient être pavées et que le matériel nécessaire ("*pierres et chilbyoz*") était fourni par les propriétaires des maisons ou terrains concernés, qui étaient également chargés de préparer convenablement le sol en dégagant la terre en excès⁸⁴; ce même procédé, qui voyait les particuliers se charger des coûts de pavage de la partie de rue devant leur maison, était aussi pratique courante dans d'autres villes⁸⁵. Un sautier supervisait et coordonnait les travaux confiés au *pavyarre*, à ses compagnons et à leurs ouvriers et manœuvres.

Ce chapitre est attesté dès les tout premiers registres comptables fribourgeois. Aux travaux d'importance majeure le trésorier consacrait des rubriques extraordinaires, dont le contenu était précisé dans l'intitulé, qui pouvaient substituer tout à fait le chapitre générique.

Au premier semestre 1439, cette rubrique compte quatre postes de dépenses et nous apprend que le paveur, Pierre Guillomin⁸⁶, était payé à la tâche, en fonction de la longueur du tronçon de rue à revêtir: il touchait 5 sous la toise, mesure correspondant à environ six pieds. Le paveur, aidé par des manœuvres, nettoyait le terrain (*descupillier le terra*), nivelait la rue en enlevant une partie de la terre (*ostar la terra*) et installait le pavage de galets (le *chilliod*) sur une couche de sable (*arena*). Le salaire du paveur pour les travaux à la journée correspondait à celui d'un ouvrier spécialisé – entre

⁸¹ Une de ces rubriques retient quand même notre attention: il s'agit de la "Mission pour le chemin qui se doit fayre ver la Jouz per cellour de Sibental ordonney per messeigneurs c'est assavoir Peter Karlo et Peter Hupsch ou nom deis aultres de Sibental pour lo priez de VI^{xx} lbr. et II muis de froment", qui date du premier semestre 1431 et qui engendra un débours de 130 livres 13 sous 6 deniers (CT 57 (1431/I), p. 127-128).

⁸² THEVENAZ, *Ecrire pour gérer*, p. 128-131 (À Villeneuve, les premiers travaux de pavage datent déjà de 1288); Jean-Pierre LEGUAY, *La rue au Moyen Âge*, Rennes, 1984, p. 65-66; Eberhard ISENMANN, *Die deutsche Stadt im Spätmittelalter 1250-1500. Stadtgestalt, Recht, Stadtregiment, Kirche, Gesellschaft, Wirtschaft*, Stuttgart, 1988, p. 34.

⁸³ STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 54.

⁸⁴ PCL 116. D'autres ordonnances commandent l'exécution de ces travaux: le 17 mai 1428 les Conseils de la ville décrétèrent le pavage de "*la placetta ver la maison dou Weber en l'Ogi tendent ver la Sarina*", vers la Porta de Morat, et de "*la ruetta ver la chappelle deis Places tirant ver chié l'Aigre*" (PCL 352i), et le 26 février 1436 fut ordonné l'abaissement d'une partie du pavage près de la porte de Morat, pour faciliter l'écoulement des déchets, et la réfection du pavage près de la grange de Jacob de Praroman l'Ancien (PCL 426a).

⁸⁵ LEGUAY, *La rue au Moyen Âge*, p. 69.

⁸⁶ Il était aussi chargé de couvrir les tours de tuiles.

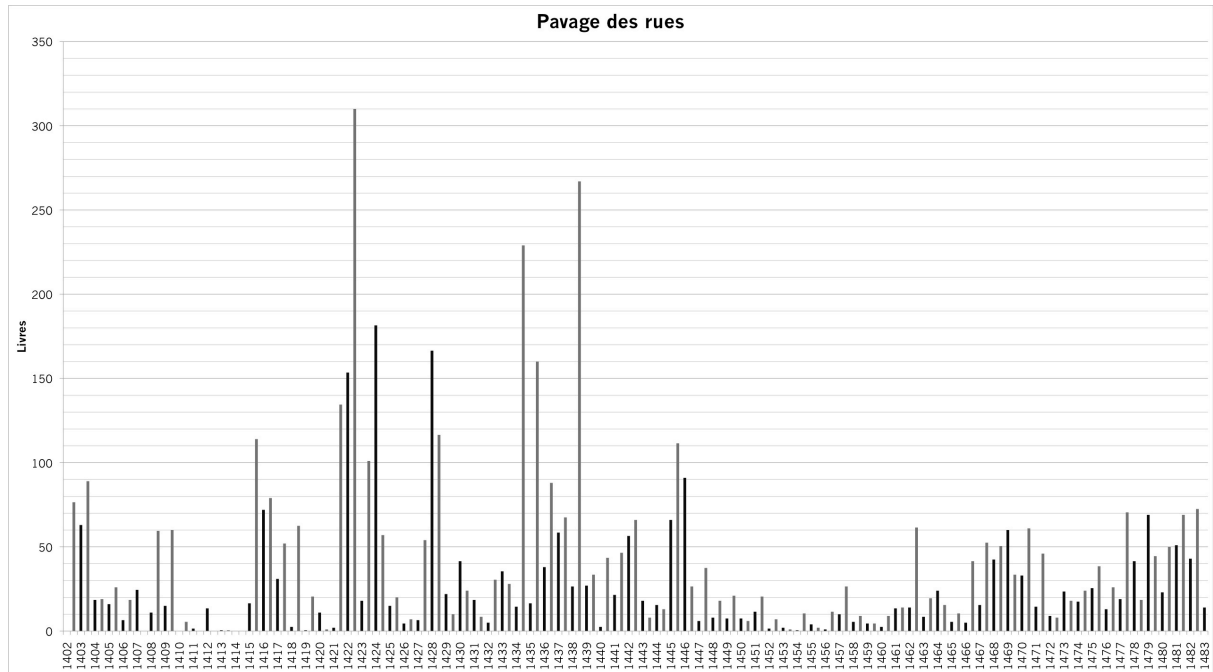
4 et 5 sous la journée – alors que les manœuvres recevaient entre 1 sou 6 deniers et 3 sous la journée, suivant le travail accompli. Le matériel était transporté sur des chars conduits par des professionnels du transport payés entre 6 et 9 sous, ou par des hommes accomplissant des corvées publiques qui recevaient la somme symbolique de 6 deniers par charretée. Pendant le second semestre 1448, le pavage de rues engendra plus de 100 journées de travail. Au premier semestre 1458, 11 entrées présentent les frais de six jours de travail du paveur Pierre Guilliomini et de son valet, respectivement à 5 et à 1 sou 8 deniers la journée, de 25 jours effectués à 2 sous 6 deniers la journée par Thiebaud Mangi, manœuvre exercé dans le métier de paveur, et d'une journée de transport de matériel par Pierre Lenfes, qui reçut 6 sous. Au premier semestre 1461, les journées de travail furent 83 et demi; Pierre Guilliomini était alors accompagné par un deuxième paveur, Pierre Toquet.

Le pavage des rues devait s'adapter aux saisons, car en hiver les travaux étaient interrompus. Le compte du premier semestre 1476, qui contient des bons repères chronologiques, nous permet de constater que cette année-là les travaux furent repris seulement au mois d'avril.

Si le caractère composite de la rubrique consacrée à l'entretien des rues empêchait un calcul statistique des dépenses, les chapitres sur le pavage des rues sont généralement plus aptes à être étudiés. En tenant compte de la rubrique récurrente et de ses chapitres satellites, à caractère extraordinaire, on arrive à estimer que le trésorier, pour le pavage des rues fribourgeoises, versait en moyenne 36 livres par semestre, c'est-à-dire environ un pour cent des dépenses globales. Les graphiques nous montrent des pics lors de grands travaux, avec un point culminant de 310 livres 7 deniers déboursés au deuxième semestre 1422 – c'est-à-dire 8% des dépenses totales –, lors du pavage de la rue en dehors de la porte de Morat. Si celui-ci fut le semestre le plus dispendieux, les travaux pour paver cette même rue, furent effectués sur plusieurs semestres, de la fin mars 1422 à l'automne 1423, avec une pause hivernale entre novembre 1422 et mai 1423. Pour réaliser ce nouveau pavage furent nécessaires plus de 3'500 journées de travail entre ouvriers, charretiers et maçons, et le forgeron Cuornrat dut intervenir régulièrement pour refaire la pointe aux pioches (*piches*) qui s'usaient lors de l'apprêt du terrain. Aux paveurs de Fribourg – Jean Guilliomini, son frère Pierre et leur compagnon Gunther – s'étaient joints deux paveurs venus d'Allemagne, Zeiser de Rottemburg et Michel Wertbrunne avec leurs deux fils, auxquels furent remboursés les frais de logement et d'autres dépenses. Ensemble, ils pavèrent les chemins sis entre le pont de Donnamary⁸⁷ et la porte de Morat, c'est-à-dire un total de 585 toises à 4 sous la toise. Ces travaux coûtèrent à la ville 492 livres 8 sous 5 deniers.

Le tableau suivant montre les travaux de pavage qui, au long d'un ou de plusieurs semestres, ont engendré des dépenses supérieures à 100 livres. Cette liste nous permet de constater qu'ils eurent tous lieu pendant la première moitié du siècle.

⁸⁷ Selon Héliodore Raemy de Bertigny, l'ancien nom de l'actuelle porte de Morat et de son pont tirait son origine du fait que "le pré voisin appartenait à une dame Marie" (*Friburgum Helvetiorum Nuythoniae. Chronique fribourgeoise du dix-septième siècle*, publ. par Héliodore RAEMY DE BERTIGNY, Fribourg, 1852, p. 98 n. 3), alors que, plus récemment, d'autres auteurs ont émis l'hypothèse que ce nom dérivait de la proximité d'une chapelle dédiée à la Vierge ou même de l'église de Notre-Dame (STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 180 n. 2).



Le graphique situe dans le temps les investissements pour le pavage des rues de la ville.

Travaux de pavage dépassant les 100 livres de coût

1415/I - 1416/II	Mission por lo paviement deis Places	236 lbr. 16 s. 10 d.
1416/II - 1417/II	Mission por paviar lo Grant Rin ⁸⁸	125 lbr. 15 s. 3 d.
1422/I - 1423/II	Mission por lo paviement furs de la porta de Murat	492 lbr. 8 s. 5 d.
1424/I - 1424/II	Mission por paviement ver la porta de Stades	171 lbr. 11 s. 11 d.
1428/I	Mission pour paviar lo Pertuis	141 lbr. 12 s. 3 d.
1434/I - 1437/I	Mission pour lo paviement dou Pictit Paradix ⁸⁹	426 lbr. 8 s. 3 d.
1438/I - 1438/II	Mission pour le paviement dou Schürberg	278 lbr. 4 s. 9 d.
1445/II - 1446/I	Paviement permye villa et devant le Boluar	202 lbr. 5 s.

⁸⁸ Aux alentours de l'église de Saint-Nicolas. Selon Pierre de Zurich, il s'agirait de la Grande Rue: Grant Rin = Grande rangée de maisons (DE ZURICH, *Les origines de Fribourg*, p. 122-123).

⁸⁹ D'autres dépenses au Petit-Paradis sont attestées au premier semestre 1442: "Paviement permye ville en clo le paviement dou Pittit Paradix" (CT 79 (1442/I), p. 81-84).

Paveurs de Fribourg (pavieurs)

1403/II - 1410/II	Jean Trompeta et Bon Pain
1411/I - 1422/I	Bon Pain et son compagnon [Jean Broczin?]
1422/II - 1467/II	Pierre Guilliomin
1422/I - 1448/II	Jean Guilliomin [frère de Pierre]
1430/I - 1431/I	Pierre Toquet
1441/I-1441/II, 1461/I - 1461/II	
1435/I	Sorderel
1440/I - 1460/II	Thiebaud
1442/II-1443/I	Benoît
1466/II - 1482/II	Benoît Chappuis et son fils
1481/II - ...	Jean Bernhard

10.1.c Matériaux de construction et outillages

L'achat de matériaux de construction et d'outillages concerne plusieurs rubriques ordinaires des sources comptables fribourgeoises: une rubrique générale, reportant l'achat d'outils de chantier et de petit matériel pour la couverture des toits, et d'autres spécifiques consacrées à l'achat de pierres, de chaux et de bois de construction, à la coupe de bois pour fabriquer les canalisations, aux ouvrages en fer, à l'achat de tuiles et aux machines de chantier. Des notices sporadiques sont également contenues dans le chapitre consacré aux frais divers, en particulier pendant les premiers semestres du XVe siècle.

Le trésorier, pour ces acquisitions, dépensait en moyenne 295 livres par semestre, soit 9% de ses dépenses totales, un tiers des dépenses de construction et d'entretien. Les dépenses majeures avaient lieu l'été, lorsque les chantiers étaient en pleine activité, et les frais plus importants étaient occasionnés par l'achat de pierres. La valeur attribuée par le gouvernement urbain à ces matériaux et outillages est confirmée par la législation qui, le 3 février 1422, obligea les charpentiers et les maçons à notifier au bourgmestre tout dérobement de matériel de construction appartenant à la ville⁹⁰.

Outillages et matériaux de construction divers

La rubrique consacrée à l'achat d'outillages et de matériaux de construction divers porte des intitulés longs et illustratifs, qui n'ont pourtant pas le souci de refléter avec exactitude le contenu du chapitre. Une grande partie des entrées concernent la réalisation de toitures: le trésorier achète

⁹⁰ PCL 305.

des bardeaux (*encello* ou *encerlo*)⁹¹, clous en fer pour bardeaux (*clavins*)⁹², lattes et gros clous (*gro cloz*).

Les bardeaux étaient vendus en milliers ou en fagots (*fay*) d'environ 50 pièces au marché de Fribourg, où la marchandise était proposée par plusieurs artisans venant de la campagne. Ils servaient à couvrir les bâtiments publics et la demande augmentait lors de grands travaux de construction entrepris par la ville. Le toit d'un bâtiment pouvait nécessiter jusqu'à 10'000 bardeaux et même plus. Leur prix était en moyenne de 5 sous 6 deniers le millier, avec de fortes fluctuations. Jusqu'en 1432, les bardeaux servaient aussi à couvrir les parois de certaines maisons, mais cette technique de construction fut interdite par les conseils de la ville à cause du danger d'incendie⁹³.

Les clous pour bardeaux coûtaient à peu près la même chose, avec des variations de prix tout aussi importantes: en 1448 un millier de clous coûtait environ 5 sous 6 deniers, en 1458 3 sous 8 deniers et en 1476 6 sous 6 deniers. Les forgerons fribourgeois n'arrivaient pas toujours à satisfaire la demande; ainsi, à plusieurs reprises, les quantités manquantes furent achetées aux marchés de Berne et de Genève⁹⁴.

Les lattes, morceaux de bois longs, minces et étroits utilisés notamment en charpenterie et en menuiserie⁹⁵, étaient vendues par douzaine. Leur achat était parfois noté sous la rubrique consacrée au bois de construction. Le prix passa de 2 deniers la pièce en 1414, à 5 deniers en 1448, pour rester assez stable au long de la deuxième moitié du XVe siècle. Pour clouer les lattes, il existait des clous adaptés: les *cloz latteret*, vendus par paquet d'environ 1'000 pièces (*ballon*). Pour cette marchandise, comme pour les clous à bardeaux, Fribourg dut souvent s'approvisionner aux marchés de Berne et de Genève; au prix d'achat s'ajoutait aussi le prix du transport. Les gros clous, cités dans la majorité des intitulés de la rubrique, étaient achetés chez les forgerons fribourgeois par douzaine.

Une autre catégorie d'objets traitée dans ce chapitre est celle des ustensiles nécessaires aux travaux publics, tels que civières ou paniers servant au transport du matériel de décombrement ou de construction. Les trésoriers font distinction entre les paniers communs (*pannier* ou *panney*) et ceux à terre (*a terra*) qui sont légèrement moins chers. Le coût d'un panier passe de 3 deniers la pièce en 1414 à 5 deniers en 1476. Au premier semestre de cette même année, la ville acheta 181 paniers à terre. Un autre outil employé pour le transport de matériaux était la civière (*siviere*), un brancard à quatre bras.

⁹¹ Les ancelles, appelées encore ainsi au Jura, étaient légèrement plus grandes que les tavillons dont l'usage se répandit plus tard (cf. *Bâtir. Manuel de la construction*, Lausanne, 2010²).

⁹² Ailleurs, en Franche-Comté par exemple, les clavins étaient des bardeaux de petite taille – souvent avec une pointe arrondie et utilisés en façade –, dérivé du fait qu'ils étaient cloués, alors que les plus grands étaient imbriqués (Oscar BLOCH, "Étymologies franc-comtoises et lorraines", dans *Romania*, 41 (1912), p. 175-177).

⁹³ PCL 396.

⁹⁴ Les clous servaient à fixer les bardeaux entre eux et à les assurer aux lattes. En 1435, une ordonnance municipale dut intervenir car les clous étaient fabriqués trop petits, compromettant ainsi la stabilité des couvertures des toits (PCL 445).

⁹⁵ ATILF, *ad vocem*.

Pour les travaux des chantiers, étaient également nécessaires des cordes de chanvre (*chenevo*) et des échelles. Sous le nom d'*eschielles*, dont l'achat est noté dans cette rubrique dès 1430, étaient aussi indiquées des structures qui permettaient de suivre la construction d'un bâtiment en hauteur. Ces échafaudages en bois de chêne étaient transportés (*charreyer*), montés (*faire*) et enlevés (*levar*); toutes ces tâches, qui nécessitaient plusieurs jours de travail, étaient confiées à des charpentiers. Les échelles pouvaient être prêtées à des privés avec la permission du trésorier ou d'un édile, qui étaient responsables du matériel de la ville⁹⁶. Elles étaient employées également en cas d'incendie et lors de ces situations d'urgence on pouvait s'en servir librement dans les rues.

Chaque ouvrier possédait ses propres outils et ainsi certains objets de travail étaient rarement achetés par la ville⁹⁷. Au premier semestre 1476, le trésorier nota le paiement de quatre gros marteaux en bois à deux têtes (*groz malliet*) et de cinq manches de houes et de pioches (*foschou et piches*).

Cette rubrique consacre une dernière partie de ses entrées à l'achat de matériaux divers, tels que du fer, des poids de plomb, des planches ou des perches en bois, de la graisse pour les roues des chars, du charbon, etc. Les dépenses moyennes engendrées chaque semestre par cette rubrique s'élevaient à 41 livres et suivaient l'évolution des travaux en cours dans la ville avec des sommes plus importantes lors des grands chantiers de construction.

Outillage lourd. Machines à hisser les matériaux de construction et coffrages en bois

La fabrication de machines à hisser les matériaux de construction (*beches*) et de coffrages en bois pour la construction d'arcs et de voûtes (*ceandro*)⁹⁸ était traitée dans une rubrique spécifique entre le deuxième semestre 1410 et le premier semestre 1414, période qui semble coïncider avec les travaux de construction des tours de Donnamary et au Cursilimout. Pour cela, la ville dépensa en moyenne 31 livres par semestre.

Ces engins étaient construits (*faire*), déplacés (*remuar*) et rangés (*estusier*) par des charpentiers et servaient à la construction de bâtiments mais également aux travaux d'extraction de la pierre dans les carrières. Souvent ils étaient conservés pour une éventuelle réutilisation. Lorsqu'une rubrique n'était pas consacrée à ces dépenses, des postes étaient insérés dans d'autres chapitres comptables liés à la construction et à l'entretien du bâti public.

Coupe de bois

⁹⁶ PCL 192, 427.

⁹⁷ Dans le cas des fabriques, c'étaient souvent elles les propriétaires des ustensiles (BERNARDI, *Bâtir au Moyen Âge*, p. 99-101).

⁹⁸ Cf. le chapitre sur le cintrage, in BERNARDI, *Bâtir au Moyen Âge*, p. 235-239, qui constate la faible connaissance de cette technique de construction.

La coupe de bois fait l'objet de plusieurs chapitres des comptes fribourgeois, dont les intitulés explicitent souvent la provenance du matériel. Ces notices étaient parfois écrites par le trésorier directement dans les chapitres consacrés à l'exécution de travaux publics. Le bois, épicéa ou chêne, provenait principalement des forêts de la ville, qui étaient gardées par un forestier (*mussillier*). Abattus de préférence en période d'hivernage, pendant la descente de sève, les arbres étaient transportés en ville sous forme de billes de bois (*tison*) ou de bois déjà travaillé. Le trésorier réglait les frais de coupe et de transport, lorsque ce dernier n'était pas garanti par les corvées (*riedo*) des paysans des terres fribourgeoises (*gaigneurs*). La coupe d'autres qualités de bois était permise seulement aux bourgeois et habitants de la ville⁹⁹.

A en croire la lecture des comptes, pendant la première moitié du XVe siècle, la majeure partie du bois de la ville provenait de la forêt d'Illens. Entre le premier semestre 1413 et le deuxième semestre 1449, les trésoriers notèrent dans une rubrique spécifique la coupe et le transport de bois de chêne (*chagno*) provenant de cette forêt. Ce bois était utilisé par la ville pour les travaux publics et, avec l'obtention d'une autorisation, par les Fribourgeois qui en avaient besoin pour une construction privée¹⁰⁰; le trésorier était en tout cas appelé à garder le meilleur bois pour la ville¹⁰¹.

À partir de l'été 1444, outre la forêt d'Illens, sont concernées par ce même chapitre celles du Schönberg, de l'Auge, de Verdilloud¹⁰², du Tann et du Brunisholz. Quelques années plus tard, le 15 février 1465, les conseils de Fribourg durent interdire la coupe d'arbres dans les forêts du Tann, du Schönberg, de Verdilloud, de Morat et de La Faye afin de préserver le bois réservé à l'usage de la ville. Tout charpentier qui voulait se servir de la matière première devait ainsi présenter une autorisation accordée par l'avoyer ou le trésorier¹⁰³. Ces décrets attestent que, dans les forêts fribourgeoises, l'abattage des arbres pour usage privé nécessitait l'autorisation des autorités urbaines.

Le bois coupé dans la forêt de la ville (*jour de la ville*, ou Burgerwald) et au Bontels était traité dans une autre rubrique qui disparut après 1425.

À partir du compte du deuxième semestre 1456, la coupe et l'achat de bois de construction furent réunis dans un même chapitre.

Bois de construction

⁹⁹ PCL 323.

¹⁰⁰ PCL 312, 356. Cf. AEF, Affaires de la ville, A 554, fol. 73-74, 76v.

¹⁰¹ PCL 436.

¹⁰² Des chênes de cette forêt servirent entre 1459 et 1464 pour sculpter les stalles de Saint-Nicolas (Brigitte KURMANN-SCHWARZ, Stephan GASSER, *Les stalles, chef-d'oeuvre du gothique régional*, dans *La cathédrale de Saint-Nicolas de Fribourg. Miroir du gothique européen*, Peter KURMANN (sous la dir. de), Lausanne-Fribourg, 2007, p. 194). "Item a C et X gaigneurs de la bandeire dez Hospitaulx et de la Nouvavilla qui hont ammené dez chagnes dou boz de Wardillio pour faire lez formes a Saint Nicolais a chascun VI d. somma – 55 s." (CT 114 (1459/II), p. 77).

¹⁰³ PCL 638.

Une rubrique renfermant les frais occasionnés par l'achat de bois de construction (*marrin*) employé dans les ouvrages publics fut rédigée tout au long du XV^e siècle. L'intitulé se stabilisa très vite, vers 1407, lorsque le mot *marrin* – qui désignait du bois de construction, notamment du bois de charpente propre à bâtir – fut isolé d'autres précisions du contenu. Pendant la deuxième moitié du siècle, le chapitre accueillit d'autres frais, explicités dans le titre, tels que la coupe de bois (dès 1456) et l'achat de pierre et de chaux (dès 1472).

Les comptes fribourgeois témoignent de grandes provisions en bois pendant le premier quart du XV^e siècle et, en particulier, entre le deuxième semestre 1421 et le deuxième semestre 1426, alors qu'on érigeait les nouveaux bâtiments de la halle et la maison de justice. La moyenne des frais semestriels s'élevait à 43 livres avec un sommet de 208 livres 5 sous 6 deniers dépensés au deuxième semestre 1426.

Les trésoriers détaillaient les entrées de leurs comptes en indiquant la typologie du bois acheté. On trouve des planches d'épaisseur moyenne (*lang, lant* ou *lan*), des billes de bois (*tisong*)¹⁰⁴, des pièces de bois longues de section circulaire (*perches*), des chevrons de charpente (*chevron*), des lattes (*lattes*), des solives (*pieces de bois*), des madriers (*platiron*), des troncs de chênes (*chagno*) et des montants d'échelles (*leyterboem*); au premier semestre 1476, la ville acheta également du charbon. Les matériaux étaient acquis par pièce ou par douzaine, sauf les perches qui étaient achetées par contenu d'un char. Les dépenses étaient plus importantes lors de la belle saison. Le prix du bois de construction suivait une évolution qui n'était pas linéaire, mais qui s'adaptait à la variation de la valeur de l'argent, à la disponibilité du matériel, au prix du marché, à l'influence de la concurrence et à la qualité du bois.

Pendant l'été 1448, la ville acheta 156 planches de bois; la majorité de ces planches étaient en bois de sapin (*dalies*) – entre 24 et 40 sous la douzaine de planches –, les autres étaient en bois de chêne (*chagno*) – qui était plus cher, 60-65 sous la douzaine – ou en bois de bouleau (*bullo*) à 19 sous la douzaine. Au premier semestre 1476, le trésorier acheta 348 planches, qui lui coûtèrent en moyenne 1 sou 11 deniers la pièce. Les planches pouvaient être destinées à l'architecture comme à la fabrication de meubles.

Les solives, moins travaillées que les planches, pouvaient avoir des utilisations variées, comme l'entretien (*retenir*) des ponts, la construction des fortifications, etc. Leur prix était en moyenne de 2-4 sous la pièce, mais il pouvait atteindre 10 sous pour les pièces les plus grosses. Le bois de charpente proprement dit, chevrons et lattes, coûtait entre 2 sous 6 deniers et 4 sous la pièce les premiers, et 5 deniers la pièce les seconds.

La rubrique consacrée au bois de construction ne présente pas uniquement l'achat de bois travaillé, mais elle peut contenir des entrées concernant l'abattage des arbres et la coupe de bois par des charpentiers ou des manœuvres au Schönberg, au Verdilloud, au Tann ou à Gessenay. Au premier semestre 1461, les charpentiers firent 155 journées de travail au Verdilloud à 4 sous par jour et les manœuvres 54 journées à 2 sous 6 deniers par jour. Les arbres étaient abattus (*abbatre*) et équarris à la hache (*escarra*) sur place, après avoir ressuyé pendant quelques saisons. La poutre

¹⁰⁴ À partir d'une bille on réalisait en moyenne sept planches: "Item ou Raissierre de Praroman pour raissier XI billies hont il havoit LXXVII lang – 77 s. 6 d." (CT 73 (1439/I), p. 143).

était donc façonnée directement en forêt: "À partir du milieu du XIV^e siècle, le sciage du bois s'est fait, de la même manière, en forêt ou en bordure de forêt. Le transport était ainsi facilité car il est plus simple et moins dangereux de transporter du bois carré que du bois rond"¹⁰⁵. Le transport coûtait très cher et dépassait souvent le prix de l'achat du bois; ces frais pouvaient être évités avec l'emploi des *gaignieurs*, les paysans des terres fribourgeoises astreints à leur corvée, qui recevaient pour leur travail juste un petit dédommagement. Le bois était transporté par char ou, lorsque l'emplacement de la forêt le permettait, par la voie fluviale.

Une partie du bois travaillé était acheté directement au marché de Fribourg, où les charpentiers, les maîtres d'ouvrage, les édiles ou le trésorier se fournissaient du matériel nécessaire, au frais de la ville.

Madriers

À l'achat de madriers (*platerons*¹⁰⁶), souvent employés dans la construction des ponts, fut consacrée une rubrique de la comptabilité fribourgeoise à partir de l'été 1429¹⁰⁷. Le choix d'isoler l'achat de cette typologie de bois travaillé n'est pas clair. Au début, le matériel provenait presque exclusivement de la forêt de *Selly*¹⁰⁸, propriété de l'hôpital de Fribourg¹⁰⁹, et par la suite d'autres forêts de la ville. Un aspect caractéristique de cette rubrique est l'emploi très fréquent de corvées de paysans des terres fribourgeoises pour le transport du bois.

Les frais semestriels de ces achats ne dépassèrent jamais les 60 livres¹¹⁰. La préparation des madriers coûtait à la ville entre 5 et 10 sous la douzaine. Au deuxième semestre 1448, la ville acheta 49 madriers coupés au Tann et en l'Auge. Un madrier coûtait 6 deniers¹¹¹ et pouvait être transporté par voie fluviale (*avaul l'aigue*), à 4 sous par jour, ou par char à un coût plus élevé. Au premier semestre 1458, la ville acheta aux paysans de Marly, d'Ependes et de Dirlaret 520 madriers, toujours à 6 deniers la pièce. Le transport fut garanti par ces mêmes hommes, qui effectuèrent 89 voyages.

Le recours aux corvées est explicité dans l'intitulé de la rubrique dès le premier semestre 1476; pendant cette période, les paysans ne transportèrent pas que des madriers, mais aussi de la paille, des bûches de chêne, du bois pour le feu pour les soldats alliés de la ville et du bois de construction.

¹⁰⁵ Jean-Louis VALENTIN, *La charpente, mode d'emploi*, Paris, 2009, p. 18.

¹⁰⁶ La forme francoprovençale avec voyelle fermée '*platurun*' des premiers intitulés se stabilise dès 1433 en '*platurons*' puis '*platerons*'.

¹⁰⁷ Avant cette date, ces dépenses étaient incluses dans les chapitres consacrés à l'achat de bois de construction et à la coupe de bois.

¹⁰⁸ Il s'agit vraisemblablement de Seeli, près de Tavel.

¹⁰⁹ Ceci pourrait être la raison de la rubrique spécifique.

¹¹⁰ La moyenne semestrielle étant de 14 livres.

¹¹¹ Le prix très bas s'explique par le recours aux corvées de paysans.

Tuyaux en bois pour la canalisation d'eau des fontaines

L'intitulé de la rubrique consacrée à l'achat de bois pour les canalisations des fontaines (*perches de bornel*) atteste que, jusqu'à la Saint-Jean 1403, le trésorier notait ces dépenses avec les frais d'achat d'autre matériel de construction: "Mession por bos et fert et perciez bornel, peiz, cordes, paneiz, cros clos, platheron de pont, appuentiez piches *et* por perchie de bornel"¹¹².

Le bois de canalisation, acheté sous forme de perches par douzaines et transporté souvent à l'aide des corvées de paysans, était scié (*raissier*) à la longueur voulue et percé à l'aide d'une tarière (*teraro*), outil de grosse ou petite taille suivant le diamètre du tuyau désiré. Les canalisations étaient généralement construites en bois de chêne et, vraisemblablement, les tronçons de bois étaient reliés entre eux par des fers¹¹³.

En 1414, les *perches* coûtaient 6 sous la douzaine et il fallait ajouter entre 3 et 4 sous de travail pour percer les tuyaux. En 1476, leur prix était augmenté à 20 sous la douzaine. Dès 1437, la tâche de percer le bois était rémunérée à la journée et était confiée à une seule personne qui pouvait travailler jusqu'à 30 journées par semestre. Ces travaux étaient effectués dans un espace couvert appartenant à l'hôpital et à la confrérie du Saint-Esprit, auxquels la ville versait un loyer annuel de 8 sous¹¹⁴.

Pour l'achat et la préparation des canalisations des fontaines, la ville dépensait en moyenne 14 livres par semestre, atteignant un maximum de 69 livres 8 sous 4 deniers en 1477¹¹⁵, lors de la construction de la fontaine de La Schürra (*Schùra*) et pour amener l'eau dudit lieu jusque aux murs de Bourguillon¹¹⁶.

Travaux de ferronnerie

La rubrique consacrée aux travaux de ferronnerie fut rédigée pendant tout le XVe siècle, sauf de rares exceptions. L'évolution de ces frais, assez stables, présente quelques rares pics qui dépassent les 100 livres et un sommet de 1'025 livres dépensées au deuxième semestre 1445, quand on acheta plus de 276 quintaux de fer (*quintal de fer*), payés entre 67 et 68 sous le quintal¹¹⁷. Sinon, la moyenne semestrielle était de 48 livres.

Le trésorier rémunérait le forgeron dit "de la ville", nommé par les conseils fribourgeois, non seulement pour l'achat du fer, mais aussi pour tous les ouvrages faits pour la ville pendant le semestre en question; la facture était réglée une fois par mois ou à la fin du semestre. L'artisan,

¹¹² CT 1a (1402/II), p. 52.

¹¹³ Cf. THEVENAZ, *Ecrire pour gérer*, p. 120.

¹¹⁴ "Item a celluy mesme [ou maistre de l'ospitaul] por la censa de la maison de bornel – 5 s. [...] Item ou maistre de la Confrari por la censa de la Sain André passee por la maison aut l'on perces les bornel – 3 s." (CT 23 (1414/I), p. 46-47).

¹¹⁵ CT 150bis (1477/II), fol. 45-46^{bis}.

¹¹⁶ CT 150bis (1477/II), fol. 51-53.

¹¹⁷ CT 86 (1445/II), p. 95-97. Nous n'avons malheureusement pas réussi à repérer la destination de ce fer, mais il fut vraisemblablement employé dans des travaux d'artillerie.

dont les ateliers étaient situés à l'extérieur de l'enceinte urbaine pour éviter les dangers d'incendie¹¹⁸, facturait les livres de fer travaillées ou bien les ouvrages réalisés, et le compte était préparé avec un ou plusieurs conseillers de la ville. Parmi les travaux exécutés par le forgeron on retrouve l'entretien et la fabrication d'ustensiles, les ouvrages de ferronnerie pour les édifices publics, les mécanismes d'horloge, etc. Tous les travaux ne lui étaient pas réservés, car d'autres artisans du fer étaient sollicités pour des ouvrages en faveur de la communauté urbaine, qui leur fournissait la matière première. Lorsque le forgeron était assisté par un valet, la ville payait à ce dernier le vin¹¹⁹.

Forgerons de la ville de Fribourg

1402/II - 1416/II	François Freneur
1417/I - 1429/I	Petermann Malschi
1429/II - 1431/I	Hemerly Favre
1432/II - 1435/II	Petermann Malschi
1435/II - 1438/I	Hemerly Favre
1438/II - 1441/I	Petermann Phillippo
1441/II - 1444/I	Hemerly Favre
1444/II - 1447/I	Petermann Phillippo
1447/II	Hemerly Favre
1452/II - 1453/I; 1454/II	Jacquet George
1455/II - 1460/II; 1462/II - 1483/I	Hans Rot

Achat de pierre et de chaux

L'achat de pierre dépendait de sa disponibilité dans les carrières fribourgeoises. Selon Héliodore Raemy de Bertigny, à Fribourg, au début du XV^e siècle, étaient exploitées huit carrières: celles "de Perrales ou des Pillettes, du Pertuis, des Curtils novels, du pont de Donna Mary, du Gotéron, de la Maigrauge, des Corbes-Roches et de Saint-Nicolas"¹²⁰. Les comptes attestent plusieurs phases d'extraction; les plus importantes eurent toutes lieu pendant la première moitié du siècle: entre 1402 et 1406 (dépenses semestrielles moyennes de 311 livres), entre 1409 et 1419 (228 livres), entre 1422 et 1427 (103 livres) et entre 1429 et 1448 (62 livres). Les investissements les plus importants eurent lieu au deuxième semestre 1411, lorsque débutaient les grands travaux d'amélioration des fortifications – notamment vers les *Curtils novels*, vers le pont de Donnamary, à la tour Cursilimout et aux *Publo* – et la ville dépensa 644 livres 5 sous 6 deniers pour l'achat, l'extraction et le transport de 54'250 moellons de molasse verte et rouge (*pierra verda*

¹¹⁸ PCL 148.

¹¹⁹ Les apprentis ou valets étaient normalement rémunérés directement par leurs maîtres.

¹²⁰ *Chronique fribourgeoise du dix-septième siècle*, p. 113 n. 6.

et rossa), 34'700 blocs de molasse de médiocre qualité (*sablon*)¹²¹ et 254 mesures et demi de chaux (*mey de chaut*)¹²². La pierre fut extraite de la carrière près du pont de Donnarnary, de celle sous le jardin de Hensli Velga, et aux *Curtils novels*.

L'extraction des pierres nécessitait l'autorisation de l'avoyer et des bannerets, et les lieux étaient fixés par le gouvernement de la ville¹²³; par exemple, une ordonnance du 13 décembre 1428 établit que la pierre devait être extraite de la carrière au pont de Donnarnary, exceptée celle employée par les habitants de l'Auge, qui devaient tailler la roche entre la porte des Stades et le chemin vers la tuilerie¹²⁴. Un décret analogue est daté du 28 décembre 1443: la pierre devait être extraite de la carrière près de la fontaine de Saint Nicolas, située le long du chemin de la Balme sur la Sarine. Cette mesure ne concernait pas les tailleurs qui avaient besoin des pierres rouges ou celles pour construire les fours et les chaudières ou, encore, pour faire le fond des bacs à teinture¹²⁵.

En 1414, la carrière exploitée était sise sous le pont de Donnarnary et la ville payait aux tailleurs 1 sou par pierre extraite. Au premier semestre de cette année furent taillés 300 blocs et 1'715 charges (*fais*) de pierre. Les ouvriers étaient des tailleurs de Payerne et la pierre, de la molasse, fut employée dans la construction de la tour du pont de Donnarnary, près du lieu d'extraction.

Au deuxième semestre 1448, Girard Chappotat acheta pour la ville 248 pièces de tuf (*tonff*) à Peter Dornhalter. Ces pierres furent employées au pont de Donnarnary, à la tuilerie et à d'autres endroits. Elles coûtèrent environ 3 sous 5 deniers la pièce.

L'achat de pierres fut parfois noté dans la rubrique consacrée aux outillages et matériaux de construction divers et, dès 1472, dans celle consacrée au bois de construction. Au premier semestre 1476, dans ces deux chapitres fut enregistré un débours de 18 livres 13 sous 2 deniers pour 454 gros blocs de pierre (*peyrans*) à 5 deniers la pièce, et 1'150 pierres vendues par Jaquet de Tou à environ 2 deniers la pièce et employées dans les travaux de fortification du Bollion (*brayes de Bollion*)¹²⁶.

¹²¹ Pour le sens du mot '*sablon*' voir BLAVIGNAC, *Comptes de dépenses*, p. 29 n. 138.

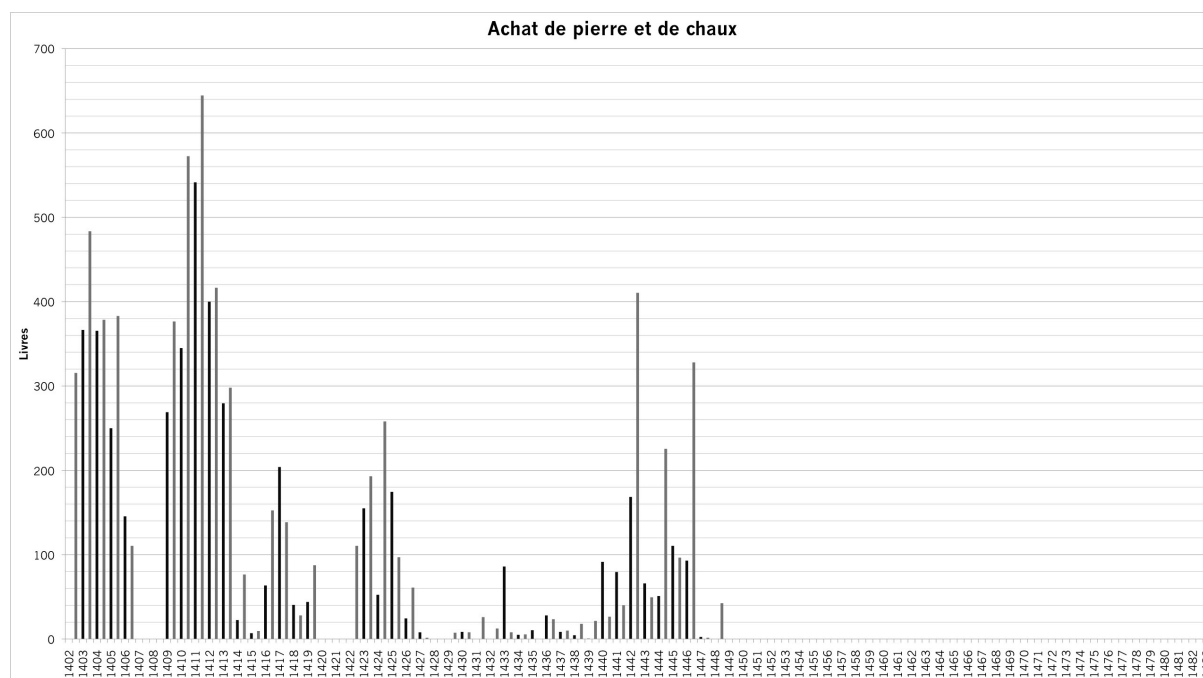
¹²² Le *mey* était une mesure qui servait à doser la chaux et le sable.

¹²³ PCL 284.

¹²⁴ PCL 367.

¹²⁵ PCL 533.

¹²⁶ CT 147 (1476/I), p. 98, 101, 108-110.



Les chapitres consacrés à l'achat de pierre et de chaux sont limités à la première moitié du siècle.

Moitié des tuiles

Par une ordonnance datée du 18 juin 1419, les conseils fribourgeois encouragèrent l'emploi de couvertures en tuile à l'intérieur de la ville en substitution des bardeaux en bois, afin de limiter les dangers d'incendie. La ville s'engagea à payer la moitié du matériel aux propriétaires qui auraient décidé d'installer des toits en tuiles sur leur maison ou leur grenier, à condition que les bénéficiaires garantissent l'entretien et la conservation de ce type de couverture¹²⁷.

C'est, en effet, à partir du deuxième semestre 1419 que les comptes comportent une rubrique consacrée à la quote-part de la ville (*ly rata de la ville*) dans l'achat de tuiles. Les premiers intitulés explicitent bien le contenu des chapitres:

Mission por la tiolaz delivrait per la villa a cillour qui *crovent* maison et grineir eis quels ly villa haz delivraz dimie tyola per condicion que lour *perpetuelman* doivent *maintenir* cillours possessions couvertes de tyola por lesquelles hont pris la tyolez por l'obligacion de cillour possession¹²⁸.

Les maisons, auxquelles on voulait changer la toiture, devaient avoir une charpente et des murs adaptés; cette condition architecturale était vérifiée par les bannerets et les édiles¹²⁹. Les tuiles, fournies par le maître tuilier de la ville, étaient posées pendant l'été. Les comptes

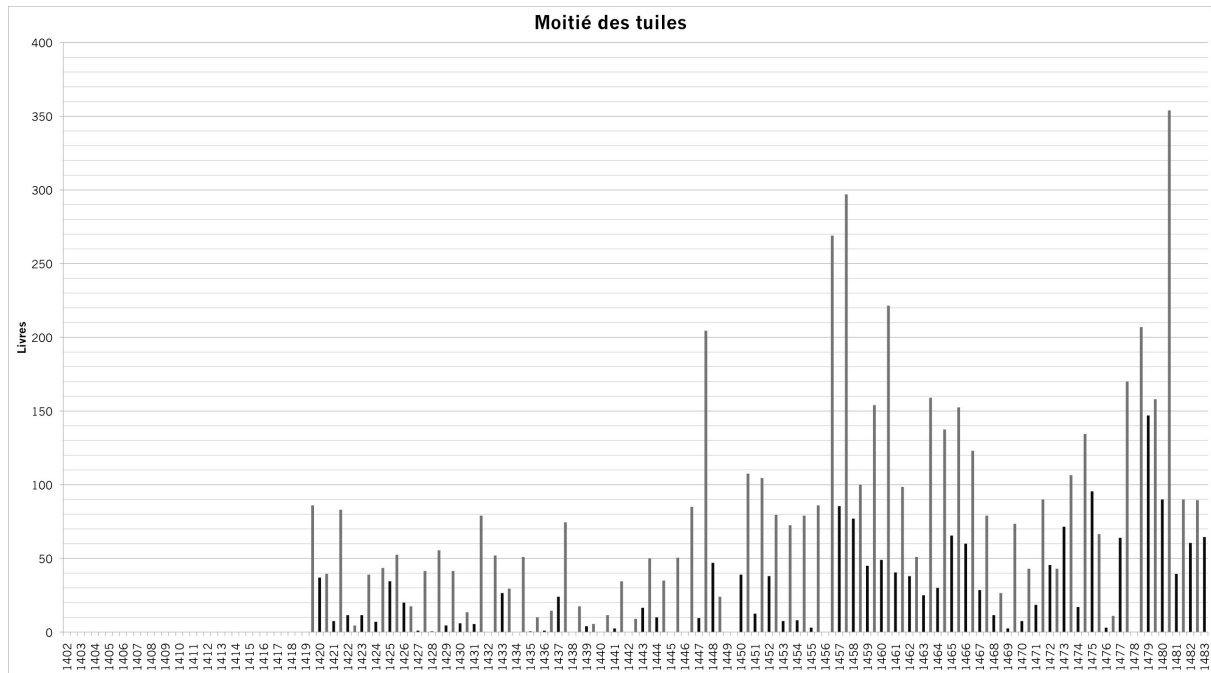
¹²⁷ PCL 287. En 1422 une nouvelle ordonnance révoqua la contribution pour couvrir les greniers (PCL 388). Cf. DE ZÜRICH, *Les origines de Fribourg*, p. 218-219.

¹²⁸ CT 34 (1419/II), p. 143.

¹²⁹ PCL 401, 406, 431, 535.

distinguent deux typologies de tuiles: les "*tiolles plates*", tuiles plates, et les "*tiolles copaes*", tuiles canal utilisées pour les arêtes, plus chères. Dès 1433, chaque nouvelle toiture devait désormais être couverte de tuiles¹³⁰.

En moyenne furent dépensés par la ville 60 livres par semestre. Des pics isolés sont attestés principalement pendant la seconde moitié du siècle, comme au deuxième semestre 1480, quand la ville participa aux frais de couverture du couvent des Augustins et d'une trentaine d'autres édifices et que les dépenses furent supérieures à 300 livres¹³¹.



La participation de la ville à l'installation de couvertures en tuile augmente à partir de la moitié du siècle.

Maîtres tuiliers de la ville

1419/II - 1422/I	Hensli Mutzo
1422/II - 1442/II	Clewy [Claus] Merkli ¹³²
1443/I - 1453/II	Cu ^o nrat Merkli
1454/I - 1461/II	Hans Ziegler [Hans le tiolley]
1456/I - 1473/II	Peter Koller
1462/I - 1468/I	U ^o lrich Tennigker
1473/II - 1483/I	Hentzo Wicht

¹³⁰ PCL 401, 406. Cette ordonnance fut répétée en 1438 (PCL 431) et en 1444 (PCL 535).

¹³¹ CT 156bis (1480/II), fol. 71-73v.

¹³² L'acte confirmant l'engagement de Claus Merkli comme tuilier de la ville au Stadtberg, daté du 2 mars 1434, est contenu dans le registre du notaire et chancelier Bernhard Chaucy (AEF, Registres des notaires, 33/2, fol. 46v).

10.1.d Construction et entretien des canalisations d'eau et des fontaines

Les dépenses de construction et d'entretien des canalisations d'eau et des fontaines¹³³ sont traitées par une rubrique comptable récurrente attestée pendant tout le XVe siècle, sauf entre 1417 et juin 1421. Lors de travaux extraordinaires, des chapitres occasionnels complètent ces informations. L'intitulé de la rubrique récurrente est "*mission por les aygues*" ou simplement "*les aigues*". Dès 1477, dans le titre apparaît le mot *bornel* (fontaine), qui annonce la présence de frais d'entretien des fontaines de la ville: "*Les aigues et bornels*". Quelquesfois, les intitulés explicitent également les travaux accomplis.

Les eaux étaient amenées (*mener, conduyre*) à travers la ville par des canalisations en bois à ciel ouvert et ce réseau nécessitait des travaux d'entretien continus (*maintenir*). Un charpentier s'occupait de la grande partie des besognes, parfois aidé par un autre ouvrier spécialisé et un ou deux manœuvres. Les salaires étaient versés à échéance hebdomadaire. En 1371, les frères Jean et Claus, charpentiers de Bienne, furent engagés pour 10 ans pour la construction et l'entretien du réseau d'eau des fontaines de la ville. Ils devaient fabriquer et installer 120 tuyaux en bois d'une longueur de 7 pieds, s'occuper de leur entretien et les nettoyer deux fois par an, "*ou sallir de l'yver et a l'entrepr de l'iver*". Ils étaient payés 2 sous 6 deniers par journée de travail et recevaient un salaire annuel de 20 florins de Florence par personne, plus 30 sous pour des vêtements convenables à leur travail¹³⁴.

Les registres comptables fribourgeois attestent la présence d'au moins une quinzaine de fontaines¹³⁵, d'un puits et de deux étangs¹³⁶. Les fontaines, alimentées par un réseau de canalisation en bois de chêne, étaient composées d'une chèvre ou d'un robinet (*pollet*) et d'un bassin en bois ou en pierre (*nock*). Les eaux des étangs, situés en amont de la ville, étaient amenées dans toutes les rues de la ville par des canalisations ouvertes. Elles étaient employées pour éteindre les éventuels incendies et, à échéance régulière, pour nettoyer la chaussée des rues avec l'ouverture des bondes des bassins et le déversement des eaux jusqu'à la Sarine.

Pour l'entretien de son réseau d'eau, la ville dépensait en moyenne 107 livres par semestre, soit 3% des dépenses totales, avec un pic maximal de 31% au deuxième semestre 1431 (plus de 1'625 livres). Les frais les plus importants eurent tous lieu pendant la première moitié du siècle, en particulier entre 1428 et 1432, lorsque l'on dépensa en moyenne 700 livres par semestre. Ces

¹³³ Cf. Otmar BÜCHI, "Die Entwicklung der Trinkwasserversorgung der Stadt Freiburg", dans *Bulletin de la Société fribourgeoise des sciences naturelles*, 44 (1954), p. 216-224; STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 57-58 (étangs), p. 211-244 (fontaines); Marion GARTENMEISTER, "Brunnen im Stadtbild. Ikonographie und Repräsentationsformen in Freiburg des 16. Jahrhunderts", dans *Stadtgründung und Stadtplanung*, p. 115-148.

¹³⁴ AEF, Affaires de la ville, A 77.

¹³⁵ La chronique fribourgeoise de la fin du XVIIe siècle énumère 23 fontaines publiques – trois à l'Auge, trois aux Deux Places, quatre entre le pont de Saint-Jean et la Grande-Fontaine, trois entre l'abbaye des Boulangers et la place Notre-Dame, quatre entre la fontaine de Saint-Georges et Jaquemart, trois aux Places, trois entre le Tilleul et la porte de Morat – et plusieurs fontaines appartenant aux monastères et aux maisons particulières (*Chronique fribourgeoise du dix-septième siècle*, p. 105-107).

¹³⁶ Le puits était vraisemblablement situé là où s'érige aujourd'hui la fontaine de la Samaritaine. La *Chronique fribourgeoise du dix-septième siècle* (p. 95) disait encore: "*fons ad puteum dictus*". Berchtold situait le grand puits à l'emplacement de la fontaine du Plätzli (BERCHTOLD, *Histoire du Canton de Fribourg*, vol. 1, p. 225), alors que Strub proposait de le situer à l'emplacement de celle de Sainte-Anne (STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 211).

coûts furent principalement occasionnés par des travaux au Grand Etang situé sur la route de Payerne sur un terrain appartenant à l'hôpital. Un autre grand ouvrage, entrepris entre 1425 et 1434, fut la construction de la nouvelle fontaine en pierre jaune de Neuchâtel à la place du marché au bétail, au Bourg¹³⁷.

Suite aux grands frais engendrés par la construction de la fontaine du marché au bétail et d'autres bassins, les conseils de la ville intervinrent afin de garantir leur bon usage. Une ordonnance, datée du 21 mars 1435 et confirmée en 1458, interdit aux bouchers de laisser de la viande immergée dans les bassins et établit que l'eau devait être gardée propre, afin de permettre l'abreuvement des chevaux. Les bannerets furent chargés de choisir un ou deux hommes secrets pour chaque fontaine, afin de surveiller l'application de ces prescriptions¹³⁸.

Puits et fontaines étaient inspectés par des hommes engagés par les autorités municipales, qui veillaient à ce que personne ne les endommage: il s'agissait de sautiers, de guetteurs ou même de véritables maîtres des eaux, correspondant quelquefois aux charpentiers chargés de l'entretien des canalisations¹³⁹.

Dès 1433, le portier de la porte des Etangs était chargé d'assurer le bon écoulement des eaux en cas de fortes pluies, service pour lequel fut fixée une rémunération annuelle de 20 sous¹⁴⁰. En 1439, le portier Johan Malliollet reçut 40 sous pour la même période de travail:

Item a Malliollet porteir sus la porta deis Estan pour son solaire de cy an finist a ceste Sain Johan pour cen que il gouverne l'aigue deis Estan – 40 s.¹⁴¹

Le droit de puiser l'eau des fontaines pouvait être accensé par la ville à des particuliers, ce qui fut fait à plusieurs reprises¹⁴². Un autre droit d'exploitation du réseau hydrique fribourgeois qui leur fut accensé fut celui de la pêche dans les étangs: le 22 février 1445, la ville, en manque d'argent, décida d'accorder ce droit au plus offrant¹⁴³. Les recueils de lois nous révèlent que l'eau des étangs ne pouvait être utilisée sans le consentement des autorités municipales, et que la pêche, tout comme le détournement des ruisseaux d'alimentation, étaient normalement interdits¹⁴⁴.

¹³⁷ Cf. RUDELLA, 213 et AEF, Législation et variétés, 5b, nr. 745 (ordonnance du 24 septembre 1433). Maître Hans Sifrid fut chargé de recouvrir de plomb le bassin de la fontaine: "[...] messeignours hont ordonnaz de forrar de plon le bornel dou marchié deis bestes *et* que lour hont tramis querre maistre Hans Sifrid pour faire lodit ovrage".

¹³⁸ PCL 417.

¹³⁹ PCL 641.

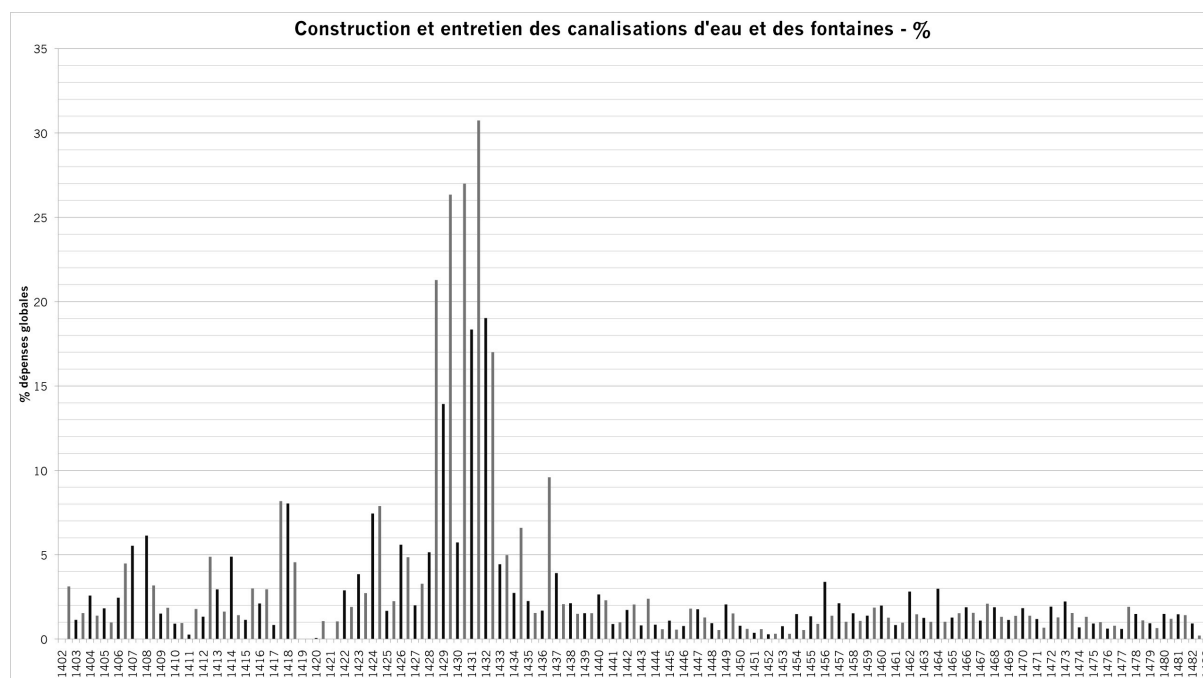
¹⁴⁰ PCL 411.

¹⁴¹ CT 73 (1439/I), p. 41.

¹⁴² PCL 84 (1378), 85 (1379), 352h (1428), 390 (1429).

¹⁴³ PCL 530bis.

¹⁴⁴ PCL 202 (1411); 352b (1427). Le portier de la porte des Etangs était chargé de veiller à l'application de ces prescriptions.



Les frais pour la construction et d'entretien des canalisations d'eau et des fontaines sont plus importants pendant la première moitié du siècle, quand la ville peut y consacrer plus d'argent. Entre 1428 et 1432 on travaille au Grand Etang, situé sur la route de Payerne, et on construit la nouvelle fontaine à la place du marché au bétail, au Bourg.

10.1.e Bâtiments publics

Plusieurs rubriques occasionnelles témoignent d'importants travaux publics voulus par la ville de Fribourg afin d'améliorer ses bâtiments et d'en construire de nouveaux. Parmi les bâtiments présentés dans ce chapitre on ne trouvera pas les ouvrages de défense, tel que tours, portes et murs: nous avons choisi de les traiter séparément.

Quatre grands chantiers, qui dépassèrent les 1'000 livres de dépenses, peuvent être repérés: la construction de la "maison de justice" entre 1418 et 1426¹⁴⁵, de la halle entre 1422 et 1429¹⁴⁶, de la "maison à côté de la justice" entre 1434-1435¹⁴⁷ et l'aménagement des Deux Places entre 1463 et 1467¹⁴⁸.

La "maison de justice", appelée aussi "maison du Conseil", était située au chevet de l'église de Saint-Nicolas; elle fut agrandie entre 1418 et 1426, avec une dépense globale de plus de 2'750 livres. Le nouveau bâtiment comprenait deux salles où siégeaient les autorités, le "grand poêle" et le "petit poêle", et au rez-de-chaussée était située la "maison du poids", c'est-à-dire la douane où étaient prélevées les taxes sur les marchandises. Du début des travaux et jusqu'en 1421, lorsque la salle chauffée fut terminée, le gouvernement de la ville se réunit dans la maison des héritiers de

¹⁴⁵ STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 247-251; RUDELLA, 190-191.

¹⁴⁶ STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 354-356.

¹⁴⁷ STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 248.

¹⁴⁸ DE ZURICH, *Les origines de Fribourg*, p. 144-174 (démantèlement de la tour du Bourg), p. 175-194 (comblement des fossés); RUDELLA, 433, 434.

Pierre Cudrefin¹⁴⁹. Le 8 février 1434¹⁵⁰, la ville acheta pour 90 livres une maison devant la justice, de l'autre côté de la rue, la reconstruisit pour y loger le grand sautier et la fit relier à l'hôtel de ville par une galerie couverte. Pour ces travaux, la ville dépensa plus de 1'050 livres.

Le bâtiment de la halle, contigu à l'hôpital, fut transformé entre 1422 et 1429, avec un coût total de plus de 5'200 livres (soit 10.5% des dépenses globales). Il servait à entreposer le drap, le cuir et le pain destinés à la vente. Cette nouvelle construction était une extension de la précédente en bois, voulue par la ville en 1390¹⁵¹. Une ordonnance du 3 février 1422 arrêta de commencer l'approvisionnement en matériaux, afin de pouvoir entreprendre la construction d'une halle en pierre dans les deux ans¹⁵². Au mois de mai 1423, plusieurs membres des conseils de la ville inspectèrent le chantier¹⁵³. Quelques années plus tard, entre 1433 et 1434, un nouveau chantier s'ouvrit pour la construction d'un toit sur le bâtiment¹⁵⁴.

Le quatrième grand chantier, qui eut lieu entre 1463 et 1467, fut le comblement du grand fossé situé entre les quartiers du Bourg et des Hôpitaux, et la démolition de la tour du Bourg; ces travaux permirent l'aménagement des Deux-Places, comprenant les actuelles places de l'Hôtel-de-ville, des Ormeaux et de Notre-Dame. La démolition de la tour du Bourg, qui avait perdu sa fonction défensive, fut ordonnée le 21 février 1463, afin de créer une nouvelle esplanade pour y tenir le marché au blé¹⁵⁵. Avec les pierres démantelées fut construit un mur traversant le grand fossé vers le Grabensaal, entre la Croix Blanche et la maison de Guillaume d'Avenches, et la terre enlevée pour niveler le terrain fut employée pour combler le fossé divisant le quartier du Bourg du quartier des Hôpitaux et créer ainsi une nouvelle place devant Notre-Dame. Les chantiers furent dirigés par les trésoriers Richard Loschard et Petermann Pavilliard. Une partie de ces travaux, qui coûtèrent à la ville environ 2'050 livres, fut garantie par l'intervention gratuite des compagnies de chevauchée et des habitants de Fribourg.

Parmi les chantiers les moins onéreux, nous pouvons mentionner ceux à l'abattoir (1409-1412 – env. 358 livres)¹⁵⁶, à la tuilerie (1415-1418 – env. 234 livres)¹⁵⁷, à la maison de la monnaie (1434-1437 – env. 500 livres)¹⁵⁸, à l'école derrière l'église de Notre-Dame (1471-1474 – env. 544 livres) et à la maison de la Singine (1473-1475 – env. 548 livres)¹⁵⁹. En plus, un bâtiment pour les

¹⁴⁹ Pierre Cudrefin fut chancelier de Fribourg (1400-1408) et membre du Petit Conseil (1413-1416) (DHS: *ad vocem*).

¹⁵⁰ AEF, Registres des notaires, 33/2, fol. 11; CT 63 (1434/I), p. 133.

¹⁵¹ PCL 93.

¹⁵² PCL 307.

¹⁵³ PCL 316.

¹⁵⁴ RD VIII, 543.

¹⁵⁵ PCL 631. Cf. AEF, RM 3, fol. 69v.

¹⁵⁶ RUDELLA, 148.

¹⁵⁷ La tuilerie était située près de la porte de Berne.

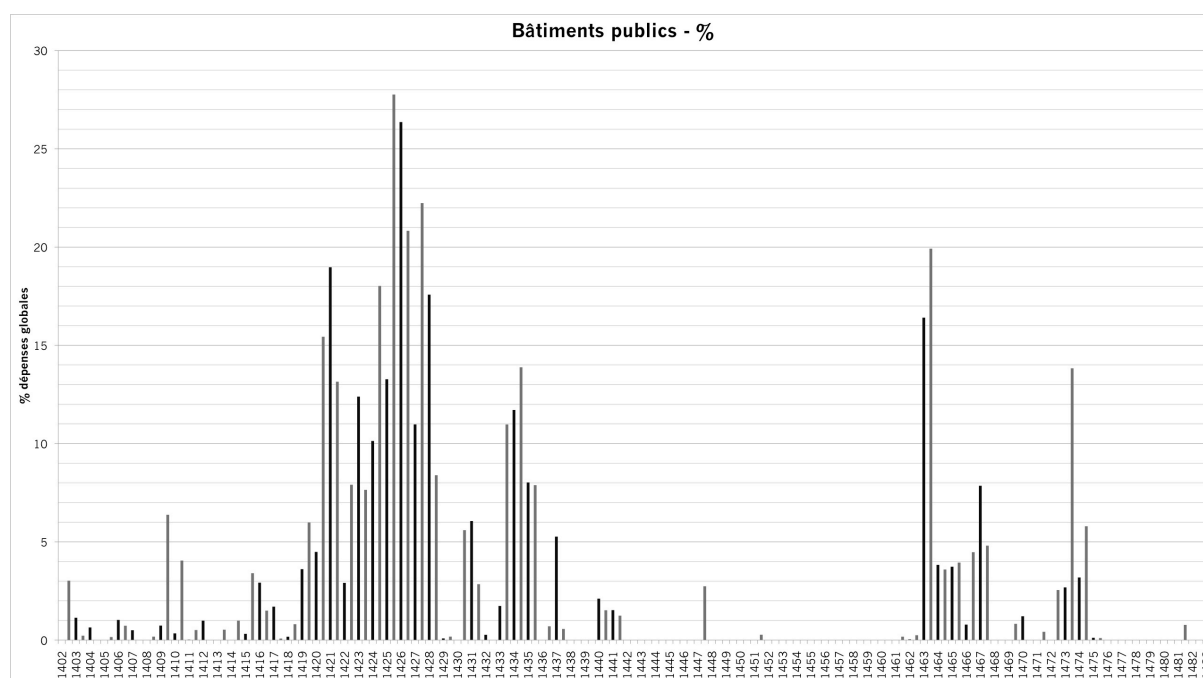
¹⁵⁸ L'ancienne maison de Peter l'arbalétrier, sise au Stalden.

¹⁵⁹ En 1467, Condamine et le village de Mons furent échangés avec Berne contre le passage de la Singine au dessus de Laupen, où Fribourg fut autorisé à établir un pont sur la rivière, qui marquait dès lors la limite entre les deux états, et à en percevoir le péage (*Chronique fribourgeoise du dix-septième siècle*, p. 151). Concernant la perception du péage cf. les recettes du CT 136 (1470/II), p. 7: "Item a receu la vallue du pontenaige du pont de la Singina dix qu'il encommenczast, c'est assavoir dix le jour de Saint Mathey l'an M III^c LXX jusques le lendemain de la Saint Antheno l'an LXXI qui est XVII sepmanes. Soma – 37 lbr. 3 s. 3 d."

machines de guerre fut construit à la porte de Morat entre 1426 et 1437, suite à une ordonnance du 14 août 1425:

Pour la logy deis attiliemant ver la porta de Murat

Est a savoir que sus ceste Careime Ottonin Ogueix doit faire la porveance de l'atrait de ce maisonemant et doit estre maisonarre en ce fait¹⁶⁰.



Pour les bâtiments publics aussi, les frais se concentrent lors des périodes moins troublées du XVe siècle fribourgeois.

10.1.f Les ponts

Les frais d'entretien des ponts de la ville étaient notés dans une rubrique récurrente, qui témoigne de la nécessité de procéder à des travaux constants, ainsi que des fréquents endommagements causés par les crues¹⁶¹. En complément de ce chapitre, les comptes présentent plusieurs rubriques extraordinaires consacrées à des interventions énoncées dans l'intitulé. Pour garantir l'entretien de ces ouvrages, le trésorier dépensait en moyenne 89 livres par semestre, c'est-à-dire 2% des dépenses globales.

¹⁶⁰ PCL 336. Cette même année, Ottonet Oguey et Jean Bugniet devaient vérifier l'installation de l'artillerie sur les tours, portes et loges de la ville (PCL 341).

¹⁶¹ Voir, en particulier, Raphaël LONGONI, "Saanehochwasser und kommunaler Hochwasserschutz in Freiburg i. Ü. 1387-1570", *Freiburger Geschichtsblätter*, 94 (2017), p. 55-99 et, plus amplement, du même auteur, *Die Saanehochwasser von Freiburg i. Ü. 1387-1570: kommunale Schadensabwehr, Wasserbau und Wasserstände anhand der Chroniken und Stadtrechnungen*, Masterarbeit Universität Bern, 2016.

Les trois ponts principaux de la ville – de l'Auge, de Monmacon et de Saint-Jean¹⁶² – furent construits sur la Sarine vraisemblablement vers le milieu du XIII^e siècle¹⁶³. En 1353, la gestion de leur entretien fut confiée à Jean Dives et Jean de Tors pour la durée de trente ans¹⁶⁴. Ces ponts, pourvus d'une couverture, étaient de bois, portés par des arcs ou des chevalets en tuf ou en chêne. Une part importante des dépenses du XV^e siècle ne concerne pas les passages sur la Sarine mais les ponts qui franchissaient les fossés des fortifications, raccordés aux ponts-levis des portes de la ville et parfois équipés d'une couverture; les ponts-levis (*pont levey*) devaient être entretenus et huilés périodiquement avec de la graisse animale (*lar, seyn* ou *syour*)¹⁶⁵. Les responsables des travaux d'entretien de ces ouvrages étaient les charpentiers de la ville et les portiers. Ce fut notamment le cas pendant les années 1430, lorsqu'un ou deux charpentiers étaient officiellement chargés de l'inspection des ponts (*gardar les pont*) et que le trésorier leur versait un salaire annuel de 50 sous¹⁶⁶.

En plus des travaux ordinaires de conservation et de rénovation, pendant les hivers les plus rigides, des hommes étaient payés pour casser la glace qui se formait sous les ponts, comme en 1476:

Item a Falko Heintzman Stoss et aultres compaignions pour despens fait per lour la dimienche devant Purificacion Nostre Damme quant lour chaplaront la glasse desoubs lez pont – 10 s.¹⁶⁷

D'importantes dépenses de construction et d'entretien eurent lieu pendant les années 1460 et 1470, notamment aux ponts des portes de Jaquemart¹⁶⁸, de Donnamary¹⁶⁹ et des Grandes Places¹⁷⁰, et aux ponts de Villars-les-Joncs¹⁷¹ et sur la Singine¹⁷². Le pont de Saint-Jean, le plus exposé aux courants de la Sarine, subit d'importants travaux tout au long du siècle; construit en bois, il était soutenu par des arcs en tuf, qui furent rebâti au deuxième semestre 1445, suite à une crue qui emporta le pont le 11 juin 1444¹⁷³. Plusieurs autres interventions suivirent, notamment en 1446, 1448, 1457 et 1461. Au deuxième semestre 1448, des engins pour hisser les pierres

¹⁶² Aujourd'hui, les ponts de Berne, du Milieu et de Saint-Jean.

¹⁶³ Le pont de l'Auge est le passage le plus ancien (Cf. STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 202-210; et François GUEX, "Freiburgs Brücken und Strassen im 13. Jahrhundert", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 82 (2005), p. 7-18).

¹⁶⁴ PCL 16.

¹⁶⁵ Des ponts-levis existaient notamment à la porte du Bisemberg et au Jaquemart.

¹⁶⁶ "Item a Rotteir et a Wilhelm le chappuis pour lour solaire de cen qu'il gardent les pont de cy an finist a ceste Sain Johan – 50 s." (CT 73 (1439/I), p. 41; cf. aussi CT 51 (1428/I), p. 12, CT 55 (1430/I), p. 32, CT 57 (1431/I), p. 39, etc.).

¹⁶⁷ CT 147 (1426/I), p. 125.

¹⁶⁸ Entre 1460 et 1461, avec plus de 780 livres de dépenses. Le raccordement du pont-levis, en bois, fut remplacé par un autre en pierre. La place fut nivelée au cours du XVI^e siècle, ce qui eut pour conséquence la disparition de cet ouvrage (cf. STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 127; RUDELLA, 425).

¹⁶⁹ Entre 1460 et 1461, avec plus de 420 livres de dépenses. Le pont-levis fut remplacé en 1471 (CT 138 (1471/II) cf. STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 180-181).

¹⁷⁰ Entre 1466 et 1468, avec plus de 1'500 livres de dépenses. Il s'agit de la porte de Romont; à cette époque, elle fut doublée par un boulevard (voir Gilles BOURGAREL, *La Porte de Romont. 600 ans d'histoire révélés par l'archéologie*, Fribourg, 1998 (Pro Fribourg 121); STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 160).

¹⁷¹ En 1468, avec plus de 220 livres de dépenses. Il s'agit d'un pont sur la Sarine, près de la chapelle de Saint Barthélémy, qui sera construite en 1472-1473 à l'emplacement de la léproserie de Villars-les-Joncs.

¹⁷² Entre 1469 et 1472, avec plus de 800 livres de dépenses. Voir *supra*, note 409.

¹⁷³ STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 134 n. 14; LONGONI, *Die Saanebochwasser*, p. 56-57; et cf. RUDELLA, 284 qui date cet événement au 4 août de la même année.

(*beches*) furent installés afin d'achever le nouvel arc en tuf du pont. Les travaux furent suivis par le charpentier de la ville, maître Hans, et le trésorier dut payer plus de 600 journées de travail aux manœuvres et aux ouvriers spécialisés, pour une dépense totale de 173 livres 3 sous¹⁷⁴.

10.1.g Fortifications. Murs, tours et portes

Les dépenses pour la construction et l'entretien des fortifications furent l'un des chapitres majeurs des fiscalités municipales au Moyen Âge et l'historiographie a souvent constaté que la nécessité de répondre à ces frais contribua à l'essor du système fiscal urbain. À Fribourg, au XVe siècle, ces dépenses concernaient seulement 5% des frais semestriels de la ville, correspondant à une moyenne de 190 livres, avec des pics isolés atteignant 32% des dépenses totales (plus de 2'585 livres) au deuxième semestre 1444¹⁷⁵. Néanmoins, pendant les premières décennies du siècle, l'argent dépensé dépassa à plusieurs reprises les 1'000 livres par semestre. En effet, les travaux les plus importants eurent lieu durant la première moitié du XVe siècle, avec des frais semestriels moyens de 262 livres (soit 7% des dépenses globales) contre 90 livres (2%) dans le demi-siècle suivant.

Étonnamment, les livres comptables fribourgeois inscrivent ces dépenses sous de nombreuses rubriques extraordinaires sans leur consacrer une rubrique récurrente, sauf pour les interventions sur les tours de la ville (*les tors*), auxquelles un chapitre est réservé dès 1426. Pendant la deuxième moitié du siècle, ce dernier se limitera à exposer les dépenses pour couvrir les tours et les remparts, suivant une ordonnance du 4 janvier 1437 qui arrêta de pourvoir l'enceinte de la ville d'une couverture en tuiles, afin de ralentir le délabrement des murs¹⁷⁶.

Au XVe siècle, les villes de l'Occident médiéval durent adapter leurs fortifications à l'extension du territoire et à la nouvelle artillerie employée lors des attaques, qui, dans ces décennies particulièrement troublées, menaçaient la sécurité urbaine. Outre sa valeur défensive, l'enceinte urbaine, avec ses tours et portes de plus en plus imposantes, avait une importante valeur symbolique. Les entreprises de fortification furent ainsi des investissements et des programmes d'urbanisme assez importants tout au long du siècle¹⁷⁷.

À Fribourg, la construction de la quatrième enceinte occidentale, qui eut lieu entre 1397 et 1416 suite à l'extension de la ville vers la porte de Donnamary et les Grands Places au nord et à l'ouest et vers Montorge au sud¹⁷⁸, occupe plusieurs rubriques des sources comptables¹⁷⁹. Les

¹⁷⁴ CT 92 (1448/II), p. 199-206.

¹⁷⁵ Ces constats s'allignent aux analyses de Mylène Didiot pour la ville de Metz, qui constate que: "les frais liés à la muraille ne dépassaient que très rarement un tiers des recettes de la ville [...]. Dans ces conditions, dire que l'entretien de la fortification était un gouffre financier aux XVe et XVIe siècles est une erreur, mais parler d'investissement défensif est tout à fait justifié" (*Metz, une ville fortifiée. Etude des comptes des Gouverneurs des murs (1463-1543)*, Thèse de doctorat, Université de Lorraine, 2017, p. 492-527, 1062).

¹⁷⁶ PCL 472.

¹⁷⁷ *La fiscalité des villes au Moyen Âge - 3. La redistribution de l'impôt*, p. 235.

¹⁷⁸ PCL 114, RUDELLA, 112, 120, 121, 122.

¹⁷⁹ STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 147-185.

fortifications constituées de terrassements (*terraul*) et de palissades en bois (*palices*)¹⁸⁰ furent remplacées par des murs en pierre reliant les tours datant de la première moitié du XIV^e siècle et complétées par de nouvelles constructions. L'édification de ce grand ouvrage de défense semble avoir commencé au sud, avec notamment l'élévation des nouvelles portes des Places (puis porte de Romont)¹⁸¹ et des Étangs¹⁸², de la tour ronde des Étangs ou tour d'Aigroz¹⁸³, et des murs et de la tour carrée des *Curtils novels*¹⁸⁴. Entretemps fut terminée la construction de la tour du Blé (*tor rionda deis Curtil novel*) entre 1402-1414¹⁸⁵, de la tour Henri (*tor rionda ver lo jordil, jadix Cursilimuot*)¹⁸⁶ entre 1411-1415¹⁸⁷, de la tour-porte du pont de Donnamary¹⁸⁸ et de la tour des Rasoirs (*pitteta tor rionda dou Publoz*) entre 1410-1416¹⁸⁹. Les travaux de renforcement des fortifications aux Places se succédèrent pendant tout le XV^e siècle et ils engendrèrent des charges globales d'environ 5'000 livres¹⁹⁰.

Dès le milieu du siècle, les portes de la ville et la tour des *Curtils novels* furent munies de boulevards (*belluard*) en bois et en pierre, en protection des nouveaux dangers de l'artillerie et de son potentiel destructif¹⁹¹. Au premier semestre 1476, lors de la guerre de Bourgogne, le trésorier versa plus de 2'000 journées de salaires pour l'amélioration des boulevards aux Places, aux Étangs, à la Maigrauge et au Bourguillon¹⁹².

Tous ces grands travaux d'érection, de remaniement, de renforcement et d'entretien d'éléments des fortifications urbaines s'étalent sur plusieurs années et donc sur plusieurs registres comptables. D'autres grandes interventions, qui eurent lieu pendant le XV^e siècle, concernent la reconstruction de la porte de Jaquemart et de son horloge (1427-1439)¹⁹³, la réfection de la tour et

¹⁸⁰ Les palissades en bois étaient des éléments provisoires levés entre les portes, les tours ou les pans de rempart en pierre pendant l'édification de la nouvelle enceinte; elles étaient détruites au fur et à mesure que le chantier progressait.

¹⁸¹ En 1344 existait déjà une première porte des Places (cf. PLB, 174). STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 152-162.

¹⁸² STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 167-169.

¹⁸³ Déjà citée en 1392: "[...] tor reonda ou chavon deis estans" (PCL 114). STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 169-170.

¹⁸⁴ Les travaux aux tours et murs d'enceinte des *Curtils novels* eurent lieu entre 1402-1407, 1410-1414 et 1444-1446. STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 170-177.

¹⁸⁵ Voir en particulier CT 16 (1410/II), 18-24 (1411/II-1414/II), mais également CT 1a (1402/II), 2 (1403/I), 4 (1404/I), 9 (1407/I). STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 177-178.

¹⁸⁶ Du nom du propriétaire voisin, probablement originaire de Courchemont (STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 165; et *Chronique fribourgeoise du dix-septième siècle*, p. 99, n. 6).

¹⁸⁷ CT 17-23 (1411/I-1414/I), 25 (1415/I). STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 162-166.

¹⁸⁸ CT 16-24 (1410/II-1414/II). STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 180-186; Gilles BOURGAREL, "La porte de Morat: la plus imposante tour-porte de la ville de Fribourg revisitée", dans *Cahiers d'archéologie fribourgeoise*, 12 (2010), p. 144-149. Bourgarel suppose que la fonction de cette bâtisse, avec une hauteur de 34 mètres, était principalement dissuasive et ostentatoire. Nous partageons cette hypothèse car, sur la tour-porte, qui n'était pas conçue pour garantir une protection contre l'artillerie, n'étaient pas postés des veilleurs permanents comme c'était le cas sur le clocher de Saint Nicolas ou sur la tour Rouge.

¹⁸⁹ CT 18-23 (1411/II-1414/I). STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 178-180.

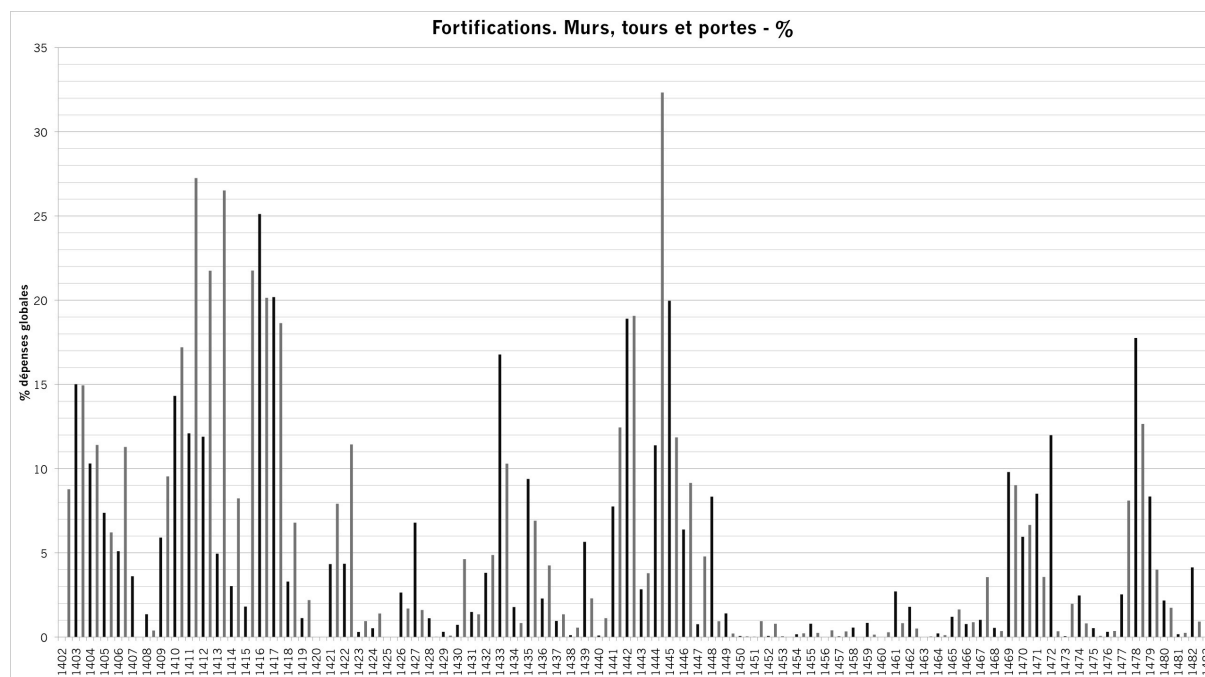
¹⁹⁰ Des améliorations des murs d'enceinte aux Places eurent lieu en 1402-1403; 1409-1410; 1415-1419 (*mur dou terraul deis Places*); 1466-1470 (*belluar devant la pourta dez Places*); 1476-1480 (*terraul et mur dez Places*).

¹⁹¹ Entre 1444 et 1446, à la porte des Étangs et aux *Curtils novels*; entre 1468 et 1470, à la porte des Places; entre 1480 et 1482, à la porte de Morat.

¹⁹² CT 147 (1476/I), p. 77-96.

¹⁹³ Plus de 1'120 livres dépensées entre 1427 et 1439. STRUB, *Les monuments*, vol. 1, p. 123-128. Sur la construction de l'horloge cf. aussi RD VIII, 560 (1er décembre 1434).

de l'enceinte au Bisemberg (1415-1417; 1421-1424; 1441-1447)¹⁹⁴, plusieurs travaux vers la tour Rouge (1440-1443)¹⁹⁵, l'entretien et la construction des fortifications sur la Sarine (1466-1483)¹⁹⁶ et à la Neuveville (1467-1471)¹⁹⁷, et la construction du boulevard de la porte de Morat (1480-1482)¹⁹⁸.



Pendant les premières décennies du siècle, les frais de fortification dépassèrent à plusieurs reprises les 1'000 livres par semestre.

10.1.h Fonte de cloches

Pendant les premières décennies du XVe siècle, plusieurs chapitres extraordinaires des comptes fribourgeois furent consacrés à la fonte ou refonte de cloches qui, en plus de scander les temps de la liturgie, étaient la voix qui rythmait la vie urbaine: des bronzes ordonnaient l'ouverture et la fermeture des portes, d'autres battaient les heures ou alertaient les habitants des dangers d'incendie, et d'autres encore invitaient les autorités de la ville à se réunir dans la maison du Conseil¹⁹⁹. Il est donc compréhensible que les dépenses pour la fabrication de cloches

¹⁹⁴ Plus de 4'100 livres dépensées entre 1415 et 1447.

¹⁹⁵ Plus de 550 livres dépensées entre 1440 et 1443.

¹⁹⁶ Plus de 1'800 livres dépensées entre 1466 et 1483.

¹⁹⁷ Plus de 750 livres dépensées entre 1467 et 1471.

¹⁹⁸ Plus de 550 livres dépensées entre 1480 et 1482.

¹⁹⁹ À propos des cloches fribourgeoises voir Wilhelm EFFMANN, "Die Glocken der Stadt Freiburg", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 5 (1898), p. 1-208; Matthias WALTER, "Les cloches", dans *La cathédrale Saint-Nicolas de Fribourg, miroir du gothique européen*, p. 212-215; *Le patrimoine campanaire fribourgeois*, Fribourg, 2012 (Pro Fribourg 174).

occupent une place non négligeable dans la comptabilité fribourgeoise; de plus en plus imposants, ces bronzes faisaient le prestige de la ville²⁰⁰.

La première notice rencontrée date de 1409, lorsque l'on fondit un nouvel instrument vraisemblablement pour le clocher de l'église de Saint-Nicolas. Les travaux débutèrent la troisième semaine de juillet et furent achevés à la fin du mois de décembre, engendrant une dépense supérieure à 300 livres (soit 10% des dépenses globales). Dans le même compte, un chapitre fut consacré à la fabrication de deux battants (*battaul*) pour la nouvelle cloche et pour celle des guetteurs²⁰¹. Après trois ans, au premier semestre 1412, la ville paya la refonte de la cloche de la Grande Confrérie qui, vu le matériel employé, semble être plus petite que celle fabriquée en 1409²⁰². Cette cloche se fendit peu de temps après et, entre la fin juillet et octobre 1416, elle fut refondue par Antoine Grangier²⁰³. Le semestre suivant, le même artisan fondit aussi la cloche du guet, qui était beaucoup plus petite que celle de la Grande Confrérie²⁰⁴. Cette cloche était sonnée par les guetteurs postés sur le clocher de Saint-Nicolas, par exemple pour alerter les habitants en cas d'incendie²⁰⁵ ou, en battant sept ou huit coups, pour appeler les conseillers à se réunir pour rendre la justice²⁰⁶.

En 1420, entre avril et mai, trois fondeurs de Berne fabriquèrent une nouvelle cloche du guet²⁰⁷, alors que la cloche de l'horloge de Jaquemart fut réparée par Antoine Grangier au premier semestre 1422²⁰⁸. Quatorze ans plus tard, en 1436, alors que l'on réparait cette même horloge, la cloche fut descendue et se rompit probablement lors de cette opération. On profita de l'occasion pour la refaire plus grande qu'avant, dépensant 511 livres 6 sous 6 deniers, soit 12% des charges semestrielles globales²⁰⁹. Le semestre suivant, en 1437, Pierre Follarre fut chargé de refondre une nouvelle fois la cloche du guet, car elle s'était fendue. Dans ce cas aussi, elle fut refaite un peu plus grande qu'avant²¹⁰.

Le 24 octobre 1436, la ville ordonna de fondre une nouvelle petite cloche pour l'autel de Notre-Dame de Bulle de l'église de Saint-Nicolas sur le style de celle de Grasbourg avec le matériel restant de la fabrication de la cloche de l'hôpital²¹¹. Cette ordonnance témoigne bien de la quantité de bronzes qui devaient résonner dans la ville de Fribourg.

²⁰⁰ Cf. THEVENAZ, *Ecrire pour gérer*, p. 121-123, 178.

²⁰¹ CT 14 (1409/II), p. 169-184, 91-92.

²⁰² CT 19 (1412/I), p. 49-50.

²⁰³ CT 28 (1416/II), p. 171-175. Cette cloche fut suspendue dans l'actuelle tour en 1476 et est toujours présente dans le clocher de l'église de Saint-Nicolas. Elle est dite cloche des Heures ou de la Confrérie, et porte le numéro 4 (fa3, 1650 kg).

²⁰⁴ CT 29, pp. 119-120.

²⁰⁵ PCL 427.

²⁰⁶ PCL 369, 372.

²⁰⁷ CT 35 (1420/I), p. 95-98.

²⁰⁸ CT 39 (1422/I), p. 105-106.

²⁰⁹ CT 68 (1436/II), p. 199-200; RUDELLA 240, 243.

²¹⁰ CT 69 (1437/I), p. 145-146. Cette cloche fut suspendue dans l'actuelle tour en 1476 et est toujours présente dans le clocher de l'église de Saint-Nicolas. Elle est dite cloche de Prime, et elle porte le numéro 5 (lab3, 980 kg).

²¹¹ PCL 435.

Fonte de cloches

<i>Semestre</i>	<i>Rubrique</i>	<i>Somme</i>	<i>Référence</i>
1409/II	Mession por la clochy	304 lbr. 18 s.	CT 14, p. 169-184
	Mession por lo bataul de la clochy	6 lbr. 5 s. 6 d.	CT 14, p. 191-192
1412/I	Mission por faire la clochi de la Grant Confrarie	136 lbr. 7 s. 4 d.	CT 19, p. 39-50
1416/II	Mission por refondre la clochi de la Grant Confrari	187 lbr. 5 s. 8 d.	CT 28, p. 171-175
1417/I	Mission por refaire la clochi de la waites	25 lbr. 4 s. 8 d.	CT 29, p. 119-120
1420/I	Mission por faire la clochi de la waiti	82 lbr. 5 s. 11 d.	CT 35, p. 95-98
1422/I	Mission por refaire la clochi dou reloge sus la Grant Porte et por celle pendre et despezdre	97 lbr. 2 s. 2 d.	CT 39, p. 105-106
1436/II	<i>Mission</i> pour la cloche de Jaquemar	511 lbr. 6 s. 6 d.	CT 68, p. 199-200
1437/I	<i>Mission</i> pour la cloche de la wayte	128 lbr. 15 s. 9 d.	CT 69, p. 145-146

10.2 Services à caractère militaire

Les services à caractère militaire comprennent les dépenses nécessaires à la protection des habitants de la ville et de leurs biens.

Comme nous l'avons déjà expliqué, à la différence de Menjot et Sánchez Martínez, nous avons préféré réunir les dépenses de fortification aux travaux publics. Dans ce chapitre, nous avons donc rassemblé uniquement les rubriques comptables concernant le maintien de l'ordre public et les services militaires proprement dits, tels que la garde de la ville, l'achat d'artillerie, la formation d'hommes d'armes, et les expéditions militaires.

Les dépenses relatives à la vie militaire ont principalement un caractère récurrent. Une partie de ces débours relevait de l'organisation de la garde de police de la ville, ou garde intérieure, qui veillait à la tranquillité et au feu: chaque jour de l'année, les quatre bannières étaient surveillées par des guets, avec une attention particulière aux périodes de foire. La formation militaire d'archers, d'arbalétriers et, dès 1443, de canonniers faisait l'objet d'une autre rubrique, alors que l'achat et l'entretien de la nouvelle artillerie nécessitait une dépense d'argent continue à partir de 1443. Parmi les frais extraordinaires liés à la défense, les registres comptables listent en particulier les coûts des expéditions militaires entreprises au secours des alliés de Fribourg, lors d'événements belliqueux.

La totalité de ces dépenses s'élevait à environ 9% des débours globaux, avec des frais semestriels moyens de 427 livres. Après 1443, la ville investit constamment de l'argent dans l'acquisition d'engins d'artillerie et, naturellement, lors des périodes troublées de l'histoire fribourgeoise, les charges augmentaient considérablement, pouvant même dépasser le seuil de 50% des dépenses semestrielles²¹². Des sommes importantes furent dépensées au deuxième semestre 1405 (plus de 2'250 livres²¹³), au deuxième semestre 1440 (plus de 1'065 livres²¹⁴), entre 1443 et 1448 (plus de 21'400 livres – une moyenne de 1'784 livres par semestre²¹⁵), entre 1475 et 1476 (plus de 10'000 livres – une moyenne de 2'517 livres par semestre²¹⁶), et au deuxième semestre de 1479 (plus de 4'000 livres²¹⁷).

²¹² Cela fut le cas au deuxième semestre 1405, avec un achat important de canons, au premier semestre 1443, lorsque les Fribourgeois partirent au secours du duc de Savoie contre les écorcheurs, et au premier semestre de 1475 et de 1476.

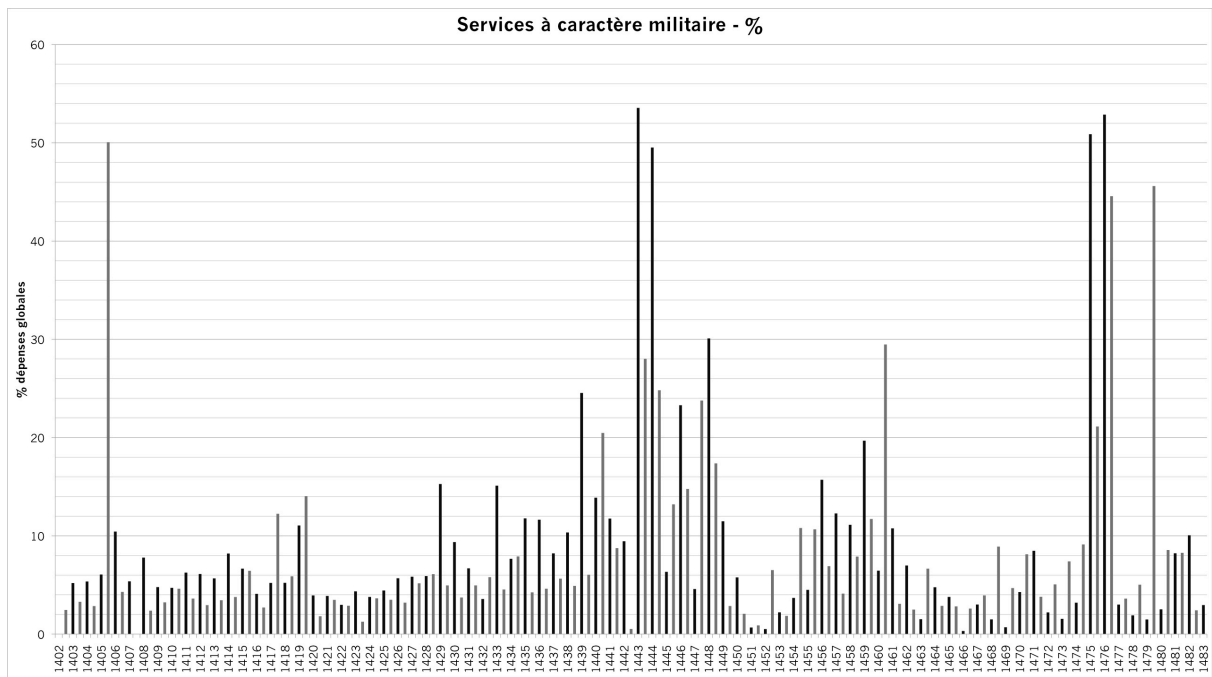
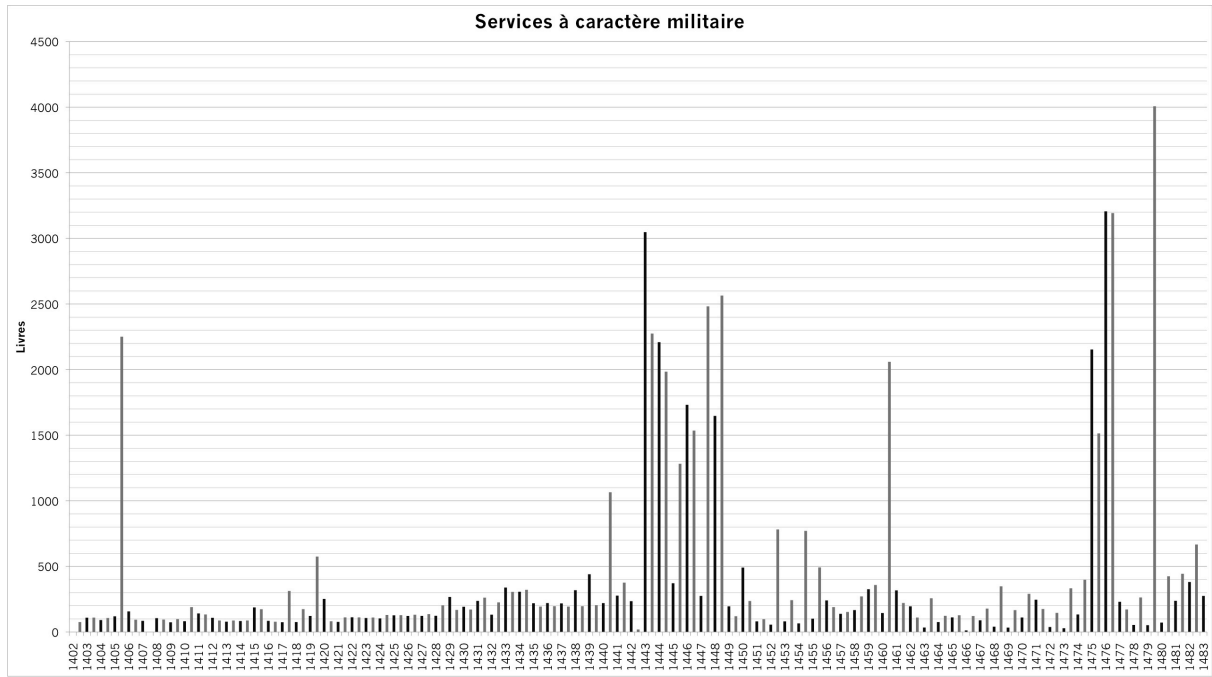
²¹³ 50% des dépenses semestrielles.

²¹⁴ 20% des dépenses semestrielles.

²¹⁵ 22% des dépenses semestrielles.

²¹⁶ 42% des dépenses semestrielles globales. Au premier semestre 1475, les débours pour les services militaires atteignirent 56% des dépenses du semestre.

²¹⁷ 45% des dépenses semestrielles.



Les frais pour les services à caractère militaire augmentent, naturellement, pendant les périodes troublées de l'histoire de la ville (autour des années des guerres de Savoie et de Bourgogne). Le pic du deuxième semestre 1405 (50% des dépenses globales) est dû à un achat important d'artillerie.

10.2.a Service de guet

Les registres comptables fribourgeois attestent, au XVe siècle, l'organisation d'un service de guet efficient (*escharwait*), qui surveillait l'espace urbain pendant la nuit et assurait l'ordre à l'intérieur de la ville. Cet office était assuré par une vingtaine de salariés et parfois aussi par des bourgeois, qui étaient astreints à veiller depuis les principales tours de la ville, sur les chemins de ronde des fortifications ou dans les rues citadines²¹⁸. Paul Hilber, dans son étude sur les abbayes de métier de la ville de Fribourg, avança l'hypothèse que ces dernières auraient joué un rôle particulier dans le service du feu et la garde de la ville; cette question doit encore être étudiée²¹⁹.

Les rétributions pour les guets étaient versées par le trésorier quatre fois par année: aux temps de Carême (*Carema*), de Pentecôte (*Pentbecoste*), de la Saint Michel (*Sain Michiè*), et de Noël (*Challandes*). La rubrique comptable qui reporte les noms et les salaires des veilleurs fribourgeois ne fut pas notée au temps de Pentecôte 1432 et au temps de Noël de la même année; elle fait également défaut au deuxième semestre 1442, entre le temps de la Saint Michel 1444 et le temps de Pentecôte 1455, entre le temps de la Saint Michel 1462 et le temps de Pentecôte 1470, entre le temps de Carême 1476 et le temps de Noël 1479. Une partie de ces manques semble coïncider avec des périodes troublées de l'histoire fribourgeoise, quand la garde extérieure de la ville se mêlait à la garde intérieure et que les services de guet ordinaires étaient substitués par d'autres moyens de surveillance; ce fut notamment le cas entre 1447 et 1450 (lors de la guerre avec la Savoie), quand le trésorier nota dans un nouveau chapitre les dépenses pour veiller la nuit sur les cinq portes de la ville (*mission por les portey qui gardent le V portez*). Le service de garde pouvait aussi être assuré par des habitants qui à tour de rôle étaient astreints à se poster sur les remparts²²⁰. L'interruption des chapitres consacrés aux guetteurs dans la comptabilité fribourgeoise est certainement l'indice d'un changement de système – qui d'ailleurs était en continuelle évolution – mais il ne faut surtout pas en déduire que, en ces moments, le guet n'était pas organisé.

L'expression *temperes*, qui désignait les quatre temps de l'année, était employée par extension pour indiquer le salaire versé aux officiers urbains pendant un trimestre de service, comme en 1413, lorsque les deux guets du Bourg furent privés de leur rémunération après avoir maltraité des Juifs la nuit du Vendredi Saint:

Est acorda per les quel desus que les dos escharwaix dou Bor qui non mirent remie in l'offense, juraent per ung moix furs de la ville et deis termez et que haent perduz lour temperes [...] ²²¹

²¹⁸ Cet office mériterait de plus amples études. Cf. les quelques notices contenues dans le texte de Max DE DIESBACH, "La garnison de Fribourg", dans *Annales fribourgeoises*, 3 (1914), p. 97-106; 4 (1914), p. 145-149; 6 (1915), p. 241-248. La figure du guet de la cathédrale de Lausanne, toujours actif, a fait l'objet d'une publication par Gaspard DE MARVAL, *Le guet de la cathédrale*, Chapelle-sur-Moudon, Editions Ketty & Alexandre, 1992.

Le compte du premier semestre 1403 atteste que les bourgeois pouvaient être astreints au guet en réparation d'une infraction à la loi "Item a Lemnan recehuz per Jacquet Lombart por son wait de dimiez ant in rebattemant d'un bant jadix per lvi commis dou temps que Morsel estoit borseir – 100 s." (CT 2 (1403/I), p. 68).

²¹⁹ Paul HILBER, "Les anciennes abbayes de la ville de Fribourg", dans *Annales fribourgeoises*, 6 (1916), p. 247-248.

²²⁰ En temps ordinaire, La garde de Fribourg était financée par une taxe perçue par les bannerets de la ville (PCL 395).

²²¹ PCL 236 et 237.

Les veilleurs de nuit guettaient leur bannière jusqu'au son des cloches de Saint-Nicolas qui appelaient à la Messe matinale²²². Naturellement, avant d'avoir la fonction d'agents de l'ordre public, les guetteurs étaient chargés de repérer le développement d'incendies pendant la nuit et en particulier lors d'orages:

Item a l'oste dez affeytiours en l'Ogi pour despens *per* certains *compaignions* qui ont vellié *per* temps d'orage – 7 s.²²³

Chaque bannière était surveillée par deux, trois ou quatre hommes; des guetteurs étaient également prévus dans le quartier des Places et hors la porte de Morat (vraisemblablement entre la deuxième porte de Morat et la porte de Donnarmy)²²⁴. Pendant les premières décennies du siècle, ils étaient quatre à l'Auge et deux à la Neuveville, aux Hôpitaux, aux Places, au Bourg et hors de la porte de Morat²²⁵. Au temps de Carême 1408, les hommes du guet aux Places furent augmentés à quatre et, probablement en conséquence des travaux de fortifications qui eurent lieu dans le quartier, entre 1411 et le premier semestre 1412, des guetteurs supplémentaires veillaient sur les murs et vers les *Curtils novels*. Chaque guetteur recevait 50 sous par trimestre d'activité, c'est-à-dire 5 livres par semestre.

Dès le deuxième semestre 1421, les effectifs furent augmentés dans presque tous les quartiers, avec quatre guetteurs postés à l'Auge et à la Neuveville et trois aux Places et aux Hôpitaux, alors qu'au Bourg et hors de la porte de Morat ils étaient encore deux. Pendant les semaines hivernales, en plus de leurs salaires, les guetteurs recevaient un remboursement pour l'achat de bois de chauffage.

Au temps de la Saint-Michel 1428, pour un motif non précisé, la surveillance de la ville fut renforcée avec deux hommes sur la tour Rouge et sur les portes des Places, des Etangs, de Donnarmy et du Bisemberg.

En 1432, les guets furent déposés par le gouvernement fribourgeois:

Primo est assavoir que messeignours hont deposey les escharwaix anciennement acoustumé de veillier *per* mie ville qui sont cy *per* script le XXX jour de janvier *et* lour doit l'on payer dix les tempères de Challandes jusque oudit XXX jour de janvier hont il haz XLIII Nuyts c'est assavoir pour chascune Nuyts XII d. ensi *comment* esté ordonney *per* messeignours. Et ensi les haz l'on payer a chascun de lour por dimie tempères XLV s. *per* kont cy *appres* [...] ²²⁶.

²²² PCL 261.

²²³ CT 148 (1476/II), p. 62.

²²⁴ Les guetteurs hors de la porte de Morat apparurent au deuxième semestre 1404.

²²⁵ Les deux guets qui veillaient entre la porte de Donnarmy et la porte de Morat furent institués au deuxième semestre 1404. Entre la Saint-Michel 1416 et le temps de Carême 1418, les guets à l'Auge furent réduits à deux personnes.

²²⁶ CT 59 (1432/I), p. 99.

Cette année-là, ils furent rémunérés par nuit de travail. Dès l'année suivante, l'organisation précédente fut rétablie, toujours avec quatre guets à l'Auge et à la Neuveville, trois aux Places et aux Hôpitaux, et deux au Bourg et hors de la porte de Morat²²⁷.

Le 4 avril 1443, lorsque les soldats fribourgeois partirent en Bresse au secours de l'armée savoyarde, les conseils de la ville ordonnèrent aux guetteurs de nuit de veiller de 8 heures du soir à 4 heures du matin, alors que les portiers et les gardes des clés devaient fermer les portes à 7 heures du soir et ouvrir à 5 heures du matin²²⁸.

Entre 1445 et la Saint-Jean 1455, les comptes n'attestent plus l'organisation habituelle du guet des bannières de la ville. En pleine période de guerre avec la Savoie, les conseils de Fribourg mirent en place un système de surveillance ponctuel des portes et d'autres points stratégiques. À ces nouveaux guetteurs, actifs jour et nuit, était versé chaque samedi un salaire hebdomadaire, à moins qu'ils ne fussent payés à la journée. Ce régime extraordinaire dura jusqu'au deuxième semestre 1450. À cette époque était actif aussi un "petit guet", composé par les habitants de la ville, qui veillaient sur les murs et les portes du coucher du soleil à l'aube: deux guetteurs se relayaient, ainsi lorsque le premier veillait, le deuxième pouvait se reposer²²⁹.

Au temps de la Saint-Michel 1455, la rubrique ordinaire consacrée aux guetteurs recommença à être inscrite dans la comptabilité fribourgeoise. Désormais étaient engagés deux gardes à la Neuveville, à la Planche, au Bourg, à l'Auge, aux Hôpitaux, au Dürrenbühl, au Bisemberg et aux Places²³⁰.

Entre le deuxième semestre 1462 et le premier de 1470, ces rubriques font à nouveau défaut. Le guet fut rétabli à la Saint-Jean 1470, mais, déjà dès l'année suivante et jusqu'en 1475, un service de veilleurs fut organisé seulement au Dürrenbühl²³¹:

Primo a B. Cuony Ruppen et Bendicht Suomis waictes jadis sur le Dürrenbüel pour la rata du temps encoru dix lez tempères de la Penthecoste passee jusques au jour que l'on mis bas ledit gait et fust ordonne d'aller a tor – 59 s.²³²

Entre 1476 et 1479, le guet ordinaire ne fut plus organisé. Au premier semestre 1480, réapparaissent deux guetteurs au Dürrenbühl et, au semestre suivant, deux gardes furent rétablis également au Bisemberg, à la Planche, aux Hôpitaux, aux Places, à l'Auge et au Bourg.

²²⁷ Au temps de Pentecôte 1442, une nouvelle ordonnance modifia l'organisation des guets, qui ne firent pas l'objet d'une rubrique particulière au deuxième semestre de l'année: "Pour lour rate deis tempères de Penthecoste dix les tempères de Caresme jusque ou loudit de laz Grand Sepmanne ou quel jour le wait encommenczast solung l'ordonnance de messeignours nommeement a chascun XXIX s. [...]" (CT 79 (1442/I), p. 109). En 1443, quatre guets étaient à nouveau actifs à l'Auge et à la Neuveville, et deux au Bourg, aux Hôpitaux, aux Places et hors de la porte de Morat. L'année suivante le système changea à nouveau: d'autres guets entrèrent en fonction, notamment à l'Auge et au Dürrenbühl, et une nouvelle rubrique comptable atteste la mise en place d'un guet extraordinaire vers le Dürrenbühl et vers la tour Rouge ("Mission pour le wait extraordinaire" CT 83 (1444/I), p. 87-88; "Mission pour les maistres dou wait" CT 84 (1444/II), p. 203-204).

²²⁸ AEF, Manual du Conseil 1, fol. 115; RD VIII, 627.

²²⁹ PCL 555, ordonnance du 10 janvier 1447.

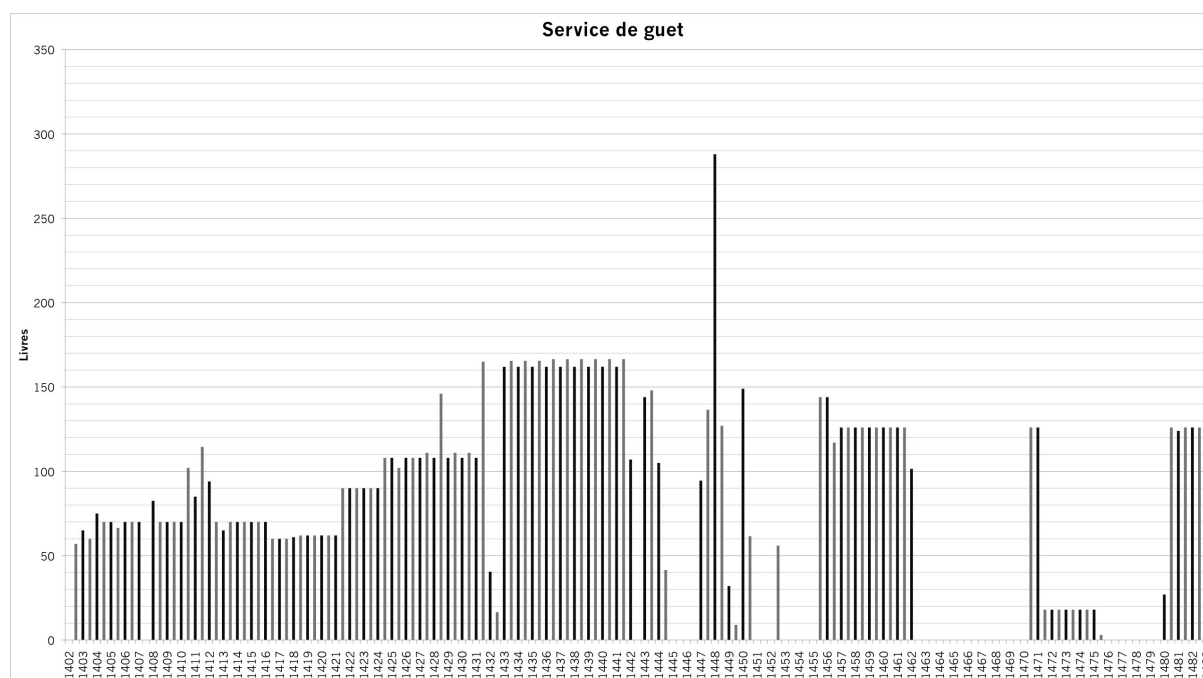
²³⁰ Les guetteurs à la Planche et à la Neuveville ne furent pas mobilisés à la Saint-Michel 1456, et ceux à la Planche non plus aux temps suivants.

²³¹ Sauf au temps de Noël 1473, lorsque la ville rémunéra deux guetteurs au Bisemberg et aucun au Dürrenbühl.

²³² CT 146 (1475/II), p. 175.

Dans les périodes d'activité, la ville dépensait pour les guets entre 3 et 4% des dépenses globales (entre 60 et 165 livres par semestre). La rétribution initiale des guetteurs (5 livres par semestre) augmenta, dès le deuxième semestre 1424, à 6 livres, puis à 9 livres au deuxième semestre 1431.

Outre les guets mandatés pour la garde des bannières de Fribourg, d'autres hommes, salariés par la ville, étaient mobilisés jour et nuit sur des tours stratégiques: deux sur le clocher de Saint-Nicolas et un ou deux sur la tour Rouge. Ces guetteurs furent actifs tout au long du XVe siècle et leur rétribution était notée dans la rubrique consacrée aux salariés de la ville, ce qui témoigne de leur importance²³³.



Le graphique montre les dépenses de la ville pour garantir les services de guet ordinaires.

Service de guet aux foires de mai et d'automne

La surveillance des espaces urbains, en plus de prévenir les incendies et protéger la ville pendant les périodes de guerre, garantissait l'ordre public lors de grands rassemblements. La garde organisée les jours des deux grandes foires de l'année (*ferre de may* et *d'outomp*), qui avaient lieu à l'Invention de la Sainte-Croix (le 3 mai) et lors de la fête de l'Exaltation de la Croix (le 14 septembre), est attestée pendant tout le siècle, sauf en 1448, lorsque l'on dût probablement renoncer à tenir la foire de mai à cause de la guerre. Durant ces périodes – les grands marchés

²³³ Dans les premiers comptes, la rubrique présentant les salaires versés aux officiers de la ville reporte aussi les salaires versés aux veilleurs au Dürrenbühl et au Bisemberg, qui, comme les guetteurs des bannières, dès 1444, ne sont plus attestés, pour réapparaître en 1455, cette fois-ci dans le chapitre consacré au service de guet.

pouvaient durer plusieurs jours²³⁴ – les portiers étaient souvent aidés par un à cinq hommes supplémentaires, vraisemblablement pour le contrôle des marchandises entrant en ville. Les registres comptables listent également les rémunérations pour les officiers municipaux impliqués dans l'organisation et le déroulement de la foire – sautiers, bourgmestre, messenger et musiciens – et parfois même les dépenses pour faire nettoyer les rues et la halle. Tous ces frais étaient notés dans deux rubriques ordinaires, *gardar la fery d'outomp* et *gardar la fery de may*, qui occasionnaient une charge semestrielle moyenne de 7 livres.

10.2.b Gardes forestiers et gardes des clés

À partir du deuxième semestre 1429, les comptes enregistrèrent une nouvelle rubrique ordinaire consacrée à la garde des clés des portes de la ville et aux gardes forestiers (*clars et mussillier*). Elle apparut suite à une ordonnance du 22 août 1428, qui décréta que le garde forestier de la ville devait toucher un salaire et qu'il devait tenir une liste de toutes les personnes qui coupaient du bois sans permission²³⁵. L'office de garde forestier semble exister au moins depuis 1373²³⁶, avec des fonctions similaires et une rémunération versée déjà au début du XVe siècle.

En 1433, quatre *mussilliers* gardent "le bos d'Illens", "laz Jour de laz ville", "les oges ver Piroules et de Grand Fey" et "les oges de Marlye et le Tan, le Scho°nemberg et les oges de Villar les Jon"²³⁷.

L'office de gardien des clés de la ville et son rapport avec le portier en charge ne sont pas clairs; vraisemblablement, le gardien des clés accompagnait le portier pour la fermeture des portes et conservait la clé²³⁸; il pourrait également s'agir d'une charge principalement honorifique confiée aux anciens portiers ou aux guetteurs fribourgeois. La rubrique consacrée aux salariés de la ville nous rapporte avec régularité le nom du gardien de la clé de la porte du Bisemberg, mais c'est seulement dans le chapitre *clars et mussillier* que sont contenus les noms des notables qui conservaient les clés des portes des Grandes Places, des Etangs et de Donnamary.

Cette rubrique, au début semestrielle, devint annuelle à partir de 1463. Pour ces postes le trésorier versait en moyenne 25 livres par année.

²³⁴ Les trésoriers rémunéraient les portiers pour un, deux ou trois jours de service, alors qu'une ordonnance du 18 octobre 1366 annonçait la prolongation de la foire de l'Exaltation de la Croix jusqu'au jeudi après la Saint Gall (16 octobre) – c'est-à-dire plus d'un mois – pour trois ans ou plus (PCL 17).

²³⁵ PCL 356.

²³⁶ PCL 61.

²³⁷ CT 61 (1433/I), p. 89 et CT 62 (1433/II), p. 141.

²³⁸ Cf. dans le chapitre consacré aux frais divers du compte du deuxième semestre 1408: "Item a Johan Charroton por femeiz la porta dou pont Donnamary – 40 s." (CT 12 (1408/II), p. 49). À cette époque, le portier à la porte de Donnamary était Jean du Schönemberg (*idem*, p. 119). En 1428, c'est Jean de Schönemberg qui fut chargé de garder "una claz de la porta Donnamary" et qui reçut un salaire de 30 sous (CT 51 (1428/I), p. 12); le portier était Jacki Charbon (*idem*, p. 40).

10.2.c Achat d'artillerie et formation d'hommes d'armes

Les frais proprement militaires sont notés dans deux chapitres récurrents concernant la formation de soldats (*archié et arbestier*) et l'achat et l'entretien d'équipements d'artillerie (*artillerie*).

L'intitulé de la rubrique consacrée aux hommes d'armes de la ville témoigne des changements survenus dans les armements au XVe siècle: jusqu'à 1442, les registres comptables parlent d'archers et arbalétriers (*archié et arbestier*), puis apparaissent les coulevriniers (*colovrenyers*), qui seront appelés canonniers dès 1449 (*canoniers*)²³⁹. À Fribourg, de même que dans tout l'Occident médiéval, les armes à feu commencèrent à remplacer les arbalètes comme élément de base de la défense urbaine avant le milieu du XVe siècle. Federico Biolzi, dans son étude sur la guerre entre la Savoie et Fribourg, a souligné les analogies des armées fribourgeoises avec les armées de l'Empire germanique, qui se résument à la prédilection pour l'infanterie face à la cavalerie, à l'importance de l'artillerie et à la diffusion des armes à feu portatives de petit calibre (coulevrines à main et arquebuses)²⁴⁰.

Formation des hommes d'armes

L'armée fribourgeoise, composée de bourgeois et organisée par bannières et par corps de métiers, en cas de mobilisation, était commandée par des capitaines engagés par la ville. Chaque bannière correspondait à une circonscription militaire régie par le banneret. D'autres compagnies de chevauchée (*Reisegesellschaften*) étaient liées aux abbayes ou aux corporations de métier, qui à la fin du XVe siècle deviendront les véritables garantes de la protection armée de la ville²⁴¹.

Le chapitre concernant la formation d'hommes d'armes reporte les dépenses pour encourager l'entraînement des soldats à qui la ville offrait, lors des exercices de tir qui se tenaient le dimanche à la Planche²⁴², une prime en argent de 6 deniers, remplacée, dès 1428, par le don d'une paire de culottes (*chaucés*) noir et blanches:

Item eis arbestiers por XX paires de chaucés blanches et noires ordonné per messeignieurs Conseil LX^{ta} et II^c, que lour hont trait chasconne dimenge I paire – 20 lbr.

En 1476, l'étoffe qui servit à la confection des habits donnés aux arbalétriers et coulevriniers fribourgeois était blanche et rouge – verte pour les Bernois – et provenait de Londres:

²³⁹ À Fribourg, l'utilisation de la poudre noire est attestée déjà à partir de la fin du XIVe siècle (Albert BÜCHI, "Schliesswesen und Schützenfeste in Freiburg bis zur Mitte des XV. Jahrhunderts", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 12 (1905), p. 153).

²⁴⁰ BIOLZI, "Avec le fer et la flamme", p. 93, 149.

²⁴¹ DUPRAZ, "Les institutions politiques", p. 123-126; cf. aussi PCL 627.

²⁴² Ces exercices se tenaient à la planche au moins jusqu'en 1441. Cf. BÜCHI, "Schliesswesen und Schützenfeste", p. 152-170.

Item a Wilhelm d'Achs pour XX aulnez de draps blanc et roge de Londres delivrées ez arbellestiers et canonièrs pour les flours traitez et gaigniés lez dimenches pour la sayson passée finies a la Saint Michiel l'an LXXVI compte l'aulne LX s. Soma – 60 lbr.

Item audiz Wilhelm pour I aulna de fin draps vers pris per Guillaume Gruyere et sez compaignions pour lez arbellestriers et canonièrs de Berna – 70 s.

Chaque année la ville dépensait en moyenne 47 livres. Ces charges augmentèrent considérablement dès juin 1428, lorsque la ville commença à rémunérer les hommes avec des chausses (elles passent d'une moyenne de 25 livres à 57 livres annuelles).

Achat et entretien d'artillerie

Pour garantir une bonne réussite des activités militaires, la ville devait non seulement pourvoir à l'entraînement des soldats, mais aussi s'approvisionner en armes chez des artisans spécialisés. Un fabricant d'arbalètes était rémunéré par la ville au moins depuis 1378²⁴³. Le 4 mars 1426, maître Peter, qui était déjà en fonction en 1409, fut autorisé à occuper à vie cet office²⁴⁴. Dix ans plus tard, le 5 janvier 1436, la ville ordonna que sa rétribution annuelle de 20 florins (30 livres) et un habit soit baissée à 20 livres et un habit; son apprenti avait droit à un habit par an²⁴⁵. Ces hommes, des artisans très renommés même en dehors de Fribourg, n'étaient pas seulement chargés de la fabrication de nouvelles arbalètes, mais aussi de l'entretien de tout l'arsenal de la ville.

L'apparition des armes à feu en Europe date du milieu du XIVe siècle, mais c'est vers le milieu du XVe siècle que l'on eut un véritable progrès de ces techniques. Le cas fribourgeois a été amplement étudié par Albert Büchi à partir des comptes des trésoriers²⁴⁶. Berchtold, dans son *Histoire du Canton de Fribourg*, affirme que le premier maître artilleur de la ville, Hans Greffy, fut engagé en 1401 pour enseigner à quatre apprentis à tirer du canon²⁴⁷. En effet, déjà dans les premiers comptes du XVe siècle, un maître canonnier (*maistre des boeistes*), ou maître de l'artillerie, était rémunéré par la ville²⁴⁸ et d'autres artisans étaient soldés par la communauté urbaine pour des travaux occasionnels. En 1436, une ordonnance de la première collection de lois atteste que les conseils fribourgeois réengagèrent le maître canonnier Herman Murer, au service de la ville au moins depuis 1430²⁴⁹, pour cinq ans, afin qu'il puisse enseigner le métier à ses deux fils²⁵⁰. La

²⁴³ PCL 83.

²⁴⁴ PCL 345. Peter le fabricant d'arbalètes mourut avant 1434.

²⁴⁵ PCL 447.

²⁴⁶ BÜCHI, "Schiesswesen und Schützenfeste"; ID., "Freiburgisches Scützenwesen in der zweiten Hälfte des XV. Jahrhunderts", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 27 (1923), p. 158-171; ID., "Freiburgisches Scützenwesen in der ersten Hälfte des XVI. Jahrhunderts", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 30 (1929), p. 182-223. Avec édition de textes.

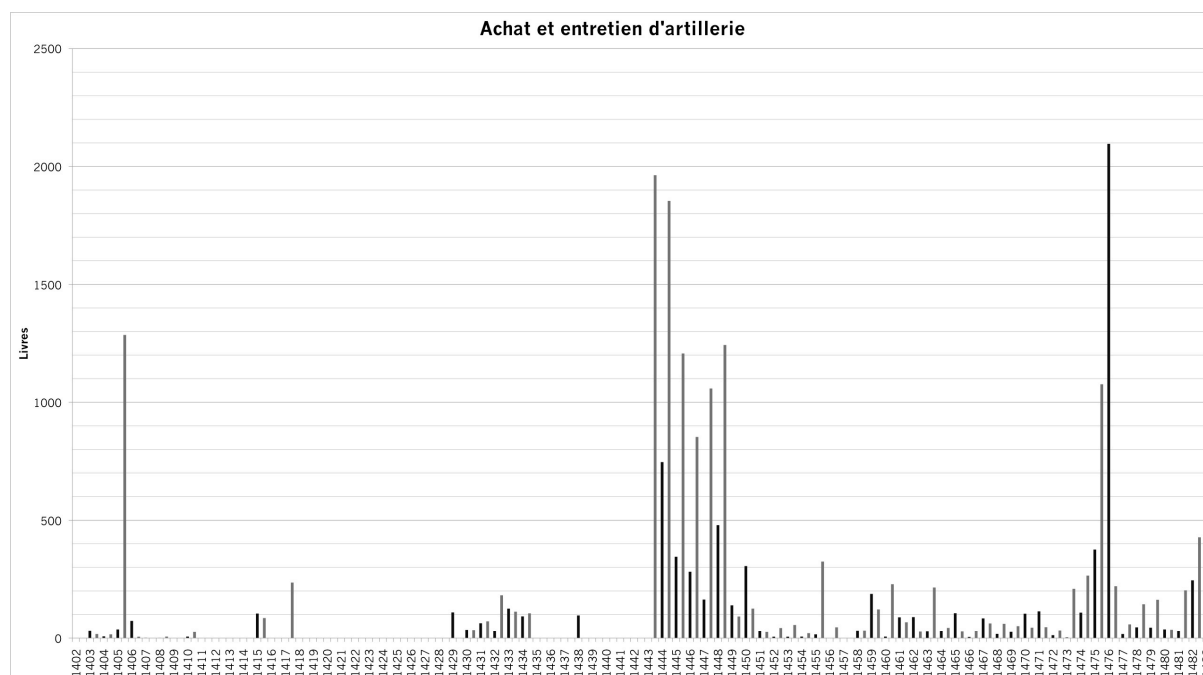
²⁴⁷ BERCHTOLD, *Histoire du Canton de Fribourg*, vol. 1, p. 232; cf. RD VI, 346.

²⁴⁸ Pour le XVe siècle, nous avons retrouvé le versement de leurs rémunérations annoté sous différentes rubriques comptables: celles consacrées aux salaires versés aux officiers de la ville, aux dépenses diverses ou à l'achat et entretien d'artillerie.

²⁴⁹ CT 55 (1430/I), p. 71.

²⁵⁰ PCL 426c et 433.

fonte de canons (*bueistes, boeistes*) – à laquelle plusieurs chapitres extraordinaires sont consacrés pendant la première moitié du siècle, en particulier entre 1403 et 1410 (avec presque 1'500 livres dépensées²⁵¹) et entre 1429 et 1434 (plus de 900 livres) – obtint une rubrique récurrente à partir de 1443²⁵². Ces engins de guerre, chargés de boulets de molasse²⁵³ et installés sur les portes, tours et loges de la ville²⁵⁴, nécessitaient un entretien constant afin qu'ils puissent servir le moment venu. Pour ces besoins, entre 1443 et 1483, furent dépensés en moyenne 242 livres par semestre (soit 4.5% des dépenses globales); les frais augmentaient considérablement pendant les périodes troublées²⁵⁵. Selon un inventaire de 1455, la ville de Fribourg disposait à cette époque de 69 pièces d'artillerie, alors que, en 1431, elle en comptait 41²⁵⁶.



Après les importants achats d'artillerie du deuxième semestre 1405 (50% des dépenses globales), les frais les plus hauts correspondent avec les périodes autour des guerres de Savoie et de Bourgogne, lorsque furent dépensées, respectivement, plus de 10'000 et plus de 3'500 livres.

²⁵¹ Pendant le seul deuxième semestre 1405, furent versés 1'285 livres 14 sous 11 deniers (CT 7 (1405/II), p. 108-115).

²⁵² Cf. SCHULZE, "Freiburgs Krieg gegen Savoyen", p. 28-33.

²⁵³ CT 30 (1417/II), p. 58. En Europe, les boulets en pierre furent substitués par les boulets en fonte au cours du XV^e siècle.

²⁵⁴ Ces loges étaient des bâtiments pour les machines de guerre, faisant partie des fortifications de la ville. Cf. la construction de la loge de la porte de Morat en 1425 (PCL 336; CT 1426/I-II). Les gardiens des portes devaient établir des listes des objets en leur possession, pour éviter toute perte (PCL 341).

²⁵⁵ L'artillerie joua un rôle très important lors de la guerre contre la Savoie avec plus de 10'000 livres dépensées entre 1443 et 1448, et plus de 3'500 livres entre 1475 et 1476, lors des guerres de Bourgogne. En 1409, on fabriqua 14 canons, dont la fabrication fut confiée au fondeur de cloches et supervisée par un artilleur de Saint-Gall et un de Zofingue (*Chronique fribourgeoise du dix-septième siècle*, p. 98 n. 2).

²⁵⁶ Cf. SCHULZE, "Freiburgs Krieg gegen Savoyen", p. 28-33.

2.3.2.4 Frais extraordinaires

A côté des dépenses ordinaires qui garantissaient le fonctionnement militaire de la ville, d'autres frais s'ajoutaient lors des périodes de tension et de guerre. L'une de ces charges était la provision d'armures (*barnés*). Tout bourgeois, ainsi que toute veuve reçue à la place de son mari défunt, devait posséder un équipement pour garantir la défense de la ville en cas de nécessité, et les bannerets étaient chargés de vérifier le respect de ce devoir²⁵⁷. Les armures, conçues selon le statut et la richesse du soldat²⁵⁸, pouvaient être composées de plaques métalliques ou de mailles (*barnes blan ou de mallies*)²⁵⁹. L'achat de ces protections au marché de Genève généra des dépenses importantes entre le deuxième semestre 1440 et le premier de 1444 (environ 2'100 livres).

Lors de campagnes militaires hors de la ville, ces armures pouvaient être demandées en prêt aux habitants par les bannerets qui organisaient les contingents, comme, par exemple, lors de l'expédition en Bresse contre les écorcheurs ou Armagnacs de 1438²⁶⁰. Ces opérations furent menées avec les Bernois au secours du duc de Savoie, attaqué par des partisans des Autrichiens. A cette campagne et à d'autres analogues, menées elles aussi en Bresse, les trésoriers consacrèrent diverses rubriques extraordinaires entre 1439 et 1455²⁶¹. Ces opérations engendrèrent d'importantes dépenses, dépassant un montant global de 5'000 livres.

Les expéditions militaires et les frais générés par les guerres donnèrent naissance à plusieurs chapitres comptables extraordinaires, qui témoignent de la politique extérieure de la ville. Pendant la première moitié du XVe siècle, Fribourg s'engagea activement dans le soutien de son seigneur et de ses alliés (en particulier la ville combourgeoise de Berne). En 1405, des soldats et des arbalétriers furent envoyés vers le duc Frédéric IV d'Autriche à Bregenz, engendrant une dépense de 880 livres 13 sous 4 deniers, soit 20% des dépenses semestrielles globales²⁶². Six années plus tard, en 1411, une expédition composée par des arbalétriers à cheval fut envoyée au comte de Neuchâtel. Les Fribourgeois partirent une nouvelle fois entre 1418 et 1420, venant en aide à leurs combourgeois de Berne, impliqués dans les conflits qui opposaient les communautés du Valais à l'ancien bailli épiscopal Guichard de Rarogne, qui s'était allié à la Savoie (plus de 800 livres de dépenses)²⁶³. Berne fut nouvellement secourue en 1440, lorsqu'elle combattait avec les Zurichois contre ceux de Schwyz.

²⁵⁷ PCL 106.

²⁵⁸ BIOLZI, "*Avec le fer et la flamme*", p. 73-74.

²⁵⁹ AEF, Manual du Conseil 1, fol. 68 (ordonnance du 4 novembre 1440): "[...] que tuyt les armeours de la ville et nul aultre ne vendont forque bon arnes, soit barnes blan ou de mallies".

²⁶⁰ PCL 451.

²⁶¹ Sur l'expédition de 1443, voir Albert BÜCHI, "Die Chronik des Nicod du Chastel (1435-1452)", in *Anzeiger für schweizerische Geschichte*, 18 (1920), p. 120-121; BÜCHI, "Freiburger Aufzeichnungen", p. 22-28, avec édition d'un extrait du registre du notaire Jean Gruyère (71, fol. 135v) et des postes du compte CT 81bis (1443/I) concernant l'expédition, aujourd'hui pratiquement illisibles à cause des dommages causés par l'humidité; et Albert BÜCHI, "Hans Greierz und seine Annalen", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 10 (1903), p. 44-46, avec édition de plusieurs postes des comptes de 1443 et 1444 concernant l'expédition en Bresse.

²⁶² RUDELLA, 134; Peter RÜEGG, "Beteiligung Freiburgs i. Ü. am Appenzellerkrieg", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 13 (1906), p. 151-158; CASTELLA, *Histoire du canton de Fribourg*, p. 97.

²⁶³ Leo MEYER, "Die Beteiligung Freiburgs an den Walliser Unruhen unter Gitschart von Raron (1414-1420)", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 14 (1907), p. 113-127; CASTELLA, *Histoire du canton de Fribourg*, p. 98-99.

Au mois de novembre 1445, suite aux fortes tensions entre la Savoie et l'Autriche, des soldats du Valais débarquèrent à Fribourg pour protéger la ville d'éventuelles représailles savoyardes. Ces soldats, arrivés à la demande de Berne, furent rappelés le 16 septembre 1446, après la conclusion d'une alliance entre Berne, le Valais et le duché savoyard²⁶⁴. Les frais de leur permanence s'élevèrent à 2'027 livres 1 sou, soit 11% des dépenses globales.

La guerre soutenue par les Fribourgeois contre Berne et la Savoie fut déclarée le 17 décembre 1447 et se termina le 16 juillet 1448²⁶⁵. Les coûts de cette guerre ont été étudiés par Willy Schulze dans un article publié en 2002, qui présente les diverses dépenses engendrées par le conflit en incluant également les frais de fortification, qui deviennent ainsi l'un des postes les plus importants.

Depuis 1445, la ville subissait un blocus du commerce avec les terres savoyardes; après avoir essayé de résoudre les différents par voie diplomatique à Genève, en présence du duc d'Autriche et de l'empereur, la Savoie continua à affirmer ses prétentions sur les terres fribourgeoises – en particulier sur celles de l'abbaye d'Hauterive, de Praroman, de Wallenbuch et de Liebistorf – et sur la ville elle-même. Cette tension, alimentée par la politique expansionniste fribourgeoise, aboutit en 1447 à un conflit armé²⁶⁶. Pendant les mois de guerre, la ville rétribua deux capitaines envoyés par le duc Albert d'Autriche pour guider les soldats fribourgeois, en dépensant pour leurs rémunérations environ 3'250 livres²⁶⁷. Ces capitaines étaient Ludwig Meyer, arrivé à Fribourg le 31 août 1447, et Pierre de Morimont, arrivé le 2 novembre 1447²⁶⁸. À la Savoie se joignirent, contre Fribourg, la ville de Berne, qui déclara la guerre à la demande de la Savoie, de Morat et de Payerne le 4 janvier 1448²⁶⁹, la ville de Bienne, à la demande de Berne le 5 janvier 1448²⁷⁰, le comte de Gruyère le 6 mars 1448²⁷¹, ainsi que plusieurs seigneurs des terres savoyardes²⁷². Si Fribourg, à l'éclatement de la guerre, soutenait le parti autrichien, les opinions de ses habitants étaient partagées: les paysans et la noblesse locale liée aux terres prenaient le parti du *status quo*, alors que les riches familles de marchands étaient clientes de la Savoie. Ces dernières, à la fin du conflit, qui s'était terminé par la paix signée à Morat le 16 juillet 1448, furent accusées d'être responsables des dures conditions dictées par le vainqueur et de la situation financière difficile d'après guerre.

Afin d'apaiser ces dissensions, en 1449, le duc Albert d'Autriche destitua et incarcéra le Conseil de la ville, et élit un nouveau gouvernement. Après quelques mois, le 4 mars 1450, par un partage des biens, il attribua la ville zaehringienne à son cousin, le duc Sigismond, ce qui permit le rapprochement entre Fribourg et la Savoie. Ceci se concrétisa le 10 juin 1452, quand les autorités

²⁶⁴ CASTELLA, *Histoire du canton de Fribourg*, p. 107; SCHULZE, "Freiburgs Krieg gegen Savoyen", p. 36.

²⁶⁵ GRUYERE, "Narratio belli ducis Sabaudie", p. 299-318; BÜCHI, "Die Chronik des Nicod du Chastel", p. 123-125; SCHULZE, *Freiburg Krieg gegen Savoyen*; BÜCHI, "Freiburger Aufzeichnungen".

²⁶⁶ PCL 567; BIOLZI, "Avec le fer et la flamme", p. 27.

²⁶⁷ Les capitaines autrichiens arrivèrent à Fribourg sans troupes.

²⁶⁸ CT 90 (1447/II), p. 315, 317; PCL 567.

²⁶⁹ PCL 571.

²⁷⁰ PCL 572.

²⁷¹ PCL 575.

²⁷² PCL 573, 574.

fribourgeoises prêtèrent serment de fidélité au duc Louis de Savoie, avec l'encouragement des riches familles de marchands, qui souhaitaient rétablir les relations commerciales avec le Pays de Vaud et Genève.

Entre 1452 et 1455, les Fribourgeois partirent à plusieurs reprises au secours de leur nouveau seigneur, alors qu'en 1461, il y eut la prise momentanée de Châtel-Saint-Denis et de Vuissens, à ce moment-là propriété des Challant, débiteurs envers Fribourg²⁷³. En 1454, la ville de Berne, craignant une invasion savoyarde vers l'Oberland, renouvela le traité de combourgeoisie avec Fribourg.

Un rapprochement avec les Confédérés était déjà perceptible en 1460, lorsque les fribourgeois participèrent à la conquête de la Thurgovie par les Suisses en envoyant une armée vers Winterthur et Diessenhofen, pour une dépense de 1'685 livres 17 sous 1 denier (soit 24% des dépenses globales)²⁷⁴. Fribourg soutint à nouveau les Confédérés en 1468, lorsqu'elle se joignit aux troupes bernoises et soleuroises dans leur expédition en Alsace au secours de la ville de Mulhouse, lors de la Guerre des Six Deniers²⁷⁵. Entre 1475 et 1477, les Fribourgeois participèrent aux guerres de Bourgogne, dans lesquelles les Suisses, essentiellement motivés par les intérêts économiques et commerciaux de Berne, Bâle et Strasbourg²⁷⁶, combattirent contre Charles le Téméraire.

L'engagement des Fribourgeois se décida en 1474. Yolande de Savoie, régente du duché, soutenait le duc de Bourgogne, alors que Fribourg était partagé entre une position neutraliste, soutenue par le parti savoyard-bourguignon, et le soutien de ses combourgeois de Berne. Le traité d'amitié conclu entre les Confédérés et Louis XI, et la négociation de la Paix perpétuelle avec l'Autriche de 1474²⁷⁷ firent pencher l'opinion des Fribourgeois vers leur engagement du côté des Suisses. En 1475, Fribourg participa aux campagnes menées par les Bernois au Pays de Vaud: les rubriques des comptes fribourgeois explicitent dans leurs intitulés les expéditions vers Grandson, Orbe, Jougne, Echallens, Illens, Yverdon et Morat. Fribourg soutint aussi les Haut-Valaisans, combourgeois des Bernois, dans la conquête du Bas-Valais savoyard. L'année suivante, en 1476, le duc de Bourgogne réagit contre les expéditions de Fribourg et de Berne au Pays de Vaud, mais il fut défait par les Confédérés aux batailles de Grandson (2 mars 1476) et de Morat (22 juin 1476). La guerre se conclut le 5 janvier 1477 avec la bataille de Nancy, où Charles le Téméraire perdit sa vie. Les conquêtes au Pays de Vaud furent restituées à la Savoie au congrès de Fribourg (16 août 1476)²⁷⁸ contre le paiement de 50'000 florins. Berne et Fribourg conservèrent en bailliages communs seulement Morat, Echallens, Grandson et Orbe; Fribourg reçut Illens, alors

²⁷³ "Le XX^e jor de mars l'an a Nativitate Domini LXI^o l'on prist le chastel de Saint Denis et le XXI jors apres Wissens" (AEF, Manual du Conseil 3, fol. 51v). Voir aussi Louis PHILIPONA, *Histoire de la seigneurie de Châtel-St-Denis en Frunce de 1100 à 1800*, Châtel-St-Denis, [1921], p. 336-344.

²⁷⁴ RUDELLA, 424; Albert BÜCHI, "La participation de Fribourg à la conquête de Thurgovie (1460)", dans *Annales fribourgeoises*, 18 (1930), p. 20-34.

²⁷⁵ RUDELLA, 452-454.

²⁷⁶ Nicolas MORARD, "L'heure de la puissance 1394-1536", en *Nouvelle histoire de la Suisse et des Suisses*, Lausanne, 1986², p. 281.

²⁷⁷ La Paix perpétuelle fut ratifiée par Louis XI seulement le 2 janvier 1475.

²⁷⁸ Le congrès de paix de Fribourg dura plusieurs semaines, du 25 juillet jusqu'au 12 août.

que Berne reçut Aigle et Cerlier. Les Fribourgeois achetèrent à la Savoie la seigneurie de Montagny pour 6'700 florins²⁷⁹, pour alléger la dette du duché qui, toutefois, ne fut jamais acquittée²⁸⁰. Le 10 septembre 1477, Yolande de Savoie signa sa renonciation solennelle à la domination sur Fribourg, qui, le 31 janvier 1478, obtint l'immédiateté impériale.

En 1479, les soldats fribourgeois se joignirent une nouvelle fois aux Suisses et partirent vers Bellinzone, engendrant une dépense de plus de 3'730 livres, soit 42% des dépenses globales. L'année d'après, en 1480, une nouvelle expédition armée fut envoyée en France.

Fribourg étant l'alliée des villes de Berne, de Zurich et de Lucerne depuis le 23 mai 1477, son entrée dans la Confédération fut un pas conséquent. Son admission fut concrétisée le 22 décembre 1481 lors de la Diète de Stans.

Les chapitres de la comptabilité fribourgeoise consacrés aux expéditions militaires sont de précieux témoins des mutations des équilibres politiques de la ville et de ses alliances au cours du XVe siècle. A Fribourg les dépenses de caractère militaire restèrent en moyenne relativement basses, même si la guerre pesa indirectement sur son budget (dettes, dépenses de fortifications)²⁸¹. La majorité des expéditions fut consacrée à porter secours à ses alliés, puisque les terres fribourgeoises ne furent directement touchées que par la guerre contre la Savoie entre 1447 et 1448 et en partie par les guerres de Bourgogne entre 1474 et 1477, épisodes qui occasionnèrent les dépenses militaires les plus importantes.

Expéditions militaires et frais de guerre extraordinaires

1405/II	Por les arbellestiers et sudars <i>tramis ver</i> <i>Monsseignour</i> lo dux d'Osteriche	880 lbr. 13 s. 4 d.	CT 7, p. 100-102
1410/II	Mission por les soudier por gardar Vivier	39 lbr. 8 s.	CT 16, p. 220
1411/II	Mission por les arbelestier a chevaux tramist <i>ou</i> Conte de Nuefchastel	38 lbr. 10 s.	CT 17, p. 66
1418/II	Mission por la chivauchié qui se doit faire in Valeis a la requeste de <i>nostre</i> comborgeix de Berna	93 lbr. 8 s. 10 d.	CT 32, p. 155-161
1419/I	Mission por lo fait de Valeix	45 lbr. 2 d.	CT 33, p. 95-96
1419/II	Mission por lo fait de Valeis	494 lbr. 2 s. 2 d.	CT 34, p. 113-139
1420/I	Mission por lo fait de Valez	174 lbr. 18 s. 6 d.	CT 35, p. 89-92
1439/I	<i>Mission</i> pour les Escorchiours	222 lbr. 5 s.	CT 73, p. 125-140
1440/II	Mission pour la chevaugié a la requeste de <i>nostres</i> comborgeois de Berna <i>que</i> se doit faire a l'aytaire de ceaulx de Switz	160 lbr. 10 s. 6 d.	CT 76bis, fol. 49-51v

²⁷⁹ Stefan JÄGGI, "Die Herrschaft Montagny, von den Anfängen bis zum Übergang an Freiburg (1146-1478)", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 66 (1989), p. 161-163.

²⁸⁰ CASTELLA, "La politique extérieure", p. 180.

²⁸¹ Cf. *La fiscalité des villes au Moyen Âge - 3. La redistribution de l'impôt*, p. 262.

1443/I	Mission por monseigneur de Savoe por la requeste deis Escorchieux qui sont entrey ou pais de Bressy ²⁸²	2'884 lbr. 7 s. 1 d.	CT 81bis
1443/II	Mission pour les gaiges de cellour qui sont estey en laz Bressi	38 lbr. 19 s.	CT 82, p. 181-182
1444/I	Mission pour laz chevochié de Bressy	276 lbr. 4 s. 4 d.	CT 83, p. 111-114
1446/I	Mission pour les sudar de Valleis	1'433 lbr. 9 s.	CT 87bis, fol. 58
1446/II	Mission pour les sudar de Valleis	593 lbr. 12 s.	CT 88bis, fol. 62
1447/II	Mission et delivranes faittes eis cappitain, etc.	1'207 lbr. 12 s. 1 d.	CT 90, p. 316-318
1448/I	Mission pour les capitain	870 lbr.	CT 91, p. 156
1448/II	Delivranes pour les capitaines. Soma pour monseigneur Pierre de Moremont. Soma pour Ludwig Meyer	649 lbr. 4 s. 3 d.	CT 92, p. 192-194
1452/II	Mission pour la chevauchié que se devoit faire en la Bresse	646 lbr. 8 s. 11 d.	CT 100, p. 116-120
1453/II	Mission pour l'armee faite a monseigneur de Savoe	160 lbr. 5 s. 3 d.	CT 102, p. 171-181
1454/II	Mission pour l'armee faite en eitaire de monseigneur de Savoe	733 lbr. 1 s.	CT 104bis, p. 157-166
1455/I	Mission por l'armee que l'on fist en eitaire de monseigneur de Savoe	62 lbr. 10 s. 1 d.	CT 105, p. 87-88
1460/II	Mission pour l'armee fette devant Wintertur et Diessenhoffen	1'685 lbr. 17 s. 1 d.	CT 116, p. 203-211
1461/I	Mission pour la prinse de Chastel Saint Denis et Wiscins laquelle est contenue en ung levret seigné - D	527 lbr. 10 s. 5 d.	CT 117, p. 117
1461/II	Chastel et Wiscens	471 lbr. 3 s. 8 d.	CT 118, p. 115
1462/I	Mission pour Chastel Saint Denis et de Wiscens	207 lbr. 6 s. 6 d.	CT 119, p. 121
1462/II	Mission a cause de Chastel Saint Denis et de Wiscens	78 lbr. 2 s. 1 d.	CT 120, p. 175
1463/II	Mission pour Chastel Saint Denis et de Wiscens	15 lbr. 13 s. 6 d.	CT 122, p. 181
1468/I	Mission a cause de l'armee <faite a la requeste de noz comborgois de Berne a cause de ceulz de Schäfhusen et de Mulhusen etc.>	16 lbr. 7 s. 9 d.	CT 131, p. 68-69v
1468/II	Mission a cause de l'armee faite avec noz combourgeois de Berne en l'Aulzay	183 lbr. 16 s.	CT 132, p. 229-251
1475/I	Mission a cause des cours des guerres enco la tura faite en Bourgoignie et auxi a Gaignie, Granson, Orba, Jognye, et Eschavaens	1'753 lbr. 16 s. 4 d.	CT 145bis, fol. 85-97
	Mission a cause du chastel d'Irlain ²⁸³	242 lbr. 15 s. 4 d.	CT 145bis, fol. 77-80
1475/II	Mission pour la garnison d'Iverdon	326 lbr. 4 s.	CT 146bis
1476/I	Mission pour la tiria que la villa a fett a Yverdon ou secor de la garnison que messeigneurs de Fribourg y tenoent avec nostres alliez de Saleurre et de Lutzern, lesquels estoent surpris par le conte de Romont; et autres missions concernissant lez occurrans dez guerres	1'104 lbr. 19 s. 5 d.	CT 147, p. 185-202
1476/II	Mission a cause de la guerre occurrant	344 lbr. 11 s. 1 d.	CT 148bis, p. 177-186

²⁸² Le contenu de cette rubrique, aujourd'hui illisible, a été édité par BÜCHI, "Freiburger Aufzeichnungen", p. 25-27.

²⁸³ Les Fribourgeois occupèrent les châteaux et les territoires d'Illens et d'Arconciel, de Planfayon et d'Éverdes, partisans du duc de Bourgogne.

	Mission a cause de la garnison de Murat	2'440 lbr. 2 s. 6 d.	CT 148bis, p. 187-201
1477/I	Mission a cause de la garnison de Murat <i>et</i> aultres occurans de <i>guerre</i>	204 lbr. 19 s. 11 d.	CT 149, p. 191-200
1477/II	Mission a cause deis occurans de guerre derrieremant passee	40 s.	CT 150bis, fol. 80
1479/II	Mission a cause de l'armee fette devant Belletz a la postulacion <i>et</i> requeste de nous alliés de Ure, auxi por le zu ^s atz <i>que</i> ly avons ehu	3'730 lbr. 10 s. 5 d.	CT 154bis, fol. 103-103v
1480/II	Missions pour l'armee qui va en France <i>et</i> por le schengnement dez alliés	229 lbr. 4 d.	CT 156bis, fol. 102-103

10.3 Services à caractère judiciaire et contentieux

Les dépenses à caractère judiciaire et contentieux réunissent les frais extraordinaires engendrés par la défense des intérêts de la ville et de ses habitants, ainsi que les frais occasionnés par les exécutions capitales et les sanctions corporelles; par contre, les rémunérations versées aux conseillers chargés de rendre la justice ont déjà été présentées dans le chapitre consacré aux officiers et salariés de la ville. De surcroît, plusieurs dépenses concernant la justice municipale, telles que l'entretien des prisons, les rétributions des sautiers, etc., furent notées avec les frais administratifs et divers.

Au XVe siècle, la totalité des frais à caractère judiciaire représentèrent 1% des charges globales, avec une dépense moyenne de 59 livres par semestre.

10.3.a Dépenses extraordinaires à caractère judiciaire

Ces dépenses, qui méritèrent la consécration de rubriques extraordinaires dans les registres comptables de la ville, sont liées à des événements marquants de l'histoire fribourgeoise²⁸⁴.

Plusieurs chapitres repérés dans les comptes entre 1449 et 1453 concernent l'indemnité versée à Montagny. La châteltenie, acquise en gage par Fribourg en 1467 et définitivement en 1477, lors de la guerre contre la Savoie avait subi de lourdes dévastations, que les Fribourgeois, suivant une clause de la paix signée à Morat le 16 juillet 1448, durent réparer; à cet effet, ils versèrent plus de 2'580 livres.

Une autre dépense importante, qui engendra plus de 3'600 livres de débours, concerne l'affaire Guillaume d'Avenches. Seigneur foncier et vassal du duc de Savoie par certaines de ses possessions, élu avoyer en 1445, il fut accusé de concussion par le parti autrichien, déposé de sa charge et emprisonné à la tour Rouge le 20 avril 1446. Libéré contre caution peu de jours après, il prit le parti du duc savoyard lors de la guerre entre Fribourg et la Savoie et guida depuis Romont plusieurs escarmouches et pillages avec son beau-frère Antoine de Saliceto et d'autres bourgeois chassés de Fribourg. Il se réconcilia avec sa patrie grâce à la médiation de l'évêque de Lausanne. Par sentence arbitrale du 3 décembre 1450, obtenue grâce au soutien du duc Louis, il recouvrit ses biens confisqués par la ville et reçut une indemnité de 600 florins (les comptes attestent le paiement de plus de 755 livres en 1451)²⁸⁵.

²⁸⁴ Nous avons décidé de présenter séparément les dépenses pour les procès de 1430 contre les vaudois.

²⁸⁵ DHS: *ad vocem*; MAGNIN, *Le compte des trésoriers*, p. 4; Willy SCHULZE, "Die Affäre Wilhelms von Avenches. Politik und Ehre im spätmittelalterlichen Freiburg im Üchtland", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 86 (2009), p. 7-49; Stefan JÄGGI, "Eine savoyische Streitschrift gegen Freiburg aus dem Jahr 1448", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 68 (1991), p. 87-137; BÜCHI, "Die Chronik des Nicod du Chastel", p. 113-114.

Rubriques extraordinaires à caractère judiciaire

1403/II	Mession por les obstage de Balla ²⁸⁶	15 lbr. 14 s. 6 d.	CT 3, p. 103-104
	Mession por despens et fait secroit a Ybristorf ²⁸⁷	6 lbr. 11 s. 8 d.	CT 3, p. 105
1404/I	Mession por lo fait de Rinlin de Balla	9 lbr. 8 s. 8 d.	CT 4, p. 71-72
1410/I	Mession por Champion ²⁸⁸	58 lbr. 10 s. 11 d.	CT 15bis, p. 127-129
1410/II	Mission por lo fait deis remissives faites a cillour de Waud ou temps deis deïssession ²⁸⁹	49 lbr. 6 s. 6 d.	CT 16, p. 145
1411/II	Mission por Johan de Grinillies ²⁹⁰	56 lbr. 7 s. 5 d.	CT 18, p. 152-164
1413/I	Mission por la prison de Cono Jota, Johan Avenchat, et Mernet Bauduens	6 lbr. 9 s. 8 d.	CT 21, p. 90
1445/II	Delivrance faite a cause dez hostagez tenu a Franckfurt, a cause de la fiance per noz faite pour monseigneur le duc de Savoie, qui furent requis pour la cense de l'an mil III ^c et XLIII ^c ²⁹¹	75 lbr. 10 s. 6 d.	CT 86, p. 235-237
1447/II	Mission pour monseigneur Guillaume ²⁹² - Delivrances por recullier lez diemoz d'Antignie et de Cottens ²⁹³	2'455 lbr. 8 s. 9 d.	CT 90, p. 263-294; p. 295-313
	Mission pour Antheno don Saliceit ²⁹⁴	95 lbr. 15 s. 2 d.	CT 90, p. 319-323

²⁸⁶ Les otages fribourgeois envoyés à Bâle à cause du retard du paiement d'intérêts dus par le duc de Savoie, dont la ville était cautionnaire.

²⁸⁷ Le compte n'explique pas le motif de ces dépenses, qui furent occasionnées par une députation fribourgeoise à Ueberstorf (*Ybristorf*).

²⁸⁸ Jean Nicolas Berchtold, dans son *Histoire du Canton de Fribourg*, à propos de ce chapitre, écrit: "Les comptes du trésorier, pour l'année 1410, contiennent une rubrique énigmatique dont il est difficile de deviner le mot. Il y est question d'un personnage mystérieux, qui n'est indiqué que sous le nom de *champion* et qui nécessita une dépense de vingt-trois livres treize sous trois deniers [cette dépense fut en réalité plus importante]. Quatre hommes en eurent alternativement la garde pendant onze jours. Il y eut à son sujet dix journées de manœuvres. On tailla des pierres, on répandit du sable, on dressa une colonne, et les trois portes d'en haut, les deux de Morat et celle du Dürrenbühl furent étroitement gardées. Le champion lui-même fut mis en secret, puis gardé à vue pendant trente-deux jours. On employa des chandelles, des trompettes, des cordes, de la paille de bourre, quatre éperons, deux épées, un char de bois. On paia à Jean Harnischer six livres pour la cuirasse de Champion. Enfin derrière cet appareil se montre comme un spectre funèbre la hideuse figure du bourreau Andelot, à qui on donna vingt-huit sous, son salaire ordinaire pour une exécution. Le grand sautier et sept sautiers furent également en fonctions. Les chroniques se taisent sur le héros et les circonstances de cet événement. Peut-être fut-ce un duel juridique, car le terme de champion est employé une fois au pluriel; d'ailleurs il est fait mention de quatre éperons et deux dagues. Le vaincu fut probablement livré aux flammes. Je suis d'autant plus tenté d'adopter cette version, que la même année on rendit une ordonnance touchant ces sortes de duels, laquelle imposait à l'appelant l'obligation de payer tous les frais du combat, même ceux du défendant, si celui-ci pouvait prouver par serment, qu'il n'était pas en état de le faire" (BERCHTOLD, *Histoire du Canton de Fribourg*, vol. 1, p. 199-200).

²⁸⁹ Cf. RUDELLA, 152.

²⁹⁰ Le chanoine Fontaine précise: "Il paroît que ce Jean de Grenilles étoit un partisan qui nous faisoit la petite guerre en pillant tout ce qu'il pouvoit" (AEF, Rh 1, 1411 (CT 18)). Des Fribourgeois furent insultés et pillés à Grenilles par les Savoyards en représailles de l'aide offerte à la ville de Berne en 1410 (PCL 200; BERCHTOLD, *Histoire du Canton de Fribourg*, vol. 1, p. 203).

²⁹¹ Des otages fribourgeois furent retenus à Francfort à cause du retard du paiement du cens dû par le duc de Savoie, dont la ville était cautionnaire (SCHULZE, "Freiburgs Krieg gegen Savoyen", p. 16).

²⁹² Il s'agit de Guillaume d'Avenches. Une rubrique concernant Guillaume d'Avenches était déjà présente dans le compte CT 89 (1447/I), mais elle disparut tantôt de l'*afformé*, tantôt de l'*estallon*.

²⁹³ Les biens de Guillaume d'Avenches furent confisqués et on s'empara également de ses dîmes et revenus.

²⁹⁴ Antoine Saliceto, membre du Conseil fribourgeois entre 1441 et 1446, soutint la Savoie et son beau-frère Guillaume d'Avenches lors du conflit avec Fribourg. Exilé à Morat dès 1446, il fut arrêté une première fois par les Fribourgeois à Avenches, mais la Savoie exigea sa mise en liberté en 1452. Il fut à nouveau capturé à Morat et décapité (DHS: *Antoine Saliceto*; BÜCHI, "Die Chronik des Nicod du Chastel", p. 114; Ernst TREMP, "Volksunruhen in der Freiburger Landschaft beim Übergang Freiburgs von der österreichischen zur savoyischen Herrschaft (1449-

1448/I	Mission pour monseigneur Guillaume	85 lbr. 11 s. 6 d.	CT 91, p. 151-154
	Mission pour Antheno dou Salixeit	6 s.	CT 91, p. 155
1449/II	Delivrance a cause de la reste dez III ^m florins que l'on reste a cause de Montagnie	251 lbr. 4 s. 3 d.	CT 94bis, fol. 67-67v
1450/I	Delivrance a cause de la somme dehue pour le fait de Montagnie	501 lbr. 9 s.	CT 95, p. 56
	Delivrance pour le fait de Willy Villi Wolff ²⁹⁵	243 lbr. 14 s.	CT 95, p. 105-106
1450/II	Delivrance a cause de la somme dehue pour le fait de Montaignie	768 lbr. 13 s. 10 d.	CT 96, p. 141-144
1451/I	Delivrance a cause de la somme dehue pour le fait de Montaignie	219 lbr.	CT 97, p. 109-110
	Delivrance faite a monseigneur Guillaume d'Avenche	529 lbr. 3 s.	CT 97, p. 140-140 ^{bis}
	Delivrance a cause du desbat et inobeysance dez gaignieurs	203 lbr. 11 s.	CT 97, p. 141-145
1451/II	Delivrance a cause de la somme dehue pour le fait de Montagnie	464 lbr. 3 s. 9 d.	CT 98bis, fol. 64
	Monseigneur Guillaume	226 lbr. 9 s. 6 d.	[rubrique arrachée]
1452/I	Delivrance a cause de la somme dehue pour lo fait de Montaignie	278 lbr. 4 s. 10 d.	CT 99bis, p. 157-158
1452/II	Delivrance a cause de la somme dehue pour le fait de Montagnie	99 lbr. 6 s.	CT 100, p. 95-95v
1453/II	Delivrance a cause des IIII ^m florins dehus a Montagnie	75 s.	CT 102, p. 159
1454/I	Mission pour Anthoine du Salixeit ²⁹⁶	8 lbr. 11 s. 3 d.	CT 103bis, p. 133
1454/II	Delivrance et mission a cause de la porsuyte faite per la ville a cause de l'onguel des villaiges	24 lbr. 18 s.	CT 104bis, p. 173-174
1455/I	Mission a cause de la porsuite faite per la ville por l'onguel des villaiges et por le fait de monseigneur Wilhelm Velga ²⁹⁷	15 lbr. 7 s.	CT 105, p. 89-90

10.3.b Exécutions capitales et sanctions corporelles

Les supplices appliqués par la justice pénale et criminelle fribourgeoise à la fin du Moyen Âge (1475-1505) ont déjà fait le sujet d'une publication de Patrick J. Gyger, qui a étudié la matière à partir des "livres noirs" de la ville, renfermant les interrogatoires des prévenus²⁹⁸. Pour la période précédente, les comptes des trésoriers restent la meilleure source pour l'analyse de cette thématique.

1452)", in *Fribourg, ville et territoire. Aspects politiques, sociaux et culturels de la relation ville-campagne depuis le Bas Moyen Âge. Actes du Colloque universitaire pour le 500e anniversaire de l'entrée de Fribourg dans la Confédération*, Fribourg, 1981, p. 139-159). Une rubrique concernant Antoine Saliceto était également présente dans le compte CT 89 (1447/I), mais elle disparut tantôt de l'*afformé*, tantôt de de l'*estallon*.

²⁹⁵ Willi, le loup d'Uberstorf, trois années auparavant, avait été enlevé par les domestiques de Guillaume d'Avenches (*Chronique fribourgeoise du dix-septième siècle*, p. 82; BERCHTOLD, *Histoire du Canton de Fribourg*, vol. 1, p. 284).

²⁹⁶ Ce chapitre a été partiellement édité par BÜCHI, "Hans Greierz", p. 49-50.

²⁹⁷ Un différent surgit entre les paysans des terres de Liebistorf, dont l'ancien avoyer Guillaume Velga était le seigneur, et la ville de Fribourg au sujet de la perception de l'impôt sur le vin (cf. BERCHTOLD, *Histoire du Canton de Fribourg*, vol. 1, p. 347-348; DE CASTELLA, *Les Fribourgeois*, DHS: *Guillaume Velga*).

²⁹⁸ GYGER, *L'épée et la corde*. Voir à complément, pour les sources en langue allemande: Kathrin UTZ TREMP, "Kriminalität und sprachliche Gerechtigkeit", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 78 (2001), p. 237-269.

Dans les premiers registres, les frais des exécutions capitales et des sanctions corporelles sont contenus dans le chapitre consacré aux charges administratives et diverses. Le compte du second semestre 1412 note, pour la première fois, une rubrique intitulée: *Mission por tallié la teste a Grimaul*. À partir de ce moment, les dépenses d'exécutions sont consignées dans un chapitre noté en position significative, c'est-à-dire à la fin des volumes, juste avant les sommes finales. Les exécutions perpétrées par le bourreau de la ville n'étaient pas uniquement des mises à mort, mais aussi d'autres punitions corporelles ou infamantes, tels que la mise au pilori, les coups de bâton ou les mutilations. À partir des années 1440, le nom du condamné n'est plus explicité dans l'intitulé de la rubrique, qui se limite au mot *executar* ou, plus rarement, à la formule *mission pour executar*. Au XVe siècle, les frais moyens de ces tristes postes de dépenses furent d'environ 10 livres par semestre, soit 0.25 % des dépenses globales. Le montant de ces charges ne ressentit pas les événements belliqueux, alors que les grands procès de vaudoisie eurent une influence.

Les exécutions capitales avaient lieu à la colline du Guintzet²⁹⁹ et suivaient des rituels bien établis, selon la peine et le sexe du condamné. Les techniques appliquées variaient de la décapitation (au moyen d'un taille-tête³⁰⁰, puis, dès le milieu du XVe siècle, de l'épée de justice) à la noyade, en passant par la pendaison, la roue, ou le bûcher.

La conduite du bourreau de la ville (*garnacié, tago*)³⁰¹ était strictement surveillée par les autorités urbaines³⁰². Cet officier, souvent un ancien voleur ou autre criminel, était condamné à accomplir ce travail et portait la marque distinctive de l'amputation de ses deux oreilles. Malgré son statut en marge de la société, le bourreau se voyait verser un salaire semestriel assez important, qui en 1430 augmenta de 52 sous à 4 livres et en 1439 à 6 livres 10 sous, jusqu'à atteindre la somme de 9 livres 15 sous en 1466. À cet argent s'ajoutait normalement le don annuel d'un habit d'une valeur de 100 sous. En outre, il recevait 28 sous par tête et avait le droit de dépouiller complètement ceux qu'il pendait³⁰³. Un repas était servi aux personnes qui participaient à l'exécution du condamné.

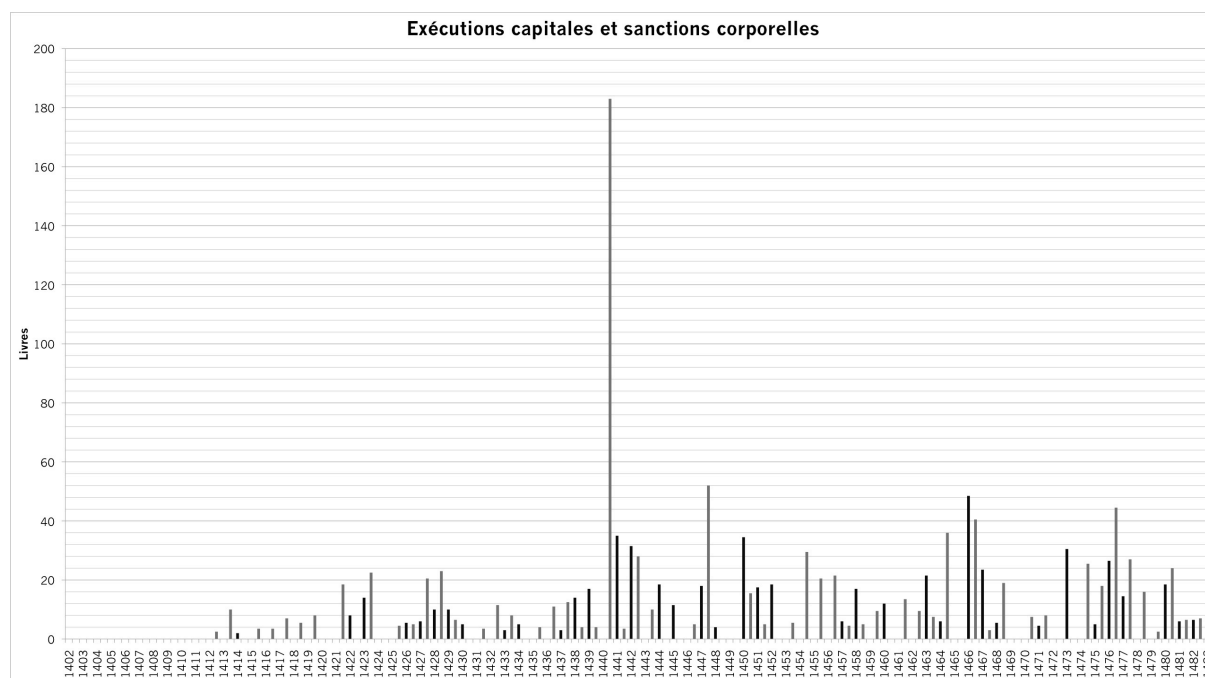
²⁹⁹ Paul AEBISCHER, "L'origine macabre du nom du Guintzet", dans *Annales fribourgeoises*, 33 (1945), p. 131-136.

³⁰⁰ Le taille-tête était une sorte de guillotine (GYGER, *L'épée et la corde*, p. 212-213).

³⁰¹ GYGER, *L'épée et la corde*, p. 39.

³⁰² PCL 142, 410.

³⁰³ Jean-François ROUILLER, *La justice fribourgeoise. Fameux criminels et procès célèbres*, Fribourg, 1978, p. 62.



Les sommes dépensées pour les exécutions capitales et les sanctions corporelles subissent l'influence des procès de vaudoisie, tels que ceux du deuxième semestre 1440 (CT 76bis, fol. 71-73v).

Bourreaux de la ville

1402/II-1416/II	Pierre Andelot ³⁰⁴
1418/II-1432/I	Peter Herschbòin [ou Eigbourn]
1432/II-1434/I	Jean Girod
1434/I-1440/I	Ruoff von Eich
1441/I-1448/I	Willi Pletscher ³⁰⁵
1450/II	Hans
1464/II	Ulrich Schenck von Heinwil
1466/II-1467/I	Peter
1467/I-1468/II	Pierre Rey
1470/I	Hans Kumpffdensteick
1470/II-1480/I	Georg Hiltprand
1480/II-1481/I	Albrecht
1481/I-...	Hans Scherrer

³⁰⁴ PCL 142.

³⁰⁵ PCL 520. L'ordonnance du 26 mars 1441 affirme qu'à la demande des habitants de la ville plusieurs bourreaux avaient été acquittés de leur tâche et que, faute de bourreau, la ville avait dû recourir aux services de celui de Berne. Avec la nomination de Willi Pletscher fut prévue une amende pour toute personne qui oserait demander son acquittement.

10.3.c Le procès contre les vaudois de 1429-1430

Entre 1429 et 1430, plusieurs chapitres comptables extraordinaires furent consacrés aux dépenses occasionnées par un important procès, qui eut lieu à Fribourg contre les adeptes du mouvement religieux d'origine lyonnaise lancé vers 1170 par le marchand Pierre Valdo³⁰⁶. La condamnation de l'hérésie vaudoise se confondit très tôt avec la persécution des personnes soupçonnées de pratiques magiques. Ainsi, dans les années qui suivirent les grands procès contre les vaudois, des condamnations pour sorcellerie apparurent dans les chapitres comptables consacrés aux exécutions capitales. Kathrin Utz Tremp a détecté, au XVe siècle, deux importantes vagues de chasse aux sorcières, tout d'abord de 1437 à 1442, puis autour de 1460³⁰⁷.

Le procès contre les vaudois de 1430 engendra des débours supérieurs à 1'100 livres, presque 20% des dépenses de l'année. L'inquisiteur, attaché au siège épiscopal, séjourna à Fribourg aux frais de la ville. Après l'intervention d'une autorité judiciaire ecclésiastique, les criminels accusés d'hérésie étaient replacés sous la juridiction pénale laïque qui rendait son jugement et procédait, si nécessaire, à l'exécution de la peine³⁰⁸.

³⁰⁶ À Fribourg, le premier grand procès contre des supposés vaudois, qui seront finalement acquittés, date de 1399. Leur doctrine, qui refusait toute hiérarchie ecclésiastique, rejetait notamment les sacrements administrés par l'Eglise, le culte des Saints et le purgatoire. Sur les deux grands procès fribourgeois de 1399 et 1430, voir en particulier: Gertrude Barnes FIERTZ, "An unusual Trial under the Inquisition at Fribourg, Switzerland, in 1399", dans *Speculum*, 18 (1943), p. 340-357; Kathrin UTZ TREMP, "Der Freiburger Waldenserprozess von 1399 und seine bernische Vorgeschichte", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 68 (1991), p. 57-85; Gottlieb Friedrich OCHSENBEIN, *Aus dem schweizerischen Volksleben des XV. Jahrhunderts. Der Inquisitionsprozess wider die Waldenser zu Freiburg i. Ü. im Jahre 1430 nach den Akten dargestellt*, Bern, 1881; Kathrin UTZ TREMP, "Das Fegfeuer in Freiburg. Erste Annäherung an die Akten des Freiburger Waldenserprozess von 1430", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 67 (1990), p. 7-30; Kathrin UTZ TREMP, "Richard von Maggenberg und die Freiburger Waldenser (1399-1439), ein Werkstattbericht" dans *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*, 47 (1991), p. 509-558; Bernard ANDENMATTEN, Kathrin UTZ TREMP, "De l'hérésie à la sorcellerie: l'inquisiteur Ulric de Torrenté OP (vers 1420-1445) et l'affermissement de l'Inquisition en Suisse Romande", dans *Revue d'histoire ecclésiastique suisse*, 86 (1992), p. 69-119; UTZ TREMP, *Waldenser, Wiedergänger, Hexen und Rebellen*; UTZ TREMP, *Quellen zur Geschichte der Waldenser*; Kathrin UTZ TREMP, "Ein verlorenes Portemonnaie. Wenn geistliche Formeln weltliche Geschichten erzählen (Anfang 15. Jahrhundert)", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 92 (2015), p. 51-74.

³⁰⁷ Kathrin UTZ TREMP, Samuel JORDAN, "Pour en finir avec les sorcières. La Catillon entre histoire, mythe et politique", dans *Annales fribourgeoises*, 71 (2009), p. 9-20; voir, par exemple, les exécutions de 1440 (CT 96bis (1440/II), fol. 71-73v).

³⁰⁸ Gabriel BISE, "Essai sur la procédure pénale en matière de sorcellerie à Fribourg du XVe au XIXe siècle", dans *Annales fribourgeoises*, 41 (1953), p. 63-73.

Procès contre les vaudois de 1429-1430

1429/I	Memento que ly borseir haz delivrer por lo fait de la Lo ^e ischerra qui est prise a Grusemborg, quaré petatur se messeigneurs de Berna doivent païé la metié <i>etc.</i>	4 lbr. 1 s.	CT 53bis, fol. 70v
	Mission por cellours qui sont pris a cause de cen que lour devoent savoir de cestes voudesies <i>etc.</i> , deisquelles ly cors de present regnont	66 lbr. 13 s. 2 d.	CT 53bis, fol. 71-72v
1429/II	Mission pour la Lo ^e tzscherra et nota messeigneurs de Berna per l'autre femma qui fust absetta juxque elle fust mise en l'ospitaul	23 lbr. 10 s. 9 d.	CT 54, p. 147-149
1430/I	Mission pour la Lo ^e tzscherra	55 s. 3 d.	CT 55, p. 91
	Mission pour les despens de meistre Bertrant, de frere Henry et dou priour de Chamberye, lesquelx messeigneurs havoent tramis querré pour certannes causes <i>etc.</i>	604 lbr. 2 s. 10 d.	CT 55, p. 95-102
1430/II	Mission pour les despens de monseigneur Johan deis Columpnes et de l'enquisitour deis voudeys et plussours chouses aultres coment por la mission de messeigneurs qui sont heuz a l'exament <i>etc.</i> , enclose la somme de l'exament que post modum scribitur	386 lbr. 4 d.	CT 56, p. 149-154
	Mission pour messeigneurs qui sont heuz a l'exament awe meistre Bertrant et monseigneur l'enquisitour <i>etc.</i> , pour cen que messeigneurs Conseil LX et Ducent lour hont ordonna pour lour peyna	178 lbr.	CT 56, p. 159-160

10.4 Approvisionnement en céréales, sel et vin

Les registres comptables fribourgeois attestent l'achat par la ville de réserves de vin, de blé et de sel. Ces dépenses extraordinaires, même si elles étaient sporadiques, comportaient des débours importants. Par exemple, au deuxième semestre 1404, 20% des dépenses globales furent consacrés à l'achat de vin et, le premier semestre 1415, l'approvisionnement en sel s'éleva à 46% des frais semestriels. Lors de la famine de 1481-1482, le trésorier consacra entre 10 et 20% des dépenses semestrielles à l'achat de céréales pour la cuisson de pain en faveur des gens les plus touchés par la disette. Parfois, les autorités urbaines durent même faire appel à des recettes extraordinaires pour subvenir à ces besoins³⁰⁹.

L'achat de produits de première nécessité par les autorités fribourgeoises intervenait dans les années de mauvaises récoltes et dans les situations de pénurie générale, telles que les années de guerre. Ces biens étaient par la suite revendus au prix courant ou en dessous du marché aux Fribourgeois en difficulté. Dans ces périodes-là, indépendamment des réserves amassées par le gouvernement, tout habitant de la ville et seigneurie de Fribourg devait faire provision de blé – la ville pouvait éventuellement jouer le rôle d'intermédiaire – et il était interdit de vendre du pain aux étrangers³¹⁰.

Le vin approvisionné par la ville était revendu à des bourgeois, à des aubergistes ou à d'autres privés, ou bien employé comme vin d'honneur ou offert à des ouvriers en tant que rémunération.

Rubriques consacrées à l'approvisionnement en produits de première nécessité

	<i>vin</i>	<i>blé</i>	<i>sel</i>
1404/II ³¹¹	Por achat de vin de Jacod Testa de Culliez – 81 lbr. 8 s.		
	Item a Jaquet Cormanon et Girardin por IV bosset ³¹² achiteiz a Lusterez por vin et veitiry – 22 lbr. 7 s. 6 d.		
	Pour vin achiteiz a Murat per Johant Gambach et Rolet Bollarre – 118 lbr. 15 s.		
	Pour vin de Aucex – 130 lbr. 12 s. 9 d.		
	Pour achat d'autre vin – 382 lbr. 10 s. 4 d.		

³⁰⁹ Ce fut notamment le cas au premier semestre 1439 (CT 73 (1439/I), p. 155).

³¹⁰ AEF, Manual du Conseil 1, fol. 126v (ordonnance du 14 août 1438).

³¹¹ Cette année-là, la ville acheta 78 futs (*bosses, bossets*) de vin.

³¹² Un char pouvait transporter entre un et deux futs, selon leur dimension. Un fut de vin – en bois de chêne – pouvait contenir environ trois *chevalles* et demi de vin (correspondant à 350 pots).

1409/II		Mission por achat de saul – 249 lbr. 10 s. ³¹³
1410/II	Mission por refondre la perde eis bones gens por lo vin d'Auczai – 67 lbr. 12 s. ³¹⁴	
1415/I		Mission por saul – 1'293 lbr. 7 s. 3 d. ³¹⁵
1415/II		Mission por la saul – 12 lbr. 2 s. 10 d.
1416/I		Mission por la saul – 154 lbr. 6 s. 8 d.
1432/I	Mission pour le vin achitey per la villa pour retrayre en l'Ala qui fust achitaz per le maistre de l'escola – 620 lbr. 11 s. 6 d. ³¹⁶	
1436/II	<i>Mission</i> et delivrances pour le fait dou vin que l'on devoit achitar pour la ville ordonnar per messeignours Conseil et LX ^{ta} – 342 lbr. 17 s. ³¹⁷	
1439/I		Per que somma sommarum de toutes les delivrances faites pour lo fait doudit blaz dou tout <i>et</i> per tout – 5'774 lbr. 1 s. 4 d. ³¹⁸
1441/II	<i>Mission</i> pour achat de vin – 212 lbr. 6 s. ³¹⁹	
1442/I		Achet de blaz <i>et</i> avena – 150 lbr. 12 s. 9 d. ³²⁰
1445/II		Mission pour achat de blaz – 289 lbr. 7 s. 11

³¹³ Le sel était acheté à Yverdon, à Morat, à Estavayer ou à Salins. Le 2 septembre 1410, les conseils de Fribourg interdirent de vendre du sel dans la ville, jusqu'à ce que cette provision achetée en prévision de la guerre soit totalement vendue. Le même jour, un acte similaire ordonna la même chose pour la vente de vin, sauf que, dans ce cas, le vin d'Alsace et d'Allemagne avait été acheté par des privés, qui devaient maintenant écouler leur stock (PCL 179, 180). Des privés avaient également acheté des réserves de sel (PCL 184). Pour les salines bourguignonnes de Salins, d'où provenait une grande partie du sel consommé à Fribourg, voir Jean-François BERGIER, *Une histoire du sel*, Fribourg, 1982, p. 181-190.

³¹⁴ La ville paya aux taverniers fribourgeois 169 *chevalles* de vin pour compenser la perte qu'ils endurent lors de la vente du vin d'Alsace et d'Allemagne, acheté en prévision de la guerre (CT 16 (1410/II), p. 119-122; PCL 180).

³¹⁵ Craignant une période troublée, une ordonnance du 12 mai 1415 imposa aux Fribourgeois de se pourvoir en blé et en sel (PCL 258; cf. aussi PCL 259). En 1419, la ville dut interdire la vente de sel dans la seigneurie de Fribourg et prendre d'autres mesures afin d'écouler ces provisions (PCL 291, 292).

³¹⁶ Le vin acheté (environ 55 futs) provenait d'Yverdon, de Vevey, de Neuchâtel et d'Orbe.

³¹⁷ Le vin acheté par la ville à la Coste de Mont fut revendu par la suite à Hensli Helpach, un aubergiste.

³¹⁸ Notices contenues dans la somme finale. Cette année-là, la ville acheta du blé en Lombardie, à Avignon et en Allemagne, ainsi que de l'épeautre (*gruz d'espelta*). Voir les mesures prises le 30 juillet et le 14 août 1438 pour l'approvisionnement de la ville en blé (PCL 461; RD VIII, 588). Cf. aussi au semestre précédent, quand "l'on delivras lo bla eis povvres gens" (CT 72 (1438/II), p. 69); cf. MORARD, *Une charité bien ordonnée*, p. 296.

³¹⁹ La ville acheta 15 futs de vin de Brisgau.

³²⁰ L'été de 1442 fut très sec et les réserves de blé s'épuisèrent; le gouvernement de la ville fit provision de blé en Alsace (cf. BÜCHI, "Freiburger Aufzeichnungen", p. 17; RUDELLA, 273; BÜCHI, "Hans Greierz", p. 17-18).

1446/I		d. ³²¹ Mission pour achat de blaz et de vin – 1190 lbr. 15 s. 10 d.
1447/II	Mission et delivrances faictes pour les XIII bosset de vin d'Auczay que Junctly burguemeistre de Brisach a tramis a messeignours de Fribor – 219 lbs. 9 s.	
1448/II		Delivrances pour achat de bla achité dez personnes cy apres escrites et cellui bla l'on a vendu et delivrer, <i>comment</i> contient en ung livre sus cen <i>confait</i> a certaines personnes a cause de la guerre – 332 lbr. 6 s. ³²²
1449/I		Delivrances pour certain bla qui fust delivreir ou temps de la guerre – 14 lbs. 8 s. ³²³
1451/II		Delivrance es officiers de Salins en payment de la somme dehue en la saulnerie – 844 lbs. 10 s.
1452/I		Delivrance es officiers de Salins en payment de la somme dehue en la saulnerie – 75 lbs.
1452/II		Delivrance es officiers de Salins – 3'928 lbs. 8 s. 9 d.
1453/I		Delivrance eis officiers de Salins – 550 lbs. 15 s. 8 d. ³²⁴
1453/II		Delivrance et payment fait en deduction de la somme dehue en la saulnerie de Salins – 600 lbr.

³²¹ Cf. PCL 536. Le 24 février 1445, il fut ordonné aux habitants de Fribourg de se procurer la quantité de blé fixée par les bannerets, qu'ils pouvaient acheter eux-mêmes ou par l'intermédiaire de la ville.

³²² La ville acheta notamment du froment, du méteil (*mesel*) – mélange de blé et de seigle –, et du seigle (*sela*) à Guillaume Velga et à l'ancien avoyé Jacques de Praroman (CT 92 (1448/II), p. 207-208). Le blé fut ensuite revendu aux Fribourgeois par la Grande Confrérie. Selon une ordonnance du 24 février 1447, les gens de la campagne, comme les citoyens, devaient faire provision de blé (PCL 558).

³²³ Il s'agit de froment et de seigle donnés à la compagnie militaire '*Fry Geselschaff*'.

³²⁴ Le 24 mars 1453, l'achat d'autre sel que celui de Salins fut interdit pour la durée de six ans (PCL 615). Ce même jour, la ville de Fribourg reconnaissait devoir aux officiers de Salins plus de 1'472 florins du Rhin qu'elle s'engageait à payer en trois fois (AEF, Affaires de la ville, A 577).

1454/II			Salins – 750 lbr.
1457/II		De lequel somme ledit tresorier doit eis recepvour du trehu du bla appart Jacob Ruetschi que cil Jacob Ruetschi lour devoit III ^c XXVIII florins de Rin XIX s. VIII d. Item doit mais ledit tresorier qu'il ha recehu appart ledit Jacob Ruetschi sur cen que cil Jacob Ruetschi peult devoir a la ville scelun la cort que l'on ha fait avec lui VII ^{xx} I florins de Rin XI s. somma desdites dues sommes en florins III ^c LXIX florins de Rin XXX s. VIII d. qui valliont a nostre monee compta le florin XX gros VII ^c III ^{xx} III lbr. III s. laquelle somme reste en tel poent jusqu'a tant que le fait dudit Jacob Ruetschi soit mis a conclusion et per tant estre deduite ladite somme de Jacob Ruetschi reste uncor devient la ville oudit tresorier LX lbr. V d. – 783 lbr. 4 s. ³²⁵	
1476/I		Mission a cause du bla, fin et pallie que messeigneurs ont fait ammenar en la ville comme cy apres contient – 151 lbr. 11 s. 10 d.	
1481/II		Achet de blaz a cause de la cherté et por le forneyer en l'Ospital – 630 lbr. 15 s. 9 d. ³²⁶	
1482/I		Achet de blef – 740 lbr. 8 s.	
1482/II	Achet de vin – 1'129 lbr. 10 s. 10 d.	Achet de blaz a cause de la cherté et por forneyer en l'Ospital – 2'345 lbr. 14 s. 7 d.	

³²⁵ Notice contenue dans la somme finale du compte semestriel.

³²⁶ En période de disette, la ville acheta du blé aux riches bourgeois de Fribourg pour faire du pain pour les pauvres et le distribuer à l'hôpital.

10.5 Services divers à caractère social ou économique et frais divers

Dans ce chapitre nous avons réuni plusieurs rubriques extraordinaires liées à des événements particuliers: il s'agit essentiellement de dépenses à caractère social, religieux ou économique.

Parmi ces dernières, nous avons choisi d'inclure les frais engendrés par l'achat de fiefs et de terres, dont les fins économiques sont incontestables. Une partie importante de ces sommes fut mobilisée pour l'acquisition de la seigneurie de Grasbourg faite de moitié avec Berne en 1423³²⁷, pour l'achat des fiefs du comte de Thierstein dans les actuels districts du Lac et de la Singine – conclu et ratifié par Frédéric de Habsbourg en 1442 – et pour l'acquisition de Pont-en-Ogoz en 1482. L'achat du château et de la seigneurie de Pont-en-Ogoz à Antoine de Menthon pour la somme de 16'000 florins, par acte du 19 novembre 1482, engendra la dépense la plus importante du siècle (le deuxième semestre de l'année la ville déboursa au total 28'157 livres 6 sous 1 denier).

Les versements d'argent de la ville pour l'assistance et la charité étaient plus fréquents que ce que la liste suivante, présentant uniquement les frais d'une distribution de pain aux pauvres en 1405, laisse deviner. Normalement, cette typologie de dépenses, qui comportait des débours de faible importance, était traitée dans la rubrique consacrée aux charges administratives et diverses³²⁸. En outre, des comptabilités parallèles étaient tenues par les institutions caritatives chargées par le gouvernement fribourgeois de l'assistance aux pauvres et aux indigents³²⁹. Ainsi, aux aumônes faites par la ville avec l'argent public s'ajoutaient les nombreuses libéralités ordonnées par le gouvernement et exécutées par ces œuvres caritatives. Trois institutions en particulier étaient surveillées par le gouvernement fribourgeois: l'hôpital communal, fondé en 1248³³⁰, la léproserie de Bourguillon³³¹ et la confrérie du Saint-Esprit ou Grande Confrérie³³². Les recteurs de ces trois œuvres caritatives, dont la gestion était indépendante de l'administration municipale, une fois par an, devaient rendre leurs comptes devant le Conseil des Vingt-Quatre. Ces magistrats étaient souvent eux-mêmes membres du Conseil. La ville était donc solidement engagée, aux côtés de l'église, dans le domaine de l'assistance³³³. Ce modèle, présentant une

³²⁷ Le compte du deuxième semestre 1423, ayant été mutilé, ne conserve plus les dépenses relatives à cet achat.

³²⁸ Cf. par exemple une distribution de blé faite en 1438: "Item pour les despens fait per les IIII banderet *et* per les IIII dou Conseil qui furent ordonnés avecque lour quant l'on cherchast les grenyers *et* que l'on delivrast lo bla eis pouvres gens en clo lo vin appres table – 37 lbr. 4 s." (CT 72 (1438/II), p. 69).

³²⁹ MORARD, "Une charité bien ordonnée", p. 289.

³³⁰ Dès le début du XV^e siècle, un nouvel hôpital dépendit du gouvernement urbain: l'hôpital de Saint-Jacques en l'Auge (NIQUILLE, "Les premières institutions sociales", p. 232).

³³¹ La ville subsidiait aussi les léproseries de Villars-les-Joncs et des Marches, réduites dans la première moitié du XV^e siècle à celle de Bourguillon (Jeanne NIQUILLE, "La léproserie de Bourguillon", dans *Annales fribourgeoises*, 42 (1956), p. 47-61).

³³² Jeanne NIQUILLE, "La confrérie du Saint-Esprit de Fribourg au XV^eme et au XVI^eme siècle", dans *Revue d'histoire ecclésiastique suisse*, 19 (1925), p. 190-205. "La profusion des ressources [de la Confrérie] eut pour conséquence inévitable l'intervention des pouvoirs publics dans l'administration, puis dans l'organisation de la Confrérie. [...] dès les années années 1350 au plus tard, la Confrérie du Saint-Esprit est entièrement soumise au contrôle des autorités municipales" (MORARD, "Une charité bien ordonnée", p. 287-288).

³³³ Jeanne NIQUILLE, "L'hôpital de Notre-Dame à Fribourg", dans *Archives de la Société d'histoire du canton de Fribourg*, 11 (1921), p. 267-424, ID., "Les premières institutions sociales".

administration sous le patronat de la ville, mais avec la gestion des finances indépendante du gouvernement urbain, était similaire à celui appliqué par d'autres villes³³⁴.

En 1445, on estima la fortune de l'hôpital à 40'000 livres et celle de la confrérie à 20'000 livres. Au XVe siècle, l'hôpital consacrait à l'assistance 3'000 livres chaque année, alors que le budget moyen de la ville était d'environ 8'500 livres; entre autre, dès le début du siècle, une distribution de pain était organisée chaque Mercredi Saint et, dès 1475, suite au testament de Perrissona Misesy, le jour d'anniversaire de sa mort et la veille de Noël³³⁵. La confrérie dispensait aux pauvres environ 14'000 kg de pain chaque année³³⁶ et distribuait aussi de l'argent (le lundi de chaque semaine), du froment³³⁷, du porc salé (les dimanches et mardis de carnaval), des souliers et des draps (à la Toussaint). Plusieurs autres aumônes publiques enrichissaient ce mouvement caritatif, suivant les volontés des donateurs et les dispositions des rentes.

Les dépenses présentées dans ce chapitre furent parfois si importantes, qu'elles absorbèrent une part considérable des recettes semestrielles. Ce fut notamment le cas en 1443, avec l'achat des fiefs Thierstein (3'237 livres 12 sous 6 deniers, soit 23% des dépenses annuelles), et en 1482, avec l'acquisition de la seigneurie de Pont-en-Ogoz (18'173 livres 10 sous 4 deniers, soit 66% des dépenses globales). Sinon, au cours du XVe siècle, pour ces dépenses extraordinaires à caractère social, religieux ou économique, la ville déboursa, en moyenne, seulement 1% de ces dépenses globales.

Rubriques extraordinaires à caractère social ou économique et frais divers

1405/II	Mission por les ovriers <i>tramis</i> a Bernaz ³³⁸	124 lbr. 15 s. 8 d.	CT 7, p. 115-118
	Mission por II <i>confrarie</i> nouvellement faites ³³⁹	28 lbr. 4 s.	CT 7, p. 122-123
1406/II	Mission por charier buenes in Gauteron ³⁴⁰	70 s. 8 d.	CT 9, p. 141-142
1418/I	Mission por l'achat deis fey venduz a la ville <i>per</i> lo contte de Tierstei ³⁴¹	246 lbr. 19 s. 6 d.	CT 31, p. 127-128
1424/II	Pour querir les bens ver lo pont de l'Ogi	20 lbr. 18 s. 6 d.	CT 44, p. 135
1428/II	Mission por empron fait <i>per</i> la fabrique de l'egliese de Sain Nicolay de la ville de Fribor a cause deis orguines ³⁴²	193 lbr. 10 s.	CT 52bis, p. 29

³³⁴ CAESAR, *Le pouvoir en ville*, p. 217-219.

³³⁵ NIQUILLE, "Les premières institutions sociales", p. 238.

³³⁶ MORARD, "Une charité bien ordonnée", p. 293-294.

³³⁷ En 1392, une ordonnance arrêta qu'une fois par année, la confrérie du Saint-Esprit devait délivrer huit coupes de froment à chacun des lépreux de Bourguillon (PCL 103).

³³⁸ Le 14 mai 1405, un grand incendie frappa la ville de Berne détruisant 600 maisons et Fribourg donna son aide en biens et en hommes (cf. RUDELLA, 126, 127; Armand BAERISWYL, "Die gröste brunst der stat Berne' - der Sadtbrand von 1405", in *Berns grosse Zeit. Das 15. Jahrbundert neu entdeckt*, Bern, 1999, p. 36-40).

³³⁹ Il s'agit de la fabrication et donation de pain pour les pauvres.

³⁴⁰ Transport de bornes pour délimiter les pâturages au Gottéron.

³⁴¹ Une partie des fiefs des Thierstein fut vendue en 1418 à Berne, Soleure et Fribourg par Othon II, mais cette vente fut annulée en 1434, suite à des revendications des héritiers de la famille. Les fiefs furent définitivement achetés par les Fribourgeois en 1442 pour 2'000 florins du Rhin (DE ZURICH, "Les fiefs de Tierstein"; cf. aussi PCL 296, 309-311).

1431/II	Mission pour les pasquier encloz les boenes / Cy appres sont <i>perescript</i> ceaulx qui hont queruz les pasquiez <i>et</i> ceulx eisquelx messeigneurs hont <i>donney</i> pour lour peyna cen qui s'ensuyt, ordonna <i>per</i> messeigneurs Conseil LX ³⁴³	195 lbr. 6 s. 10 d.	CT 58, p. 181-183
1432/I	Pour les pasquier et assettar les boenes	120 lbr. 4 s.	CT 58, p. 115-117
1432/II	Mission pour les pasquiers encloz les boenes	60 lbr. 5 s.	CT 59, p. 113-114
1434/II	Mission pour despens fait per nouble et puissant <i>seignior</i> Conte Bernhart de Tierstein <i>etc.</i> quant l'on recehust lez fey de luy	106 lbr. 4 s.	CT 64, p. 223-227
1443/I	Mission <i>pour</i> l'achat deis fey	1'062 lbr. 12 s. 6 d.	CT 81bis
1443/II	Mission <i>pour</i> l'achat des fey de Tierstein	2'175 lbr.	CT 82, p. 163
1456/II	Mission pour lez orguez ³⁴⁴	6 lbr. 16 s. 6 s.	CT 108, p. 131-132
1460/II	Mission pour lez formes	30 lbr.	CT 116, p. 221
1461/I	Mission pour lez formes	47 lbr. 18 s. 6 d.	CT 117, p. 113
1462/I	Mission pour les formes	88 lbr. 2 s.	CT 119, p. 123
1471/I	Mission pour lez forches de pierra ³⁴⁵	79 lbr. 3 s. 10 d.	CT 137, p. 161-167
1474/II	³⁴⁶	952 lbr. 8 s. 3 d.	CT 144, p. 223
1482/II	Mission por la preise de Pont	35 lbr. 6 s. 4 d.	CT 160bis, fol. 140
	Mission por achat de Pont	18'173 lbr. 10 s. 4 d.	CT 160bis, fol. 40 ^b -40 ^c

³⁴² Un orgue avait été installé dans le chœur de l'église des Cordeliers par Conrad Belius, en 1425 au plus tard (Gabriel ZWICK, "La vie intellectuelle et artistique", dans *Fribourg-Freiburg 1157-1481*, p. 383). L'orgue pour l'église de Saint-Nicolas fut construit par Conrad Wolf de Waldshut pour le prix de 500 florins du Rhin. La ville ouvrit une souscription qui permit de payer 400 florins. L'argent manquant fut versé par la fabrique de l'église qui emprunta l'argent à la ville (PCL 344; RD VII, 508, 509).

³⁴³ À la fin de 1431, les conseils ordonnèrent de faire un constat des communs de la ville et de poser des bornes (*boines*) (AEF, Affaires de la ville, A 175 (2), A 175 (4), A 175 (5)).

³⁴⁴ L'orgue fut réparé par Heinrich Schnall.

³⁴⁵ RUDELLA, 475.

³⁴⁶ La destination de ces charges nous est inconnue, car le compte conserve uniquement la somme finale.

11 Contributions

Au XVe siècle, contrairement à la majorité des autres villes européennes, et bien qu'elle resta ville seigneuriale jusqu'en 1477, Fribourg ne devait pas consacrer une partie importante de ses recettes semestrielles à celle que l'historiographie française des finances urbaines appelle la "part du prince", c'est-à-dire au paiement des contributions et transferts à son seigneur. En effet, la ville avait conquis, au cours du XIVe siècle, une réelle indépendance fiscale vis-à-vis des Habsbourg.

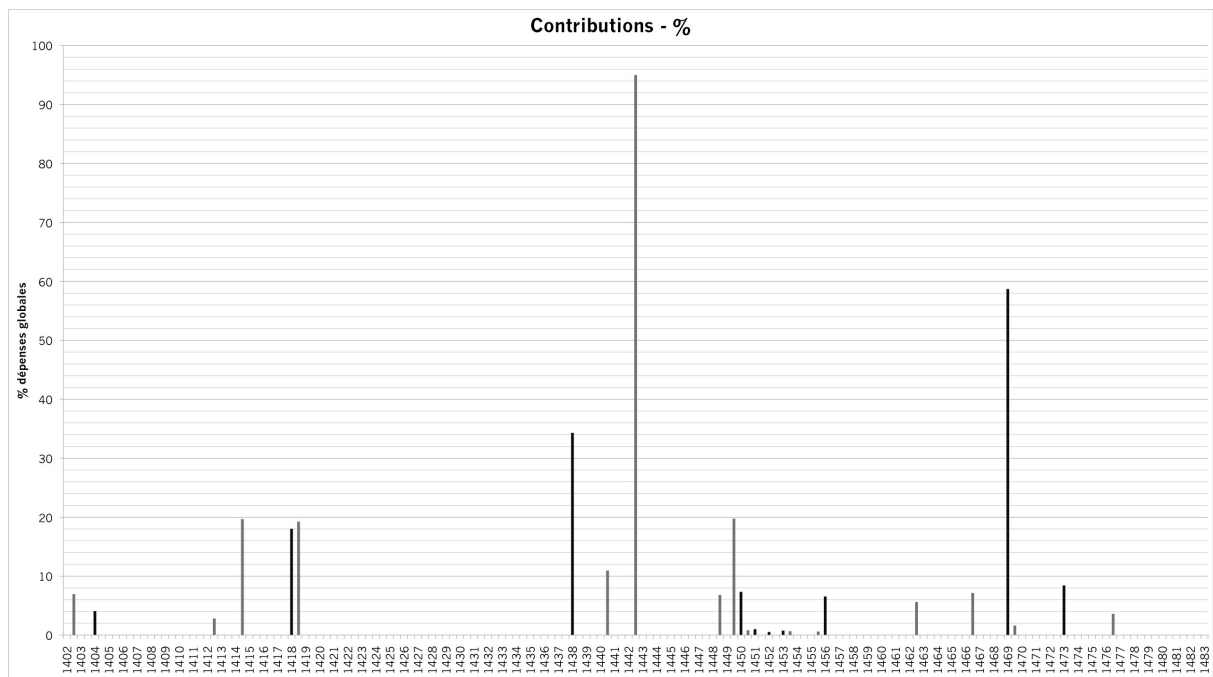
Une autre expression, "fiscalité déguisée", elle aussi empruntée à l'historiographie, indique les dons qui n'ont pas la forme d'une imposition forcée, mais qui comportent, souvent, des investissements financiers importants. Nous présentons ainsi dans cette catégorie de dépenses les frais extraordinaires engendrés par des dons offerts aux princes, aux ducs, aux papes et aux évêques, qu'ils soient ou non formellement seigneurs de la ville, et les débours pour les banquets donnés en l'honneur de leurs visites à Fribourg. Ce choix est légitimé par la constatation que cet argent était investi afin de garantir la paix politique avec les pouvoirs seigneuriaux proches de la ville.

Si les villes sujettes de l'Occident médiéval consacraient entre 15-40% de leurs dépenses à la part du prince, avec des pointes pouvant dépasser largement 50%³⁴⁷, Fribourg, entre 1402 et 1483, dépensa en tout environ 13'600 livres (soit 2% des dépenses globales). Naturellement, à ces débours on pourrait encore ajouter les dépenses militaires pour secourir son seigneur et ses alliés (plus de 30'000 livres), l'indemnité de guerre versée à la Savoie en 1448 (44'000 livres³⁴⁸) et les prêts contractés par le pape Félix V en 1441 (10'000 florins) et par le duc d'Autriche en 1449 (plus de 6'000 livres³⁴⁹), ce qui augmenterait la part relative à 15% des dépenses globales. En tout cas, il ne s'agit pratiquement jamais de véritables subsides ou de contributions fiscales, mais de prêts, d'indemnités et de cadeaux occasionnels.

³⁴⁷ *La fiscalité des villes au Moyen Âge - 3. La redistribution de l'impôt*, p. 295-320.

³⁴⁸ Le versement de cet argent, anticipé par des créateurs de la ville, on le trouve dans la comptabilité fribourgeoise sous forme de remboursement de prêts.

³⁴⁹ Auxquelles s'ajouta la rançon de plus de 3'000 florins versée en 1450 par les prisonniers emmenés par le duc Albert d'Autriche à Fribourg en Brisgovie.



Les frais des contributions illustrés par le graphique, dépendent uniquement des dons et des entrées princières (chapitre 11.1).

11.1 Dons et entrées

Pendant la période étudiée, les Fribourgeois ont accueilli, en moyenne, un souverain séculier ou une autorité ecclésiastique, avec toute sa suite, tous les dix ans. À ces occasions, toute la ville était engagée dans l'organisation et la préparation de l'accueil, entre autres pour le nettoyage des rues, les adobes, la garde des portes et l'organisation des banquets³⁵⁰. Plusieurs pages des registres comptables fribourgeois furent consacrées à l'approvisionnement en nourriture pour les banquets ou à l'achat de cadeaux alimentaires, qui constituaient une partie importante des frais des visites.

Les entrées princières à Fribourg ont été étudiées par Ferdinand Rüegg en 1908³⁵¹, puis par Ernst Tresp en 1991³⁵², qui ont enrichi leurs articles avec des extraits de la comptabilité urbaine fribourgeoise. Tresp, dans un précieux regeste présenté à la fin de son étude, a comparé les sources fribourgeoises à des documents tirés d'autres archives, en particulier ceux de Berne; pour ces références, nous renvoyons directement à son article³⁵³.

Les premières rubriques des registres fribourgeois consacrées aux dons et entrées concernent des cadeaux offerts en 1402 et en 1404 à l'évêque de Lausanne, Guillaume de Menthonay, élu en 1394. Son successeur, Guillaume de Challant, nommé évêque en 1406³⁵⁴, se rendit à Fribourg en 1412. Malheureusement, les comptes ne détaillent pas tous les frais de cette visite – nous savons seulement que Fribourg lui transmet à Avenches 63 pots de claret – et n'en explicitent pas les raisons.

Le Roi des Romains et futur empereur Sigismond, de retour de l'Italie, vint à Fribourg le 2 juillet 1414 et repartit le lendemain après le dîner vers Berne, d'où il fit parvenir aux Fribourgeois la confirmation des droits et privilèges de la ville; il était suivi du comte de Savoie Amédée VIII, du fils du marquis de Montferrat, du marquis de Saluce, du duc de Milan et de plusieurs autres dignitaires³⁵⁵.

En 1418, le pape Martin V, accompagné par le patriarche de Constantinople, sept cardinaux, deux archevêques, cinq évêques et plusieurs ambassadeurs, vint à Fribourg du 3 au 6 juin, après avoir clos le concile de Constance, où il avait été élu à la charge pontificale³⁵⁶. Le duc de Savoie se rendit à son tour à Fribourg, afin d'accompagner le pontife avec son cortège d'honneur vers Lausanne et Genève³⁵⁷. Par la même occasion, le pape octroya des indulgences, confirma des

³⁵⁰ TRESP, "Könige, Fürsten und Päpste", p. 23-24.

³⁵¹ RÜEGG, "Hohe Gäste in Freiburg".

³⁵² TRESP, "Könige, Fürsten und Päpste".

³⁵³ *Ibidem*, p. 44-48.

³⁵⁴ Guillaume de Challant fut évêque de Lausanne de 1406 à 1431 (Martin SCHMITT, Jean GREMAUD, *Mémoires historiques sur le Diocèse de Lausanne*, vol. 2, Fribourg, 1858-1859, p. 148-160).

³⁵⁵ RD VII, 446; RÜEGG, "Hohe Gäste in Freiburg", p. 2-4; TRESP, "Könige, Fürsten und Päpste", p. 13; CASTELLA, *Histoire du canton de Fribourg*, p. 100, BERCHTOLD, *Histoire du Canton de Fribourg*, vol. 1, p. 208.

³⁵⁶ RD VII, 457; RÜEGG, "Hohe Gäste in Freiburg", p. 4-16; TRESP, "Könige, Fürsten und Päpste", p. 13-14, p. 100-101, BERCHTOLD, *Histoire du Canton de Fribourg*, vol. 1, p. 213-214.

³⁵⁷ RÜEGG, "Hohe Gäste in Freiburg", p. 13-16.

privilèges et accorda des bulles, qui coûtèrent à la ville 571 livres³⁵⁸. Les Fribourgeois furent obligés, sur ordre des conseils de la ville, de loger la suite du pape dans leurs maisons³⁵⁹.

Vingt ans après, le 6 mai 1438, les deux fils du duc Amédée de Savoie, Louis, prince de Piémont, et Philippe, comte de Genève, se rendirent à Fribourg pour remercier les Fribourgeois de leur soutien contre les Armagnacs en Bresse³⁶⁰. C'est à cette occasion que la chapelle ducale chanta le fameux motet *Magnanime gentes laudes*, composé par Guillaume Dufay (v. 1400-1474) pour célébrer l'alliance entre Berne et Fribourg du 3 mai 1438³⁶¹. Les dépenses de cette visite s'élevèrent à plus de 1'000 livres.

Leur père, le duc Amédée VIII, fut reçu par la ville deux ans plus tard, en juin 1440, alors qu'il se rendait au concile de Bâle pour accepter son élection à la charge pontificale³⁶². Élu le 5 novembre 1439, il fut couronné à Bâle le 24 juillet 1440 sous le nom de Félix V. La même année, la ville se porta garante pour la somme de 25'600 florins du Rhin empruntée par le pape à Bâle et à Strasbourg³⁶³. En outre, en 1441, sur l'instigation de son avoyer Jacques de Praroman, Fribourg emprunta pour le pontife savoyard 10'000 florins. Cet argent ne fut jamais remboursé, malgré l'engagement de restitution pris par la chambre apostolique le 10 février 1443³⁶⁴.

En 1442, le roi Frédéric de Habsbourg, nouveau seigneur de la ville, se rendit à Fribourg avec une suite de 700 chevaux et confirma ses privilèges (9 octobre 1442)³⁶⁵. À cause de son séjour prolongé – il resta dans la ville du 8 jusqu'au 18 octobre – la visite fut très onéreuse pour la ville, dépassant les 3'500 livres (soit 49% des dépenses semestrielles)³⁶⁶. Un récit anonyme d'un participant au voyage de Frédéric de Habsbourg a été publié par Ernst Tremp³⁶⁷.

En 1447, l'avoyer Guillaume Velga s'était rendu à la cour de Charles VII pour demander, au nom du duc Sigismond, la main de la jeune princesse Eléonore d'Écosse. La princesse, en voyage vers son époux, visita Fribourg du 9 au 14 janvier 1449. Pour l'occasion, malgré les temps difficiles, une grande fête fut organisée, qui occasionna des dépenses supérieures à 1'000 livres³⁶⁸.

³⁵⁸ TREMP, "Könige, Fürsten und Päpste", p. 39.

³⁵⁹ PCL 281.

³⁶⁰ TREMP, "Könige, Fürsten und Päpste", p. 14, p. 49-54 (édition).

³⁶¹ TREMP, "Könige, Fürsten und Päpste", p. 35; Gabriel ZWICK, "Un événement musical à Fribourg: la venue de Guillaume Dufay", dans *Fenilles musicales*, 9 (1956), p. 144-146.

³⁶² RÜEGG, "Hohe Gäste in Freiburg", p. 17; TREMP, "Könige, Fürsten und Päpste", p. 14-15; BERCHTOLD, *Histoire du Canton de Fribourg*, vol. 1, p. 270-271.

³⁶³ *Chronique fribourgeoise du dix-septième siècle*, p. 173, 174.

³⁶⁴ Cf. aussi AEF, Législation et variétés, 5b, n° 658 et ss.; AEF, Affaires de la ville, A 214; RD VIII, 612, 613, 616, 617; SCHULZE, "Freiburgs Krieg gegen Savoyen", p. 12-17.

³⁶⁵ RD VIII, 619.

³⁶⁶ RÜEGG, "Hohe Gäste in Freiburg", p. 18-24; TREMP, "Könige, Fürsten und Päpste", p. 15-16; BÜCHI, "Hans Greierz", p. 18; BÜCHI, "Freiburger Aufzeichnungen", p. 15-16; BÜCHI, "Die Chronik des Nicod du Chastel", p. 119-120. Les comptes fribourgeois ne présentent pas le détail des dépenses pour cette visite, qui probablement furent consignées dans un livret à part. Les archives de l'Evêché de Lausanne, Genève et Fribourg conservent une chronique du XVIIe siècle contenant le détail des débours, publié par RÜEGG, "Hohe Gäste in Freiburg", p. 46-51.

³⁶⁷ TREMP, "Könige, Fürsten und Päpste", p. 55-56.

³⁶⁸ RÜEGG, "Hohe Gäste in Freiburg", p. 25-29; TREMP, "Könige, Fürsten und Päpste", p. 16-17; J. JORDAN, "La princesse Eléonore d'Ecosse de passage à Fribourg (janvier 1449)", dans *La Liberté*, 5-6 mars 1955.

Une année auparavant, le 14 décembre 1447, la sœur d'Eléonore, Annabelle Stuart, avait épousé le comte de Genève, Louis de Savoie, fils du duc Louis Ier³⁶⁹.

Seulement quelques mois après la visite de la princesse Éléonore, le duc Albert VI d'Autriche fit son entrée à Fribourg (il y restera trois mois)³⁷⁰. Il arriva dans la ville le 4 août 1449 et prit logement chez les Franciscains. En plus des nombreux cadeaux reçus, le duc emprunta à la ville et à ses bourgeois de l'argent et d'autres biens³⁷¹. Le 28 août, les Fribourgeois lui demandèrent un emprunt de 700 florins (1'050 livres)³⁷², qui leur furent versés à condition de rendre l'argent dans huit jours. La ville dut ainsi imposer aux Fribourgeois un emprunt forcé.

Le 16 octobre, il rendit sa sentence, connue sous le nom de "Landbrief", pour résoudre les différends qui opposaient le parti autrichien et le parti savoyard en terre fribourgeoise. Le 20 octobre, il invita à souper à la maison de justice les dames fribourgeoises et organisa des danses à la halle. Deux jours après, le 22 octobre, il tint justice et présenta officiellement sa sentence, le "Landbrief"³⁷³. Désirant affaiblir le parti savoyard fortement représenté dans le Conseil des Vingt-Quatre, il réunit les autorités urbaines et les fit emprisonner dans les tours de la ville. Le 31 octobre, veille de la Toussaint, les prisonniers furent libérés sous condition de se rendre à Fribourg en Brisgau pour rejoindre le duc Albert, qui partit le 4 novembre. Quatre jours après le départ du duc, l'avoyer Guillaume Velga, l'ancien avoyer Jacques de Praroman et les conseillers Rodolphe de Vuippens, Petermann d'Englisberg, Nicod Bugniet et Jean Gambach quittèrent à leur tour la ville. Les magistrats fribourgeois purent rentrer chez eux seulement après plusieurs mois et après avoir déboursé plus de 3'000 florins de rançon, de leurs fortunes personnelles.

Les dons offerts entre 1449 et 1452 au duc Albert VI d'Autriche – vin, viande, beurre, épices, céréales, cire, etc., pour une valeur de plus de 1'730 livres – témoignent du coût de la protection autrichienne qui devenait de plus en plus prohibitif.

En 1450, le duc Albert renonça à ses droits sur Fribourg en faveur de son cousin Sigsmund, qui ne les fit jamais valoir, favorisant ainsi le passage de la ville sous la domination savoyarde en 1452.

³⁶⁹ Eva PIBIRI, "À la recherche d'une épouse. Ambassades et voyages autour des fiançailles d'Annabelle d'Ecosse et de Louis de Savoie, comte de Genève (1444-1445)", dans *L'itinérance des seigneurs (XIV^e-XV^e siècles). Actes du colloque international de Lausanne et Romainmôtier, 29 novembre - 1er décembre 2001*, études publiées par Agostino PARAVICINI BAGLIANI, Eva PIBIRI, Denis REYNARD, Lausanne, 2003 (Cahiers lausannois d'histoire médiévale, 34).

³⁷⁰ RÜEGG, "Hohe Gäste in Freiburg", p. 29-35, 52-57 (édition); TREMP, "Könige, Fürsten und Päpste", p. 17-18; Willy SCHULZE, "Landesfürst und Stadt: Herzog Albrecht von Österreich und die Stadt von Freiburg (1449)", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 72 (1995), p. 131-173; BUGNIET, "Le livre des prisonniers", p. 267-277; Jacques CUDREFIN, "Relatio de captivitate", dans *Tableaux de la Suisse ou Voyage pittoresque fait dans les XIII cantons du Corps helvétique, représentant les divers phénomènes que la nature y rassemble, et les beautés dont l'art les a enrichis*, vol. 6, Paris, 1784², p. 71-83 (copie du milieu du XVI^e siècle, dite de Fruyo, publiée par ZURLAUBEN, puis, avec additions, par Albert BÜCHI, *Freiburg Bruch mit Oesterreich, sein Uebergang an Savoyen und Anschluss an die Eidgenossenschaft, nach den Quellen dargestellt*, Freiburg, 1897, p. 158-160 (Collectanea Friburgensia, 7)); *Chronique fribourgeoise du dix-septième siècle*, p. 46-69.

³⁷¹ Cf. *Chronique fribourgeoise du dix-septième siècle*, p. 48 n. 1. Héliodore Raemy de Bertigny rapporte la somme de 6'623 livres 11 sous 7 deniers, tirée des annotations du chanoine Fontaine.

³⁷² SCHULZE, "Landesfürst und Stadt", p. 147. CT 94bis (1449/II), p. 9, fol. 69; CT 95 (1450/I), p. 57-58; CT 95bis (1450/I), p. 13; AEF, Manual du Conseil 2, fol. 32.

³⁷³ Selon Héliodore Raemy de Bertigny, les sentences coûtèrent à la ville 110 livres (*Chronique fribourgeoise du dix-septième siècle*, p. 49).

En 1453, le prince du Piémont Amédée IX, fils du duc de Savoie Louis Ier, vint à Fribourg prendre symboliquement possession de la ville au nom de son père et réclamer le secours de la ville pour une nouvelle expédition en Bresse³⁷⁴. Son frère Philippe, comte de Bresse, fut à Fribourg en 1462 et en 1466, alors qu'il était en révolte contre sa mère Anne de Lusignan et son beau-frère Louis XI, roi de France.

Amédée IX, devenu duc de Savoie à la mort de son père Louis en 1465, retourna à Fribourg en 1469, où il fit son entrée le 15 mai, accompagné de sa femme Yolande, sœur du roi de France Louis XI, et escorté par mille quatre cents hommes de guerre, que l'on avait envoyés à sa rencontre. Il resta dans la ville jusqu'au 19 mai. Ce séjour occasionna des dépenses importantes dépassant les 2'900 livres (dont environ 1'000 livres de cadeaux pour la duchesse Yolande), soit 59% des dépenses semestrielles³⁷⁵.

Les dernières rubriques comptables, que nous avons réuni dans ce chapitre consacré aux contributions, concernent une visite du comte Jacques de Romont, fils du duc Louis de Savoie, qui eut lieu en 1473, et des dons offerts aux ambassadeurs des alliés de Fribourg lors des guerres de Bourgogne, en 1476.

Dons et visites

1402/II	Mission por les copes d'argent schengaes a monsseignour de Losine	214 lbr. 17 s.	CT 1a, p. 37
1404/I	Mission por despin fait per monsseignour l'evesque de Losine <i>quant</i> il se fist les ordines	69 lbr. 9 s. 9 d.	CT 4, p. 81
1412/II	Mission por la venue de Monsseignour l'Evesque de Losine	83 lbr. 16 s. 1 d.	CT 20, p. 147
1414/II	Mission por la venua <i>dou</i> rois d'Ongrie et d'Alamagnie qui intrast <i>per</i> l londi in la villa <i>qui</i> fust secum jor de julliet et se partist le lendemant apres dignar et se transportast a Berna et awoi luy ly conte de Savoie, ly fis <i>dou</i> markis de Monferra, ly markis de Saluce, ly duc de Melant et plusour autres princes	458 lbr. 6 s. 11 d.	CT 24, pp. 143-151
1418/I	Mission por la venue <i>dou</i> Pare Sains Pape Martin	203 lbr. 13 s 2 d	CT 31, pp. 91-102
	Mission por la venue de Monsegnyour le duc de Savoye ensi <i>quant</i> il venist <i>ver</i> lo Pare Sains	58 lbr. 13 s 8 d	CT 31, p. 103
1418/II	Mission por segré les graces <i>outreyés per</i> Parre Sains et por haveir les bulles	571 lbr.	CT 32, pp. 137-139
1438/I	Mission pour la venue de monseignour Loys prince de Peamont gouverneur general de Savoe <i>et</i> de monseignour Philipoz conte de Geneve son frere <i>quant</i> il lour plaisist de venir <i>per</i> deczay pour remercier a messeignours le bon voleir que lesditz messeignours les friborgeis hont heuz enver lour de se appresteir <i>encontre</i> les Escorchours lesquelx havoent proposey de entreir en la Breisse; lesquelx Seignours arrivarent a Fribourg le mardy a soppeir apres Invention Sainte Croix en l'an quel dessus <i>et</i> se <i>partiseront</i> le joudy apres, apres disner esquelx seignours lesditz friborgeis firent grant feste, <i>et</i>	1'057 lbr. 15 s. 6 d.	CT 71bis, fol. 60-64

³⁷⁴ RÜEGG, "Hohe Gäste in Freiburg", p. 35-37; TREMP, "Könige, Fürsten und Päpste", p. 18; *Chronique fribourgeoise du dix-septième siècle*, p. 70.

³⁷⁵ RÜEGG, "Hohe Gäste in Freiburg", p. 37-45, p. 57-68 (édition); TREMP, "Könige, Fürsten und Päpste", p. 18; *Chronique fribourgeoise du dix-septième siècle*, p. 156, 548.

ordonnarent de payer toutes missions, lesquels missions sont estees *comptees* per le borsier avecque les personnes cy apres escriptes en la *presence* de gens discreites Nicod Bugniet *et* Johan Aigre *conseillers* oudit luef ensi *commment* fust ordonner *per* messeignours

1440/II	Ly venue dou Pappe	569 lbr. 8 s. 3 d.	[rubrique arrachée]
1442/II	De laquelle somme l'on rabat les delivrances per luy faittes a cause de <i>nostre</i> seignour le Roy deis quelles delivrance il ha auxi <i>presentement</i> renduz compte lesquelles se assomment a – III ^M V ^C LI lbr. VIII s. IX d. ³⁷⁶	3'551 lbr. 8 s. 9 d.	CT 80, p. 176
1448/II	Delivrance faites per Nicod Bugniet tresorier de la ville de Fribor a cause de la venue de <i>nostre</i> tres redouptee dame, dame Elyenor, fillie du roy d'Escoce, espeuse de <i>nostre</i> tres redouptez seignieur le duc Sigismund, duc d'Auteriche, <i>etc.</i>	1'004 lbr. 15 s. 1 d.	CT 93, pp. 211-249
1449/II	Delivrance pour le vin <i>que</i> l'on doit schengar oudit monseignour ³⁷⁷	276 lbr. 8 d.	CT 94bis, fol. 90-91
	Delivrance pour l'avena, c'est assavoir en payemant dez II ^C muys <i>que</i> l'on doit schengar audt monseignour	193 lbr. 7 s.	CT 94bis, fol. 92-93
	Mission pour les XX buefz et II ^C chastrons et XII battons <i>que</i> l'on doit schengar <i>commment</i> dessus	326 lbr. 2 s.	CT 94bis, fol. 94-94v
	Delivrance pour pollalies	37 lbr. 14 s. 6 d.	CT 94bis, fol. 95
1450/I	Delivrance a cause du schengement fait a <i>nostre</i> tresredoupté seigneur le duc Albrecht, en oultre cen <i>que</i> Nico Bugniet en a delivrey en son derrier compte	625 lbr. 8 s. 9 d.	CT 95, pp. 59-68
1450/II	Delivrance a cause du schengement fait a <i>nostre</i> tresredoupté seignour le duc Albrecht, en oultre cen <i>que</i> Nico Bugniet et Jaquet Arsent tresoriers jadix hont delivrer <i>comment</i> contient ez comptez precedans ³⁷⁸	94 lbr. 1 s.	CT 96, pp. 145-148
1451/I	Delivrance a cause du schengement fait a <i>nostre</i> tresredoupté seignour le duc Albrecht, en oultre cen <i>que</i> Nicod Bugniet et Jaquet Arsent tresoriers ont delivrer <i>comment</i> contient eis comptes precedans	121 lbr. 17 s. 6 d.	CT 97, pp. 111-112
1452/I	Delivrance et reddicion a cause du schengement fait a monseignour le duc Albrecht	58 lbr. 6 s.	CT 99bis, p. 195
1453/I	Mission pour la venue de <i>nostre</i> tres redoupté seignour le duc de Savoe ³⁷⁹	28 lbr. 2 s.	CT 101, pp. 139-141
1453/II	Delivrance a cause de la venue de <i>nostre</i> tres redoupté seignour le duc de Savoe	86 lbr. 8 s. 3 d.	CT 102, pp. 161-164
1455/II	Mission pour la despense faite a cause de <i>nostres</i> comborgois de Berna qui si sont esté devant Carementrand	27 lbr. 16 s. 9 d.	CT 106, p. 147-149
1456/I	Mission pour la despense faite a cause de <i>nostres</i> comborgois de Berne qui sy furent festeyer devant Carementrand	100 lbr. 5 s. 10 d.	CT 107, p. 83-85
1462/II	Mission a cause de la venue de Phelippe monseignour	248 lbr. 17 s. 6 d.	CT 120, pp. 171-173
1466/II	Mission a cause de la venue de Phelippe monseignour	335 lbr. 12 s. 5 d.	CT 128bis, fol. 79-82v
1469/I	Mission pour la venue de noz tres redouptés seigneurs Duc <i>et</i> Duchesse de Savoe	2'850 lbr. 15 s. 8 d.	CT 133, pp. 177-241
1469/II	Mission a cause de la venue de noz tres redoupté seignieur <i>et</i> damme Duc <i>et</i> Duchesse de Savoe enoultre ce qui en est ja delivrer ou compte precedent	57 lbr. 17 s.	CT 134, pp. 227-236

³⁷⁶ Pour le détail des dépenses, voir RÜEGG, "Hohe Gäste in Freiburg", p. 46-51.

³⁷⁷ Au duc Albert VI d'Autriche.

³⁷⁸ Entre le 4 et le 7 mars 1450, la ville de Fribourg passa sous la domination de Sigismund, cousin du duc Albert d'Autriche, suite à un accord entre eux (PCL 577-579).

³⁷⁹ Il s'agit d'Amédée IX, qui, à l'époque, n'était pas encore le duc en titre; il le deviendra à la mort de son père Louis Ier en 1465.

1473/I	<i>Mission</i> pour le schengnement que la ville fist a la venue du conte de Romont	157 lbr. 2 s. 5 d.	CT 141, pp. 175-183
1476/II	<i>Mission</i> a cause du schengnement fait ez ambaisseurs dez alliez venant de France <i>et</i> passant <i>per</i> cy	258 lbr. 18 s. 2 d.	CT 148bis, pp. 203-206

12 Dette

Alors que se constituait une nouvelle administration des finances urbaines, les villes médiévales connurent un fort accroissement de leur endettement. À la fin du XIV^e siècle, avec l'augmentation des dépenses et la croissante nécessité d'argent, les gouvernements changèrent leur forme d'endettement, privilégiant la vente de rentes perpétuelles ou viagères aux crédits. Cette pratique établit un système de remboursement à long terme, par le paiement d'intérêts et l'amortissement de rentes, qui permettaient aux administrations de garantir une rentrée d'argent à court terme. La consolidation de la dette publique serait même l'une des causes de l'établissement d'un véritable système fiscal municipal permanent et régulier³⁸⁰.

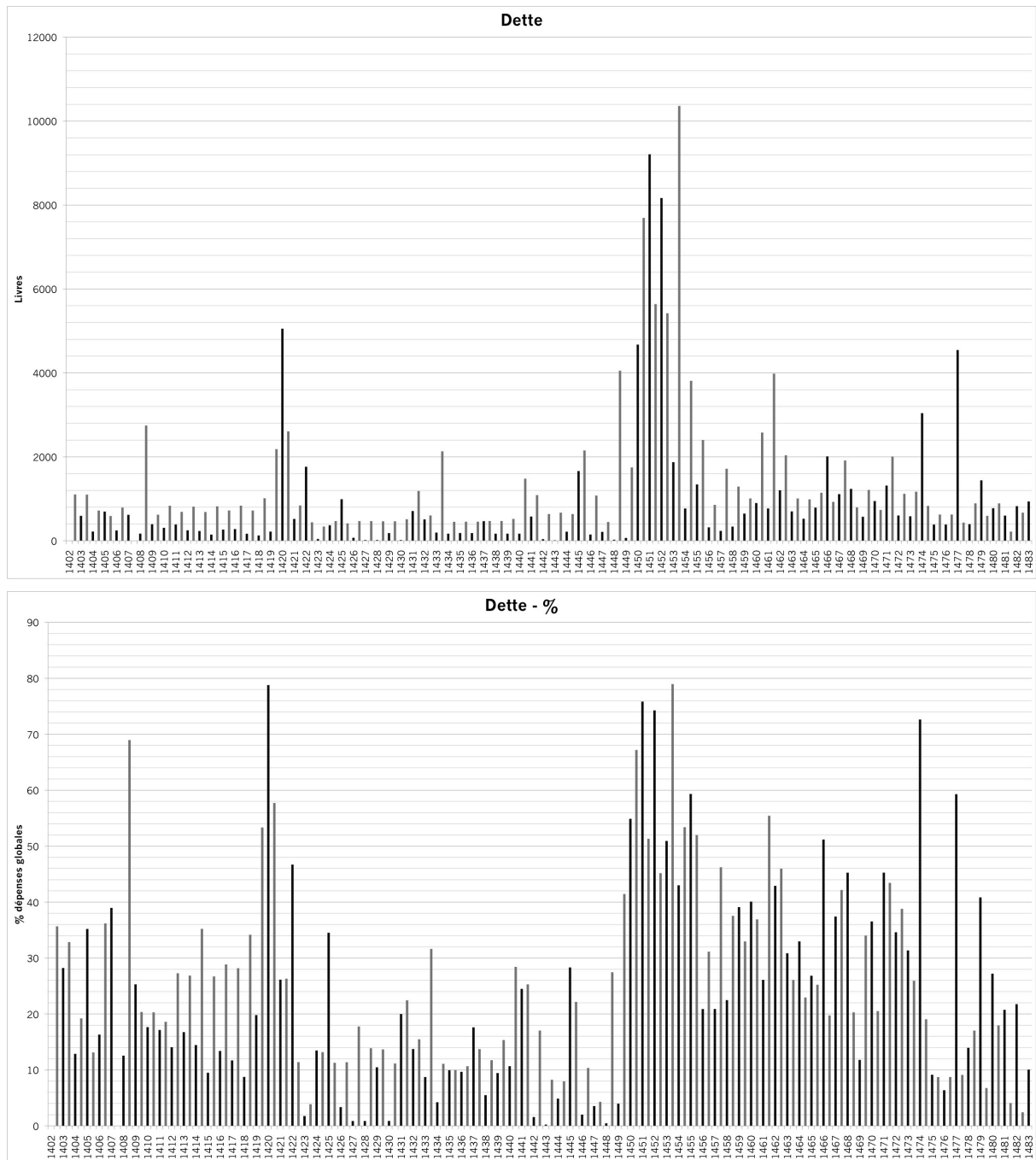
Au XV^e siècle, l'un des principaux mobiles du lourd endettement qui frappait les villes méditerranéennes et plusieurs communautés urbaines allemandes – dont le montant dépassait souvent 50% de leurs possibilités financières³⁸¹ – fut la croissante demande en argent des princes et monarques. À Fribourg, ainsi que dans les villes de l'Europe du Nord, où la pression fiscale du seigneur était beaucoup moins importante voir inexistante, la dette prenait généralement une part plus discrète dans la comptabilité urbaine. Les registres fribourgeois attestent tout de même une nette croissance de la somme consacrée aux remboursements au cours du siècle. Après la guerre contre la Savoie de 1448, les trésoriers fribourgeois durent augmenter considérablement ces dépenses, afin d'amortir les emprunts contractés pour payer les frais de guerre et pour stabiliser le contexte politique. De 1402 à 1448, le remboursement d'emprunts et le paiement d'intérêts et amortissements de rentes requéraient un versement moyen de 617 livres par semestre, soit 16% des dépenses globales, alors que, entre 1449 et 1483, les dépenses liées à la dette de la ville augmentèrent à 1'788 livres, soit 34% des charges semestrielles; pendant la première décennie après le conflit, ces versements s'élevaient à presque 50% des dépenses globales. Plusieurs rubriques comptables, ordinaires et extraordinaires, renferment ces charges.

En plus de la comptabilité semestrielle ordinaire, entre 1462 et 1478, une nouvelle série de livres comptables annuels, tenue par le chancelier de la ville, fut consacrée aux dettes et aux crédits envers le duc de Savoie, le comte de Gruyère, et les villes de Strasbourg, de Bâle, de

³⁸⁰ Antoni FURIO, "La dette dans les dépenses municipales", dans *La fiscalité des villes au Moyen Âge - 3. La redistribution de l'impôt*, p. 345.

³⁸¹ *La fiscalité des villes au Moyen Âge - 3. La redistribution de l'impôt*, p. 132. La dette publique se situait normalement entre 30 et 80% des dépenses urbaines et conduisait à une progressive soumission des villes à l'autorité des princes. Cf. aussi *Urban public debts. Urban government and the market for annuities in Western Europe (14th-18th Centuries)*, Marc BOONE, Karel DAVIDS, Paul JANSSENS (éd.), Turnhout, 2003.

Berne, de Soleure et de Bienne. Cette comptabilité parallèle permet à l'administration urbaine de gérer des sommes importantes de la dette fribourgeoise indépendamment du trésor public³⁸².



C'est la guerre contre Berne et la Savoie et les conditions du traité de paix du 16 juillet 1448 la cause première d'une importante croissance de la dette de la ville vers la moitié du siècle. Le montant voué aux remboursements des prêts dépasse à plusieurs reprises le 50% des débours semestriels.

³⁸² Voir la liste des *Comptes auxiliaires (comptabilité annexe) conservés aux Archives d'Etat de Fribourg*, chapitre 7.

12.1 Rentes perpétuelles et rentes viagères

Le principal chapitre de la comptabilité fribourgeoise consacré à la dette publique contient l'acquittement des intérêts des rentes perpétuelles et viagères vendues par la ville (*censes et pension*)³⁸³. De caractère ordinaire, la rubrique est attestée durant toute la période étudiée, sauf quelques rares exceptions au cours de la première décennie du siècle³⁸⁴. Les frais semestriels moyens étaient de 455 livres: plus bas pendant la première moitié du siècle (215 livres) et plus importants entre le second semestre 1448 et l'année 1483 (753 livres). Dans les années qui suivirent la guerre avec la Savoie, les montants dépassèrent souvent les 1'000 livres semestrielles.

Les prêts, octroyés par des riches bourgeois de Fribourg, par les ordres religieux et par les institutions urbaines telles que l'hôpital, la Grande Confrérie³⁸⁵ ou la léproserie de Bourguillon, pouvaient dépasser les 1'000 livres, engendrant des intérêts annuels de plusieurs dizaines de livres. L'argent était prêté à des taux d'intérêts variables, qui oscillaient entre 2 et 5%³⁸⁶, et la ville remboursait ces crédits quand sa situation financière le permettait.

L'octroi de rentes suivait les nécessités des caisses urbaines et augmentait lorsque la ville devait affronter des dépenses extraordinaires importantes, telles que, par exemple, l'achat de la seigneurie de Grasbourg en 1423, fait de moitié avec Berne pour 6'000 écus d'or. Fribourg finança sa part avec des rentes vendues à la veuve de Hanso de la Linda³⁸⁷, à Mermet Arsent, à la veuve de Huguet Bruchet, aux sœurs augustines³⁸⁸, à l'hôpital et à la confrérie du Saint-Esprit.

Ces deux dernières institutions caritatives furent, tout au long du siècle, parmi les principaux créanciers de la ville, jouant le rôle d'intermédiaires entre la générosité des Fribourgeois envers l'hôpital et la confrérie, et l'administration urbaine, qui profitait de ces deux établissements étroitement liés au gouvernement fribourgeois et toujours pourvus de liquidités.

À la fin de 1432, les autorités urbaines se rencontrèrent avec Nicod et Jean Bugniet, à l'époque recteurs de la Grande Confrérie et de l'hôpital, afin de recalculer les dettes accumulées envers ces institutions et de les réorganiser. Ces dettes, contractées au 2.5%, s'élevaient, envers l'hôpital, à 4'508 livres 5 sous 8 deniers plus, en or, 890 florins de Florence³⁸⁹; envers la confrérie, à 2'889 livres plus 610 florins de Florence³⁹⁰. Elles augmentèrent, dès l'année suivante, de 1'040 livres envers la confrérie et de 1'300 livres envers l'hôpital³⁹¹.

³⁸³ Dès 1463, l'intitulé de la rubrique précise la période traitée: *censes et pensions chisues dix Challandes jusque a la Saint Jehan* ou *censes debues en la villa dix la Saint Johan jusque a Challandes*.

³⁸⁴ Aux seconds semestres 1402, 1403 et 1404 et au premier semestre 1411.

³⁸⁵ MORARD, *Une charité bien ordonnée*, p. 289-290. Pour ces institutions, le trésor public fut donc aussi un dépôt pour leurs liquidités. Morard évalue la position créancière de la confrérie envers Fribourg à 1'920 livres en 1385, 3'900 livres vers 1435 et 7'500 livres en 1465.

³⁸⁶ Aux deuxièmes semestres 1421, 1422 et 1423, l'intitulé de la rubrique explicite que tous les cens sont octroyés au taux d'intérêt de 2.5% (*ou furs de 6 d. per lbr.*). Changement qui semble déjà avoir eu lieu en 1420.

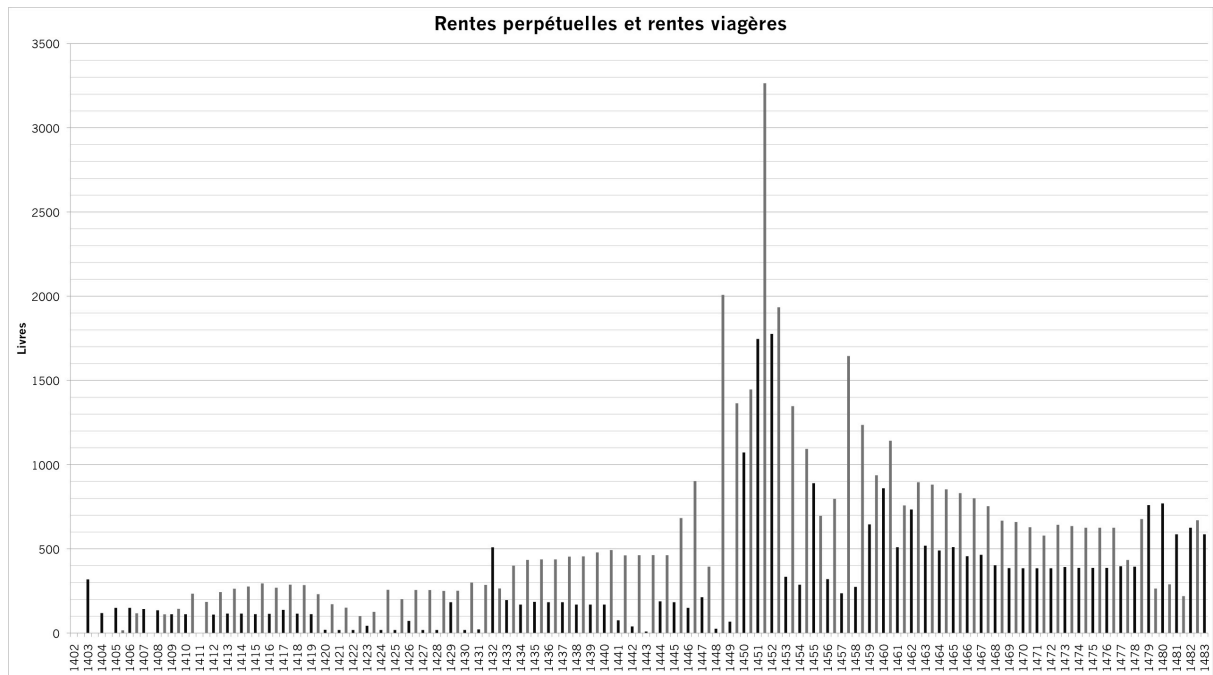
³⁸⁷ Cf. RD VII, 487.

³⁸⁸ La ville versait aux sœurs augustines 2 livres d'intérêts annuels encore en 1482: "Item eis serours de Saint Augustin de l'Oge por leur cense chisue *comment* dessus – 40 s." (CT 160bis (1482/II), fol. 93v).

³⁸⁹ Equivalant à 1'513 livres lausannoises.

³⁹⁰ Equivalant à 1'037 livres lausannoises.

³⁹¹ CT 62 (1433/II), p. 159-162; AEF, Affaires de la ville, 577.

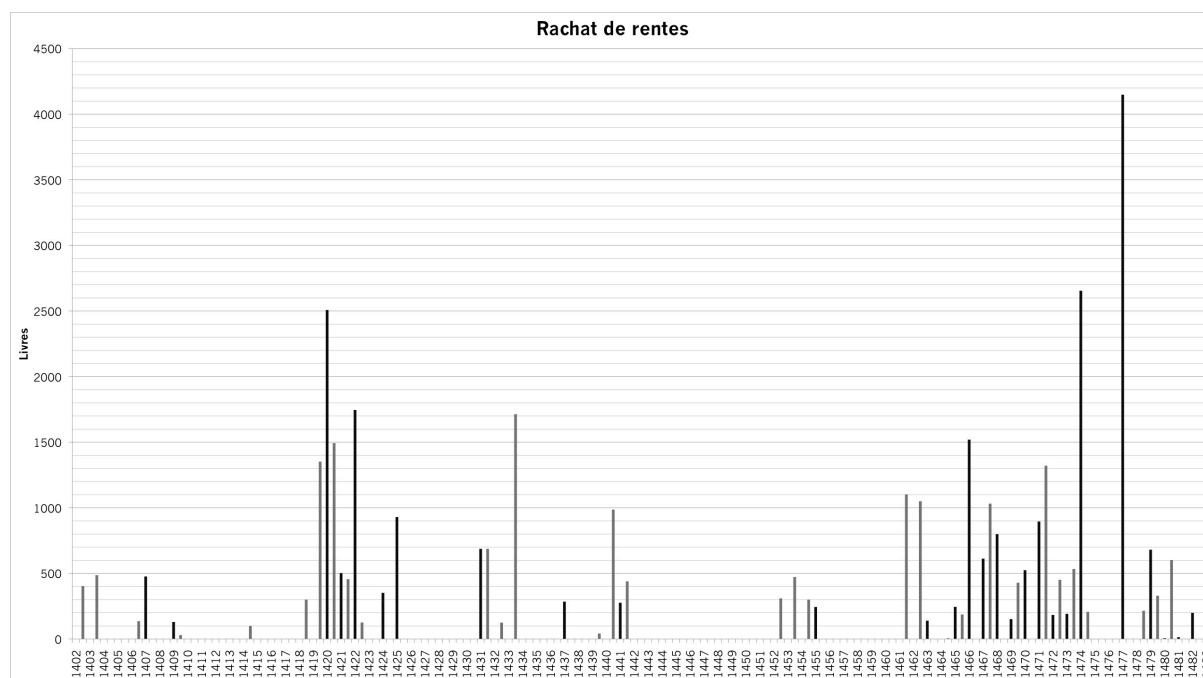


Les années suivant la guerre contre la Savoie, les montants consacrés à cette rubrique ordinaire dépassèrent à plusieurs reprises les 1'000 livres semestrielles.

12.2 Rachat de rentes

Le rachat de rentes était consigné dans une autre rubrique comptable (*Mission por censes rachitales* ou *rachitar censes*) qui apparaît de préférence lors des semestres où la capacité en argent était meilleure³⁹². Entre 1402 et 1483, ce poste de dépense engendra des frais totaux de presque 40'000 livres, soit 22% des charges de dette. Le premier semestre 1477, la ville racheta des rentes pour plus de 4'000 livres, soit 54% des dépenses semestrielles; il s'agit du remboursement aux héritiers de Götz Kursener d'un prêt de 2'000 florins (4'000 livres), octroyé vraisemblablement à l'occasion des guerres de Bourgogne.

³⁹² Notamment entre 1418 et 1425 (env. 10'000 livres), entre 1431 et 1441 (env. 5'000 livres), entre 1452 et 1455 (env. 1'300 livres) et entre 1461 et 1483 (env. 20'000 livres).



Le rachat de rentes a lieu lorsque la capacité en argent est meilleure.

12.3 Rentes pour l'achat des terres de Nidau

D'autres rubriques comptables présentent le paiement des intérêts de rentes spécifiques à un objet particulier. Les premières rubriques, consignées dans les registres comptables du début de siècle, concernent l'achat des terres de Nidau (*censes de Nydo^{na}*). La ville et seigneurie de Nidau fut donnée en gage aux Habsbourg par Rodolphe de Kibourg en 1379 et cédée en partie à la ville de Fribourg pour 5'000 florins³⁹³. La seigneurie de Nidau fut remise en gage en 1387, en vertu d'un droit de rachat³⁹⁴.

La ville de Fribourg, qui, pour pouvoir acquérir une partie des terres de la seigneurie de Nidau, avait recouru à des emprunts et à un impôt extraordinaire (1379), versa des intérêts de rentes jusqu'en 1438³⁹⁵. La ville dépensa à ces fins presque 13'000 livres. Au début, ces versements étaient consignés dans trois rubriques annuelles consacrées aux bannières du Bourg, de l'Auge et des Hôpitaux, réunies dès 1409 en un seul chapitre, qui disparut à l'acquittement de la dette. La majorité des créiteurs habitaient au Bourg.

³⁹³ RD IV, 267 et 272. Kathrin UTZ TREMP, *Histoire de Fribourg. La ville de Fribourg au Moyen Âge (XIIIe-XVe siècle)*, Tome 1, Neuchâtel, 2018, p. 97-98.

³⁹⁴ RD V, 287; CASTELLA, *Histoire du canton de Fribourg*, p. 88; DHS: *Nidau (seigneurie, district); Chronique fribourgeoise du dix-septième siècle*, p. 151; BERCHTOLD, *Histoire du Canton de Fribourg*, vol. 1, p. 157-158, 165.

³⁹⁵ Voir l'ordonnance du 25 octobre 1379 (PCL 86) et la liste des contribuables dans AEF, *Législation et variétés*, 5b, fol. 241-268.



Aux versements des rentes pour l'achat des terres de Nidau a été consacrée une rubrique comptable jusqu'en 1438.

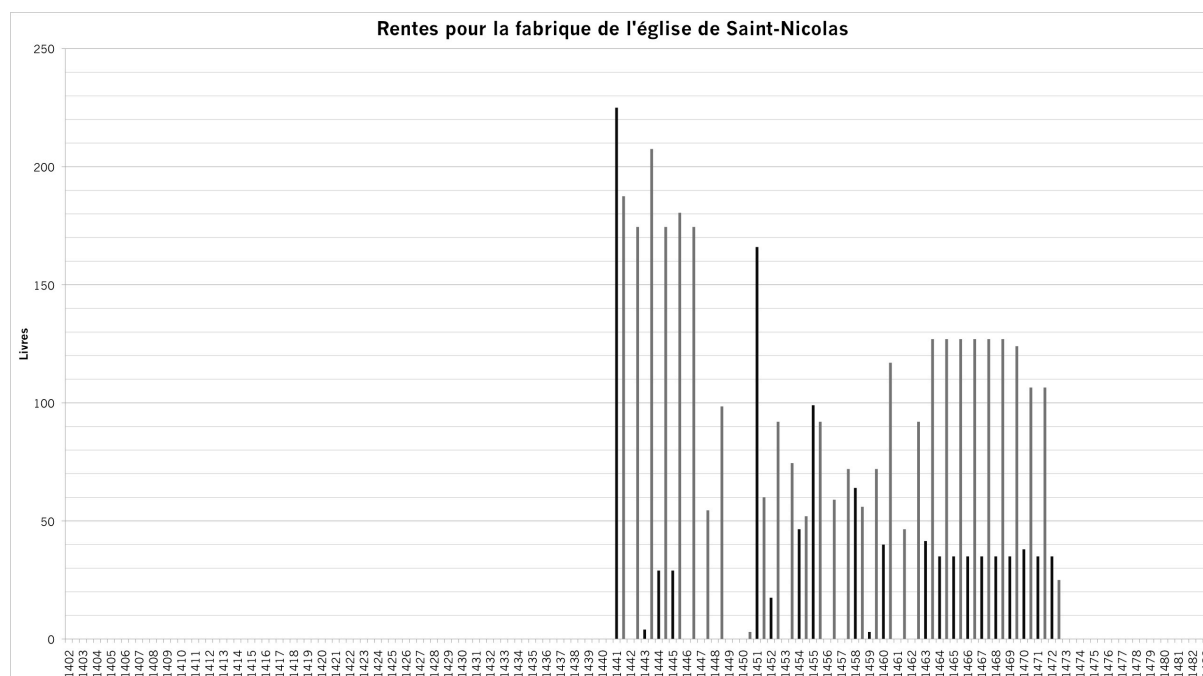
12.4 Rentes pour la fabrique de l'église de Saint-Nicolas

D'autres intérêts de rentes étaient versés aux particuliers ayant prêté de l'argent à la fabrique de l'église de Saint-Nicolas, institution urbaine tenant une comptabilité indépendante, qui gérait les financements des chantiers de l'église³⁹⁶. Les bourgeois de Fribourg participaient à la construction de leur église par de nombreuses donations spontanées où réglementées par les conseils urbains, mais également par des prêts d'argent. En 1440, le gouvernement fribourgeois se chargea vraisemblablement de l'acquittement des intérêts dus par la fabrique, argent qui, par la suite, devait être rendu à la ville: "Laquelle somme ly dicte fabrique doit a la ville *comment* est par escript ou livre deis compte de la ville"³⁹⁷.

³⁹⁶ La ville contribuait activement à la construction de son église en lui facilitant l'approvisionnement de matériel de construction et en lui procurant une partie de l'argent nécessaire.

³⁹⁷ CT 77 (1441/I), p. 125.

Dans les registres comptables fribourgeois, une rubrique est attestée assez régulièrement entre 1441 et 1472 (*censes appart la fabrique*)³⁹⁸. Ces dépenses s'élevaient à une moyenne semestrielle de 68 livres.



12.5 Rentes versées à l'étranger

Le lourd endettement de la ville occasionné par la guerre contre la Savoie força Fribourg à dépendre financièrement de créanciers étrangers, en particulier de riches marchands et bourgeois de Strasbourg, Bâle et Rheinfelden. À ce propos, de nombreuses rubriques attestent plusieurs versements entre 1452 et 1455, et entre 1460 et 1462. L'intérêt de ces rentes était fixe entre 5 et 6%, et la ville versa plus de 15'200 livres en dix ans. L'argent avancé servait à payer les 44'000 florins dus au duc de Savoie, les cens de Jacques de Challant, conseiller du duc Louis et commandant d'un contingent savoyard lors de la guerre de 1448, et d'autres dépenses de la ville³⁹⁹. En compensation d'une partie de ses dettes, entre 1448 et 1454, Fribourg versa aussi plus de 4'600 livres de cens que le duc Louis I^{er} devait à Strasbourg, Bâle et Rheinfelden.

³⁹⁸ Cf. aussi AEF, Affaires de la ville, A 577.

³⁹⁹ Pour les 40'000 florins dus au duc de Savoie, voir aussi la rubrique du livre de dette: "Censes dehues en payement dez XL^M florins de Rin dehuze a monseigneur de Savoe a cause de la pays faite avec luy / Premierement ensi comment devant le temps de la guerre noz noz obligeasmes et fianceasmes pour ledit monseigneur de Savoe eis mains de certaines personnes d'Estrabor, de Bala et d'aultre part cy apres escriptes en la somme de v^c florins de Rin de cense et x^M florins de Rin de principal desquelles somez il noz promist de gardeir de tous damaiges, charges et missions, scelun le contenu des lettres sur ce faittez. Ensi est assavoir que en payement deisdis XL^M florins avons convenu et composé avec sa grace per magniere que dix oravant devons supporter ladite cense ensemble ledit principal

En 1454, des cens furent également versés pour le compte de la ville de Bâle, qui avait emprunté de l'argent pour les Fribourgeois.

De même, en compensation de l'effacement d'une partie de leur dette, les Fribourgeois se chargèrent de payer les cens dus par la ville de Berne pour l'emprunt de 12'100 florins fait pour le compte du duc de Savoie, auquel incombait le versement:

Primo la cense dehue es *persones* cy apres escriptes pour le *principal* de XII^M C *florins* pour lesquels ly ville de Berne est obligié et monseigneur de Savoe en doit garder de damp lez bernois et noz havons promis d'en degraver ledit monseigneur de Savoe⁴⁰⁰.

Et encore, par une reconnaissance de dettes du 18 mai 1449, la ville de Fribourg s'engagea à payer à la ville de Berne 7'000 florins du Rhin, que le duc de Savoie devait à celle-ci pour ses dépenses pendant la guerre. Cette somme, acquittée le 1er avril 1451, fut déduite des 40'000 florins de dette envers la Savoie⁴⁰¹. La ville de Berne accorda un autre prêt de 7'900 florins sur des rentes que celle-ci devait payer:

Aultres censes devoir a supportar per la ville de Fribourg tousiours en payement desditz XL^M *florins* dehuz a monseigneur de Savoye a la cause quel dessus, dehues eis *personnes* cy apres escriptes pour le *principal* de VII^M IX^C *florins* lesquels *censes* ensemble ledit *principal* ly ville de Friborg doit payer et supporter et ha promis d'en garder de damp la ville de Berne, lyquelle envers les *personnes* cy apres escriptez en est obligié⁴⁰².

En 1462, Pierre Faucon, notaire puis secrétaire de la ville, fut chargé par le gouvernement d'administrer l'argent provenant des cens versés au trésor fribourgeois par le duc de Savoie et le comte de Gruyère, et de payer avec ces ressources les intérêts dus à Strasbourg, Bâle, Berne, Soleure et Bienne. Pierre Faucon, recevant un salaire annuel de 15 livres, à sa mort, subvenue en 1470, fut remplacé par son fils Berhard. Une fois par an, un compte contenant ces transactions, affirmé par Jacques Lombard puis par Guillaume Gruyère, était présenté devant les autorités urbaines⁴⁰³. Cette comptabilité, indépendante de celle tenue par le trésorier, fut momentanément interrompue le 27 mars 1477, avec le versement du reste final de 99 livres 11 sous 9 deniers au trésorier Wilhelm de Praroman en présence de l'avoyer Petermann Pavilliard⁴⁰⁴. La même année, deux versements de 947 livres 3 sous 4 deniers et de 901 livres 4 sous, provenant de ces fonds, permirent à la ville de supporter une partie des frais engendrés par les guerres de Bourgogne et de "payer le salpeter *que* la villa achete a Nüremberg et pour supportar aultres charges de la ville"⁴⁰⁵.

dez X^M *florins* sans charge dudit monseigneur de Savoe et en signe de telle composition ly avons rendu ladiite lettre de gardance de damp. Et sont cy apres escriptes les *personnes* esquelles telle cense *et* *principal* se doit" (AEF, Affaires de la ville, A 577).

Cette dette était à payer en versements de 10'000 florins (MEYER, "Correspondance", p. 328-334).

⁴⁰⁰ CT 100 (1452/II), p. 73.

⁴⁰¹ AEF, Affaires de la ville, A 213b.

⁴⁰² AEF, Affaires de la ville, A 577.

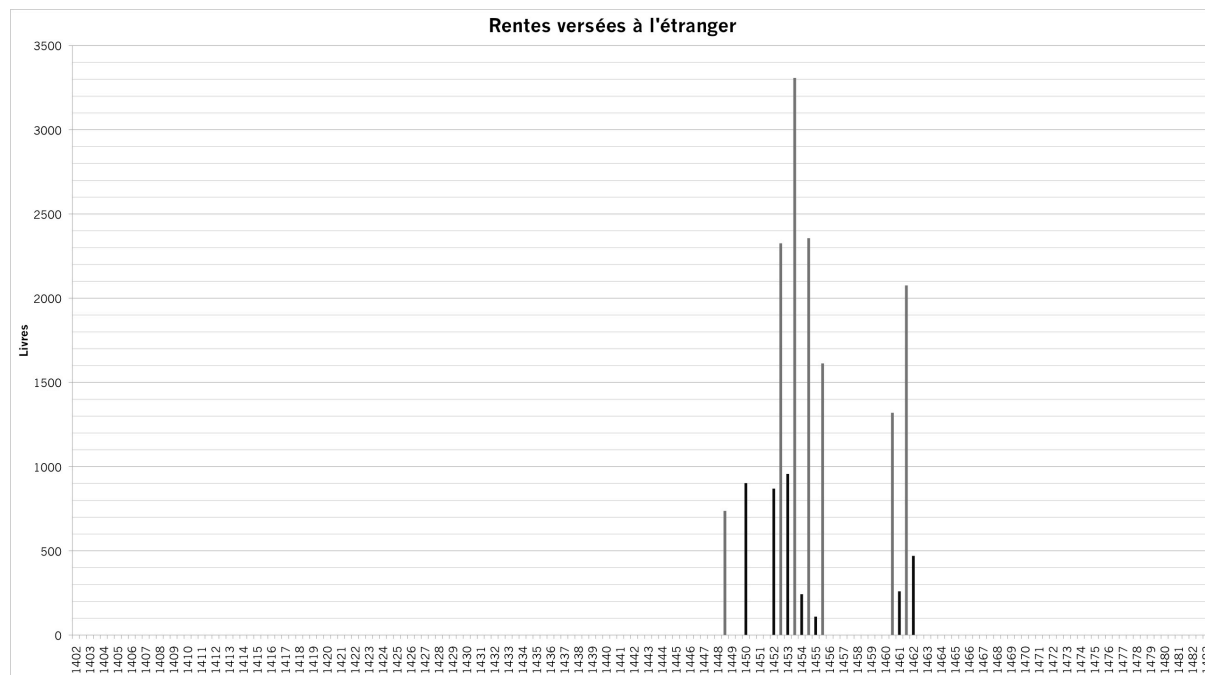
⁴⁰³ AEF, Affaires de la ville, A 564 et ses brouillons A 571-575, C 101, B49.

⁴⁰⁴ AEF, Affaires de la ville, A 564, fol. 102v.

⁴⁰⁵ CT 146 (1475/II), p. 7 et AEF, Affaires de la ville, A 564, fol. 101v; CT 147 (1476/I), p. 6 et AEF, Affaires de la ville, A 564, fol. 102.

Deux registres comptables attestent la continuation de cette comptabilité indépendante par Wilhelm de Praroman au moins jusqu'en 1478⁴⁰⁶.

Vraisemblablement, l'ensemble de ces dettes contractées à l'étranger est à corrélérer à la mise à disposition des réseaux de crédit des marchands impliqués dans l'administration de la comptabilité fribourgeoise⁴⁰⁷.



L'argent versé aux créanciers étrangers après la guerre contre la Savoie, dès 1462 est enregistré dans une comptabilité indépendante (chapitre 7).

⁴⁰⁶ AEF, Affaires de la ville, B 50-52.

⁴⁰⁷ Jean Baptiste SANTAMARIA, "Les comptables au Moyen Âge: parcours collectifs et individuels. Introduction", *Comptabilités* [en ligne], 9 (2017), mis en ligne le 30 janvier 2017, consulté le 28 juin 2019, p. 3-4.

Recettes et dépenses de la comptabilité parallèle de Pierre et Bernhard Faucon

	<i>Recettes</i> ⁴⁰⁸	<i>Dépenses</i>	<i>Bilan global</i>
1462	1'678 fl. 6 s. 1 d. 1 obl.	1'190 fl. 23 s. 6 d.	478 fl. 32 s. 7 d. 1 obl. ⁴⁰⁹
1463	2'028 fl. 20 s.	1'455.5 fl. 6 s. 4 d.	1'043 fl. 8 s. 9 d. 1 obl.
1464	1'245 fl. 25 s.	1'644.5 fl. 11 s. 8 d.	644 fl. 4 s. 7 d. 1 obl.
1465	1'775 fl. 15 s.	1'837 fl. 22 s. 6 d.	581 fl. 32 s. 1 d. 1 obl.
1466	1'503 fl. 19 s. 2 d.	1'438 fl. 22 s. 6 d.	646 fl. 28 s. 9 d. 1 obl.
1467	2'933 fl. 16 s. 8 d. 1 obl.	2'008 fl. 22 s. 6 d.	1'571 fl. 23 s.
1468	4'116 fl. 32 s. 6 d.	1'108 fl. 12 s. 6 d.	3'170 fl. 23 s.
1469	1'614 fl. 23 s. 4 d.	2'324 fl. 29 s. 6 d.	2'460 fl. 16 s. 10 d. (4'305 lbr. 16 s. 10 d.)
1470	7'151 lbr. 8 s. 1 d.	10'084 lbr. 11 d.	1'373 lbr. 4 s.
1471	2'843 lbr. 2 s. 6 d.	3'415 lbr. 12 s. 4 d.	800 lbr. 14 s. 2 d.
1472	2'989 lbr. 5 s. 1 d.	2'363 lbr. 4 s. 6 d.	1'426 lbr. 14 s. 9 d.
1473	3'449 lbr. 10 s.	2'291 lbr. 5 s. 6 d.	2'584 lbr. 19 s. 3 d.
1474	7'631 lbr. 5 s. 10 d.	5'963 lbr. 4 s. 6 d.	4'353 lbr. 7 d.
1475- 1476	1'580 lbr. 3 s. 4 d.	5'833 lbr. 12 s. 2 d.	99 lbr. 11 s. 9 d.

Plus de 52'000 livres de dép.

Rentes versées à l'étranger

	<i>Cens dus par le duc de Savoie</i>	<i>Emprunts au profit de la ville</i>	<i>Cens dus par la ville de Bâle</i>	<i>Cens dus par la ville de Berne</i>	<i>Cens dus par Jacques de Challand</i>
1448/II	Censes appart monseigneur de Savoie – 737 lbr. 10 s.				
1450/I	Censes appart monseigneur de Savoie – 902 lbr. 15 s.				
1452/I	Aultres censes dehues appar monseigneur de Savoie en payement dez XL ^M florins etc. – 679 lbr. 19 s. 10 d.			Censes dehues Estraborg pour lesquels ceulx de Berne sont obbligié etc. – 47 lbr. 5 s.	Censes appar Jaquez de Challand – 142 lbr. 10 s.
1452/II	Aultres censes dehues Estraborg, a Bala et a Rinfelden chisues a la Toutsains, a la Saint Thomas	Censes dehues furs de ville a V per C desquelx ly principal a este recehu ou profit de la ville – 264		Censes dehues Estrabor en payement dez XLIII ^M florins dehus a cause du traictier de la paix	

⁴⁰⁸ Sommes présentées en florins du Rhin puis, dès 1470, en livres lausannoises.

⁴⁰⁹ Bilan global après toute déduction, inclus les 15 livres de salaire pour la tenue du compte.

	appostre l'an LII pour lesquels ly ville est obligié appar monseignour de Savoe etc. et laquel somme noz avons a supporter a cause du traicter de la paix – 40 lbr. 10 s.	lbr. Aultres censes emprontaes a VI per C et dehues Estraborg eis personnes cy appres escriptes – 563 lbr. 7 s. 6 d.	– 907 lbr. 10 s. Aultres censes en payement deisditz XLIIII ^M florins pour lesquels lesditz de Berna sont obligié et noz lez havons promis de garder de damp – 550 lbr. 14 s. 1 d.	
1453/I	Censes dehues Estraborg et Basla en payement de XLIIII ^M florins etc. chisues a la Toutsains et a la Saint Thomas en l'an LII desquelx ly ville est obligié appar monseignour de Savoe – 532 lbr. 10 s. Cellour de Basla et de Rinfelden – 241 lbr. 13 s. 6 d.	Aultres censes chisues dix Pasquez l'an LIII desquelx le principal a esté recehu per la ville – 40 lbr. 6 s.		Cense dehue Estraborg appar Jaquez de Chaland – 142 lbr. 10 s.
1453/II	Aultres censes dehues Estrabourg, Basla et Rinfelden en payement des XI ^M florins chisues a la Toutsains l'an LIII pour lesquels ly ville est obligié – 738 lbr.	Censes furs de la ville a V per C desquelx ly principal a esté recehu au profit de la ville – 529 lbr. 5 s. Aultres censes enprontaez a VI per C et dehues Estraborg es personnes cy appres escriptes, payés per la main de Jacob Ru ^s chi le quel noz en doit envoyer lez receptes – 563 lbr. 8 s.	Aultres censes dehues Estraborg en payement dez XI ^M florins dehus a cause du traictier de la paix pour lesquels nostres comborgois de Berne sont obligés et noz lez avons permis de garder de damp payez per le quel dessus – 592 lbr. 10 s. Aultres censes dehues Estraborg en payement desditz XI ^M florins por lesquels noz comborgois de Berne sont obligié et monseignour lez en garde de damp et noz en devons deschargier ledit monseignour lesquels sont payez per la main susdite excepta Tieringer – 742 lbr. 10 s.	Censes appar Jaques de Chaland payez per Jacob Ru ^s chy – 142 lbr. 10 s.
1454/I		Censes furs de ville a V per C desquelx le principal est receu	Aultres censes dehues furs de ville en payement dez XI ^M florins	

au profit de la ville
– 41 lbr. 16 s. 4 d.

pour lesquels ly
ville de Berne est
obligié et nous lez
en gardons de
damp – 25 lbr. 7 s.

Aultres censes
dehues Estraborg
en payement
desditz XL^M florins
pour lesquels ladite
ville de Berne et
obligee et
monseignieur lez en
doit garder de
damp. Et noz en
devons deschargier
ledit monseignieur
quant il nous
payera – 175 lbr. 6
s.

1454/II	Aultres censes dehues Estraborg, Basla et Rinfelden en payement des XL ^M florins chisues a la Toutsains l'an LIIIJ pour lesquels ly ville est obligié – 756 lbr. 19 s. 4 d.	Censes furs de la ville a V per C desquelx ly principal est receu au profit de la ville – 200 lbr. 12 s. 4 d. Aultres censes emprontaes furs de ville, a VI per C, Estraborg; desquelx ly principal est auxi receu au profit de la ville – 55 lbr.	Aultres censes pour lesquels ly ville de Basle est obligee que furent emprontees pour payer lez censes de l'an LIII a cause du deffault du payement de l'argent que monseignieur de Savoe noz doit – 112 lbr. 10 s.	Aultres censes dehues Estraborg en payement des XL ^M florins a cause du traictier de la paix pour lesquels noz comborgois de Berne sont obligés et nous lez avons promis de garder de damp – 131 lbr. 3 s. 4 d.	Cense appart Jaques de Chaland – 142 lbr. 10 s.
1455/I		Censes a V per C furs de ville desquelx le principal fust receu ou profit de la ville – 41 lbr. 15 s.		Aultres censes dehues Estraborg en payement desditz XL ^M florins pour lesquels noz comborgois de Berne sont obligez et monseignieur de Savoe lez en garde de damp et nous en devons deschargier ledit monseignieur quant il noz payera – 958 lbr. 1 s. 8 d.	Censes furs de ville en payement dez XL ^M florins de la somme dez VII ^M et IX ^C florins de principal por lesquels ly ville de Berne est obligee et noz lez en gardons de damp – 67 lbr. 16 s.
1455/II		Censes furs de villa a V per C		Censes dehues Estraborg a V per	

	<p>desquels le principal fust receu a <i>profit</i> de la ville – 293 lbr. 8 s. 4 d.</p> <p>Censes a VI per C empruntees furs de ville desquelx le principal fust recehu a <i>profit</i> de la ville – 566 lbr. 16 s. 6 d.</p>	<p>C en payement deis XI^M florins pour lesquelx ly ville de Berne est obligee et nous les avons <i>permis</i> de gardé de damp – 752 lbr. 7 s. 6 d.</p>
1460/II	<p>Censes dehues a Bale, Estrabourg et aultre part furs de la ville, chisue dix la exaltacion <i>Sainte</i> Croix jusque a la <i>Saint</i> Thomas appostre l'an mil CCCC LX. Et <i>premierement</i> a Estrabourg – 1320 lbr.</p>	
1461/I	<p>Censes et pensions dehues tant Estrabourg <i>comme</i> a Bala et aultre part, chesues a Pasques l'an LXI – 259 lbr. 17 s. 6 d.</p>	
1461/II	<p>Censes furs de villa – 2'075 lbr. 17 s. 6 d.</p>	
1462/I	<p>Censes furs de villa – 470 lbr. 7 s. 6 d.</p>	

12.6 Remboursement de prêts

Le gouvernement fribourgeois, pour financer les charges engendrées par la guerre contre la Savoie, s'appuya aussi sur des prêts à court terme: à ce propos, entre 1448 et 1454, la ville remboursa plus de 32'000 livres (soit 27% des dépenses globales) en contractant d'autres dettes, cette fois-ci sous forme d'emprunts à long terme. Ces frais furent consignés dans plusieurs rubriques, dont certaines, originées par des emprunts forcés organisés dans la ville, présentent l'argent versé dans les quatre bannières. Les sommes obtenues servirent à payer les montants dus au duc Sigismond de Habsbourg et à son créancier Markwart VII de Baldegg⁴¹⁰, au duc Louis et aux banquiers de Genève pour le remboursement de 10'000 florins avancés par ces derniers⁴¹¹. Cette dernière obligation fut certainement celle qui occasionna le plus de sacrifices.

Afin de payer cette dette et bien d'autres, au mois de décembre 1449, les conseils de la ville organisèrent la levée d'une taille sur les biens, fixée à 2%, puis portée à 4% (c'est-à-dire 2% à payer avant la mi-Carême 1450 et la somme restante avant la Saint-Jean de la même année)⁴¹². Les ordonnances qui réglaient cette levée furent révoquées par un nouvel arrêté approuvé le 20 septembre 1450, qui substitua la taille par un prêt forcé oscillant entre 2 et 100 florins par créancier, suivant ses possibilités; l'argent qui avait déjà été acquitté lors de la taille précédente était pris en compte⁴¹³. A cet emprunt, remboursable dans les trois ans, s'ajoutait le versement d'une contribution hebdomadaire d'une somme allant de 3 à 12 deniers⁴¹⁴.

Le 18 avril 1451, le gouvernement de la ville décréta la fin du premier emprunt et le lancement d'un deuxième, oscillant entre 10 et 300 florins par créancier, suivant la répartition précédente⁴¹⁵. Le même jour, "l'argent de la semaine" fut remplacé par une taxe sur la viande, à cause du grand nombre de gens qui avaient décidé de quitter la ville pour éviter ce prélèvement trop astreignant⁴¹⁶. Une nouvelle taille sur la fortune fut ordonnée le 14 juillet 1451⁴¹⁷.

Les remboursements du deuxième emprunt forcé sont contenus dans une rubrique spécifique attestée dans les comptes du deuxième semestre 1451 et du premier semestre 1452. Dans les exercices suivants on les retrouve réunis à d'autres chapitres.

⁴¹⁰ Cf. DHS: *von Baldegg*; la ville releva, pour la somme de 680 florins, des crédits contractés par Markwart de Baldegg envers des Fribourgeois.

⁴¹¹ Argent faisant partie de la dette de 44'000 florins envers la Savoie. Cf. AEF, Affaires de la ville, A 577.

⁴¹² PCL 582-587, 590. Voir aussi les comptes de la taxe à quatre pour cent rendus le 9 décembre 1450 (AEF, Livres rouges 2, fol. 145v).

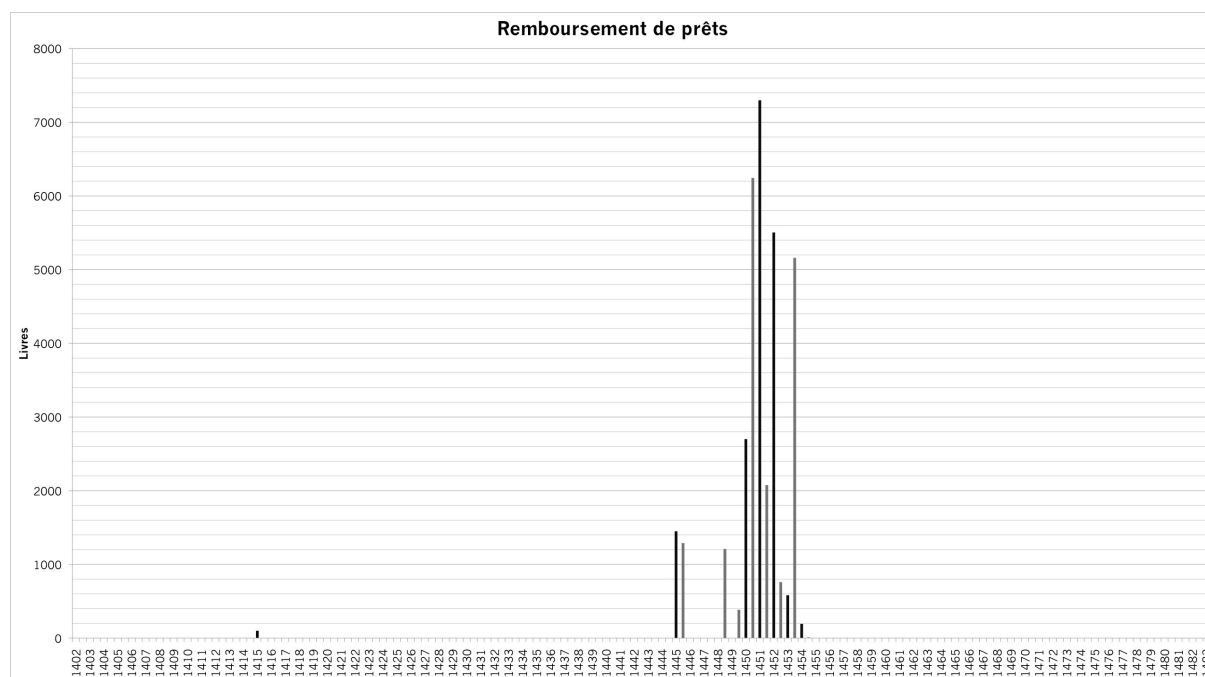
⁴¹³ Le compte du premier semestre 1450 atteste des remboursements de sommes allant de 2 à 30 florins (CT 95 (1450/I), p. 77-90. 30 florins furent versés par Willy de Praroman et Wilhelm Velga).

⁴¹⁴ PCL 592, 593, 596, 597, 598, 600.

⁴¹⁵ PCL 602, 607, 613. Voir aussi les registres contenant les contribuables des deux emprunts: AEF, Affaires de la ville, A 557 et 558, C 91-95.

⁴¹⁶ PCL 603. Les impôts sur le vin, le blé et la viande furent révoqués le 12 juin 1452, suite à la remise des 44'000 florins de dette, accordée après la soumission de Fribourg à la Savoie.

⁴¹⁷ PCL 604.



Les prêts à court terme pour financer les charges engendrées par la guerre contre la Savoie sont remboursés en contractant d'autres dettes, cette fois-ci sous forme d'emprunts à long terme.

Remboursements de prêts

	<i>Remboursements de prêts</i>	<i>Remboursements des créiteurs de Markwart de Baldegg</i>	<i>Remboursements de prêts contractés lors de la visite du duc Albert d'Autriche (1449)</i>	<i>Remboursements de prêts contractés à Genève</i>	<i>Remboursements de prêts contractés pour payer les 10'000 florins dñs au duc de Savoie</i>
1402/II	Payement principal – 403 lbr. 14 s.				
1403/II	Payement principal – 486 lbr. 9 s. 6 d.				
1406/II	Payement principal – 136 lbr.				
1407/I	Payement principal – 477 lbr. 4 s.				
1409/I	Payement principaux – 130 lbr. ⁴¹⁸				
1409/II	Payement principaux deis censés de Nydo ^{wa} – 30 lbs.				
1415/I	Mission por paiement de prest – 100 lbs.				
1445/I	Delivrance et payement fait a cellour qui havoent prestey a laz ville, etc. – 1'450 lbs.				
1445/II	Delivrances faites a cellour qui havoent prestey a la ville. De que compte fust rendu a la Sain Jehan passee – 1'289 lbs.				
1448/II	Delivrances a cellour qui avoent presté a la ville – 1'209 lbs. 10 s.				
1449/II			Delivrance a la grace de nostre tresredouptés seignieur monseignieur le duc Albrecht por la reddicion dez VII ^c florins que sa grace avoit prestey a la ville en une grand necessité – 383 lbs. 7 s. 6 d.		

⁴¹⁸ Ces premières rubriques, attestées entre 1402 et 1409, présentent encore indistinctement les remboursements de prêts à court terme et de cens.

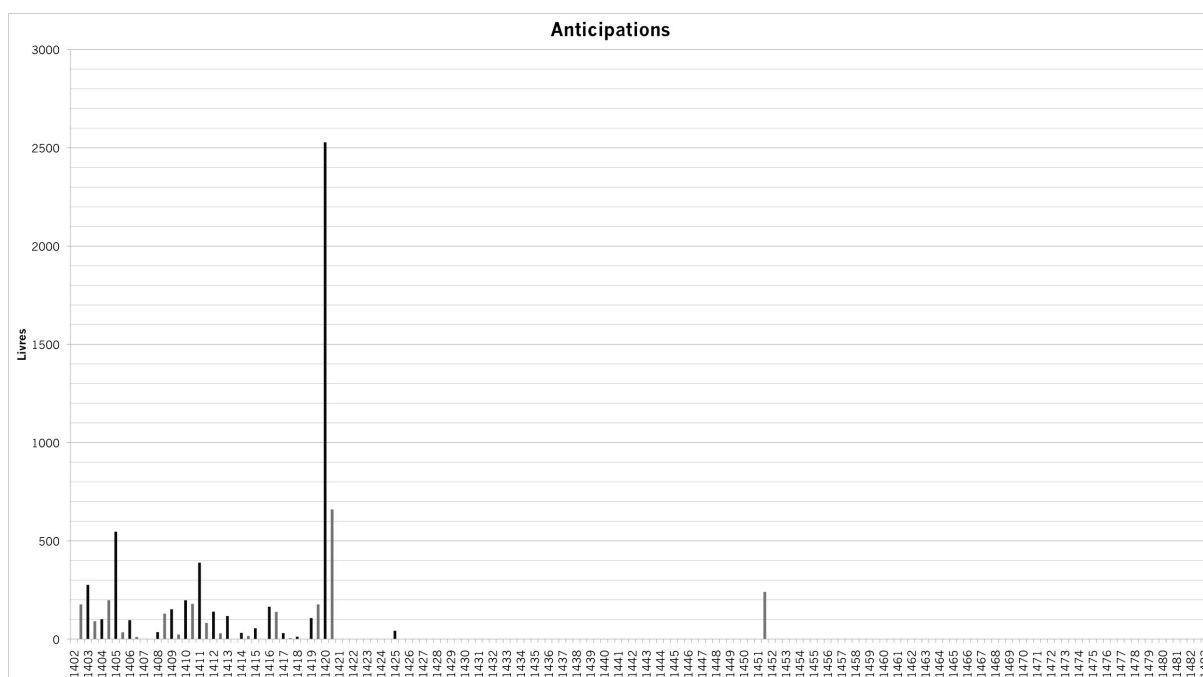
1450/I	<p>Delivrances a cellour qui avoent prestey a la ville. Primo en la bandery dou Borg – 426 lbr. 7 s. 6 d.</p> <p>En la bandery deis Hospitalz – 375 lbr. 10 s.</p> <p>En la bandery de la Novaville – 213 lbr.</p> <p>En l'Ogi – 136 lbr. 10 s.</p>	<p>Delivrance a cause de la reddicion dez VII^c florin lesquelx nostre tresredoupté seigniour le duc Albrecht avoit prestey a la ville – 1'548 lbr. 6 s. 4 d.</p>	<p>Delivrance a cellour qui avoyent presté a la ville a Geneve en une necessité sus la fery de la Sain Pierre entrant ost – 78 lbr.</p>	<p>Delivrance a cause dez X^m florins dehuz a monseigniour de Savoe – 4'968 lbr. 6 s. 6 d.</p>	
1450/II	<p>Delivrance et reddicion eis personnes cy appres escriptes en payement dez VI^c III^{xx} florins que nous avons recehuz sus la fery de la Toutsains du factour de monseigniour Marquart de Baldeck⁴¹⁹ – 478 lbr. 16 s. 6 d.</p>	<p>Delivrance et reddicion faite a cellour qui avoient presté a la ville quant monseigniour sey fust. Ou Bourg – 235 lbr. 10 s.</p> <p>En l'Ogi – 154 lbr. 10 s.</p> <p>En la Nouvavilla – 231 lbr.</p> <p>Eis Hospitalz – 97 lbr. 10 s.</p>	<p>Delivrance a cellour qui avoyent presté a la ville a Geneve en une necessité sus la fery de la Sain Pierre entrant ost – 78 lbr.</p>	<p>Delivrance a cause dez X^m florins dehuz a monseigniour de Savoe – 4'968 lbr. 6 s. 6 d.</p>	
1451/I	<p>Delivrance et reddicion eis personnes cy appres escriptes en payement dez VI^c III^{xx} florins que nous avons recehu sus la fery de la Toutsains du factour de monseigniour Marquart de Baldeck – 371 lbr. 10 s. 11 d.</p>	<p>Delivrance et reddicion a cellour qui avoent presté a la ville quant monseigniour sey fust. Ou Bourg – 169 lbr. 10 s.</p> <p>En l'Ogy – 88 lbr. 10 s.</p> <p>En la Nouvavilla – 33 lbr.</p> <p>Eis Hospital – 54 lbr.</p>	<p>Delivrance a cellour qui avoent presté a la ville a Geneve en une necessité sus la fery de la Saint Pierre entrant ost – 52 lbr. 10 s.</p>	<p>Delivrance a cause dez X^m florins dehu a monseigniour de Savoe, etc. – 6'529 lbr. 5 s. 3 d.</p>	
1451/II	<p>Delivrance et reddicion faite a cellour qui avoent presté a la ville ou second prest qui se fist a Pasque l'an LI. Ou Bourg – 299 lbr. 3 d.</p>	<p>Delivrance et reddicion eis personnes cy appres escriptes en payement dez VI^c III^{xx} florins que noz avons recehus sus la fery de la</p>	<p>Delivrance et reddicion faite a cellour qui avoent prestey a la ville quant monseigniour sey fust. Ou Bourg – 15 lbr.</p>	<p>Delivrance et reddicion a cellour qui avoent prestey a la ville a Geneve pour payer Jacob Ru^tschi – 6 lbr.</p>	<p>Delivrance a cause dez X^m florins dehu a monseigniour de Savoe – 1'246 lbr. 1 s. 1 d.</p>

⁴¹⁹ Voir aussi CT 96 (1450/II), p. 15: "Item hay recehu du vaulet de monseigniour Markuart de Baldeck appart le mareschaul que il devoit a certaines personnes de la ville lesquelx sont perescrites en ung lievro sus cen confait hay ensi recehu VI^c III^{xx} florins valent – 1'020 lbr."

	En l'Ogy – 105 lbr.	Toussains l'an L. du factour de monseignour	En l'Ogy – 60 s.		
	En la Nouvavilla – 93 lbr. 11 s. 6 d.	Markuart de Baldeck – 38 lbr. 18 s. 4 d.	En la Nouvavilla – 30 s.		
	Eis Hospitaulx – 262 lbr. 8 s.		Eis Hospitaulx – 6 lbr.		
1452/I	Delivrance et reddicion faite a cellour qui avoent prestey a la ville ou second prest qui se fist a Pasque l'an LI. Ou Borg – <i>1'128 lbr. 13 s.</i>	Delivrance a cause de monseignour Marquart de Baldeck – <i>105 lbr.</i> <i>17 s. 7 d.</i>	Delivrances eis quatre banderez a cellour qui prestarent quant monseignour sey fust – <i>40 lbr. 10 s.</i>	Reddicion faite a cellour qui avoent presté a Geneve pour payer Jacob Ru ^t schi – <i>6 lbr.</i>	Delivrance a cause dez X ^M florins dehuz a monseigneur de Savoe – <i>2'032 lbr.</i> <i>19 s. 1 d.</i>
	En l'Ogy – <i>359 lbr.</i> <i>14 s. 2 d.</i>				
	En la Nouvavilla – <i>237 lbr. 4 s. 6 d.</i>				
	Eis Hospitauls – <i>327 lbr. 1 s. 5 d.</i>				
	Delivrance et reddicion faite a cellour esquelx ly ville devoit – <i>1'268</i> <i>lbr. 6 s. 10 d.</i>				
1452/II	Delivrance et payement fait a cellour esquelx ly ville devoit – 760 lbr. 11 d.				
1453/I	Delivrance et payement fait a cellour esquelz ly ville devoit – 582 lbr. 3 s. 3 d.				
1453/II	Delivrance et payement fait a ceulx esquelx ly ville devoit – 375 lbr. 7 s. 3 d.			Delivrance faite en payement dez X ^M florins que l'on devoit a Francé Saxet et a Pirutz appar monseignour de Savoe – 4'785 lbr.	
1454/I	Delivrance et payement fait a ceulx esquelx ly ville devoit – 192 lbr. 17 s. 3 d.				
1454/II	Delivrance et payement fait a celleurs esquelx ly ville devoit – 10 lbr. 10 s.				

12.7 Anticipations

Les anticipations de salaires et les prêts aux artisans, ouvriers et officiers de la ville (*prest sus bon compte*) étaient notés dans une rubrique semestrielle, qui fit partie, jusqu'en 1420, des dépenses comptables et qui comportait des frais moyens de 217 livres, soit 6% des charges globales. Successivement, ces postes furent réunis à la fin des *estallons* et ne furent plus comptabilisés dans les sommes finales des exercices semestriels⁴²⁰. L'argent avancé par la ville était remboursé au bout de quelques mois ou bien déduit de la rétribution suivante. La qualification *sus bon compte* indique qu'il s'agirait de prêts sans intérêts.



Dès 1420 les prêts sans intérêts et les anticipations de salaires ne sont plus comptabilisés dans les sommes finales des exercices semestriels.

⁴²⁰ Sauf au premier semestre 1425 et au deuxième semestre 1427, lorsque, dans les *affirmés*, fut encore prévue une rubrique pour les dépenses *sus bon compte*.

13 Recettes

Bien que notre étude porte essentiellement sur les dépenses urbaines de Fribourg au XVe siècle, nous ne pouvons pas omettre une présentation, même sommaire, des ressources financières de la ville. Celles-ci occupent les premières pages des registres comptables fribourgeois (entre 2 et 10 feuilles) sans être réparties dans des rubriques, mais elles respectent un certain ordre. En première position, on trouve les recettes fixes, suivies, en seconde position, par les recettes extraordinaires, qui servaient de régulateurs du budget urbain.

Parmi les recettes constantes, on trouve essentiellement des impôts indirects, des amendes et des droits supplémentaires, tels que le droit des pesées, le droit pour la marque des draps, le droit pour la corde pour encaver le vin, ou le droit des sceaux apposés aux actes notariaux. Les recettes non récurrentes provenaient de prêts et d'impositions extraordinaires, ainsi que de la vente de biens de la ville, tels que des matériels divers, des ustensiles, ou des denrées alimentaires accumulées en prévision d'une pénurie ou pour les banquets organisés lors des visites princières et qui n'étaient pas consommées⁴²¹.

13.1 Impôt sur le vin

Au XVe siècle, les principaux revenus de la ville étaient assurés par un impôt indirect: la taxe sur le vin (*unguelt* ou *ohmgeld*), acquittée également par les bourgeois dispensés des vendes. Cette taxe était payée pour tout vin vendu sur le territoire fribourgeois et y était soumis aussi le vin transitant par la ville et seigneurie de Fribourg, s'il y demeurait au moins un jour et une nuit⁴²². Le 12 novembre 1414, pour la vente de chaque chevalée (*chevala*) on payait 8 sous et une nouvelle taxe de 4 sous fut appliquée au vin acheté pour être exporté⁴²³. Le 14 mai 1438, l'*ohmgeld* fut augmentée à 16 sous pour faire face aux dettes de la ville⁴²⁴. La même somme devait être acquittée également par les villageois: la moitié de cet argent allait à leurs seigneurs et l'autre moitié à la ville. Si les paysans étaient en franc alleu, ils payent la somme entière à la ville. En 1421, les moines d'Hauterive furent exonérés de cette taxe pour le vin qu'ils consommaient dans leur maison à Fribourg⁴²⁵. Dès 1439, les chapelains de Saint-Nicolas et de Notre-Dame furent

⁴²¹ Cf. CT 76 (1440/II), p. 15-16, quand on vendit de l'aveine et plusieurs sortes de poissons avec un gain total de plus de 50 livres.

⁴²² PCL 30.

⁴²³ PCL 251. Les combourgeois de Berne furent exemptés du paiement de cette taxe d'exportation.

⁴²⁴ PCL 463.

⁴²⁵ PCL 375.

aussi exemptés du paiement de l'*ohmgeld* pour des quantités jusqu'à trois chevalées⁴²⁶. Vraisemblablement en conséquence de cette ordonnance, nombreux curés de la seigneurie de Fribourg se refusèrent de payer l'impôt sur le vin et la ville dut légiférer pour normaliser la situation⁴²⁷.

Le 17 juillet 1454, pour lutter contre les dettes croissantes, les conseils de la ville ordonnèrent la perception de l'impôt sur le vin sur tout le territoire de Fribourg. À cet effet fut institué un receveur de l'*ohmgeld* "desus le pays", qui avait été déjà actif entre 1440 et 1447, et qui est attesté jusqu'en 1478⁴²⁸.

Les receveurs de l'*ohmgeld* (*ungueltarre*) rendaient leurs comptes au moins une fois par mois. Ils étaient assistés par plusieurs percepteurs chargés d'encaisser l'argent et de le verser aux receveurs de trois jours en trois jours⁴²⁹. Dans les *estallons* de la comptabilité fribourgeoise on retrouve le détail des divers versements, alors que l'*afformé* présente uniquement le bilan final. Au XVe siècle, les revenus de cet impôt indirect représentèrent en moyenne 57% de recettes semestrielles (cette proportion pouvant osciller entre 1.5% du premier semestre 1482 et 89.5% du premier semestre 1460).

L'importance de cette entrée pour la ville est attestée également par une ordonnance du 5 mars 1443, qui décréta que le paiement de l'*ohmgeld* et des cens à la ville devait passer avant le paiement de toute autre dette⁴³⁰.

Receveurs de l'ohmgeld

<i>Ville</i>	<i>Campagne</i>
Nycol Chenens (1392-1414) ⁴³¹	
Pierre Cudrefin (1414-1416)	
Nycol Chenens (1416-1417)	
Pierre Bugniet (1417-1419)	
Jean Aigroz (1420-1422)	
Jean d'Avrie (1422-1425)	
Nicod Bugniet (1425-1428)	
Jacob de Praroman (1428-1431)	
Petermann Verwer (1431-1434)	
Jean Chastel (1434-1437)	
Hensli Verwer (1437-1440)	
Pierre de Faucigny (1440-1443)	Pierre Goltzsch (1440)
Jean Favre (1443-1446)	Cuono de Lanthon (1440-1442)
Heintzman de Garmiswil (1446-1447)	Jean Peider (1442-1443)

⁴²⁶ PCL 481.

⁴²⁷ PCL 517. Finalement la question se résolut par l'engagement de divers ecclésiastiques de la seigneurie de Fribourg de payer l'*ohmgeld* (AEF, Législation et variétés 5b, fol. 282 (n. 756, 19 février 1443)).

⁴²⁸ PCL 618. Cette nouvelle imposition ne fut pas acceptée sans oppositions: cf. CT 104bis (1454/II), p. 173-174 et (CT 105 (1455/I), p. 89-90.

⁴²⁹ AEF, Affaires de la ville, A 322 (Livre des serments 2), p. 36.

⁴³⁰ PCL 528.

⁴³¹ Une ordonnance du 26 juin 1411 arrêta que le livre contenant les débiteurs qui devaient verser l'impôt sur le vin à Nycol Chenens devait être considéré authentique (PCL 198).

Jean Favre (1447-1450)	Pierre Goltzsch (1443-1447)
Richard Loschard (1450-1453)	
Jean Favre (1453-1455)	
Jacob Bugniet (1455-1458)	Peter Rono (1455-1458)
Wilhelm de Praroman (1458-1461)	Yanni d'Avrie (1458-1461)
Jean de Peris (1461-1464)	Peter Rono (1461-1464)
Heintzman de Praroman (1464-1467)	Marmet Grand (1464-1465)
Jean Strowsack (1467-1470)	Peter Rono (1465-1468)
Jacob Arsent (1470-1473)	Jean Hirser (1468-1471)
Jean Mussillier (1473-1476)	Guillaume de Villie dit Castrod (1471-1474)
Jerkly de Garmanswil (1476-1477)	Benedikt von Arx (1475-1478)
Jean Hirser (1477-1478)	
Jacob Arsent (1478-1479)	
Niclaus Helbling (1479-1480)	
Benedikt von Arx (1480-1481)	
Loy de Senevey (1481-1482)	
Jacob Favre (1483)	

13.2 Droit des pesées

Le maître du poids était chargé de peser la laine et d'autres denrées avec les poids officiels de la ville – en fer, avec la marque de Fribourg – et de percevoir le droit des pesées⁴³². Il devait aussi contrôler la qualité de la laine qui provenait de l'extérieur avec les contrôleurs (*regardiours*) de la laine⁴³³. Il était assisté d'un clerc (*cler dou poix*), chargé de la rédaction d'un livre contenant toutes les transactions⁴³⁴.

13.3 Vendes et impôts sur le sel

Les vendes étaient des taxes sur les denrées perçues par le maître vendeur et ses valets, ainsi que par le maître de la halle et le maître du poids, qui, une fois par mois, consignaient l'argent récolté au maître vendeur⁴³⁵. Ce dernier était également chargé de la perception de la taxe sur les juifs⁴³⁶. Des impôts indirects étaient également prélevés sur le sel importé dans la ville (*trebuz de la saul*) et, au début du XVe siècle, les comptes attestent aussi une taxe sur le poisson, probablement vouée à garantir la fraîcheur de la marchandise⁴³⁷.

13.4 Amendes

Le bourgmestre, chargé de la perception des amendes (*enons*), présentait ses comptes deux fois par an, en même temps que le trésorier, auquel il consignait l'argent récolté⁴³⁸. Les amendes

⁴³² PCL 8, 127 et 141.

⁴³³ PCL 248.

⁴³⁴ AEF, Affaires de la ville, A 139 (Livre des serments 1), p. 30 e p. 56-57.

⁴³⁵ PCL 554.

⁴³⁶ AEF, Affaires de la ville, A 139 (Livre des serments 1), p. 30.

⁴³⁷ Cf. PCL 20, 364.

⁴³⁸ PCL 36.

étaient partagées équitablement entre le seigneur, la ville et le bourgmestre⁴³⁹; celles ayant dépassé un an étaient prescrites⁴⁴⁰.

13.5 Corde

Les cordiers ou mesureurs étaient des fonctionnaires chargés de doser et d'encaver le vin qui avait été correctement taxé, dans les maisons. Pour ces prestations, ils prélevaient une taxe sur chaque chevalée encavée⁴⁴¹.

13.6 Sceaux des lettres

Les actes produits par les notaires jurées de la ville, pour être validés, devaient porter le sceau aux armes de Fribourg, soumis à une imposition perçue par le taxateur des lettres (*taxiour sus les lettres* ou *seiliour des lettres*). Trois conseillers vérifiaient la correcte application de cette taxe⁴⁴².

13.7 Droit pour la marque des draps et contrôleurs des tissus

Les scelleurs des draps (*seiliours des draps*) étaient chargés de vérifier la qualité des draps de laine produits à Fribourg et de les marquer avec le sceau de la ville. Ils étaient six: deux à l'Auge, deux à la Neuville et deux aux Hôpitaux. Ils recevaient entre deux et quatre deniers par drap scellé, suivant sa dimension. La moitié de ces gains allait à la ville et l'autre moitié restait aux officiers, qui, en effet, ne recevaient pas de salaire fixe. La ville leurs fournissait le plomb pour les sceaux et le marteau⁴⁴³.

Le 12 octobre 1423, les conseils de la ville ordonnèrent la façon de trois barres pour suspendre les étoffes (*perches*) (une aux Hôpitaux, une aux "Publo" (à la Neuveville) et une à l'Auge) pour contrôler la dimension et la qualité des draps tissus avant de les fouler. Des contrôleurs (*regardiour en la perche*) étaient chargés de marquer les bons tissus avec de la cire. Pour 13 aunes de drap ils prélevaient une taxe de un denier, une moitié pour eux et l'autre pour la ville. Chaque perche était contrôlée par deux contrôleurs, qui étaient des maîtres tisserands (*maistre tissot*)⁴⁴⁴.

13.8 Cens

Les percepteurs des cens recueillaient les rentes provenant de l'accensement de biens de la ville, tels que maisons, moulins, jardins, terrains, droits sur l'eau, etc., ainsi que de la location des

⁴³⁹ PCL 92b.

⁴⁴⁰ PCL 43.

⁴⁴¹ AEF, Affaires de la ville, A 322 (Livre des serments 2), p. 37; PCL 333. Le chanoine Fontaine écrit: "Encaveur, soit dépositaire de la grosse corde que la ville fournissait pour encaver le vin et semblables besoins" (AEF, Rh 1, 1402 (CT 1)).

⁴⁴² PCL 9, 125.

⁴⁴³ PCL 212-218.

⁴⁴⁴ PCL 297, 320.

bancs installés dans la halle et dans l'abattoir⁴⁴⁵. Ils étaient également chargés de la perception des droits de bourgeoisie foraine⁴⁴⁶.

13.9 Autres recettes régulières ou périodiques

Droit de bourgeoisie. En 1416, les bourgeois forains de Fribourg devaient acquitter 10 sous de cens annuel ou, s'ils désiraient renoncer à la bourgeoisie, 60 sous⁴⁴⁷. L'abbaye d'Hauterive versait, chaque année, 100 sous. Les nouveaux bourgeois, en 1443, versaient 22 sous⁴⁴⁸.

Taxe pour la garde de la ville. Pendant les années 1430, les bannerets devaient recueillir quatre fois par année l'argent pour le financement des services de guet, 12 deniers de chacun à chaque fois⁴⁴⁹.

Change de monnaie. En 1420, la ville avait à son service deux changeurs des monnaies dont les profits allaient à la ville⁴⁵⁰. De même, lors de la frappe de nouvelles pièces par la ville, les bénéfices étaient versés dans le trésor public par l'inspecteur de la monnaie⁴⁵¹.

13.10 Recettes extraordinaires

Parmi les recettes extraordinaires on trouve essentiellement des impôts directs et des emprunts (cens et emprunts à court terme), ainsi que, moins fréquemment, des tailles indirectes temporaires. Ces revenus servaient à régler les entrées de la ville, afin de couvrir des dépenses importantes, occasionnelles ou inattendues.

Par exemple, en 1411, pour soutenir les charges des travaux de fortification et d'autres dépenses, les conseils de la ville simplifièrent les procédures pour l'emprunt d'argent⁴⁵². Semblablement, le 25 novembre 1432, les conseils de la ville ordonnèrent la création d'un impôt à percevoir sur les draps, pour financer les travaux d'amélioration de la halle à Genève⁴⁵³.

Au XVe siècle, de véritables tailles sur la fortune furent organisées en 1445, en 1449 (puis transformée en un emprunt forcé) et en 1478.

L'impôt général sur la fortune de 1445, fut levé le 14 octobre, pour faire face aux frais de fortification et à l'achat de matériel de guerre⁴⁵⁴.

Après la guerre contre Berne et la Savoie, au mois de décembre 1449, la levée d'une nouvelle taille sur les biens (fixée à 2%) fut décrétée par le capitaine Tüiring de Hallwyl, l'avoyer Dietrich de Monstreul et les conseils de la ville. Cet argent devait servir à payer un versement de 10'000 florins⁴⁵⁵ dus au duc de Savoie⁴⁵⁶, ainsi que à "payer lez VII^c florins que nostre tresredupté seignieur le

⁴⁴⁵ Voir les livres de cens AEF, Affaires de la ville, A 579, 555, 552 et cf. aussi AEF, CT 159a I, II.

⁴⁴⁶ PCL 271; cf. AEF, Affaires de la ville, A 554, pour les droits acquittés en 1418.

⁴⁴⁷ PCL 271.

⁴⁴⁸ PCL 542.

⁴⁴⁹ PCL 395.

⁴⁵⁰ PCL 233-235.

⁴⁵¹ MORARD, "Essai d'une histoire monétaire du canton de Fribourg", p. 51.

⁴⁵² PCL 194.

⁴⁵³ PCL 394; CT 62 (1433/II), p. 11-15; CT 63 (1434/I), p. 8; CT 64 (1434/II), p. 14.

⁴⁵⁴ AEF, Affaires de la ville, A 576a et 576b; BUOMBERGER, *Bevölkerungs- und Vermögensstatistik*.

⁴⁵⁵ "X^m florins de Rin de la reste dez XI^m florins de Rin" (PCL 592). L'argent avait été avancé par les banquiers de Genève.

duc Albrecht noz prestast pour payer lez censes d'Estrasborg que noz devons appart monseigneur de Savoie, pour lesquelx cellour de Berna et de Salo^r sont fiancez"⁴⁵⁷.

Le 9 janvier 1450 il fut décrété d'augmenter la taille à raison de 4%, car l'argent dû au duc devait être acquitté à la fête de Pâques⁴⁵⁸. Le 19 septembre 1450, la taxe fut révoquée et à sa place la ville imposa un prêt forcé (entre 2 et 100 florins par contribuable, citoyen ou paysan, selon sa possibilité). Ceux qui avaient déjà payé leur part de la taille sur la fortune pouvaient déduire la somme versée de leur contribution au prêt. Les Fribourgeois ayant quitté le pays dès le début la guerre étaient eux aussi astreints à participer au paiement des dettes de la ville⁴⁵⁹. Le 18 avril 1451, la ville, toujours fortement endettée – entre autres avec les banquiers de Genève, les bourgeois de Strasbourg, de Bâle et de Soleure – et au risque d'être excommuniée, décida de demander un second prêt (entre 10 et 300 florins par contribuable)⁴⁶⁰. Le même jour, ce qu'on appelait "l'argent de la semaine", mal perçu par le peuple, fut substitué par une taxe sur la viande⁴⁶¹ et, le 14 juillet, les conseils de la ville établirent un impôt sur le blé à moudre et la perception d'une taille sur la fortune des gens de la ville et de la campagne (2%)⁴⁶².

Le 12 juin 1452, après avoir prêté serment au duc Louis I^{er} et suite à la promesse de restitution des 44'000 florins versés à la Savoie, les impôts extraordinaires sur le vin, le blé et la viande furent révoqués⁴⁶³.

Receveurs de l'impôt sur la viande et sur le blé

<i>Viande</i>	<i>Blé</i>
Remont Rogier (1451-1452)	Nicod Bugniet (1451) Ru ^o ff Borgois (1451-1452)

⁴⁵⁶ PCL 582-585; SCHULZE, "Landesfürst und Stadt"; CT 95bis (1450/I), p. 13-17; CT 96 (1450/II), p. 4, 9-10, et suivants.

⁴⁵⁷ CT 95bis (1450/I), p. 13.

⁴⁵⁸ PCL 586. Cf. aussi PCL 587, 590; et cf. AEF, Livres rouges, 2, fol. 145v, pour les comptes de la taille rendus le 9 décembre 1450.

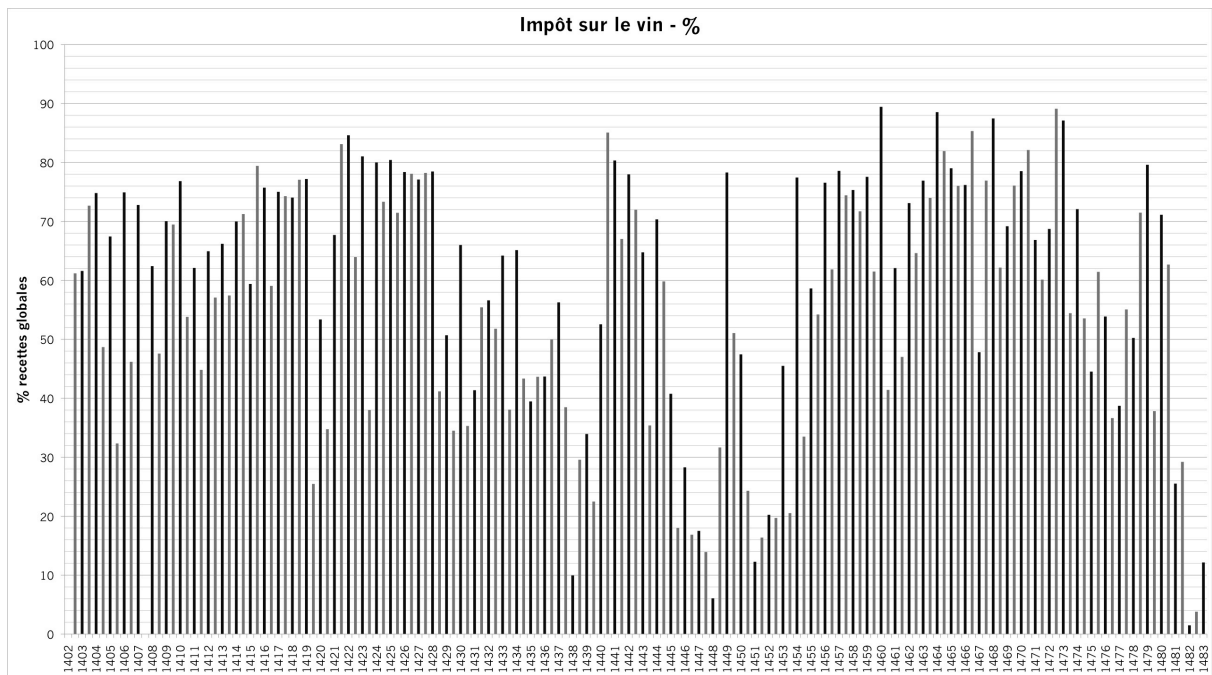
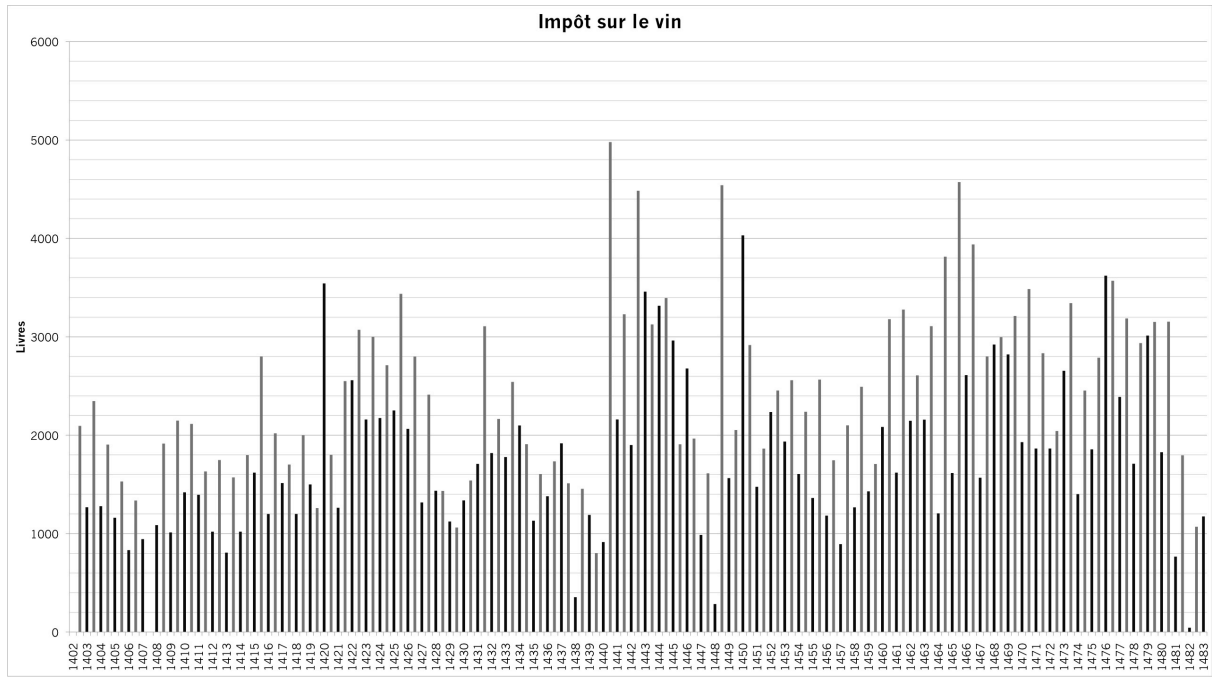
⁴⁵⁹ PCL 592 et 593, 596 et 597, 598, 600. Pour la liste des contribuables du premier emprunt voir AEF, Affaires de la ville, A 557 et 558, C 91-93, et cf. les registres comptables relatifs.

⁴⁶⁰ PCL 602; cf. aussi PCL 613. Pour la liste des contribuables du second emprunt voir AEF, Affaires de la ville, C 94, 95, et cf. les registres comptables relatifs.

⁴⁶¹ PCL 603; CT 97 (1451/I), p. 7; CT 98 (1451/II), p. 5; CT 99 (1452/II), p.11-12; CT 100 (1453/I), p. 3.

⁴⁶² PCL 604, 610 et 612; CT 98 (1451/II), p. 6, 17-21; CT 99 (1452/II), p. 9-10, 13-20; CT 100 (1453/I), p. 2; CT 101 (1453/II), p. 5-6; CT 102 (1454/I), p. 10-11.

⁴⁶³ PCL 605. Une partie de l'argent fut effectivement remboursé par le duc. Cf. CT 100 (1453/I), p. 2-2v, avec le versement de 4'650 livres par le trésorier du duc de Savoie à la ville de Fribourg, et CT 102 (1454/I), p. 5, 4'785 livres.



L'impôt sur le vin était, tout au long du XV^e siècle, le principal revenu financier pour la ville et il assurait, en temps de paix, environ les deux tiers des recettes globales.

14 Conclusion

Le système comptable fribourgeois du XVe siècle est un des résultats du perfectionnement de l'organisation administrative urbaine, déclenché au siècle précédent par une croissante indépendance du pouvoir seigneurial. L'évolution de l'administration fribourgeoise est dès lors étroitement liée à l'intervention de l'élite marchande dans la gestion municipale, une circonstance qui contribua, entre autres, au pragmatisme des écrits produits par la chancellerie municipale dès le XIVe siècle (tel que, par exemple, l'emploi de la langue vernaculaire à la place du latin).

La création de l'office de trésorier, survenue vers 1335, témoigne de la complexité croissante de la gestion des finances urbaines, engendrée par l'indépendance accrue face au seigneur, et de la conséquente augmentation des tâches de l'administration municipale. La formation technique des trésoriers fribourgeois, issus des principales familles marchandes de la ville, contribua à la production d'une comptabilité claire et extrêmement efficace: les marchands sont, en effet, réputés détenir les plus hautes compétences en la matière⁴⁶⁴. Le caractère exceptionnellement complet des registres fribourgeois est quant à lui dû à la définition de l'office de trésorier et à l'importance acquise par cette charge à Fribourg au XVe siècle, ainsi qu'à son rôle de légitimation des politiques de redistribution de l'impôt.

L'organisation des registres comptables fribourgeois ne semble pas suivre un modèle particulier, car aucune des villes voisines ne produisit une documentation similaire, mais plutôt des tendances communes à l'ensemble des comptabilités municipales.

À la différence d'autres communautés urbaines, Fribourg ne devait présenter ses comptes à personne et donc elle n'était pas obligée de respecter des contraintes particulières. Ses comptes étaient conçus avant tout pour un usage interne, à la fois de vérification comptable et de justification des prélèvements par la narration détaillée de la redistribution⁴⁶⁵.

Même si la documentation financière médiévale, dictée essentiellement par des exigences pratiques, était moins normalisée que celle notariale, plusieurs traits étaient communs aux différentes comptabilités urbaines. Dès le XIVe siècle, les municipalités savoyardes utilisaient, par exemple, des sous-titres et des totaux partiels, qui rendaient la présentation des comptes plus

⁴⁶⁴ JEHANNO Christine, "Savoirs et savoir-faire comptables au Moyen Âge: conclusion et perspectives", *Comptabilités* [en ligne], 7 (2015), consulté le 28 juin 2019, p. 5.

⁴⁶⁵ Patrice BECK, "Le vocabulaire et la rhétorique des comptabilités médiévales. Modèles, innovations, formalisation. Propos d'orientation générale", *Comptabilités* [en ligne], 4 (2012), mis en ligne le 8 février 2013, consulté le 28 juin 2019, p. 1-10.

claire, et inscrivaient les montants au bout des lignes, abandonnant le caractère compact des premiers relevés. La même structure fut adoptée par Fribourg au siècle suivant. À la différence de la chancellerie fribourgeoise, dans leurs écrits pragmatiques, les administrations urbaines savoyardes ainsi que les villes de Genève et de Lausanne employèrent le latin plus longtemps (jusqu'au XVe siècle): en effet, le notariat y était plus influent. La durée des exercices comptables pouvait également différer: si à Fribourg elle était d'un semestre, les villes savoyardes suivaient un calendrier annuel ou même biannuel⁴⁶⁶.

Pour la Savoie, des influences italiennes, probablement manifestées par l'intermédiaire des Lombards, et catalanes, par l'entourage comtal, ont été repérées⁴⁶⁷. Ces influences on les retrouvera, dans certains cas, également à Fribourg, par l'intermédiaire de la Savoie. De même, l'organisation du notariat fribourgeois ne fut pas sans influences savoyardes et italiennes⁴⁶⁸.

À Lausanne, jusqu'à leur union en 1481, les comptabilités de la Cité et de la Ville inférieure étaient séparées⁴⁶⁹. Les documents ne présentent pas d'analogies avec les sources fribourgeoises; la langue de rédaction était le latin et la reddition était annuelle. Les comptes de la Cité remontent à 1388, alors que ceux de la ville inférieure à 1377.

À l'est, la comptabilité de la ville de Berne, dont les premiers documents datent de 1375, était présentée à échéance semestrielle, de même qu'à Fribourg. Les termes des exercices bernois étaient le samedi successif à la Saint-Jean et le samedi successif à la Saint-Etienne. Les premiers comptes posaient l'accent sur les dépenses de représentation (messagers et dons), alors que les dépenses pour l'administration et la manutention interne étaient regroupées suivant la période de l'année, qui était divisée en six temps⁴⁷⁰.

La production de la chancellerie fribourgeoise fut donc inspirée par les modèles savoyards et italiens, dans lesquels d'ailleurs apparaît aussi un monde marchand, ainsi que par les comptabilités des villes marchandes de la vallée du Rhin et de la ville sœur de Berne.

Les contacts commerciaux des marchands fribourgeois et la fréquentation des foires étrangères le long des voies fluviales de la Sarine, de l'Aar et du Rhin, ainsi que à Genève, Gènes, Venise, Milan, ou en Flandre, conditionnèrent certainement leurs pratiques comptables, dans leur métier, ainsi que dans l'exercice de la comptabilité publique.

⁴⁶⁶ THEVENAZ, *Ecrire pour gérer*, p. 177. Christian GUILLERE, "Culture financière et fiscale en Savoie du XIIIe au XVe siècle", dans *L'impôt dans les villes*, p. 477-481.

⁴⁶⁷ GUILLERE, "Culture financière et fiscale en Savoie", p. 480-481; cf. Christian GUILLERE et Guido CASTELNUOVO, "Les finances et l'administration de la Maison de Savoie au XIIIe siècle", dans *Pierre II de Savoie "Le petit Charlemagne"* (†1268), Lausanne, 2000 (Cahiers lausannois d'histoire médiévale 27), p. 45-55.

⁴⁶⁸ Cf. UTZ TREMP, "*Fiat littera ad dictamen sapientum*".

⁴⁶⁹ Clémence THEVENAZ MODESTIN, *Un mariage contesté. L'union de la Cité et de la Ville inférieure de Lausanne (1481)*, Lausanne, 2006 (Cahiers lausannois d'histoire médiévale 38); Ernest CHAVANNES, *Comptes de la Ville inférieure de Lausanne du 11 octobre 1475 au 11 octobre 1476*, Lausanne, 1873 (Mémoires et documents publiés par la Société d'histoire de la Suisse romande I, 28), p. 231-342.

⁴⁷⁰ Aux XIVe et XVe siècles, la série bernoise est fragmentaire (Jolanda LEUENBERGER-BINGGELI, "Die Berner Deutsch-Seckelmeister und ihre Standesrechnung", dans *Berner Zeitschrift für Geschichte und Heimatkunde*, 61 (1999), p. 168).

L'analyse des registres fribourgeois du XVe siècle témoigne d'un système comptable performant, où les différents acteurs avaient des rôles bien définis. Dans son ensemble, la comptabilité atteste d'une relative stabilité de l'ordre administratif interne tout au long du siècle, malgré les changements d'alliances et de seigneur suzerain.

Le travail des trésoriers permettait à la municipalité d'établir une sorte de prévision budgétaire basée sur les entrées régulières et aussi de faire face aux dépenses imprévisibles, qui pouvaient être très importantes, en recherchant de nouvelles recettes (levés et prêts extraordinaires)⁴⁷¹.

Dans le contexte du XVe siècle fribourgeois, il faut relativiser l'affirmation de l'historiographie des finances urbaines, qui soutient que, au Moyen Âge, les recettes suivent les dépenses⁴⁷². L'existence d'une politique financière capable de garantir des bilans équilibrés, même si encore embryonnaire, est l'indice de la capacité du Conseil de se référer à une prévision budgétaire, établie essentiellement sur les recettes assurées par les impôts indirects. Cependant, cette politique était entravée par l'accroissement de la dette publique, qui était la conséquence de l'intervention des privés dans les investissements de la ville par l'anticipation d'argent, un héritage des origines des finances urbaines. Si, au XVe siècle, cette dette, engendrée par l'enchevêtrement du domaine public et privé, provoqua un cercle vicieux, le surendettement de Fribourg au milieu du siècle et la conséquente recherche de nouvelles recettes furent avant tout causés par des contingences extraordinaires. Ces deux facteurs, la défaite contre la Savoie et l'endettement structurel commun aux villes de l'Occident médiéval, furent donc le principal frein à la réussite du système comptable fribourgeois, qui, pourtant, s'était doté de moyens très efficaces.

L'analyse détaillée de la redistribution de l'impôt à Fribourg au XVe siècle nous a permis de cerner le système financier fribourgeois, ainsi que de connaître la nature des principaux postes comptables et leur part relative dans les exercices semestriels de la ville. Si nous regardons l'ensemble des dépenses entre 1402 et 1483, nous apercevons des tendances générales: la stabilité de la part consacrée aux frais d'administration et fonctionnement, et une importante variation des sommes dépensées pour les services communautaires et pour la dette.

La municipalité fribourgeoise versait pour l'administration et le fonctionnement un tiers de ses dépenses semestrielles (33%), partagé entre frais de représentation (8% des dépenses globales), salaires des officiers urbains (10%) et frais administratifs et divers (15%).

Aux services communautaires était consacré 50% des dépenses semestrielles pendant la première moitié du siècle et 30% entre 1450 et 1483. Cette baisse fut engendrée par la diminution de l'argent investi dans les travaux de construction et entretien, qui représentaient les deux tiers des débours des services communautaires. En effet, si, pendant la première moitié du siècle, la part relative des frais de construction correspondait à 32% des dépenses globales (une moyenne

⁴⁷¹ J.-L. GAULIN, C. GUILLERE, "Des rouleaux et des hommes. Premières recherches sur les comptes de châtellenies savoyards", dans *Etudes Savoisiennes*, 1 (1992), p. 68; THEVENAZ, *Ecrire pour gérer*, p. 168.

⁴⁷² Un des mérites de l'analyse de Matthieu Caesar de la comptabilité genevoise est d'avoir atténué la constatation de Albert Rigaudière que "le gouvernement de la cité n'est pas, finalement, le dernier maître de ses finances" (CAESAR, *Le pouvoir en ville*, p. 212-216; Albert RIGAUDIERE, *Saint-Flour, ville d'Auvergne au bas moyen âge. Etude d'histoire administrative et financière*, vol. 2, Paris, 1982, p. 773).

de 1'087 livres par semestre), elle diminua à 16% après la guerre contre la Savoie (669 livres). De même, les frais de fortification diminuèrent de 21% à 11% des dépenses globales. Une autre part importante de l'argent versé pour les services communautaires était consacrée aux dépenses à caractère militaire (23%). Les frais militaires augmentèrent considérablement à partir de 1443, avec la provision d'artillerie, passant d'une moyenne semestrielle de 204 livres (7% des dépenses globales) à 650 livres après cette date (11%), pouvant atteindre 50% des dépenses semestrielles en période de guerre.

L'argent qui ne fut plus investi dans les services communautaires et en particulier dans les frais de construction et entretien, fut consacré aux remboursements et au paiement des intérêts des dettes contractées par la ville. En effet, ces dépenses augmentèrent de 19% des débours semestriels entre 1402 et 1449, à 34% entre 1450 et 1483.

Les contributions, c'est-à-dire les charges consacrées à la "fiscalité déguisée" représentèrent seulement 2% des dépenses globales, réparties sur les années étudiées. En prenant en compte les dépenses militaires pour secourir le seigneur et les alliés de Fribourg, l'indemnité de guerre versée à la Savoie et les prêts contractés par le pape Félix V et le duc d'Autriche, ces dépenses, actuellement réparties dans d'autres sections (en particulier les dettes et les services communautaires), pourraient atteindre 15% des charges globales.

Notre étude a révélé comme la guerre contre Berne et la Savoie de 1448 influa sur l'évolution des dépenses, faisant sacrifier une partie de l'argent auparavant consacré à la construction de l'espace urbain, à l'amortissement de la dette publique (voir graphiques à la page 195).

Au début du XVe siècle, l'ampleur des dépenses d'urbanisme témoigne d'une ville en plein essor: un développement étroitement lié à la vocation industrielle et marchande, soutenue par les membres du gouvernement municipal, de Fribourg⁴⁷³. L'accroissement de la dette – contingent aux systèmes financiers médiévaux, mais aussi accentué par des circonstances extraordinaires – freina les ambitions de l'administration fribourgeoise⁴⁷⁴.

La série médiévale des comptes des trésoriers fribourgeois est une source riche de renseignements sur le fonctionnement des villes au bas Moyen Âge. Plusieurs facettes, concernant l'histoire des institutions politiques urbaines, l'histoire sociale, économique ainsi que l'approfondissement de rubriques particulières, restent à explorer. Un autre aspect qui mériterait ultérieures recherches est celui de la part occupée par les contributions privées dans les dépenses publiques, en particulier celles de construction et de défense. Des réponses pourraient nous venir des registres notariaux, documents qui sauraient contribuer à améliorer la connaissance de plusieurs facettes du système financier de Fribourg. D'autres questionnements ouverts concernent la place de la comptabilité urbaine dans la vie des marchands qui accédaient à la fonction de trésorier: était-elle une activité annexe? En plus de promouvoir le statut social du

⁴⁷³ Cf. THEVENAZ, *Ecrire pour gérer*, p. 170-176.

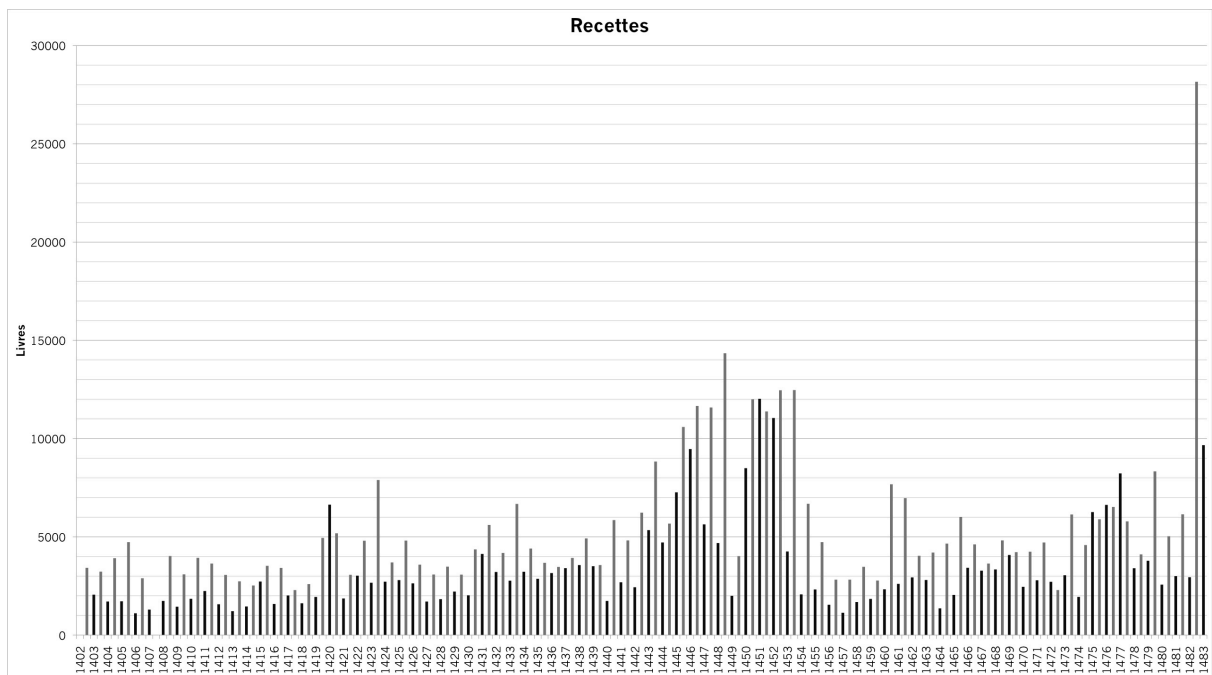
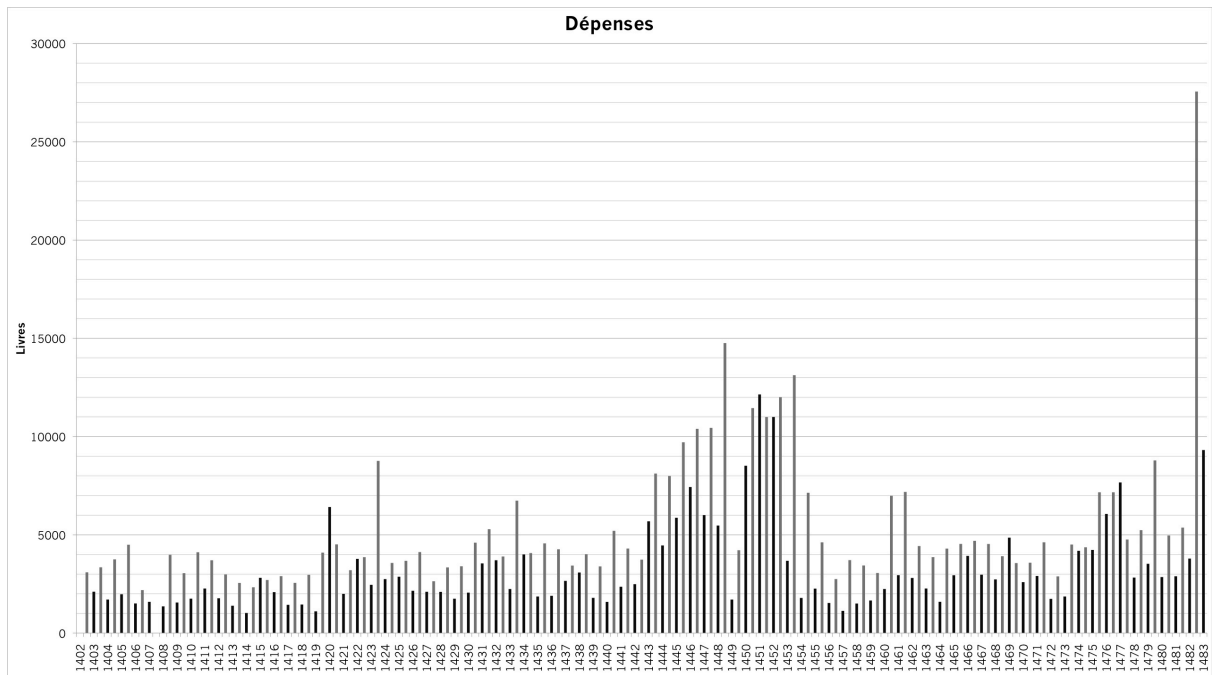
⁴⁷⁴ La classe politique marchande subira un nouvel contrecoup vers la fin du XVe siècle avec le déclassement des foires de Genève par le roi de France Louis XI.

marchand, contribuait-elle à élargir son réseau de crédit? Reste aussi à déterminer si et en quelle mesure la comptabilité fribourgeoise était la légitimation d'une politique urbaine – alors apanage de l'élite marchande – et de ses dépenses, notamment par la narration comptable et en tant que médiatrice de mémoire.

Si, pour notre étude, nous avons privilégié une approche monographique, nous reconnaissons que, maintenant, il reste beaucoup à faire dans des études de synthèse, auxquelles on espère avoir fourni un outil de travail convenable. L'édition intégrale des sources, périodiquement souhaité par les médiévistes fribourgeois, mettrait à disposition des spécialistes un corpus exceptionnel de sources pragmatiques, avec très peu d'équivalents dans l'occident médiéval. Poursuivant une portée interdisciplinaire sensible à différents angles d'approche, elle saurait valoriser plusieurs perspectives: codicologiques, historiques, linguistiques et lexicographiques⁴⁷⁵.

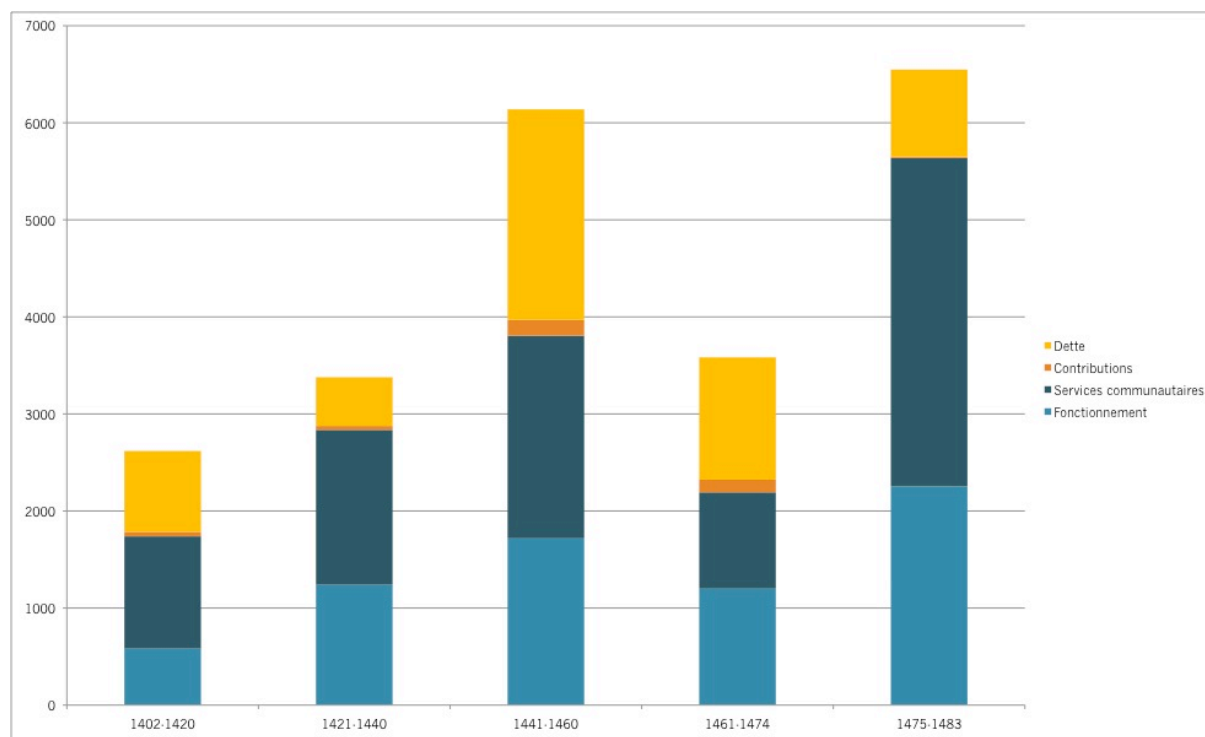
Cette étude ne peut donc se conclure que par le souhait qu'une telle œuvre puisse enfin démarrer, afin de rendre accessible un des trésors, encore méconnu, des archives fribourgeoises.

⁴⁷⁵ Aude WIRTH-JAILLARD, "Comment étudier la langue des documents comptables médiévaux? Quelques remarques et réflexions méthodologiques sur des sources de données nouvelles pour l'étude du français", dans *Zeitschrift für romanische Philologie*, 130/2 (2014), p. 321, 328-329.



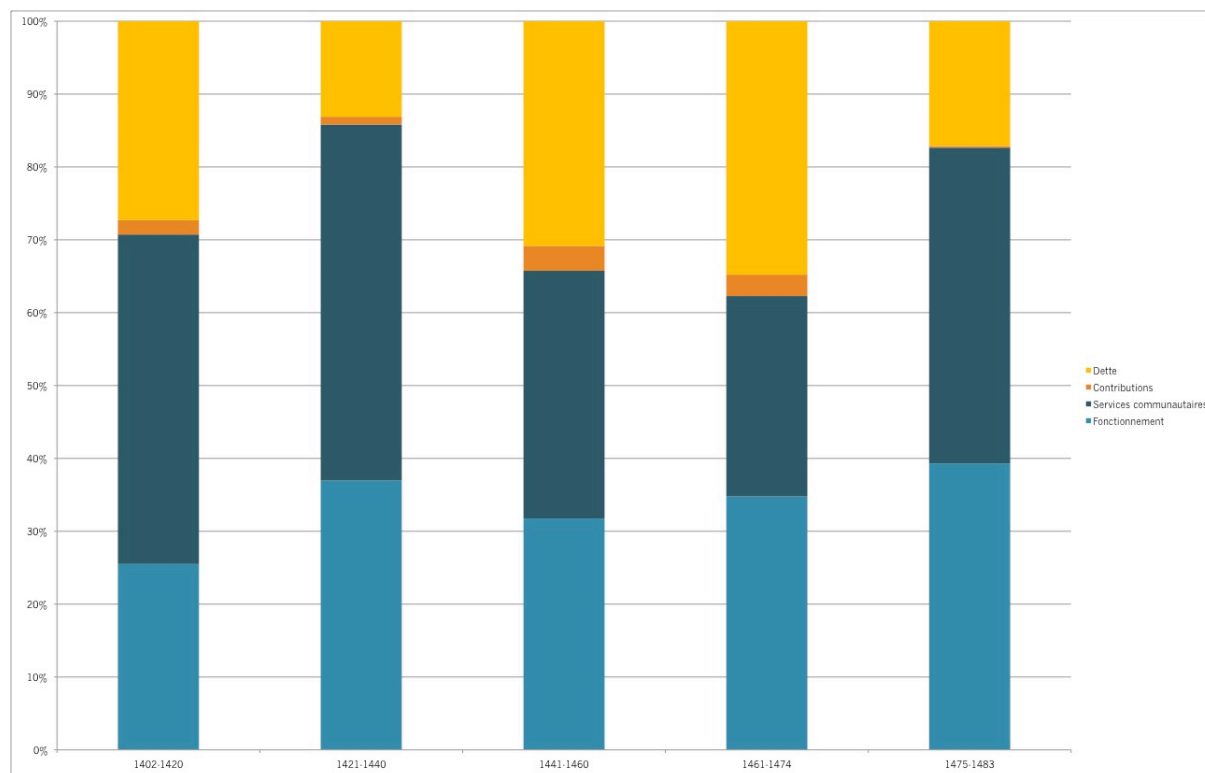
Une vision générale des dépenses et des recettes fribourgeoises permet un coup d'œil sur les périodes marquées par des bouleversements dans la politique extérieure de la ville.

Répartition des dépenses de la ville 1402-1483



* La part importante des services communautaires entre 1475 et 1483 est due essentiellement à l'acquisition de la seigneurie de Pont-en-Ogoz en 1482 pour 18'173 livres 10 sous 4 deniers.

Les dettes n'incluent pas les sommes de la comptabilité parallèle tenue par Pierre e Berhard Faucon, puis par Wilhelm de Praroman, entre 1462 et 1478 (voir p. 170).



Principes d'édition

Les rubriques des comptes des trésoriers de la ville de Fribourg de 1402 à 1483 ont été transcrites en tenant compte des variantes de contenu et graphiques – là où elles pourraient avoir un intérêt linguistique – proposées par les *estallons*. La transcription suit scrupuleusement les manuscrits des comptes des trésoriers (CT), conservés aux Archives de l'Etat de Fribourg. Afin de faciliter la lecture et d'enlever certaines ambiguïtés, l'établissement du texte suit quelques règles de transcription explicitées ci après.

Cette édition se fonde sur une première transcription des rubriques comptables établie par la professeure Marie-Claire Gérard-Zai, qui a été entièrement rétravaillée et complétée.

1. Les omissions ou lacunes du manuscrit sont signalées entre crochets < >, les suppressions proposées sont indiquées à l'aide d'une parenthèse carrée [].
2. La séparation des mots, la ponctuation, l'emploi des majuscules et de l'apostrophe suivent les habitudes modernes.
3. Conformément à l'usage, nous distinguons *i* et *j*, *u* et *v* afin de faciliter la lecture.
4. Les formes *ci*, *ti* et *ct*, *tt* n'ont pas été uniformisées.
5. Les abréviations, sauf pour les monnaies, sont résolues en italique. Suivant les habitudes des chartistes, les lettres suscrites sont remises à la ligne sauf dans les diphtongues des noms propres¹. La résolution des abréviations se fait à partir du doublon du compte ou des registres contemporains.
6. L'accent aigu n'est utilisé que pour le *-e* final accentué, à moins que le mot ne se termine par *ee* ou *eet*.
7. L'accent qui surmonte la lettre *u*, généralement dans les noms germaniques, est indiqué par un accent grave, par ex. *Schürberg* (CT 20 (1412/II), p. 145), *Düerembur* (CT 49 (1427/I), p. 7).
8. Les mots biffés par le scribe sont indiqués en note en bas de page.
9. Les chiffres romains indiquant des sommes d'argent ont été convertis en chiffres arabes dans les sommes; il sont maintenus en caractères romains dans le texte. Révétons la présence de plusieurs exemples de numérotation vicésimale. Les montants qui ont été calculés par l'auteur sont notés en italique.
10. Pour des raisons de commodité, trois abréviations concernant la monnaie n'ont pas été résolues: lbr. (livre), s. (sol), d. (denier) obl. (obole).

¹ L'emploi des lettres suscrites pour indiquer certaines diphtongues serait une particularité paléographique empruntée aux habitudes allemandes, propre aux anciens documents fribourgeois (JEANJAQUET, "Un document inédit", p. 12).

Rubriques des comptes des trésoriers de la ville de Fribourg 1402-1483

*Compte de Jacquet Bonvisin
10 juin 1402 - 20 janvier 1402 (1402/II)
affirmé par Pierre Cudrefin*

CT 1a (+ CT 1)

*Recettes p. 1-6 [3'423 lbr 6 s 3 d]
Dépenses p. 7-95*

1. Et *prumier* mession *por* messages tramis a *part* la ville a cheval p. 7-12 [137 lbr 4 s]
2. Pour messages a piez p. 13 [7 lbr 16 s 8 d]
3. Mession *communaul* p. 14-24 [224 lbr 15 d]
4. Mession *por* la hala p. 25-28 [88 lbr 10 s]
5. Pour les aygues p. 29-32 [36 lbr 18 s 2 d]
6. Pour lo pavie^mant p. 33-36 [76 lbr 13 s 4 d]
7. Mession *por* les copes d'argent schengaes a *monsseigniour* de Losine² p. 37 [214 lbr 17 s]
8. Pour schengar p. 38-39 [16 lbr 12 s 8 d]
9. Pour lo mur de la Maygreoge p. 40-42 [38 lbr 18 s 4 d]
10. Pour lo mur deis Places p. 42-47 [173 lbr 4 s 2 d]
11. Pour les gras dou Durbu^{ll} p. 48-50 [25 lbr 12 s 8 d]
12. Pour lattes, encello et clavin p. 50-51 [14 lbr 6 s 6 d]
13. Mession *por* bos et *fert* et *perciez* bornel, peiz, cordes, paneiz, gros clos, platheron de pont,

- appuentiez piches *et* *por* *perche* de bornel³ p. 52-54 [40 lbr 15 s 3 d]
14. Pour favargier p. 54-55 [27 lbr 18 s 5 d]
 15. Pour melliorar chimein eis Places p. 56 [39 s 6 d]
 16. Mession *por* lo thor in la *perreire* deis Curtil novel p. 56-57 [18 lbr 11 s 2 d]
 17. Mession *por* lo mur devant l'ospitaul p. 58-59 [28 lbr 16 s 2 d]
 18. Mession *por* les chinaul dou Bor *et* *por* lo pont dou Grant Estang⁴ p. 59-61 [47 lbr 17 s 2 d]
 19. Pour lo congrin devant Saint Nicholay *et* *por* cruvi lo condit devant l'ospitaul p. 62 [6 lbr 3 s 6 d]
 20. Mession *por* lo bornel de la Lenda p. 62-63 [106 s 2 d]
 21. Mession *por* la logy pour lo thor in Galterron p. 63 [70 s 6 d]
 22. Mession *por* lo chevalet dou pont de l'Ogy p. 64-66 [30 lbr 18 s 11 d]
 23. Mession *por* lo pont de l'Ogy *por* la palice *et* *por* aminer lo *marrin* p. 66-69 [60 lbr 18 s 10 d]
 24. Mession pour la *perreire* de Galterron p. 69-70 [102 s 4 d]
 25. Mession pour la bastia *et* lo chemin de Stades p. 70-72 [34 lbr 4 s 10 d]
 26. Mession *por* lo chemin de Bisemberg p. 72-73 [7 lbr 2 d]
 27. Pour lans, tison *et* *marrin* p. 74-76 [43 lbr 3 s 10 d]
 28. Censes de Nydouva en l'Ogy p. 77 [33 lbr 16 d]

² / de Lausanne.

³ / *et* *por* achat de perche de bornel.

⁴ / dou Grant Estan dever Paierno.

29. Censes ou Bor p. 77-79 [308 lbr 10 s 9 d]
30. Eis Hospitaal p. 79 [174 lbr 19 s 9 d]
31. Censes eis villages p. 80 [7 lbr]
32. Pour robes d'officiours p. 80-81 [45 lbr]
33. Escharwait *por* les temperes Saint Michiel p. 82 [27 lbr 2 s]
34. Escharwait *por* les temperes de Chalandes p. 82-83 [30 lbr]
35. Temperes de la Saint Michiel p. 83-84 [61 lbr 3 s]
36. Temperes de Challandes p. 85-86 [73 lbr 4 s 6 d]
37. Pour archiers et arbelesteir p. 87 [14 lbr]
38. Pour la feiry de septembre p. 87-88 [102 s]
39. Mession *por* achat de pierra et de chaux p. 88-90 [315 lbr 6 s 9 d]
40. Sus bon compte pour lo mur de la Undergassen p. 91 [9 lbr 10 s]
41. Sus bon compte p. 91 [66 s]
42. Sus bon compte p. 92 [66 s]
43. Sus bon compte p. 92 [34 lbr]
44. Sus bon compte sus lo thouz p. 93 [60 s]
45. Item a Peter *perreir* Rossel *per perc*zalles p. 93 [20 lbr 18 d]
46. Sus bon compte p. 94 [103 lbr 6 s]
47. Payemant *pr*ncipal p. 94 [403 lbr 14 s]
48. Somma *por* change de monoe p. 95 [34 s]
49. Summa *summarum* de tottes les delivrances p. 95 [3'093 lbr 9 s 1 d]
50. Et *per* tant so remonte ly recehue la delivrance p. 95 [329 lbr 17 s 2 d].

Compte de Jacquet Bonvisin
25 janvier 1402 - 15 juin 1403 (1403/I)
affirmé par Pierre Cudrefin

CT 2

Recettes p. 1-4 [2'058 lbr 18 s 2 d]
Dépenses p. 5-76

1. Et prumier mession faite *por* messages tramis a chevaul p. 5-7 [38 lbr 11 d]
2. Mession *por* messages tramis a piez p. 9 [61 s 8 d]
3. Mession comunaul p. 9-14 [57 lbr 10 s 9 d]
4. Mession *por* assettar la palice deis Grant Places p. 14 [10 lbr 9 s 6 d]
5. Mession *por* la feire de Pasque p. 15-16 [68 s]
6. Mession *por* la hala p. 16 [21 s 10 d]
7. Mession pour les aygues et assettar lo bornel dou Bor *vert* Saint Johant et *por* lo condit qu'il estoit devant chief Bracza p. 17-18 [19 lbr 11 s 2 d]
8. Mession *por* lo bornel de la Linda p. 19-20 [70 s]
9. Mession *por* lo pavie mant p. 20-21 [14 lbr 3 s]
10. Mession *por* lo tor fait in la *perreire* deis Curtil novel p. 22-23 [14 lbr 18 s 2 d]
11. Mession pour schengar p. 24-26 [31 lbr 12 s 5 d]
12. Mession pour les pont p. 27-28 [16 lbr 10 s 2 d]
13. Mession *por* marrin p. 29-32 [60 lbr 19 s 8 d]
14. Mession *por* lo mur de l'Ondergassen p. 33-36 [66 lbr 16 s 7 d]
15. Mession *por* bos, fert, *percié* bornel, peiz, cordes, paneiz, gros cloz p. 37-38 [17 lbr 4 s]
16. Mession *por* la tor *novva*, et aminer et assettar lo tor de *vert* Piroules, et *por* faire I aultre nouf p. 40 [12 lbr 19 s 8 d]
17. Mession *por* lattes, encello et clavin p. 41-42 [26 lbr 4 s 1 d]
18. Mession *por* favargier p. 43-46 [120 lbr 6 s 4 d]
19. Mession *por* escarra chagno et les aminer p. 47 [10 lbr 18 d]
20. Mession *por* les bueiste p. 48-51 [30 lbr 15 s 6 d]

21. Mession por lo mur deis Curtil novel p. 52-58 [205 lbr 4 s 11 d]
 22. Mession por lo bornel de Saint Johant p. 58 [21 s 2 d]
 23. Mession por lo masel p. 59-60 [23 lbr 4 s 2 d]
 24. Mession pour la tor Encupit p. 61 [6 lbr 10 d]
 25. Mession por planchar les passon eis Pasquié p. 62 [48 lbr 18 s 10 d]
 26. Tempères de Karima p. 63-64 [86 lbr 16 s 6 d]
 27. Escharwait tempères de Karema p. 65 [30 lbr]
 28. Tempères de Penthecoste p. 66-67 [82 lbr 10 s 6 d]
 29. Escharweit tempères de Penthecosta p. 68 [35 lbr]
 30. Censes et pensions et principaul p. 68 [318 lbr 15 s]
 31. Mession por lo Consel qu'd tiegnint justise p. 69 [57 lbr]
 32. Mession por piera et por chaux p. 70-72 [366 lbr 8 s 6 d]
 33. Por change de monoe p. 72 [33 s]
 34. Archiers et arbelestiers p. 73 [10 lbr]
 35. Sus bon compte p. 74-75 [276 lbr 12 d]
 36. Somma summarum de tottes les delivrances faites p. 76 [2'107 lbr 19 s 4 d]
 37. Et per tant soremonte ly delivrance la recehue p. 76 [49 lbr 14 d].
-
- Compte de Jacquet Bonvisin*
15 juin 1403 - 31 janvier 1403 (1403/II)
affirmé par Pierre Cudrefin
- CT 3 (+ CT 3bis)
- Recettes p. 1-6* [3'229 lbr 9 s 7 d]
Dépenses p. 7-125
1. Et prumier mession faite por messages *tramis* a cheval p. 7-13 [71 lbr 12 d]
 2. Message *tramis* a piez p. 13-14 [8 lbr 5 s 9 d]
 3. Mession pour schengar p. 15-18 [31 lbr 14 s 6 d]
 4. Mession pour lo mur deis Curtil novel p. 18-27 [379 lbr 2 s 8 d]
 5. Mession pour la bastia *vert* la Sarona derreiz chief Johannod Mossuz p. 28-29 [20 lbr 19 s 6 d]
 6. Mession por marrin et platherons de pont p. 30-34 [98 lbr 15 s 2 d]
 7. Mession por lattes, encello, clavin, peiz, cordes, paneiz et gros clos et lans p. 35-37 [28 lbr 18 s 4 d]
 8. Pour les aygues et por refaire la raye p. 38-42 [42 lbr 6 s 2 d]
 9. Mession cummunaul p. 43-56 [352 lbr 13 s 8 d]
 10. Mession pour lo chimein de la Porteta p. 57-58 [15 lbr 7 d]
 11. Mession por lo tor Sibillion p. 59-60 [8 lbr 6 s 2 d]
 12. Paviemant p. 61-66 [88 lbr 19 s 3 d]
 13. Mession por les pont p. 67-71 [23 lbr 13 s 6 d]
 14. Pour les bueistes p. 72-75 [17 lbr 14 s 1 d]
 15. Mession pour favargier p. 75-78 [76 lbr 3 s 9 d]
 16. Pour achat de pierra et de chaux et por charreyer celle p. 79-83 [483 lbr 11 s 6 d]
 17. Mession pour chavoneir lo tor eis Places et pour melliorar chemin ou Pittiz Paradix et *derreir* la Maygreoge p. 85 [11 lbr 8 s 2 d]
 18. Pour bos, por fer et pour *percier* bornel et por crossier l'aygue a l'Avenchat p. 86-87 [21 lbr 19 s 4 d]
 19. Pour lo mur de la Hundergassa, pour la porta et les chineste p. 88-91 [34 lbr 19 s 10 d]
 20. Mession pour charreyer les tison Perrod Neysa et pour cruvi les gras douz Durremberg p. 92-93 [7 lbr 8 s 2 d]
 21. Pour faire la loge *ver* la porta de Murat et por ley mellorer chemin p. 94-95 [10 lbr 3 s]
 22. Mession por lo clochié, por lo mur de la hala et pour les gras de la maison deis Ingens p. 95-96 [103 s 6 d]

23. Pour les gras dou Schonenberg et pour melliorer lo tor dou Metent p. 97-98 [59 s 4 d]
24. Mession pour la porta et lo pont leveiz de Bisemberg p. 99-101 [32 lbr 7 s 8 d]
25. Mession pour lo bornel dou Bor et de la No^uvavilla p. 102-103 [9 lbr 4 s 8 d]
26. Mession por les obstage de Balla p. 103-104 [15 lbr 14 s 6 d]
27. Mession por despens et fait secroit a Ybristorf p. 105 [6 lbr 11 s 8 d]
28. Pour gardeir la foire de septembre p. 106 [60 s]
29. Temperes de Saint Michiel p. 107-108 [81 lbr 10 s 6 d]
30. Escharwait temperes de Saint Michiel p. 109 [30 lbr]
31. Temperes de Challandes p. 110-111 [81 lbr 15 s 6 d]
32. Escharwait temperes de Challandes p. 112 [30 lbr]
33. Censes de Nidouwa ou Bor p. 113-114 [298 lbr 5 s 9 d]
34. Censes de Nidouwa in l'Oge p. 115 [33 lbr 16 d]
35. Censes de Nidouwa eis Hospitaal p. 116 [190 lbr 16 s 9 d]
36. Payemant principal p. 117 [486 lbr 9 s 6 d]
37. Archiers et arbellestiers p. 118 [14 lbr]
38. Mession pour les gras fait vert lo pont de Saint Johant p. 119 [107 s 4 d]
39. Mession por les boynnes de touf p. 120 [14 s]
40. Pour la loge deis bornel p. 120 [53 s]
41. Robes d'officiours p. 121 [35 lbr 10 s]
42. Prest sus bon compte p. 122-123 [90 lbr 16 s]
43. Censes deffurs papeiz, cire, change de monoe et autres choses p. 124 [59 lbr 8 s 8 d]
44. Somma summarum de tottes les delivrances p. 124 [3'348 lbr 13 s 9 d]
45. Soremonte ly delivrance la recchue p. 125 [119 lbr 4 s 2 d].

Compte de Jacquet Bonvisin
31 janvier 1403 - 18 juin 1404 (1404/I)
affirmé par Pierre Cudrefin

CT 4⁵

Recettes p. 1-3 [1'709 lbr 12 s 4 d]
Dépenses p. 6-94

1. [Députations à cheval] [79 lbr 8 s 10 d]
2. Messages tramis a piez p. 6 [78 s]
3. Mession pour schengar p. 8-11 [16 lbr 12 s 6 d]
4. Mession cummunaul p. 12-19 [146 lbr 7 s 2 d]
5. Mession pour les chinaul de la Porteta p. 20-21 [9 lbr 13 s]
6. Mession por la tor Kurselmu^ot p. 22-23 [6 lbr 5 s]
7. Mession por lo mur deis Curtil novel p. 24-31 [139 lbr 4 s 4 d]
8. Mession pour marrin et platherons de pont p. 32-34 [58 lbr 12 s]
9. Pour lattes, encello et clavin, peiz, cordes, paneiz et gros clos p. 35-37 [33 lbr 14 s 5 d]
10. Mession por les aygues p. 38-41 [34 lbr 12 s 6 d]
11. Paviemant p. 42-43 [18 lbr 7 s]
12. Mession por le chimein vert lo gult de la torche p. 44 [28 s]
13. Mession por la logy dou pergierre p. 45 [6 lbr 6 s 6 d]
14. Mession por les pont p. 46-49 [15 lbr 16 s 6 d]
15. Mession por gardeir les portes quant ly pergierre seiz fust p. 49-50 [15 lbr 4 s]
16. Mession por les bueistes p. 50-51 [7 lbr 10 s]
17. Farvargié p. 52-55 [62 lbr 10 s 8 d]
18. Mession por la bastia de ver la Sarona p. 55-56 [9 lbr 8 s 8 d]
19. Mession pour les gras ver Saint Johant p. 57 [75 s 7 d]

⁵ Les députations à cheval manquent dans ce compte (3 feuilles ont été coupées).

20. Mession por la logy deis bornel p. 59-60 [4 lbr 12 s 8 d]
21. Por bos, fer et por *percier* bornel p. 60-61 [7 lbr 9 s 2 d]
22. Mession por tallié bos in la jour de Bontels p. 62-63 [79 s 4 d]
23. *Tempères* de Karenma p. 64-66 [81 lbr 5 s 6 d]
24. Escharwait *tempères* de Karenma p. 66 [30 lbr]
25. *Tempères* de Penthecoste p. 67-69 [81 lbr 5 s 6 d]
26. Escharwait *tempères* de Penthecoste p. 70 [30 lbr]
27. Mession por lo fait de Rinlin de Balla p. 71-72 [9 lbr 8 s 8 d]
28. Mession pour la fery de may p. 72-73 [58 s]
29. Mession por lo pont Donnarmy p. 74-75 [22 lbr 10 s 2 d]
30. Achet de pierra et de chaux p. 76-79 [365 lbr 12 s 6 d]
31. Mession por lo Consel p. 79-80 [54 lbr]
32. Mession por despin fait *per monsseigniour* l'evésque de Losine *quant* il se fist les ordines p. 81 [69 lbr 9 s 9 d]
33. Mession *por* lo tor Hensly Velgen p. 82-83 [8 lbr 15 s 6 d]
34. Mession por les barreires desus les pont p. 84-85 [12 lbr 19 s 8 d]
35. Arbelestiers et archiers p. 86 [6 lbr]
36. Mession por lo chimein de Piellettes p. 87 [4 lbr 12 s]
37. Mession pour rettinir et melliorar les *terraul* dou mur de Belczay p. 88-89 [7 lbr 10 s]
38. Mession por lo tor a meistre Johant de Saint Glaude eis *perreires* deis Curtil novel p. 90 [4 lbr 7 s]
39. Mession por les gras Encupit p. 91 [21 s]
40. Pensions et censes p. 92 [118 lbr 15 s]
41. Pour esquarrar chagnes p. 92 [7 lbr]
42. Somma por lo change de II^c et L escuz p. 93 [79 s 2 d]
43. Sus bon compte p. 93 [101 lbr]
44. Somma summarum de tottes les delivrances p. 94 [1'707 lbr 5 s 3 d]
45. Et per tant soremonte ly recehue la delivrance p. 94 [47 s 1 d].

Compte de Jacquet Bonvisin
18 juin 1404 - 31 janvier 1405 (1404/II)
affirmé par Pierre Cudrefin

CT 5

Recettes p. 1-7 [3'912 lbr 18 s 11 d]
Dépenses p. 9-189

1. Et *prumier* mession faite por messages *tramis* a cheval p. 9-21 [142 lbr 19 s 6 d]
2. Message *tramis* a piez p. 23-24 [74 s 6 d]
3. Mession pour schengar p. 24-29 [29 lbr 19 s 11 d]
4. Mession *communaul* p. 30-60 [604 lbr 7 d]
5. Mession pour lo mur deis Curtil novel p. 61-72 [299 lbr 2 s]
6. Pour marrin et platherons de pont p. 73-78 [96 lbr 17 s 7 d]
7. Pour lattes, encello et clavin, peiz, cordes, paneiz, gros clios p. 80-82 [22 lbr 19 s 4 d]
8. Pour les aygues p. 84-89 [39 lbr 11 s]
9. Paviemant p. 91-94 [18 lbr 15 s 8 d]
10. Pour les pont p. 96-99 [16 lbr 8 s 6 d]
11. Pour les bueistes p. 101-102 [12 lbr 3 s]
12. Pour une bueiste *que* Walter deveit faire p. 104-105 [4 lbr 1 d]
13. Favargiez p. 106-111 [42 lbr 4 s 7 d]
14. Pour la bastia *vert* la Saronaz p. 112-113 [10 lbr 6 s 6 d]

15. Por bos, fer et por percier bornel et por perches p. 114-116 [22 lbr 9 s 6 d]
 16. Por lo chimein de Gaulterron et por lo pont de la maladeiry p. 117-118 [8 lbr 3 s]
 17. Pour lo pont Donnamary p. 119-120 [58 s 6 d]
 18. Pour la favarge vert la porta de Murat p. 120-122 [16 lbr 11 s 5 d]
 19. Pour les barreires p. 123-126 [32 lbr 6 s]
 20. Pour les gras et tor Encupit p. 128-130 [19 lbr 4 s 11 d]
 21. Pour les bernasez p. 131-132 [14 lbr 4 s 6 d]
 22. Por lo chimein vert lo pont de Saint Johant p. 133-134 [10 lbr 8 s 2 d]
 23. Pour lo pont et chimein de Piellettes p. 135 [4 lbr 2 s 8 d]
 24. Por achat de vin de Jacod Testa de Culliez p. 136 [81 lbr 8 s]
 25. *Item* a Jaquet Cormanon et Girardin por 4 bosset achiteiz a Lusterez por vin et veitiry p. 136 [22 lbr 7 s 6 d]
 26. Pour la bastia dou pont de Montmakon p. 137-138 [68 s 8 d]
 27. Pour vin achiteiz a Murat per Johant Gambach et Rolet Bollarre p. 139 [118 lbr 15 s]
 28. Pour vin de Aucex p. 140-141 [130 lbr 12 s 9 d]
 29. Pour achat d'autre vin p. 142-143 [382 lbr 10 s 4 d]
 30. Por lo bornel de Stades et por la tor de Bisemberg p. 144-145 [12 lbr 5 s 2 d]
 31. Por lo chimein deis Corbes Roches p. 146-148 [8 lbr 22 d]
 32. Pour gardeir la feyry p. 148-149 [64 s 4 d]
 33. Censes de Nydouwa ou Bor p. 150-152 [298 lbr 5 s 10 d]
 34. Censes eis Hospitauls p. 153-154 [191 lbr 6 s 9 d]
 35. In l'Ogy p. 155 [33 lbr 16 d]
 36. Mession por tallier bos in la jour de Bontels et charreyer cellui p. 156-162 [59 lbr 13 s 4 d]
 37. Temperes de Saint Michiel p. 162-165 [80 lbr 6 d]
 38. Escharwait temperes de Saint Michiel p. 165-166 [35 lbr]
 39. Mession por logine ver la porta de Murat p. 167-168 [31 lbr 8 s 11 d]
 40. Temperes de Challandes p. 169-171 [80 lbr 6 d]
 41. Escharwait temperes de Challandes p. 172 [35 lbr]
 42. Mession por les privaz sus lo pont de Saint Johant p. 173-174 [8 lbr 18 s 4 d]
 43. Por les privaz de vert la Grant Portaz p. 175 [4 lbr 15 s 4 d]
 44. Achet de pierre et de chaux p. 176-180 [378 lbr 6 s 6 d]
 45. Robes d'officiours p. 182-183 [35 lbr 10 s]
 46. Archiers et arbellestiers p. 184 [18 lbr]
 47. Mession por lo chenalet dou pont de Montmakon p. 185 [28 lbr]
 48. Sus bon compte p. 187-188 [198 lbr]
 49. Suma sumarum de tottes les delivrances p. 189 [3'751 lbr 12 s 4 d]
 50. Et per tant soremonte ly recehue la delivrance p. 189 [161 lbr 6 s 7 d].
-
- Compte de Jacquet Bonvisin
31 janvier 1405 - 20 juin 1405 (1405/I)
affirmé par Pierre Cudrefin*
- CT 6⁶
- Recettes p. 1-7 [1'721 lbr 15 s 6 d]
Dépenses p. 9-99*
1. Pour lo mur deis Curtil novel p. 9-14 [77 lbr 19 s 10 d]
 2. Por marrin et platheirons de pont p. 15-17 [19 lbr 20 d]
-
- ⁶ Les députations à cheval, les messagers et les vins d'honneur ainsi que les frais administratifs et divers manquent dans ce compte.

3. Por lattes, encello et clavin, peiz, cordes, paneiz et gros clios p. 19-20 [13 lbr 6 s 6 d]
 4. Mession pour la bueiste que l'on fait *nouve* p. 21-24 [36 lbr 9 s]
 5. Pour les aygues p. 25-29 [36 lbr]
 6. Mession por lo tor *ver* lo pont Donnamary p. 31 [77 s 4 d]
 7. Paviemant p. 32-34 [16 lbr]
 8. Por les pont p. 35-36 [72 s 8 d]
 9. Favargié p. 38-41 [13 lbr 2 s 9 d]
 10. Pour fer, perches de bornel et pour percier bornel p. 42 [13 lbr 3 s]
 11. Pour le chimein de Piellettes et lo pont et choutia deis chinaul p. 44-46 [24 lbr 22 d]
 12. Mession por archier et arbellestiers p. 47 [10 lbr]
 13. Pour la bastia dou pont de Montmakon p. 48-50 [7 lbr 17 s 2 d]
 14. Por tallier bos in la jour de Bontels et por charreyer celluiz p. 51-53 [10 lbr 9 s 2 d]
 15. Mession por la logine *ver* la porta de Murat p. 54-55 [68 s 6 d]
 16. Achet de pierra et de chaux p. 56-57 [250 lbr 3 s]
 17. Por lo mur et fondement de Stades p. 58-62 [51 lbr 7 s 2 d]
 18. Sus bon compte pour ovriers et cher *tramis* a Berna p. 63-65 [257 lbr 11 s 6 d]
 19. Por lo Conseil p. 67-68 [51 lbr]
 20. Temperes de Karenma p. 69-71 [80 lbr 10 s 6 d]
 21. Escharwait temperes de Karenma p. 72-81 [35 lbr]
 22. Por lo chimein de Belczay p. 82-84 [20 lbr 18 s 2 d]
 23. Mession por les *privaz ver* la porta de Murat p. 85-86 [8 lbr 15 s 6 d]
 24. Por gardeir la feiry de Pasque p. 87-88 [74 s]
 25. Temperes de Penthecoste p. 89-91 [80 lbr 10 s 6 d]
 26. Escharwait temperes de Penthecoste p. 92-93 [35 lbr]
 27. Censes et pensions p. 94 [149 lbr 19 s]
 28. Prest sus bon compte p. 95-98 [231 lbr 14 s]
 29. Mession por change de monoya p. 98 [60 s]
 30. Somma *sommarum* de totes les delivrances p. 99 [1'978 lbr 6 s 1 d]
 31. Et per tant so remonte ly delivrance la recehue [256 lbr 10 s 7 d].
-
- Compte de Jacquet Bonvisin
juin 20 1405 - 5 février 1406 (1405/II)
affirmé par Pierre Cudrefin*
- CT 7
- Recettes p. 1-8 [4'731 lbr 3 s 3 d]
Dépenses p. 9-149*
1. Et *prumier* mession faite por messages *tramis* a cheval p. 9-16 [56 lbr 3 s 6 d]
 2. Message *tramis* a piez p. 17-20 [13 lbr 4 s 6 d]
 3. Schengar p. 21-29 [44 lbr 23 d]
 4. Communaul p. 31-61 [263 lbr 5 s 11 d]
 5. Por lo mur deis Curtils novels p. 62-70 [271 lbr 18 d]
 6. Pour marrin et platherons de pont p. 71-74 [57 lbr 10 s 3 d]
 7. Por lattes, enczello et clavin, peiz, cordes, paneiz et groz clioz p. 75-77 [13 lbr 13 s]
 8. Pour les aygues p. 78-83 [36 lbr 7 s]
 9. Paviemant p. 84-88 [26 lbr 16 d]
 10. Por la chambra de la hala p. 89 [4 lbr 18 s 4 d]
 11. Pour les pont p. 90-94 [22 lbr 12 s 6 d]
 12. Favargiez p. 94-95 [46 lbr 2 s 6 d]
 13. Mession por melliorar les tors de Burgmillion, les chaffaz, et la tor de Stades p. 96-97 [111 s 8 d]
 14. Por fer, perches et percier bornel p. 98-99 [6 lbr 6 s]
 15. Por les arbellestiers et sudars *tramis ver monsseignieur* lo dux d'Osteriche p. 100-102 [880 lbr 13 s 4 d]
 16. Por tallier bos et por charreyer celluiz p. 103-107 [28 lbr 2 s 8 d]

17. Mession por bueistes p. 108-115 [1285 lbr 14 s 11 d]
18. Mession por les ovriers *tramis* a Bernaz p. 115-118 [124 lbr 15 s 8 d]
19. Por melliorar l'estan de Belczay p. 118-119 [4 lbr 8 s 8 d]
20. Mession por amener les chilliot dou Pertix avaul p. 120 [6 lbr 2 s 4 d]
21. Mession por la tor et fontanna dou Bisenberg p. 121 [16 s 8 d]
22. Mession por II *confrarie* nouvellement faites p. 122-123 [28 lbr 4 s]
23. Mession por melliorar chimens dessus la Porteta p. 123-124 [4 lbr 4 s]
24. Mession por lo nock de Stades et por cruvir les eschieles in l'Ogy p. 124-125 [39 s]
25. Por lo chevallet dou pont *ver* chief Furer p. 125 [25 lbr 12 s]
26. Archiers et arbellestiers p. 126 [14 lbr]
27. Robes d'officiours p. 127 [33 lbr 10 s]
28. Censes de Nydo^{va} sus lo Bor p. 128-129 [278 lbr 7 s]
29. Eis Hospitauls p. 130-131 [227 lbr 15 s 6 d]
30. In l'Ogy p. 132 [33 lbr 16 d]
31. Temperes de la Saint Michiel p. 133-134 [74 lbr 4 s 6 d]
32. Escharwait temperes de la Saint Michiel p. 135 [31 lbr 8 s]
33. Temperes de Challandes p. 136-137 [74 lbr 4 s 6 d]
34. Escharwait temperes de Challandes p. 138 [35 lbr]
35. Censes ou Bor p. 139 [16 lbr 10 s]
36. Achet de pierra et de chaux p. 139-143 [376 lbr 19 s]
37. Mession por faire la chambra deis bueistes p. 143 [40 s 8 d]
38. Mession por lo tor sus la naz p. 144 [55 s 10 d]
39. Mession por gardar la feyre d'outon p. 145-146 [4 lbr 13 s 4 d]
40. Sus bon compto p. 147-149 [34 lbr 8 s]
41. *Somma sommarum* de totes les delivrançes p. 149 [4'496 lbr 10 s 10 d]

42. Et *per* tant soremonte ly recehua la delivrance [234 lbr 12 s 5 d].

Compte de Jacquet Bonvisin
5 février 1406 - 17 juin 1406 (1406/I)
affirmé par Pierre Cudrefin

CT 8

Recettes p. 1-5 [1'111 lbr 4 s]
Dépenses p. 7-100

1. Prumier delivrançes messages a chevaux p. 7-17 [143 lbr 14 s]
2. Apres messages a piez *tramis* p. 18-19 [4 lbr 16 s]
3. Schengar p. 20-24 [21 lbr 11 s 4 d]
4. Messions *communaul* p. 25-39 [312 lbr 9 s]
5. Mession por le mur deis Curtils novels p. 40-43 [21 lbr 14 s 8 d]
6. Marrin et platherons p. 44-46 [15 lbr 18 s 4 d]
7. Por lattes, encello et clavin, peiz, cordes, paneiz et *gros* clios p. 47-48 [23 lbr 4 s 1 d]
8. Pour les aygues p. 49-52 [34 lbr 6 s 4 d]
9. Por les pont p. 52-55 [22 lbr 18 s 6 d]
10. Favargiez p. 56-57 [19 lbr 18 s 4 d]
11. Paviemant p. 58-60 [6 lbr 14 s 6 d]
12. Por pierres de bueisty p. 61-66 [73 lbr 6 d]
13. Por fer, perches *et* *percier* bornel p. 66-68 [18 lbr 9 s 11 d]
14. Por melliorar les tors de Burguillion et de Bisenberg p. 68-70 [78 s]
15. Por tallier bos et charreyer celluiz p. 70-74 [32 lbr 3 s 6 d]
16. Mession por melliorar lo mur *ver* la tor Rogy p. 75-76 [7 lbr 22 d]
17. Mession por crossier l'Estan et melliorar la tor Kurselmu^ot p. 77-79 [38 lbr 2 s 6 d]
18. Por faire lo bornel dou marchié deis bestes p. 80 [49 s 10 d]
19. Por la feyre de Pasque p. 81-82 [4 lbr 13 s]

20. Por faire la logy eis Places p. 82-83 [15 lbr 14 s 10 d]
21. Por lo mur de la Barma p. 84 [6 lbr 10 s 6 d]
22. Por melliorar lo chimein dou Bisenberg *jusque ver* la maladery p. 85 [4 lbr 14 s 2 d]
23. Por lo Consel p. 86 [54 lbr]
24. Achet de pierra et de chaux p. 87-88 [145 lbr 13 s 6 d]
25. Temperes de Karema p. 89-91 [74 lbr 4 s 6 d]
26. Escharwait de Karema p. 92 [35 lbr]
27. Temperes de Penthecosta p. 93-95 [74 lbr 4 s 6 d]
28. Escharwait *temperes* de Penthecosta p. 96 [35 lbr]
29. Pour archiers et arbellestiers p. 97 [10 lbr]
30. Censes *et* pension p. 98 [149 lbr 19 s]
31. Prest sus bon compte p. 99-100 [96 lbr 5 s 3 d]
32. Somma *sommarum* de totes les delivrances p. 100 [1'509 lbr 12 s 7 d]
33. Et *per* tant *soremonte* ly delivranc y les recehues p. 100 [398 lbr 8 s 7 d].

Compte de Jacquet Bonvisin
18 juin 1406 - 27 janvier 1407 (1406/II)
affirmé par Pierre Cudrefin

CT 9 (+ CT 9bis)

Recettes p. 1-5 [2'893 lbr 7 s 1 d]
Dépenses p. 7-145

1. Et *prumier* mission faite por messages *tramis* a cheval p. 7-19 [166 lbr 17 s]
2. Mission por messages a piez p. 21-23 [73 s]
3. Mission por schengar p. 25-33 [48 lbr 18 s 6 d]
4. Mission cumunaul p. 35-58 [303 lbr 15 s 2 d]
5. Mission por lo mur deis Curtils novel p. 59-66 [198 lbr 3 s 4 d]
6. Mission por la logy deis Places p. 72-73 [4 lbr 13 s]
7. Marrin et platerons p. 75-78 [42 lbr 18 s 5 d]
8. Lattes, encello et clavin, peiz, cordes, paneiz et gros clos p. 80-81 [24 lbr 4 s 3 d]
9. Mission por les aygues p. 83-86 [31 lbr 5 s 2 d]
10. Mission por lo pueir de l'Ogy p. 89 [4 lbr 12 s 4 d]
11. Mission por les pont p. 91-94 [10 lbr 17 s 6 d]
12. Paviemant p. 97-99 [18 lbr 10 s 5 d]
13. Favargiez p. 102 [18 lbr 8 s]
14. Por lo bornel dou marchiez deis bestes p. 104-107 [45 lbr 6 s 10 d]
15. Mission por fer, *perches* et *perciez* bornel p. 109 [109 s]
16. Mission por gardeir la feyry de septembre p. 111-112 [4 lbr 5 s]
17. Mission por melliorar paliczes p. 113 [113 s 2 d]
18. Mission por la bastia *ver* Saint Johan p. 114-119 [43 lbr 12 s 4 d]
19. Mission por les ban de la hala p. 121 [11 lbr 11 s 2 d]
20. Achet de piera et de chaux p. 123-124 [110 lbr 10 s]
21. Temperes de Saint Michiel p. 126-128 [67 lbr 17 s]
22. Escharwait de Saint Michiel p. 128 [35 lbr]
23. Temperes de Challandes p. 129-130 [67 lbr 17 s]
24. Escharwait de Chalandes p. 131 [35 lbr 2 s]
25. Censes et pension p. 132 [117 lbr 6 s]
26. Mission por robes d'officius p. 132-133 [31 lbr 10 s]
27. Censes de Nydo^uwa sus Bor p. 133-135 [284 lbr 10 s 7 d]
28. Eis Hospitaul p. 135 [209 lbr 16 s]
29. In l'Ogy p. 136 [33 lbr 16 d]
30. Mission por tallié bos p. 136-137 [16 lbr 6 s 10 d]
31. Mission por les chinaul de la ria Ficholan p. 138 [16 lbr 8 s 8 d]
32. Mission por les buetes p. 139-140 [119 s]
33. Mission por chareir buenes in Gauteron p. 141-142 [70 s 8 d]

34. Payemant *pr*incipaul p. 143 [136 lbr]
35. Archiers et arbelestiers p. 143 [14 lbr]
36. Sus bon compte p. 144 [10 lbr 16 s]
37. Somma summarum de tottes les delivrances p. 145 [2'188 lbr 2 s 8 d]
38. Et per tant so remonte ly recehue la delivrance p. 145 [705 lbr 4 s 5 d].

Compte de Jacquet Bonvisin
27 janvier 1407 - 13 juin 1407 (1407/I)
affirmé par Pierre Cudrefin

CT 10 (+ CT 10bis)

Recettes p. 1-3 [1'297 lbr 13 s 3 d]
Dépenses p. 5-121

1. Et *pr*umier mession et delivrances a chevaul p. 5-13 [80 lbr 15 d]
2. Mession por messagie a piez p. 14-15 [26 s]
3. Mession por schengar p. 17-24 [36 lbr 8 s 6 d]
4. Mession cumunaul p. 24-52 [240 lbr 12 s 9 d]
5. Aygues p. 53-57 [31 lbr 13 s]
6. Mession por la feiry de Pasque p. 59-60 [4 lbr 8 s 9 d]
7. Mession por les tor deis Curtils novels p. 61-62 [9 lbr 14 s 2 d]
8. Por faire les corseires *quant* l'on vast *ver* Burguillion p. 63-64 [4 lbr 14 s]
9. Mession por *per*ches et *per*cier bornel p. 65-66 [17 lbr 9 s 11 d]
10. Favargiez p. 67-68 [41 lbr 12 s 6 d]
11. Pavyemant p. 69-72 [24 lbr 6 s 6 d]
12. Mession por melliorar les pont p. 74-77 [10 lbr 13 s 6 d]
13. Mession por melliorar lo condit dou marchier deis beste p. 78 [40 s 8 d]

14. Mession por la logy *ver* Saint Johant por metare⁷ lo vin p. 79-80 [8 lbr]
15. Paymant *pr*incipaul p. 81 [477 lbr 4 s]
16. Pour lo Consel p. 82-83 [48 lbr]
17. Por tallier bos por le pont p. 84-89 [31 lbr 10 s]
18. Pour marrin p. 90-93 [36 lbr 14 s 9 d]
19. Mession por les chinaul in la rua Ficholan⁸ p. 95-99 [54 lbr 6 s 10 d]
20. Lattes, incello et clavin, peiz, cordes, paneis et gro cliot p. 100-102 [26 lbr 8 s 4 d]
21. *Temperes* de Karema p. 104-107 [69 lbr 12 s]
22. Eschawait de Karema p. 108 [35 lbr]
23. Mession por les buestes p. 109 [18 s 8 d]
24. Pour faire la logy *ver* la porta de Murat p. 110-113 [43 lbr 7 s 2 d]
25. *Temperes* de Penthecosta p. 114-116 [66 lbr 14 s]
26. Escharwait de Penthecosta p. 117 [35 lbr]
27. Arbellestiers et archiers p. 118 [10 lbr]
28. Censes et pension p. 120 [142 lbr 18 s 4 d]
29. Somma *sommarum* de totes les delivrances p. 121 [1'590 lbr 15 s 7 d]
30. Et per tant so remonte ly delivrance la recehue p. 121 [293 lbr 2 s 4 d].

Compte de Jacquet Bonvisin
13 juin 1407 - 4 janvier 1408 (1407/II)

[Ce compte n'est pas conservé]

⁷ / metre.

⁸ / deis estan in la rua Ficholan.

Compte de Jacquet Bonvisin
4 janvier 1408 - 15 juin 1408 (1408/I)
affirmé par Pierre Cudrefin

CT 11

Recettes p. 1-3 [1'740 lbr 9 s]
Dépenses p. 6-131

1. Mession a piez p. 6-8 [7 lbr 18 s 6 d]
2. Schengar p. 9-13 [21 lbr 14 s 4 d]
3. Communaul p. 15-31 [327 lbr 5 s 8 d]
4. Aygues p. 32-39 [52 lbr 3 s 2 d]
5. Paviemant p. 41-45 [11 lbr 4 s 7 d]
6. Marrin p. 46-54 [93 lbr 5 s 3 d]
7. Lattes, encello, clavin, peiz, cordes, paneiz, gros clios *et* perches de bornel p. 55-57 [27 lbr 14 s 8 d]
8. Favargié p. 59 [24 lbr 7 s]
9. Por les pont p. 61-74 [76 lbr 19 s 8 d]
10. Por fer, perches *et* percier bornel p. 75-76 [109 s]
11. Bueistes p. 77 [9 s 2 d]
12. Mession por faire lo bornel dou Publet in la No^vvavilla *et* por faire chinauz p. 78-81 [12 lbr 5 s 2 d]
13. Mession por gardeir portes p. 82-84 [7 lbr 6 s]
14. Por lo pont Donnamary p. 85-92 [46 lbr 15 s]
15. Por tallier bos *et* charreyer celuiiz p. 93-95 [108 s]
16. Censes et pension p. 96 [135 lbr 10 s]
17. Por gardeir la feiry de Pasque p. 97-98 [4 lbr 6 s]
18. Mession por la bastia *ver* la No^vvavilla p. 99-104 [18 lbr 13 s 7 d]
19. Mession por les chinauz devant la Grant Porta p. 105-109 [19 lbr 3 s 6 d]
20. Mession por la ruetta Battalliant p. 110 [6 lbr 3 s 6 d]
21. Mession por melliorar lo terrauz *et* chimens *ver* la maladeiry de Stades *et ver* Saint Johan p. 111-113 [8 lbr 10 s 4 d]

22. Tempères de Carema p. 114-118 [76 lbr 8 s]
23. Escharwait p. 118-119 [40 lbr]
24. Mession por lo Consel p. 120-121 [48 lbr]
25. Tempères de Penthecosta p. 122-127 [76 lbr 8 s]
26. Escharwait de tempères susdite p. 128-129 [35 lbr]
27. Archier *et* arbellestier p. 130 [18 lbr 8 s]
28. Prest sus bon compte p. 131 [35 lbr 7 s]
29. Somma *sommarum* de totes les delivrances p. 131 [1'361 lbr 5 s 1 d]
30. Et *per* tant soremonte ly recehue la delivrance p. 131 [379 lbr 3 s 11 d].

Compte de Jacquet Bonvisin
25 juin 1408 - 31 janvier 1409 (1408/II)
affirmé par Wilhelm Nonans

CT 12 (+ CT 12bis)⁹

Recettes p. 1-4 [4'024 lbr 12 s 11 d]
Dépenses p. 5-140

1. Mession a cheval p. 5-13 [100 lbr 17 s 2 d]
2. Mession a piez p. 15-17 [4 lbr 9 s]
3. Schengar p. 19-28 [27 lbr 19 s 7 d]
4. Mession communal p. 30-54 [423 lbr 3 s 11 d]
5. Aygues p. 55-62 [39 lbr 5 s 2 d]
6. Mession por la chyevra *ver* la grangy Anthonio Burquinet p. 63-64 [6 lbr 16 s]
7. Paviemant p. 65-67 [59 lbr 6 s 8 d]
8. Marrin p. 69-73 [45 lbr 15 s 9 d]
9. Favargié p. 74 [74 lbr 18 s]
10. Por les pont p. 75-78 [12 lbr 9 s 8 d]
11. Por fer, perches *et* perciel bornel p. 79-83 [18 lbr 13 s]
12. Mession por faire lo bornel dou Publet de la No^vvavilla *et* les

⁹ CT 12bis relié ensemble avec CT 13.

- grant chinauz deis Estans* p. 84-90 [46 lbr 2 s 8 d]
13. *Mession por la bastia ver la No^vvaville* p. 91-92 [15 lbr 6 s 3 d]
 14. *Tempères de la Saint Michiel* p. 93-97 [76 lbr 8 s]
 15. *Escharwait* p. 98-99 [35 lbr]
 16. *Mession por la fery d'outon* p. 99 [53 s]
 17. *Mission por garda portes [in] a la fery* p. 100-101 [34 s]
 18. *Mession por l'estan de la porta de Juvisié* p. 102 [9 lbr 12 s]
 19. *Lactes, encello, clavin, peiz, cordes, panneiz, gros clos* p. 103-106 [29 lbr 11 s 3 d]
 20. *Mession pour melliorar les chemens ver Staddes et ver la maladery* p. 107 [59 s]
 21. *Mession por l'estan de Beczay* p. 108-109 [7 lbr 8 s]
 22. *Mession por despensa lo touz¹⁰* p. 109 [4 lbr 7 s 6 d]
 23. *Mession por fayre un noch in la Grant Fontanna, por un noch eis Places, por un noch ver la porta de Murat* p. 110-111 [4 lbr 8 s]
 24. *Mession pour lo bornel de Saint George* p. 112-114 [15 lbr 16 d]
 25. *Tempères de Chalandes* p. 115-119 [76 lbr 8 s]
 26. *Escharwait* p. 120-121 [35 lbr]
 27. *Payemant deis debtes et censes de Nydo^uwa* p. 121-126 [2'047 lbr 20 d]
 28. *Mession por bueistes* p. 126-127 [6 lbr 9 s]
 29. *Censes et pension* p. 128 [111 lbr 13 s 4 d]
 30. *Censes de Nydo^uwa. Eis Ospitauls por la feste de la Sain André l'an 1408. Sus lo Bor* p. 129-132 [458 lbr 5 s 9 d]
 31. *Robes de officieurs* p. 133-134 [37 lbr 10 s]
 32. *Mission por lo chemens de Mørlye ou Clarlieuf* p. 135 [46 s 4 d]
 33. *Archiers arbellesteirs* p. 136 [14 lbr]
 34. *Prest sus bon compto* p. 139 [129 lbr 14 s]
 35. *Somma sommarum de totes les delivrances* p. 140 [3'980 lbr 53 s]
 36. *Et per tant soremonte ly recehue la dilivrance* p. 140 [41 lbr 19 s 11 d].
-
- Compte de Jacquet Bonvisin*
31 janvier 1409 - 14 juin 1409 (1409/I)
affirmé par Wilhelm Nonans
- CT 13 (+CT 13bis)¹¹
- Recettes p. 1-3* [1'445 lbr 10 s 10 d]
Dépenses p. 5-109
1. *Premier mession a chevalx* p. 5-12 [87 lbr 2 s]
 2. *Mession a piez* p. 13-15 [12 lbr 13 s]
 3. *Schengar* p. 17-21 [16 lbr 10 s 3 d]
 4. *Mission communaul* p. 23-37 [231 lbr 5 s 3 d]
 5. *Mession pour aygues* p. 39-46 [21 lbr 16 s 6 d]
 6. *Paviemant* p. 49-52 [15 lbr 2 s]
 7. *Mession pour marrin* p. 54-58 [34 lbr 5 s 4 d]
 8. *Mession por les pont* p. 59-61 [6 lbr 9 s 10 d]
 9. *Mession pour fer perches et percier bornel* p. 62-65 [25 lbr 10 s 10 d]
 10. *Lattes, incello, clavin, peiz, cordes, panneiz, gros clos* p. 67-68 [17 lbr 15 s]
 11. *Mession por lo pont dou Pitty Paradix* p. 69 [4 lbr 7 s 4 d]
 12. *Mession por l'escorchiou* p. 70-71 [11 lbr 11 s 2 d]
 13. *Tempères de Carema* p. 72-75 [76 lbr 8 s]
 14. *Escharwait* p. 76 [35 lbr]
 15. *Mession pour lo mur deis Places* p. 77-83 [59 lbr 13 s 4 d]
-

¹⁰ / tout.¹¹ CT 13 relié ensemble avec CT 12bis; CT 13bis relié ensemble avec CT 16bis première partie.

16. Mession pour fayre les tors p. 84-87 [32 lbr 10 s 4 d]
17. Mession pour talyé bos p. 89-92 [32 lbr 9 s 7 d]
18. Mession por fayre lo conduyt *vert* la porta de Murat p. 93 [34 s]
19. Mession por garda la fery de Pasques p. 94-95 [4 lbr 12 s]
20. Mession pour lo Consel p. 96-97 [57 lbr]
21. Temperes de Penthecoste p. 98-101 [75 lbr 13 s]
22. Escharwait p. 102 [35 lbr]
23. Censes *et* pension p. 103 [111 lbr 17 s 6 d]
24. Mession por achat de pierra et de chaud p. 104-106 [269 lbr 3 s 6 d]
25. Payemant *principals* p. 107 [130 lbr]
26. Prest sus bon compte p. 108-109 [151 lbr 16 s]
27. Sonma *sommarum* de totes les delivrances p. 109 [1'557 lbr 5 s 9 d]
28. Et *per* tant soremonte ly delivrance la recehue p. 109 [111 lbr 14 s 11 d].

Compte de Jaquet Bonvisin

14 juin 1409 - 30 janvier 1410 (1409/II)
affirmé par Wilhelm Nonans

CT 14 (+ CT 14bis)

Recettes p. 1-6 [3'092 lbr 12 s 11 d]

Dépenses p. 7-195

1. *Prumier* mession a chevaux p. 7-24 [90 lbr 16 s]
2. Mession a piez p. 25-29 [15 lbr 18 s 6 d]
3. Schengar p. 31-39 [28 lbr 5 s]
4. Mession *communaul* p. 41-74 [256 lbr 13 s 11 d]
 - Eis southiers *quant* un pryt lo fis Johan Clerié *et* ses *compagnion* p. 42
 - Por fayre lo chemein ou Guisemberg *et* a Staddes p. 46
 - Item a Willy chappuis por fayre la *trapa* de la tort Roge *et* por hosta cordes p. 49

- Mession por lo chemein de Stademberg p. 49
- Por *melliorar* chemeins a Stades *et ver* l'estans de Payerne p. 58
5. Mession por aygues p. 75-89 [56 lbr 11 s 10 d]
6. Paviemant p. 89-97 [59 lbr 19 s 6 d]
7. Mession por marrin p. 98-107 [63 lbr 9 d]
8. Mession por les pont p. 108-120 [57 lbr 7 s 8 d]
9. Mession por¹² *perches et percier bornel* p. 121 [71 s]
10. Lattes, incello, clavin, peiz, cordes, panneiz, gros clos p. 122-125 [45 lbr 18 s 6 d]
11. Mession por lo mur deis Places p. 126-136 [241 lbr]
12. Mession por l'escorchiou p. 137-139 [194 lbr 13 s 1 d]
13. Mession por les palices p. 140-141 [9 lbr 13 s 6 d]
14. Mession por rumma¹³ les tors p. 142-147 [33 lbr 9 s 6 d]
15. Mession por achat de pierra et de chaud p. 147-151 [376 lbr 7 s 10 d]
16. Mession por archiers *et* arbellesteirs p. 152 [24 lbr]
17. Temperes de Sainte Croix p. 153-157 [71 lbr 12 d]
18. Mession por escharwait p. 157-158 [35 lbr]
19. Mession por la fery p. 158-159 [4 lbr 12 s]
20. Mession por les gras de la tort Lazero p. 160-161 [7 lbr 6 d]
21. Mession por favargyé p. 162 [46 lbr 3 s]
22. Temperes de Chalandes p. 162-166 [71 lbr 12 d]
23. Escharwait p. 167 [35 lbr]
24. Censes *et* pension p. 168 [144 lbr 3 s 4 d]
25. Mession por la clochy p. 169-184 [304 lbr 18 s]
26. Mession por robes de officours p. 184-186 [37 lbr 10 s]
27. Mession por achat de saul p. 186-187 [249 lbr 10 s]

¹² / por fer perches [...]

¹³ / romma.

28. Censes de Nydo^{wa} p. 188-191 [423 lbr 17 s 8 d]
29. Mession por lo bataul de la clochy p. 191-192 [6 lbr 5 s 6 d]
30. Prest sus bon compte p. 193 [23 lbr]
31. Payemant *principaux* deis censes de Nydo^{wa} p. 194 [30 lbr]
32. Mession por la *perda* de XLV florins p. 194 [67 s 6 d]
33. Somma *sommarum* de totes les delivrances *dessus dites* p. 195 [3'050 lbr 19 d]
34. Et per tant so remonte la recchue la delivrance [42 lbr 11 s 4 d].

Compte de Jacquet Bonvisin

30 janvier 1410 - 12 juin 1410 (1410/I)

CT 15bis¹⁴

Recettes p. 1-10 [1'847 lbr 16 s 5 d]

Dépenses p. 7-115

1. *Prumier* mession a chevaux p. 7-14 [77 lbr 5 s]
2. Mession a piez p. 15-17 [18 lbr 10 s]
3. Schengar p. 19-26 [41 lbr 4 s 2 d]
4. Mession *communaul* p. 27-38 [269 lbr 17 s] -
 Por faire eschieles p. 32, 34
 - Por faire pendiouz d'eschieles p. 35 -
 Por curvy la tort dou Bisemberg p. 35 -
 Por faire l'esclosiouz p. 36
 - Por faire la barrare in la Linden *et* por escorchié la rochy p. 36
5. Aygues mession p. 39-42 [15 lbr 16 s 10 d]
6. [Mession *communaul*] p. 43
7. Mession por marin p. 53-56 [77 lbr 13 s 9 d]
8. Mession por les pont p. 57-59 [17 lbr 9 s]

9. Mession por fer *perches et percier* bornel p. 63-64 [11 lbr 13 s]
10. Lattes, incello, clavin, peiz, cordes panneiz, gros clos p. 69-70 [18 lbr 9 s 9 d]
11. Mession pour lo mur deis Places p. 73-80 [103 lbr 16 s]
12. *Temperes* de Carema p. 88-89 [59 lbr 7 s]
13. Escharwait p. 90 [35 lbr]
14. Mession por talier bos p. 92-93 [22 lbr 17 s 4 d]
15. Mession por les tors p. 95-96 [11 lbr 18 s 4 d]
16. Mession por la bastya *derras* les rammes Borcard Pavy p. 100-101 [10 lbr 7 s 8 d]
17. *Temperes* de Penthecostes p. 103-104 [59 lbr 7 s]
18. Mession por escharwait p. 105 [35 lbr]
19. Mession por lo Conseil p. 108 [57 lbr]
20. Mession por l'escorchiou p. 110 [28 s]
21. Mession por gardar la fery p. 114 [5 lbr 18 s]
22. Mession por les *terraud* p. 115 [64 lbr 11 s 6 d]
23. Mession por les pont levey *et* por les corseres sus les mur p. 116-117 [49 lbr 6 d]
24. Mession por les buestes *et* por espingales p. 118 [6 lbr 10 s 8 d]
25. Mession por la *perriere* deis Corbes Roches p. 119 [4 lbr 7 s 7 d]
26. Censes *et* pension p. 120 [111 lbr 17 s 6 d]
27. Mession por la tort dou Bisemberg p. 121-122 [11 lbr 3 s 2 d]
28. Por achat de pierra *et* chaux p. 122-124 [344 lbr 18 s 6 d]
29. Sus bon compte p. 125-126; 130-135 [197 lbr 6 s]¹⁵
30. Mession por Champion p. 127-129 [58 lbr 10 s 11 d]
31. [Somme] [1'752 lbr 15 s]
32. [Reste] [95 lbr 17 d].

¹⁴ L'affirmé du CT 15 ne nous est pas parvenu.

¹⁵ Total obtenu en sommant les entrées qui n'ont pas été biffées.

Compte de Jacquet Bonvisin
 12 juin 1410 - 9 février 1411 (1410/II)
 affirmé par Petermann Cudrefin

CT 16 (+ CT 16bis)¹⁶

Table p. 1-2

Recettes p. 5-10 [3'930 lbr 12 s 6 d]

Dépenses p. 11-225

1. Primo mission a chevaulx p. 11-43 [201 lbr 9 s 6 d]
2. Mission a piez p. 44-51 [43 lbr 11 s]
3. Mission por schengar p. 52-67 [94 lbr 10 s 6 d]
4. Mission communaul p. 68-105 [627 lbr 4 s]
5. Mission pour les aigues p. 106-111 [39 lbr 4 s 10 d]
6. Mission por marrin p. 112-119 [96 lbr 19 s 3 d]
7. Mission por refondre la perde eis bones gens por lo vin d'Auczai p. 119-122 [67 lbr 12 s]
8. Mission por encello, lattes et clavin, peiz, cordes, paneiz, gro cloz p. 123-127 [66 lbr 5 s 5 d]
9. Mission por gardar les portes *ou* temps de la decession *don* pais p. 128-129 [32 lbr 3 s 4 d]
10. Mission por pont levey p. 130-131 [21 lbr 17 s 2 d]
11. Mission por apparellier boistes et espingalles p. 132-136 [26 lbr 13 s 4 d]
12. Mission por taliez bos et meliora lo Stauldo p. 137-141 [32 lbr 12 s 4 d]
13. Mission por faire les *terraul* p. 142-144 [120 lbr 13 s 7 d]

¹⁶ Première partie du CT 16bis relié ensemble avec CT 13bis (jusque à 'Mission por encello, [...]'. Manquent les 'Mission a chevaulx' et les 'Mission por schengar'); deuxième partie du CT 16bis relié ensemble avec CT 14bis (dès 'Mission por pont levey'. Manquent 'Mission por gardar [...] et 'Mission por lo fait deis remissives').

14. Mission por lo fait deis remissives faites a cillour de Waud *ou* temps deis deissession p. 145 [49 lbr 6 s 6 d]
15. Mission por les pont p. 146-150 [13 lbr 4 s 2 d]
16. Mission por faire et remuar beches p. 151-154 [37 lbr 9 s 6 d]
17. Mission por lo mur deis Places p. 155-164 [292 lbr 2 s 5 d]
18. Mission por lanar et faire les ban por mettre les drap in la partie des *ourre* sus l'ale p. 165-168 [42 lbr 14 s 2 d]
19. Mission por faire les loges *ver* la tor Kursilimu^ot et celle deis Curtil novel et *ver* la porta de Murat et meliorar palices p. 169-171 [24 lbr 6 s 2 d]
20. Mission por despensar lo sablon eis Corbes Roches p. 171-172 [4 lbr 5 d]
21. Mission por lo mur noäf¹⁷ *don* Bisemberg p. 173-175 [22 lbr 10 s 8 d]
22. Mission por perches de bornel et por percié bornel p. 176 [61 s 1 d]
23. Mission por la feire de la Sainte Croix *ou* moix de septembre p. 177-178 [8 lbr 4 s]
24. Mission por achet de pierre et de chaut et por charreier celle p. 179-184 [568 lbr 9 s 8 d]
25. Mission por l'escorchio^{ur} p. 185-189 [124 lbr 4 s 2 d]
26. Mission por lo mur deis Curtil novel p. 189-198 [201 lbr 3 s 6 d]
27. Mission por archié et arbeliestier p. 199 [14 lbr]
28. Censes de Nido^uwa p. 200-204 [422 lbr 12 s 8 d]
29. Mission por la tor et lo mur dever lo pont Don^{amari} p. 204-206 [25 lbr 11 s 8 d]
30. Por paviemant p. 207 [108 s]
31. *Temperes* de la Sain Michiel p. 207-210 [67 lbr 11 s]
32. *Temperes* de Challandes p. 211-213 [66 lbr 12 d]

¹⁷ / *noaff*.

33. Mission por escharwait tempères de Sain Michiel p. 214-215 [35 lbr]
34. Escharwait por tempères de Challandes p. 215-216 [35 lbr]
35. Mission por robes de officieur p. 217-218 [39 lbr]
36. Censes et pension p. 219 [234 lbr 3 s 4 d]
37. Mission por les soudier¹⁸ por gardar Vivier p. 220 [39 lbr 8 s]
38. Mission por favargier p. 221-222 [89 lbr 19 s]
39. Prest sus bon compte p. 223-224 [179 lbr 5 s]
40. *Somma summarum* de tottes les delivrances p. 225 [4'114 lbr 12 s 4 d]
41. Et per tant soremontont les delivrances les receues p. 225 [183 lbr 19 s 10 d].

*Compte de Jacquet Bonvisin
9 février 1411 - 18 juin 1411 (1411/I)
affirmé par Petermann Cudrefin*

CT 17 (+ CT 17bis)¹⁹

*Recettes p. 1-3 [2'245 lbr]
Dépenses p. 5-69*

1. <Primo mission a chevaulx fol. 4-6> [238 lbr 13 s 6 d]
2. Mission a piez p. 6-8 [16 lbr 10 s]
3. Mission por schengar p. 9-12 [13 lbr 18 s 3 d]
4. Mission comunaul p. 13-25 [231 lbr 13 s 4 d]
5. Mission por les aigues p. 26 [6 lbr 2 s 2 d]
6. Mission por marrin p. 27-29 [55 lbr 10 s 2 d]
7. Mission por encello, lattes, clavin, peiz, cordes, panier et groz cloz p. 31-32 [37 lbr 4 s 10 d]

¹⁸ / soudier.

¹⁹ Les députations à cheval manquent dans ce compte; la page finale seule a été conservée. Le texte est par contre conservé dans l'*estallon* du compte, qui conserve également une table des rubriques.

8. Mission por les pont p. 33-34 [6 lbr 15 s 10 d]
9. Mission por faire et remuar beches et faire pallices et cindro p. 35-39 [91 lbr 20 d]
10. Mission por perches de bornel et por percié bornel p. 40 [4 lbr 4 s]
11. Mission por talié bos p. 41 [57 s 6 d]
12. Mission por l'escorchiour p. 41 [6 s]
13. Mission por favargié p. 42 [34 lbr 18 s 6 d]
14. Mission por achet de pierra et de chaut et por charreier celle p. 42-45 [541 lbr 8 s 6 d]
15. Mission por faire la tor rionda ver lo jordil jadix Kulsilmu^ot p. 45-47 [21 lbr 18 s]
16. Mission por lo mur deis Curtil novel p. 47-49 [28 lbr 14 s 10 d]
17. Mission por faire la tor et lo mur ver lo pont Donnarmy p. 50-55 [224 lbr 4 s 2 d]
18. Mission por garda la faire de may p. 56 [8 lbr 12 s]
19. Mission por tempères de Careme p. 57-59 [58 lbr 7 s]
20. Mission por escharwait deis tempères de Carema p. 59-60 [35 lbr]
21. Mission por novel escharwait per sus les mur por tempères de Carema p. 60 [15 lbr]
22. Mission por tempères de Penthecostes p. 61-62 [65 lbr 11 s]
23. Escharwait por tempères de Penthecoste p. 63 [35 lbr]
24. Mission por lo Conseil p. 64 [57 lbr]
25. Mission por archief et arbelesteir p. 65 [10 lbr]
26. Mission por paviemant p. 65 [27 s]
27. Mission por les arbelestier a chevaulx tramist ou Conte de Nuefchastel p. 66 [38 lbr 10 s]
28. Prest sus bon compte p. 67-68 [388 lbr 15 s 6 d]
29. *Somma summarum* de tottes les delivrances p. 69 [2'269 lbr 3 s 9 d]
30. Et per tant soremontont les delivrances les receues p. 69 [24 lbr 3 s 9 d].

Compte de Jacquet Bonvisin
18 juin 1411 - 28 janvier 1412 (1411/II)
affirmé par Petermann Cudrefin

CT 18 (+ CT 18bis)²⁰

Recettes p. 1-7 [3'641 lbr 4 s 5 d]

Dépenses p. 9-172

1. Primo mission a chevaux p. 9-25 [233 lbr 12 s 7 d]
2. Mission a piez p. 29-35 [33 lbr 17 s 3 d]
3. Mission por schengar p. 37-42 [18 lbr 16 s 8 d]
4. Mission comunaul p. 47-67 [378 lbr 8 s 2 d]
5. Mission por les aigues p. 69-73 [41 lbr 18 s 10 d]
6. Mission por marrin p. 75-81 [73 lbr 6 s]
7. Mission por encello, lattes, clavin, peis, cordes, panier et *gro cloz* p. 83-85 [26 lbr 14 s 8 d]
8. Mission por les pont p. 87-90 [14 lbr 6 s 6 d]
9. Mission por faire et remuar beches p. 91-96 [53 lbr 10 s 9 d]
10. Mission por perches de bornel et por *percié* bornel p. 96 [7 lbr 7 s 4 d]
11. Mission por tallié bos p. 97-100 [39 lbr 18 s 2 d]
12. Mission por l'escorchieur p. 101-102 [18 lbr 17 s 8 d]
13. Mission por achat de pierre et de chaut et por charreier celle p. 103-106 [644 lbr 5 s 6 d]
14. Mission por faire la tor rionde ver lo jordil jadix Kursilimu^ot p. 107-109 [158 lbr 16 s 2 d]
15. Mission por lo mur et por la tor rionde deis Curtil²¹ novel p. 110-117 [363 lbr 9 s 2 d]
16. Mission por faire les²² tors et lo mur ver lo pont Donnamari et

17. *ver* les Publoz p. 118-127 [487 lbr 7 s 2 d]
18. Mission por gardeir la feire d'outun p. 128-129 [112 s]
19. Mission por *temperes* de la Sain Michiel p. 129-131 [53 lbr 7 s]
20. Mission por escharwait deis *temperes* de la Sain Michiel p. 132 [34 lbr 10 s]
21. Mission por novel wait por les dites *temperes* de la Sain Michiel p. 133 [11 lbr 10 s]
22. Mission por *temperes* de Challandes p. 134-136 [55 lbr 2 s]
23. Mission por escharwait por les dites *temperes* de Challandes p. 137 [35 lbr]
24. Mission por novel wait p. 138 [12 lbr]
25. Mission por censes de Nido^uwa p. 138-141 [422 lbr 12 s 8 d]
26. Mission por robes d'officiour p. 142 [37 lbr 10 s]
27. Mission por censes et pension p. 143-144 [185 lbr 3 s 4 d]
28. Mission por archiers et arbelestier p. 145 [14 lbr]
29. Mission por garder les portes a cause deis devers²³ cors doⁿ pais p. 146-147 [21 lbr 10 s 10 d]
30. Mission por faire les chinaul de l'estan derrar la porta deis Estan²⁴ p. 148-149 [16 lbr 16 d]
31. Mission por favargier p. 150-151 [61 lbr 7 s 8 d]
32. Mission por Johan de Grinillies p. 152-164 [56 lbr 7 s 5 d]
33. Mission por faire la fontan^{na} devant chief Henri de Gruyeri p. 165 [7 lbr 17 s]
34. Prest sus bon compte p. 169-171 [82 lbr 2 s]
35. Som^{ma} sum^{marum} de totes les delivrances p. 172 [3'706 lbr 5 s 10 d]
36. Et per tant soremontont les delivrances les receues p. 172 [65 lbr 17 d].

²⁰ D'ici en avant, l'*estallon* présente, à son début, une table des rubriques du compte.

²¹ / Curti.

²² / las.

²³ / divers.

²⁴ / porta dever Payerno.

Compte de Jacquet Bonvisin
28 janvier 1412 - 16 juin 1412 (1412/I)
affirmé par Petermann Cudrefin

CT 19 (+ CT 19bis)²⁵

Recettes p. 1-4 [1'570 lbr 14 s 5 d]
Dépenses p. 5-52

1. [Missions a cheval] [148 lbr 3 s 9 d]
2. <Mission a piez fol. 8> [4 lbr 2 s]
3. <Mission por schengar fol. 10-11> [15 lbr 1 s 8 d]
4. <Mission comunaul fol. 14-17v> [169 lbr 5 s 6 d]
5. Mission por les aygues p. 5-7 [23 lbr 5 s 2 d]
6. Mission por marrin p. 9-10 [31 lbr 14 d]
7. Mission por encelloz, lates, clavin, peiz, panier et gro cloz p. 11 [13 lbr 1 d]
8. Mission por les pont p. 12-14 [15 lbr 12 s 8 d]
9. Mission por faire et remuar beches et faire cindre p. 15 [8 lbr 2 s]
10. Mission por perches de bornel et por percié bornel p. 16 [62 s 6 d]
11. Mission por tallié bos et aminar celui p. 16 [4 lbr 9 s 8 d]
12. Mission por l'escorchiour p. 23 [7 lbr 5 s]
13. Mission por pavieiment p. 23-25 [13 lbr 6 s 2 d]
14. Mission por achat de pierra et de chaut et por charreier celle p. 25-27 [400 lbr 3 s 6 d]
15. Mission por faire les ban de l'ale p. 28 [10 lbr 10 s 2 d]
16. Mission por faire la tor rionde ver lo jordil jadix Cursilimu^ot p. 29-30 [22 lbr 4 s 10 d]

²⁵ Les députations à cheval, les messagers et les vins d'honneur ainsi que les frais administratifs et divers manquent dans ce compte. Les députations à cheval ont été enlevées aussi de l'estallon.

17. Mission por les mur et la tor rionde deis Curtil novel p. 31-33 [80 lbr 11 s 10 d]
18. Mission por faire les mur, la tor grossa et pitetta²⁶ eis Publoz et ou pont Donnamari p. 34-38 [108 lbr 13 s 2 d]
19. Mission por gardar²⁷ la feire de may p. 38-39 [4 lbr 14 s]
20. Tempères de Carema²⁸ p. 40-41 [55 lbr 2 s]
21. Escharwait por tempères de Carema p. 42 [35 lbr]
22. Mission por novel wait p. 42 [12 lbr]
23. Tempères de Penthecoste p. 43-44 [58 lbr 7 s]
24. Escharwait por tempères de Penthecoste p. 44-45 [35 lbr]
25. Mission por novel wait p. 45 [12 lbr]
26. Mission por lo Consel p. 45-46 [48 lbr]
27. Mission por archief et arbelesteir²⁹ p. 46 [10 lbr]
28. Censes et pension p. 47 [110 lbr]
29. Mission por lo Staldo³⁰ p. 47-48 [23 lbr 13 s 10 d]
30. Mission por faire la clochi de la Grant Confrarie p. 49-50 [136 lbr 7 s 4 d]
31. Mission por favargier p. 50 [15 lbr 15 s]
32. Prest sus bon compte p. 51 [139 lbr 6 s]
33. Somma summarum de tottes les delivrances p. 52 [1'773 lbr 6 s]
34. Et per tant so remontont les delivrances les receues p. 52 [202 lbr 11 s 7 d].

Compte de Hensli Bonvisin
16 juin 1412 - 26 janvier 1413 (1412/II)
affirmé par Petermann Cudrefin

²⁶ / pitita ronda.

²⁷ / gardeir.²⁸ / Careima.²⁹ / archiers et arbestier.³⁰ / Stauldo.

CT 20 (+ CT 20bis)³¹

Recettes p. 1-6 [3'061 lbr 15 s 2 d]

Dépenses p. 13-159

1. <Mission a chevaux fol. 9-12> [158 lbr 2 s 2 d]
2. Mission a piez p. 13-15 [6 lbr 15 s]
3. Mission por schengar p. 17-23 [19 lbr 13 s 1 d]
4. Mission communal p. 25-50 [202 lbr 13 s 11 d]
5. Mission por les aigues p. 51-55 [34 lbr 9 s 2 d]
6. Mission por marrin p. 57-62 [80 lbr 14 s]
7. Mission por encello, lattes, clavin, peis, cordes, panier et gro cloz p. 63-65 [37 lbr 6 s 6 d]
8. Mission por les pont p. 67-73 [17 lbr 7 s 6 d]
9. Mission por faire et remuar beches et faire cindro p. 75-77 [27 lbr 21 d]
10. Mission por perches de bornel et por percier bornel, et por charreier cillour p. 79-80 [15 lbr 9 s 6 d]
11. Mission por tallié bos et charrer celui p. 83-88 [51 lbr 3 s 6 d]
12. Mission por achat de pierra et de chaut et por charreier cella p. 91-94 [416 lbr 10 s 4 d]
13. Mission por faire la rionde³² tor ver lo jordil Cursilimo^d jadix p. 95-106 [264 lbr 5 s]
14. Mission por la grant tor rionda deis Curtil novel p. 107-109 [74 lbr 14 s]
15. Mission por la pitettat tor rionda et por la tor quarrae de la porta et les mur tot eis Puble et ver lo pont Donnamari p. 111-119 [310 lbr 6 s 6 d]
16. Mission por gardar la feire d'ontomp p. 121-122 [4 lbr 4 s]
17. Mission por temperes de la Sain Michié p. 123-126 [58 lbr 7 s]
18. Mission por temperes de la Sain Michié por escharwai p. 127 [35 lbr]
19. Mission por temperes de Challandes p. 129-132 [59 lbr 7 s]
20. Mission por escharwai de temperes de Challandes p. 133 [35 lbr]
21. Mission por censes de Nido^uwa p. 135-138 [422 lbr 12 s 8 d]
22. Mission por robes d'officiour p. 139-140 [35 lbr 10 s]
23. Mission por censes et pension p. 141-142 [243 lbr 9 s 4 d]
24. Mission por archié, arbelestier p. 143 [14 lbr]
25. Mission por melliorar³³ lo chimens dou Schürberg outre lo pont Donnamari p. 145 [52 s 4 d]
26. Mission por la venue de mons^{seignieur} l'Evesque de Losine p. 147 [83 lbr 16 s 1 d]
27. Mission por la fontanna de la Schùra aminar sus la planchi de Sain Johan p. 149 [90 lbr]
28. Mission por favargié p. 149 [11 lbr]
29. Mission por tallié la teste a Grima^ul³⁴ p. 151 [53 s]
30. Mission por lo bornel de la Linda p. 153-158 [21 lbr 2 s 2 d]
31. Delivrance faite a Jaquet Bonvisin jadix tresoreir de cen que ly ville lei remagnist devient ou derrier rest dou dit Jaquet Bonvisin qui fust fait a cite Sain Johan passee p. 158 [118 lbr 14 s 11 d]
32. Prest sus bon compte p. 159 [29 lbr 10 s]
33. Somma sommarum de tottes les delivrances p. 159 [2'983 lbr 10 s 5 d]
34. Et per tant soremontont les receues les delivrances p. 159 [78 lbr 4 s 9 d].

³¹ Les députations à cheval manquent dans ce compte, mais elles se retrouvent dans l'estallon. La somme seule a été conservée à la p. 9.

Manque de papier au coin inf. dès la p. 147 jusqu'à la fin, avec petite perte de texte (chiffres).

³² / rionda.

³³ / melliar.

³⁴ / Mission per celui ou quel l'on trincha la testa (table) / [...] Grumaul (estallon).

Compte de Hensli Bonvisin
26 janvier 1413 - 8 juin 1413 (1413/I)
affirmé par Petermann Cudrefin

CT 21 (+ CT 21bis)³⁵*Recettes p. 5-8* [1'219 lbr 11 d]*Dépenses p. 11-96*

1. <Primo mission a chevaulx fol. 4-5v> [42 lbr 4 s 5 d]
2. Mission a piez p. 11-12 [71 s]
3. Mission por schengar p. 13-16 [9 lbr 14 s 9 d]
4. Mission communal p. 19-24 [216 lbr 16 s 8 d]
5. Mission por les aygues p. 25-29 [41 lbr 3 s 4 d]
6. Mission por marrin p. 31-34 [46 lbr 8 s]
7. Mission por encello, lattes, clavin, peis, cordes, panier et gro cloz p. 35-36 [15 lbr]
8. Mission por les pont p. 39-43 [21 lbr 2 s]
9. Mission por faire et remuar beches et faire cendro p. 45-47 [22 lbr 16 s]
10. Mission por perches de bornel et por percié bornel et charreier cillour p. 49-51 [18 lbr 3 s 8 d]
11. Mission por tallié bos et aminar cellui³⁶ p. 53-54 [26 lbr 16 d]
12. Mission por pavieiment p. 57 [12 s 8 d]
13. Mission por achat de pierra et de chaut et por charreier cella p. 59-62 [279 lbr 13 s]
14. Mission por maisonar la tor rionda ver lo jordil jadix Cursillimu^ot p. 63-66 [41 lbr 16 s 8 d]
15. Mission por faire la tor dou pont Donnamari et la pitettat tor

³⁵ Les députations à cheval manquent dans ce compte, mais elles se retrouvent dans l'estallon. Au début de l'affirmé, le restaurateur a relié une somme isolée [159 lbr 12 s].

³⁶ / celli.

- rionda desus le Puble³⁷ p. 67-69 [18 lbr 4 s 2 d]
16. Mission por la tor rionda deis Curtil novel p. 71 [9 lbr 4 s 8 d]
17. Mission por meliorar chemin, et leva eschieles, et faire eschieles p. 73-78 [31 lbr 2 s 10 d]
18. Mission por garder la faire de may p. 79-80 [4 lbr 3 s]
19. Tempere de Carema p. 81-82 [58 lbr 7 s]
20. Escharwai por tempere de Carema p. 83 [35 lbr]
21. Temperes de Penthecostes p. 84-85 [58 lbr 7 s]
22. Escharwaiz por tempere de Penthecostes p. 86 [30 lbr]
23. Mission por le VIII dou Conseil p. 87 [60 lbr]
24. Mission por archié, arbelestier p. 88 [10 lbr]
25. Cences et pension p. 89 [115 lbr 18 s 9 d]
26. Mission por faire lo chemin de ver la Singinaz p. 90 [12 lbr 17 s 4 d]
27. Mission por la prison de Cono Jota, Johan Avenchat, et Memmet Bauduens p. 90 [6 lbr 9 s 8 d]
28. Mission por talié et aminar deis bos d'Illins³⁸ p. 91-94 [40 lbr 18 s 4 d]
29. Prest sus bon compte p. 95 [117 lbr 8 s]
30. *Somma summarum* de tottes les delivrances p. 96 [1'393 lbr 4 s 3 d]
31. Et per tant soremontont les delivrances les receues p. 96 [174 lbr 3 s 4 d].

Compte de Hensli Bonvisin
8 juin 1413 - 30 janvier 1414 (1413/II)
affirmé par Petermann Cudrefin

CT 22 (+ CT 22bis)³⁹

³⁷ / Por chavona la pitteta tor rionda eis Publo et por faire la porta diver lo por Donamari (table).

³⁸ / d'Illiens / de Illens.

*Recettes fol. 3-6*⁴⁰ [2'736 lbr 17 d]
Dépenses fol. 8-81

1. <Primo mission a chevaulx fol. 5-7> [99 lbr 17 s 3 d]
2. Mission a piez fol. 8-8v [4 lbr 7 s 8 d]
3. Mission pour schengar fol. 9-12v [19 lbr 13 s 10 d]
4. Mission communaul fol. 14-24v [201 lbr 15 s 7 d]
5. Mission por les aygues fol. 25-27v [41 lbr 13 s 10 d]
6. Mission por meliorar chimin et faire eschiele et levaz et meliorar in auconne tor fol. 28-32 [31 lbr 7 s 2 d]
7. Mission por marrin fol. 33-35v [80 lbr 18 s]
8. Mission por encello, lattes, clavin, peis, cordes, panier et gro cloz fol. 36-37v [45 lbr 13 d]
9. Mission por les pont fol. 38-41 [14 lbr 6 s 10 d]
10. Mission por faire et remuar beches et faire cindro fol. 42-42v [7 lbr 9 s 1 d]
11. Mission por perches de bornel et por perciez bornel et por charreier cillour fol. 43 [50 s 6 d]
12. Mission por tallié bos et charreier celluir⁴¹ fol. 44-46 [34 lbr 14 d]
13. Mission por pavieement fol. 46v [11 s 6 d]
14. Mission por achet de pierra et de chaul, et por charreier cilla⁴² fol. 47-49 [297 lbr 18 s 4 d]
15. Mission por maisonar et cruvir la tor rionda ver lo jordil Cursilimu^t fol. 50-53 [167 lbr 19 s 1 d]
16. Mission por chavona de murar la tor rionda eis Curtil novel et por cruvi et maisonar cilla fol. 54-59 [188 lbr 5 s 1 d]
17. Mission por maisonar et cruvir la pitettat tor rionda eis Publo et por murar la grossa tor ver la porta, et porta ver pont Donnamari fol. 60-64 [285 lbr 13 s 1 d]
18. Mission por gardar la fairi d'ontompt fol. 64v [76 s]
19. Mission por temperes de la Sain Michié fol. 65-66 [59 lbr 7 s]
20. Mission por escharwait de la Sain Michié fol. 66v [35 lbr]
21. Mission por temperes de Challandes fol. 67- 68 [59 lbr 7 s]
22. Escharwait por temperes de Challandes fol. 68v [35 lbr]
23. Mission por robes d'officiour fol. 69-69v [35 lbr 10 s]
24. Mission por censes de Nido^{wa} fol. 70-71 [422 lbr 12 s 8 d]
25. Mission por censes et pension fol. 72-72v [263 lbr 6 s 4 d]
26. Mission por archié⁴³, arbestier fol. 73 [14 lbr]
27. Mission por taliez et aminar deis bos d'Illens fol. 73-74 [12 lbr 3 s 10 d]
28. Mission por meliorar lo mur dou terraul ver la porta de Murat, lay au l'on⁴⁴ fon les cloches fol. 74v-76 [35 lbr 12 d]
29. Mission por favargier fol. 76v-77 [31 lbr 6 d]
30. Mission por meliorar sus lo clochié fol. 77v-79^{bis} [6 lbr 19 s 8 d]
31. Mission por faire la privaz de la justise fol. 79^{bis}v [6 lbr 9 s 6 d]
32. Mission por celluy dou Liege loquel l'on ardist por lo pechié de sodomy⁴⁵ et por executar autre gens⁴⁶ fol. 80 [ens. avec rubriques 33 et 34]
33. Mission por essecutar celuy qui se neyaz mesme fol. 80v

³⁹ Les députations à cheval manquent dans ce compte, mais elles se retrouvent dans l'estallon.

⁴⁰ La numérotation des pages se fait à la manière des *folii*.

⁴¹ / celli.

⁴² / cella.

⁴³ / archies.

⁴⁴ / lay out on fon / lay on font.

⁴⁵ / Por ardeir I liegex.

⁴⁶ / Mission por executar Nicolet Bugniet qui s'esteit neyaz / Por tallier la testa a Hans Spindler qui aveit roba les gens monseigneur d'Autariche.

34. Mission por ostel la testaz a Hans Spizker fol. 80v [10 lbr 14 d]
35. *Somma* sumarum de tottes les delivrances fol. 81 [2'553 lbr 3 s 9 d]
36. Et per tant soremontont les receues les delivrances fol. 81 [182 lbr 17 s 8 d].

Compte de Hensli Bonvisin
30 janvier 1414 - 15 juin 1414 (1414/I)
affirmé par Petermann Cudrefin

CT 23 (+ CT 23bis)⁴⁷

Recettes p. 5-9 [1'457 lbr 10 s 11 d]
Dépenses p. 13-138

1. *Primo* mission a chevaulx p. 13-19 [42 lbr 6 s 6 d]
2. Mission a pié p. 25-26 [4 lbr 12 s 4 d]
3. Mission por schengar p. 29-36 [19 lbr 2 s 8 d]
4. Mission comunaul p. 41-55 [308 lbr 6 s 10 d]
5. Mission por les aigues p. 59-64 [45 lbr 8 s 2 d]
6. Mission por marrin p. 64-65 [18 lbr 13 s 4 d]
7. Mission por encello, lattes, clavin, cordes, panier, gro clo, peis p. 67-68 [9 lbr 3 s]
8. Mission por les pont p. 69-73 [9 lbr 10 s 8 d]
9. Mission por faire et remuar et estusier beches et faire cendro p. 75-76 [100 s 6 d]
10. Mission por perches de bornel, por *percier* bornel et charreier cillour p. 77-79 [17 lbr 2 d]
11. Mission por tallié bos et aminar celluy p. 81 [8 lbr 6 s 6 d]
12. Mission por tallié et aminar deis bos⁴⁸ d'Illens p. 83-87 [33 lbr 7 s 7 d]
13. Mission por favargié p. 90 [12 lbr 6 s 11 d]
14. Mission por achat de pierra et de chaul, et por charreier cella p. 91-92 [22 lbr 12 s]
15. Mission por maisonar in la tor⁴⁹ dou jordil jadix Cursillimo^{ut} p. 93 [24 s 8 d]
16. Mission por maisonar et cruvi la tor rionda deis Curtil novel p. 95-98 [16 lbr 5 s 7 d]
17. Mission por maisonar la pitetta tor⁵⁰ eis Publo p. 100 [70 s 8 d]
18. Mission por murar cruvi et maisonar in la tor, porta dou pont Donnamari p. 101-103 [9 lbr 17 s 8 d]
19. Mission por meliorar chemin, faire eschiele, leva et estusié⁵¹ p. 105-110 [12 lbr 14 s 10 d]
20. Mission por *tempere* de Carema p. 111-114 [57 lbr 7 s]
21. Escharwait por *tempere* de Carema p. 115 [35 lbr]
22. Mission por gardar la feire de mayx p. 117-118 [4 lbr]
23. Missio por *temperes* de Penthecostes p. 119-122 [58 lbr 12 s]
24. Escharwai por *temperes* de Penthecoste p. 123 [35 lbr]
25. Mission por le Conseil p. 125 [60 lbr]
26. Mission por archié et arbelestier p. 126 [10 lbr]
27. Censes et pension p. 127 [115 lbr 18 s 9 d]
28. Mission por meliorar lo Stauldo p. 129-131 [10 lbr 12 d]
29. Mission por lo pueis⁵² de l'Ogi p. 133-134 [4 lbr 7 s 4 d]
30. Mission por celluy de O^{ugs}spurg que l'on pendist p. 135 [44 s 6 d]
31. Prest sus bon compte p. 137 [32 lbr]
32. *Somma summarum* de tottes les delivrances p. 138 [1'024 lbr 2 s]

⁴⁷ Compte édité par BARRAS, *Le compte des trésoriers*. Les députations à cheval sont présentes dans l'*affirmé*, mais elles ont été arrachées de l'*estallon*.

⁴⁸ / les bo d'Illens.

⁴⁹ / tor rionda.

⁵⁰ / tor rionda.

⁵¹ / estusier celle et meliorar loges et tor.

⁵² / por meliorar lo pois de l'Ogi (table).

33. Et per tant soremontont les receues les delivrances p. 138 [433 lbr 8 s 11 d].

*Compte de Hensli Bonvisin
15 juin 1414 - 17 janvier 1415 (1414/II)
affirmé par Petermann Cudrefin*

CT 24 (+ CT 24bis)⁵³

Recettes p. 5-11 [2'523 lbr 14 s 4 d]

Dépenses p. 13-164

1. Primo mission a chevaulx p. 13-15 [33 lbr 7 s 8 d]
2. Mission a piez p. 17 [57 s]
3. Mission por schengar p. 19-26 [28 lbr 17 s 8 d]
4. Mission comunaul p. 29-46 [216 lbr 12 s 3 d]
5. Mission por les aygues p. 48-54 [32 lbr 16 s 5 d]
6. Mission por meliorar chemens et faire eschieles, leva et estusié p. 57-68 [40 lbr 17 s 11 d]
7. Mission por marrin p. 69-75 [53 lbr 21 d]
8. Mission por encello, lattes, clavin, peis, cordes, panier et gro cloz p. 77-80 [45 lbr 8 s 1 d]
9. Mission por les pont p. 83-88 [13 lbr 17 s 8 d]
10. Mission por tallié bos et charreier celluy p. 91 [19 s 6 d]
11. Mission por favargié p. 93 [31 lbr 16 s]
12. Mission por achat de pierra, de thiola et de chaut et por charreier cella p. 95-96 [76 lbr 7 s]
13. Mission por taliez et aminar bos d'Illiens p. 97-98 [8 lbr 19 s]
14. Mission por cruvir et maisonar⁵⁴ la tor rionda eis Curtil novel p. 99-105 [52 lbr 16 s 11 d]
15. Mission por maisonar, cruvir la tor et porta dou pont Donnamari p. 107-113 [109 lbr 9 s 1 d]
16. Mission por gardar la faire d'ontompt p. 115-116 [4 lbr 2 s]
17. Mission por *tempere* de la Sain Michié p. 117-120 [61 lbr 13 s]
18. Mission por escharwait de la Sain Michié p. 121 [35 lbr]
19. Mission por censes de Nido^uwa p. 123-126 [428 lbr 11 s 10 d]
20. Mission por censes et pension p. 127-129 [276 lbr 11 s 4 d]
21. Mission por *tempere* de Challandes p. 131-135 [61 lbr 13 s]
22. Mission por escharwait de Challandes p. 137-138 [35 lbr]
23. Mission por archié, arbelestier p. 139 [14 lbr]
24. Mission por robes de officour p. 141-142 [39 lbr 10 s]
25. Mission por rachita censa p. 143 [100 lbr]
26. Mission por la venua dou rois d'Ongrie et d'Alamagnie qui intrast *per* I londi in la villa qui fust secum jor de julliet et se partist le lendemant appres dignar et se transportast a Berna et awoi luy ly conte de Savoie, ly fis dou markis de Monferra, ly markis de Saluce, ly duc de Melant et plusour autres princes p. 143-151⁵⁵ [458 lbr 6 s 11 d]
27. Mission por maisonar et cruvi⁵⁶ sus la Grant Porta⁵⁷ p. 153-156 [29 lbr 11 s 7 d]
28. Mission por maisonar sus lo clochié p. 157-162 [22 lbr 15 s 10 d]
29. Prest sus bon compte p. 163 [15 lbr 19 s 6 d]
30. *Somma summarum* de tottes les delivrances p. 164 [2'330 lbr 18 s 11 d]
31. Et per tant soremontont les receues les delivrances p. 164 [192 lbr 15 s 5 d].

⁵³ Les députations à cheval manquent dans ce compte, mais elles se retrouvent dans l'*estallon*.

⁵⁴ / masonar.

⁵⁵ Ce chapitre a été arraché de l'*estallon*.

⁵⁶ / crui.

⁵⁷ / Grant Porta eis hospital.

Compte de Hensli Bonvisin
17 janvier 1415 - 20 juin 1415 (1415/I)
affirmé par Petermann Cudrefin

CT 25

Recettes p. 5-9 [2'727 lbr 5 s 6 d]*Dépenses p. 11-142*

1. Primo mission a chevaulx p. 11-16 [122 lbr 2 s 4 d]
2. Mission a piez p. 19-20 [4 lbr 8 s]
3. Mission por schengar p. 21-24 [18 lbr 10 s 3 d]
4. Mission communal p. 29-38 [150 lbr 17 s 4 d]
5. Mission por les aygues p. 39-44 [31 lbr 15 s 6 d]
6. Mission por meliorar chemin, faire eschieles, levaz et estusié et faire terraul p. 47-63 [206 lbr 4 d]
7. Mission por marrin p. 65-69 [52 lbr 8 s 10 d]
8. Mission por encello, lattes, clavin, gro clo, peis, cordes et panier p. 71-72 [43 lbr 15 s 2 d]
9. Mission por les pont p. 73-76 [8 lbr 12 s 6 d]
10. Mission por perches de bornel, por percié et charreier cillour, et por talier p. 79-80 [6 lbr 13 s 10 d]
11. Mission por talié bos et charreier celluy p. 81-82 [8 lbr 2 s 4 d]
12. Mission por favargié p. 83-84 [72 lbr 8 s 8 d]
13. Mission por achat de pierra et de chault, de tiola et por charreier cella p. 85 [7 lbr 2 s]
14. Mission por talié et aminer bos deis bos de Illens p. 87-93 [56 lbr 10 s 2 d]
15. Mission por maisonar et *crivi* in la porta ou pont Donnamari p. 95-96 [7 lbr 18 s 10 d]
16. Mission por *temperes* de Carema p. 99-101 [69 lbr 13 s]
17. Mission por escharway de Carema p. 103 [35 lbr]
18. Mission por gardar la fairi de may p. 105 [73 s]
19. Mission por *tempere* de Penthecoste p. 107-109 [69 lbr 6 d]
20. Mission por escharwait de Penthecostes p. 110 [35 lbr]
21. Mission por lo Consel p. 111 [60 lbr]
22. Mission por archié, arbelestier p. 112 [10 lbr]
23. Mission por censes et pension p. 113 [112 lbr 12 s 1 d]
24. Mission por la tor Cursillimu^ot p. 115 [17 s]
25. Mission por pavieiment per mie villa p. 117-118 [54 s 10 d]
26. Mission por faire la thioleri et ovra p. 119 [9 lbr 12 d]
27. Mission por lo pavieiment deis Places p. 121-122 [14 lbr 4 s 6 d]
28. Mission por alloyé buestes et espingalles eis tor et meliorar p. 123-128 [70 lbr 12 s 3 d]
29. Mission por faire novalles boistes p. 129 [33 lbr 10 s 2 d]
30. Mission por saul p. 131-134 [1'293 lbr 7 s 3 d]
31. Mission por paement de prest p. 135 [100 lbr]
32. Mission por lo terraul dou Bisemberg p. 137-139 [41 lbr 19 s 3 d]
33. Prest sus bon compte p. 140-141 [54 lbr 16 s]
34. *Somma sommarum* de tottes les delivrances p. 142 [2'813 lbr 6 s 11 d]
35. Et per tant soremontont les delivrances les recehues p. 142 [86 lbr 17 d].

Compte de Hensli Bonvisin
20 juin 1415 - 20 février 1416 (1415/II)
affirmé par Petermann Cudrefin

CT 26 (+ CT 26bis)⁵⁸

Recettes p. 5-9 [3'525 lbr 6 s]
Dépenses p. 11-180

1. <Primo mission a chevaulx p. 15-17> [91 lbr 15 s 2 d]
2. Mission a pié p. 12 [12 s]
3. Mission por schengar p. 13-18 [37 lbr 4 s 7 d]
4. Mission comunaul p. 21-44 [361 lbr 5 s]
5. Mission por les aygues p. 45-55 [57 lbr 15 s 7 d]
6. Mission por meliorar chimin et faire eschieles, levaz et estusié celles p. 57-66 [46 lbr 6 s]
7. Mission por marin p. 69-72 [33 lbr 3 s]
8. Mission por encello, lattes, clavin, gro cloz⁵⁹, peis, cordes, paneir p. 73-76 [50 lbr 7 s 3 d]
9. Mission por les pont p. 77-81 [7 lbr 14 s]
10. Mission por perches de bornel percié et charreyer cillour p. 83 [8 lbr 4 d]
11. Mission por talier bos et charreyé celluy p. 84 [5 s]
12. Mission por favargié p. 85-86 [66 lbr 20 d]
13. Mission por achat de pierra et de chault⁶⁰ p. 87 [9 lbr 7 s]
14. Mission por taliez bos d'Illens et aminar cillour p. 89-92 [39 lbr 8 s 8 d]
15. Mission por les terraut p. 93-99 [165 lbr 6 s 7 d]
16. Mission por la porta de Murat ou pont Donnamary p. 101-102 [7 lbr 4 s 4 d]

17. Mission por aloyé bueste et espingalles et plusour attiliement faire⁶¹ p. 103-106 [29 lbr 8 s]
18. Mission por lo terraul dou Bisemberg p. 107-123 [415 lbr 6 s]
19. Mission por le pavielement deis Places p. 125-132 [114 lbr 4 s 3 d]
20. Mission por faire novalles buestes p. 135-137 [55 lbr 9 s 2 d]
21. Mission por la saul p. 139-141 [12 lbr 2 s 10 d]
22. Mission por faire bornel p. 145-147 [23 lbr 4 s 6 d]
23. Mission por la thyolery p. 149-156 [91 lbr 16 s 1 d]
24. Mission por garder la feiry d'ontomp p. 157-158 [100 s 6 d]
25. Mission por temperes de la Sain Michiel p. 159-162 [64 lbr 11 s 6 d]
26. Mission por escharwait de temperes de Sain Michiel p. 163 [35 lbr]
27. Censes de Nido^uwa p. 164-166 [426 lbr 18 s 6 d]
28. Mission por censes et pension p. 167-168 [295 lbr 18 d]
29. Mission por temperes de Challandes p. 169-171 [64 lbr 11 s 6 d]
30. Escharwait por temperes de Challandes p. 173 [35 lbr]
31. Mission por archier, arbelestier p. 175 [14 lbr]
32. Mission por robes de officieur p. 177-178 [35 lbr]
33. Mission por executar Jaquar⁶² de Curtyon p. 179 [73 s 2 d]
34. *Somma summarum* de tottes les delivrances p. 180 [2'702 lbr 3 s 8 d]
35. Et per tant so remontont les receues les delivrances p. 180 [823 lbr 2 s 4 d].

Compte de Hensli Bonvisin
20 février 1416 - 15 juin 1416 (1416/I)
affirmé par Petermann Cudrefin

⁵⁸ Les députations à cheval manquent dans ce compte, mais elles se retrouvent dans l'estallon. La somme seule a été conservée à p. 11.

⁵⁹ / pittet clo, gro clo (table).

⁶⁰ / et de tiolaz (table).

⁶¹ / et meliora (table).

⁶² / Jaqua (table).

CT 27 (+ CT 27bis)

Recettes p. 3-6 [1'584 lbr 14 s 5 d]

Dépenses p. 11-155

1. Primo mission a chevaulx p. 11-13 [116 lbr 8 s 7 d]
2. Mission a piez p. 17 [28 s]
3. Mission por schengar p. 19-21 [6 lbr 17 s 3 d]
4. Mission communal p. 27-37 [353 lbr 8 s 4 d]
5. Mission por les aygues p. 41-46 [44 lbr 3 s 1 d]
6. Mission por meliorar chimin et faire eschieles et levaz et estusie et por faire tor et remuaz et plusour autres choses p. 51-55 [38 lbr 17 s]
7. Mission pour marrin p. 61-63 [21 lbr 17 s 5 d]
8. Mission por encello, lattes, clavin, gro clo, peis, cordes, panier p. 65-67 [14 lbr 3 s 3 d]
9. Mission por les pont p. 69-70 [45 s 10 d]
10. Mission por perches de bornel, percié et charreier cillour p. 73 [7 lbr 14 s]
11. Mission por tallié bos et cherreyer celluy p. 75 [23 s 8 d]
12. Mission por tallié bos d'Illens et aminar cillour p. 77-79 [11 lbr 19 s 4 d]
13. Mission por favargié p. 83-84 [36 lbr 18 s 6 d]
14. Mission por achat de pierra et de chaul p. 87-88 [63 lbr 15 s]
15. Mission por lo terraul dou Bisemberg p. 93-99 [281 lbr 16 s 9 d]
16. Mission pour la tiolery p. 105-110 [60 lbr 16 s 7 d]
17. Mission por temperes de Carema p. 115-118 [64 lbr 11 s 6 d]
18. Mission por escharwait de temperes de Carema p. 119 [35 lbr]
19. Mission por gardar la fery de may p. 121-122 [110 s]
20. Mission por temperes de Penthecoste p. 123-125 [64 lbr 11 s 6 d]

21. Mission por escharwait de temperes de Penthecostes p. 127 [35 lbr]
22. Mission por lo Conseil p. 128 [60 lbr]
23. Mission por archié et arbelestier p. 129 [10 lbr]
24. Mission por censes et pension p. 131 [114 lbr 5 s 5 d]
25. Mission por lo terraul deis Places et por chilliod por cellui terraul p. 133-141 [231 lbr 19 s 2 d]
26. Mission por lo pavieiment deis Places p. 145-148 [72 lbr 4 s 3 d]
27. Mission por la saul p. 151-152 [154 lbr 6 s 8 d]
28. Mission por lo terraul ver la tor Rogi p. 153 [10 lbr]
29. Prest sus bon compte p. 154-155 [164 lbr 18 s 3 d]
30. *Somma summarum* de tottes les delivrances p. 155 [2'085 lbr 19 s 4 d]
31. Et per tant soremontont les delivrances les receues p. 155 [501 lbr 4 s 11 d].

*Compte de Jacques de Praroman l'ancien
15 juin 1416 - 28 janvier 1417 (1416/II)
affirmé par Petermann Cudrefin*

CT 28

Recettes p. 3-9 [3'419 lbr 2 s 10 d]

Dépenses p. 11-181

1. Primo mission a chevaulx p. 11-18 [156 lbr 7 s 1 d]
2. Mission a pié p. 22 [14 s]
3. Mission pour schengar p. 23-27 [32 lbr 11 s 1 d]
4. Mission communal p. 31-50 [179 lbr 7 s 7 d]
5. Mission pour les aygues p. 51-52 [12 lbr 13 s]
6. Mission pour faire lo condit deis bornel devant la maison Anthonio Chappuis p. 53 [10 lbr 12 s 8 d]
7. Mission por meliorar chinin, faire eschieles, levar et estusier et faire beche p. 55-62 [37 lbr 15 s 10 d]

8. Mission pour marrin p. 65-68 [47 lbr 5 s]
 9. Mission por encello, lattes, clavin, gro clo, peis, cordes et panyer p. 71-74 [28 lbr 14 s 11 d]
 10. Mission por les pont p. 75-76 [61 s 10 d]
 11. Mission pour perches de bornel por *percié* et charreyer cillour p. 77 [7 lbr 5 s 4 d]
 12. Mission por talié bos et charreier p. 79 [4 lbr 6 s 8 d]
 13. Mission pour favargié p. 81-82 [28 lbr 9 s 10 d]
 14. Mission por achet de pierra, de chaut et de tiolaz p. 83-86 [152 lbr 5 s 6 d]
 15. Mission por taliez bos d'Illens et aminer cillour p. 87-92 [43 lbr 10 s 7 d]
 16. Mission pour lo *terraul* dou Bisemberg p. 93-100 [218 lbr 11 s 2 d]
 17. Mission pour murar lo *terraul* deis Places et por chilliot pour celluy *terraul* p. 103-113 [305 lbr 5 s 11 d]
 18. Mission por lo pavieiment deis Places p. 115-117 [36 lbr 3 s 10 d]
 19. Mission por lo *terraul ver* la tor Rogi p. 119-120 [29 lbr 6 s 10 d]
 20. Mission pour la tyolery p. 121-125 [43 lbr 12 s 10 d]
 21. Mission por paviar lo Grant Rin p. 127-129 [42 lbr 19 s 8 d]
 22. Mission por gardar la faire d'*outomp* p. 131-132 [4 lbr 6 s 6 d]
 23. Mission por *temperes* de la Sain Michié p. 133-136 [104 lbr 19 s 9 d]
 24. Mission por escharwei de *temperes* de Sain Michié p. 137 [30 lbr]
 25. Censes de Nido^uwa p. 139-141 [428 lbr 11 s 10 d]
 26. Mission por censes et pension p. 143-144 [269 lbr 7 s]
 27. Mission por *temperes* de Challandes p. 147-150 [102 lbr 8 s 9 d]
 28. Escharwaix por *temperes* de Challandes p. 151 [30 lbr]
 29. Mission por archié, arbelestier p. 153 [14 lbr]
 30. Mission por robes de officiour p. 155-156 [33 lbr 10 s]
 31. Mission por embochié le pareis de tor p. 157 [14 lbr 3 s 6 d]
 32. Mission por maisonar la porta dou pont Donnamari p. 159-161 [16 lbr 10 s 11 d]
 33. Mission por faire lo pont de la maladery diver Bema p. 163-165 [35 lbr 18 s 10 d]
 34. Mission por charreier tiola p. 165 [52 s]
 35. Mission por lo bornel deis Places devant la Grant Porta p. 167-170 [59 lbr 13 s]
 36. Mission por refondre la clochi de la Grant Confrari p. 171-175 [187 lbr 5 s 8 d]
 37. Mission por l'estan de Belczai p. 177 [61 s 10 d]
 38. Mission por neyer une feme p. 179 [66 s 4 d]
 39. Prest sus bon compte p. 180 [138 lbr 6 s]
 40. *Somma summarum* de tottes les delivrances p. 181 [2'899 lbr 3 s 1 d]
 41. Et per tant so remontont les receues les delivrances p. 181 [519 lbr 19 s 9 d].
-
- Compte de Jacques de Praroman l'ancien
28 janvier 1417 - 17 juin 1417 (1417/I)
affirmé par Petermann Cudrefin*
- CT 29⁶³
- Recettes p. 3-9 [2'017 lbr 16 s 11 d]
Dépenses p. 11-121*
1. Primo mission a chivaulx p. 11-13 [34 lbr 16 s 1 d]
 2. Mission a piez p. 17 [39 s]
 3. Mission pour schengar p. 19-22 [12 lbr 15 s 6 d]
 4. Mission communaul p. 25-37 [153 lbr 14 s 7 d]
-
- ⁶³ Entre les pages 60 et 61, 4 feuilles ont été découpées.

5. Mission por meliorar chimin, faire eschieles, levaz et estusiez p. 39-44 [22 lbr 5 s 9 d]
 6. Mission pour marrin p. 47-48 [12 lbr 7 s 1 d]
 7. Mission por encello, lattes, clavin, gro clos, peis, cordes et paneir p. 51-52 [20 lbr 4 s 7 d]
 8. Mission por talié bos et charreier celluy p. 55 [107 s 6 d]
 9. Mission por tallié bos d'Illens et amina celluy p. 57-60 [70 lbr 5 s 6 d]
 10. Mission por favargié p. 61 [18 lbr 13 s 11 d]
 11. Mission por achat de pierra et de chaul p. 63-66 [204 lbr 2 s 9 d]
 12. Mission pour lo *terraul* dou Bisemberg p. 67-75 [264 lbr 15 s 8 d]
 13. Mission por la tiolery p. 81-83 [24 lbr 10 s 8 d]
 14. Mission por pavieiment dou Grant Rin p. 85-87 [31 lbr 6 d]
 15. Mission pour lo *terraul* deis Places p. 89-90 [11 lbr 4 s 5 d]
 16. Mission por lo Consel p. 91 [60 lbr]
 17. Mission por archié et arbelestier p. 93 [10 lbr]
 18. Mission por gardar la feiry de maix p. 95-96 [101 s 7 d]
 19. Mission por *tempere* de Carema p. 97-100 [99 lbr 16 s 9 d]
 20. Mission por eschawait de tempere de Carema p. 101 [30 lbr]
 21. Mission por *tempere* de Penthecostes p. 103-106 [95 lbr 16 s 9 d]
 22. Mission por escharwait de *tempere* de Penthecoste p. 107 [30 lbr]
 23. Mission por censes et pension p. 109 [137 lbr 15 s 7 d]
 24. Mission por la pittetat tor quarrae de Belczai p. 111 [7 lbr 17 s]
 25. Mission por lo *terraul* nouf devant la tor Rogi p. 113 [16 s 4 d]
 26. Mission por la tor Rogi p. 115 [109 s]
 27. Mission por l'estan de Belczay p. 117-118 [12 lbr 5 s]
 28. Mission por refaire la clochi de la waites p. 119-120 [25 lbr 4 s 8 d]
 29. Prest sus bon compte p. 121 [30 lbr 9 s]
 30. *Somma* *summarum* de tottes les delivrances p. 121 [1'438 lbr 15 s 2 d]
 31. Et per tant soremontont les receues les delivrances p. 121 [579 lbr 21 d].
-
- Compte de Jacques de Praroman l'ancien
17 juin 1417 - 27 janvier 1418 (1417/II)
affirmé par Petermann Cudrefin*
- CT 30
- Recettes p. 5-12 [2'291 lbr 3 d]
Dépenses p. 15-142*
1. Primo mission a chivaux p. 15-17 [72 lbr 11 s]
 2. Mission a pié p. 21 [101 s 9 d]
 3. Mission por schengar p. 23-25 [7 lbr 6 s 10 d]
 4. Mission pour marrin p. 29-30 [20 lbr 7 s]
 5. Mission pour encello, lattes, clavin, gro clo, cordes *et* panier p. 33-34 [8 lbr 16 s 8 d]
 6. Mission por l'estan de Belczay p. 37-43 [208 lbr 16 s 9 d]
 7. Mission pour la tiolery p. 45 [44 s 2 d]
 8. Mission *communaul* p. 47-62 [181 lbr 8 s 5 d]
 9. Mission pour lo *terraul* dou Bisemberg p. 63-76 [418 lbr 7 s 5 d]
 10. Mission por meliorar chimin, leva eschieles, faire et estusié et meliorar le pont et les chinaul et meliorar la tor Cursillimu^ot p. 79-89 [55 lbr 13 s 1 d]
 11. Mission por la tor Rogi recuvrir p. 91-95 [57 lbr 18 s 6 d]
 12. Mission pour taliez bos d'Illens et aminer cillour p. 96-98 [25 lbr 18 s]
 13. Mission pour gardar la faire de d'outomp p. 99-100 [74 s 6 d]

14. Mission por temperes de Sain Michiel p. 101-104 [101 lbr 16 s 9 d]
15. Escharwait por temperes de Sain Michié p. 105 [30 lbr]
16. Mission por censes et pension p. 107-108 [287 lbr 13 s 10 d]
17. Mission por censes de Nydo^uwa p. 109-111 [428 lbr 11 s 10 d]
18. Mission por temperes de Challandes p. 113-116 [103 lbr 21 d]
19. Mission por escharwait de temperes de Challandes p. 117 [30 lbr]
20. Mission por lo pavieument dou Grant Rin p. 119-122 [51 lbr 15 s 1 d]
21. Mission por archié, arbelestier p. 125 [14 lbr]
22. Mission por achat de pierra *et* de chaul p. 127-129 [138 lbr 8 s 6 d]
23. Mission por robes de officiour p. 131-132 [31 lbr 10 s]
24. Mission por aminar la tiola sus la porta de Murat p. 133 [60 s]
25. Mission pour perches de bornel p. 135 [7 lbr 14 s 8 d]
26. Mission por executar l'orolie de Henrich Lurcki sarralierre p. 137-138 [7 lbr 1 d]
27. Mission pour favargié p. 139 [13 lbr 6 s]
28. Mission pour les buestes *que* l'on ha achiteit de Jaquet Bonvisin et de cilliour de Praroman p. 140-141 [235 lbr 7 s]
29. Prest sus bon compte p. 142 [4 lbr 8 s]
30. *Somma summarum* de tottes les delivrances p. 142 [2'555 lbr 17 s 7 d]
31. Et per tant soremontont les delivrances les receues p. 142 [264 lbr 17 s 4 d].

*Compte de Jacques de Praroman l'ancien
27 janvier 1418 - 16 juin 1418 (1418/I)
affirmé par Petermann Cudrefin*

CT 31

*Recettes p. 5-9 [1'620 lbr 7 s]
Dépenses p. 13-132*

1. Primo mission a chivaul p. 13-16 [23 lbr 9 s]
2. Mission a pié p. 21 [6 s]
3. Mission por schengar p. 23-26 [47 lbr 16 s 8 d]
4. Mission communaul p. 31-39 [86 lbr 19 s 1 d]
5. Missio por meliorar chemin, faire eschiele, levaz et estusié celle p. 43-51 [62 lbr 17 s 1 d]
6. Mission pour marin p. 57-59 [15 lbr 15 d]
7. Mission por encello, lattes, clavin, gro clo, peis, cordes, paneir p. 61-62 [11 lbr 15 s 4 d]
8. Mission por tallié bos et aminar celluy p. 65 [5 s]
9. Mission por favargié p. 67 [10 lbr]
10. Mission por les pont p. 69 [76 s 4 d]
11. Mission por perches de bornel p. 71 [75 s]
12. Mission por achat de pierra et de chaul p. 73-74 [40 lbr 15 s]
13. Mission por l'estan de Belczay p. 75-80 [116 lbr 19 s 10 d]
14. Mission por pavieament p. 82 [52 s]
15. Mission por lo terraz^l ver les Grant Places murar p. 83-84 [10 lbr 11 s 11 d]
16. Mission por la feiry de may p. 87-88 [4 lbr 19 s]
17. Mission por la tioleri p. 89 [55 s]
18. Mission por la venue dou Pare Sains Pape Martin p. 91-102 [203 lbr 13 s 2 d]
19. Mission por la venue de monsegnyour le duc de Savoye ensi *quant* il venist *ver* lo Pare Sains p. 103 [58 lbr 13 s 8 d]
20. Mission por les VIII dou Conseil qui tiegnyont la justise p. 105 [60 lbr]
21. Mission por lo mur neuf de l'estan de Belczay en la partie dever Cono Iota p. 107-109 [37 lbr 6 s 10 d]
22. Mission por temperes de Carema p. 111-114 [102 lbr 16 s 9 d]
23. Mission pour escharweix de Carema p. 115 [30 lbr]

24. *Tempères de Penthecoste* p. 117-120 [102 lbr 16 s 9 d]
25. *Escharweis de tempères de Penthecoste* p. 121 [31 lbr]
26. *Mission por censes et pension* p. 123 [115 lbr 7 s 1 d]
27. *Mission por archié, arbelestier* p. 125 [10 lbr]
28. *Mission por l'achat deis fey venduz a la ville per lo contte de Tierstei* p. 127-128 [246 lbr 19 s 6 d]
29. *Sus bon compte* p. 131 [12 lbr]
30. *Somma summarum de tottes les delivrances* p. 132 [1'455 lbr 7 s 3 d]
31. *Et per tant soremontont les receues les delivrances* p. 132 [164 lbr 19 s 9 d].

*Compte de Jacques de Praroman l'ancien
16 juin 1418 - 26 janvier 1419 (1418/II)
affirmé par Petermann Cudrefin*

CT 32

*Recettes p. 5-11 [2'595 lbr 4 s 2 d]
Dépenses p. 15-175*

1. *Primo mission a chival p.* 15-20 [59 lbr 2 s]
2. *Mission a pié* p. 23-24 [30 s]
3. *Mission por schengar* p. 25-28 [10 lbr 12 s 11 d]
4. *Mission communal* p. 33-51 [192 lbr 5 d]
5. *Mission por meliorar chimyn, faire eschieles, levaz et estusié* p. 53-61 [59 lbr 19 s 7 d]
6. *Mission por marrin* p. 65-69 [55 lbr 6 s 6 d]
7. *Mission por encello, lattes, clavin, gro clo, peis, cordes et panier et fer* p. 73-76 [54 lbr 7 d]
8. *Mission por talié bos d'Illens et aminer cillour* p. 81-86 [50 lbr 5 d]
9. *Mission por favargié* p. 91 [33 lbr 2 s]
10. *Mission por les pont* p. 93 [29 s 6 d]
11. *Mission por la porta de Murat* p. 95-96 [116 s]
12. *Mission por perchez de bornel* p. 97 [9 lbr 3 s]
13. *Mission por achat de pierre et de chaul, de tiola* p. 99-100 [28 lbr 4 s 3 d]
14. *Mission por l'estan de Belczay* p. 101-105 [135 lbr 20 d]
15. *Mission por lo mur dou dit estan en la partie de la maison Cono Jota et in la partie dever les rammes de cillour deuz Hospitaul* p. 107-113 [150 lbr 10 s 4 d]
16. *Mission por pavieiment* p. 115-117 [28 lbr 2 d]
17. *Mission por lo mur dou terraut de Places* p. 118-119 [6 lbr 18 d]
18. *Mission por garda la fery d'outomp* p. 121-122 [4 lbr 16 s 7 d]
19. *Mission por tempères de la Sain Michié* p. 123-126 [108 lbr 16 s 9 d]
20. *Mission por eschaway de tempère de Sain Michié* p. 127 [31 lbr]
21. *Censes et pension* p. 128-129 [284 lbr 18 s 10 d]
22. *Censes de Nido^uwa* p. 131-133 [428 lbr 11 s 10 d]
23. *Mission por segré les graces outreyés per Parre Sains et por haveir les bulles* p. 137-139 [571 lbr]
24. *Mission por paviar arra les mur de la villa devant chief Williemo Gambach* p. 141-143 [34 lbr 12 s 4 d]
25. *Mission por censes rachitæes per vertu de rachat* p. 145 [300 lbr]
26. *Mission por cruver la porta de Stades* p. 147-148 [4 lbr 13 s 10 d]
27. *Mission por tempères de Challandes* p. 149-152 [111 lbr 8 s 9 d]
28. *Mission por escharway de tempères de Challandes* p. 153 [31 lbr]
29. *Mission por la chivauchié qui se doit faire in Valeis a la requeste de nostre comborgeix de Berna* p. 155-161 [93 lbr 8 s 10 d]
30. *Mission por la justisy maisonar* p. 165 [24 lbr 4 d]
31. *Mission por archier et arbelestier* p. 167 [14 lbr]

32. Mission por les chevalet dou pont de Monmakon p. 169 [10 s]
33. Mission por robes d'officiour p. 171-172 [37 lbr 10 s]
34. Mission por executar de tallier les orolies a maistre Peter Heichbo^m qui est venu tago p. 173-174 [113 s 9 d]
35. *Somma summarum* de tottes les delivrances susdites p. 175 [2⁹⁶⁶ lbr 2 s 8 d]
36. Et per tant soremontent les delivrances les recehues p. 175 [370 lbr 18 s 6 d].

*Compte de Jacques de Praroman l'ancien
26 janvier 1419 - 13 juin 1419 (1419/I)
affirmé par Petermann Cudrefin*

CT 33⁶⁴

*Recettes p. 5-7 [1⁹⁴² lbr 19 s 3 d]
Dépenses p. 13-107*

1. Primo mission a chivaul p. 13-14 [4 lbr 12 s]
2. Mission a piez p. 19 [10 s]
3. Mission por schingar p. 21-22 [45 s 4 d]
4. [Mission communal] [189 lbr 15 s 10 d]
5. Mission por meliorar chimyn, faire eschicles, levaz et estusier celles et remuar et meliorar beches p. 23-30 [26 lbr 14 s 11 d]
6. Mission por marrin p. 35-37 [21 lbr 16 s 1 d]
7. Mission por encello, lates, clavin, gro clo, peis, cordes, panier p. 41-43 [20 lbr 8 s 4 d]
8. Mission por talié bos d'Illens et aminer cillour p. 45-46 [6 lbr 19 s 6 d]
9. Mission por favargié p. 49 [7 lbr 18 s 8 d]
10. Mission por talié bos et aminer p. 51 [6 lbr 16 d]
11. Mission por perches de bornel p. 55 [5 s 6 d]
12. Mission por les pont p. 57-58 [8 lbr 16 s 6 d]
13. Mission por lo pont de Monmakon et por la bastié ou chavon de celluy p. 61-66 [90 lbr 19 s 6 d]
14. Mission por pavieement p. 67 [9 s 10 d]
15. Mission por temperes de Carema p. 69-73 [122 lbr 13 s 9 d]
16. Mission por eschawait por *tempre* de Carema p. 75 [31 lbr]
17. Mission por garda la fery de may p. 77-78 [4 lbr 15 s]
18. Mission por temperes de Penthecoste p. 79-82 [105 lbr 16 s 6 d]
19. Escharway por temperes de Penthecoste p. 83 [31 lbr]
20. Mission por archié, arbelestier p. 85 [11 lbr]
21. Mission por les VII dou *Consel qui tiegnyont* la justise p. 87 [52 lbr 10 s]
22. Censes et pension p. 89 [112 lbr 12 s 1 d]
23. Mission por la maison de la Grant justise p. 91-94 [40 lbr 9 d]
24. Mission por lo fait de Valeix p. 95-96 [45 lbr 2 d]
25. Mission por lo mur ou terrau deis Places p. 99 [12 lbr 12 s 6 d]
26. Mission por achat de pierra et de chaul p. 101-102 [44 lbr 18 d]
27. Prest sus bon compte p. 105-106 [107 lbr 5 s]
28. *Somma summarum* de tottes les delivrances p. 107 [1¹⁰⁸ lbr 2 s 7 d]
29. Et per tant soremontont les recehues les delivrances p. 107 [834 lbr 16 s 8 d].

⁶⁴ Les frais administratifs et divers manquent dans ce compte.

Compte d'Hensli Bonvisin
13 juin 1419 - 19 janvier 1420 (1419/II)
affirmé par Petermann Cudrefin

CT 34 (+ CT 34bis)⁶⁵

<Recettes p. 1-12> [4'946 lbr 2 s 10 d]

Dépenses p. 11-148

1. <Primo mission a chivaul p. 15-16> [16 lbr 3 s]
2. Mission a piez p. 11-12 [65 s]
3. <Mission por schengar p. 23-26> [7 lbr 4 s 11 d]
4. <Mission communal p. 29-39> [342 lbr 16 s 2 d]
5. Mission por meliorar chimyn, faire eschieles, levaz et estusier celes, remuar et meliorar beches p. 13-22 [62 lbr 14 s]
6. Mission por marrin p. 27-30 [50 lbr 15 d]
7. Mission por encello, lattes, clavin, gro clo, peis, cordes, panier p. 33-36 [32 lbr 17 s 7 d]
8. Mission por talyé bos d'Illens et aminer cillour p. 39 [4 lbr 11 s]
9. Mission por favargyer p. 41-42 [24 lbr 2 s]
10. Mission por les pont p. 43-44 [10 lbr 3 s 11 d]
11. Mission por perches de bornel p. 47 [79 s 4 d]
12. Mission por paviement p. 51-53 [20 lbr 11 s 4 d]
13. Mission por achat de pierra et de chaut p. 55-58 [87 lbr 9 s 11 d]
14. Mission por la maison de la Grant justise p. 59-77 [244 lbr 16 s 6 d]
15. Mission por lo mur dou terraul deis Places p. 81-84 [89 lbr 16 s 7 d]

16. Mission por gardar la feyri d'outomp p. 85 [68 s 4 d]
17. Mission por temperes de la Saint Michié p. 87-89 [102 lbr 6 s 6 d]
18. Escharwait por temperes de Saint Michié p. 91 [31 lbr]
19. Censes de Nydo^uwa p. 93-95 [424 lbr 18 s 3 d]
20. Mission por censes et pension p. 97-98 [231 lbr 6 d]
21. Mission por temperes de Challandes p. 99-102 [102 lbr 6 s 6 d]
22. Escharway de temperes de Challandes p. 103 [31 lbr]
23. Mission por archié, arbelestier p. 105 [15 lbr 8 s]
24. Mission por robes d'officiour p. 107-108 [37 lbr]
25. Mission por censes rachitaes⁶⁶ p. 109-110 [1351 lbr 18 s 4 d]
26. Mission por lo fait de Valeis p. 113-139 [494 lbr 2 s 2 d]
27. Mission por executar eis forches Thoma Crucis⁶⁷ et por minar II femes permie villa⁶⁸ p. 141-142 [8 lbr 8 d]
28. Mission por la tiolaz delivrait per la villa a cillour qui crovent maison et grineir eis quels ly villa haz delivraz dimie tyola per condicion que lour perpetuelman doivent maintenir cillours possessions couvertes de tyola por lesquelles hont pris la tyolez⁶⁹ p. 143-145 [85 lbr 17 s 9 d]
29. Sus bon compte pres p. 147 [176 lbr 10 s]
30. Somma summarum de tottes les delivrances p. 148 [4'095 lbr 9 s 6 d]
31. Et per tant so remontont les receues les delivrances p. 148 [850 lbr 13 s 4 d].

⁶⁵ Les recettes, les députations à cheval, les messagers et les vins d'honneur ainsi que les frais administratifs et divers manquent dans ce compte. Tous ces chapitres se trouvent dans l'estallon mais dans un mauvais état. Les chapitres originaux de l'estallon ont été copiés sur 12 pages séparées qui se trouvent à la fin de l'estallon, sauf les frais administratifs et divers qui n'ont été recopiés que partiellement.

⁶⁶ / per vertuz de rachat.

⁶⁷ / Crucis.

⁶⁸ / por executar les dues femes.

⁶⁹ En marge des deux dernières lignes on trouve: "por l'obligacion de cillour possession". Ce chapitre ne se trouve pas dans l'estallon.

Compte d'Hensli Bonvisin
19 janvier 1420 - 19 juin 1420 (1420/I)
affirmé par Petermann Cudrefin

CT 35 (+ CT 35bis)⁷⁰

Recettes p. 5-13 [6'637 lbr 19 s 8 d]

Dépenses p. 15-108

1. <Primo mission a chivaux p. 11-14> [87 lbr 14 s]
2. <Mission a pié p. 15-16> [5 lbr 7 s]
3. <Mission por schengar p. 17-20> [18 lbr 9 s 11 d]
4. <Mission comunaul p. 23-28> [176 lbr 16 s 5 d]
5. Mission por meliorar chimyn, faire eschieles, levaz et estusiez celes p. 15-22 [56 lbr 11 s 7 d]
6. Mission por marrin p. 27-29 [19 lbr 7 s 4 d]
7. Mission por encello, lattes, clavin, gro cloz, peis, cordes panier *etc.* p. 31-33 [28 lbr 14 s 1 d]
8. Mission por talié bos d'Illens et aminar cillour p. 35 [33 s]
9. Mission por favargier p. 37 [31 lbr 13 s 6 d]
10. Mission por les pont p. 39 [13 s 6 d]
11. Mission por perches de bornel p. 41 [4 lbr 15 s 4 d]
12. Mission por pavieement p. 43-44 [10 lbr 18 s 4 d]
13. Mission por la maison de la Grant justise p. 47-56 [287 lbr 19 s 8 d]
14. Mission por temperes de Carema p. 57-59 [103 lbr 6 s 6 d]
15. Escharway por *tempere* de Carema p. 61 [31 lbr]
16. Mission por gardar la faire de maix p. 67 [4 lbr 15 s]
17. Mission por *temperes* de Penthecostes p. 69-72 [98 lbr 16 s 6 d]
18. Escharway por *temperes* de Penthecostes p. 73 [31 lbr]

⁷⁰ Les députations à cheval, les messagers et les vins d'honneur ainsi que les frais administratifs et divers manquent dans ce compte. Tous ces chapitres se retrouvent dans l'*estallon*.

19. Mission por censes rachitae per vertuz de rachat p. 75-80 [2'508 lbr 13 d]
20. Mission por archié, arbelesté p. 83 [11 lbr]
21. Mission por les VIII *don* *Consel* p. 85 [52 lbr 10 s]
22. Mission por censes et pension p. 87 [19 lbr 5 s 5 d]
23. Mission por lo fait de Valez p. 89-92 [174 lbr 18 s 6 d]
24. Mission por faire la clochi de la waiti p. 95-98 [82 lbr 5 s 11 d]
25. Mission por la tiola delivrait *per* la villa a cillour qui *crovont* maison *ou* *grineir* de tiola eis quels la villa haz delivra dimie tiola *per condicion* que lour *perpetuelmant* doivent maintenir cillour possession *cuvertes* de tiola por les quelles hont *pris* la tiola *per* la obligacion de cillour possession p. 99-100 [36 lbr 17 s]
26. Mission por lo condit devant la porta *don* mostiel eis Cordaleir p. 101 [4 lbr 3 s 10 d]
27. Prest sus bon compte p. 107 [2'527 lbr 18 s]
28. *Somma sommarum* de tottes les delivrances p. 108 [6'416 lbr 11 s 5 d]
29. Et *per* tant *soremontont* les recehues les delivrances p. 108 [221 lbr 8 s 3 d].

Compte d'Hensli Bonvisin
19 juin 1420 - 18 janvier 1421 (1420/II)
affirmé par Petermann Cudrefin

CT 36 (+ CT 36bis)⁷¹

Recettes p. 5-15 [5'181 lbr 12 s 9 d]

Dépenses p. 21-180

1. Primo mission a chivaux p. 21-30 [108 lbr 14 s 9 d]
2. Mission a pié p. 33 [43 s]

⁷¹ Les députations à cheval ont été arrachées de l'*estallon*.

3. Mission por schengar p. 35-45 [31 lbr 4 s 1 d]
4. Mission communal p. 49-67 [284 lbr 14 s 4 d]
5. Mission por meliorar chimin, faire eschieles, levaz *et* estusié et plusour autre edifices⁷² p. 71-83 [129 lbr 6 s 6 d]
6. Mission por marrin p. 85-89 [75 lbr 4 s 3 d]
7. Mission por encello, lattes *et* clavin, clo, peis, corde, panier p. 91-94 [51 lbr 4 s 9 d]
8. Mission por perches de bornel p. 95-96 [8 lbr 11 s 4 d]
9. Mission por taliez boz, aminer p. 97-98 [13 lbr 3 s 4 d]
10. Mission por talié bos d'Illens et aminer p. 99-101 [37 lbr 18 s 4 d]
11. Mission por favargié p. 103 [36 lbr 16 s]
12. Mission por les pont p. 105-106 [16 lbr 8 s]
13. Mission por paviement p. 109 [15 s 5 d]
14. Mission por la maison de la Grant justise p. 111-137 [666 lbr 17 s 1 d]
15. Mission por gardar la feire d'outompt p. 141-142 [4 lbr 15 s]
16. Mission por tempères de la Sain Michiel p. 143-146 [102 lbr 11 s 6 d]
17. Escharwai por tempères de la Sain Michiel p. 147 [31 lbr]
18. Mission por censes et pension p. 149-150 [171 lbr 9 s 10 d]
19. Mission por censes de Nido^uwa p. 151-153 [281 lbr 8 s 6 d]
20. Mission por tempères de Challandes p. 155-158 [102 lbr 11 s 6 d]
21. Escharwai por tempères de Challandes p. 159 [31 lbr]
22. Mission por robes de officieur p. 161-162 [41 lbr]
23. Mission por archié, arbelestier p. 163 [15 lbr 8 s]
24. Mission por la tiola delivrait por la villa a cillour qui *crovont* maison et greineir⁷³ de tiola

⁷² / et meliorar ancian edifice.

⁷³ / greineir.

- eisquels ly villa haz delivra *dimie* tiola *per* comdicion que lour perpetuelmant daivont maintenir cillour possession cuvertes de tiola por lesquelles hont pris la tiola, *per* la obligacion de cillour possession p. 165-167 [39 lbr 12 s 9 d]
25. Mission por la grant fontanna p. 169-171 [46 lbr 7 s 3 d]
26. Mission por recruvir⁷⁴ l'ale p. 173-175 [29 lbr 19 s 10 d]
27. Mission por lo condit deis Cordaleir p. 177 [32 s]
28. Mission por censa rachitae *per* vertuz de rachet p. 178 [1'493 lbr 2 s]
29. Prest sus bon compte p. 179 [660 lbr]
30. *Somma summarum* de tottes les delivrances p. 180 [4'514 lbr 19 s 4 d]
31. Et *per* tant soremontont les receues les delivrances p. 180 [666 lbr 13 s 5 d].

Compte d'Hensli Bonvisin
18 janvier 1421 - 19 juin 1421 (1421/I)
affirmé par Petermann Cudrefin

CT 37 (+ CT 37bis)⁷⁵

Recettes p. 5-9 [1'865 lbr 7 s]

Dépenses p. 11-97

1. <Primo mission a chivaulx fol. 1-2v> [143 lbr 12 s]
2. Mission a piez p. 11 [22 s]
3. <Mission por schengar fol. 5-6> [54 lbr 7 s 1 d]
4. <Mission communal fol. 8-10v> [122 lbr 5 d]
5. Mission por meliorar chimyn et autre edifice, faire eschieles, leva

⁷⁴ / recruvir.

⁷⁵ Les députations à cheval, les vins d'honneur et les frais administratifs et divers manquent dans ce compte. Tous ces chapitres se retrouvent dans l'*estallon*.

- et estusié celes⁷⁶ p. 13-25 [192 lbr 12 s 3 d]
6. Mission por marrin p. 27-30 [76 lbr 7 s 10 d]
 7. Mission por incello, lattes, clavin, gro clo, peis, cordes, panier p. 33-35 [31 lbr 15 s 7 d]
 8. Mission por talié bos d'Illens et aminer cillour p. 37-38 [16 lbr 14 s 4 d]
 9. Mission por favargiez p. 41 [18 lbr 16 s]
 10. Mission por les pont p. 43 [30 s]
 11. Mission por perches de bornel p. 45 [7 lbr 12 s]
 12. Mission por paviement p. 49 [43 s 10 d]
 13. Mission por *temperes* de Carema p. 51-54 [102 lbr 11 s 6 d]
 14. Mission por escharwai de *temperes* de Carema p. 55 [31 lbr]
 15. Mission por garder la feire de mayx p. 57 [4 lbr 12 s]
 16. Mission por *temperes* de Penthecostes p. 59-62 [102 lbr 11 s 6 d]
 17. Escharwai por *temperes* de Penthecostes p. 63 [31 lbr]
 18. Mission por archié, arbelestier p. 65 [11 lbr]
 19. Mission por la maison de la Grant justise⁷⁷ p. 67-82 [378 lbr 11 s 8 d]
 20. Mission por la tiola delivray per la villa a cillour *qui crowont* de tiola maison *ou* grineir de tiola, eisquels ly villa haz delivra *dimie* tiola per condicion que lour *perpetuelmant* doivent maintenir cillour possession *couvertes* de tiola pour *lesquelles* hont pris la tiola per la obligacion de cilour possession p. 85-86 [7 lbr 15 s]
 21. Mission por cinses et pension p. 88 [18 lbr 8 s 4 d]
 22. Mission por les VIII p. 89 [60 lbr]
 23. Mission por censa rachitae per vertuz de rachat p. 91-92 [503 lbr 2 s 6 d]
 24. Mission por refondar la tor et lo mur *dou* Bisemberg *per diver*⁷⁸ la Sarina ver la Maygrogi p. 93-94 [42 lbr 12 s 9 d]
 25. Mission por faire les aymo⁷⁹ deis tor et recruvirr cillour p. 95-96 [44 lbr 3 s 2 d]
 26. *Somma sommarum* de tottes les delivrances susdictes p. 97 [1'995 lbr 4 s 3 d]
 27. Et per tant *soremontont* les delivrances les recehues p. 97 [129 lbr 17 s 3 d].

Compte d'Hensli Bonvisin
19 juin 1421 - 22 janvier 1422 (1421/II)
afformé par Petermann Cudrefin

CT 38 (+ CT 38bis)⁸⁰

Recettes p. 7-13 [3'067 lbr 18 s 6 d]
Dépenses p. 15-169

1. Primo mission a chival p. 15-26 [188 lbr 5 s]
2. Mission a piez p. 29-30 [6 lbr 13 s]
3. Mission por schengar p. 33-45 [79 lbr 17 s 4 d]
4. Mission *communaul* p. 47-68 [297 lbr 15 s 7 d]
5. Mission por meliorar chymin fayre et levaz eschieles *et* plusour autres chouses p. 69-84 [141 lbr 10 s 5 d]
6. Mission pour marrin p. 85-90 [122 lbr 9 d]
7. Mission por incello, lattes, clavin, gro clo, peis, cordes, *paneir* p. 91-93 [58 lbr 4 s 10 d]
8. Mission por tallier bos d'Illens et aminer cellour p. 95-97 [53 lbr 12 s 6 d]
9. Mission por perches de bornel et percié cellour p. 98 [38 s]
10. Mission por favargié p. 99 [106 lbr 12 s 6 d]

⁷⁸ / dever.

⁷⁹ / ayme.

⁸⁰ Les chapitres des députations à cheval, des messagers à pieds, des vins d'honneur et des frais administratifs et divers ont été enlevés de l'*estallon*.

⁷⁶ / et faire une jaiere nouve sus la justise.

⁷⁷ / justisy.

11. Mission por la Grant justise p. 101-114 [421 lbr 2 s]
12. Mission por fayre les heymo deis tor et cruvir cillour p. 115-122 [158 lbr 12 s 11 d]
13. Mission por refondar la tor et lo mur dou Bisemberg⁸¹ p. 123-127 [94 lbr 19 s 7 d]
14. Mission por gardar la fery⁸² d'outomp p. 128 [6 lbr 2 s 3 d]
15. Mission por temperes de la Saint Michiel p. 129-131 [81 lbr 11 s 6 d]
16. Escharwex por temperes de Sant Michiel p. 132 [45 lbr]
17. Mission por censes *et* pension lesquelles sont tottes ou furs de VI d. per lbr. p. 133 [151 lbr 5 s]
18. Censes de Nido^uwa ou furs de VI d. per lbr. p. 134-135 [234 lbr 16 s 7 d]
19. Mission per temperes de Challandes p. 136-138 [76 lbr 11 s 6 d]
20. Escharwex por temperes de Challandes p. 139 [45 lbr]
21. Mission por archier et arbelestier p. 140 [15 lbr 8 s]
22. Robes de officour p. 141-142 [43 lbr 10 s]
23. Mission por la tiola delivrae per la ville a cillour *qui* crouvont de tiola maison ou greneir, eisquel ly villa haz delivrey dimie tiolla per condicion *que* lour perpetuelmant doivent maintenir cillour possession couvertes de tiolla por lesquelles lour hont pris la tiola per l'obligacion de cillour possession p. 143-146 [82 lbr 17 s 3 d]
24. Mission por le paviemant p. 147-154 [134 lbr 9 s 6 d]
25. Mission por les aigues p. 155-159 [33 lbr 9 s]
26. Mission por les pont⁸³ p. 160-163 [45 lbr 3 s 5 d]
27. Mission por censes rachitaes p. 164-165 [456 lbr 7 s 8 d]
28. Mission por executar les dos frere⁸⁴ Anthonio *et* Johan Chappuis
 - Mission por cillour troix *qui* les hont despenduz⁸⁵ *que* l'on a avoglar
 - Mission por executar⁸⁶ ung de Colognye p. 166-168 [18 lbr 14 s 9 d]
29. *Somma summarum* de tottes les delivrances p. 169 [3'201 lbr 10 s 10 d]
30. Et per tant soremontont les delivrances les recehues p. 169 [133 lbr 12 s 4 d].

Compte d'Hensli Bonvisin
22 janvier 1422 - 18 juin 1422 (1422/I)
affirmé par Petermann Cudrefin

CT 39 (+ CT 39bis)

Recettes p. 5-10 [3'023 lbr 15 s 11 d]
Dépenses p. 11-110

1. Primo mission a cheval p. 11-15 [163 lbr 16 d]
2. Mission a piez p. 17 [45 s 3 d]
3. Mission por schengar p. 19-25 [42 lbr 5 s 7 d]
4. Mission communal p. 27-32 [226 lbr 6 s 5 d]
5. Mission por meliorar chemin, faire eschieles, levaz et estusié et por faire bastiees et faire et maintenir plusour autre edifice p. 33-40 [202 lbr 11 s 9 d]
6. Mission por marrin p. 43-46 [125 lbr 14 s 7 d]
7. Mission por encello, lattes, clavin, groz clo, peis, cordes, panier p. 49-50 [18 lbr 19 s 11 d]

⁸¹ / per diver la Sarina ver la Maigroge.

⁸² / fere.

⁸³ Après ce chapitre, dans l'*estallon*, on trouve le poste: "Mission por lo pont de l'Ogi *qui* est ropt fol. 64 [63 s]", qui dans l'*affirmé* a été inscrit dans le chapitre consacré aux ponts de la ville.

⁸⁴ / frare.

⁸⁵ / despenduz et rependuz et por cellour trois avoglaz.

⁸⁶ / eis forches un compaignon dever Colognye.

8. Mission por tallier bos d'Illens et aminer cellour p. 51-52 [50 lbr 18 d]
9. Mission por perches de bornel et aminer et percié p. 55 [35 lbr 13 s 2 d]
10. Mission por favargié p. 57-58 [47 lbr 3 s 6 d]
11. Mission por la Grant justise p. 59-62 [110 lbr 2 s 11 d]
12. Mission por refonda la tor de Burguillion p. 65-68 [164 lbr 7 s 3 d]
13. Mission por paviamant eis Hospital p. 69-70 [90 lbr 2 s 7 d]
14. Mission por gardar la feire de may p. 71 [11 lbr 6 s]
15. Mission por les aigues p. 73-76 [109 lbr 11 d]
16. Mission por les pont p. 79-82 [119 lbr 13 s 8 d]
17. Mission por *temperes* de Carema p. 83-84 [81 lbr 11 s 6 d]
18. Escharwait por lesdites *temperes* de Carema p. 85 [45 lbr]
19. Mission por *temperes* de Penthecoste p. 87-88 [71 lbr 11 s 6 d]
20. Escharwait por lesdites *temperes* de Penthecoste p. 89 [45 lbr]
21. Mission por censes et pension p. 91 [18 lbr 8 s 4 d]
22. Mission por archief et arbelesteir p. 93 [11 lbr]
23. Mission pour la dimie tiolla *que* ly ville paie a cellour *qui* crouvent de tiolla p. 95 [11 lbr 6 s 6 d]
24. Censes rachitaes p. 97-98 [1745 lbr 17 s 6 d]
25. Mission por lo paviamant furs de la porta de Murat p. 101-102 [63 lbr 8 s 7 d]
26. Mission por refaire la clochi *don* reloge sus la Grant Porte et por celle pendre et despendre⁸⁷ p. 105-106 [97 lbr 2 s 2 d]
27. Mission por les VIII *don* Consel *qui* tiegnient la justise et por cillour deis LX *qui*⁸⁸ sunt in ladite justise p. 109 [60 lbr]
28. Mission por executar Johan Cualliat
- Por executar Ru^off Otto p. 110 [8 lbr 4 s 4 d]
29. *Somma summarum* de tottes les delivrances p. 110v [3'777 lbr 6 s 9 d]
30. Et per tant soremontont les delivrances les recehues p. 110v [753 lbr 10 s 10 d].

*Compte de Jacques de Praroman l'ancien
25 juin 1422 - 28 janvier 1423 (1422/II)
affirmé par Petermann Cudrefin*

CT 40

Recettes p. 3-11 [4'802 lbr 11 s 8 d]

Dépenses p. 15-141

1. Primo mission a chevaux p. 15-20 [104 lbr 12 s 9 d]
2. Mission a piez p. 23 [6 lbr 10 s 9 d]
3. Mission por schenkar p. 25-32 [39 lbr 17 s 7 d]
4. Mission communal p. 35-49 [1082 lbr 14 d]
5. Mission por meliorar chimyn, faire eschieles, levaz et estusié cillour, meliorar ancian maisonemant *et* edifice *et* plusours autres ouvres p. 51-61 [228 lbr 18 s 4 d]
6. Mission por marrin p. 64-66 [100 lbr 14 s 10 d]
7. Mission por encello, lattes, clavin, gro cloz, peiz, cordes, paneir p. 67-68 [28 lbr 13 s 8 d]
8. Mission por tallier bos d'Illens et aminer cellour p. 71-72 [37 lbr 12 s 3 d]
9. Mission por tallier bos in la *jour* de la ville p. 73 [6 lbr 16 s 8 d]
10. Mission por perches de bornel, aminer et percié cillour p. 75 [12 lbr 12 s 6 d]
11. Mission por favargié p. 77-78 [96 lbr 4 s 6 d]
12. Mission por la Grant justise p. 79-86 [222 lbr 16 s 4 d]
13. Mission por faire les hemoz deis tors et cuvrir et meliorar cellour

⁸⁷ / despendre et rependre.

⁸⁸ / qui sont awoi lour (table).

- et por faire les dues portes sus lo pont de l'Ogi et meliorar lo pont a la intrae *don* Galterron p. 87-88 [49 lbr 9 s]
14. Mission por refondar la tor *don* Bisemberg et relevar les tor et faire les hemoz p. 89-94 [392 lbr 6 s 9 d]
 15. Mission por les pont p. 95-98 [115 lbr 2 s 2 d]
 16. Mission por les aigues p. 99-102 [50 lbr 4 d]
 17. Mission por lo paviemant furs de la porta de Murat p. 103-109 [310 lbr 7 d]
 18. Mission por delivraz dimye tiollaz p. 111 [4 lbr 14 s]
 19. Mission por gardar la feiry d'outomp p. 113 [119 s]
 20. Mission por temperes de la Sant Michié p. 115-116 [81 lbr 16 s 6 d]
 21. Escharweix por lesdites temperes de Sant Michié p. 117 [45 lbr]
 22. Censes *et* pension, lesquelles sont tottes ou furs de VI d. *per* lbr. p. 119 [101 lbr 5 s]
 23. Censes de Nidouwa ou furs de VI d. *per* lbr. p. 121 [213 lbr 13 s 7 d]
 24. Temperes de Challandes p. 123-124 [80 lbr 11 s 6 d]
 25. Escharwex por lesdites temperes de Challandes p. 125 [45 lbr]
 26. Robes de officiour p. 127 [43 lbr 10 s]
 27. Mission por archief et arbelestier p. 129 [15 lbr 8 s]
 28. Mission por censes rachitaes p. 131 [126 lbr 6 d]
 29. Mission por l'ala p. 133-135 [82 lbr 7 s 9 d]
 30. Mission por achat de pierra, de chaux et de tiolla *et* por charreyer cellour p. 137-138 [110 lbr 5 s 6 d]
 31. Mission por minar l'aigue dix la fontanna *dever* les vignies jusque *ver* la porta de Murat p. 139-140 [23 lbr 15 s]
 32. *Somma sommarum* de tottes les delivrances susdites p. 141 [3'863 lbr 16 s 6 d]
 33. Et *per* tant soremontont les recehues les delivrances p. 141 [938 lbr 15 s 2 d].

Compte de Jacques de Praroman l'ancien
28 janvier 1423 - 16 juin 1423 (1423/I)
affirmé par Petermann Cudrefin

CT 41

Recettes p. 3-6 [2'665 lbr 6 s 11 d]*Dépenses p. 11-110*

1. Primo mission a chevaulx p. 11-14 [87 lbr 3 s 6 d]
2. Mission a piez p. 17-18 [11 lbr 19 s]
3. Mission por schenkar p. 19-21 [19 lbr 11 s 6 d]
4. Mission communal p. 25-36 [1'084 lbr 7 s 5 d]
5. Mission por meliorar chemin, faire eschieles, levar et estusier et meliorar ancian maisonemant, ancian hemo et edifice et plusour aultre *ouvres* et in Galterron *ou* mulin Chevaleir p. 39-41 [42 lbr 7 s 1 d]
6. Mission por marrin p. 49 [41 lbr 7 s 3 d]
7. Mission por encello, lattes, clavin, gro cloz, peiz, cordes, panier p. 51-52 [17 lbr 8 s 7 d]
8. Mission por tallier bos d'Illens et aminer cellour p. 55-56 [36 lbr 11 s]
9. Tallier bos in la *jour* de la villa et aminer celly p. 59 [21 lbr 10 d]
10. Mission por perches de bornel et por aminer et *percié* cellour et tallier cellour p. 62 [13 lbr 17 s 6 d]
11. Mission por favargier p. 63 [79 lbr 9 s]
12. Mission por la Grant justise p. 65 [13 lbr 14 s 6 d]
13. Mission por refondar les tor *don* Bisemberg et faire les hemoz de cillour et autre maisonemant p. 71 [7 lbr 13 s 2 d]
14. Mission por l'escorchiour p. 73 [8 lbr 19 s 6 d]
15. Mission por paviemant furs de la porta de Murat p. 77 [18 lbr 3 s 2 d]
16. Mission por les aigues p. 79-81 [92 lbr 7 s 8 d]
17. Mission por les pont p. 83 [33 s]

18. Mission por gardar les feire de may p. 87 [6 lbr]
19. Mission por temperes de Carema et escharwait p. 89-90 [80 lbr 6 s 6 d]
20. Escharwait por les dites temperes de Carema p. 91 [45 lbr]
21. Mission por temperes de Penthecoste et por escharwait p. 93-94 [80 lbr 6 s 6 d]
22. Mission por escharwait por les dites temperes p. 94 [45 lbr]
23. Mission por archief et arbelestier p. 95 [11 lbr]
24. Mission por censes et pension p. 95 [43 lbr 8 s 4 d]
25. Mission por les VIII dou Consel et por les VIII deis LX p. 96 [84 lbr]
26. Mission por achat de pierre, de chaux et de tiolla p. 96 [155 lbr 2 s]
27. Mission de la dimie tiolla que ly villa donne a cellour qui vontont cruvir de tiolla p. 97 [11 lbr 11 s]
28. Mission por l'ale p. 101-105 [281 lbr 19 s 1 d]
29. Mission por aminar l'aigue dever lo terraul desos les vignies, ver la porta de Murat p. 107 [42 s]
30. Mission por executar Dynis de Franci
- Por executar Heinrich dever Nu^erenberg p. 109 [14 lbr 19 d]
31. Somma sommarum de tottes les delivrances susdittes p. 110 [2'457 lbr 10 s 8 d]
32. Et per tant soremontont les recehues les delivrances p. 110 [207 lbr 16 s 3 d].

*Compte de Jacques de Praroman l'ancien
16 juin 1423 - 27 janvier 1424 (1423/II)
affirmé par Jean Gruyère⁸⁹*

CT 42⁹⁰

*Recettes p. 3-6 [7'892 lbr 18 s 10 d]
Dépenses p. 9-154*

1. Mission a piez p. 9-11 [17 lbr 8 s 6 d]
2. Mission por schengkar p. 13-19 [27 lbr 16 s 7 d]
3. Mission communal p. 21-34 [250 lbr 17 s 7 d]
4. Mission por faire l'escole en l'ostaul de la confrary p. 35-36 [55 lbr 2 s 2 d]
5. Mission pour melliorar chemin, faire eschielles, levar et estusier cellour, melliorar ancian maisonemant et ediffice et plusour autres ouvres p. 37-42 [86 lbr 11 s 10 d]
6. Mission pour marrin p. 45-49 [156 lbr 18 s 10 d]
7. Mission pour encerloz, lattes, clavin, gro cloz, peyes, cordes panneyer p. 51-54 [66 lbr 13 s 6 d]

⁸⁹ Selon une note écrite en tête du livre, le compte a été rédigé par Jean de Gruyère, clerc, neveu de Petermann Cudrefin: "In Dei nomine amen. Cy compte est de Challandes in l'an mil CCC et XXIII pour Jacob de Praromant tresoreir de la ville de Fribourg; Existente Petermanno Cudrifin, secretario ville dicti Friburgi, eciam existente Johanne Gruerie servitore ac clericus dicti Petermanni awunculi eiusdem Johannis Gruerie, qui presentem librum manu sua propria scripsit". Alors que une entrée dit: "Item a Peterman Cudrifin por afformar cy present compte – 4 lbr.".

⁹⁰ Il manque dans ce compte la fin de la recette et le chapitre des députations à cheval. Ces parties forment une perte irréparable puisque l'estallon ne nous est pas parvenu. Les feuilles de 67 à 80 sont détachées. Il semblerait manquer un autre chapitre important, parce que, en sommant les rubriques conservées, sans les députations à cheval, on arrive seulement à 2'766 lbr. 12 s. 3 d. Il s'agit vraisemblablement de dépenses liées à l'achat par Fribourg et Berne de la seigneurie de Grasbourg au duc de Savoie.

8. Mission pour talliés bos d'Illeins *et aminer ver cillour* p. 57-58 [47 lbr 5 s 6 d]
 9. Mission *pour* tallier bos en la *joz* de la ville p. 58 [30 s]
 10. Mission pour *perches* de bornel, aminer et percier cillour p. 59-61 [43 lbr 6 s 8 d]
 11. Mission pour favargier p. 63 [56 lbr 15 s]
 12. Mission pour la *Grant* justise p. 65 [13 lbr 7 s 6 d]
 13. Mission pour faire les hemoz deis tors *et* cuvrir et melliorar cillour *et* por faire les dues portes sus lo pont de l'Ogi et meliorar lo pont a la intrez dou pont de Galtéron p. 67-68 [58 lbr 2 s 1 d]
 14. Mission por refondar la tor dou Bisemberg et relevar les tor *et* faire les hemoz p. 71-72 [24 lbr 16 s 10 d]
 15. Mission pour les pont p. 75 [15 lbr 9 s 6 d]
 16. Mission pour les aygues p. 77-80 [56 lbr 7 s]
 17. Mission por lo pavie mant furs de la porta de Murat p. 87-89 [100 lbr 16 s 1 d]
 18. Mission pour menar la fontan^{na} dever Chamblot, *ver* la porta de Murat p. 91-97 [180 lbr 18 s 6 d]
 19. Mission pour delivra dimye tiollaz p. 101 [39 lbr 4 s 6 d]
 20. Mission pour gardar la feire d'ontomp p. 105 [7 lbr 6 s]
 21. Mission pour temperes de la Sain Michil p. 107-109 [82 lbr 10 s 3 d]
 22. Escharvaix pour lesdites temperes de la Sain Michiel p. 109 [45 lbr]
 23. Censes et pension lesquelles sunt tottes *ou* furs de VI d. per lbr. p. 111-112 [126 lbr 5 s]
 24. Censes de Nido^{wa} *ou* furs de VI d. per lbr p. 113 [213 lbr 13 s 7 d]
 25. Temperes de Challandes p. 115-117 [75 lbr 3 d]
 26. Escharveix pour lesdites temperes de Challandes p. 118 [45 lbr]
 27. Robes d'officiour p. 119-120 [41 lbr 10 s]
 28. Archief, arbelestier p. 121 [13 lbr 4 s 6 d]
 29. Mission pour l'alaz p. 123-131 [601 lbr 6 s 11 d]
 30. Mission pour achat de pierra, de chاوز et de tiollaz et por charreyer cillour p. 135-138 [192 lbr 18 s 5 d]
 31. Mission pour lo conduit deis Cordalleir p. 147 [16 s 8 d]
 32. Mission pour executar Robin tromppettaz, et Rolet son *compagnion*, lequel hont estei bulleit p. 151-153 [22 lbr 12 s 6 d]
 33. *Somma summarum* de tottes les delivrances susdittes p. 154 [8763 lbr 5 s 1 d]
 34. Et per tant soremontont les delivrances les recehues p. 154 [870 lbr 6 s 3 d].
-
- Compte de Jacques de Praroman l'ancien
27 janvier 1424 - 15 juin 1424 (1424/I)
affirmé par Petermann Cudrefin*
- CT 43
- Recettes p. 1-6 [2718 lbr 6 s 1 d]
Dépenses p. 9-126*
1. Primo mission a chevaulx p. 9-14 [189 lbr 5 s 6 d]
 2. Mission a piez p. 15 [112 s 9 d]
 3. Mission pour schengkar p. 17-20 [26 lbr 12 s 2 d]
 4. Mission *communaul* p. 23-32 [562 lbr 1 d]
 5. Mission por meliorar chimin et faire eschielles, levar et estusier et meliorar ancian maisonemant, ancian emoz et edifficez et plusours autres *ouvres* et por faire forches *novellement* et auxi por la tiolleire *etc.* p. 33-36 [143 lbr 17 s 6 d]
 6. Mission pour marrin p. 41-43 [72 lbr 13 s 3 d]
 7. Mission por encerloz, lactes, clavin, gro cloz, peys, cordes et panyer p. 45-46 [19 lbr 3 s 9 d]

8. Mission por tallier bos d'Illens et aminar cellour et por achitar p. 51-54 [104 lbr 4 s 11 d]
 9. Mission pour tallier bos de la jour de la villa *et* aminar cellour p. 57 [16 lbr 11 s 8 d]
 10. Mission por perches de bornel et por aminar cellour et por percier *et* tallier cellour p. 61 [43 lbr 5 s 2 d]
 11. Mission pour favargiez p. 65 [70 lbr 15 s 6 d]
 12. Pour la Grant justise p. 67 [68 lbr 16 s]
 13. Pour refondar la tor dou Bisemberg *et* meliorar p. 69 [14 lbr 12 s 7 d]
 14. Paviement permye villa *et* auxi ver lo pont de Galtéron p. 71-72 [39 lbr 14 s 7 d]
 15. Por les aygues p. 75-77 [89 lbr 14 s 4 d]
 16. Mission pour les pont p. 81-82 [25 lbr 3 s]
 17. Mission por gardar la feirez de may p. 83 [6 lbr 5 s]
 18. Temperes de Caremaz et escharvaix p. 85-87 [85 lbr 3 s 4 d]
 19. Escharvaix p. 87 [45 lbr]
 20. Temperes de Penthecoste *et* escharvaix p. 89-91 [85 lbr 9 s]
 21. Mission por escharvaix p. 91 [45 lbr]
 22. Mission pour archief, arbelestier p. 95 [8 lbr 4 s]
 23. Mission por censes et pension p. 96 [18 lbr 8 s 4 d]
 24. Mission pour VIII dou Conseil et les VIII deis LX p. 97 [84 lbr]
 25. Mission por achat de pierra *et* de chau p. 99 [52 lbr 6 s]
 26. Mission de la dimie tiolla que ly villa donne a cellour qui vontont cruvir de tiolla p. 101 [6 lbr 18 s 9 d]
 27. Mission pour la l'ala p. 103-106 [203 lbr 13 s 11 d]
 28. Mission pour aminar la fontanna diver Chamblod ver la porta de Murat p. 109-110 [75 lbr 4 s 6 d]
 29. Mission por rachitar censes p. 115 [352 lbr 5 s]
 30. Mission por l'escola p. 119 [118 s]
 31. Mission por paviement ver la porta de Stades p. 121-123 [142 lbr 17 d]
 32. Mission por lo conduit deis Cordalleir p. 125 [39 lbr 16 s 9 d]
 33. Somma summarum de tottes les delivrances susdittes p. 126 [2'747 lbr 16 s 9 d]
 34. Et per tant soremontont les delivrances les recehues p. 126 [29 lbr 10 s 8 d].
-
- Compte de Jacques de Praroman l'ancien
15 juin 1424 - 25 janvier 1425 (1424/II)
affirmé par Petermann Cudrefin*
- CT 44⁹¹
- Recettes p. 3-10 [3'697 lbr 11 s 11 d]
Dépenses p. 11-156*
1. [Mission a cheval] [278 lbr 4 s 4 d]
 2. Mission a pié p. 11-12 [10 lbr 12 d]
 3. Por schengkar p. 15-19 [35 lbr 18 s]
 4. Communal p. 21-35 [477 lbr 3 s 8 d]
 5. Por melliorar chimen, levar eschielles, estusier cellour et pour melliorar ancian maisonemant *et* edifice *et* les batties *et* autre maisonemant p. 37-46 [186 lbr 9 s 9 d]
 6. Por marrin p. 47-49 [87 lbr 8 s 5 d]
 7. Por encerloz, lactes, clavin, gro cloz, cordes, peys et panyer p. 51-52 [26 lbr 18 s 11 d]
 8. Por tallier bos de Yleins *et* aminar cellour p. 53-54 [86 lbr 16 s]
 9. Pour tallier bos en la jout de la villa *et* aminar cellour p. 55 [23 s]
 10. Perches de bornel et aminar *et* percier p. 57 [117 s 6 d]
 11. Por favargier p. 59 [56 lbr 8 s]
 12. Por la Grand justise p. 61-62 [156 lbr 3 d]
-

⁹¹ Les députations à cheval manquent dans ce compte.

13. Por refondar la thor dou Bisemberg et pour faire les hemoz p. 63-65 [49 lbr 18 s]
14. Paviemant *permye villa* p. 67-68 [27 lbr 10 s 6 d]
15. Pour les aigues p. 69-73 [68 lbr 5 s]
16. Pour les pont *et* auxi pour lo pont deis Grant Places et de Sain Johan, et auxi *por* traire lo bos deis Oges que li Sarina havoit *emminer* p. 79-85 [111 lbr 8 s 9 d]
17. Pour gardar la fere d'*outomp* p. 87 [4 lbr 15 s 2 d]
18. *Tempere* de la Sain Michiel p. 89-92 [103 lbr 3 d]
19. Escharwaix deisdictes *temperes* p. 93 [54 lbr]
20. Por censes et pension p. 95-96 [257 lbr 4 s 10 d]
21. Censes de Nido^{wa} ou furs de VI d. *per lbr.* p. 99 [213 lbr 13 s 7 d]
22. *Temperes* de Challandes p. 101-104 [107 lbr 4 s]
23. Escharwaix deis dictes *temperes* p. 105 [54 lbr]
24. Robes d'officiour p. 107-108 [41 lbr 10 s]
25. Archief, arbelestier p. 109 [17 lbr 5 s]
26. Mission pour l'ala p. 115-132 [487 lbr 13 s 1 d]
27. Pour querir les bens ver lo pont de l'Ogi p. 135 [20 lbr 18 s 6 d]
28. Achet de pierre et de *chau* et de tiolla et *por* aminer cellour p. 137-138 [257 lbr 5 s 9 d]
29. Mission pour dimie tiolla p. 141-142 [43 lbr 6 s 8 d]
30. Paviemant *ver* Stade p. 145 [29 lbr 10 s 6 d]
31. Pour lo conduit deis Cordaleir p. 147-155 [213 lbr 13 s 2 d]
32. *Somma sommarum* de toctes les delivrances susdictes p. 156 [3'570 lbr 11 s 7 d]
33. Et *per* tant *soremontont* les recehues les delivrances p. 156 [127 lbr 4 d].

*Compte de Jacques de Praroman l'ancien
25 janvier 1425 - 14 juin 1425 (1425/I)
affirmé par Petermann Cudrefin*

CT 45

Recettes p. 3-9v [2'800 lbr 4 s 9 d]

Dépenses p. 11-106

1. Et primo mission a chevaulx p. 11-16 [134 lbr 11 s 6 d]
2. Mission a pyé p. 19 [26 s 3 d]
3. Por schengkar p. 21-24 [21 lbr]
4. Mission *communal* p. 25-32 [256 lbr 2 s 10 d]
5. Mission *por* mellioraz chimin, levar eschielles, estusier cellour, melliorar *ancian* ediffice, les battiés, autre maisonemant *et* les *privaes* ver la porta de Murat p. 33-39 [118 lbr 17 s]
6. Por marrin p. 41-42 [55 lbr 11 s 2 d]
7. Mission *por encerlo*, lactes, clavin, cordes, peys *et* paneyr p. 43-44 [41 lbr 8 s 7 d]
8. Mission *por* tallier bos de Yleins *et* aminer cellour p. 45-46 [60 lbr 8 s 6 d]
9. Mission *por* perches de bornel et aminer *et* percier cellour p. 49 [48 lbr 7 s 4 d]
10. Mission *por* favargié p. 51 [21 lbr 7 s 6 d]
11. Mission *por* la Grant justise p. 53 [14 s]
12. Paviemant *permye villa* p. 57-58 [15 lbr 3 s 6 d]
13. Por les aigues p. 59-61 [48 lbr 5 d]
14. Por les pont p. 63-64 [20 lbr 5 s]
15. Por gardaz la ferez de may p. 65 [7 lbr 19 s 6 d]
16. *Temperes* de Caremaz p. 67-68 [106 lbr 19 s]
17. Escharwaix deis*dit*es *temperes* p. 69 [54 lbr]
18. *Temperes* de Pentecostaz p. 71-72 [107 lbr 14 s]
19. Escharwaix deis*dit*es *temperes* p. 73 [54 lbr]
20. Archief, arbelestier p. 75 [11 lbr 5 s 6 d]
21. Censes *et* pension p. 77 [18 lbr 8 s 4 d]

22. Mission *por* les VIII dou Conseil et les VIII deis LX p. 79 [104 lbr]
23. Achet de pierra, de *chau et de tiollaz et de touf* p. 81-82 [174 lbr 11 s 1 d]
24. *Por* dimie tiollaz p. 83 [34 lbr 13 s 4 d]
25. *Por l'ala* p. 85-99 [380 lbr 8 s 3 d]
26. *Por* rachitar censes p. 103 [930 lbr]
27. Sus bon compte p. 105 [42 lbr 14 s]
28. *Somma summarum* de tottes les delivrances susdites p. 106 [2'869 lbr 16 s 7 d]
29. Et *per* tant soremontont les delivrances les receues p. 106 [69 lbr 11 s 10 d].

Compte de Pierre Morsel

*14 juin 1425 - 24 janvier 1426 (1425/II)
affirmé par Petermann Cudrefin*

CT 46 (+ CT 46bis)⁹²

<Recettes 5 fol. nn.> [4'808 lbr 19 s 10 d]
Dépenses p. 3-116

1. *Por* melliorar chimin, levar eschielles, estusier cellour *et melliorar ancian* edifice *et plusours autre* maisonemant p. 3-8 [128 lbr 11 s 6 d]
2. Mission *por* marrin p. 9-11 [105 lbr 9 s 3 d]
3. Mission *por incerto*, lattes, clavin, gro clos, cordes, peys *et* panier p. 13 [38 lbr 15 s]
4. *Por* tallier bos de Yllens et aminar cellour p. 15 [7 lbr 9 s 6 d]
5. *Por* tallier bos en la jout de la villa et aminar cellour p. 17 [7 lbr]
6. *Perches* de bornel et aminar et percier cellour p. 19 [10 lbr]
7. *Por* favargié p. 21 [23 s]

⁹² Les recettes, les députations à cheval, les messagers et les vins d'honneur ainsi que les frais administratifs et divers manquent dans ce compte. L'*estallon* comprend les recettes, mais les autres rubriques font également défaut.

8. *Por* la Grant justise p. 23 [16 lbr 9 s 6 d]
9. Paviemant *permie* ville p. 25-26 [20 lbr]
10. *Pro* les aygues p. 27-31 [74 lbr 16 s 9 d]
11. *Por* les pont p. 33-37 [106 lbr 18 s 10 d]
12. *Por* gardar la fere d'*outomp* p. 39 [7 lbr 4 s]
13. *Temperes* de la Sain Michiel *et* escharwaix p. 41-44 [109 lbr 18 d]
14. Escharwaix deisdittes *temperes* p. 45 [51 lbr]
15. *Por* censes et pension p. 47-49 [201 lbr 8 s 4 d]
16. Censes de Nido^uwa *ou* furs de VI d. *per* lbr. p. 51-52 [213 lbr 13 s 7 d]
17. *Temperes* de Challandes et escharwaix p. 55-58 [109 lbr 18 d]
18. Escharwaix deisdittes *temperes* p. 59 [51 lbr]
19. Robes d'officiour p. 61-62 [108 lbr 15 s]
20. Archief, arbalestier p. 65 [19 lbr 11 s 6 d]
21. *Por* l'ale p. 69-97 [1'004 lbr 6 s 6 d]
22. Achet de pierra, de *chau et de tiolla et pour* aminar cellour p. 101 [96 lbr 19 s]
23. *Por* dimie tiolla p. 105-106 [52 lbr 7 s 6 d]
24. Mission *por* faire lo bornel dou marchié deis bestes de la pierra *diver* No^ufchastel p. 111 [7 lbr 10 s]
25. *Por* executar p. 115 [4 lbr 14 s]
26. *Somma sommarum* de toctes les delivrances p. 116 [3'677 lbr 14 s 7 d]
27. Et *per* tant soremontont les recehues susdictes les delivrances susdictes p. 116 [1'131 lbr 5 s 3 d].

Compte de Pierre Morsel

*24 janvier 1426 - 13 juin 1426 (1426/I)
affirmé par Petermann Cudrefin*

CT 47 (+ CT 47bis)⁹³

⁹³ Les députations à cheval, les messagers, les vins d'honneur et les frais administratifs et

Recettes p. 3-7 [2'634 lbr 6 s 10 d]

Dépenses p. 13-98

1. <Primo mission a chevaulx> [203 lbr 10 s 11 d]
2. <Mission a pié fol. 7> [65 s]
3. <Mission por schengkar fol. 10-12> [32 lbr 14 s 10 d]
4. <Mission communal fol. 14-16> [314 lbr 10 s 8 d]
5. Por melliorar chimen, levar eschielles, estusier cellour, melliorar ancian ediffice *et* plusours autres maisonnemant p. 13-17 [66 lbr 18 d]
6. Mission por marrin p. 19-21 [101 lbr 2 s 10 d]
7. Mission por incerlo, lactes, clavin, gro clo, cordes, peys, sivires⁹⁴, peyron *et* panier p. 23-24 [26 lbr 19 d]
8. Mission por tallier bos de Yllens *et* pour aminar cellour p. 27 [8 lbr 17 s 6 d]
9. Mission por perches de bornel *et* aminar *et* percier cellour p. 31 [13 lbr 5 s]
10. Mission por favargier p. 33 [42 lbr 7 s]
11. Por la Grant justise p. 35-37 [46 lbr 18 d]
12. Paviemant pemie ville p. 39 [4 lbr 15 s]
13. Por les aygues p. 41-45 [61 lbr 18 s 10 d]
14. Por les pont *et* auxi por les privaes p. 47-48 [25 lbr 18 s 6 d]
15. Por gardeir la fere de may p. 51-52 [6 lbr 15 s 3 d]
16. Temperes de Carema p. 53-56 [108 lbr 11 s 6 d]
17. Escharwaix de celle temperes p. 57 [54 lbr]
18. Temperes de Penthecoste p. 59-62 [109 lbr 6 s 6 d]

divers manquent dans ce compte. L'*estallon* comprend les chapitres disparus, exceptées les députations à cheval. Au début de l'*estallon*, une feuille contenant les sommes des différentes rubriques a été collée.

⁹⁴ / sivieres.

19. Escharwaix de celle temperes p. 63 [54 lbr]
20. Archief, arbelestier p. 65 [7 lbr 11 s 6 d]
21. Censes *et* pension p. 67 [72 lbr 8 s 4 d]
22. Por les VIII dou Conseil p. 69 [80 lbr]
23. Por les VIII deis LX p. 71 [24 lbr]
24. Achet de pierra, de chau, de tiolla *et* de touf p. 73 [24 lbr 15 s]
25. Por dimie tiolla p. 75-76 [19 lbr 15 s 9 d]
26. Por l'ala p. 77-84 [493 lbr 21 d]
27. Mission por faire les finestres⁹⁵ deis tor *et* autre edifices apartinant eis mur deis dites tor p. 87 [58 s]
28. Por faire lo bornel dou marchief deis bestes p. 89-90 [58 lbr 8 s]
29. Mission por la logy⁹⁶ ver la porta de Murat p. 91-92 [29 lbr 2 s 6 d]
30. Por executar Hans Meyger de Rotenburg p. 95 [107 s]
31. Mission por faire la battiaz ver la Nouvavilla p. 97 [54 lbr 2 s 6 d]
32. Somma sommarum de toctes les delivrances susdites p. 98 [2'154 lbr 14 s 3 d]
33. Et per tant soremontont les recehues les delivrances p. 98 [479 lbr 12 s 7 d].

Compte de Pierre Morsel
13 juin 1426 - 30 janvier 1427 (1426/II)
affirmé par Petermann Cudrefin

CT 48 (+ CT 48bis)⁹⁷

Recettes p. 7-14 [3'584 lbr 12 s 7 d]

Dépenses p. 17-160

⁹⁵ / finistres.

⁹⁶ / por melliorar la loge ver.

⁹⁷ Les députations à cheval, les messagers à pied *et* les vins d'honneur manquent dans ce compte. Ces trois chapitres se retrouvent dans l'*estallon*.

1. <Et *prmyeremant* mission a chevaulx fol. 1-4v, 5v> [331 lbr 15 s]
 2. <Mission a piez fol. 5> [39 lbr 10 s 6 d]
 3. <Mission *por* schengkar fol. 6-7v> [43 lbr 3 s 6 d]
 4. Mission *communal* p. 17-33 [1'078 lbr 14 s 6 d]
 5. Pour melliorar chimen, levar eschielles, estusier cellour *et* melliorar *ancian* edifice *et* *plusours* *autre* maisonnemant p. 35-41 [85 lbr 8 s 9 d]
 6. Mission *por* marrin p. 45-49 [208 lbr 5 s 6 d]
 7. Mission *por* incerlo, lattes, clavin, gro clo, cordes, peys, panier *et* syvires p. 51-52 [27 lbr 10 s 5 d]
 8. Mission *por* tallier bos de Ylen *et* aminar cellour p. 55 [100 s]
 9. Perches de bornel *et* aminar *et* *percier* cellour p. 59 [13 lbr 17 s 4 d]
 10. *Por* favargier p. 61-62 [95 lbr 17 s 6 d]
 11. Pour la Grand justise p. 63-66 [44 lbr 9 s 3 d]
 12. Paviemant *permie* ville p. 67 [7 lbr 12 d]
 13. *Por* les aigues p. 69-75 [68 lbr 15 s]
 14. Pour les pont p. 77-79 [31 lbr 10 s]
 15. *Por* gardeir la ferez d'outomp p. 81 [9 lbr 6 s 3 d]
 16. Temperes de la Sain Michiel p. 83-86 [110 lbr 16 s 6 d]
 17. Escharwaix deisdictes *temperes* p. 89 [54 lbr]
 18. Censes et pension p. 91-93 [256 lbr 3 s 4 d]
 19. Censes de Nido^uwa *ou* furs de VI d. *per* lbr. p. 95-96 [213 lbr 13 s 7 d]
 20. Temperes de Challandes p. 97-100 [113 lbr 6 s 6 d]
 21. Escharwaix deisdictes *temperes* p. 101 [54 lbr]
 22. Robes de officiour p. 103-104 [114 lbr 5 s]
 23. Archief, arbelestier p. 107 [14 lbr 11 s 6 d]
 24. Pour l'ala p. 111-123 [586 lbr 15 s]
 25. Achet de pierra, de *chanz*, de tiolla *et* *por* aminar cellour p. 127 [60 lbr 16 s]
 26. Pour dimie tiolla p. 129-130 [17 lbr 13 s]
 27. Pour faire lo bornel *don* marchief deis bestes de la pierra *diver* No^ufchastel p. 131 [10 lbr 3 s]
 28. Mission *por* Grasembor p. 133-136 [40 lbr 15 s 8 d]
 29. *Por* melliorar la logi deis boâtes *ver* la porta de Murat p. 139-143 [187 lbr 3 s]
 30. Mission *por* faire les finestres eis tors *et* *autre* ediffice *apartinant* eis mur *et* eisdictes tors p. 147-151 [70 lbr 18 d]
 31. Mission *por* faire *et* melliorar lo mur sus loquel les chinal sont, *devant* lo bornel de Sain George p. 153-155 [114 lbr 14 s]
 32. Mission pour faire lo bornel sus lo Bisemberg p. 157 [6 lbr 17 s 6 d]
 33. Pour executar Richard de Helmoltingen p. 159 [101 s]
 34. *Somma sommarum* de touctes les delivrances desusdictes p. 160 [4'124 lbr 3 s 8 d]
 35. Et *per* tant *soremontont* les dilivrances les recehues susdictes p. 160 [539 lbr 11 s 1 d].
-
- Compte de Pierre Morsel*
30 janvier 1427 - 18 juin 1427 (1427/I)
affirmé par Petermann Cudrefin
- CT 49 (+ CT 49bis)⁹⁸
- Recettes p. 1-4* [1'708 lbr 2 d]
Dépenses p. 7-70
1. <Primo mission a chevaulx fol. 1-3> [239 lbr 9 s 6 d]
 2. <Mission a piez fol. 5> [7 lbr 5 s]
 3. <Por schengkar fol. 8-9> [20 lbr 15 s]
 4. <Communal fol. 12-15> [746 lbr 1 s 1 d]
-
- ⁹⁸ Les députations à cheval, les messagers à pied et les vins d'honneur ainsi que le frais administratifs divers manquent dans ce compte. Ces trois chapitres se retrouvent dans l'*estallon*.

5. Por melliorar chimen, ancian ediffice *et* la tor dou Dûerembu^l p. 7-12 [89 lbr 4 s]
6. Por marrin p. 15 [26 lbr 12 s 9 d]
7. Por encerloz, lattes, clavin, gro clo, cordes, peys, syvieres, peyron *et* panier p. 17 [16 lbr 16 s 1 d]
8. Por tallier bos de Yllens *et* por aminer cellour p. 19 [11 lbr 19 s]
9. Perches de bornel *et* aminer *et* percier cellour p. 21 [119 s]
10. Por favargier p. 23 [54 lbr 5 s]
11. Paviemant permie ville p. 25 [6 lbr 13 s]
12. Por les aigues p. 27-30 [41 lbr 18 s]
13. Por les pont p. 33-34 [15 lbr 14 s 3 d]
14. Pour garder la ferez de may p. 35 [8 lbr 7 s]
15. Temperes de Caremaz p. 37-38 [114 lbr 6 s 6 d]
16. Escharwaix de celle temperes p. 39 [54 lbr]
17. Archief, arbelestier p. 41 [6 lbr 12 s 6 d]
18. Temperes de Penthecoste p. 43-44 [97 lbr 9 s]
19. Escharwaix de celle temperes p. 45 [54 lbr]
20. Censes *et* pension p. 47 [18 lbr 8 s 4 d]
21. Por les VIII dou Conseil p. 49 [80 lbr]
22. Achet de pierra, de chaux, de tiolla *et* de touf p. 51 [7 lbr 16 s]
23. Mission por faire ung emoz *et* autre ediffice in la tor desos la tor Roge *et* por faire deis finestres in auconnes tors *et* plusours autre ediffice in la tor dou Dûerembu^l p. 53-55 [96 lbr 10 s]
24. Por dimie tiolla p. 57 [18 s]
25. Por executar Pierre Branche pour la testa p. 59 [115 s 6 d]
26. Mission por l'ala p. 61-65 [228 lbr 12 s 6 d]
27. Mission por Grasembor p. 67 [54 s 3 d]
28. Por mission de refondar la porta de Jaquemar p. 69 [46 lbr 13 s 6 d]
29. Somma sommarum de tottes les delivrances susdittes p. 70 [2¹⁰⁴ lbr 14 s 9 d]
30. Et per tant soremontont les delivrances les recehues p. 70 [396 lbr 14 s 7 d].
-
- Compte de Pierre Morsel*
18 juin 1427 - 27 janvier 1428 (1427/II)
affirmé par Berhard Chaucy
- CT 50 (+ CT 50bis)⁹⁹
- Recettes p. 3-8* [3⁰⁸³ lbr 15 s 4 d]
Dépenses p. 11-93
1. <Mission a cheval fol. 1-1v> [17 lbr 8 s 6 d]
2. <Mission a piez fol. 5> [4 lbr 13 s 6 d]
3. <Mission pour schengkar fol. 6-6v> [12 lbr 10 d]
4. <Mission communal fol. 10-16v> [669 lbr 13 s 6 d]
5. Mission por melliorar chemin, ancian edifice *et* la tor dou Dûerembu^l p. 11-13 [52 lbr 1 s 6 d]
6. Mission por encerlo, lattes, clavin, gro clo, peys, panier, sivyeres *et* cordes p. 14 [8 lbr 2 s 6 d]
7. Mission pour marrin p. 16-17 [22 lbr 4 s]
8. Mission pour tallier bos de Yllens *et* aminer p. 18-19 [46 lbr 16 s 6 d]
9. Perches de bornel p. 20 [26 s]
10. Mission por favargier p. 21 [29 lbr 4 s]
11. Paviement permie ville p. 22-24 [53 lbr 18 s 8 d]
12. Pour les aygues p. 26-29 [68 lbr 16 s 6 d]
13. Por les pont p. 30 [110 s]
14. Por garder la feire d'outomp p. 31 [9 lbr 13 s 6 d]
15. Temperes de Saint Michiel p. 33-35 [110 lbr 1 s 6 d]
16. Escharwaix de celles temperes p. 35 [54 lbr]
-
- ⁹⁹ Les députations à cheval, les missions à pied, les vins d'honneur et les deboursés divers manquent dans ce compte. Ces chapitres se retrouvent dans l'estallon.

17. Censes *et* pension p. 36-37 [255 lbr 8 s 4 d]
18. Censes de Nido¹⁰⁰wa¹⁰⁰ p. 39 [213 lbr 13 s 7 d]
19. Temperes de Challandes p. 41-43 [112 lbr 1 s 6 d]
20. Escharwaix de celles *temperes* p. 44 [57 lbr]
21. Robes de officiour p. 46-47 [103 lbr]
22. Archiez, arbelestier p. 49-50 [15 lbr 17 s 6 d]
23. Mission pour la hale¹⁰¹ p. 51-61 [516 lbr 1 s 6 d]
24. Mission por lo pueix¹⁰² de l'Ogi p. 62 [113 s]
25. Achet de chau, de pierra *et* de tiolla p. 64 [30 s]
26. Pour dimie tiolla p. 66-67 [41 lbr 14 s 8 d]
27. Mission por la tor de Jacquemar p. 69 [42 lbr 11 s]
28. Mission por Grasenbort¹⁰³ p. 71 [10 lbr 7 s]
29. Mission por la loye de l'escorchiour¹⁰⁴ p. 73-75 [60 lbr 14 s 3 d]
30. Pour pertziés bornel p. 77 [24 s]
31. Mission pour lo bornel de la Novavilla devant la maison Pierre Credey p. 78 [12 lbr 3 s]
32. Mission pour executar Johannes Ronoz¹⁰⁵ p. 80 [14 lbr 8 s 3 d]
33. Mission por battre lo fils Ramel *et* lo fis a U^elli Wildrer¹⁰⁶, tissot de teyles, lesquels l'on batteit¹⁰⁷ a verges *per*mie ville¹⁰⁸ p. 82 [6 lbr 3 s 6 d]
34. *Somma sommarum* de touctes les delivrances susdictes p. 83 [2'639 lbr 9 s 1 d]
35. Et *per* tant soremontont les recehues les delivrances p. 83 [444 lbr 6 s 3 d]
36. Sus bon compte p. 84-88
37. Cy apres sont *contenuz* les choses delivraes *per* Pierre Morsel tresorier sus bon *compte* extraites de l'estallon dou *compte* de la *Saint Johan* passee l'an mil III^c *et* XXVII p. 89-90
38. Ce est extrait de l'estallon dou *compte* qui se rent a Challendes anno XXVI^o p. 91
39. Cy apres sont *contenuz* les choses delivraes *per* Pierre Morsel sus bon *compte* *et* qui sont extraites de l'estallon dou *compte* de Challandes l'an mil III^c *et* XXV p. 91-92
40. Sus bon *compte* por lo pueix de l'Ogy p. 93
41. Extrait de l'estallon de la Sant *Johan* l'an mil III^c *et* XXVI p. 93¹⁰⁹.

Compte de Pierre Morsel
27 janvier 1428 - 17 juin 1428 (1428/I)
affirmé par Bernhard Chaucy

CT 51 (+ CT 51bis)¹¹⁰

Recettes p. 3-6 [1'829 lbr 16 s]
Dépenses p. 7-78

1. [Mission a cheval] [168 lbr 6 d]
2. <Mission a piez fol. 7> [5 lbr 5 s]
3. <Mission pour schengar fol. 8-10> [46 lbr 10 s]
4. Mission *communaul* p. 7-14 [585 lbr 18 s]
5. Mission pour meliorer chemin, ancian edifice p. 15-16 [35 lbr 3 s 3 d]
6. Mission pour encerlo, lattes, *etc*¹¹¹. p. 17 [57 s 3 d]
7. Mission pour marrin p. 19 [41 s]

¹⁰⁰ / Nidouwe.

¹⁰¹ / l'ala.

¹⁰² / pueiz.

¹⁰³ / Grasenborg.

¹⁰⁴ / l'escorchioux.

¹⁰⁵ / apres sa mort qui se pendist.

¹⁰⁶ / Wilderer.

¹⁰⁷ / l'on haz battuz.

¹⁰⁸ / permye la ville.

¹⁰⁹ Les chapitres 37-39 et 41 ne sont pas contenus dans l'estallon.

¹¹⁰ Les députations à cheval, les missions à pied et les vins d'honneur manquent dans ce compte. Les députations à cheval ont également été enlevées de l'estallon.

¹¹¹ / lattes, clavin, gro clo, peys, panier, sivières et cordes.

8. Pour tallier bos d'Yllens *et* aminar p. 21 [11 lbr 8 s]
9. Perches de bornel *et* pertzier celles p. 25 [10 lbr 11 s]
10. Mission pour favargier p. 25^{bis} [70 lbr 17 s 6 d]
11. Paviemant *permie* ville p. 27-28 [24 lbr 16 s]
12. Pour les aygues p. 31-33 [60 lbr 9 s 6 d]
13. Pour les pont p. 35 [9 lbr 2 s]
14. Gardar la foire de may p. 37 [8 lbr 8 s 3 d]
15. Temperes de Caremaz p. 39-40 [106 lbr 1 s 6 d]
16. Escharwaix de celles *temperes* p. 41 [54 lbr]
17. Censes et pension p. 43 [18 lbr 8 s 4 d]
18. Temperes de Penthecoste p. 47-48 [105 lbr 1 s 6 d]
19. Escharwaix de celles *temperes* p. 49 [54 lbr]
20. Archief, arbelestier p. 51 [7 lbr 11 s 6 d]
21. Mission pour la hale p. 53-56 [173 lbr 9 s]
22. Dimie tiolla p. 61 [4 s]
23. Mission pour lo Grant Estan qui se fait ou praz de l'Ospital p. 61 [73 s 6 d]
24. Pour Grasembort p. 63-64 [61 lbr 12 d]
25. Pour la loye de l'escorchieux p. 65-68 [134 lbr 12 s 11 d]
26. Por les VI de la justise p. 68 [120 lbr]
27. Por les chinaul ver chiez l'Aygro *et* cellor de Jaquemar p. 69-70 [44 lbr 3 s 6 d]
28. Mission pour paviar lo Pertuis p. 71-73 [141 lbr 12 s 3 d]
29. Mission por cruvir la tor desos la tor Roge p. 75 [23 lbr 11 s]
30. Executar P. Burquin a la testa p. 77 [9 lbr 19 s 6 d]
31. *Somma sommarum* de touctes les delivrances susdictes p. 78 [2'098 lbr 16 s 9 d]
32. Et *per* tant soremontont les delivrances les recehues p. 78 [269 lbr 9 d].

Compte de Nicod Bugniet
17 juin 1428 - 31 janvier 1429 (1428/II)
afformé par Bernhard Chaucy

CT 52 (+ CT 52bis)

Recettes p. 3-11 [3'482 lbr 16 s 3 d]
*Dépenses p. 15-110 (vol. 1) et p. 1-29 (vol. 2)*¹¹²

1. Primo mission a cheval p. 15-22 [264 lbr 13 s 6 d]
2. Mission a piez p. 23-25 [22 lbr 4 s 10 d]
3. Schengar p. 27-31 [40 lbr 12 d]
4. Mission *communaul* p. 33-49 [432 lbr 8 s 2 d]
5. Meliorer chimin, ancian edifice p. 51-53 [43 lbr 6 s]
6. Encerlo, lattes, clavin, *etc.*¹¹³ p. 55 [8 lbr 14 s 6 d]
7. Marrin p. 57 [64 s]
8. Tallier bos d'Yllens *et* amenar p. 59-61 [74 lbr 11 s]
9. Perches de bornel *et* pertzier celles p. 63-64 [23 lbr 7 s 6 d]
10. Favargier p. 65 [45 lbr 16 s]
11. Paviemant *permie* ville p. 67 [9 lbr]
12. Les aygues p. 69-71 [48 lbr 12 s 6 d]
13. Pour les pont p. 73 [13 lbr 19 s 6 d]
14. Gardar la foire d'outomp p. 75 [13 lbr 4 s 8 d]
15. Temperes de Sain Michiel p. 77-78 [103 lbr 16 s 6 d]
16. Escharwaix de celles p. 79 [54 lbr]
17. Mission pour le refforcement dou wait p. 81 [35 lbr]
18. Censes et pension p. 83-84 [250 lbr 13 s 4 d]
19. Censes de Nido^{wa} p. 85 [213 lbr 13 s 7 d]
20. Temperes de Challandes p. 87-88 [104 lbr 9 s]
21. Escharwaix de celles p. 89 [57 lbr]
22. Robes d'officiour p. 91-92 [107 lbr 10 s]

¹¹² L'*afformé* du CT 52 (vol. 1) se poursuit dans les premières pages de l'*estallon* (vol. 2) et les chapitres 37-41 ont été reliés après les sommes.
¹¹³ / gro clo, peyz, panier, sivieres et cordes.

23. Archief, arbelestier p. 93 [45 lbr]
24. Mission pour la hala p. 95-98 [164 lbr 10 s 11 d]
25. Por dimie tiolla p. 101-102 [55 lbr 8 s 3 d]
26. La tor Jaquemar p. 103 [8 s 6 d]
27. Grasembort p. 105 [87 lbr 12 s]
28. Mission por les eschieles p. 106 [102 s]
29. Mission por le Grant Estan qui se fait ou pra de l'Ospital p. 107-110 [545 lbr 13 s 9 d]
30. Mission por le teyt de la secretery deis Cordeliers¹¹⁴ p. 1 [28 lbr 15 s]
31. Mission pour le conduyt¹¹⁵ dou Grant Estan verchié l'Aygro p. 3-4 [88 lbr 6 d]
32. Executar Abraham Jueir a ardeir¹¹⁶ p. 5 [6 lbr 12 s 9 d]
33. Executar Hensli Dietschi *et* Jaquet Willi¹¹⁷ pour la testa p. 5 [6 lbr 19 s]
34. Executar ad bullir Gaspard Anthonio de Miland¹¹⁸ p. 9 [9 lbr 8 s]
35. *Somma summarum* de touctes les delivrances susdictes p. 10 [3'343 lbr 2 s 6 d]
36. Et *per* tant soremontont les recehues les delivrances p. 10 [139 lbr 13 s 9 d]
37. Pour le paviemant¹¹⁹ verchief l'Aygro p. 21 [29 lbr 15 s 6 d]
38. Paviar devant l'ale p. 23-24 [77 lbr 8 s 6 d]
39. Mission pour lo bornel dou Publet in la No^vvavilla p. 25 [10 lbr 11 s]
40. Mission por lo bornel derrar l'egliese de Nostre Damme p. 27-28 [19 lbr 1 s 3 d]
41. Mission por empron fait *per* la fabrique de l'egliese de Sain

¹¹⁴ / Mission por lo teif de la secretanye deis frere minours.

¹¹⁵ / lo conduyt dou pilon dou Grant Estant (table).

¹¹⁶ / Executar Abraham jueif por l'ardeir.

¹¹⁷ / Executar Hensli Dietzsch, Jaquet Williz por la testaz.

¹¹⁸ / Mission por executar *et* bullir Gaspard Anthonio de Meyland.

¹¹⁹ / in la ruetta verchié l'Aygro.

Nicolay de la ville de Fribor a cause deis orguines p. 29 [193 lbr 10 s].

Compte de Nicod Bugniet
31 janvier 1429 - 17 juin 1429 (1429/I)
affirmé par Berhard Chaucy

CT 53 (+ CT 53bis)¹²⁰

Recettes p. 3-9 [2'216 lbr 4 s 6 d]

Dépenses p. 13-77

1. <Primo mission a cheval fol. 10-11v> [105 lbr 7 s 6 d]
2. Mission a piez p. 13-15 [25 lbr 10 s]
3. Schengar p. 17-21 [34 lbr 13 s 8 d]
4. <Communaul fol. 19-23v> [233 lbr 2 s 2 d]
5. Meliorar chemin p. 25-26 [18 lbr 12 d]
6. Encerlo, lattes, *etc.*¹²¹ p. 27-28 [31 lbr 11 d]
7. Marrin p. 29 [8 lbr 16 s]
8. Tallier boz d'Illens *et* amenar p. 31 [7 lbr 17 s]
9. Perches de bornel et pertzier celles p. 33 [4 lbr 14 s 6 d]
10. Favargier p. 35 [35 lbr 12 s]
11. Paviemant permie ville p. 37 [4 lbr 6 s]
12. Aygues p. 39-40 [15 lbr 14 s 9 d]
13. Les pont p. 41-43 [48 lbr 9 s 6 d]
14. Garder la foire de mais p. 45 [15 lbr 11 s]
15. Temperes de Caremaz p. 47-48 [105 lbr 6 s]
16. Escharwaix de celles p. 49 [54 lbr]
17. Censes *et* pension p. 51 [183 lbr 8 s 4 d]
18. Temperes de Penthecoste p. 53-54 [105 lbr 2 s]

¹²⁰ Les chapitres des députations à cheval et des frais administratifs et divers sont manquants. On les retrouve dans l'*estallon*. Il manque dans ce compte également les cinq derniers chapitres, présents dans l'*estallon*, et la somme finale.

¹²¹ / clavin, gro clo, peys, panier, sivieres et cordes.

19. Escharwaix de celles p. 55 [54 lbr]
20. Archief, arbelestier p. 57 [35 lbr]
21. Pour la hale p. 59 [35 s]
22. Dimie tiolla p. 61 [4 lbr 12 s]
23. L'estan qui se fait ou praz de l'Ospital p. 63-64 [153 lbr 15 s 4 d]
24. Les VI de la justice p. 65 [120 lbr]
25. Mission por eschieles p. 67-68 [45 lbr 14 s]
26. Bornel¹²² dou Publet p. 69-70 [19 lbr 18 s 3 d]
27. Les graz ver la mayson Bo^umer¹²³ ver Sain Johan p. 71 [10 lbr 15 s 6 d]
28. Bornel de l'Ogy p. 73-74 [36 lbr]
29. Por meliorar les tors p. 75 [113 s]
30. Paviar la ruetta verchié Nicli de Praderwan p. 77 [17 lbr 13 s]
31. <Mission por les chenaud devant l'Ospital *et* por les chenaud deis Places fol. 69> [18 lbr 11 s]
32. <Memento que ly borseir haz delivrer por lo fait de la Lo^{is}cherria qui est prise a Grusemborg, quaré petatur se messeigneurs de Berna doivent païé la metié *etc.* fol. 70v> [4 lbr 1 s]
33. <Mission por cellours qui sont pris a cause de cen que lour devoent savoir de cestes voudesies *etc.*, deisquelles ly cors de present regnoit¹²⁴ fol. 71-72v> [66 lbr 13 s 2 d]
34. <Mission por les pierres de bo^eistes faites per Josep per compte trovaz eis bon compte deis ancians borseir *et* mis a compte a Nico Bugnyet tresoreir per Pierre Morsel jadix fol. 73> [108 lbr 17 s]
35. <Mission por executar Jan^{no} Michels de Valeis *et* une grouserra de Certié a ardeir a cause de voudesye fol. 74> [9 lbr 16 s 6 d]
36. [Somme] [1750 lbr 16 s 10 d]

¹²² / Ly bornel dou Publet.

¹²³ / mayson de Bo^umer.

¹²⁴ / Mission por cellour qui sont heuz pris a cause de cen que l'on entendoit que devoent savoir de cestes voudesies, *etc.* (table).

37. [Reste] [465 lbr 7 s 8 d].

Compte de Nicod Bugniet
15 juin 1429 - 9 février 1430 (1429/II)
affirmé par Bernhard Chaucy

CT 54 (+ CT 54bis)

Recettes p. 3-13 [3'077 lbr 16 s 4 d]
Dépenses p. 17-161

1. Primo mission a cheval p. 17-35 [398 lbr 7 s 3 d]
2. Mission a piez p. 35-38 [11 lbr 15 s]
3. Schengar p. 41-54 [101 lbr 17 s 6 d]
4. Communaul p. 55-76 [466 lbr 11 d]
5. Meliorer chemin p. 77-80 [28 lbr 14 s 6 d]
6. Encerlo, lattes, clavin, gro clo, peis, panier, sivieres *et* cordes *etc.*¹²⁵ p. 83-84 [20 lbr 6 s 6 d]
7. Marrin p. 85-86 [20 lbr 8 s 9 d]
8. Tallier bos d'Yllens *et* amener celluy p. 87-89 [99 lbr 16 s 8 d]
9. Perches de bornel *et* percier celles p. 91 [17 lbr 19 s 10 d]
10. Favargier p. 93 [52 lbr 18 s 9 d]
11. Paviement permie villa p. 95 [9 lbr 15 s 3 d]
12. Les aygues p. 97-101 [79 lbr 9 s 3 d]
13. Les pont p. 103-107 [108 lbr 6 s 3 d]
14. Garder la feyry¹²⁶ de automp p. 109-110 [13 lbr 10 s 3 d]
15. Temperes de la Sain Michié p. 111-113 [107 lbr 3 s]
16. Escharwaix d'ycelles p. 113 [54 lbr]
17. Censes et pension p. 115-117 [251 lbr 7 s 4 d]
18. Censes de Nido^uwa p. 117-118 [213 lbr 13 s 7 d]
19. Temperes de Challandes p. 119-121 [110 lbr 5 s]
20. Escharwaix d'ycelles p. 121 [57 lbr]

¹²⁵ / *et* levar eschieles.

¹²⁶ / foiry.

21. Robes d'officiour p. 123-124 [128 lbr]
22. Archief, arbelestier p. 125 [25 lbr]
23. Dimie tiolla p. 129-130 [41 lbr 11 s 9 d]
24. Ly Grand Estan p. 131-141 [774 lbr 1 s 3 d]
25. Mission pour le chemin de la Singina¹²⁷ p. 143-144 [39 lbr 9 s 4 d]
26. Mission pour cellour qui gardont les clar deis portes *et* auxi de mussillier de la villa p. 145-146 [19 lbr 5 s]
27. Mission pour la Lo^{etzscherra} et nota messeigneurs de Berna *per l'autre femma qui fust absetta juxque* elle fust mise en l'ospitaul p. 147-149¹²⁸ [23 lbr 10 s 9 d]
28. Mission pour lo touff qui se doit employé ou chavon dou pont de l'Ogy ver la meison ou Seyler p. 149-149bis
- A Ru^{ff} Bletzer p. 150 [38 lbr 5 s]
29. Mission pour platirun¹²⁹ p. 152 [23 lbr 15 s 10 d]
30. Mission pour les tors p. 154 [56 s]
31. Mission pour vuydyé¹³⁰ le cetor de l'ale p. 156 [6 lbr]
32. Mission pour la chaux que messeignours hont donney d'aytaire a cellour deis hostaul *ver* Sain Johan qui doyvent murar pres de la Sarena, c'est assavoir a chascun chesaulx II meys de chaux, vallent XL s. p. 158 [7 lbr 10 s]
33. Mission por bornel dou marchié des bestes p. 159 [42 lbr 9 s]
34. Mission pour executar Angelin de Romma *et* ung laureins eis forches p. 160 [6 lbr 14 s]
35. Somma sommarum de touctes les delivrances dessusdictes p. 161 [3'401 lbr 3 s 6 d]
36. Et *per* tant soremontont les delivrances les recehues p. 161 [323 lbr 7 s 2 d].

¹²⁷ / Sengina.

¹²⁸ Ce chapitre ne se retrouve pas dans l'*estallon*.

¹²⁹ / platirun.

¹³⁰ / widier les cetor de l'Ale.

Compte de Nicod Bugniet
9 février 1430 - 16 juin 1430 (1430/I)
afformé par Bernhard Chauvy

CT 55 (+ CT 55bis)

Recettes p. 1-6 [2'027 lbr 2 s 9 d]

Dépenses p. 13-106

1. Mission a cheval p. 13-14 [25 lbr 2 s]
2. Mission a piez p. 15-16 [27 lbr 3 s]
3. Mission pour schengar p. 17-22 [45 lbr 4 s 6 d]
4. Mission communaul p. 25-32 [179 lbr 14 s 8 d]
5. Mission pour meliorer chemin p. 33 [18 lbr 5 s 6 d]
6. Mission pour encerlo, lattes, clavin, gros cloz, peix, cordes, panmyer, sivieres *et* levar eschielles p. 35-36 [12 lbr 8 s 2 d]
7. Mission pour marrin p. 37 [18 lbr 7 s 3 d]
8. Talliez bos d'Yllens et aminey celluy p. 39-42 [187 lbr 9 d]
9. Perches de bornel *et* percier celles p. 43 [13 lbr 6 s 6 d]
10. Favargier p. 45 [33 lbr]
11. Paviemant permie villa p. 47-48 [41 lbr 12 s 3 d]
12. Les aygues p. 49-50 [32 lbr 19 s 6 d]
13. Les pont p. 51-53 [73 lbr 15 s 8 d]
14. Achet de pierra *et* de chaux p. 55 [8 lbr 15 s]
15. Dimie tiolla p. 57 [118 s]
16. Mission pour lo Grand Estan¹³¹ p. 59-60 [26 lbr 18 s]
17. Mission pour cillour qui gardont les clar *et* pour les mussillier p. 61 [75 s]
18. Mission pour platirun p. 63-64 [31 lbr 4 s]
19. Mission pour les tors p. 65 [15 lbr 6 d]

¹³¹ / *et* ly aultre estan (table) / *et* pour les aultres.

20. Mission pour lo bornel dou marchié des bestes et plussours aultres p. 67-68 [18 lbr 4 s]
21. Mission pour gardar la foyry de may p. 69 [12 lbr 4 s]
22. Temperes de Caresma p. 71-73 [129 lbr 2 s]
23. Escharvuaix d'ycelles p. 75 [54 lbr]
24. Temperes de Penthecoste p. 77-79 [131 lbr 2 s 6 d]
25. Escharvuaix d'ycelles p. 81 [54 lbr]
26. Censes et pensions p. 83 [18 lbr 8 s 4 d]
27. Archief, arbelestier p. 85 [35 lbr]
28. Mission pour *certain* atilliement d'arck et des floches fait *per* *meistre* Andrey dou Mont p. 86 [34 lbr 6 s]
29. Les VI de la justise p. 87 [120 lbr]
30. Mission pour les chenaul dou Stauldo et de la ruaz Ficholan¹³² et plussours aultres *permie* villa p. 89 [39 lbr 16 s]
31. Mission pour la Lo^{etzscherra} p. 91 [55 s 3 d]
32. Mission pour lo compte deis XIII que ly borseir paye en *argent* p. 93 [12 lbr 17 s 6 d]
33. Mission pour les despens de *meistre* Bertrant, de frere Henry et dou priour de Chamberye, lesquelx messeigneurs havoent tramis querré pour *certaines* causes *etc.* p. 95-102¹³³ [604 lbr 2 s 10 d]
34. Mission pour excutar Peter Sager ou fuoz p. 105 [4 lbr 18 s 6 d]
35. *Somma sommarum* de toutes les delivrances susdictes p. 106 [2'060 lbr 7 s 2 d]
36. Et *per* tant *soremont*ont les delivrances les recehues p. 106 [33 lbr 4 s 5 d].

Compte de Nicod Bugniet
16 juin 1430 - 29 janvier 1431 (1430/II)
afformé par Bernhard Chaucy

CT 56 (+ CT 56bis)¹³⁴

Recettes p. 3-19 [4'361 lbr 13 s 2 d]
Dépenses p. 21-164

1. Primo mission a cheval p. 21-28 [154 lbr 13 s]
2. Mission a piez p. 29-30 [13 lbr 13 s]
3. Mission pour schengar p. 31-39 [64 lbr 2 s 9 d]
4. Mission *communaul* p. 41-61 [832 lbr 17 s 9 d]
5. Melliorar chemin encloz l'ouvrage que ly perreir hont fait ver la tor dou Durrembu^l p. 63-65 [39 lbr 15 s]
6. Mission pour encerlo, lattes, clavin, gros cloz, peys, cordes, panyer, sivieres et levar eschielles p. 67-68 [35 lbr 3 s]
7. Mission pour marrin p. 69 [31 lbr 6 s]
8. Mission pour taillier boz d'Yllens *et* aminer *cellour* p. 71-72 [53 lbr 16 s 6 d]
9. Perches de bornel et percier celles p. 73-74 [26 lbr 18 s]
10. Favargier p. 75 [34 lbr]
11. Mission pour loz pavielement et pour loz mur qui se fait devant chié l'Arseint tendent en Belczay p. 77-79 [100 lbr 4 s 10 d]
12. Pavielement *permie* villa p. 81-82 [24 lbr 1 s]
13. Mission pour les aygues p. 83-86 [54 lbr 4 s 3 d]
14. Mission pour les pont p. 87-90 [73 lbr 2 s 3 d]
15. Dimidie tiolla p. 91-92 [13 lbr 6 s 9 d]
16. Mission pour lo Grand Estan et pour les aultres p. 93-105 [1'141 lbr 15 s 1 d]

¹³² / ruaz Fitzollan.

¹³³ Ce chapitre ne se retrouve pas dans l'*estallon*.

¹³⁴ Les recettes manquent dans l'*estallon*. Les premières rubriques et les dernières pages de l'*estallon* ont été fortement abimées par l'humidité.

17. Mission pour gardar les claz *et* pour les mussillier p. 107-108 [6 lbr 15 s]
18. Mission pour platirun p. 109-110 [15 lbr 9 s]
19. Mission pour les tors *et* pour murar *et* clorre la logy deis boestes *et* pour refaire le pont de pierra devant ladicty logy p. 111-116 [113 lbr 1 s 3 d]
20. Mission pour lo bornel dou marchié deis bestes p. 117-118 [36 lbr 15 s]
21. Mission pour gardar la foiry d'outomp p. 119-120 [8 lbr 9 s]
22. Temperes de la Saint Michié p. 121-124 [123 lbr]
23. Escharways d'ycelles p. 125 [54 lbr]
24. Censes *et* pensions p. 127-130 [300 lbr 2 s]
25. Censes de Nidow p. 133-134 [213 lbr 13 s 7 d]
26. Temperes de Challandes p. 135-137 [121 lbr 5 s 6 d]
27. Escharwaix d'ycelles p. 139-140 [57 lbr 10 s]
28. Robes d'officieurs p. 141-142 [130 lbr]
29. Archief, arbelestier p. 143 [12 lbr]
30. Mission pour lo compte deis XIII p. 145 [22 lbr 4 s]
31. Mission pour les chinaul dix enchié l'Aygro jusque en l'estan de Belczay *et* pour les chinaul de la riaz Fischollant p. 147 [10 lbr 1 s 6 d]
32. Mission pour les despens de monseigneur Johan deis Columpnes *et* de l'enquisitour deis voudeys *et* plussours chouses aultres coment por la mission de messeigneurs qui sont heuz a l'exament *etc.*, enclose la somme de l'exament que post modum scribitur p. 149-154 [386 lbr 4 d]
33. Mission pour l'ancien clochié de l'esglise de Saint Nycolay p. 155-156 [227 lbr 12 s 6 d]
34. Mission pour la chaux que messeigneurs hont donney d'aytayre a cellour deis hostaul ver Saint Johant qui doivent murar pres de la Sarina, c'est assavoir a chascun chesaud II meix de chaux de la value de XL s. ou XL s. p. 157-158 [8 lbr]
35. Mission pour messeigneurs qui sont heuz a l'exament awe meistre Bertrant *et* monseigneur l'enquisitour *etc.*, pour cen que messeigneurs Conseil LX *et* Ducent lour hont ordonna pour lour peyna p. 159-160 [178 lbr]
36. Mission pour la perreiry dou pont Donnamary p. 161 [30 lbr]
37. Mission pour la atillerie *et* trait loquel maistre Andrey fat por la villa p. 163 [33 lbr 12 s]
38. Somma sommarum de tottes les delivrances dessus escriptes p. 164 [4'602 lbr 9 s 10 d]
39. Et per tant soremontont les delivrances les recehues p. 164 [240 lbr 16 s 8 d].
-
- Compte de Nicod Bugniet*
29 janvier 1431 - 14 juin 1431 (1431/I)
affirmé par Berhard Chaucy
- CT 57 (+ CT 57bis)¹³⁵
- Recettes p. 3-9* [4'131 lbr 4 s]
Dépenses p. 17-132
1. Primo mission a chevaulz p. 17-22 [276 lbr 2 s]
2. Mission a piez p. 23-24 [27 lbr 6 s]
3. Mission pour schengar p. 25-31 [37 lbr 12 s 6 d]
4. Mission commuauz p. 33-42 [294 lbr 17 s 11 d]
5. Meliorar chemin p. 45-47 [17 lbr 12 s 3 d]
6. Mission pour enczello, lattes, clavin, groz cloz, peys, cordes, panyers, sivieres *et* levar eschielles p. 49-50 [49 lbr 3 s 3 d]
-
- ¹³⁵ Les recettes et le début des députations à cheval ainsi que les chapitres 8-12 manquent dans l'estallon, dont le papier a été fortement abimé par l'humidité causant une grande perte de texte.

7. Mission pour marrin p. 51 [28 lbr 19 s]
 8. Tailliez boz d'Illens et aminar cellours p. 53-54 [88 lbr 18 s]
 9. Perches de bornel *et* percier cellours p. 55-56 [26 lbr 6 s 9 d]
 10. Mission pour les aygues *et* pour le bornel qui est fait devant chiez meistre *Anthonio* le chappuis p. 57-59 [44 lbr 13 s]
 11. Favargier p. 61 [34 lbr 5 s]
 12. Paviement permie villa p. 63-64 [18 lbr 12 s 6 d]
 13. Mission pour les pont encloz le fondement de la porta ver les Bastubes *et* encloz l'arche de touff qui est desoubs le pont de Sain Johan p. 65-71 [249 lbr 15 s 5 d]
 14. Dimie tiolla p. 73 [113 s 6 d]
 15. Mission pour lo Grand Estan p. 75-82 [562 lbr 19 s]
 16. Mission pour cellour qui gardont les claz *et* pour les mussilliez p. 83-84 [11 lbr 15 s]
 17. Mission pour platerun p. 85 [12 lbr 3 s 6 d]
 18. Mission pour les tors *et* pour chavona la logy deis boestes *et* pour mettre en ordonnance lesdictes boestes p. 87-88 [15 lbr 8 s 6 d]
 19. Mission pour le bornel dou marchié deis bestes p. 89-90 [43 lbr 14 s 3 d]
 20. Mission pour le masel *et* pour l'escorchieux p. 91-93 [122 lbr 21 d]
 21. Mission pour gardaz la feyry de may p. 95-96 [8 lbr 2 s]
 22. Temperes de Caresma p. 97-100 [125 lbr 6 s]
 23. Escharways d'ycelles p. 101-102 [54 lbr]
 24. Temperes de Penthecoste p. 103-106 [120 lbr 16 s]
 25. Escharways d'ycelles p. 107-108 [54 lbr 10 s]
 26. Censes *et* pensions p. 109 [21 lbr 17 s 1 d]
 27. Archief, arbelestier p. 111 [47 lbr]
 28. Mission pour les VI de la justise p. 113 [120 lbr]
 29. Mission pour le compte deis XIII p. 115 [17 lbr 2 s]
 30. Mission pour la maison dou Conseilz p. 119-120 [45 lbr 7 s 6 d]
 31. Mission pour la atillerie *et* trait que meistre *Andrey* fat pour la ville p. 121 [63 lbr]
 32. Mission pour rachitaz censes a reachet p. 123 [687 lbr 10 s]
 33. Mission pour cuvrir la tiolleyry a dimie tiolla *et* pour refayre plussours parey d'enczello *et* d'arsillie p. 125-126 [47 lbr 11 s 6 d]
 34. Mission pour le chemin qui se doit fayre ver la jouz per cellour de Sibental *ordonney* per messeigneurs, c'est assavoir *Peter Karlo* *et* *Peter Hupsch* ou nom deis aultres de Sibental pour lo priez de VI^{xx} lbr. *et* II muis de froment p. 127-128 [130 lbr 13 s 6 d]
 35. Mission pour refondaz le mur de la ville derrier la maison dou bordel p. 129-130 [37 lbr 6 s 6 d]
 36. *Somma sommarum* de toutes les delivrances susdittes p. 131 [3'548 lbr 1 s 2 d]
 37. *Et per tant soremontont* les recehues les delivrances p. 132 [583 lbr 2 s 10 d].
-
- Compte de Jacques de Praroman l'ancien
14 juin 1431 - 31 janvier 1432 (1431/II)
affirmé par Berhard Chaucy*
- CT 58 (+ CT 58bis)
- Recettes p. 5-13* [5'606 lbr 4 s 4 d 1 obl]
Dépenses p. 21-194
1. Mission a chevaulz p. 21-29 [288 lbr 15 s 11 d]
 2. Mission a piez p. 31-34 [54 lbr 19 s 3 d]
 3. Mission pour schengar p. 37-49 [69 lbr 18 s 8 d]
 4. Communaulz p. 51-69 [492 lbr 3 s 6 d]

5. Meliorar chemin encloz le mur dou pont Donnarmy que l'on haz refonda et platta, encloz les tornafoz et de garnir les murs de chilliod et pour couvrir les tornalletes deis Placez¹³⁶ p. 71-77 [170 lbr 7 s 9 d]
6. Mission pour enczello, lattes, clavin, groz cloz, peix, cordes, panners et levar eschielles et sivieres *etc.* p. 81-83 [65 lbr 4 s]
7. Mission pour marrin p. 85-86 [10 lbr 7 s 3 d]
8. Mission pour tailliez boz de Yllens et aminar cellours p. 89-90 [29 lbr 10 s]
9. Mission pour perches de bornel et percier celles p. 93 [39 s]
10. Mission pour favargier p. 95 [37 lbr 5 s]
11. Paviement permie ville p. 97-98 [8 lbr 14 s]
12. Mission pour les aygues p. 101-104 [44 lbr 3 d]
13. Mission pour les pont p. 107-108 [38 lbr 1 s 6 d]
14. Dimie tiolla p. 111-112 [78 lbr 18 s]
15. Mission pour le Grand Estan p. 113-131 [1'540 lbr 15 s 8 d]
16. Mission pour les tors et pour la logiz deis boestes p. 135-137 [71 lbr 8 s 3 d]
17. Mission pour platirum p. 139 [20 lbr 1 s 6 d]
18. Mission pour le bornel dou marchié deis bestes p. 141-142 [40 lbr 12 s 9 d]
19. Mission pour l'escorchieur p. 145-147 [128 lbr 9 s 6 d]
20. Mission pour gardar la fery d'autompz p. 149-150 [10 lbr 5 s 8 d]
21. Mission pour gardar les claz et pour les mussilliers p. 151 [10 lbr 5 s]
22. Temperes de la Sain Michié p. 153-156 [122 lbr 11 s]
23. Escharwaix d'ycelles p. 157 [81 lbr]
24. Temperes de Challandes p. 159-162 [124 lbr 11 s]
25. Escharwaix d'ycelles p. 163-164 [84 lbr 10 s]
26. Censes et pensions p. 165-168 [285 lbr 15 s 6 d 1 obl]
27. Censes de Nidow p. 169-170 [213 lbr 13 s 7 d]
28. Robes d'officiours p. 171-172 [130 lbr]
29. Pour le compte deis XIII p. 173 [22 lbr 16 s]
30. Pour chavonar la sala de la justise¹³⁷ p. 175-176 [21 lbr 17 s]
31. Mission pour la atillierie *et* trait que maistre Andrey¹³⁸ fait pour la ville p. 177 [71 lbr]
32. Archief, arbelestier p. 179 [110 s]
33. Mission pour les pasquier encloz les boenes p. 181-183 -
Cy appres sont *perescript* ceaulx qui hont queruz les pasquiez *et* ceulx eisquelx messeigneurs hont donney pour lour peyna cen qui s'ensuyt, ordonna *per* messeigneurs Conseil LX p. 185-186 [195 lbr 6 s 10 d]
34. Mission pour executar Wygan p. 189 [68 s]
35. Mission pour achat de pierra, de chaux *et* de tiolla p. 191 [25 lbr 16 s]
36. Mission pour rachitar censes p. 193 [687 lbr 10 s]
37. *Somma sommarum* de touctes les delivrances dessusdictes p. 194 [5'287 lbr 7 s 4 d 1 obl]
38. Et *per* tant soremontont les recehues les delivrances p. 194 [318 lbr 17 s].

*Compte de Jacques de Praroman l'ancien
31 janvier 1432 - 18 juin 1432 (1432/I)
affirmé par Berhard Chaucy*

CT 59 (+ CT 59bis)

¹³⁶ / les II tornalettes sus les murs deis Places.

¹³⁷ / *et* pour les fornél.
¹³⁸ / *meistre* deis arck.

- Recettes p. 3-7* [3'212 lbr 19 s 7 d]
Dépenses p. 17-128
1. Mission a chevaulz p. 17-22 [285 lbr 6 s 9 d]
 2. Mission a piez p. 25-26 [8 lbr]
 3. Mission pour schengar p. 27-31 [30 lbr 9 s 2 d]
 4. Communaul p. 35-44 [377 lbr 5 s 5 d]
 5. Meliorar chemin et pour certaines bastiés que l'on haz fait vers Galterron *et* pour couvrir les tornalletes de tiolla et pour la tor Roige p. 45-49 [108 lbr 9 d]
 6. Mission pour enczello, lattes, clavin, groz cloz, peyx, cordes, pannyers, sivieres *et* levar eschielles p. 51-52 [26 lbr 7 s 6 d]
 7. Mission pour marrin et aminar celluy p. 53-54 [43 lbr 19 s 3 d]
 8. Talliez bos d'Yllens et aminar cellour p. 55-56 [71 lbr 4 s 6 d]
 9. Perches de bornel et aminar¹³⁹ celles p. 57 [15 s]
 10. Favargier p. 59 [110 lbr 5 s]
 11. Paviment permie villa p. 61 [4 lbr 19 s 6 d]
 12. Pour les aygues et encloz le bornelz p. 63-65 [62 lbr 10 s 6 d]
 13. Mission pour les pont p. 67-68 [16 lbr 6 s 6 d]
 14. Ly Grand Estan p. 71-77 [447 lbr 10 s 10 d]
 15. Mission pour les tors et la logy deis boestes p. 81-82 [9 lbr 16 s 6 d]
 16. Mission pour platirun p. 83 [34 s]
 17. Mission pour le bornel dou marchief deis bestes p. 85-89 [195 lbr 5 s 3 d]
 18. Gardar la feiry de may p. 91-92 [8 lbr 2 s]
 19. Gardar les claz et les mussilliers p. 93 [7 lbr 5 s]
 20. Temperes de Caressma p. 95-97 [123 lbr 11 s]
 21. Escharwaix d'ycelles p. 99-100 [40 lbr 10 s]
 22. Temperes de Penthecoste p. 101-103 [128 lbr 11 s]
 23. Censes et pensions p. 105-106 [509 lbr 7 s 6 d]
 24. Les VI de la justise p. 107 [115 lbr]
 25. Ly compte deis XIII p. 109 [16 lbr 11 s]
 26. Mission pour atillierie p. 111 [29 lbr 19 s]
 27. Archief, arbelestier p. 113 [47 lbr]
 28. Pour les pasquier et assettar les boenes p. 115-117 [120 lbr 4 s]
 29. Mission pour couvrir¹⁴⁰ lez murs de Burguillion de tiolla p. 119-121 [131 lbr 8 s 3 d]
 30. Mission pour l'escorchieux p. 123 [9 lbr 16 s]
 31. Mission pour le vin achitey per la villa pour retrayre en l'ala, qui fust achitaz per le maistre de l'escola p. 125-127 [620 lbr 11 s 6 d]
 32. Somma *summarum* de touctes les delivrances dessusdites p. 128 [3'707 lbr 12 s 8 d]
 33. Et per tant soremontont les delivrances les recehues p. 128 [494 lbr 13 s 1 d].
-
- Compte de Jacques de Praroman l'ancien
 18 juin 1432 - 29 janvier 1433 (1432/II)
 affirmé par Bernhard Chaucy*
- CT 60 (+ CT 60bis)¹⁴¹
- Recettes p. 5-13* [4'180 lbr 10 s 3 d 1 obl]
Dépenses p. 21-129
1. <Mission a chevaulz p. 107-110¹⁴²> [160 lbr 2 s 11 d]
 2. Mission a piez p. 21-22 [10 lbr 11 s]
 3. <Mission pour schengar p. 121-131> [64 lbr 12 s 9 d]
 4. <Mission communaulz p. 133-155> [930 lbr 13 s 3 d]
-

¹⁴⁰ / couvrir.¹⁴¹ Les députations à cheval, les vins d'honneur et les frais administratifs et divers manquent dans ce compte, mais ils se retrouvent dans l'*estallon*. La somme seule des frais administratifs et divers a été conservée.¹⁴² La nouvelle pagination de l'*estallon* suit celle de l'*affirmé*.¹³⁹ / Perches de bornel et percier celles.

5. Meliorar chemyn et cuvrir la tor Roge p. 25-30 [89 lbr 18 s 2 d]
6. Encello, lattes, clavins, gros cloz, peix, cordes, panniés, sivieres et levar eschielles p. 33-35 [43 lbr 14 s 4 d]
7. Marrin p. 37-38 [15 lbr 15 s]
8. Tailliez boz d'Illens et amenar cellour p. 39-41 [134 lbr 5 s 9 d]
9. Mission pour perches de bornel et percier cellour p. 43 [118 s 6 d]
10. Favargier p. 45-46 [42 lbr 7 s]
11. Paviment permie villa p. 47-48bis [30 lbr 13 s]
12. Les aygues encloz lez bornel nyueff deis Hospitaulx derryer p. 49-53 [57 lbr 2 s 3 d]
13. Les pont p. 55-57 [110 lbr 12 s 6 d]
14. Dimie tiolla p. 59-60 [51 lbr 19 s 9 d]
15. Ly Grand Estan p. 63-71 [546 lbr 17 s 3 d]
16. Mission pour les tors encloz laz logy deis boestes p. 73-74 [16 lbr 1 s 4 d]
17. Platirum p. 75-76 [14 lbr 15 s 9 d]
18. Pour le bornel dou marchief deis bestes p. 77-78 [13 lbr 19 s 6 d]
19. Gardar laz feiry d'outomp p. 79-80 [8 lbr 12 s]
20. Les claz et les mussilliers p. 81 [13 lbr 15 s]
21. Temperes de laz San Michiel p. 83-86 [129 lbr 11 s]
22. Temperes de Challandes p. 87-91 [131 lbr 16 s]
23. Escharways permie villa¹⁴³ p. 93-94 [16 lbr 8 s]
24. Censes et pensions p. 95-98 [264 lbr 15 s 9 d]
25. Censes de Nido^w p. 99-100 [213 lbr 13 s 7 d]
26. Archief, arbelestiers p. 101 [6 lbr]
27. Robes d'officieurs p. 103-105 [130 lbr]
28. Pour le compte deis XIII p. 107-108 [34 lbr 11 s]
29. Mission pour atillierie p. 109-112 [181 lbr 10 s]
30. Mission pour les pasquiers encloz les boenes p. 113-114 [60 lbr 5 s]
31. Mission pour achat de pierra et de chaux et de tiolla p. 115 [12 lbr 7 s 6 d]
32. Mission pour laz tor Jaquemar p. 117-120 [173 lbr 17 s 9 d]
33. Mission pour les chenaulz p. 121-122 [45 lbr 3 s]
34. Mission pour rachitar censes p. 123 [125 lbr]
35. Mission pour executar Hans Sidler de Zurich, [...] Sigrist p. 125-126 [4 lbr]
36. Mission pour executar de taillier les oreillies a Johan Girod qui est venuz garnarcier¹⁴⁴ p. 127-128 [7 lbr 6 s 8 d]
37. Somma *summarum* de toutes les delivrances susdittes p. 129 [3'898 lbr 12 s 3 d]
38. Et per tant soremontont les recehues les delivrances p. 129 [281 lbr 18 s 1 obl].

*Compte de Jacques de Praroman l'ancien
29 janvier 1433 - 19 juin 1433 (1433/I)
affirmé par Berhard Chaucy*

CT 61 (+ CT 61bis)¹⁴⁵

Recettes p. 5-12 [2'770 lbr 4 s 1 d]

Dépenses p. 15-130

1. <Mission a chevaulz fol. 1-2> [22 lbr 5 s 6 d]
2. Mission a piez p. 15-16 [13 lbr 18 s 8 d]
3. Mission pour schengar p. 19-24 [34 lbr 12 s 3 d]
4. Mission communaulz p. 29-38 [224 lbr 2 s 7 d]
5. Meliorar chemin et les chinaulx et la bastiaz de l'Ogy p. 39-42 [68 lbr 2 s 6 d]

¹⁴³ / Escharways qui veyllient permie villa (table).

¹⁴⁴ / carnacier.

¹⁴⁵ Le chapitre des députations à cheval manque dans ce compte, mais il se retrouve dans l'estallon.

6. Encello, lattes, claivin, gros clos, peix, cordes, panners, siviers et levar eschielles p. 45-47 [36 lbr 6 s 1 d]
7. Marrin p. 49-51 [54 lbr 15 s 8 d]
8. Taillier bos d'Illens et aminar cellour p. 53-57 [140 lbr 18 d]
9. Mission pour perches de bornel et percier cellours p. 59 [52 s]
10. Favargier p. 61 [14 lbr 12 d]
11. Paviement permie ville p. 63-65 [35 lbr 8 s 3 d]
12. Les aygues p. 67-70 [55 lbr 14 s 2 d]
13. Les pont p. 71 [9 lbr 8 s 6 d]
14. Dimie tiolla p. 73-74 [26 lbr 13 s]
15. Ly Grand Estan p. 75-77 [44 lbr 2 s 6 d]
16. Mission pour les tors et la logy deis boestes p. 79-83 [107 lbr 1 s 3 d]
17. Platirons p. 85 [10 lbr 3 s]
18. Gardar la feiry de may p. 87-88 [10 lbr 3 s 3 d]
19. Les clars *et* mussilliers p. 89 [7 lbr 5 s]
20. Temperes de Caresma p. 91-94 [135 lbr 6 s]
21. Escharways d'icelles p. 95 [81 lbr]
22. Temperes de Pentecoste p. 97-100 [135 lbr 6 s]
23. Escharwaix d'icelles p. 101 [81 lbr]
24. Censes et pensions p. 103-104 [196 lbr 10 d]
25. Les VI de la justie p. 105 [120 lbr]
26. Les compte deis XIII p. 107 [21 lbr 3 s]
27. Mission pour atillierie¹⁴⁶ p. 109-110 [124 lbr 17 s 6 d]
28. Archier, arbelestier p. 111 [35 lbr]
29. Pour achat de pierra, de chaux et de tiolla p. 113-114 [85 lbr 19 s 6 d]
30. Mission pour la tor Jaquemart enclo la mission deis murs de costé p. 117-121 [224 lbr 16 s 6 d]
31. Pour le maisonnement dou Bisemberg p. 123-124 [44 lbr 14 s]
32. Mission pour l'ala p. 127-128 [38 lbr 18 s 6 d]
33. Mission por battre lo bastar a Ra^ctich permie villa p. 129 [57 s]
34. Somma summarum de touctes les delivrances susdictes p. 130 [2'243 lbr 15 s 6 d]
35. Et per tant soremontont les recehues les delivrances p. 130 [526 lbr 8 s 7 d].

*Compte de Jacques de Praroman l'ancien
19 juin 1433 - 26 janvier 1434 (1433/II)
afformé par Bernhard Chaucy*

CT 62 (+ CT 62bis)¹⁴⁷

*Recettes p. 5-16 [6'675 lbr 5 s 1 d]
Dépenses p. 17-225*

1. <Mission a chevaulz fol. 12-14> [372 lbr 4 s]
2. Mission a pié p. 17-18 [10 lbr 3 s]
3. *Mission* pourschengar p. 21-32 [40 lbr 3 s]
4. *Mission* communal p. 35-64 [909 lbr 3 s 10 d]
5. Melliorar chemyn encloz laz bastia ver chiez le seiler p. 67-82 [394 lbr 12 d]
6. Encello, lattes, clavin, gros cloz, peix, cordes, pan^zyers, sivieres et levar eschieles p. 85-88 [40 lbr 17 s 1 d]
7. Marrin p. 91-94 [31 lbr 12 s 10 d]
8. Tallier bos d'Illens *et* aminar cellour p. 95-98 [129 lbr 15 s 6 d]
9. *Mission* pour perches de bornel et percier cellour p. 101-102 [19 lbr 9 s]
10. Favargier p. 103 [27 lbr 18 s]
11. Paviement permie villaz p. 107-110 [28 lbr 4 s 10 d]
12. Les aigues p. 113-121 [93 lbr 9 s 9 d]
13. Les pont p. 123 [22 lbr 18 s]
14. Dimie tiolla p. 125-126 [29 lbr 10 s 3 d]

¹⁴⁷ Les députations à cheval manquent dans ce compte. Elles se retrouvent dans l'*estallon*, qui en plus contient une feuille avec le titre 'Pour le Burgenmeister Jacob d'Eglisperg', insérée après les recettes (p. 11).

¹⁴⁶ / atilliere.

15. Mission pour les tors et laz logi deis boëistes p. 129-133 [94 lbr]
16. Platirons p. 135-136 [44 lbr 7 s 2 d]
17. Gardar la fery d'outomp p. 139-140 [8 lbr 12 d]
18. Les clars et mussillier p. 141 [13 lbr]
19. Temperes de laz *Sain Michiel* p. 143-147 [135 lbr 6 s]
20. Escharwais d'icelles p. 149 [81 lbr]
21. Temperes de Challandes p. 151-155 [130 lbr 12 d]
22. Eschavaix de celles p. 157-158 [84 lbr 10 s]
23. Censes et pensions p. 159-162 [401 lbr 1 s 2 d]
24. Censes de Nido^{wa} p. 163 [17 lbr 6 s 3 d]
25. Archief, arbelestier p. 165 [7 lbr 7 s]
26. Robes d'officieurs p. 167-169 [120 lbr]
27. Le compte deis XIII p. 171 [31 lbr 4 s]
28. Mission pour atillierie p. 173-175 [111 lbr 15 s 8 d]
29. *Mission* por achat de piera et de chaux, de tiolla p. 177 [8 lbr 9 d]
30. Mission pour la tor *Jaquemar* p. 179-184 [220 lbr 8 s]
31. Mission pour l'ala p. 187-198 [696 lbr 10 s 7 d]
32. Maisonnement ou Bisemberg p. 201-206 [197 lbr 3 s 9 d]
33. *Mission* pour censes rachitæes p. 209-210 [1'713 lbr 10 s 8 d]
34. Mission por refundar les murs de costé laz maison Huguet Chestel¹⁴⁸ p. 211-215 [182 lbr 6 s]
35. Le bornel dou marchié deis bestes p. 217-219 [242 lbr 1 s 6 d]
36. *Mission* pour laz maison devant laz justice p. 221 [43 lbr 1 s]
37. *Mission* pour executar Cu^onrat le focheyerre¹⁴⁹ de Isne pour laz teste p. 223-224 [7 lbr 16 s 6 d]
38. *Somma sommarum* de touctes les delivrances susdictes p. 225 [6'739 lbr 8 s 1 d]
39. Et *per* tant soremontont les delivrances les recehues p. 225 [64 lbr 3 s].

*Compte de Jacques de Praroman l'ancien
26 janvier 1434 - 10 juin 1434 (1434/I)
affirmé par Berhard Chaucy*

CT 63 (+ CT 63bis)¹⁵⁰

Recettes p. 5-13 [3'223 lbr 1 s 11 d]
Dépenses p. 17-150

1. <Mission a cheval fol. 1-2v> [186 lbr 13 s]
2. Mission a piez p. 17-18 [4 lbr 4 s]
3. *Mission* pour schengar p. 19-28 [62 lbr 14 s 9 d]
4. *Mission* comunaul p. 31-49 [1767 lbr 5 s 5 d]
5. Melliorar chemyn en clo les banc de la sala¹⁵¹ de laz justice et auxi la bastia dou Pittit Paradix p. 51-56 [123 lbr 8 s]
6. Encello, lattes, clavin, *grôs* cloz, peix, cordes, pannyers, sivieres et levar eschieles¹⁵² p. 59-61 [23 lbr 18 s]
7. Marrin p. 63-65 [42 lbr 10 s 5 d]
8. Tallyer bos d'Ilens et aminar cellours p. 67-69 [137 lbr 8 s 6 d]
9. Favargier p. 73 [53 lbr 12 s]
10. Pavie^{ment} permie ville p. 75-76 [8 lbr 6 s]
11. Les aigues p. 79-83 [52 lbr]
12. Les pont p. 85-86 [38 lbr 11 s 6 d]
13. *Mission* pour les tours en clo laz logi des boëistes p. 89-90 [7 lbr 6 s 6 d]
14. Platirons¹⁵³ p. 93 [12 s 6 d]

¹⁴⁸ / Chastel.

¹⁴⁹ / focherre. Une deuxième partie du chapitre est consacrée à l'exécution du fils du Schriber 'qui haveit fait ung homicide, en laz personne de Cuono de Castel'.

¹⁵⁰ Le chapitre des députations à cheval manque dans ce compte. On le retrouve dans l'*estallon*.

¹⁵¹ / salaz.

¹⁵² / eschelles.

¹⁵³ / platyrans.

15. Gardar laz fery de may p. 95 [8 lbr 2 s 6 d]
16. Les clars et mussilliers p. 97 [8 lbr]
17. Temperes de Karesma p. 99-102 [134 lbr 4 s]
18. Escharwaix d'icelles p. 103 [81 lbr]
19. Temperes de Penthecoste p. 105-108 [141 lbr 6 s]
20. Escharwaix d'icelles p. 111 [81 lbr]
21. Censes et pensions p. 113 [169 lbr 7 s 6 d]
22. Les VI de laz justice p. 115 [116 lbr]
23. Ly compte deis XIII p. 117 [21 lbr 7 s]
24. *Mission* pour atillerie p. 119-120 [92 lbr 2 s 6 d]
25. Archief, arbelestier p. 123 [37 lbr 5 s]
26. Achet de pierra de chaux et de tiollaz p. 125 [102 s 3 d]
27. *Mission* pour l'ala p. 127-129 [100 lbr 2 s 3 d]
28. Le bornel dou marchié deis bestes p. 131 [57 lbr 8 s]
29. *Mission* pour laz maison de costé laz justice p. 133-140 [368 lbr 15 s 3 d]
30. *Mission* ou Bisemberg p. 143-144 [63 lbr 18 s 4 d]
31. *Mission* pour executar p. 147 [104 s]
32. *Mission* pour lo paviement dou Pittit Paradix p. 149 [115 s 6 d]
40. *Somma sommarum* de touctes les delivrances susdictes p. 150 [4'004 lbr 9 s 8 d]
41. Et *per* tant soremontont les delivrances les recehues p. 150 [781 lbr 7 s 9 d].

Compte de Nicod Bugniet
10 juin 1434 - 3 février 1435 (1434/II)
affirmé par Berhard Chaucy

CT 64 (+ CT 64bis)

Recettes p. 3-20¹⁵⁴ [4'403 lbr 15 s 3 d 1 obl]

Dépenses p. 21-228

1. *Mission* a cheval p. 21-31 [312 lbr 10 s 6 d]
2. *Mission* a pié p. 35-37 [13 lbr 5 s]
3. *Mission* pour schengar p. 39-55 [76 lbr 15 s 6 d]
4. *Mission* comunaul p. 57-81 [883 lbr 15 s 2 d 1 obl]
5. Melliourar chemyn en clo la bastia dou Pittit Paradix¹⁵⁵ p. 85-91 [86 lbr 18 s 4 d]
6. Encello, lattes, clavin, gros cloz, peix, cordes, pannyers, sivieres et levar eschielles p. 93-96 [44 lbr 8 s 6 d]
7. Marrin p. 97-98 [9 lbr 19 s 6 d]
8. Tallier bos d'Illens et aminar cellours p. 101-103 [38 lbr 16 s]
9. *Mission* pour perches de bornel et percier cellour p. 105-106 [9 lbr 15 s]
10. Favargier p. 107 [63 lbr 5 s]
11. Paviement permye villa p. 109 [6 lbr 6 s]
12. Les aigues p. 111-119 [80 lbr 1 s]
13. Les pont p. 121-124 [53 lbr 2 s 9 d]
14. Dimie tiolla p. 125-127 [51 lbr 2 s 9 d]
15. *Mission* pour les tours en clo la logi deis boestes p. 129-130 [33 lbr 16 s 6 d]
16. Platirons p. 133-134 [9 lbr 10 s]
17. Gardar la fery d'outomp p. 135-136 [8 lbr]
18. Les clars et les mussilliers p. 137 [13 lbr]
19. Temperes de la *Sain* Michiel p. 139-143 [141 lbr 6 s]
20. Escharvais d'icelles p. 145-146 [81 lbr]
21. Temperes de Challandes p. 147-151 [139 lbr 15 s 6 d]
22. Escharway d'icelles p. 153-154 [84 lbr 10 s]

¹⁵⁴ La page qui precède les recettes dans l'*estallon* contient le détail des 'rekehues de Johan Chastel ungueltarre'.

¹⁵⁵ / en clo la pastia dou Pittit Paradix, en clo auxi laz bastia dou Seiler.

23. Censes et pensions p. 155-158 [434 lbr 8 s 2 d]
24. Censes de Nidowa p. 159 [17 lbr 6 s 3 d]
25. Robes d'officieurs p. 161-163 [130 lbr]
26. Ly compte des XIII¹⁵⁶ p. 165-166 [27 lbr 12 d]
27. *Mission* pour atillierye p. 167-169 [104 lbr 17 s 6 d]
28. Archief, arbelestier p. 171-172 [30 lbr 7 s 6 d]
29. *Mission* pour achat de pierra, chaux et de tiolla p. 173 [111 s 6 d]
30. Le bornel dou marchié des bestes p. 175-176 [21 lbr 5 s 10 d]
31. La maison de costé la justise p. 177-195 [507 lbr 6 d]
32. *Mission pour* le pavie[m]ent dou Pittit Paradix p. 197-205 [222 lbr 7 s 6 d]
33. *Mission* pour le conduyt devant la *Grand Abbay* laquelle cellour acuy lez maison sont doyvont¹⁵⁷ payer p. 207-216 [166 lbr 17 s 6 d]
34. *Mission* pour recrudir la maison de maistre Peter abelestier jadix, ordonnar per messeignours p. 217-222 [58 lbr 12 s]
35. *Mission* pour despens fait per nouble et puissant seignours Conte Bernhart de Tierstein¹⁵⁸ etc. quant l'on recehust lez fey de luy p. 223-227 [106 lbr 4 s]
36. Somma sommarum de toutes les delivrances dessusdictes p. 228 [4'072 lbr 18 s 3 d 1 obl]
37. Somma summarum de toutes les recehues susdictes p. 228 [4'403 lbr 15 s 3 d 1 obl]
38. Et per tant soremontent les recehues les delivrances [330 lbr 17 s].

¹⁵⁶ / deis treze (table).

¹⁵⁷ / doyvont.

¹⁵⁸ / *Mission* pour les despens de Graff Bernhart de Tierstein (table).

Compte de Nicod Bugniet
3 fevrier 1435 - 17 juin 1435 (1435/I)
afformé par Berhard Chaucy

CT 65 (+ CT 65bis)¹⁵⁹

Recettes p. 5-12 [2'866 lbr 9 s 10 d]

Dépenses p. 17-149

1. *Mission* a cheva[ul] p. 17-22 [80 lbr 4 s]
2. *Mission* a pié p. 25-28 [13 lbr 13 s]
3. *Mission pour* schengar p. 31-38 [33 lbr 16 s]
4. *Mission* comunaul p. 41-54 [210 lbr 3 s 2 d]
5. Melliorar chemyn enclo le mur que l'on ha refundar de costé le bornel Sain George et auxi incloses les necessaires p. 55-64 [141 lbr 18 s 7 d]
6. Encello, lattes, clavin, gros clo, peix, cordes, pannyers, sevieres et levar eschielles p. 67-69 [20 lbr 12 s 1 d]
7. Marrin enclo lo marrin que l'on employe pour lo peilo que l'on fait sus lo clochief¹⁶⁰ p. 71-72 [21 lbr 2 s]
8. Tallier bos d'Illens et aminar cellours p. 73-74 [10 lbr 7 s 6 d]
9. *Mission* pour perches de bornel et percier cellour p. 75-76 [21 lbr 4 s 6 d]
10. Favargier p. 77-78 [20 lbr 12 s]
11. Pavie[m]ent permye villa p. 79-81 [16 lbr 9 s 6 d]
12. Les aigues p. 83-88 [41 lbr 19 s 6 d]
13. Les pont p. 91-93 [41 lbr 16 s]
14. Demye tiolla p. 95 [13 s 9 d]
15. *Mission* pour les tours et pour la loge des boestes p. 97 [67 s]
16. Platerons p. 99-100 [32 lbr 8 s 9 d]
17. Gardar la fery de may p. 101-102 [10 lbr 19 s]

¹⁵⁹ Le compte a été endommagé par les souris avec perte d'environ un tiers du texte, dans les parties relatives aux recettes et aux députations à cheval. *L'estallon* a été fortement abimé par l'humidité.

¹⁶⁰ / Marrin enclo lo marrin que l'on employe sus lo clochief pour le peilo *et pour plusours* chouses.

18. Les clars *et* les mussilliers p. 103-104 [8 lbr]
19. Tempères de Caresma p. 105-109 [139 lbr 5 s 6 d]
20. Escharwaix d'icelles p. 111-112 [81 lbr]
21. Tempères de Penthecoste p. 113-117 [139 lbr 12 s 9 d]
22. Escharwaix d'icelles p. 119-120 [81 lbr]
23. Censes et pensions p. 121-122 [185 lbr 9 s 6 d]
24. Les VI de la justise p. 123-124 [120 lbr]
25. Le compte deis XIII p. 125 [17 lbr 18 s]
26. Archief, arbelestier p. 126 [38 lbr 10 s]
27. Achet de pierra et de chaux p. 127 [10 lbr 9 s]
28. La maison de costé la justise p. 129-135 [71 lbr 5 s 6 d]
29. Mission pour lez reloge de Jaquemar p. 137 [98 lbr]
30. Mission pour melliorar le mur de l'estan de Beczay p. 139-142 [73 lbr 5 s 9 d]
31. Mission pour la tiolleire p. 145-147 [78 lbr 3 s]
32. Somma sommarum deis delivrances susdictes p. 148 [1'863 lbr 5 s 4 d]
33. Somma sommarum deis recehues faites per ledit tresourier p. 148 [2'866 lbr 9 s 10 d]
34. Et per tant soremontent les recehues les delivrances [1'003 lbr 4 s 6 d]
35. Item restast devient ledit tresourier a laz ville en son rest dou compte de challandes p. 149 [330 lbr 17 s]
36. Per que somma deisdites dues sommes que ledit tresourier reste devient a la villa p. 149 [1'334 lbr 1 s 6 d]
37. De laquelle somme ly ville rabbat oudit tresourier pour son solaire de cy an finist a ceste Sain Johan en l'an *etc.* 35 p. 149 [20 lbr]
38. Et per tant toutes chouses comptees et rabbatues reste devient ledit tresourier a la ville p. 149 [1'314 lbr 1 s 6 d].

Compte de Nicod Bugniet
17 juin 1435 - 26 janvier 1436 (1435/II)
affirmé par Berhard Chaucy

CT 66 (+ CT 66bis)¹⁶¹

Recettes p. 5-16 [3'678 lbr 2 s 9 d 1 obl]

Dépenses p. 19-218

1. Mission a chevaul p. 19-30 [234 lbr 5 s 9 d]
2. Mission a pié p. 33-35 [11 lbr 16 s 6 d]
3. Mission pour schengar p. 37-53 [75 lbr 12 s]
4. Mission communal p. 57-83 [397 lbr 18 s 2 d]
5. Melliourar chemyn p. 85-90 [60 lbr 15 s 5 d]
6. Encello, lattes, clavin, gro clo, peix, cordes, pannyers, sivieres et levar eschielles p. 91-94 [24 lbr 11 s 9 d]
7. Marrin p. 95-97 [32 lbr 6 s 5 d]
8. Tallier bos d'Illens et aminar cellours p. 99-104 [99 lbr 16 s 4 d]
9. Mission pour perches de bornel et Percyer cellours p. 105-107 [25 lbr 8 s 6 d]
10. Favargier p. 109-110 [36 lbr 11 s]
11. Paviement permye villa p. 111-114 [30 lbr 16 s 4 d]
12. Les aigues p. 115-124 [70 lbr 14 s]
13. Les pont p. 125-129 [58 lbr 8 s 9 d]
14. Demye tiolla p. 131-132 [10 lbr 2 s 9 d]
15. Mission pour les tors enclo la loge deis boestes p. 133-136 [22 lbr 1 s 9 d]
16. Platirons p. 137-138 [39 lbr 2 s]
17. Mission pour gardar laz fery d'outomp p. 139-140 [8 lbr 12 s 6 d]
18. Les clars et les mussilliers p. 141-142 [13 lbr]

¹⁶¹ Le compte a été endommagé par les souris avec perte de texte. Les sommes des recettes et des députations à cheval ne sont pas toujours lisibles. L'*estallon* a subi quelques dommages causés par l'humidité (fol. 1 et 2).

19. Tempères de la *Sain* Michiel p. 143-148 [138 lbr 3 s 3 d]
20. Escharwais d'icelles p. 149-150 [81 lbr]
21. Tempères de Challandes p. 151-156 [141 lbr 15 s 6 d]
22. Escharwais d'icelles p. 157-158 [84 lbr 10 s]
23. Censes et pensions p. 159-162 [437 lbr 14 s 5 d]
24. Censes de Nydowa p. 163-164 [17 lbr 6 s 3 d]
25. Robes d'officiours p. 165-168 [130 lbr]
26. Le compte des XIII p. 169-170 [23 lbr 12 s]
27. Archief, arbelestiers p. 171 [7 lbr]
28. Laz maison de costé la justise en clo lo peilo *que* l'on ha fait sus lo clochié p. 173-178 [88 lbr]
29. *Mission* pour la maison qui estoit a maister Peter arbelestier que l'on a maisonney pour batre la monea p. 179-192 [272 lbr 2 s 5 d]
30. *Mission* pour le paviment dou Pittit Paradix p. 193-197 [128 lbr 17 s 3 d]
31. *Mission* pour lo reloge de Jaquemar p. 199-200 [114 lbr 7 s]
32. *Mission* pour refondar et reffaire le mur dou pont de la chappella¹⁶² p. 201-206 [179 lbr 5 s]
33. *Mission* pour reffondar¹⁶³ les pourtes dou pont de l'Oge ver chié Gugleberg p. 207-212 [217 lbr 7 s 3 d]
34. Mission de la delivrance faite per lo tresorier eis gardes de la monea a cause deis denier et deis mellies que l'on haz fait tant pour argent comment pour couvroz et la poyne *et* mission de faire la dite monea p. 213 [1'248 lbr 8 s]
35. Mission pour executar p. 215-216 [4 lbr 1 s]
36. Somma sommarum de toutes les delivrances susdittes p. 217 [4'565 lbr 9 s 3 d]
37. Somma sommarum de toutes les recehues faittes per lodit tresorier p. 217 [3'678 lbr 2 s 9 d 1 obl]
38. Laquelle somme deis dites recehues l'on rabbat en laz somme deis delivrances; et per tant soremontent les delivrances faittes per lodit tresorier les recehues [887 lbr 6 s 5 d 1 obl] Laquelle somme ly ville ley doit p. 217
39. Restast devient lydit tresorier a laz ville en son rest de la Sain Johan passee p. 218 [1'314 lbr 1 s 6 d]
40. De laquelle somme l'on rabbat les VIII^c III^{xx} VII lbr. VI s. V d. I obl. dessus escriptes que ly ville doit ou tresorier; et per tant toutes chouses comptees *et* rabbatues reste devient lydit Nicod Bugniet tresorier a la ville p. 218 [426 lbr 15 s 1 obl].

Compte de Nicod Bugniet
26 janvier 1436 - 14 juin 1436 (1436/I)
affirmé par Berhard Chaucy

CT 67 (+ CT 67bis)

Recettes p. 3-11 [3'158 lbr 6 s 3 d]
Dépenses p. 17-155

1. Mission a cheval p. 17-23 [106 lbr 9 s 6 d]
2. Mission a pié p. 27-29 [10 lbr 10 s]
3. *Mission* pour schengar p. 31-45 [85 lbr 15 s]
4. *Mission* communal p. 49-63 [364 lbr 14 s 6 d]
5. Melliorar chemyn encloz le masel et les neccessaires de la Linda¹⁶⁴ p. 65-71 [72 lbr 19 s 6 d]
6. Encello, lattes, clawin, gro cloz, peix, cordes, panmyers, sevieres et levar eschieles p. 73-75 [10 lbr 15 s 6 d]

¹⁶² / chappalla (table).

¹⁶³ / reffaire lo mur de la porta dou pont de l'Ogy (table).

¹⁶⁴ / Melliorar chemyn enclo la reparacion dou masel.

7. Marrin p. 77-79 [53 lbr 8 s]
8. Tallier boz d'Illens et aminar cellour p. 81-85 [49 lbr 4 s]
9. *Mission* pour perches de bornel et aminar cellours p. 87 [33 s]
10. Favargier p. 89 [35 lbr 5 s]
11. Paviement permye villa p. 91-94 [11 lbr 16 s 3 d]
12. Les aigues p. 95-100 [32 lbr 2 s 4 d]
13. Les pont p. 101-104 [45 lbr 7 s 3 d]
14. Demye tiolla p. 105 [21 s]
15. Platerons p. 107 [58 s]
16. Gardar la fery de may p. 109-110 [11 lbr 19 s]
17. Les clars et les mussilliers p. 111-112 [8 lbr]
18. Tempères de Caresme p. 113-118 [147 lbr 6 s 9 d]
19. Escharwais d'icelles p. 119-120 [81 lbr]
20. Tempères de Penthecoste p. 121-126 [147 lbr 6 s 9 d]
21. Escharwais d'icelles p. 127-128 [81 lbr]
22. Censes et pensions p. 129-130 [183 lbr 10 s]
23. Les VI de la justice p. 131-132 [120 lbr]
24. Le compte des XIII p. 133 [19 lbr 8 s]
25. Archiefs, arbelestiers p. 135-136 [39 lbr]
26. Achet de pierre, de chaux et de touff p. 137-138 [28 lbr 2 s 6 d]
27. *Mission* pour le¹⁶⁵ reloge de Jaquemar p. 139-142 [43 lbr 7 s]
28. *Mission* pour refaire les portes dou pont de l'Oge ver chié Gugleberg enclo le mur de Galterron p. 145-149 [77 lbr 15 s]
29. *Mission* pour le paviement deis Hospitalz derrier p. 151-153 [26 lbr 4 s 6 d]
30. Somma sommarum deis delivrances susdittes p. 154 [1'897 lbr 18 s 4 d]
31. Somma sommarum deis recehues faittes per ledit tresourier p. 154 [3'158 lbr 6 s 3 d]
32. Et per tant solement les recehues les delivrances p. 154 [1'260 lbr 7 s 11 d]
33. Restast devient ly tresourier a la ville en son rest de Challandes p. 155 [426 lbr 15 s 1 obl]
34. De laquelle somma ly ville rabat oudit tresourier pour son solaire de cy an finist a ceste Sain Johan en l'an mil III^c et XXXVI p. 155 [30 lbr]
35. Et per tant toutes chouses comptees et rabbatues reste devient ly tresourier a la ville p. 155 [1'657 lbr 2 s 11 d 1 obl].

Compte de Nicod Bugniet
14 juin 1436 - 7 février 1437 (1436/II)
affirmé par Bernhard Chaucy

CT 68 (+ CT 68bis)

Recettes p. 3-15 [3'470 lbr 7 s 3 d]

Dépenses p. 19-215

1. Mission a cheval p. 19-31 [413 lbr 10 s 1 d]
2. Mission a pié p. 33-36 [20 lbr 6 s]
3. Mission pour schengar p. 39-59 [90 lbr 16 s 3 d]
4. *Mission* communal p. 63-89 [699 lbr 12 s 3 d]
5. Melliorar chemyn enclo les bastiés verchié lo seiler p. 91-96 [42 lbr 10 s]
6. Encello, lattes, clavin, gros cloz, peix, cordes, paniers, sivières et levar eschielles p. 99-103 [22 lbr 19 s]
7. Marrin p. 105-107 [19 lbr 10 s]
8. Tallier bos d'Illens et aminar cellours p. 109-114 [101 lbr 6 s]
9. *Mission* pour perches de bornel et percier cellours p. 115-116 [17 lbr 10 s]
10. Favargier p. 117-118 [38 lbr 5 s]
11. Paviement permye ville p. 119-120 [10 lbr 3 s]
12. Les aigues p. 121-128 [84 lbr 17 s]
13. Les pont p. 129-135 [82 lbr 8 s 1 d]
14. Demye tiolla p. 137-138 [14 lbr 14 s]

¹⁶⁵ / loz.

15. *Mission* pour les tors et por la logy des boestes p. 139-141 [23 lbr 7 s]
16. Platirons p. 143-144 [22 lbr 1 s 8 d]
17. Gardar la fery d'outomp p. 145-146 [6 lbr 14 s]
18. Les clars et les mussilliers p. 147-148 [14 lbr]
19. Tempères de la Sain Michiel p. 149-154 [142 lbr 2 s 4 d]
20. Escharwaix d'icellez p. 155-156 [81 lbr]
21. Tempères de Challandes p. 157-162 [138 lbr 2 s 4 d]
22. Escharwais d'icelles p. 163-164 [85 lbr 10 s]
23. Censes et pension p. 165-169 [437 lbr 14 s 5 d]
24. Censes de Nido^uwa p. 171-172 [17 lbr 6 s 3 d]
25. Robes d'officieurs p. 173-176 [125 lbr]
26. Les comtez des XIII p. 177-178 [24 lbr 12 s 6 d]
27. Archiefz, arbelestierz p. 179-180 [10 lbr]
28. Achet de pierraz, de chaux *et* de touff p. 181-182 [23 lbr 10 s 2 d]
29. Paviement dou Pittit Paradix p. 183-184 [11 lbr 2 s]
30. Conduyt dou Pittit Paradix p. 185-189 [193 lbr 19 s 8 d]
31. Le reloge¹⁶⁶ de Jaquemar p. 191-198 [158 lbr 2 s 6 d]
32. *Mission* pour la cloche¹⁶⁷ de Jaquemar p. 199-200 [511 lbr 6 s 6 d]
33. *Mission* pour widier et por melliorar les estan p. 201-207 [130 lbr 1 s 10 d]
34. *Mission* pour faire le paviement devant l'egliese de Sain Johan p. 207-208 [67 lbr 3 s]
35. *Mission* por la maison de meister Peter arbelestier¹⁶⁸ p. 209-210 [30 lbr]
36. *Mission* et delivrances pour le fait dou vin que l'on devoit¹⁶⁹ achitar pour la ville ordonnar per messeignours Conseil *et* LX^{ta}¹⁷⁰ p. 210 [342 lbr 17 s]
37. *Mission* por batre permye villez lo filz Helffer¹⁷¹ *et* ung aultre estrangé p. 211-213 [11 lbr 2 s]
38. Somma sommarum de toutes les delivrances susdittes faittes per lodit tresorier p. 214 [4'265 lbr 1 s 10 d]
39. Somma sommarum de toutes les recehues faittes per ledit tresorier p. 214 [3'470 lbr 7 s 3 d]
40. Laquelle somme deisdittes recehues l'on rabat en la somme deis delivrances; et per tant soremontent les delivrances faittes per lodit tresorier les recehues [794 lbr 14 s 7 d] Laquelle somme ly ville ley doit p. 214
41. Restast devient ly tresorier a la villa en son rest de la Sain Johan passee p. 215 [1'657 lbr 2 s 11 d 1 obl]
42. De laquelle somme l'on rabat les VII^c III^{xx} XIII lbr. XIII s. VII d. dessus escriptes que ly villa doit ou borsier; et per tant toutes chouses comptaes *et* rabbatues reste devient ledit tresorier a la ville p. 215 [862 lbr 8 s 4 d 1 obl]
43. Et non est satisfier de son solaire de cy dimye an p. 215.

Compte de Nicod Bugniet
7 février 1437 - 20 juin 1437 (1437/I)
affirmé par Berhard Chaucy

CT 69 (+ CT 69bis)

Recettes p. 5-14 [3'408 lbr 9 s 3 d]
Dépenses p. 19-149

1. *Mission* a chevaulz p. 19-34 [399 lbr 4 s 9 d]
2. *Mission* a pié p. 35-36 [14 lbr 19 s]

¹⁶⁶ / Ly rologe de Jaquemar (table).

¹⁶⁷ / clochi (table).

¹⁶⁸ / de meister Peter l'arbelestier jadix.

¹⁶⁹ / devoir.

¹⁷⁰ / Sexanta.

¹⁷¹ À l'encre très fine et d'une écriture postérieure est ajouté "de Marli". Quant à l'autre étranger, il s'agirait de "Petter de Sachsen".

3. *Mission* pour schengar p. 37-47 [39 lbr 17 s 6 d]
 4. *Mission* communal p. 49-66 [320 lbr 3 s 10 d]
 5. Melliourar chemyn p. 67-73 [77 lbr 16 s]
 6. Encello, lattes, clavin, gros clos, peix, cordes, panners, sivieres et levar eschielles p. 75-78 [37 lbr 5 s 2 d]
 7. Marrin p. 79-80 [12 lbr 1 s 6 d]
 8. Tallier bos d'Illens et aminar cellours p. 81-84 [56 lbr 10 s]
 9. *Mission* por perches de bornel et Percyer cellours p. 85 [6 lbr 1 s 6 d]
 10. Favargier p. 87-88 [38 lbr 17 s]
 11. Paviement permye villa en clo lo paviement dou Pittit Paradix p. 89-92 [58 lbr 6 s]
 12. Les aigues en clo le bornel des Places p. 93-99 [104 lbr 4 s 6 d]
 13. Les pont p. 101-104 [51 lbr 19 s]
 14. Demye tiolla p. 105-106 [23 lbr 17 s 3 d]
 15. *Mission* pour les tors *et* pour la loge des boestes p. 109-111 [25 lbr 14 s 3 d]
 16. Platerons p. 112 [17 lbr 15 s]
 17. Gar[dar] la fery de may p. 113-114 [115 s]
 18. Les clars et les mussilliers p. 115-116 [8 lbr]
 19. *Temperes* de Carema p. 117-121 [137 lbr 7 s 1 d]
 20. Escharwix d'icelles p. 123-124 [81 lbr]
 21. *Temperes* de Penthecoste p. 125-129 [137 lbr 12 s 3 d]
 22. Escharwais d'icelles p. 131-132 [81 lbr]
 23. Censes et pensions p. 133-134 [183 lbr 12 s 6 d]
 24. Les VI de la justice p. 135-136 [113 lbr]
 25. Le compte deis XIII p. 137 [18 lbr 14 s]
 26. Archief, arbelestiers p. 138 [43 lbr]
 27. Achet de pierra, de chaux *et* de toufs p. 139 [8 lbr 10 s]
 28. *Mission* pour censes rachitaes p. 141 [285 lbr]
 29. *Mission* pour la maison qui fust a meister Peter arbelestier p. 143-144 [140 lbr]
 30. *Mission* pour la cloche de la wayte p. 145-146 [128 lbr 15 s 9 d]
 31. *Mission* pour executar p. 147 [63 s]
 32. Somma sommarum deis delivrances susdittes p. 148 [2'659 lbr 1 s 10 d]
 33. Somma sommarum de toutes les recehues faittes *per* lodit tresoreir p. 217 [3'408 lbr 9 s 3 d]
 34. Et *per* tant soymontent les recehues les delivrances p. 217 [749 lbr 7 s 5 d]
 35. Restast devient ly dit tresorier a la ville en son rest de Challandes p. 149 [812 lbr 8 s 4 d 1 obl]
 36. De laquelle somme ly ville rabat oudit tresorier pour son solaire de cy an finist a ceste Sain Johan en l'an mil III^c *et* XXXVII p. 149 [30 lbr]
 37. Et *per* tant toutes chouses comptaes *et* rabatues reste devient lydit tresorier a la ville p. 149 [1'531 lbr 15 s 9 d 1 obl].
-
- Compte de Jacques de Praroman le jeune
20 juin 1437 - 13 février 1438 (1437/II)
affirmé par Berhard Chaucy*
- CT 70 (+ CT 70bis)¹⁷²
- Recettes p. 5-19* [3'927 lbr 13 s 8 d 1 obl]
Dépenses p. 21-135
1. <*Mission* a chevaulz p. 15-23> [308 lbr 13 s 9 d]
 2. *Mission* a pié p. 21-23 [18 lbr 18 s]
 3. <*Mission* pour schengar p. 27-39> [93 lbr 9 s 3 d]
 4. <*Mission* communal p. 41-58> [1'183 lbr 3 d]
-
- ¹⁷² Les chapitres des députations à cheval, des vins d'honneur et des frais administratifs et divers manquent dans ce compte. Ces chapitres on les retrouve dans l'*estallon*. La feuille avec la somme finale des députations a été conservée dans l'*affirmé*.

5. Melliorar chemin p. 25-32 [92 lbr 1 s 1 d]
6. Encello, lattes, clavin, gro clos, peix, cordes, paniers, sivieres *et* levar eschielles p. 33-36 [45 lbr 9 s 6 d]
7. Marrin p. 37-38 [37 lbr 8 s]
8. Tallier bos d'Illens *et* aminer cellours p. 39-41 [40 lbr 8 s 6 d]
9. *Mission* pour perches de bornel *et* percier cellour p. 43-44 [23 lbr 10 s 3 d]
10. Favargier p. 45 [38 lbr 17 s]
11. Paviment permye villa encloz le paviment deis conduyt derrier le voutes Thurlin p. 47-50 [30 lbr 6 d]
12. Les aigues p. 51-59 [71 lbr 3 s]
13. Les pont p. 61-63 [36 lbr 18 s]
14. Demye tiolla p. 65-67 [74 lbr 8 s 3 d]
15. *Mission* pour les tors enco la tor de Jaquemar *et* cruvir lodit Jaquemar p. 69-73 [46 lbr 9 s 11 d]
16. Platerons p. 77-79 [23 lbr 16 s 6 d]
17. Gardar la fery d'outomp p. 81-82 [6 lbr 7 s]
18. Les clars et les mussilliers p. 83-84 [14 lbr]
19. Temperes de la Sain Michiel p. 85-89 [137 lbr 17 s 3 d]
20. Escharwais d'icelles p. 91-92 [81 lbr]
21. Temperes de Challandes p. 93-98 [138 lbr 17 s 3 d]
22. Escharwais d'icelles p. 99-100 [85 lbr 10 s]
23. Censes *et* pensions p. 101-106 [454 lbr 8 d]
24. Censes de Nido^uwa p. 107-108 [17 lbr 6 s 3 d]
25. Robes d'officiers p. 109-112 [130 lbr]
26. Les compez deis XIII p. 113-114 [23 lbr 9 s]
27. Archief, arbelestier p. 115 [7 lbr]
28. *Mission* pour les VI de la justise p. 117 [96 lbr]
29. Achet de pierra, de chaux *et* de tiolla p. 119-120 [10 lbr 4 s]
30. *Mission* pour le paviment fait en la ryeta deis Ne^utterez de la rya Ficholan p. 125 [37 lbr 10 s]
31. *Mission* pour la maison^ueta de la perchi¹⁷³ faite devant l'ospital p. 127-129 [19 lbr 14 s 6 d]
32. *Mission* pour executar *et* auxi pour battre le fiz de Clewy Chambrey¹⁷⁴ p. 131-132 [7 lbr 14 s 6 d]
33. *Mission* pour tallier les dos dey a Rolet encelley dit Trippet p. 133-134 [4 lbr 19 s]
34. Somma sommarum de toutes les delivrances susdites faittes per ledit tresorier p. 135 [3'436 lbr 2 d]
35. Somma sommarum de toutes les recehues susdites faittes per ledit tresorier p. 135 [3'927 lbr 13 s 8 d 1 obl]
36. Et per tant soremontent les recehues les delivrances p. 135 [491 lbr 13 s 6 d 1 obl].

*Compte de Jacques de Praroman le jeune
13 février 1438 - 19 juin 1438 (1438/I)
affirmé par Bernhard Chaucy*

CT 71 (+ CT 71bis)¹⁷⁵

*Recettes p. 3-15 [3'564 lbr 8 s 8 d]
Dépenses p. 19-129*

1. <Mission a cheval> p. 19 [276 lbr 8 s 9 d]
2. *Mission* a pié p. 21-23 [10 lbr 13 s 6 d]
3. *Mission* pour schengar p. 25-37 [66 lbr 9 s]
4. [Mission communal] [490 lbr 2 s 9 d]
5. Melliorar chemin p. 41-47 [124 lbr 3 s 3 d]
6. Encello, lattes, clavin, gro cloz, peix, cordes, pannyers, siviers *et*

¹⁷³ / perche (table).

¹⁷⁴ / le fil de Clewy Chambré.

¹⁷⁵ Les chapitres des députations à cheval *et* des frais administratifs *et* divers ont été arrachés du compte *et* de son *estallon*. La visite du prince de Piémont manque dans le compte mais se trouve dans l'*estallon*. La somme des dépenses occasionnées par les députations à cheval est conservée à la page 19 de l'*affirmé* *et* celle de la visite du prince de Piémont à la page 123.

- levar eschieles p. 49-50 [13 lbr 17 s 2 d]
7. Marrin p. 51-52 [4 lbr 9 s 6 d]
 8. Tallier bos d'Illens *et* aminar cellours p. 53-54 [25 lbr]
 9. *Mission pour perches de bornel et pour percier cellour* p. 55-56 [6 lbr 15 s 6 d]
 10. Favargier p. 57 [29 lbr 19 s]
 11. Paviement permye villa p. 59-60 [30 s 6 d]
 12. Les aigues p. 61-67 [65 lbr 8 s 8 d]
 13. Les pont p. 69-72 [45 lbr 17 s]
 14. *Mission pour les tors* p. 73 [66 s]
 15. Platerons p. 75-76 [47 s 6 d]
 16. Gardar la fery de may p. 77-78 [8 lbr 12 s]
 17. Les clars et les mussillier p. 79-80 [9 lbr 10 s]
 18. Tempères de Caresme p. 81-86 [136 lbr 3 s 3 d]
 19. Escharwais d'icelles p. 87-88 [81 lbr]
 20. Tempères de Penthecoste p. 89-93 [136 lbr 7 s 6 d]
 21. Escharwais dicelles p. 95-96 [81 lbr]
 22. Censes et pensions p. 97-98 [169 lbr 7 s 6 d]
 23. Les VI de la justise p. 99 [44 lbr]
 24. Les comtez des XIII p. 101 [11 lbr 7 s]
 25. Archief, arbelestiers p. 103-104 [43 lbr]
 26. Achet de pierra et de chaux p. 105 [4 lbr 10 s]
 27. *Mission pour le paviement dou Schürberg* p. 107-110 [24 lbr 15 s 6 d]
 28. Atillierie¹⁷⁶ p. 113-119 [96 lbr 4 s 2 d]
 29. <Mission pour la venue de monseignour Loys prince de Peamont gouverneur general de Savoe *et* de monseignour Philipoz conte de Geneve son frere quant il lour plaisist de venir per deczay pour remercier a messeignours le bon voleir que lesditz messeignours les friborgeis hont heuz enver lour de se appresteur
- encontre les escorchours* lesquelx havoent proposey de entreir en la Breisse; lesquelx Seignours arrivarent a Fribourg le mardy a soppeir apres Invention Sainte Croix en l'an quel dessus *et* se partiseront le joudy apres, apres disner esquelx seignours lesditz friborgeis firent grant feste, *et* ordonnarent de payer toutes missions, lesquelx missions sont estees *comptees* per le borsier avecque les personnes cy apres *escriptes* en la *presence* de gens discreites Nicod Bugniet *et* Johan Aigre conseillers oudit luef ensi *commment* fust ordonner per messeignours fol. 60-64> [1'057 lbr 15 s 6 d]
30. *Mission pour executar* p. 125-127 [14 lbr 3 s]
 38. Somma *sommarum* de toutes les delivrances susdittes faittes per ledit tresorier p. 128 [3'084 lbr 3 s 6 d]
 39. Somma *sommarum* de toutes susdittes p. 128 [3'564 lbr 8 s 8 d]
 40. Et per tant soremontent les recehues les delivrances p. 128 [480 lbr 5 s 2 d]
 41. Restast devient en son rest de Challandes p. 129 [491 lbr 13 s 6 d 1 obl]
 42. Rabat pour son solaire de cy an finist a ceste Sain Johan prouchainne p. 129 [30 lbr]
 31. Et per tant toutes chouses *comptaes et* rabatues reste devient ledit tresorier a la ville p. 129 [941 lbr 18 s 8 d 1 obl].

*Compte de Jacques de Praroman le jeune
19 juin 1438 - 5 février 1439 (1438/II)
afformé par Bernhard Chaucy*

CT 72 (+ CT 72bis)

*Recettes p. 1-15 [4'920 lbr 9 s 9 d 1obl]
Dépenses p. 19-168*

¹⁷⁶ / Atillirie.

1. *Mission* a chevaulz p. 19-26 [136 lbr 12 d]
 2. *Mission* a pié p. 29-33 [37 lbr 17 s 6 d]
 3. *Mission pour* schengar p. 35-45 [53 lbr 12 d]
 4. *Mission* communal p. 47-74 [1'903 lbr 16 s 2 d]
 5. Meliorar chemin p. 79-83 [57 lbr 4 s]
 6. Encello, lattes, clavin, gro clos, peix, cordes, pannyers, sivieres et levar eschieles p. 85-87 [24 lbr 8 s]
 7. Marrin p. 89-90 [15 lbr 12 s 3 d]
 8. Tallier bos d'Illens *et* aminar cellour p. 91-92 [24 lbr 5 s]
 9. *Mission* pour perches de bornel et percier cellour p. 93-94 [11 lbr 12 s]
 10. Favargier p. 95-98 [26 lbr 12 s 6 d]
 11. Pavieiment permye villa p. 99-100 [13 lbr 13 s]
 12. Les aigues p. 101-105 [59 lbr 16 s]
 13. Les pont p. 107-112 [143 lbr 5 s 6 d]
 14. Dimye tiolla p. 113-114 [17 lbr 5 s 9 d]
 15. *Mission* pour les tors p. 115-117 [22 lbr 9 s 6 d]
 16. Platerons p. 119-120 [17 lbr 9 s]
 17. Gardar la fery d'outomp p. 121-122 [112 s]
 18. Les clars et mussillier p. 123-124 [17 lbr]
 19. *Temperes* de la Sain Michiel p. 125-128 [135 lbr 12 s 3 d]
 20. Escharwais d'icelles p. 129-130 [81 lbr]
 21. *Temperes* de Challandes p. 131-134 [136 lbr 12 s 3 d]
 22. Escharwais d'icelles p. 135-136 [85 lbr 10 s]
 23. Censes et pensions p. 137-140 [455 lbr 5 s 8 d]
 24. Censes de Nydowa p. 141-142 [16 lbr 1 s 3 d]
 25. Robes d'officiers p. 143-144 [78 lbr 15 s]
 26. Les VI de la justise p. 145 [48 lbr]
 27. Le *compte* deis XIII p. 147-148 [17 lbr 11 s]
 28. Archieff, arbelestiers p. 149-150 [8 lbr]
 29. Achet de pierra *et* de chaux p. 151 [18 lbr 2 s]
 30. Le pavieiment dou Schùrberg p. 153-158 [253 lbr 9 s 3 d]
 31. *Mission* pour refondar le pont Donnarnary p. 159-164 [89 lbr 15 s 6 d]
 32. *Mission* pour battre permye villa le Barfu^os *et* lo filz a la Curiosota¹⁷⁷ p. 167 [4 lbr 3 s]
 33. Somma sommarum de toutes les delivrances faittes per ledit Jacob de Praroman tresorier p. 168 [4'014 lbr 17 s 4 d]
 34. Somma sommarum de toutes les recehues faittes *per* ledit tresorier p. 168 [4'920 lbr 9 s 9 d 1 obl]
 35. Et *per* tant soremontent les recehues les delivrances p. 168 [905 lbr 12 s 5 d 1 obl].
-
- Compte de Jacques de Praroman le jeune
5 février 1439 - 19 juin 1439 (1439/I)
affirmé par Bernhard Chaucy*
- CT 73 (+ CT 73bis)¹⁷⁸
- Recettes p. 3-12 [3'507 lbr 4 s]
Dépenses p. 15-156*
1. *Mission* a chevaulz p. 15-19 [75 lbr 8 s 6 d]
 2. *Mission* a pié p. 23-25 [7 lbr 12 d]
 3. *Mission* pour schengar p. 27 [223 lbr 19 s 6 d]
 4. *Mission* communal p. 31-45 [287 lbr 10 s 3 d]
 5. Meliorar chemin p. 47-52 [48 lbr 16 s]
 6. Encello, lattes, clavin, gro cloz, peix, cordes, pannyers *et* levar eschieles p. 55-57 [11 lbr 3 s]
 7. *Mission* pour marrin p. 59-61 [12 lbr 11 s]
 8. Tallier bos d'Illens *et* aminar cellours p. 63-66 [28 lbr 6 s 6 d]
 9. *Mission* pour perches de bornel *et* percier cellours p. 67-68 [106 s 6 d]
-

¹⁷⁷ / Curieusehoste.¹⁷⁸ Compte édité par WYSSA, *Le compte des trésoriers*.

10. Favargier p. 69-71 [11 lbr 5 s 6 d]
11. Paviement permye villa p. 73-74 [40 s]
12. Les aigues p. 75-77 [27 lbr 10 s]
13. Les pont p. 79-81 [25 lbr 2 s]
14. Demye tiolla p. 83 [4 lbr 2 s]
15. Mission pour les tors p. 85-88 [27 lbr 4 s]
16. Gardar la fery de may¹⁷⁹ p. 91-92 [112 s]
17. Les clars et les mussillier p. 93-94 [8 lbr]
18. Tempères de Karema p. 95-100 [115 lbr 13 s 6 d]
19. Escharwais d'icelles p. 101-102 [81 lbr]
20. Tempères de Pentecoste p. 103-108 [115 lbr 13 s 6 d]
21. Escharwais d'icelles p. 109-110 [81 lbr]
22. Censes et pensions p. 111-112 [169 lbr 7 s 6 d]
23. Lez compez des XIII p. 113 [10 lbr 14 s]
24. Les VI de la justise p. 115 [28 lbr 7 s]
25. Archief, arbelestier p. 117-118 [43 lbr]
26. Achet de pierra, de chaux et de tiolla p. 119 [13 s]
27. Mission pour paviar la ryetta de costé la maison a Mondy p. 121-123 [24 lbr 16 s 6 d]
28. Mission pour les Escorchours p. 125-140 [222 lbr 5 s]
29. Mission pour la tor deis Estan p. 141-146 [74 lbr 8 s 9 d]
30. Exequutar p. 149-151 [16 lbr 15 s 6 d]
43. Somma *sommarum* de toutes les delivrances susdites faites per ledit tresorier p. 152 [1'794 lbr 12 s]
44. Somma *sommarum* de toutes les recehues susdites faites per ledit tresorier p. 152 [3'507 lbr 4 s]
45. Et per tant soremontent les recehues les delivrances p. 152 [1'712 lbr 12 s]
46. Restast devient en son compte de Challandes a la ville p. 152 [1'847 lbr 11 s 2 d]
47. Et per tant reste devient ledit tresorier a la ville p. 153 [3'560 lbr 3 s 2 d]
48. De laquelle somme l'on rabat oudit tresorier pour son solaire de cy an finist a ceste Sain Johan p. 153 [30 lbr]
31. Et per tant toutes chouses comptees et rabatues reste devient ledit tresorier a la ville p. 153 [3'530 lbr 3 s 2 d]
32. Item ou jour en l'an et en laz presence deis quelz dessus, il ha rendu compte qu'il haz delivrar pour lo bla achita en Lombardie en Advignion et en Alamagnie. Per que soma *sommarum que* le bla de Lombardie coste renduz a Fribourg p. 154 [3'113 lbr 1 s 11 d]
33. Item haz renduz compte qu'il ha delivrar pour le bla d'Avignion rendu a Fribourg p. 154 [1'155 lbr 8 d]
34. Item *somma* que le bla d'Alamagnie coste renduz a Fribourg p. 154 [622 lbr 8 s]
35. Item ha renduz compte qu'il haz delivrar a Hensli Reiff pour XII *muiss* de gruz d'espelta d'Alamagnie p. 154 [207 lbr 7 s]
36. Item haz delivrar touchent ledit blaz tant pour moudre forneyer quant pour aultres missions p. 155 [676 lbr 3 s 9 d]
37. Per que *somma sommarum* de toutes les delivrances faites pour lo fait doudit blaz dou tout et per tout p. 155 [5'774 lbr 1 s 4 d]
38. Or est ensi que ledit tresorier ha receuz pour le fait doudit bla per particules ensi comme est contenuz ou livre sus cen confait p. 155 [4'136 lbr 3 s 5 d]
39. Laquelle somme l'on rabat deis *dittes* delivrances; et per tant soremontent les delivrances les recehues p. 155-156 [1'637 lbr 17 s 11 d]
40. Et quar eis sommes susdittes contenues oudit rest, ledit tresorier est restey devient a la ville p. 156 [3'530 lbr 3 s 2 d]

¹⁷⁹ / mey (table).

41. De laquelle somme l'on rabat ouudit tresorier les dittes M VI^c XXXVII lbr. XVII s. XI d. que les delivrances hont soremonta les recehues touchent lo fait dou bla; et per tant toutes chouses comptees *et* rabatues reste devient ledit tresorier a la ville p. 156 [1'892 lbr 5 s 3 d].

*Compte de Jacques de Praroman le jeune et de Jacquet Arsent, lieutenant du tresorier*¹⁸⁰
19 juin 1439 - septembre 1439 (1439/IIa)
affirmé par Berhard Chaucy

CT 74a [estallon]

Recettes p. 7-21 [224 lbr 18 s 3 d]
Dépenses p. 23-106

1. Mission a cheval p. 23 [79 s]
2. Mission a pié p. 31 [14 lbr]
3. Mission communal p. 37-45 [242 lbr 19 s 9 d]
4. Melliorar chemin p. 53 [10 lbr 13 s 9 d]
5. Encello, lattes, clavin, gro cloz, peix, cordes, pannyers, sevieres *et* levar eschielles p. 59 [85 s]
6. Marrin p. 63 [13 lbr 10 s]
7. Tallier bos d'Illens *et* aminar cellour p. 65 [94 s]
8. Favargier p. 67 [9 lbr 4 s]
9. Pavielement permye villa p. 69 [18 lbr 4 s]
10. Les aigues p. 71-72 [24 lbr 3 d]
11. Les pont p. 73 [14 lbr 2 s]
12. Demye tiolla p. 75 [2 lbr 15 s 6 d]
13. Mission pour les tors enclo la porta deis Estan *et* de Jaquemar p. 77-78 [34 lbr 6 d]
14. Plateron p. 79 [10 lbr 15 s]
15. Gardar la fery d'outomp p. 81¹⁸¹ [8 lbr]
16. Les clars *et* les mussilliers p. 83 [17 lbr]
17. Censes *et* pensions p.85 [45 lbr]

¹⁸⁰ Cf. AEF, Livres rouges, 2, fol. 88.

¹⁸¹ Cette rubrique a été biffée.

18. Mission pour exequutaz p. 87 [78 s]
19. Sus bon compte p. 89-107
20. [Somme] [473 lbr 9 d]
21. [Manque] [248 lbr 2 s 6 d]
22. [Reste du compte précédent] [1'892 lbr 5 s 3 d]
23. [Somme des deux soldes] [1'644 lbr 2 s 9 d]
24. [Furent délivrées à Jacquet Arsent] [990 lbr 2 s 1 d]
25. [Reste final] [654 lbr 8 d].

Compte de Jacquet Arsent, lieutenant du tresorier
28 septembre 1439 - 28 janvier 1440
(1439/IIb) affirmé par Berhard Chaucy

CT 74b (+ CT 74c)¹⁸²

Recettes p. 3-11 [3'339 lbr 15 s 9 d]
Dépenses p. 13-102

1. <Mission a cheval p. 13-15> [120 lbr 4 s]
2. Mission a pié p. 15-16 [7 lbr 19 s]
3. <Mission communal p. 25-39> [1'471 lbr 3 s 8 d]
4. Mellioraz chemin p. 21-25 [33 lbr 6 s 11 d]
5. Encello, lattes, clavin, gro cloz, peix, cordes, pannyers, siuieres, faire *et* levar¹⁸³ eschieles p. 27-28 [22 lbr 19 s 3 d]
6. Marrin p. 29 [23 s]
7. Tallier bos d'Illens *et* aminar cellour p. 31-33 [30 lbr 11 s 6 d]
8. Mission pour perches de bornel *et* percier cellour p. 35 [59 s]
9. Favargier p. 37-38 [23 lbr 19 s]
10. Pavielement permye ville p. 39-40 [15 lbr 8 s 3 d]
11. Les aigues p. 41-43 [27 lbr 15 s 3 d]

¹⁸² Il s'agit de la continuation du CT 74a. Les chapitres des missions à cheval *et* des frais administratifs *et* divers manquent dans ce compte. Les sommes seules sont conservées dans l'*affirmé* (p. 13 *et* 17), l'*estallon* contient les rubriques complètes.

¹⁸³ / *et* levar *et* faire eschiellez.

12. Les pont p. 45-49 [23 lbr 16 s 6 d]
13. [Table] p. 47¹⁸⁴
14. Les tors en clo la tor de Jaquemar
et deis Places p. 51-55 [44 lbr 4 s 3
d]
15. Dymie tiolla p. 57-58 [55 s 9 d]
16. Gardar la fery d'outomp p. 59-61
[112 s]
17. Tempères de la Sain Michiel p.
63-68 [117 lbr 3 s 6 d]
18. Escharwais d'icelles p. 69-70 [81
lbr]
19. Tempères de Challandes p. 71-76
[118 lbr 3 s 6 d]
20. Escharwais d'icelles p. 77-79 [85
lbr 10 s]
21. Censes et pensions p. 81-86 [434
lbr 4 s 11 d]
22. Le compte deis XIII p. 87-88 [18
lbr 5 s]
23. Les VI de la justise p. 89 [84 lbr 12
s]
24. Robes d'officiers p. 91-93 [72 lbr
10 s]
25. Archié et arbelestier p. 95 [8 lbr]
26. Platerons p. 97-98 [4 lbr 2 s]
27. *Mission* pour censes rachiteez p.
99-100 [42 lbr]
28. Achet de pierre et de chaux p.
101 [21 lbr 12 s]
29. Somma sommarum de toutes les
delivrances susdittes faittes per
ledit tresorier p. 102 [2'921 lbr 3 d]
30. Somma sommarum de toutes les
recehues faittes per le dit tresorier
p. 102 [3'339 lbr 15 s 9 d]
31. Et per tant soremontent les
recehues les delivrances p. 102
[418 lbr 15 s 6 d].

*Compte de Jacquet Arsent, lieutenant du
tresorier
28 janvier 1440 - 13 juin 1440 (1440/I)
affirmé par Berhard Chaucy*

CT 75 (+ CT 75bis)¹⁸⁵

¹⁸⁴ À la page 47, une table des matières présentant les rubriques contenues dans le compte et leurs sommes a été insérée.

*Recettes p. 3-13 [1'740 lbr 3 s 3 d]
Dépenses p. 17-91*

1. <Mission a cheval p. 21-25>
[115 lbr 19 s 6 d]
2. <Mission a pié p. 27-28> [14 lbr 9 s
6 d]
3. <Mission communal p. 29-40>
[392 lbr 4 s 1 d]
4. Mission pour le vin deis
schenguement p. 17-18 [59 lbr 13 s
3 d]
5. Melliora chemin p. 19-23 [35 lbr
11 s]
6. Encello, lattes, clavin, gro cloz,
peix, cordes, pannyers, sivieres,
faire *et* levar eschielles p. 23^{bis}-24
[4 lbr 7 s]
7. Marrin p. 25-26 [9 lbr 5 s]
8. Tallier bos d'Ilens *et* aminer
cellour p. 27-30 [28 lbr 12 s 6 d]
9. Perches de bornel *et* percier
cellour p. 31 [45 s]
10. Platerons p. 33-34 [12 lbr 18 s 6 d]
11. Favargier p. 35-36 [4 lbr 8 s 6 d]
12. Paviement pemye villa p. 37 [48
s]
13. Les aigues p. 39-43 [42 lbr 2 s 6 d]
14. Les pont p. 45-47 [27 lbr 5 s]
15. Les tors p. 49 [30 s 6 d]
16. Gardar la fery de may p. 53-55 [7
lbr 10 s]
17. Tempères de Carema p. 57-62
[117 lbr 11 s 6 d]
18. Escharwais d'icelles p. 63-64 [81
lbr]
19. Tempères de Penthecoste p. 65-
70 [117 lbr 11 s 6 d]
20. Escharwais d'icellez p. 71-72 [81
lbr]
21. Censes et pensions p. 73 [169 lbr 7
s 6 d]
22. Le compte deis XIII p. 75 [16 lbr
17 s]

¹⁸⁵ Manquent dans ce compte les chapitres des députations à cheval et des missions à pied, ainsi que les frais administratifs et divers, mais qui sont tous présents dans l'*estallon*. Au folio 45 de l'*estallon*, on trouve un début de rubrique 'Mission pour la venue dou Pape', biffé. Ce chapitre aurait dû se trouver dans le compte du semestre suivant, mais malheureusement il a été enlevé.

23. Les VI de la justice p. 77-78 [68 lbr 1 s]
24. Archief, arbelestiers p. 79-80 [43 lbr]
25. *Mission* pour achat de pierra, de chaux¹⁸⁶ et de touff p. 81-82 [91 lbr 10 s 6 d]
26. Les clars et les mussilliers p. 83-84 [8 lbr]
27. *Mission* pour reffondar le mur de la logi deis boestes p. 85-88 [33 lbr 7 s]
49. Somma *sommarum* de toutes les delivrances faictes per ledit tresorier p. 190 [1'587 lbr 15 s 10 d]
50. Somma *sommarum* de toutes les recehues faittes per ledit tresorier p. 190 [1'740 lbr 3 s 3 d]
51. Et per tant soremontent les recehues les delivrances p. 190 [152 lbr 7 s 5 d]
52. Restast devient en son conte de Challandes a la ville p. 190 [418 lbr 15 s 6 d]
53. Et per tant reste devient ledit tresorier a la ville p. 191 [571 lbr 2 s 11 d]
54. De laquelle somme l'on rabat oudit tresorier pour son solaire de X moix qu'il haz servir oudit office p. 191 [25 lbr]
32. Et per tant reste devient ledit tresorier a la ville p. 191 [546 lbr 2 s 11 d].

Compte de Jacquet Arsent
13 juin 1440 - 9 février 1441 (1440/II)
affirmé par Berhard Chaucy

CT 76 (+ CT 76bis)¹⁸⁷

¹⁸⁶ / et de tiolla et de touff.

¹⁸⁷ Les députations à cheval (dont la somme a été conservée à la page 23), les exécutions, la poursuite des vaudois, la venue du Pape et une feuille des sommes finales manquent dans ce compte. Toutes ces rubriques se trouvent dans l'estallon à l'exception de la venue du Pape qui demeure une perte irréparable.

Recettes p. 3-19 [5'853 lbr 2 s 3 d]
Dépenses p. 23-165

1. <Mission a cheval fol. 1-4> [239 lbr 17 s 6 d]
2. Mission a pié p. 27-28 [70 s]
3. Mission communal p. 29-57 [687 lbr 5 s 9 d]
4. Melliorar chemin p. 61-66 [53 lbr 8 s 2 d]
5. Encello, lattes, clavin, gro cloz, peix, cordes, pannyers, sivieres, levar¹⁸⁸ eschielles p. 67-71 [104 lbr 12 s 5 d]
6. Marrin p. 73-75 [23 lbr 17 s]
7. Tallier bos d'Illens et aminar cellours p. 77-79 [32 lbr 12 s 6 d]
8. Mission pour perches de bornel et percier cellour p. 83-84 [15 lbr 5 s]
9. Favargier p. 85-86 [18 lbr 3 s]
10. Pavieument pemye villa¹⁸⁹ p. 87-90 [43 lbr 9 s 1 d]
11. Les aigues p. 91-93 [33 lbr 11 s 3 d]
12. Les pont p. 95-96 [14 lbr 5 s 6 d]
13. Demye tiolla p. 97-98 [11 lbr 9 s 9 d]
14. Mission pour les tors p. 99-100 [21 lbr 3 s]
15. Plateron p. 101-102 [4 lbr 15 s]
16. Gardar la fery d'outomp p. 103-104 [7 lbr]
17. Les clars et les mussillier p. 105-106 [17 lbr]
18. Tempères de la Sain Michiel p. 107-111 [111 lbr 16 s]
19. Escharwais d'icelles p. 113-114 [81 lbr]
20. Tempères de Challandes p. 115-119 [116 lbr 8 s 6 d]
21. Escharwais d'icelles p. 121-123 [85 lbr 10 s]
22. Censes et pensions p. 125-129 [493 lbr 2 s 11 d]
23. Mission pour recourvrir les mur de la tor Rogi p. 131-132 [15 lbr 5 s 10 d]
24. <Mission pour la chevaugié a la requeste de nostres comborgeois de Berna que se doit faire a

¹⁸⁸ / et levar et faire eschieles.

¹⁸⁹ / enco le pavieument deis Hospital derrier.

- l'aytaire de ceaulx de Switz fol. 49-51v> [160 lbr 10 s 6 d]
25. Le compte deis XIII p. 133-134 [23 lbr 9 s]
 26. Les VI de la justise p. 135 [46 lbr]
 27. Archieff, arbelestier p. 137 [8 lbr]
 28. Robes de officiers p. 139-141 [77 lbr 10 s]
 29. <Ly venue dou Pape> p. 143¹⁹⁰ [569 lbr 8 s 3 d]
 30. Mission pour achat de pierra et chaux p. 145-146 [26 lbr 12 s]
 31. Mission pour le muret dou Zwicktûrly¹⁹¹ p. 147-148 [21 lbr 16 s]
 32. Mission pour couvrir la logi de la planchi de Saint Johan p. 149-150 [26 lbr 10 s 6 d]
 33. Mission pour refaire les fontannes et le ru deis fontannez¹⁹² p. 151-154 [85 lbr 18 s 6 d]
 34. Mission pour achitar harnex p. 155-157 [706 lbr 10 s 11 d]
 35. Mission pour rachitar censes p. 159-160 [986 lbr 15 s]
 36. Mission pour recuvrir l'ale p. 161-163 [52 lbr 12 s]
 37. <Mission pour executar fol. 69-70> [48 lbr 5 s 3 d]
 38. <Mission pour lo fait deis wodey fol. 71-72> [60 lbr 7 s 10 d]
 39. <Mission pour les quatre voudeis deisquelx dos hommes fuyront mis sus la roa et les dues femmes arses, et sont les dos hommes Yanni Ruppo et Steffan Bu^ossen et ly femme dudit Ruppocz et Trina serour doudit Bu^ossen fol. 72-73v> [74 lbr 5 s 3 d]
 40. [Somme] [5'204 lbr 14 s 2 d]
 41. Et per tant soremontent les recehues les delivrances p. 165 [648 lbr 8 s 1 d]
 42. Restast devient ledit tresorier a la ville en son compte de la Sain

¹⁹⁰ Cette somme n'est pas attribuée à une rubrique précise.

¹⁹¹ / Pour lo muret de l'Ogy ou Zwicktûrly (table).

¹⁹² / Missio pour refaire les fontannes et le ru deis estan.

- Johan passee p. 165 [546 lbr 2 s 11 d]
43. Per que somma sommarum deisdittes dues summes que ledit tresorier reste devient a la ville p. 165 [1'194 lbr 11 s].

Compte de Jacquet Arsent
13 février 1441 - 22 juin 1441 (1441/I)
affirmé par Berhard Chaucy

CT 77 (+ CT 77bis)¹⁹³

Recettes p. 3-11 [2'688 lbr 19 s 2 d]
Dépenses p. 19-142

1. <Mission a chevaul fol. 1-3v> [275 lbr 7 s 6 d]
2. Mission a pié p. 19-20 [56 s]
3. Mission communal p. 21-39 [392 lbr 2 s 8 d]
4. Melliorar chemyn p. 43-47 [33 lbr 3 s 3 d]
5. Encelloz, lattes, clavin, gro clos, peix, cordes, pannyers, sivieres, faire et levar eschieles p. 49-50 [18 lbr 14 s 7 d]
6. Marrin p. 51-53 [16 lbr 6 s]
7. Tallier bos d'Illens et aminar cellours p. 55-58 [43 lbr 2 s 8 d]
8. Mission pour perches de bornel et percier cellour p. 59 [22 s]
9. Favargier p. 61 [6 lbr 1 s]
10. Paviement pemye ville p. 63-65 [21 lbr 12 s 3 d]
11. Les aigues p. 67-69 [21 lbr 3 s]
12. Les pont p. 71-73 [25 lbr 3 s 6 d]
13. Les tours encloz la tor dou Durrembu^l p. 75-78 [55 lbr 15 s 5 d]
14. Dimye tiolla p. 79 [46 s]
15. Gardar la fery de may p. 81-82 [6 lbr 12 s]
16. Tempères de Carema p. 83-87 [115 lbr 8 s 6 d]
17. Escharwais d'icelles p. 89-90 [81 lbr]

¹⁹³ Les chapitres des députations à cheval et des cens et pensions manquent dans ce compte, mais elles se retrouvent dans l'estallon.

18. Tempères de Penthecoste p. 91-95 [115 lbr 16 s]
19. Escharwais d'icelles p. 97-98 [81 lbr]
20. <Censes et pensions fol. 36> [76 lbr 2 s 6 d]
21. Le compte deis XIII p. 99 [16 lbr 17 s]
22. Les VI de la justice p. 101-102 [57 lbr 12 s]
23. Archief, arbalestier p. 103-104 [43 lbr]
24. Mission pour achat de pierra et de chaux et de tiolla p. 105-106 [79 lbr 11 s 6 d]
25. Les clars et les mussillier p. 107 [4 lbr 10 s]
26. Mission pour recouvreir¹⁹⁴ l'ale p. 109-110 [13 lbr 1 s 6 d]
27. Mission pour recouvrir les murs de la tor Rogi *et* faire la ramire p. 113-115 [32 lbr 10 s]
28. Mission pour le wassiour¹⁹⁵ devant la porta Jaquemar p. 119-122 [89 lbr 16 s]
29. Delivrances faictes a la fabrique pour payer les censes que laditte¹⁹⁶ fabrique doit chisues a la Saint Andrey en l'an XL ordonnar *per* messeignours Conseil *et* LX p. 123-125 [225 lbr 4 s 6 d]
30. Mission pour rachitar censes p. 127 [277 lbr 4 s]
31. Mission pour la claistre deis Cordalliers p. 129 [23 lbr 4 s]
32. Mission pour achat de harnés¹⁹⁷ p. 131 [61 lbr 9 s 4 d]
33. Mission pour cruvir le mur dou Durembuel *et* fayre la remire p. 133 [14 lbr 12 s]
34. Mission pour executar p. 135-137 [16 lbr 5 s]
35. Mission pour Johan Chappuis *et* Antheno dou Bey qui furent mis¹⁹⁸ ou cular p. 139-140 [18 lbr 13 s 6 d]
36. *Somma* *sommarum* de toutes les delivrances susdittes faictes *per* ledit tresorier p. 141 [2'359 lbr 5 s 2 d]
55. *Somma* *sommarum* de toutes les recehues faictes *per* ledit tresorier p. 141 [2'688 lbr 19 s 2 d]
56. Et *per* tant soremontent les recehues les delivrances p. 141 [329 lbr 14 s]
57. Restast devient ledit tresorier a laz ville en son rest de Challandes p. 142 [1'194 lbr 11 s]
58. *Per* que soma *sommarum* que ledit tresorier doit a laz ville p. 142 [1'524 lbr 5 s]
59. De laquelle somme l'on rabat oudit tresorier pour son solaire de cy an finist a ceste Sain Johan p. 142 [30 lbr]
33. Et *per* tant toutes chouses comptees *et* rabatues reste devient ledit tresorier a laz ville p. 142 [1'494 lbr 5 s].

Compte de Jacquet Arsent
22 juin 1441 - 31 janvier 1442 (1441/II)
afformé par Bernhard Chaucy

CT 78 (+ CT 78bis)¹⁹⁹

Recettes p. 3-17 [4'818 lbr 10 s 8 d]
Dépenses p. 23-203

1. <Mission a cheval fol. 1-4v> [240 lbr 15 s]
2. Mission a pié p. 23-24 [10 lbr 17 s]
3. Mission pour schengar p. 25 [22 lbr 5 s 6 d]
4. Mission communal p. 27-54 [841 lbr 12 s]
5. Melliorar chemin p. 57-61 [38 lbr 11 s 6 d]
6. Encello, lattes, clavin, groz cloz, peix, cordes, pannyers, faire *et*

¹⁹⁴ / recovrir.

¹⁹⁵ / wacyour (table).

¹⁹⁶ / Mission pour prest fait por la fabrique (table) / lyditte.

¹⁹⁷ / harnesch (table).

¹⁹⁸ / fuyront ou cular (table).

¹⁹⁹ Les députations à cheval manquent dans ce compte mais elles se retrouvent dans l'estallon. Les deux cahiers composant l'estallon ont été intervertis par le relieur.

- levar eschieles p. 63-66 [73 lbr 16 s 11 d]
7. Marrin p. 67-71 [30 lbr 1 s 3 d]
8. Tallier bos d'Illens et aminar cello^{ur} p. 73-78 [74 lbr 1 s]
9. Perches de bornel p. 79-80 [7 lbr 10 s]
10. Platerons p. 81-82 [13 lbr 11 s]
11. Favargier p. 83-84 [23 lbr 7 s 4 d]
12. Paviement *permye* villa p. 85-89 [46 lbr 14 s 6 d]
13. Les aigues p. 91-95 [42 lbr 7 s]
14. Les pont p. 97-103 [97 lbr 17 s 10 d]
15. Les tors p. 105-107 [17 lbr 8 s 3 d]
16. Dimye tiolla p. 109-111 [34 lbr 11 s 10 d]
17. Gardar la fery d'outomp²⁰⁰ p. 113-114 [8 lbr 16 s]
18. Temperes de la Sain Michiel p. 115-120 [118 lbr 6 s]
19. Escharwais d'icelles p. 121-122 [81 lbr]
20. Temperes de Challandes p. 123-127 [119 lbr 6 s]
21. Escharwais d'icelles p. 129-131 [85 lbr 10 s]
22. Censes et pensions p. 133-137 [461 lbr 7 s 11 d]
23. Delivrances faittes a laz fabrique pour payer les censes que ly fabrique doit chisues a laz Saint Andrey en l'an XLI ordonner *per messeignours* p. 139-141 [187 lbr 9 s 6 d]
24. Lez compez deis XIII p. 143-144 [23 lbr 13 s]
25. Les VI de laz justise p. 145 [55 lbr 8 s]
26. Archiez, arbelestiers p. 147-148 [12 lbr]
27. Achet de tiolla, de chaux et de touf p. 149-151 [40 lbr 1 s 6 d]
28. Les clars et mussilliers p. 153-154 [17 lbr]
29. *Mission* pour recouvrir les mur de laz tor Rogi²⁰¹ p. 155-161 [240 lbr 2 s 11 d]
30. *Mission* pour recouvrir les mur dou Dürrembu^{el} ou tasche de Warquerel p. 163-167 [123 lbr 16 s]
31. *Mission* pour rachitar censes p. 169 [439 lbr 7 s]
32. *Mission* pour cruvir les mur dou Dürrembuel ou tasche dou Schouboz et de Cerlyé²⁰² p. 171-172 [45 lbr 19 s]
33. *Mission* pour l'avantey de l'ale p. 175-176 [18 lbr 14 s]
34. *Missio* pour le muret²⁰³ dou Galterron p. 179-182 [73 lbr 5 s 6 d]
35. *Mission* pour le fornol dou grant peilo de la justise p. 183-184 [35 lbr 4 s]
36. Robes d'officiers p. 185-187 [77 lbr 10 s]
37. *Mission* pour laz tor dessus dou Bisemberg p. 189-190 [34 lbr 18 s 6 d]
38. *Mission* pour achat de harnés p. 191-193 [172 lbr 1 s 1 d]
39. *Mission* pour achat de vin p. 195-196 [212 lbr 6 s]
40. *Mission* pour exequutar p. 199-200 [75 s]
41. Somma *sommarum* de toutes les delivrances *susdittes* faittes *per ledit* Jaquet Arsent tresorier p. 202 [4'302 lbr 4 s 10 d]
42. Somma *sommarum* de toutes les recehues faittes *per ledit* tresorier p. 202 [4'818 lbr 10 s 8 d]
43. Et *per* tant soremontent les recehues les delivrances p. 202 [516 lbr 5 s 10 d]
44. Restast devient *ledit* tresorier en son compte de laz Sain Johan passee p. 203 [1'494 lbr 5 s]
45. *Per* que soma *deisdittes* dues *sommes* lesquelx *ledit* tresorier reste devient a laz ville p. 203 [2'010 lbr 10 s 10 d].

²⁰⁰ / d'outom.

²⁰¹ L'*estallon* note le souschapitre 'le tasche deis Clepffer'.

²⁰² / *Mission* pour cruvir les mur dou Dürrembuel ou tasche dou Schoubo.

²⁰³ / mur.

Compte de Jacquet Arsent
31 janvier 1442 - 14 juin 1442 (1442/I)
affirmé par Berhard Chaucy

CT 79 (+ CT 79bis)²⁰⁴

Recettes p. 5-15 [2'437 lbr 2 s 6 d]

Dépenses p. 19-161

1. Mission a cheval p. 19-25 [218 lbr 4 s 6 d]
2. Mission a pié p. 27-28 [8 lbr 19 s]
3. Mission pour schengar p. 29-34 [23 lbr]
4. Mission communal p. 35-56 [447 lbr 10 s 6 d]
5. Melliorar chemin p. 57-62 [56 lbr 2 s 6 d]
6. Encelloz, lattes, clavin, gro cloz, cordez, peix, panmyers, faire et levar eschielles p. 63-66 [134 lbr 6 s 6 d]
7. Marrin p. 67-69 [18 lbr]
8. Tallier bos d'Illens et aminar cellours p. 71-73 [39 lbr 18 s 9 d]
9. Perches de bornel et percier cellours p. 75 [4 lbr 9 s]
10. Platerons p. 77 [70 s 6 d]
11. Favargier p. 79-80 [21 lbr 10 s]
12. Paviment permye ville enco le paviment dou Pittit Paradix²⁰⁵ p. 81-84 [56 lbr 6 s]
13. Les aigues p. 85-88 [43 lbr 3 s]
14. Les pont p. 89-90 [32 lbr 5 s]
15. Les tors p. 91 [63 s]
16. Gardar laz fery de may p. 93-94 [116 s]
17. Temperes de Caresme p. 95-99 [114 lbr 17 s]
18. Escharwais d'icelles p. 101-102 [81 lbr]
19. Temperes de Pentecoste p. 103-107 [121 lbr 16 s]
20. Escharwais d'icellez p. 109-110 [26 lbr 2 s]
21. Les censes et pensions p. 111-112 [39 lbr 12 s 6 d]
22. Le compte dez XIII p. 113 [17 lbr 10 s]

23. Les VI de la justise p. 115-116 [32 lbr 14 s]
24. [Table]²⁰⁶
25. Archief, arbelestiers p. 117-118 [51 lbr]
26. Achet de pierra, de chaux, de touf et de tiolla p. 119-121 [168 lbr 7 s 6 d]
27. Les clars et mussillier p. 123-124 [8 lbr]
28. Les mur de la tor Rogi p. 125-126 [85 lbr 1 s]
29. Les mur dou Durrembuel p. 127-129 [22 lbr 15 s]
30. Mission pour la tor dessus dou Bisemberg p. 133-140 [282 lbr 3 s 9 d]
31. Mission pour cruvir le mur de Galterron p. 141-143 [39 lbr 3 s]
32. Achet de harnex p. 145-146 [63 lbr 7 s 1 d]
33. Achet de blaz et avena p. 147-149 [150 lbr 12 s 9 d]
34. Mission pour refundar derrar la tor²⁰⁷ dou Bisemberg p. 151-153 [39 lbr 13 s]
35. Executar p. 155-159 [31 lbr 8 s 6 d]
36. Somma sommarum de toutes les delivrances susdittes faittes per ledit tresorier p. 160 [2'491 lbr 7 s 4 d]
37. Somma sommarum de toutes les recehues per ledit tresorier faittes p. 160 [2'437 lbr 2 s 6 d]
38. Et per tant soremontent les delivrances les recehues p. 160 [54 lbr 4 s 10 d]
39. Restast devient ledit tresorier a laz ville en son reste de Challandes passeez p. 161 [2'010 lbr 10 s 10 d]
40. De laquelle somme l'on rabat lesdittes L III lbr. III s. X d. p. 161
41. Item l'on rabat mais oudit tresorier pour son salaire de cy an finist a ceste Sain Johan p. 161 [30 lbr]
42. Et per tant toutes chouses comptés et rabatues reste devient

²⁰⁴ Les dernières rubriques de l'estallon ont été fortement endommagées par l'humidité.

²⁰⁵ / et ver l'Estan.

²⁰⁶ Il s'agit d'une table des matières semblable à celle retrouvée dans le CT 74b.

²⁰⁷ / et les mur.

ledit tresorier a laz ville p. 161
[1'926 lbr 6 s].

Compte de Jacquet Arsent
14 juin 1442 - 8 février 1443 (1442/II)
affirmé par Berhard Chaucy

CT 80 (+ CT 80bis)²⁰⁸

Recettes p. 3-15 [6'230 lbr 4 s 2 d]
Dépenses p. 19-176

1. <Mission a chevaul fol. 1-4v>
[382 lbr 16 s 3 d]
2. Mission a pié p. 21-22 [11 lbr 11 s]
3. Mission por schengar p. 23-25 [39
lbr 19 s 10 d]
4. Mission communal p. 29-55 [612
lbr 16 s 1 d]
5. Melliorar chemin p. 59-64 [66 lbr
10 s]
6. Encelloz, lattes, clavin, groz cloz,
peix, cordes, sivieres et levar
eschielles p. 65-67 [64 lbr 10 s 9 d]
7. Marrin p. 69-71 [28 lbr 5 s]
8. Tallier bos d'Illens et aminar
cellours p. 73-74 [28 lbr 7 s]
9. Perches de bornel p. 75 [12 lbr 5 s]
10. Platerons p. 77-79 [39 lbr 4 s 11 d]
11. Favargier p. 81-82 [67 lbr 16 s 6 d]
12. Paviement pemye ville p. 83-89
[66 lbr 4 s 3 d]
13. Les aigues p. 91-95 [76 lbr 10 s 6 d]
14. Les pont p. 97-99 [48 lbr 16 s 9 d]
15. Les tors p. 101-104 [56 lbr 10 s 9 d]
16. Demye tiolla p. 105 [8 lbr 17 s 6 d]
17. Gardar la fery d'outomp p. 107-
108 [107 s]
18. Temperes de la Sain Michiel p.
109-113 [121 lbr 14 s 6 d]
19. Temperes de Challandez p. 115-
119 [110 lbr 14 s 6 d]
20. Censes et pensions p. 121-125
[462 lbr 12 s 11 d]
21. Robes d'officiers p. 127-128 [72
lbr 10 s]
22. Le compte dez XIII p. 129-130
[21 lbr 4 s 6 d]
23. Les VI de la justice p. 131 [49 lbr]
24. Achet de pierra, de chaux, de tou
et de tiolla p. 133-136 [410 lbr 12 s
6 d]
25. Les clars et les mussillier p. 137
[14 lbr]
26. Mission pour les censes de la
fabrique p. 139-140 [174 lbr 9 s 6 d]
27. Les mur de la tor Rogi encloz de
cruvir la tor Rogi p. 141-147 [177
lbr 10 s 3 d]
28. Mission pour la tor dou
Bisemberg p. 149-155 [246 lbr 4 s 9
d]
29. Mission pour le mur ou pont de
Mommacon p. 157-167 [233 lbr 2 s
6 d]
30. Mission pour exquutar p. 170-
174 [28 lbr 2 s]
31. Somma *sommarum* deis
delivrances susdittes faittes per
ledit tresorier p. 175 [3'738 lbr 7 s]
32. Somma *sommarum* de toutes les
recehues faittes per ledit tresorier
p. 175 [6'230 lbr 4 s 2 d]
33. Item restast devient ledit tresorier
a laz ville en son rest de la Sain
Johan passé p. 175 [1'926 lbr 6 s]
34. Per que somma *sommarum* de
toutes les recehues faittes per ledit
tresorier p. 175 [8'156 lbr 10 s 2 d]
35. De laquelle somme l'on rabat les
delivrances susdittes, per que
reste devient ledit tresorier a laz
ville p. 176 [4'418 lbr 3 s 2 d]
46. De laquelle somme l'on rabat les
delivrances per luy faittes a cause
de nostre seignour le Roy deis
quelles delivrances il ha auxi
presentement renduz compte
lesquelles se assomment a – III^M
V^C LI lbr. VIII s. IX d. p. 176 [3'551
lbr 8 s 9 d]
47. Et per tant appres tout rabat
estre toutes chouses comptees *et*
rabatues reste devient ledit
tresorier a laz ville p. 176 [866 lbr
14 s 5 d].

²⁰⁸ Le chapitre des députations à cheval manque dans ce compte; la somme seule a été conservée à la page 19. Le chapitre se retrouve dans l'estallon, mais dans un état d'entière putréfaction.

Compte de Jacquet Arsent
8 février 1443 - 21 juin 1443 (1443/I)
affirmé par Berhard Chaucy

CT 81 (+ CT 81bis)²⁰⁹

Recettes p. 5-17 [5'341 lbr 18 s 4 d]

Dépenses p. 19-147

1. Mission a cheval p. 19-25 [155 lbr 6 s 8 d]
2. Mission a pié p. 29-31 [53 lbr 18 s]
3. *Mission* communal p. 39-60 [467 lbr 3 s 4 d]
4. Melliorar chemin *et* pour les glasses p. 63-69 [118 lbr 2 s 9 d]
5. Encello, lattes, clavin, gro cloz, poix, cordes, panyer, syvieres et levar les eschieles p. 71-73 [36 lbr 2 s 3 d]
6. Marrin p. 75-76 [22 lbr 12 s 7 d]
7. Tallier bos d'Illens *et* aminar cellours p. 77-78 [37 lbr 12 s]
8. Perches de bornel *et* Percyer cellour p. 79 [103 s]
9. Plateron p. 81 [66 s 5 d]
10. Favargier p. 83 [42 lbr 1 s]
11. Paviment *permye* ville p. 85-87 [17 lbr 18 s 9 d]
12. Les aigues p. 89-92 [46 lbr 1 s]
13. Les pont p. 93-94 [18 lbr 12 s]
14. Mission pour les tor *et pour* les pierres dez boestes, cruvir la tor *et* refundar les mur de la tor Rogi p. 95-105 [161 lbr 7 s 11 d]
15. Dimye tiolla p. 107-108 [16 lbr 6 s 3 d]
16. Gardar la fery de may p. 109-110 [7 lbr 2 s]
17. Temp[e]res de Carema p. 113-117 [120 lbr 14 s 6 d]

²⁰⁹ Manquent dans ce compte le chapitre de l'expédition envoyée en Bresse au secours du duc de Savoie et celui consacré à l'achat des fiefs du comte de Thierstein. La somme finale du premier chapitre a été conservée à la page 141. Ces rubriques se retrouvent dans l'*estallon*, mais elles sont illisibles.

Au début du compte on trouve une table dépliant semblable à celle décrite à la rubrique 13 du CT 74b.

18. Escharwais d'icelles p. 119-120 [72 lbr]
19. Temperes de Pentecoste p. 121-125 [128 lbr 9 s]
20. Escharwais d'icelles p. 127-128 [72 lbr]
21. Censes et pensions p. 129 [9 lbr 7 s 6 d]
22. Le compte des XIII p. 131 [17 lbr 16 s]
23. Les VI de laz justise p. 133-134 [32 lbr 6 s]
24. Les clars et les mussilliers p. 135-136 [12 lbr 10 s]
25. Achet de pierra, de chaux, de tou, de tiolla *et* de fer p. 137-138 [66 lbr 1 d]
26. Censes apart laz fabrique de *Sain Nicolay* p. 139 [4 lbr]
27. <Mission por monseignour de Savoe por la requeste deis Escorchioux qui sont entrey ou pais de Bressy>²¹⁰ [2'884 lbr 7 s 1 d]
28. <Mission pour l'achat deis fey> [1062 lbr 12 s 6 d]
29. Somma *sommarum* de toutes les delivrances *susdittes* faittes *per ledit tresoreir* p. 145 [5'690 lbr 18 s 7 d]
30. Somma *sommarum* deis recehues *per ledit tresoreir* faittes p. 145 [5'341 lbr 18 s 4 d]
31. Et *per* tant *soremontent* les delivrances les recehues p. 145 [349 lbr 3 d]
32. Restast devient *ledit tresoreir* en son compte de Chall(all)andes *passeez* p. 146 [866 lbr 14 s 5 d]
33. De laquelle somme l'on rabbat *lesdittes* III^c XLIX lbr. III d. que ly ville ley doit de cy *present* compte p. 146
34. *Per* que reste devient *ledit tresoreir* a la ville p. 146 [517 lbr 14 s 2 d]
35. De laquelle somme l'on ley rabat pour son salaire de cy an finist a ceste *Sain Jehan* p. 146 [30 lbr]

²¹⁰ Le contenu de cette rubrique, aujourd'hui illisible, a été édité par BÜCHI, "Freiburger Aufzeichnungen", p. 25-27.

36. Et per tant toutes chouses
comptees *et* rabatues reste devient
ledit tresoreir a laz ditte ville p.
147 [487 lbr 14 s 2 d].

Compte de Jean Pavilliard
21 juin 1443 - 5 février 1444 (1443/II)
affirmé par Berhard Chaucy

CT 82 (+ CT 82bis)

Recettes p. 3-13 [8'832 lbr 1 d]

Dépenses p. 15-198

1. Mission a cheval p. 15-23 [217 lbr 17 s 11 d]
2. Mission a pié p. 25-26 [24 lbr 11 s]
3. Mission pour schengar p. 27 [38 lbr 15 s]
4. Mission communal p. 29-59 [992 lbr 5 s 1 d]
5. Melliorar chemin p. 63-69 [80 lbr 14 s]
6. Encelloz, lattes, clavin, gro cloz, peis, cordes, sivieres et levar eschielles p. 71-74 [60 lbr 11 s 5 d]
7. Marrin p. 75-78 [39 lbr 16 s 3 d]
8. Tallier bos d'Illens et aminar cellour p. 79-81 [25 lbr 10 s 6 d]
9. Perches de bornel et percier cellour p. 83-84 [13 lbr 18 s 6 d]
10. Platerons p. 85-86 [7 lbr 12 s]
11. Favargier p. 87-88 [63 lbr 1 s 3 d]
12. Paviement permye villa p. 89-90 [7 lbr 16 s]
13. Les aigues p. 91-95 [88 lbr 14 s 9 d]
14. Les pont p. 99-108 [308 lbr 1 s 2 d]
15. Les tors et les ecorseres sus les mur p. 109-119 [258 lbr 11 s 1 d]
16. Dimye tiolla p. 121-122 [50 lbr 6 d]
17. Gardar laz fery d'outomp p. 123-124 [7 lbr 17 s]
18. Tempères de la *Sain* Michiel p. 125-129 [148 lbr 4 s]
19. Escharwais d'icelles p. 131-132 [72 lbr]
20. Tempères de Challandes p. 133-138 [152 lbr 16 s 6 d]
21. Escharwais d'icelles p. 139-140 [76 lbr]
22. Les censes p. 141-145 [463 lbr 11 d]
23. Robes d'officiers p. 147-148 [82 lbr 10 s]
24. Le compte dez XIII p. 149 [23 lbr 8 s]
25. Les VIII de la justise p. 151 [98 lbr 10 s]
26. Achet de pierra, de tou, de chaux et de tiolla p. 153-154 [49 lbr 10 s]
27. Les clars et les mussilliers p. 155-156 [17 lbr]
28. Censes pour la fabrique *Sain* Nicolay p. 157-159 [207 lbr 9 s 6 d]
29. Archié, arbelestiers et colovrenyers p. 161-162 [68 lbr 14 s]
30. Mission pour l'achat des²¹¹ fey de Tierstein p. 163 [2'175 lbr]
31. Achet et mission pour harnés²¹² p. 165-166 [31 lbr 12 s 7 d]
32. Mission pour la palice ver les Augustin p. 167-168 [13 lbr 11 s]
33. *Mission* pour faires pudra²¹³ et pierres de boestes et achat de salpeter²¹⁴ p. 169-175 [1'856 lbr 14 s 2 d]
34. Mission pour le terral dou Bisenberg p. 177-179 [35 lbr 19 s 6 d]
35. Mission pour les gaiges de cellour qui sont estey en laz Bressi²¹⁵ p. 181-182 [38 lbr 19 s]
36. Mission pour faire les boestes noves²¹⁶ p. 185-186 [106 lbr 8 s 5 d]
37. Mission pour widier l'estan²¹⁷ p. 189-193 [105 lbr 9 s 9 d]
38. Exequutar²¹⁸ p. 195-197 [10 lbr 1 s]
39. <Cy apres escript cen que je Jehan Pavilliar doy que j'ay mis en mon compte fol. 87>²¹⁹
40. Somma sommarum de toutes les delivrances susdittes faittes per

²¹¹ / Mission pour achitar les fey de Tierstein.

²¹² / Mission pour achat d'armes (table).

²¹³ / puvra.

²¹⁴ / Mission pour achat d'armes.

²¹⁵ / Mission de cellour qui sont heuz en la Bressy (table).

²¹⁶ / novves.

²¹⁷ / l'estan deis Places (table) / l'estan ver lo Grant Estan.

²¹⁸ / Mission pour executar Blodet (table).

²¹⁹ Cette rubrique a été notée seulement dans l'estallon, avant le chapitre 'Sus bon compte'.

- ledit Jehan Pavilliar tresorier p. 198 [8'118 lbr 11 s 9 d]
41. Somma *sommarum* de toutes les receues faittes *per* ledit tresorier p. 198 [8'832 lbr 1 d]
 42. Et *per* tant soremontent les recehues les delivrances p. 198 [713 lbr 8 s 4 d].

Compte de Jean Pavilliard
5 février 1444 - 19 juin 1444 (1444/I)
affirmé par Berhard Chaucy

CT 83 (+ CT 83bis)²²⁰

Recettes p. 3-11 [4'712 lbr 17 s]
Dépenses p. 15-121

1. <Mission a cheval fol. 1-3> [106 lbr 8 s 9 d]
2. <Mission a pié fol. 5> [158 s]
3. <Mission pour schengar fol. 6> [28 lbr 2 s 6 d]
4. <Mission communal fol. 7-12v> [543 lbr 8 s 8 d]
5. Melliorar chemin et ancian edifice p. 15-17 [56 lbr 1 s]
6. Encello, lattes, clavin, gro cloz, peix, cordes, sivieres et levar eschieles p. 19-21 [36 lbr 12 s 9 d]
7. Marrin p. 23-26 [43 lbr 1 s 3 d]
8. Tallier bos d'Illens et aminar cellours p. 27-29 [50 lbr 5 s]
9. Perches de bornel *et* percyer cellour p. 31 [31 lbr 8 s]
10. Platerons p. 33 [71 s]
11. Favargier p. 35-36 [45 lbr 5 s 6 d]
12. Paviement permye villa p. 37-39 [15 lbr 12 s]
13. Les aigues p. 41-44 [37 lbr 16 s 6 d]
14. Les pont p. 45-47 [44 lbr 2 s 6 d]
15. Les tors p. 49-51 [46 lbr 11 s]
16. Dimye tiolla p. 53 [9 lbr 18 s]
17. Gardar la fery de may p. 55-56 [78 s]
18. Tempères de Carema p. 57-61 [137 lbr 6 s 6 d]
19. Escharwais d'icelles p. 63-64 [78 lbr 10 s]
20. Tempères de Penthecoste p. 65-69 [174 lbr 10 s 6 d]
21. Escharwais d'icelles p. 71-72 [16 lbr]
22. Les censes p. 73-74 [188 lbr 12 s 6 d]
23. Le compte dez XIII p. 75 [17 lbr 4 s]
24. Les VIII de laz justise p. 77 [68 lbr 10 s]
25. Achet de pierra, de chaux, de tou et de tiolla p. 79 [50 lbr 19 s]
26. Les clars et les mussillier p. 81 [12 lbr 10 s]
27. Censes de la fabrique p. 83 [29 lbr]
28. Mission pour le wait extraordinaire p. 87-88 [10 lbr 10 s]
29. Mission pour les boestes nouvelles et pour les alloyer et faire pierres de boestes et achat de suproz p. 89-96 [746 lbr 5 s 1 d]
30. Mission pour le terral dou Bisemberg p. 97-98 [93 lbr 11 s]
31. Mission pour lo bolwerck devant la porta deis Estang p. 99-104 [350 lbr 1 s 11 d]
32. Mission pour harnés p. 105 [1'065 lbr 13 s]
33. Mission pour laz chevochié de Bressy p. 111-114 [276 lbr 4 s 4 d]
34. Mission pour cruvir les mur p. 115 [17 lbr 19 s 6 d]
35. Exequutar p. 117-119 [18 lbr 6 s]
36. Somma *sommarum* de toutes les delivrances *per* ledit tresoreir faittes p. 120 [4'461 lbr 13 s 9 d]
37. Somma *sommarum* de toutes les recehues *per* ledit tresoreir faittes p. 120 [4'712 lbr 17 s]
38. Et *per* tant soremontent les recehues les delivrances p. 120 [251 lbr 3 s 3 d]
39. Restast devient ledit tresoreir en son rest de Challandes p. 121 [713 lbr 8 s 4 d]
40. Et *per* tant soremontent les recehues les delivrances p. 121 [964 lbr 11 s 7 d]
41. De laquel somme l'on rabat oudit tresoreir pour son salaire de cy an

²²⁰ Les députations à cheval, les messagers à pied, les vins d'honneur et frais administratifs et divers manquent dans ce compte. L'estallon a été épargné, pourtant il est presque totalement indéchiffrable.

- finist a ceste Sain Jehan p. 121 [30 lbr]
42. Et per tant toutes chouses comptees *et* rabatues reste devient ledit tresoreir a la ville p. 121 [934 lbr 11 s 7 d].

*Compte de Jean Pavilliard
19 juin 1444 - 4 février 1445 (1444/II)
affirmé par Berhard Chaucy*

CT 84 (+ CT 84bis)²²¹

Recettes p. 3-14 [5'673 lbr 12 s 2 d]
Dépenses p. 19-209

1. <Mission a cheval 9 fol. nn.> [743 lbr 5 s 6 d]
2. Mission a pié p. 25-29 [43 lbr 5 s 6 d]
3. Mission pour schengar p. 31 [37 lbr 6 s 4 d]
4. Mission communal p. 33-57 [374 lbr 7 s 7 d]
5. Melliorar chemin et ancian edifice p. 61-65 [48 lbr 16 s]
6. Encello, lattes, clavin, groz cloz, peix, cordes, sivieres et levar eschielles p. 67-74 [214 lbr 7 s 3 d]
7. Marrin p. 75-78 [34 lbr 15 s]
8. Tallier bos d'Illens et dou Scho^enemberg²²² *et* aminar cellour p. 79-82 [90 lbr 1 s]
9. Perches de bornel et aminar cellour p. 83-85 [37 lbr 2 s 6 d]
10. Platerons p. 87-88 [20 lbr 4 s]
11. Favargier p. 89-92 [229 lbr 3 s 1 d]
12. Paviement permye villa p. 93-95 [13 lbr 3 s]
13. Les aigues p. 97-100 [46 lbr 5 s 6 d]
14. Les pont p. 101-107 [159 lbr 1 s 6 d]
15. Les tors p. 109-112 [50 lbr 5 s 3 d]
16. Dimye tiolla p. 113-115 [35 lbr 9 d]
17. Gardar la fery d'outomp p. 117-118 [7 lbr 5 s]
18. Temperes de la Saint Michiel p. 119-124 [157 lbr 6 d]
19. Temperes de Challandes p. 125-131 [157 lbr 6 d]
20. Les censes p. 133-137 [462 lbr 14 s 11 d]
21. Censes appart la fabrique p. 139-140 [174 lbr 9 s 6 d]
22. Robes d'officiers p. 143-144 [78 lbr 15 s]
23. Le compte deis XIII p. 145-146 [23 lbr 12 s]
24. Les VIII de la justise p. 147 [21 lbr 4 s]
25. Achet de pierra, de chaux, de touf et de tiolla p. 149-150 [225 lbr 7 s]
26. Les clars et les mussilliers p. 151-152 [17 lbr]
27. Archié, arbelestiers p. 153-154 [65 lbr]
28. *Mission* pour les boestes et pour aultre atillierie p. 155-166 [1'853 lbr 18 s 6 d]
29. *Mission* pour le terraul dou Bisemberg p. 167-168 [27 lbr 10 s 6 d]
30. *Mission pour* le bolwerk de bos eis Curtil²²³ no^uvel p. 169-172 [198 lbr 14 s 1 d]
31. *Mission* pour le bolwerk p. 173-186 [1'248 lbr 12 s 10 d]
32. *Mission* pour cruvrir les mur enclo les mur ver la Maigroge p. 187-192 [678 lbr 15 s 9 d]
33. *Mission* pour laz bastié ver le Pertuys p. 193-200 [278 lbr 13 s]
34. *Mission* pour le pont levey de la porta de Stades p. 201-202 [42 lbr 2 s]
35. *Mission* pour les maistres dou wait p. 203-204 [41 lbr 13 s 9 d]
36. *Mission* pour le terraul dou Dürrembuel p. 205-207²²⁴ [60 lbr 16 s]
36. Somma *sommarum* de toutes les delivrances *susdittes* faites *per*

²²³ / Curty.

²²⁴ Entre ce chapitre et la rubrique 'Sus bon compte', dans l'*estallon*, on trouve un chapitre biffé 'Mission pour Her Richart Saler' [17 lbr 14 s 2 d].

²²¹ Des députations à cheval il ne demeure dans ce compte que la somme finale à la page 19, L'*estallon* a été épargné.

²²² / bos d'Illens *et* dou Bisemberg.

- ledit Jehan Pavilliar tresoreir p. 208 [7⁹⁹⁶ lbr 14 s 7 d]
37. Soma *sommarum* deis recehues dessus escriptes p. 208 [5⁶⁷³ lbr 12 s 2 d]
38. Et per tant soremontent les delivrances les recehues p. 208 [2³²³ lbr 2 s 5 d]
39. Restast devient ledit tresoreir a laz ville en son rest de laz Sain Jehan passee p. 209 [934 lbr 11 s 7 d]
40. Laquelle somme l'on rabat oudit tresoreir de la somme dessus escripte que ly ville ley doit p. 209
48. Et per tant appres tout rabbat reste devient lyditte ville oudit Jehan Pavilliar tresoreir p. 209 [1³⁸⁸ lbr 10 s 10 d].

Compte de Jean Pavilliard
4 février 1445 - 16 juin 1445 (1445/I)
affirmé par Berhard Chaucy

CT 85 (+ CT 85bis)

Recettes p. 5-15 [7²⁶⁶ lbr 10 s 1 d]
Dépenses p. 19-188

1. Mission a cheval p. 19-34 [904 lbr 1 s 3 d]
2. Mission a pié p. 37-39 [22 lbr 13 s]
3. Mission pour schengar p. 41 [14 lbr 8 s]
4. Mission *communaulz* p. 43-64 [615 lbr 13 s 11 d]
5. Melliorar chemin et ancian edifice p. 65-69 [47 lbr 8 s 6 d]
6. Encello, lattes, clavin, gro cloz, peix, cordes, panneir, sevieres et levar eschieles p. 71-75 [86 lbr]
7. Marrin p. 77-81 [26 lbr 11 s]
8. Talliar bos d'illens dou Scho^enemberg, deis Oges *et ou* Brunisholtz p. 83-87 [105 lbr 1 s 6 d]
9. Perches de bornel p. 89-90 [7 lbr 6 s 6 d]
10. Platerons p. 91-92 [8 lbr]
11. Favargier et achet de fer p. 95-98 [170 lbr 3 s 8 d]
12. Paviement permye villa p. 99-103 [66 lbr 4 s 6 d]
13. Les aigues p. 105-108 [63 lbr 18 s 6 d]
14. Les pont p. 111-113 [30 lbr 8 s 3 d]
15. Gardar la fery de may p. 117-118 [10 lbr 3 s]
16. Temperes de Carema p. 119-124 [157 lbr 6 d]
17. Temperes de Pentecoste p. 125-130 [154 lbr 6 d]
18. Les censes p. 131-132 [183 lbr 7 s 6 d]
19. Censes appart la fabrique p. 133 [29 lbr]
20. Les VIII de la justise p. 135-136 [44 lbr 7 s]
21. Le compte de XIII p. 137-138 [17 lbr 9 s]
22. Les clars et les mussilliers p. 139-140 [17 lbr]
23. Achet de pierra, de chaux *et* de touff p. 143-144 [38 lbr 1 s 6 d]
24. Atillierie p. 145-152 [344 lbr 17 s]
25. Mission pour le boluar de pierra²²⁵ p. 153-156 [152 lbr 1 s 6 d]
26. Mission pour le boluar de bos²²⁶ enco le boluar *ver* la Postella p. 157-158 [66 lbr 10 s]
27. Le palingar devant la porta dou Bisemberg enco la maisonneta sus les mur de la Maigroge p. 159-162 [100 lbr 11 s]
28. Le terraul dou Durrembuel p. 163-164 [27 lbr 16 s]
29. Mission pour cruvir les mur p. 165-170 [613 lbr 6 s 6 d]
30. Mission pour tallier la rochi sus le jerdil²²⁷ eis Perrottet p. 171-173²²⁸ [72 lbr 10 s 6 d]
31. Mission pour la bastié ver le Galterron p. 175-176 [35 lbr 7 s]
32. Mission pour lez muret deis Estan p. 177-179 [175 lbr 18 s 6 d]
33. Delivrance et payement fait a cellour qui havoent prestey a laz ville, *etc.*²²⁹ p. 181-182 [1⁴⁵⁰ lbr]
34. Exequutar p. 183-185 [11 lbr 15 s]

²²⁵ / devant laz porta dez Estan.

²²⁶ / eis Curtil nouvel.

²²⁷ / jordil.

²²⁸ Dans l'*estallon* suit un chapitre 'Mission pour la porvision dou blaz', biffé [10 lbr 18 s].

²²⁹ / Delivrances pour le fait dez M florins delivrer *etc.* lequel fait messeignours savent.

35. Soma somarum de toutes les delivrances *per ledit tresoreir* faittez p. 186 [5'869 lbr 7 d]
36. Somma sommarum de toutes les recehues *susdittes per ledit tresoreir* faittes p. 186 [7'266 lbr 10 s 1 d]
37. Et *per* tant soremontes les recehues les delivrances p. 186 [1'397 lbr 9 s 6 d]
38. Ly ville restast devient *oudit tresoreir* en son compte de Challandes passees p. 187 [1'388 lbr 10 s 10 d]
39. Et *per* tant reste devient *ledit tresoreir* a laz ville p. 187 [8 lbr 18 s 8 d]
40. Or est ensi que ly ville doit *oudit tresoreir* pour son salaire de cy an finist a ceste Sain Jehan prochaine p. 187 [30 lbr]
41. Et *per* tant toutes chouses comptees *et* rabatues reste devient ly ville *oudit tresoreir* p. 187 [21 lbr 1 s 4 d]
42. [Table] p. 188²³⁰.

Compte de Jean Pavilliard
16 juin 1445 - 10 février 1446 (1445/II)
affirmé par Berhard Chaucy

CT 86 (+ CT 86bis)²³¹

Recettes p. 3-11 [10'591 lbr 19 s 9 d]
Dépenses p. 17-239

1. <Mission a cheval fol. 1-8v; + 2 fol. nn.> [1'063 lbr 13 s]
2. Mission a pié p. 17-25 [103 lbr 16 s 6 d]
3. Mission pour schengar p. 27 [41 lbr 5 s]
4. *Mission* communal p. 29-69 [737 lbr 1 s 7 d]

²³⁰ Il s'agit d'une table des matières semblable à celle trouvée dans le CT 74b. Une copie de cette table se trouve également au début de l'*estallon*.

²³¹ Les députations à cheval manquent dans ce compte, mais on les retrouve dans l'*estallon*.

5. Melliorar chemin et ancian edifice p. 71-75 [64 lbr 16 s]
6. Encello, lattes, clavin, gro cloz, peix, cordes, panneir, sevieres et levar eschielles p. 77-81 [36 lbr 13 s 6 d]
7. Marrin p. 83-85 [24 lbr 3 s 3 d]
8. Tallier bos d'Illens, ou Scho^enemberg et ou Brunisholtz p. 87-90 [51 lbr 6 s]
9. Perches de bornel p. 91-92 [16 lbr 15 s]
10. Platerons p. 93-94 [16 lbr 17 s 6 d]
11. Favargier et achet de fer p. 95-97 [1'025 lbr]
12. Paviement *permye* villa et devant le boluar p. 99-103 [111 lbr 8 s 6 d]
13. Les aigues p. 105-108 [54 lbr 5 s]
14. Les pont p. 109-117 [236 lbr 19 s]
15. Les tors p. 119-125 [125 lbr 1 s 6 d]
16. Demye tiolla p. 127-129 [50 lbr 6 s 4 d]
17. Gardar la fery d'outomp p. 131 [100 s]
18. Tempères de la Sain Michiel p. 133-139 [151 lbr 15 s 6 d]
19. Tempères de Challandes p. 141-148 [174 lbr 10 s 6 d]
20. Les censes p. 149-154 [682 lbr 16 s 11 d]
21. Censes dehues *apart* la fabrique p. 155-156 [180 lbr 10 s 2 d]
22. Le compte des XIII p. 157-158 [18 lbr 19 s]
23. Robes d'officiers p. 159-162 [96 lbr 5 s]
24. Les clars et les mussilliers p. 163 [9 lbr]
25. Archié, arbelestiers, colovrenyers²³² p. 165-166 [61 lbr 9 s]
26. Achet de pierra, de chaux et de touff et de tiolla p. 167-168 [96 lbr 9 s]
27. Atillierie²³³ p. 169-184 [1'206 lbr 19 s]
28. Delivrances faites a cellour qui havoent *prestey* a la ville. De que compte fust rendu a la Sain Jehan passee²³⁴ p. 185-187 [1'289 lbr]

²³² / et colovrener.

²³³ / Atillierie (table).

²³⁴ / et auxi pour rachitar censes.

29. Mission pour le boluar de pierra et pont levy et le grendel p. 189-193 [208 lbr 12 s 6 d]
30. Mission pour le boluar de boz p. 195-196 [16 lbr 8 s]
31. Mission pour cruvir les mur p. 197-206 [391 lbr 4 s 6 d]
32. *Mission* pour la bastié dou Galterron²³⁵ p. 207-208 [31 lbr 13 s 6 d]
33. Mission pour les muret des Estan p. 209-214 [250 lbr 1 s 9 d]
34. Mission pour achat de blaz p. 215-216 [289 lbr 7 s 11 d]
35. *Mission* pour les bastiés²³⁶ p. 217-221 [128 lbr 17 s]
36. Mission pour les dues arches de pierra dou pont de Sain Jehan p. 223-233 [587 lbr 2 s]
37. Delivrance faite a cause dez hostagez tenu a Franckfurt, a cause de la fiance *per noz* faite pour monseignieur le duc de Savoe, qui furent requis pour la cense de l'an mil III^c et XLIII p. 235-237 [75 lbr 10 s 6 d]
38. Somma *sommarum* de toutes les delivrances *per* ledit tresoreir faittes p. 238 [9'710 lbr 19 s 5 d]
39. Somma *somarum* de toutes les recehues *per* ledit tresoreir faittez p. 238 [10'591 lbr 19 s 9 d]
40. Et *per* tant soremontent les recehues les delivrances p. 238 [881 lbr 4 d]
41. Or est ensi que ly ville restast devient oudit tresoreir en son rest de la Saint Jehan passee p. 239 [21 lbr 1 s 4 d]
42. Et *per* tant apres tout rabat reste devient ledit tresoreir a la ville p. 239 [859 lbr 19 s].

²³⁵ / Ly bastia pres deis mur a cause dou Galterron (table).

²³⁶ / bastias.

Compte de Jean Pavilliard
10 février 1446 - 17 juin 1446 (1446/I)
affirmé par Bernhard Chaucy

CT 87 (+ CT 87bis)²³⁷

Recettes p. 5-14 [9'468 lbr 8 s 2 d]

Dépenses p. 21-175

1. <*Mission* a cheval fol. 1>; p. 21-35 [415 lbr 14 s 8 d]
2. Mission a pié p. 39-43 [78 lbr 10 s 6 d]
3. *Mission* pour schengar p. 45 [36 lbr]
4. Mission communal p. 47-68 [793 lbr 1 s]
5. Melliorar chemin²³⁸ enclo lo maisonemant fait en la monnee p. 73-78 [137 lbr 2 s]
6. Encello, lattes, clavin, gro cloz, peix, cordes, pannyers, sivieres et levar eschielles p. 79-82 [19 lbr 2 s 10 d]
7. Marrin p. 83-86 [46 lbr 16 s]
8. Tallier bos d'Illens ou Scho^enemberg et aultre part p. 87-90 [97 lbr 9 s]
9. Perches de bornel p. 91-92 [11 lbr]
10. Platerons p. 93-94 [21 lbr 6 s 6 d]
11. Favargier p. 95-96 [54 lbr 15 s]
12. Paviement permye villa et devant le boluar p. 97-100 [90 lbr 16 s 6 d]
13. Les aigues p. 101-104 [57 lbr 6 s]
14. Les pont p. 105-108 [68 lbr 14 s]
15. Les tors p. 109-111 [36 lbr 10 s]
16. Gardar la fery de may p. 113-114 [4 lbr 6 d]
17. Tempères de Carema p. 115-120 [158 lbr 15 s 6 d]
18. Tempères de Pentecoste p. 121-125 [149 lbr 1 s 6 d]

²³⁷ La première feuille du chapitre des députations à cheval a été arrachée, comme également le chapitre consacré aux soldats du Valais, qu'on retrouve dans l'*estallon*.

²³⁸ / Melliorar chemin et ancian edifice enclo la maison de la monea.

19. Les censes p. 127-128 [149 lbr 17 s 6 d]
20. Les VIII de la justise p. 129-130 [44 lbr 16 s]
21. Le compte dez XIII p. 131 [13 lbr 8 s]
22. Les clars et les mussilliers p. 133-134 [13 lbr 2 s]
23. Achet de pierra, de chaux, de touf et de tiolla p. 135-136 [56 lbr 19 s]
24. Atillierie p. 137-144 [281 lbr 5 s 6 d]
25. *Mission* pour cruvir les mur p. 145-149 [161 lbr 2 s]
26. *Mission* pour les bastiez p. 151-155 [208 lbr 19 s]
27. <Mission pour les sudar de Valleis fol. 58> [1'433 lbr 9 s]
28. *Mission* pour la rochi ver la tor Rogi p. 159-160 [36 lbr 4 s]
29. *Mission* pour refondar les mur ver la porta de Murat p. 163-164 [62 lbr 10 s 6 d]
30. *Mission* pour achat de blaz et de vin p. 167-170 [1'190 lbr 15 s 10 d]
31. Le boluart de bos eis Curtil nouvell p. 171 [6 lbr]
32. Delivrance faite pour faire la monea p. 173²³⁹ [1'500 lbr]
33. Somma somarum de toutes les delivrances susdittez p. 174 [7'434 lbr 9 s 10 d]
34. Somma somarum de toutes les recehues susdittes per ledit tresoreir faittez p. 174 [9'468 lbr 8 s 2 d]
35. Et per tant soremontent les recehues les delivrances p. 174 [2'033 lbr 18 s 4 d]
36. Item restast devient ledit tresoreir a laz ville en son rest de Challandes passee p. 175 [859 lbr 19 s]
37. Per que somma deisdittes dues somez p. 175 [2'893 lbr 17 s 4 d]

²³⁹ Dans l'estallon, avant le chapitre 'Sus bon compte', on trouve un chapitre biffé (2 fol.) contenant les 'Delivrances a Nicod Bugniet et Heintzman de Garmanswil gardez de la monea etc.'.

38. De laquelle somme l'on rabat oudit tresoreir pour son salaire p. 175 [30 lbr]
39. Et per tant aprez tout rabat reste devient ledit tresoreir a la ville p. 175 [2'863 lbr 17 s 4 d].

*Compte de Jean Gambach
17 juin 1446 - 10 février 1447 (1446/II)
affirmé par Bernhard Chaucy*

CT 88 (+ CT 88bis)²⁴⁰

*Recettes p. 3-15 [11'660 lbr 18 s 1 d]
Dépenses p. 17-177*

1. <Mission a cheval fol. 1-6> [989 lbr 5 s 9 d]
2. <Mission a pié fol. 10-11v> [65 lbr 10 s]
3. <Mission pour schengar fol. 12> [37 lbr 4 s]
4. <Mission communal fol. 13-24v> [3'911 lbr 8 s 3 d]
5. <Melliorar chemin et ancian edifice fol. 25-26> [74 lbr 3 d]
6. Encello, lattez, clavin, gro cloz, peix, cordes, pannyers, sivieres et levar eschieles p. 17-24 [110 lbr 12 s]
7. Marrin p. 25-34 [62 lbr 8 s 3 d]
8. Tallier bos d'Illens, ou Scho^enemberg et aultre part p. 35-44 [210 lbr 2 s]
9. Perches de bornel p. 45 [6 lbr 3 s]
10. Platerons p. 47 [11 lbr 10 s]
11. Favargier p. 49-51 [41 lbr 19 s]
12. Paviement permye villa p. 53-55 [26 lbr 13 s 6 d]
13. Les aigues enclo les chinaul de Belczay p. 57-65 [187 lbr 5 s 1 d]
14. Les pont p. 67-74 [172 lbr 6 s]
15. Les tors encloz la logi dez boestes p. 75-78 [70 lbr 6 s 6 d]

²⁴⁰ Manquent dans ce compte les députations à cheval, les messagers à pied, les vins d'honneur, les frais administratifs et divers, l'entretien des rues et des anciens edifices, et les frais des soldats du Valais. L'estallon est intact.

16. Dimye tiolla p. 81-85 [85 lbr 3 s 5 d]
17. Gardar la fery d'outomp p. 87 [18 s]
18. Tempères de la Sain Michiel p. 89-94 [171 lbr 7 s 6 d]
19. Tempères de Challandez p. 95-100 [144 lbr 13 s 6 d]
20. Les censes p. 101-107 [902 lbr 6 s 8 d]
21. Les VIII de la justice p. 109 [60 lbr 10 s]
22. Le compte dez XIII p. 111 [19 lbr 4 s]
23. Les mussillier p. 113 [17 lbr]
24. Robes d'officiers p. 115-117 [78 lbr 15 s]
25. Achet de pierra, de chaux, de touf *et* de tiolla p. 119-124 [296 lbr 8 s]
26. Atillierie p. 125-142 [852 lbr 18 s 6 d]
27. Mission pour cruvir mur p. 143-146 [168 lbr 3 s 8 d]
28. <Mission pour les sudar de Valleis fol. 62> [593 lbr 12 s]
29. Mission pour la rochi ver la tor Rogi p. 147-148 [14 lbr 5 s]
30. Mission pour le mur dou terraul dou Bisemberg p. 149-160 [648 lbr 7 s 6 d]
31. Censes apart la fabrique p. 161-163 [174 lbr 10 s 2 d]
32. Archié, arbelestiers et colovriniers p. 165-166 [71 lbr]
33. Mission pour tallier la rochi ou Dürrembu¹ p. 167-168 [17 lbr 3 s 6 d]
34. Mission pour les bastiés p. 169-171 [64 lbr 14 s]
35. Mission pour traire la matiere dez archez de pierra dou pont et entechier p. 173-174 [31 lbr 5 s]
36. Exequitar²⁴¹ p. 175-176 [102 s]
37. Somma *sommarum* de toutes lez delivrances susdittez p. 177 [10'394 lbr 13 s 6 d]
38. Somma *sommarum* de toutes les recehues faittez *per* ledit tresoreir p. 177 [11'660 lbr 18 s 1 d]

²⁴¹ / Mission pour executar Hensly Ruchtis (dans l'*estallon*, cette rubrique a été biffée).

39. Et per tant solement les recehues lez delivrances [1'266 lbr 4 s 7 d] Laquelle somme ledit tresoreir reste devient a la ville p. 177.

Compte de Jean Gambach
10 février 1447 - 16 juin 1447 (1447/I)
affirmé par Berhard Chaucy

CT 89 (+ CT 89bis)²⁴²

Recettes p. 5-13 [5'635 lbr 15 s 7 d]
Dépenses p. 15-109

1. Mission a cheval p. 15-21 [149 lbr 15 s 3 d]
2. Mission a pié p. 23-25 [17 lbr 17 s]
3. Mission pour schengar p. 27 [28 lbr 16 s 6 d]
4. <Mission communal fol. 10-18> [3'847 lbr 15 s 5 d]
5. Melliorar chemin et ancian edifice p. 31-35 [95 lbr 16 s]
6. Encello, lattez, clavin, gro clo, peix, cordez, paniers, sevierez, faire et levar eschieles p. 39-41 [41 lbr 1 s 2 d]
7. Marrin p. 43-46 [95 lbr 14 s 6 d]
8. Tallier bos d'Illens ou Schonenberg *et aultre part* p. 47-48 [18 lbr 19 s 3 d]
9. Perches de bornel p. 49 [34 s]
10. Platerons p. 51-52 [23 lbr 9 s]
11. Favargier p. 53-55 [88 lbr 13 s]
12. Paviement permye villa p. 57-58 [6 lbr 6 d]
13. Les aigues p. 59-63 [106 lbr 1 s]
14. Les pont p. 65-67 [105 lbr 3 s]
15. Les tors p. 69 [109 s]

²⁴² Manquent dans ce compte les frais administratifs et divers (dont la somme est conservée à la page 29), le chapitres des exécutions et les dépenses au sujet de Guillaume d'Avenches (2 fol.) et d'Antoine de Saliceto (6 fol.). Dans l'*estallon* on retrouve uniquement les frais administratifs et divers et les exécutions. Les dépenses totales concernant Guillaume d'Avenches et Antoine de Saliceto devaient s'élever à [416 lbr 1 s 5 d].

16. Dimye tiolla p. 71 [9 lbr 11 s 8 d]
17. Gardar la fery de may p. 73 [6 lbr 13 s]
18. Temperez de Carema p. 75-78 [151 lbr 3 s 6 d]
19. Temperez de Penthecoste p. 79-82 [152 lbr 16 s]
20. Les censes p. 83-84 [212 lbr 18 s 8 d]
21. Les VIII de laz justise p. 85 [80 lbr 11 s]
22. Le compte dez XIII p. 87 [11 lbr 17 s]
23. Gardar les clar dez portez *et* les mussillier p. 89-90 [11 lbr 2 s]
24. Achet de pierra, de chaux, de touff et de tiolla p. 91 [54 s 8 d]
25. Atillierie p. 93-98 [163 lbr 11 s 9 d]
26. *Mission* pour cruvir mur et fayre les marcheco²⁴³ p. 99-100 [40 lbr 14 s 6 d]
27. Mission por les portey qui gardent le v portez p. 103-104 [94 lbr 10 s]
28. <Executar fol. 79-80> [18 lbr 3 s]
29. Somma *sommarum* de toutes les delivrances faittes *per* ledit tresoreir p. 107 [6'004 lbr 12 s 9 d]
30. Soma *sommarum* de toutes les recehues *susdittes* p. 107 [5'635 lbr 15 s 7 d]
31. Et per tant soremontent les delivrancez lez recehues p. 107 [368 lbr 17 s 2 d]
32. Or est ensi *que* ledit tresoreir restast *devent* en son rest de Challandes passeez p. 108 [1'266 lbr 4 s 7 d]
33. De laquelle *somme* l'on rabat lesdittes p. 108 [368 lbr 17 s 2 d]
34. Per que reste ledit tresoreir p. 108 [897 lbr 7 s 5 d]
35. De laquelle *somme* l'on rabat *pour* son salaire de cy an finist a ceste Sain Jehan p. 108 [40 lbr]
36. Et per tant reste *devent* ledit tresoreir a ville aprez tout rabat p. 109 [857 lbr 7 s 5 d].

Compte de Nicod Bugniet
17 juin 1447 - 12 février 1448 (1447/II)
afformé par Jacques Cudrefin

CT 90 (+ CT 90bis)²⁴⁴

Recettes p. 3-23 [11'583 lbr 5 d]

Dépenses p. 41-343

1. Mission a cheval p. 41-51 [1'053 lbr 3 s 8 d]
2. Mission a pié p. 57-61 [77 lbr 2 s 9 d]
3. Mission pour schengar p. 63-64 [58 lbr 17 s]
4. Mission communal p. 65-88 [1'215 lbr 7 s 8 d]
5. Melliorar chemin et ancian edifice p. 89-91 [39 lbr 17 s 6 d]
6. Encello, lattes, clavin, gro cloz, peix, cordes, panziers, sivieres, faire et levar eschielles p. 95-97 [35 lbr 15 s 10 d]
7. Marrin p. 101-103 [35 lbr 5 s]
8. Tallier bos d'Illens, *ou* Scho^enemberg, aultre part et aminar cellour et *ou* bos de Wardilliod²⁴⁵ p. 105-109 [173 lbr 13 s 6 d]
9. Perches de bornel et percier cellour p. 113-114 [22 lbr 1 s]
10. Platerons et pour aminar bos en la Justise pour ardre p. 117-119 [34 lbr 4 s 6 d]
11. Favargier p. 121-123 [103 lbr 9 s 8 d]
12. Paviement permye ville p. 125-127 [37 lbr 14 s 6 d]
13. Les aigues p. 131-136²⁴⁶ [133 lbr 13 s]
14. Les pont p. 141-146 [240 lbr 5 s 6 d]
15. Les tors en clo la logy des boestes p. 153-161 [243 lbr 19 s 6 d]
16. Dimye tiolla p. 167-172 [204 lbr 13 s 8 d]

²⁴⁴ Dans l'*estallon* manquent la partie initiale de la rubrique concernant Guillaume d'Avenches et tout le chapitre concernant Antoine Saliceto.
²⁴⁵ / Wardillyo.

²⁴⁶ Après ce chapitre, dans l'*estallon*, on trouve un cahier de 7 fol. portant l'intitulé: 'Sus bon conte eis messagiez'.

²⁴³ / Marchicoz.

17. Gardar la feyre d'outon p. 175 [4 lbr 9 s]
18. Tempores de la Saint Michiel p. 177-180²⁴⁷ [142 lbr 6 s]
19. Tempores de Challandez p. 181-184 [145 lbr 6 s]
20. Les censes p. 185-187 [394 lbr 7 s]
21. Censes appart la fabrique p. 191-192 [54 lbr 6 s 6 d]
22. Les VIII de la justise p. 193 [44 lbr 3 s]
23. Le compte des XIII p. 195 [21 lbr 17 s]
24. Les mussillier p. 197 [15 lbr 10 s]
25. Robes d'officiers p. 199-200 [83 lbr 15 s]
26. Achet de pierre, de chaux, de touf et de tiolla p. 201 [30 s]
27. Atillierie p. 203-232 [1058 lbr 6 s 4 d]
28. *Mission* pour faire le mur dou Bisemberg et auxi au pont et eis Corsieres p. 233-239 [256 lbr 6 d]
29. Archié, arbellestiers, colovriniers p. 247-248 [60 lbr]
30. *Mission* pour certain maisonnement fait derrier la Megrogi et dou long de la Sereina, derrier la maison dez affaitteurs²⁴⁸ de la Novevilla, derrier lez Augustin, le belluart du Durrembu^l, le barriere de chagnoz dou Bisemberg incloz lez portes et lez gra, *etc.* et pour pluseurs perreir p. 251-260 [285 lbr 17 s 10 d]
31. *Mission* pour monseignieur Guillaume²⁴⁹ p. 263-294 [2'455 lbr 8 s 9 d]
-
Delivrances por recullier lez diemoz²⁵⁰ d'Antignie et de Cottens²⁵¹ p. 295-313
32. [Table] p. 314²⁵²
33. *Mission* et delivrances faittes eis cappitain, *etc.* p. 315-318 [1'207 lbr 12 s 1 d]
34. *Mission* pour Antheno dou Salixeit p. 319-323 [95 lbr 15 s 2 d]
35. *Mission* pour les portiers qui gardent lez v portes p. 329-331 [136 lbr 10 s]
36. *Mission* et delivrances faittes pour les XIII bosset de vin d'Auczay *que* Junttly²⁵³ burguemeistre de Brisach a tramis a messeignieurs de Fribor²⁵⁴ p. 333-334 [219 lbr 9 s]
37. *Mission* pour executar p. 337-341 [52 lbr]
38. Somma *sommarum* de toutes les delivrances susdittes faittez per ledit tresorier p. 342 [10'443 lbr 13 s 5 d]
39. Somma *sommarum* de toutes les recehues *per* ledit tresorier faittez p. 342 [11'583 lbr 5 d]
40. Et per tant reste devient ledit tresorier a la ville p. 342 [1'139 lbr 7 s].

Compte de Nicod Bugniet
12 février 1448 - 21 juin 1448 (1448/I)
afformé par Jacques Cudrefin

CT 91 (+ CT 91bis)

Recettes p. 3-11 [4'685 lbr 3 s]
Dépenses p. 13-161

1. *Mission* a cheval p. 13-19 [434 lbr 16 s 9 d]
2. *Mission* a pié p. 21-22 [19 lbr 10 s]
3. *Mission* communal p. 25-35 [2'200 lbr 8 s 8 d]
4. [Suite] p. 41-44²⁵⁵

²⁴⁷ Après ce chapitre, dans l'*estallon*, on trouve 2 feuilles avec les comptes du passage de charge entre les trésoriers Jean Pavilliard et Jean Gambach.

²⁴⁸ / affeiteurs.

²⁴⁹ / Por monseignieur Guillaume d'Avenche (table).

²⁵⁰ / diesmez.

²⁵¹ / et de Cottin, *etc.*

²⁵² Il s'agit d'une table des matières semblable à celle trouvée dans le compte CT 74b, conservée en deux exemplaires.

²⁵³ / Juntilly.

²⁵⁴ / Fribourg.

²⁵⁵ Ces pages appartiennent aux frais administratifs et divers. Pourtant elles prennent

5. Melliorar chemin p. 45-46 [11 lbr 8 s 6 d]
6. Encello, lattes, clavin, groz cloz, peix, cordez, panners, sivierez, faire eschielles et levar cellour p. 47-49 [13 lbr]
7. Mission pour marrin p. 51-53 [39 lbr 14 s]
8. Tallier bos d'Illens, en Wardilliod, ou Scho^enemberg et aultre part et charreyer cellour p. 55-57 [59 lbr 9 s 6 d]
9. Perches de bornel p. 59-60 [107 s 6 d]
10. Platerons p. 61 [101 s]
11. Favargier p. 63-66 [43 lbr 8 s 4 d]
12. Pavieiment permye villa p. 69-71 [8 lbr 2 s]
13. Les aigues p. 73-76 [51 lbr 15 s]
14. Les pont p. 77-79 [43 lbr 4 s 6 d]
15. Les tors et cuvrir les murs p. 81-87 [85 lbr 13 s 9 d]
16. Dimye tiolla p. 89-90 [46 lbr 16 s 4 d]
17. Tempères de Carema p. 91-95 [139 lbr 6 s]
18. Tempères de Penthecoste p. 97-101 [132 lbr 9 s 9 d]
19. Les censes p. 103 [26 lbr 5 s]
20. Gardar les clar dez portes et les mussillier p. 107 [6 lbr 12 s]
21. Atillierie p. 109-132 [479 lbr 2 s 9 d]
22. Archiez et arbelestiers p. 133 [4 lbr]
23. Mission en la Maigrogy et sus la Saryna²⁵⁶ en pluseurs luefs²⁵⁷, auxi ou Galterron, le pont levy de Donnamary et pluseurs corseres²⁵⁸ deviron la ville p. 135-149 [370 lbr 18 s]
24. Mission pour monseignour Guilla^ume p. 151-154 [85 lbr 11 s 6 d]
25. Mission pour Antheno dou Salixeit p. 155 [6 s]
26. Mission pour les capitain p. 156 [870 lbr]
27. Mission pour le gait que l'on fat de nuyt furs dez quatre portez de la ville *et* ou Galterron p. 157 [287 lbr 17 s 3 d]
28. Mission pour exequutar p. 159 [76 s]
29. Somma sommarum de toutes les delivrances faittez per ledit tresorier p. 160 [5'474 lbr 1 d]
30. Somma sommarum de toutez les recehues per ledit tresorier faittez p. 160 [4'685 lbr 3 s]
31. Item restast devient ledit tresorier a la ville en son rest de Challandez passez p. 160 [1'139 lbr 7 s]
32. Per que somma sommarum deisdittes dues sommes p. 160 [5'824 lbr 10 s]
33. De laquel somme l'on rabat lesdittes delivrances qui sont p. 161 [5'474 lbr 1 d]
34. Et per tant soremontent les recehues les delivrances p. 161 [350 lbr 9 s 11 d]
35. De laquelle somme l'on rabat oudit tresorier pour son salaire de cy an finist a ceste Sain Jehan p. 161 [40 lbr]
36. Et per tant apres tout rabat reste devient ledit tresorier a la ville p. 161 [310 lbr 9 s 11 d].

*Compte de Nicod Bugniet
21 juin 1448 - 21 février 1449 (1448/II)
affirmé par Jacques Cudrefin*

CT 92 (+ CT 92bis)²⁵⁹

*Recettes p. 3-17 [14'343 lbr 15 s 11 d]
Dépenses p. 23-251*

1. Mission a cheval p. 23-49 [1'568 lbr 2 s 4 d]
2. Mission a pié p. 51-56 [90 lbr 19 s]
3. Mission pour schengar p. 57 [25 lbr 9 s]

place après la somme finale de cette rubrique qui se trouve en page 35.

²⁵⁶ / Sereine.

²⁵⁷ / lieux.

²⁵⁸ / corsery daviron.

²⁵⁹ Compte édité par MAGNIN, *Le compte des trésoriers*. La visite d'Eléonore d'Ecosse est contenue uniquement dans l'*affirmé*. L'*estallon* présente seulement le titre et la somme totale.

4. *Mission* communal p. 59-84 [3'851 lbr 1 s 3 d]
5. Melliorar chemin et ancian edifice en clo la tiollery et²⁶⁰ le clochié de Sain Nicolay p. 85-90 [93 lbr 11 s 3 d]
6. Encello, lattes, clavin, gro cloz, peix, cordes, pannyers, sevieres et levar eschielles p. 91-93 [80 lbr 16 s 6 d]
7. Marrin p. 95-96 [29 lbr 6 s]
8. Perches de bornel²⁶¹ p. 97-98 [8 lbr 12 s 6 d]
9. Platerons p. 99-100 [9 lbr 19 s 6 d]
10. Favargier p. 101-103 [66 lbr 2 s 6 d]
11. Paviement permye ville p. 105-106 [18 lbr 1 s 9 d]
12. Les aigues p. 107-111 [78 lbr 6 s 6 d]
13. Les pont p. 113-116 [53 lbr 4 s]
14. Les tors p. 117-119 [18 lbr 18 s 6 d]
15. Dimye tiolla p. 121-122 [23 lbr 19 s 10 d]
16. Gardar la fery d'outon p. 123 [22 s]
17. Temperes de la *Sain* Michiel p. 125-128 [125 lbr 3 s 6 d]
18. Temperes de Challandes p. 129-133 [152 lbr 3 s 3 d]
19. Les censes p. 135-142 [2'008 lbr 3 s 8 d]
20. Censes apart la fabrique dehues p. 143-144 [98 lbr 7 s]
21. Censes appart monseigneur de Savoye p. 145-147 [737 lbr 10 s]
22. Le compte dez XIII p. 151 [17 lbr 10 s]
23. Les clars et les mussillier p. 153-154 [21 lbr 10 s]
24. Robes d'officiers p. 155-156 [101 lbr 5 s]
25. Achet de pierra, de chaux, de touf et de tiolla p. 157 [42 lbr 10 s]
26. Atilierie p. 159-170 [1'059 lbr 6 d]
27. Delivrances a cellour qui avoent presté a la ville p. 171-172 [1'209 lbr 10 s]
28. Delivrances pour la bastia de cousté dou curtil dez hoirs Hensli de *Praroman* et quant le bastié sera faite, lesdits hoirs doivent payer la mission ou abandonnar le curtil a la ville, ensi *com* fust ordonné per messeignours p. 173-176 [52 lbr 4 s 6 d]
29. Mission pour fortification de ville en plusours luefs entor la ville deffurs et didans p. 177-180 [68 lbr 1 s 6 d]
30. Mission pour le boz que l'on art en la maison de la justise²⁶² p. 181-184 [55 lbr 5 s 9 d]
31. Mission pour le gait que l'on fat de nuyt furs dez quatre portez de la ville et ou *Galterron* et garder les portes p. 185-188 [127 lbr 3 s 6 d]
32. Delivrances pour les capitaines
- Soma pour monseigneur Pierre de Moremont p. 189-191 [522 lbr 15 s 3 d] - Soma pour Ludwig Meyer p. 192-194 [649 lbr 4 s 3 d]
33. Mission pour la longi boesti fundue per meister Claus p. 197-198 [184 lbr 4 s 6 d]
34. Mission pour l'archi dou pont de Sain Jehan²⁶³ p. 199-206 [173 lbr 3 s]
35. Delivrances pour achet de bla achité dez personnes cy appres escriptes et celui bla²⁶⁴ l'on a vendu et delivrer, *comment* contient en ung livre sus cen confait a certannes personnes a cause de la guerre p. 207-208 [332 lbr 6 s]
36. Delivrances faites per Nicod Bugnyet tresorier de la ville de Fribor a cause de la venue de *nostre* tres redouptee dame, dame Elyenor, fillie du roy d'Escoce, espeuse de *nostre* tres redouptez

²⁶⁰ / en clo auxi le clochié de Sain Nicolay.

²⁶¹ / et percier cellour.

²⁶² / *Mission* pour le boz de la Justise, comencier les premier jors de septembre.

²⁶³ / Mission pour les arches que l'on doit faire ou pont de *Sain* Jehan.

²⁶⁴ / blef.

- seigneur le duc Sigismund, duc d'Autriche, *etc.* p. 211-249²⁶⁵
- 36.a Mission communal p. 214-223 [151 lbr 12 s 7 d]
- 36.b Mission pour pan achité en l'Alé p. 225-226 [34 lbr 3 s 7 d]
- 36.c Mission pour ouff, burro, frumage et pour fritty p. 227-228 [43 lbr 4 s 4 d]
- 36.d Delivrance pour polaliens et veneson p. 229-231 [117 lbr 8 s]
- 36.e Delivrance pour la cher prise ou masel et aultre part p. 233-236 [113 lbr 5 s 6 d]
- 36.f Delivrance pour pesson p. 237-239 [90 lbr 8 s]
- 36.g Delivrances faites es apothiquerez p. 240-242 [121 lbr 18 s 6 d]
- 36.h Delivrances ez hostez p. 243-249 [332 lbr 14 s 7 d]
- 36.j Soma somarum pour Ma Dame p. 249 [1004 lbr 15 s 1 d]
37. Somma sommarum de toutes les delivrances susdittez faittez per ledit tresorier p. 250 [14'759 lbr 8 s 8 d]
38. Soma somarum de toutes les recehues per susdittez p. 250 [14'343 lbr 15 s 11 d]
39. Restast devient a la ville ledit tresorier en son reste de la Sain Jehan passee p. 250 [310 lbr 9 s 11 d]
40. Per que soma somarum desdittes particules recehues p. 251 [14'654 lbr 5 s 10 d]
41. Et per tant soremontent les delivrances les recehues p. 251 [105 lbr 2 s 10 d].

Compte de Nicod Bugniet
21 février 1449 - 17 juin 1449 (1449/I)
affirmé par Jacques Cudrefin

CT 93 (+ CT 93bis)²⁶⁶

²⁶⁵ Ce dernier chapitre, qui constitue à lui seul le quatrième cahier du compte, est lui-même divisé en sous-chapitres.

Recettes p. 3-9 [1'997 lbr 17 s]

Dépenses p. 13-135

1. [Mission a cheval] [285 lbr 17 s 9 d]
2. Mission a pié p. 13-18 [35 lbr 11 s 3 d]
3. Mission communal p. 21-36 [465 lbr 12 s 9 d]
4. Melliorar chemin et ancian edifice, auxi lez estan, la tiollery et mettre lez chenax²⁶⁷ p. 39-44 [58 lbr 3 s 3 d]
5. Encello, lattes, clavin, groz cloz, peix, cordes, pannyers, sevieres, faire et levar eschieles p. 45-47 [12 lbr 5 s 9 d]
6. Marrin p. 49-50 [9 lbr 1 s 6 d]
7. Tallier boz d'Illens, ou Tann et aultre part et amenar cellours p. 51-54 [49 lbr 4 s 6 d]
8. Perches de bornel et Percyer cellours p. 55-56 [18 s 6 d]
9. Platerons p. 57-58 [7 lbr 4 s]
10. Favargier p. 61-62 [16 lbr 4 s 10 d]
11. Pavement permye ville p. 63-65 [7 lbr 5 s 6 d]
12. Les aigues p. 67-71 [35 lbr 3 s]
13. Les pont p. 73-78 [46 lbr 5 s 9 d]
14. Les tors p. 79-81 [11 lbr 6 s]
15. Gardar la fery de may p. 83-85 [13 lbr 5 s 6 d]
16. Tempères de Carema p. 87-92 [149 lbr 18 s 9 d]
17. Tempères de Pentecoste p. 93-98 [149 lbr 15 s 4 d]
18. Les censes p. 99-101 [67 lbr 15 s 5 d]
19. Les VI de la justice p. 103-104 [55 lbr 3 s]
20. Le compte dez XIII p. 105 [12 lbr 11 s]
21. Les clars et les mussilliers p. 107-108 [11 lbr 10 s]
22. Atilierie p. 109-117 [139 lbr 9 d]
23. Mission pour la bastia ver le curtil dez hoairs Hensly de Praroman p. 119-120 [6 lbr 13 s 3 d]

²⁶⁶ Les députations à cheval et les frais administratifs et divers ont été enlevés de l'estallon. Les députations à cheval sont absentes également dans l'affirmé.

²⁶⁷ / chenaal.

24. *Mission* pour le boz *que* l'on art en la justice p. 121-123 [8 lbr 4 s]
25. *Mission* por gardar les portes et certain wait deffurs p. 125-128 [31 lbr 16 s]
26. *Mission* pour la bastié devant la Croix Blanche p. 129-130 [6 lbr 6 d]
27. Delivrances pour certain bla qui fust delivreir ou temps de la guerre²⁶⁸ p. 131 [14 lbr 8 s]
28. Soma sommarum de toutes les delivrances susdittes faittes par ledit tresorier p. 132 [1'706 lbr 5 s 10 d]
29. Somma sommarum de toutes les recehues susdittes faittes par ledit tresorier p. 132 [1'997 lbr 17 s]
30. De laquel somme l'on rabat lesdittes delivrances. Lesquelz delivrances estre deduities reste devient ledit tresorier a la ville p. 133 [291 lbr 11 s 2 d]
31. De laquel somme l'on rabat pour son salaire de cy an finist a ceste Sain Jehan p. 134 [40 lbr]
32. Et par tant reste devient ledit tresorier a la ville p. 134 [251 lbr 11 s 2 d]
33. Or est ensi *que* ly ville restast devient oudit tresorier en son compte de Challandes nouvellement passez p. 135 [105 lbr 2 s 10 d]
34. Et per tant icelles CV lbr. II s. X d. estre rabatz reste devient ledit tresorier a la ville p. 135 [146 lbr 8 s 4 d].

Compte de Nicod Bugniet

17 juin 1449 - 7 novembre 1449 (1449/II)

CT 94bis²⁶⁹

²⁶⁸ / per lez personnes cy apres escriptes.

²⁶⁹ Seul l'estallon du CT 1449/II nous est parvenu – probablement l'afformé n'a jamais existé – malheureusement sans les chapitres des députations à cheval et des frais administratifs et divers. De cette dernière rubrique, la somme seule est conservée au fol. 16.

Recettes p. 7-22 [4'020 lbr 5 s 10 d]
Dépenses fol. 9-96

1. [Mission a cheval] [366 lbr 1 s]
2. Mission a pié fol. 9-9v [21 lbr]
3. [Mission comunal] fol. 16 [136 lbr 10 s]
4. Melliorar chemin et ancian edifice et en la tiollery et eis Estan *et* le Ga^{tt}terron, auxi la bastié devant la Croix Blanche *et* les corserez et derrier la Maigroge fol. 25-27 [97 lbr 2 s]
5. Encello, lattes, clavin, gro cloz, peis, cordes, sivieres et levar eschieles fol. 28-28v [12 lbr 18 s 6 d]
6. Marrin fol. 30-30v [21 lbr 19 s 6 d]
7. Tallier boz d'Illens, ou Tan et aultre part *et* amenar cellour fol. 32-32v [7 lbr 6 s]
8. Platerons fol. 34-34v [14 lbr 2 s 6 d]
9. Perches de bornel fol. 36-36v [112 s]
10. Favargier fol. 37-37v [23 lbr 8 s 3 d]
11. Paviement permye villa fol. 38-38v [21 lbr 6 d]
12. Les aigues fol. 39-40 [64 lbr 3 d]
13. Les pont fol. 41-42v [120 lbr 18 s 6 d]
14. Les tors fol. 43-43v [9 lbr 3 s 6 d]
15. Tempères de la Sain Michiel fol. 47-48v [88 lbr 15 s]
16. Les censes fol. 51-52v [1'364 lbr 7 s 3 d]
17. Atillierie fol. 56-57v [91 lbr 9 s 7 d]
18. Le compte dez XIII fol. 60 [15 lbr 1 s]
19. Arbelestiers, canoniers *et* archiefs, tant ancians *comment* juenes fol. 63 [20 lbr]
20. Delivrance a cause de la reste dez III^m florins *que* l'on reste a cause de Montagnie fol. 67-67v [251 lbr 4 s 3 d]

Le trésorier Nicod Bugniet fut déposé par ordre du duc Albert d'Autriche au Dimanche secret tenu le jour de la Saint-Simon 1449, fait qui porbablement est à l'origine de l'absence de l'afformé du compte.

21. Delivrance por le wait fol. 68 [9 lbr]
22. Delivrance a la grace de *nostre tresredouptés seigniour monseigniour* le duc Albrecht por la reddicion dez VII^c florins que sa grace avoit prestey a la ville en une grand necessité fol. 69-69v [383 lbr 7 s 6 d]
23. Delivrance sus bon compte fol. 71-72v [240 lbr 3 s 6 d]
24. Sous bon compte fol. 80-89v
25. Delivrance pour le vin que l'on doit schengar oudit *monseigniour* fol. 90-91 [276 lbr 8 d]
26. Delivrance pour l'avena, c'est assavoir en payement dez II^c muys que l'on doit schengar audit *monseigniour* fol. 92-93 [193 lbr 7 s]
27. Mission pour les XX buefz et II^c chastrons et XII battons que l'on doit schengar *comment dessus* fol. 94-94v [326 lbr 2 s]
28. Delivrance pour pollalies fol. 95 [37 lbr 14 s 6 d]
29. Somma *sommarum* de toutes les delivrances *susdittes* fol. 95v [4'217 lbr 14 s 9 d]
42. Somma *somarum* dez recehues devant *escriptes* fol. 95v [4'020 lbr 5 s 10 d]
43. Et per tant *soremontent* les delivrances les recehues fol. 95v [197 lbr 7 s 11 d]
44. Or est ensi que ledit *tresorier* restast devant en son compte de la Sain Jehan passee fol. 96 [146 lbr 8 s 4 d]
45. Laquelle *somme* l'on rabat de la *somme susdite* que ly ville ly reste. Et per tant reste devant ly ville oudit *tresorier* fol. 96 [50 lbr 19 s 7 d]
30. Item mais doit ly *ditte* ville oudit *tresorier* pour son salaire du *terme* de environ V moix fol. 96 [16 lbr]
31. Et per tant toutes chouses *comptees et rabatues* reste devant ly ville oudit *tresorier* fol. 96 [66 lbr 19 s 7 d].

Compte de Jacquet Arsent
7 novembre 1449 - 19 juin 1450 (1450/I)
afformé par Pierre Faucon

CT 95 (+ CT 95bis)²⁷⁰

Recettes <p. 3-20> [8'496 lbr 2 s 2 d]
Dépenses p. 5-166

1. Les pont p. 5-14 [186 lbr 12 s]
2. Les tors p. 17-18 [106 s 3 d]
3. Dimye tiola p. 19-21 [39 lbr 5 s]
4. Gardar la fery d'outon et de may p. 23-24 [22 lbr 18 s]
5. *Temperes* de la *Saint Michiel* p. 25-29 [96 lbr 9 s 6 d]
6. *Temperes* de Carema p. 30-32 [83 lbr 7 s 6 d]
7. *Temperes* de Penthecoste p. 33-35 [49 lbr]
8. Les censes et pension p. 37-42 [1'072 lbr 5 s 6 d]
9. Censes appart *monseigniour* de Savoe p. 43-45 [902 lbr 15 s]
10. Robes d'officiers p. 47-48 [77 lbr 10 s]
11. Le compte dez XIII p. 49 [24 lbr 6 s 6 d]
12. Gardar les clars des portes et lez mussillier p. 51 [10 lbr]
13. Archiefs, arbelestiers, canonyers p. 53 [4 lbr]
14. Le boz de la justice p. 54-55 [28 lbr 2 s 6 d]
15. Delivrance a cause de la *somme* dehue pour le fait de Montagnie p. 56 [501 lbr 9 s]
16. Delivrance a cause de la reddicion dez VII^c florin lesquelz *nostre tresredoupté seigniour* le duc Albrecht avoit prestey a la ville p. 57-58 [1'548 lbr 6 s 4 d]
17. Delivrance a cause du schengement fait a *nostre*

²⁷⁰ Cet *afformé* a été mutilé des recettes et des députations à cheval. Dans l'*estallon* manque la rubrique consacrée aux cadeaux pour le duc Albert d'Autriche. Les cahiers de l'*afformé* ont été intervertis par le relieur (les premiers deux cahiers ont été reliés à la fin, après le troisième et le quatrième cahier).

- tresredoupté seigneur le duc Albrecht, en oultre cen que Nico Bugniet en a delivrey en son derrier compte p. 59-68 [625 lbr 8 s 9 d]*
 Cy appres sont contenues lez personnes eisquelx l'on ha payer lez L muis d'espeta²⁷¹
18. Delivrancez pour le wait et pour payer lez porter p. 69-75 [148 lbr 19 s]
 19. Delivranes a cellour qui avoent prestey a la ville. Primo en la bandery dou Borg p. 77-79 [426 lbr 7 s 6 d]
 20. En la bandery deis Hospitalz p. 81-83 [375 lbr 10 s]
 21. En la bandery de la Novaville p. 85-87 [213 lbr]
 22. En l'Ogi p. 89-90 [136 lbr 10 s]
 23. Atillierie p. 91-98 [305 lbr 11 s]
 24. Executar p. 99-104 [34 lbr 6 s]
 25. Delivrance pour le fait de Willy Villi Wolff p. 105-106 [243 lbr 14 s]
 26. Soma *sommarum* de toutes les delivranes susdittes faites per ledit tresorier p. 107 [8'516 lbr 16 s 1 d]
 27. Et per tant soremontent les delivranes les recehues p. 107 [20 lbr 13 s 11 d]
 28. Laquelle somme ly ville doit oudit tresorier. L'on ley doit mais pour son salaire environ IX moix p. 107 [24 lbr]
 29. Et per tant toutes choses compteez et rabatues reste devient ly ville oudit tresorier p. 107 [44 lbr 13 s 11 d]
 30. <Mission a cheval p. 21-38> [710 lbr 14 s 3 d]
 31. Mission a pié p. 109-114 [68 lbr 11 s 7 d]
 32. Mission communal p. 115-134 [344 lbr 10 s 11 d]
 33. Melliorar chemin et ancian edifice p. 137-141 [33 lbr 18 s]
 34. Encello, lattes, clavin, gro cloz, peix, cordes, sevieres et levar eschieles p. 143 [31 s]
 35. Marrin p. 145 [22 s 6 d]
 36. Tallier boz ou Tann *et aultre part et amenar cellour* p. 147-148 [11 lbr 13 s 9 d]
 37. Platerons p. 151-152 [13 lbr 11 s]
 38. Perches de bornel et percier p. 153-154 [9 lbr 14 s]
 39. Favargier p. 155-156 [14 lbr 1 s 6 d]
 40. Paviement permye villa p. 157 [7 lbr 6 s 3 d]
 41. Les aigues p. 159-163 [67 lbr 4 s 6 d]
 42. Temperes de Challandes p. 164-166 [71 lbr 17 s 6 d].
-
- Compte de Jacquet Arsent
 19 juin 1450 - 24 février 1451 (1450/II)
 affirmé par Pierre Faucon*
- CT 96 (+ CT 96bis)²⁷²
- Recettes p. 3-17 [11'998 lbr 14 s 11 d]
 Dépenses p. 25-196*
1. <Mission a cheval fol. 1-8v> [726 lbr 16 s 4 d]
 2. Mission a pié p. 25-30 [79 lbr 4 d]
 3. Les schengnement p. 31-32 [80 lbr 8 s 3 d]
 4. Mission communal p. 33-67 [901 lbr 5 s 9 d]
 5. Melliorar chemin p. 69-71 [15 lbr 9 s]
 6. Encello, lattes, clavin, groz cloz, peix, cordez *et* levar eschielez p. 73-75 [11 lbr 16 s 11 d]
 7. Marrin p. 77-78 [6 lbr 2 s 6 d]
 8. Platerons p. 79 [6 s]
 9. Perches de bornel et percyer cellour p. 81-82 [12 lbr 7 s 6 d]
 10. Favargier p. 83-84 [45 lbr 8 s 6 d]
 11. Les aigues p. 85-90 [69 lbr 1 s 6 d]
 12. Les pont p. 91-100 [176 lbr 9 s]
 13. Les tors p. 101 [100 s]
 14. Dimie tiolla p. 103-106 [107 lbr 14 s 1 d]
 15. Temperes de la Sain Michiel p. 107-110 [146 lbr 17 s]

²⁷¹ Plus bas, dans le texte: 'd'espelta'.

²⁷² Le chapitre des députations à cheval manque dans ce compte, mais on le retrouve dans l'estallon.

16. Tempères de Challandes p. 111-114 [80 lbr 4 s 6 d]
17. Censes et pensions p. 117-121 [1446 lbr 10 s]
18. Robes d'officiers p. 123-124 [72 lbr 10 s]
19. Le compte dez XIII p. 127 [18 lbr 11 s]
20. Les VI de la justice pour l'an finist a la Toutsains l'an XLIX
- Les aultres dix laditte feste de Toutsains jusque a la Sain Jehan l'an mil III^c L p. 129-131 [49 lbr 4 s]
21. Gardar les clars dez portes et les mussiliers p. 133 [15 lbr]
22. Arbelestiers et canoniers p. 135 [24 lbr]
23. Le boz de la justice p. 137-139 [32 lbr 2 s 6 d]
24. Delivrance a cause de la somme dehue pour le fait de Montaignie p. 141-144 [768 lbr 13 s 10 d]
25. Delivrance a cause du schengnement fait a nostre tresredoupté seigniour le duc Albrecht, en oultre cen que Nico Bugniet et Jaquet Arsent tresoriers jadix hont delivrer *comment contient ez comptez precedans* p. 145-148²⁷³ [94 lbr 1 s]
26. Mission pour garder les portes p. 149-150 [61 lbr 6 s]
27. Delivrance et reddicion faite a cellour *qui* avoient presté a la ville quant monseigniour sey fust. Ou Bourg p. 153-155 [235 lbr 10 s]
28. En l'Ogi p. 157-159 [154 lbr 10 s]
29. En la Nouvavilla p. 161-164 [231 lbr]
30. Eis Hospitaulz p. 165-167 [97 lbr 10 s]
31. Paviement permye villa p. 169-170 [117 s 6 d]
32. Atilierie p. 171-174²⁷⁴ [124 lbr 16 s]
33. Delivrance a cellour *qui* avoyent presté a la ville a Geneve en une *nécessité* sus la fery de la Sain Pierre entrant ost p. 175-176 [78 lbr]
34. Gardar la fery d'outomp p. 177-179 [10 lbr 18 s 3 d]
35. Censes apart la fabrique p. 181 [60 s]
36. Delivrance a cause dez X^m florins dehuz a monseigniour de Savoe p. 183-185 [4⁹68 lbr 6 s 6 d]
37. Delivrance et reddition eis *personnes* cy apres escriptes en payement dez VI^c III^{xx} florins *que* nous avons recehuz sus la fery de la Toutsains du factour de monseigniour Marquart de Baldeck p. 189-192 [478 lbr 16 s 6 d]
38. Executar p. 193-194 [15 lbr 9 s 6 d]
39. Somma *sommarum* de toutes les delivrances faites per ledit Jaquet Arsent tresorier p. 195 [11⁴49 lbr 19 s 9 d]
40. Et per tant soremontent les recehues les delivrances p. 195 [548 lbr 15 s 2 d]
41. Restat *devent* ly ville oudit tresorier en son rest de la Sain Johan passee p. 196 [44 lbr 13 s 11 d]
42. Et per tant toutes choses contaes et rabatues reste *devent* ledit tresorier a la ville p. 196 [504 lbr 1 s 3 d].

Compte de Jaquet Arsent
24 février 1451 - 22 juin 1451 (1451/I)
afformé par Pierre Faucon

CT 97 (+ CT 97bis)

Recettes p. 3-17 [12⁰24 lbr 14 s 3 d]
Dépenses p. 19-153

²⁷³ Les chapitres 24 et 25 ont été enlevées de l'*estallon*, qui par contre contient une rubrique 'Recehua du prest ordonné de faire pour payer les X^m florins etc. En la bandery dou Bourg / Recehua du prest eis Hospitaul / Recehu du prest en la bandery de l'Ogi / Recehua doudit prest en la bandery de la Novavilla' (4 fol. nn. entre fol. 28 et fol. 29) qui n'est pas contenue dans l'*afformé*.

²⁷⁴ Cette rubrique manque dans l'*estallon*.

1. *Mission* a cheval p. 19-28 [216 lbr 10 s]
2. *Mission* a pié p. 31-34 [61 lbr 13 s 9 d]
3. *Mission* pour schengar p. 35-36 [29 lbr 3 s]
4. *Mission* communaul p. 37-52 [1'054 lbr 3 d]
5. Melliorar chemin et ancian edifice p. 53-58 [52 lbr 14 s 6 d]
6. Encello, lattes, clavin, gro cloz, peix, cordez, sivieres et levar eschieles p. 59-60 [100 s 9 d]
7. Marrin p. 61-62 [13 lbr 1 s 9 d]
8. Platerons p. 63-64 [11 lbr 1 s]
9. Perches de bornel p. 65-66 [9 lbr 10 s 2 d]
10. Favargier p. 69-70 [27 s 6 d]
11. Les aigues en clo le bornel de Montorge p. 71-74 [44 lbr 19 s 5 d]
12. Les pont p. 75-79 [79 lbr 14 s 3 d]
13. Les tors p. 81-82 [41 s]
14. Dimye tiolla p. 83-84 [12 lbr 9 s 6 d]
15. Gardar la fery de may p. 85-86 [8 lbr 18 s 6 d]
16. Temperes de Carema p. 87-90 [108 lbr 4 s 6 d]
17. Temperes de Penthecoste p. 91-94 [37 lbr 10 s]
18. Censes et pensions p. 95-100 [1746 lbr 12 s 3 d]
19. Les VI de la justice pour l'an finist a la Toutsains l'an XLIX
- Pour l'an finist a la Saint Jehan l'an L p. 101-102 [18 s]
20. Les clars et les mussillier p. 103-104 [10 lbr 15 s]
21. Arbelestiers et canoniers p. 105-106 [32 lbr]
22. Le boz de la justice p. 107-108 [10 lbr 6 s 3 d]
23. Delivrance a cause de la somme dehue pour le fait de Montaignie p. 109-110 [219 lbr]
24. Delivrance a cause du schengement fait a nostre tresredoupté seignior le duc Albrecht, en oultre cen que Nicod Bugniet et Jaquet Arsent tresoriers ont delivrer comment contient eis comptes precedans p. 111-112 [121 lbr 17 s 6 d]
25. Delivrance et reddicion a cellour qui avoent presté a la ville quant monseignior sey fust. Ou Bourg p. 113-114 [169 lbr 10 s]
26. En l'Ogy p. 115 [88 lbr 10 s]
27. En la Nouvavilla p. 117 [33 lbr]
28. Eis Hospitaul p. 119 [54 lbr]
29. Paviement permye villa p. 121-123 [11 lbr 8 s 6 d]
30. Atillierie p. 125-126 [30 lbr 5 s]
31. Delivrance a cellour qui avoent presté a la ville a Genefve en une necessité sus la fery de la Saint Pierre entrant ost p. 127-128 [52 lbr 10 s]
32. Censes appart la fabrique p. 129-130 [166 lbr 1 s 8 d]
33. Delivrance a cause dez x^m florins dehu a monseignior de Savoe, etc. p. 131-134 [6'529 lbr 5 s 3 d]
34. Delivrance et reddicion eis personnes cy apres escriptes en payement dez VI^c III^{xx} florins que nous²⁷⁵ avons recehu sus la fery de la Toutsains du factor de monseignior Marquart de Baldeck p. 135-139 [371 lbr 10 s 11 d]
35. Delivrance faite a monseignior Guillaume d'Avenche p. 140-140bis²⁷⁶ [529 lbr 3 s]
36. Delivrance a cause du desbat et inobeyssance dez gaignieurs²⁷⁷ p. 141-145 [203 lbr 11 s]
37. Executar p. 147-150 [17 lbr 10 s 6 d]
38. Somma sommarum de toutes les delivrances faites per ledit tresorier p. 151 [12'145 lbr 14 s 8 d]
39. Et par tant souremontent les delivrances les recehues p. 151 [121 lbr 5 d]
40. Or est ensi que ledit tresorier restat devent a la ville en son rest de Challandes nouvellement passees p. 152 [504 lbr 1 s 3 d]
41. De laquel somme l'on rabat lesdittes p. 152 [121 lbr 5 d]

²⁷⁵ / noz.

²⁷⁶ Cette rubrique manque dans l'estallon.

²⁷⁷ / gaignieurs.

42. Et *per* ensi reste p. 153 [383 lbr 10 d]
43. De laquel somme l'on rabat por son salaire de cy an finist a ceste Saint Jehan p. 153 [40 lbr]
44. Per *que* appres tout rabat reste devient ledit tresorier a la ville p. 153 [343 lbr 10 d].

Compte de Jacquet Arsent
22 juin 1451 - 13 janvier 1452 (1451/II)
affirmé par Pierre Faucon

CT 98 (+ CT 98bis)²⁷⁸

Tabula p. 2279

Recettes p. 3-22 [11'382 lbr 3 s]

Dépenses p. 27-197

1. <Mission a cheval fol. 1-7> [296 lbr 16 s 5 d]²⁸⁰
2. Mission a pié p. 29-33 [46 lbr 16 s]
3. Mission pour schengar p. 35 [10 lbr 7 s]
4. <Mission comunaul fol. 12-23v> [2'731 lbr 13 s 9 d]
5. Melliorar chemin et ancian edifice p. 37-45 [45 lbr 14 s 2 d]
6. Encello, lattes, clavin, groz cloz, peis, cordes, sivieres et levar eschieles p. 47-51 [31 lbr 2 s 4 d]
7. Marrin p. 53-54 [44 lbr 4 s 6 d]
8. Platerons p. 55 [118 s]
9. Perches de bornel et percier cellour p. 57 [68 s]
10. Favargier p. 59-60 [43 lbr 12 s]

²⁷⁸ Les députations à cheval, les frais administratifs et divers, les chapitres concernant Montagny et Guillaume d'Avenches manquent dans ce compte. Ils ont été épargnés dans l'*estallon*, à l'exception de la rubrique relative à Guillaume d'Avenches (la somme seule est conservée dans la table dépliant).

²⁷⁹ Cette table des matières est semblable à celle trouvée dans le CT 74b. Une deuxième copie est insérée dans l'*estallon*.

²⁸⁰ Le montant de la dépense occasionnée par les députations à cheval est conservé à la page 27.

11. Paviement permye villa p. 61-63 [20 lbr 14 s 6 d]
12. Les aigues p. 65-71 [64 lbr 9 s 6 d]
13. Les pont p. 73-77 [19 lbr 17 s 7 d]
14. Les tors p. 79-82 [59 lbr 5 s 10 d]
15. Dimie tiolla p. 83-87 [104 lbr 6 s 5 d]
16. *Temperes* de la Saint Michiel p. 89-94 [112 lbr 2 s]
17. *Temperes* de Challande p. 95-98 [55 lbr]
18. Censes et pensions p. 99-112 [3'264 lbr 5 s 6 d]
19. Cense appar la fabrique p. 115-116 [60 lbr]
20. Robes d'officiers p. 117-118 [52 lbr 10 s]
21. Les VI de la justice pour l'an finist a la Saint Jehan l'an LI
- Eis luestenant du terme susdit p. 119-122 [109 lbr 7 s]
22. Les clars et les mussilliers p. 123-125 [25 lbr 5 s]
23. Arbelestiers et canoniers p. 127 [41 lbr]
24. Le boz de la justice p. 129-130 [16 lbr 12 s 6 d]
25. <Delivrance a cause de la somme dehue pour le fait de Montagnie fol. 64> [464 lbr 3 s 9 d]
26. Delivrance et reddicion faite a cellour qui avoent prestey a la ville *quant* monseignour sey fust. Ou Bourg p. 133 [15 lbr]
27. En l'Ogy p. 135 [60 s]
28. En la Nouvavilla p. 137 [30 s]
29. Eis Hospitulz p. 139 [6 lbr]
30. Gardar la fery d'outomp p. 141-142 [100 s]
31. Delivrance a cause dez X^m florins dehu a monseignour de Savoe p. 143-145 [1'246 lbr 1 s 1 d]
32. Delivrance et reddicion eis personnes cy appres escriptes en payement dez VI^c III^{xx} florins *que* noz avons recehus sus la fery de la Toussains l'an L du factour de monseignour Markuart de Baldeck p. 147-148²⁸¹ [38 lbr 18 s 4 d]

²⁸¹ Les rubriques 31 et 32 ont été enlevées de l'*estallon*.

33. Atillierie p. 149-151 [26 lbr 14 s]
34. Mission pour refondre²⁸² le mur devant la porta de Berna p. 153-156 [44 lbr 10 s]
35. Delivrance et reddicion a cellour qui avoent prestey a la ville a Geneve pour payer Jacob Ru^ctschi p. 157 [6 lbr]
36. Delivrance *et* reddicion faite a cellour qui avoent presté a la ville ou second prest qui se fist a Pasque l'an LI. Ou Bourg p. 159-160 [299 lbr 3 d]
37. En l'Ogy p. 161 [105 lbr]
38. En la Nouvavilla p. 163 [93 lbr 11 s 6 d]
39. Eis Hospitaux p. 165 [262 lbr 8 s]
40. [Monseignieur Guillaume] [226 lbr 9 s 6 d]
41. Delivrance es officiers de Salins en payement de la somme dehue en la saulnerie p. 167-170 [844 lbr 10 s]
42. Delivrance a la fabrique en payement de cen que ly ville ly doit a cause de la modificacion de la cure p. 171 [30 lbr]
43. Executar p. 193-194 [102 s]
44. Somma sommarum de toutes les delivrances faites per ledit Jaquet Arsent tresorier p. 195 [10'992 lbr 6 s 5 d]
45. Somma sommarum de toutes les recehues faites comment dessus p. 195 [11'382 lbr 3 s]
46. Per que soremontent les recehues les delivrances p. 196 [389 lbr 16 s 7 d]
47. Restat devient en son compte rendu a la Saint Jehan l'an LI p. 196 [343 lbr 10 d]
48. Per que somma desdittes dues sommes que ledit tresorier reste devient a laditte ville p. 197 [732 lbr 17 s 5 d].

Compte de Jaquet Arsent
13 janvier 1452 - 21 juin 1452 (1452/I)
afformé par Pierre Faucon

CT 99bis²⁸³

Recettes p. 3-32 [11'048 lbr 16 s 7 d 1 obl]

Dépenses p. 33-202

1. Mission a cheval p. 33-40 [421 lbr 16 s 6 d]
2. Mission a pié p. 49-52 [48 lbr 11 s 7 d]
3. Mission por schengar p. 53 [13 lbr 5 s]
4. Mission comunaul p. 55-73 [1'329 lbr 9 s 6 d]
5. Melliorar chemin et ancian edifice p. 81-84 [36 lbr 13 s 3 d]
6. Encello, lattes, clavin, groz cloz, peix, cordes, sivieres et levar eschieles p. 89-91 [20 lbr 15 s 9 d]
7. Marrin p. 93-94 [7 lbr 2 s]
8. Platerons p. 95 [6 lbr 11 s]
9. Perches de bornel et percier cellour p. 97 [13 lbr 12 s 6 d]
10. Favargier p. 99 [15 lbr 10 s]
11. Paviment permie villa p. 101 [30 s]
12. Les aigues p. 105-108 [30 lbr 19 s 6 d]
13. Les pons p. 111-113 [29 lbr 13 s 6 d]
14. Les tors p. 117-118 [7 lbr 10 s 6 d]
15. Dimie tiolla p. 119-120 [37 lbr 18 s 10 d]
16. Temperes de Caresma p. 123-127 [80 lbr 15 s]
17. Temperes de Penthecoste p. 129-132 [63 lbr 10 s]
18. Censes et pensions p. 135-140 [1'776 lbr 10 s 4 d]
19. Aultres censes dehues appar monseignieur de Savoe en payement dez XL^M florins etc. p. 141-143 [679 lbr 19 s 10 d]
20. Censes dehues Estraborg pour lesquelx ceulx de Berne sont obbligié etc. p. 143 [47 lbr 5 s]

²⁸² / refondar.

²⁸³ L'afformé de ce compte ne nous est pas parvenu.

21. Censes appar Jaquez de Challand p. 146 [142 lbr 10 s]
22. Censes appar la fabrique p. 147 [17 lbr 8 s 6 d]
23. Le VI de la justice pour l'an finist a la *Saint Jehan* l'an LII - Les lieustenant por ledit terme p. 149 [65 lbr 11 s]
24. Le boz de la justice p. 155-156 [26 lbr 10 s]
25. Delivrance a cause de la somme dehue pour lo fait de Montaignie p. 157-158 [278 lbr 4 s 10 d]
26. Gardar la fery de may p. 161 [130 s]
27. Delivrance a cause dez x^m florins dehuz a monseigneur de Savoe p. 163-164 [2'032 lbr 19 s 1 d]
28. Atilliery p. 169 [122 s]
29. Delivrance et reddicion faite a cellour qui avoent prestey a la ville ou second prest qui se fist a Pasque l'an LI. Ou Borg p. 173-175 [1128 lbr 13 s]
30. En l'Ogy p. 177-178 [359 lbr 14 s 2 d]
31. En la Nouvavilla p. 179 [237 lbr 4 s 6 d]
32. Eis Hospitauls p. 181-182 [327 lbr 1 s 5 d]
33. Delivrance es officiers de Salins en payement de la somme dehue en la saulnerie p. 183 [75 lbr]
34. Delivrances eis quatre banderez a cellour qui prestarent quant monseignour sey fust p. 187 [40 lbr 10 s]
35. Delivrance a cause de monseignour Marquart de Baldeck p. 189 [105 lbr 17 s 7 d]
36. Reddicion faite a cellour qui avoent presté a Geneve pour payer Jacob Ru^ettschi p. 191 [6 lbr]
37. Arbelestiers et canonyers p. 193 [44 lbr]
38. Delivrance et reddicion a cause du schengnement fait a monseignour le duc Albrecht p. 195 [58 lbr 6 s]
39. Delivrance et reddicion faite a cellour esquelx ly ville devoit p. 197-199 [1'268 lbr 6 s 10 d]
40. Executar p. 201-202 [18 lbr 6 s 6 d]
41. [Anticipations] p. 203 et suivantes
42. [Somme] [10'998 lbr 10 s]
43. [Reste] [50 lbr 6 s 7 d 1 obl]
44. [Reste du compte précédent] [732 lbr 17 s 5 d]
45. [Salaire du trésorier] [30 lbr]
46. [Reste final] [753 lbr 4 s 1 obl].
-
- Compte de Jean de Praroman*
21 juin 1452 - 17 janvier 1453 (1452/II)
affirmé par Pierre Faucon et Jacques Cudrefin
- CT 100 (+ CT 100bis)²⁸⁴
- Recettes p. 1-9* [12'459 lbr 4 s 6 d]
Dépenses p. 11-121
1. <Mission a cheval p. 27-39> [538 lbr 7 s 1 d]
 2. Mission a pié p. 11-13v [34 lbr 7 s]
 3. Mission pour schengar p. 15 [29 lbr 2 s 6 d]
 4. Mission communal p. 16-28 [609 lbr 7 d]
 5. Melliorar chemin et ancian edifice²⁸⁵ p. 33-34v [19 lbr 13 s 3 d]
 6. Encello, lattes²⁸⁶, groz cloz, peis, cordes, sivieres et levar eschieles p. 36-37v [38 lbr 8 s 4 d]
 7. Marrin p. 39 [17 s 6 d]
 8. Plateron p. 40-40v [4 lbr 9 s]
 9. Perches de bornel et percier cellour p. 41-41v [33 s]
 10. Favargier p. 42-43 [21 lbr 5 s 9 d]
 11. Paviement permie ville p. 44-45 [6 lbr 16 s]
 12. Les aigues p. 46-49v [37 lbr 6 s 9 d]
 13. Les pons p. 51-52v [10 lbr 9 s 6 d]
 14. Les tors p. 54-56 [24 lbr 16 s 3 d]
 15. Dimie tiolla et auxi pour tiolla employa sus les tors et aultre part pour la ville p. 58-60 [79 lbr 13 s 8 d]
-
- ²⁸⁴ Le chapitre des députations à cheval manque dans ce compte, mais il se retrouve dans l'estallon. La numérotation des pages se fait à la manière des folii (recto-verso).
- ²⁸⁵ / enco la seis ver la Megroge.
- ²⁸⁶ / lattes, clavin, groz cloz.

16. *Temperes de la Saint Michiel* p. 62-64v [73 lbr 10 s]
17. *Temperes de Challandes* p. 65-67 [75 lbr 5 s]
18. Censes dehues furs de ville a V per C desquelx ly principal a este recehu ou profit de la ville p. 68-69 [264 lbr]
19. Aultres censes emprontaes a VI per C et dehues Estraborg eis personnes cy appres escriptes p. 70-71v [563 lbr 7 s 6 d]
20. Censes dehues Estrabor en payement dez XLIII^{M287} florins dehus a cause du traictier de la paix p. 73-74v [907 lbr 10 s]
21. Aultres censes en payement deisditz XLIII^{M288} florins pour lesquelx lesditz de Berna sont obligié et noz lez havons promis de garder dedamp - Aultres censes de ce mesme fait payez par ledit Jacob Ru'tschy desquelx il noz ha envoyé lez receptes p. 76-77 [550 lbr 14 s 1 d]
22. Aultres censes dehues Estraborg, a Bala²⁸⁹ et a Rinfelden chisues a la Toutsains²⁹⁰, a la Saint Thomas appostre l'an LII pour lesquelx ly ville est obligié appar monseignour de Savoe etc. et laquel somme noz avons a supporter a cause du traicter de la paix p. 77v-78v [40 lbr 10 s]
23. Censes et pensions dehues en la ville p. 79-83 [1'934 lbr 9 s 3 d]
24. Censes appar la fabrique p. 84-85 [92 lbr]
25. Robes d'officiers p. 87-88v [82 lbr 10 s]
26. Les VI de la justice p. 89 [8 lbr 8 s]
27. Les clars et les mussilliers p. 90-91 [23 lbr]
28. Le boix de la justice p. 93-94 [6 lbr 4 s]
29. Delivrance a cause de la somme dehue pour le fait de Montagnie p. 95-95v [99 lbr 6 s]
30. Gardar la foire d'outomp p. 97-98v [14 lbr]
31. Atilliery p. 99-100v [42 lbr 12 s 2 d]
32. Delivrance es officiers de Salins p. 102-103v [3'928 lbr 8 s 9 d]
33. Delivrance et payement fait a cellour esquelx ly ville devoit p. 104-106 [760 lbr 11 d]
34. Delivrance pour le wait deffurs et aultres missions a cause dez tors p. 107-109v [55 lbr 15 s 6 d]
35. Mission pour la fortificacion faitte en la Maigroge et en Galteron p. 111-114v [69 lbr 17 s 6 d]
36. Delivrance pour censes rachitaes p. 115-115v [310 lbr]
37. Mission pour la chevauchié que se devoit faire en la Bresse
- Pour lez draps
- Eis raibaixiours²⁹¹ p. 116-120 [646 lbr 8 s 11 d]
38. Somma *sommarum* de totes lez delivrances faittes par ledit tresorier p. 120v [12'004 lbr 3 s 9 d]
39. Somma *sommarum* de toutes lez recehuez faittes par lequel dessus p. 120v [12'459 lbr 4 s 6 d]
40. Per que soresmontont les recehues les delivrances de p. 121 [455 lbr 9 d].

*Compte de Jean de Praroman
17 janvier 1453 - 14 juin 1453 (1453/I)
affirmé par Pierre Faucon et Jacques Cudrefin*

CT 101 (+ CT 101bis)²⁹²

²⁸⁷ / XL^M.

²⁸⁸ / XL^M.

²⁸⁹ / Basla.

²⁹⁰ / Totsains.

²⁹¹ / rebaisseries.

²⁹² Le chapitre des députations à cheval manque dans ce compte, mais il se retrouve dans l'*estallon*. Seule la dernière page du chapitre avec la somme finale a été conservée dans l'*affirmé* à la page 19.

- Recettes p. 3-12* [4'254 lbr 8 s]
Dépenses p. 19-148
1. <Mission a cheval p. 23-28> [246 lbr 8 s]
 2. Mission a pié p. 23-25 [20 lbr 16 s 1 d]
 3. Mission por schengard²⁹³ p. 29 [16 lbr]
 4. Mission communal p. 31-47 [474 lbr 2 s 7 d]
 5. Melliorar chemins et ancians edifices p. 49-55 [45 lbr 4 s 6 d]
 6. Encello, lattes, calvin, groz cloz, peis, cordes, sivieres et levar eschieles p. 57-59 [9 lbr 14 s]
 7. Marrin p. 61 [8 lbr 4 s]
 8. Plateron p. 63-64 [10 lbr 15 s 6 d]
 9. Perches de bornels et percier cellour p. 65-66 [19 lbr 14 s]
 10. Favargier p. 67 [4 lbr 5 s 9 d]
 11. Paviment permie ville p. 69 [40 s]
 12. Les aigues p. 71-76 [27 lbr 17 s 6 d]
 13. Les pons p. 77-80 [13 lbr 13 s 6 d]
 14. Les tors et les murs p. 81-82 [32 s]
 15. Dimie tiolla p. 83-84 [7 lbr 11 s 11 d]
 16. Temperes de Caresma p. 89-93 [97 lbr 15 s]
 17. Temperes de Penthecoste p. 95-99 [90 lbr]
 18. Censes dehues Estraborg et Basla en payement de XLIII^M²⁹⁴ florins etc. chisues a la Toutsains et a la Saint Thomas en l'an LII desquelx ly ville est obligié appar monseignour de Savoe p. 101-102 [532 lbr 10 s]
 19. Cellour de Basla et de Rinfelden p. 103-104 [241 lbr 13 s 6 d]
 20. Cense dehue Estraborg appar Jaquez de Chaland²⁹⁵ p. 104 [142 lbr 10 s]
 21. Aultres censes chisues dix Pasquez l'an LIII desquelx le principal a esté recehu per la ville p. 105-106 [40 lbr 6 s]
 22. Censes et pensions dehues en la ville p. 107-109 [334 lbr 15 s]
 23. Les clars et les mussilliers p. 113-114 [14 lbr]
 24. Arbelestiers et canoniers p. 117-118 [52 lbr]
 25. Le boix de la justice p. 119-122 [48 lbr 6 s 3 d]
 26. Gardar la foire de may p. 123-125 [9 lbr 8 s]
 27. Atilierie p. 127-128 [6 lbr 3 s 9 d]
 28. Delivrance et payement fait a cellour esquelz ly ville devoit p. 133-135 [582 lbr 3 s 3 d]
 29. Mission pour la venue de nostre tres redoupté seignour le duc de Savoe p. 139-141 [28 lbr 2 d]
 30. Delivrance eis officiers de Salins p. 143-144 [550 lbr 15 s 8 d]
 31. Somma sommarum de toutes les delivrances faittes per ledit Jehan de Praroman tresorier p. 145 [3'678 lbr 5 s 11 d]
 32. Somma sommarum de toutes les recehues faittes par lequel dessus p. 145 [4'254 lbr 8 s]
 33. Et per tant soremontent les recehues les delivrances p. 146 [576 lbr 2 s 1 d]
 34. Or est ensi que ledit Jehan de Praroman restat devient en son rest a la ville en son rest de Challandes passees p. 146 [455 lbr 9 d]
 35. Somma desdites dues sommes que ledit tresorier reste devient a la ville p. 147 [1'031 lbr 2 s 10 d]
 36. De laquel somme l'on rabat pour son salaire p. 147 [30 lbr]
 37. Per que apres tot rabat reste devient ledit tresorier a la ville p. 148 [1'001 lbr 2 s 10 d].

²⁹³ / schengard.

²⁹⁴ / XL^M.

²⁹⁵ / Challant.

Compte de Jean de Praroman
14 juin 1453 - 27 février 1454 (1453/II)
affirmé par Pierre Faucon et Jacques Cudrefin

CT 102 (+ CT 102bis)²⁹⁶

Recettes p. 3-19 [12'469 lbr 9 s 5 d 1
obl]

Dépenses p. 27-187

1. [Mission a cheval] p. 27 [595 lbr 8 s 10 d]
2. *Mission* a pié p. 33-37 [47 lbr]
3. *Mission* por schengar p. 39 [48 lbr 12 s]
4. *Mission* communal p. 41-61 [350 lbr 15 s 9 d]
5. Melliorar chemin et ancians edifices en clo le fornél de la justice p. 65-71 [103 lbr 7 s 9 d]
6. Encello, lattes, clavin, groz cloz, peis, cordes, sivieres et levar eschieles p. 73-76 [43 lbr 3 s 11 d]
7. Marrin p. 77-80 [30 lbr 5 s 6 d]
8. Plateron p. 81 [11 s 6 d]
9. Favargier p. 85-86 [19 lbr 2 s 9 d]
10. Paviement permie ville p. 87 [20 s]
11. Les aigues p. 89-93 [40 lbr 10 s 6 d]
12. Les pons p. 95-99 [66 lbr 12 s]
13. Dimie tiolla p. 103-105 [72 lbr 9 s 10 d]
14. *Tempes* de la Saint Michiel p. 107-110 [96 lbr 5 s]
15. *Tempes* de Challandes p. 111-114 [92 lbr 15 s]
16. Censes furs de la ville a V per C desquelx ly *principaul* a esté recehu au profit de la ville p. 115-117 [529 lbr 5 s]

²⁹⁶ Le chapitre des députations à cheval manque dans le compte comme dans son *estallon*. Seulement la somme finale a été conservée par l'*affirmé* à la page 27.

17. Aultres censes enprontaez a VI per C et dehues Estraborg es personnes cy appres escriptes, payés *per* la main de Jacob Ru^eschⁱ²⁹⁷ lequel noz en doit envoyer lez receptes p. 119-120 [563 lbr 8 s]
18. Aultres censes dehues Estraborg en payement dez XL^M *florins* dehus a cause du traictier de la paix pour lesquelx *nostres* comborgois de Berne sont obligés et noz lez avons permis de garder dedamp payez *per* lequel dessus p. 121-122 [592 lbr 10 s]
19. Aultres censes dehues Estrabourg, Basla et Rinfelden en payement des XL^M *florins* chisues a la Toutsains l'an LIII pour lesquelx ly ville est obligié p. 125-126 [738 lbr]
20. Aultres censes dehues Estraborg en payement desditz XL^M *florins* por lesquelx noz *comborgois* de Berne sont obligié et monseignieur lez en garde dedamp et noz en devons deschargier ledit monseignieur lesquelx sont payez *per* la main susditte excepta Tieringer p. 127-128 [742 lbr 10 s]
21. Censes appar Jaques de Challand payez *per* Jacob Ru^eschy²⁹⁸ p. 128 [142 lbr 10 s]
22. Censes et pensions dehues en la ville p. 129-133 [1347 lbr 8 s 4 d]
23. Censes appart la fabrique p. 135 [74 lbr 10 s]
24. Les V de la justice pour l'an finist a la *Saint Jehan* l'an LIII - Les lieustenans por ledit an p. 137-138 [103 lbr 4 s]
25. Les clars et les mussilliers p. 139-140 [12 lbr 10 s]
26. Arbelestiers et canoniers p. 141 [7 lbr 15 s]
27. Le bois de la justice p. 143-145 [27 lbr 6 s]

²⁹⁷ / Jacob Tachs.

²⁹⁸ / Censes appar Jaques de Challand delivré *per* Jacob Tachs de *que* il noz doit envoyer la recepte.

28. Gardar la foire d'outomp p. 147-148 [7 lbr 1 s]
29. Atillierie p. 149-152 [55 lbr 14 s]
30. Delivrance et payement fait a ceulx esquelx ly ville devoit p. 153-155 [375 lbr 7 s 3 d]
31. Delivrance pour rachitar censes p. 157-158 [472 lbr 10 s]
32. Delivrance a cause des III^M florins dehus a Montagnie p. 159 [75 s]
33. Delivrance a cause de la venue de nostre tres redoupté seigniour le duc de Savoe p. 161-164 [86 lbr 8 s 3 d]
34. Delivrance faite en payement dez X^M florins que l'on devoit a Francé Saxet et a Pirutz appar monseigniour de Savoe p. 165-166 [4⁷85 lbr]
35. Robes d'officiers p. 167-168 [83 lbr 15 s]
36. Delivrance et payement fait en deduction de la somme dehue en la saulnerie de Salins p. 169 [600 lbr]
37. Mission pour l'armee faite a monseigniour de Savoe²⁹⁹ p. 171-181 [160 lbr 5 s 3 d]
38. Executar p. 183-184 [113 s 6 d]
39. Somma sommarum de toutes les delivrances faites per ledit tresorier p. 185 [13¹24 lbr 5 s 11 d]
40. Somma sommarum de toutes les receues faites per ledit tresorier p. 185 [12⁴69 lbr 9 s 5 d 1 obl]
41. Et per tant soremontont les delivrances les receues de p. 186 [654 lbr 16 s 5 d 1 obl]
42. Restat devient ledit tresorier en son rest de la Saint Jehan passee p. 186 [1⁰01 lbr 2 s 10 d]
43. De laquelle somme l'on rabat lesdittes p. 187 [654 lbr 16 s 5 d 1 obl]
44. Per que appres tot rabat reste devient ledit tresorier a la ville p. 187 [346 lbr 6 s 4 d 1 obl].

²⁹⁹ Les rubriques de 32 à 37 manquent dans l'estallon.

Compte de Jean de Praroman
27 février 1454 - 18 juin 1454 (1454/I)
affirmé par Pierre Faucon et Jacques Cudrefin

CT 103 (+ CT 103bis)³⁰⁰

Recettes p. 1-5 [2⁰73 lbr 11 s 6 d]

Dépenses p. 17^a301-82

1. <Mission a chevaul p. 19-23> [220 lbr 15 s]
2. <Mission a pié p. 29-30> [13 lbr 5 d]
3. <Mission por schengar p. 33> [52 lbr 10 s]
4. <Mission comunaul p. 35-44> [260 lbr 18 s 4 d]
5. <Mellorar chemins et ancians edifices p. 49-51>³⁰² [38 lbr 6 s 4 d]
6. Encello, lattes, clavin, groz cloz, peix, cordes, sivieres, faire et levar eschieles p. 17-19 [18 lbr 19 s 3 d]
7. Marrin p. 21-23 [64 lbr 2 s]
8. Plateron p. 25 [27 s]
9. Perches de bornel et percier celleurs p. 27-28 [11 lbr 14 s 6 d]
10. Favargier p. 29-30 [38 lbr 6 s 4 d]
11. Paviement permie ville p. 31 [12 s 6 d]
12. Les aigues p. 33-36 [26 lbr 8 s 6 d]
13. Les pons p. 37-39 [12 lbr 11 s 6 d]
14. Les tors et les murs p. 41 [64 s]
15. Dimie tiolla p. 43 [8 lbr 4 d]
16. Temperes de Caresma p. 45-47 [91 lbr 5 s]
17. Temperes de Penthecoste p. 49-51 [80 lbr 5 s]
18. Censes furs de ville a V per C desquelx le principal est receu au profit de la ville p. 53 [41 lbr 16 s 4 d]
19. Aultres censes dehus furs de ville en payement dez XL^M florins pour lesquelx ly ville de Berne est

³⁰⁰ Plusieurs chapitres ont été arrachés de ce compte, mais l'estallon paraît être intact.

³⁰¹ La numérotation des pages n'est pas régulière.

³⁰² L'affirmé contient la somme finale de cette rubrique.

- obligié et nous lez en gardons dedamp p. 57 [25 lbr 7 s]
20. Aultres censes dehues Estraborg en payement desditz 4 XL^M florins pour lesquels ladite ville de Berne et obligee et monseignieur lez en doit garder dedamp. Et noz en devons deschargier ledit monseignieur quant il nous³⁰³ payera p. 59-60 [175 lbr 6 s]
21. Censes et pensions en la ville p. 61-63 [287 lbr 10 s]
22. Censes appar la fabrique p. 65 [46 lbr 6 s]
23. Les clars et les mussilliers p. 69 [13 lbr 10 s]
24. Arbelestiers et canoniers p. 71 [40 lbr]
25. Les bois de la justice p. 73 [16 lbr 16 s 3 d]
26. Gardar la foire de may p. 75-76 [6 lbr 1 s]
27. Atillierie p. 77-78 [6 lbr 5 s 6 d]
28. Delivrance et payement fait a ceulx esquelx ly ville devoit p. 79-80 [192 lbr 17 s 3 d]
29. <Mission pour Anthoine du Salixeit p. 133> [8 lbr 11 s 3 d]
30. Somma sommarum de toutes lez delivrances faittes par ledit tresorier p. 81 [1'790 lbr 11 s 9 d]
31. Somma sommarum de toutes les recehues faittes per lequel dessus p. 81 [2'073 lbr 11 s 6 d]
32. Per que soremontont les recehues les delivrances de p. 81 [282 lbr 19 s 9 d]
33. Or est ensi que ledit tresorier restat devient en son rest de Challandes derrenieremant passeez p. 82 [346 lbr 6 s 4 d]
34. Per que somma desdites dues sommes que ledit tresorier reste devient a la ville p. 82 [629 lbr 6 s 1 d]
35. Et non est pas satisfié de son salaire.

*Compte de Jean de Praroman
18 juin 1454 - 22 janvier 1455 (1454/II)
affirmé par Pierre Faucon et Jacques Cudrefin*

CT 104bis³⁰⁴

Table p. 1

Recettes p. 3-26 [6'682 lbr 18 s 11 d]

Dépenses p. 15-93

1. Mission a cheval p. 27-33 [348 lbr 15 s 2 d]
2. Mission a pié p. 45-46 [13 lbr 14 s]
3. Mission por schengar p. 49 [40 lbr 6 s 6 d]
4. Mission comunaul p. 51-65 [662 lbr 19 s 4 d]
5. Mellorar chemins et ancians edifices p. 71-75 [97 lbr]
6. Encello, lattes, clavin, groz cloz, peix, cordes, sivieres, faire et levar eschieles p. 77 [8 lbr 17 s 11 d]
7. Marrin p. 81-82 [23 lbr 9 s 6 d]
8. Platerons p. 85-86 [12 lbr 19 s 9 d]
9. Perches de bornel et percier celleurs p. 87 [16 lbr 14 s 6 d]
10. Favargier p. 89 [13 lbr 8 s]
11. Paviement permie ville en clo le masel p. 93 [10 lbr 5 s 6 d]
12. Les aigues p. 95-97 [37 lbr 15 s 10 d]
13. Les pons p. 101-102 [12 lbr 11 s]
14. Les tors p. 107-108 [15 lbr 18 s 6 d]
15. Dimie tiolla p. 111-113 [78 lbr 17 s 2 d]
16. Temperes de la Saint Michiel p. 117-119 [90 lbr 2 s 6 d]
17. Temperes de Challandes p. 121-122 [89 lbr 7 s 6 d]
18. Censes furs de la ville a V per C desquelx ly principal est receu au profit de la ville p. 125 [200 lbr 12 s 4 d]
19. Aultres censes pour lesquels ly ville de Basle est obligee que furent emprontees pour payer lez

³⁰⁴ L'affirmé de ce compte ne nous est pas parvenu. Les dernières rubriques de la somme finale (40-45) ainsi que toutes les sommes des chapitres, ont été tirées de la table inserée au début de l'estallon.

³⁰³ / noz.

- censes* de l'an LIII a cause du deffault du *payement* de l'argent *que* *monseignieur* de Savoe noz doit p. 126 [112 lbr 10 s]
20. Aultres *censes* emprontaes furs de ville, a VI per C, Estrabourg; desquelx ly *principal* est auxi receu au profit de la ville p. 127 [55 lbr]
 21. Aultres *censes* dehues Estrabourg en *payement* dez XL^M *florins* a cause du *traictier* de la *paix* pour lesquelx noz *comborgois* de Berne sont obligés et nous lez avons promis de garder dedamp p. 129-130 [131 lbr 3 s 4 d]
 22. Aultres *censes* dehues Estrabourg, Basla et Rinfelden en *payement* des XL^M *florins* chisues a la Toutsains l'an LIIII pour lesquelx ly ville est obligié p. 131-132 [756 lbr 19 s 4 d]
 23. Aultres *censes* dehues Estrabourg en *payement* desditz XL^M *florins* pour lesquelx noz *comborgois* de Berne sont obligez et *monseignieur* de Savoe lez en garde dedamp et nous en devons *deschargier* ledit *monseignieur* quant il noz *payera* p. 133-134 [958 lbr 1 s 8 d]
 24. Cense appart Jaques de Chaland p. 134 [142 lbr 10 s]
 25. *Censes* et *pensions* en la ville p. 135-139 [1'093 lbr 10 s]
 26. *Censes* appar la *fabrique* p. 141 [51 lbr 16 s 2 d]
 27. Les v de la justice por l'an finist a la *Sainct* Jehan l'an LIIII
- Les *lieustenant* pour l'an *susdit* p. 143 [65 lbr 2 s]
 28. Les *clars* et les *mussilliers* p. 145 [10 lbr 15 s]
 29. *Arbelestiers* et *canoniers* p. 147 [30 s]
 30. Le *bois* de la justice p. 149-150 [29 lbr 8 s 6 d]
 31. Gardar la foire d'outomp p. 151-152 [105 s]
 32. *Aillierie* p. 153 [21 lbr 2 s 8 d]
 33. *Robes* d'officiers p. 155-156 [83 lbr 15 s]
 34. *Mission* pour l'armee faite en eitaire de *monseignieur* de Savoe p. 157-166 [733 lbr 1 s]
 35. *Salins* p. 167 [750 lbr]
 36. *Delivrance* por *censes* rachitaes p. 169 [300 lbr]
 37. *Delivrance* et *payement* fait a celleurs esquelx ly ville devoit p. 171 [10 lbr 10 s]
 38. *Delivrance* et *mission* a cause de la *porsuyte* faite *per* la ville a cause de l'onguelz dez *villaiges* p. 173-174 [24 lbr 18 s]
 39. *Executar* p. 175-177 [29 lbr 14 s]
 40. *Sus bon compte* p. 180-212
 41. *Somma* [7'140 lbr 6 s 8 d]
 42. *Somma* dez *recehues* [6'682 lbr 18 s 11 d]
 43. *Per que* soresmontent les *delivrancez* lez *recehues* de [457 lbr 7 s 9 d]
 44. *Restast* *devent* a la *Sainct* Johan *passee* [599 lbr 6 s 1 d]
 45. De laquelle *somme* l'on *rabat* lesdites [457 lbr 7 s 9 d]
 46. *Per que* appres tot *rabat* il *reste* *devent* [141 lbr 18 s 4 d].
-
- Compte de Jean de Praroman*
22 janvier 1455 - 20 juin 1455 (1455/I)
afformé par Pierre Faucon et Jacques Cudrefin
- CT 105 (+ CT 105bis)³⁰⁵
- Recettes* p. 3-8 [2'323 lbr 10 s 1 d]
Dépenses p. 15-93
1. *Mission* a cheval p. 15-18 [106 lbr 16 s]
 2. *Mission* a pié p. 19-21 [24 lbr 11 s]
 3. *Mission* por schengar p. 22 [25 lbr 18 s 3 d]
-
- ³⁰⁵ L'*estallon* contient une table avec les sommes intermédiaires.
Au tout début de l'*estallon* on trouve une page biffée, pour 'tallier bos et marrin en la joux de Sely' nécessaire pour la construction d'une 'grange de tiolliere' devant la 'porta dez estans' [20 lbr].

4. *Mission* communal p. 23-33 [233 lbr 2 s 7 d]
5. Melliorar chemins et anciens edifices en clo le melleurement fait en la maison de la monoe p. 35-40 [62 lbr 14 s 3 d]
6. Encello, lattes, clavins, groz cloz, peis, cordes, sivieres, faire et levar eschieles p. 41-42 [16 lbr 12 s 11 d]
7. Marrin p. 43-44 [19 lbr 9 s 2 d]
8. Platerons p. 45 [109 s 3 d]
9. Perches de bornel et percier celleurs p. 46 [53 s 6 d]
10. Favargier p. 47 [113 s 9 d]
11. Paviement permie ville p. 48 [4 lbr]
12. Les aigues p. 49-51 [30 lbr 12 s]
13. Les pons p. 52-54 [32 lbr 19 s 5 d]
14. Les tors p. 55-56 [18 lbr 3 s 7 d]
15. Dimie tiolla p. 57 [59 s 8 d]
16. *Temperes* de Caresme p. 59-61 [85 lbr 7 s 6 d]
17. *Temperes* de Penthecoste p. 62-64 [105 lbr 7 s 6 d]
18. Censes a V per C furs de ville desquelx le principal fust receu ou³⁰⁶ profit de la ville p. 65 [41 lbr 15 s]
19. Censes furs de ville en payement dez XL^M florins³⁰⁷ de la somme dez VII^M et IX^C florins de principal por lesquelx ly ville de Berne est obligee et noz lez en gardons dedamp p. 69 [67 lbr 16 s]
20. Censes et pensions en la ville p. 71-73 [890 lbr 2 d]
21. Censes appar la fabrique p. 75 [98 lbr 15 s 8 d]
22. Les clars et les mussilliers p. 77 [10 lbr]
23. Arbelestiers et canoniers p. 79 [6 lbr 10 s]
24. Le boix de la justice p. 81 [20 lbr 18 s 6 d]
25. Gardar la foire de may p. 83-84 [7 lbr 2 s]
26. Atillierie p. 85-86 [15 lbr 19 s 9 d]
27. *Mission* por l'armee *que* l'on fist en eitaire de monseignour de Savoe p. 87-88 [62 lbr 10 s 1 d]
28. *Mission* a cause de la poursuite faite per la ville por l'onguel des villaiges et por le fait de monseignour Wilhelm Velga p. 89-90 [15 lbr 7 s]
29. Rachitar censes p. 91 [244 lbr 10 s]
30. Somma somarum desdittes delivrances p. 92 [2'263 lbr 14 s 6 d]
31. Soma somarum des recehues p. 92 [2'323 lbr 10 s 1 d]
32. Per *que* soremontent les recehues lez delivrancez de p. 92 [59 lbr 15 s 7 d]
33. Or est ensi *que* ledit tresorier restast *devent* en son compte de Challandez derrierement passeez p. 92 [141 lbr 18 s 4 d]
34. Soma desdittes dues sommes *que* ledit tresorier reste *devent* a la ville p. 93 [201 lbr 13 s 11 d]
35. De laquelle somme l'on rabat por son salaire de cy an finist a ceste *Saint Jehan* l'an LV p. 93 [30 lbr]
36. Per *que* appres tot rabat reste *devent* ledit tresorier a la ville p. 93 [171 lbr 13 s 11 d].

Compte de Jean Favre
20 juin 1455 - 25 février 1456 (1455/II)
affirmé par Pierre Faucon et Jacques Cudrefin

CT 106 (+ CT 106bis)³⁰⁸

Recettes p. 3-17 [4'731 lbr 14 s 6 d]
Dépenses p. 19-155

1. *Mission* a cheval p. 19-25 [243 lbr 4 s 4 d]
2. *Mission* a pié p. 27-29 [22 lbr 6 s]
3. *Mission* pour schengar p. 31 [31 lbr 13 s 9 d]
4. *Mission* communal p. 33-57 [294 lbr 13 s 8 d]

³⁰⁶ / au.

³⁰⁷ / a cause du traictier de la paix.

³⁰⁸ Les députations à cheval manquent dans l'estallon.

5. Melliorar chemins et anciens edifices en clo la tiolliere nouve *et* le percour p. 61-74 [404 lbr 10 s 7 d]
6. Encello, lattes, clavins, groz cloz, peis, cordes, sivieres, faire et levar eschieles p. 75-76 [14 lbr 3 s 5 d]
7. Marrin p. 77-78 [8 lbr 6 s 3 d]
8. Platerons p. 79-80 [11 lbr 4 s 6 d]
9. Perches de bornel et percier celleurs p. 81-82 [21 lbr 11 s]
10. Favargier p. 83-84 [22 lbr 8 s 4 d]
11. Paviement permie ville p. 85-86 [40 s 6 d]
12. Les aigues p. 87-91 [41 lbr 9 s]
13. Les pons p. 93-97 [38 lbr 1 s 3 d]
14. Les tors p. 99-100 [11 lbr 14 s 9 d]
15. Dimie tiolla p. 101-104 [85 lbr 17 s 11 d]
16. *Temperes* de la Saint Michiel p. 105-108 [108 lbr 5 s]
17. Escharwaix d'icelles p. 109-110 [72 lbr]
18. *Temperes* de Challandes p. 111-113 [109 lbr 5 s]
19. Escharwaix d'icelles p. 114 [72 lbr]
20. Censes furs de villa a V per C desquels le principal fust receu a profit de la ville p. 115 [293 lbr 8 s 4 d]
21. Censes a VI per C emprontees furs de ville desquelx le principal fust recehu a profit de la ville p. 116-117 [566 lbr 16 s 6 d]
22. Censes dehues Estraborg a V per C en payement deis XL^m florins pour lesquelx ly ville de Berne est obligee et nous les avons permis de gardé dedamp p. 119-120 [752 lbr 7 s 6 d]
23. Censes et pensions en la ville p. 121-124 [696 lbr 1 s]
24. Censes appar la fabrique p. 125-126 [91 lbr 16 s 2 d]
25. Les V de la justice pour l'an finis a la Saint Jehan l'an LV p. 127-128 [49 lbr 4 s]
26. Les clars et les mussilliers p. 129-130 [14 lbr 5 s]
27. Arbelestiers et cannoniers p. 131 [4 lbr]
28. Les bois de la justice p. 133-134 [29 lbr 7 s 6 d]
29. Gardar la foire d'outomp p. 135-136 [118 s]
30. Atillierie p. 138-141 [324 lbr 12 s]
31. Robes d'officiers p. 143-144 [104 lbr 15 s]
32. Le compte des XIII p. 146 [23 lbr]
33. Mission pour la despense faite a cause de *nostres comborgois* de Berna qui si sont esté devant Carementrand p. 147-149 [27 lbr 16 s 9 d]
34. Executar p. 157-160 [20 lbr 8 s]
35. Somma *sommarum* de toutes les delivrances faites per ledit tresorier p. 161 [4'618 lbr 11 s]
36. Somma *sommarum* de toutes les recehues faites per ledit tresorier p. 161 [4'731 lbr 14 s 6 d]
37. Et per tant reste devient ledit tresorier a la ville p. 161 [113 lbr 3 s 6 d].

Compte de Jean Favre
25 février 1456 - 17 juin 1456 (1456/I)
affirmé par Pierre Faucon

CT 107 (+ CT 107bis)

Recettes p. 3-7 [1'544 lbr 18 s 9 d]
Dépenses p. 13-87

1. Mission a cheval p. 13-15 [37 lbr 11 s 9 d]
2. Mission a pié p. 19-20 [9 lbr 5 s]
3. Mission pour schengar p. 21 [47 lbr 3 s]
4. Mission communal p. 23-30 [190 lbr 5 s 7 d]
5. Melliorar chemin, ancian edifice en clo la tiollery nouva p. 31-42 [280 lbr 18 s 1 d]
6. Encello, lattes, clavin, gro cloz, peix, cordez, levar *et* faire eschielles *etc.* p. 43-44 [9 lbr 13 s 4 d]
7. Marrin p. 45 [48 s]
8. Paviement permye villa p. 47 [16 s 3 d]

9. Les aigues en clo p'estan qui estoit ropt³⁰⁹ eis Cutilz nouvelx p. 49-53 [52 lbr 4 s 3 d]
10. Les pont p. 55 [10 lbr 10 s]
11. Gardar la fery de may p. 57-58 [6 lbr 17 s]
12. Temperes de Carema p. 59-62 [110 lbr 5 s]
13. Escharwais d'icelles p. 63-64 [72 lbr]
14. Temperes de Penthecoste p. 65-68 [96 lbr 8 s 4 d]
15. Escharwais d'icelles p. 69-70 [72 lbr]
16. Censes et pensions p. 71-73 [320 lbr 13 s 8 d]
17. Les clars et les mussillieres p. 75 [60 s]
18. Arbelestier et cannoniers p. 77 [87 lbr]
19. Les bos de la justice p. 79-80 [13 lbr 15 s]
20. Le compte de XIII p. 81 [10 lbr 15 s]
21. Mission pour la despense faite a cause de *nostres comborgoix* de Berne qui sy furent festeyer devant Carementrand p. 83-85 [100 lbr 5 s 10 d]
22. Somma des delivrances p. 86 [1'533 lbr 15 s 1 d]
23. Somma des recehues p. 86 [1'544 lbr 18 s 9 d]
24. Et per tant soremontent les recehues les delivrances p. 86 [11 lbr 3 s 8 d]
25. Restat devient en son rest p. 86 [113 lbr 3 s 6 d]
26. Soma des dues *sommez* p. 187 [124 lbr 7 s 2 d]
27. Rabat pour son solaire p. 187 [30 lbr]
28. *Per que* reste p. 87 [94 lbr 7 s 2 d].

*Compte de Richard Loschard
17 juin 1456 - 23 février 1457 (1456/II)
affirmé par Pierre Faucon et Jacques Cudrefin*

CT 108bis (+ CT 108)³¹⁰

³⁰⁹ / rot.

*Recettes p. 3-14 [2'821 lbr 13 s 7 d]
Dépenses p. 17-136*

1. Mission a cheval p. 17-22 [229 lbr 14 s 4 d]
2. Mission a pié p. 25-27 [17 lbr 4 s]
3. Mission pour schengar p. 29 [59 lbr 7 s]
4. *Mission* communal p. 31-48 [361 lbr 17 s 2 d]
5. Melliorar chemin et ancian ediffice et la tiollery p. 49-57 [107 lbr 11 s 11 d]
6. Encello, lattez, clavin, groz cloz, peys, cordes, faire et levar eschielles p. 59-62 [13 lbr 3 s 9 d]
7. Marrin et tallier boz en Wardilliod p. 63-64 [17 lbr 1 s]
8. Platerons p. 65 [11 lbr 11 s]
9. Perches de bornel et percier cellours p. 67-68 [21 lbr 10 s]
10. Favargier p. 69-70 [11 lbr 12 s 5 d]
11. Paviemant permye villa p. 71-72 [11 lbr 8 s 9 d]
12. Les aigues p. 75-80 [37 lbr 19 s 9 d]
13. Les pons p. 81-83 [20 lbr 9 s 8 d]
14. Les tors et recruvir les murs p. 85-86 [10 lbr 15 s 9 d]
15. Dimye tiolla p. 89-93 [269 lbr 3 s 4 d]
16. Temperes de la Saint Michiel p. 95-98 [123 lbr 1 s 8 d]
17. Escharwais d'icelles p. 99 [54 lbr]
18. Temperes de Challandes p. 101-104 [149 lbr 1 s 8 d]
19. Escharwaix d'icelles p. 105-106 [63 lbr]
20. Censes et pensions p. 107-110 [797 lbr 10 d]
21. Censes appart la fabrique p. 111-112 [58 lbr 18 s 6 d]
22. Les V de la justice
- Lez lueftenant p. 113-114 [57 lbr 12 s]
23. Les clars et lez mussilliers p. 115-116 [21 lbr]

³¹⁰ Après avoir été considéré comme perdu, l'*affirmé* du CT 108 est retrouvé en 1845. Dans l'ancien répertoire on lui attribue le numéro 108b, et l'*estallon* porte le numéro 108.

24. Le boz de la justice p. 117-118 [22 lbr 1 s 7 d]
25. Gardar la feyry d'ouptomp p. 119-120 [6 lbr 10 s]
26. Atilliere p. 123-124 [45 lbr 6 s 6 d]
27. Robes d'officiers p. 127-128 [105 lbr]
28. Le compte dez XIII p. 129 [16 lbr 17 s]
29. Mission pour lez orguez p. 131-132 [6 lbr 16 s 6 d]
30. Executar p. 133-135 [21 lbr 10 s 7 d]
31. *Somma sommarum* dez delivrances faites per ledit tresorier p. 136 [2'748 lbr 6 s 8 d]
32. Et per tant reste devient ledit tresorier a la ville p. 136 [73 lbr 6 s 11 d].

Compte de Richard Loschard
18 février 1457 - 15 juin 1457 (1457/I)
affirmé par Pierre Faucon et Jacques Cudrefin

CT 109 (+ CT 109bis)

Recettes p. 1-5 [1'136 lbr 19 s 3 d]
Dépenses p. 7-98

1. Mission a cheval p. 7-11 [112 lbr 2 s]
2. Mission a pié p. 13-14 [10 lbr 6 s]
3. Mission pour schengar p. 15 [37 lbr 16 s]
4. Mission communal p. 17-29 [136 lbr]
5. Melliorar chemin *et* ancian edifice p. 31-35 [34 lbr 3 s 10 d]
6. Encello, lattes, clavin, groz cloz, peix, cordes, faire et levar eschieles p. 37-39 [6 lbr 18 s 3 d]
7. Marrin et tallies bos en Wardilliod p. 41-43 [12 lbr 2 s 6 d]
8. Platerons p. 44 [101 s 6 d]
9. Favargier p. 45 [8 lbr 4 s]
10. Paviemant permye ville p. 47-50 [9 lbr 18 s]
11. Les aigues p. 51-56 [23 lbr 19 s 9 d]
12. Les pons p. 57-60 [16 lbr 5 s]
13. Les tors p. 62 [12 s 6 d]
14. Demy tiolla p. 64-66 [85 lbr 7 s 1 d]

15. Gardar la fery de may p. 69-71 [6 lbr 2 s]
16. Temperes de Carema p. 72-77 [115 lbr 5 s]
17. Escharwaix d'icelles p. 79-80 [63 lbr]
18. Temperes de Penthecoste p. 81-85 [114 lbr 5 s]
19. Escharwais d'icelles p. 86-87 [63 lbr]
20. Censes et pensions p. 88-90 [236 lbr 6 s 4 d]
21. Les clars et les mussilliers p. 90 [60 s]
22. Arbelestier *et* canoniers p. 91 [4 lbr]
23. Le compte des XIII p. 92 [11 lbr 5 d]
24. Le boz de la justice p. 93-94 [10 lbr 14 s 6 d]
25. Executar p. 95-96 [117 s 4 d]
26. *Somma somarum* de toutes les delivrances susdittes faites per ledit tresorier p. 97 [1'131 lbr 7 s]
27. Et per tant soremontent les recehues les delvirances de p. 97 [112 s 3 d]
28. Or est ensi *que* ledit tresorier restast devient a la ville en son rest de Challandes p. 97 [73 lbr 6 s 11 d]
29. *Somma deisdittes* dues *sommez que* ledit tresorier doit a la ville p. 98 [78 lbr 19 s 2 d]
30. De laquel *somme* l'on rabat *pour* son salaire de cy an finist a ceste Sain Jehan p. 98 [30 lbr]
31. Per *que* appres tout rabat reste devient ledit tresorier a la ville p. 98 [48 lbr 19 s 2 d].

Compte de Richard Loschard
15 juin 1457 - 24 janvier 1458 (1457/II)
affirmé par Pierre Faucon et Jacques Cudrefin

CT 110 (+ CT 110bis)

- Recettes p. 1-6*³¹¹ [2'821 lbr 18 s 3 d]
Dépenses p. 7-94v
1. Mission a cheval p. 7-11v [271 lbr 15 s 6 d]
 2. Mission a pié p. 13-15v [45 lbr 9 s 4 d]
 3. Mission pour schengar p. 17-17v [49 lbr 10 s 8 d]
 4. Mission communal p. 18-31v [540 lbr 1 s 5 d]
 5. Melliorar chemin et ancian edifice p. 32-36v [38 lbr 19 s 9 d]
 6. Encello, lattes, clavin, gro cloz, peix, cordes, sivieres, faire et levar eschieles p. 39-40v [10 lbr 8 s 9 d]
 7. Favargier p. 42-42v [7 lbr 18 s 6 d]
 8. Marrin p. 44-44v [72 s]
 9. Platerons p. 45-45v [6 lbr 3 s 6 d]
 10. Perches de bornel et percier p. 46-47 [27 lbr 7 s]
 11. Paviement permye villa p. 48-51 [26 lbr 7 s]
 12. Les aigues p. 52-56v [37 lbr 15 s 5 d]
 13. Les pont enco l'arche dou pont de Saint Jehan p. 57v-60 [28 lbr 10 s 6 d]
 14. Les tors et recouvrir les murs p. 61-63 [12 lbr 8 s 8 d]
 15. Dimye tiolla p. 64-68v [297 lbr 2 d]
 16. Gardar la fery d'outomp p. 70-71 [6 lbr 2 s]
 17. Temperes de la Saint Michiel p. 72-75 [120 lbr 10 s]
 18. Escharwaix d'icelles p. 76-77 [63 lbr]
 19. Temperes de Challandes p. 78-81 [115 lbr 10 s]
 20. Escharwais d'icelles p. 82-83 [63 lbr]
 21. Censes et pensions p. 84-86v [1645 lbr 4 s 2 d]
 22. Censes apart la fabrique p. 87-87v [71 lbr 16 s 2 d]
 23. Les v de la justice p. 88-88v [76 lbr 10 s]
 24. Les clars et les mussilliers p. 89-89v [21 lbr]
 25. Robes d'officiers p. 90-91v [100 lbr]
 26. Le compte dez XIII p. 92-92v [23 lbr 6 s 6 d]
 27. Executar p. 93-93v [4 lbr 14 s 10 d]
 28. Somma sommarum de toutes les delivrances susdittes faittes per ledit tresorier p. 94 [3'714 lbr 1 s 10 d]
 29. Restast devient ledit tresorier a la ville en son rest de la Sain Jehan passee p. 94 [48 lbr 19 s 2 d]
 30. Per que soma que ledit tresorier ha recehu enco les recehues susdittes p. 94 [2'870 lbr 17 s 5 d]
 31. Et per ensi soremontent les delivrances les recehues p. 94 [843 lbr 4 s 5 d]
 32. De laquel somme ledit tresorier doit eis recepvour du trehu du bla appart Jacob Ru^ettschi que cil Jacob Ru^ettschi lour devoit III^c XXVIII florins de Rin XIX s. VIII d. Item doit mais ledit tresorier qu'il ha recehu appart ledit Jacob Ru^ettschi sur cen que cil Jacob Ru^ettschi peult devoir a la ville scelun la cort que l'on ha fait avec lui VII^{xx} I florins de Rin XI s. Somma desdittes dues sommes en florins III^c LXIX florins de Rin XXX s. VIII d. qui valliont a nostre monee compta le florin XX gros: VII^c III^{xx} III lbr III s. Laquelle somme reste en tel poent jusqu'a tant que le fait dudit Jacob Ru^ettschi soit mis a conclusion et per tant estre deduite laditte somme de Jacob Ru^ettschi, reste uncor devient la ville oudit tresorier p. 94v [60 lbr 5 d].

*Compte de Richard Loschard
 24 janvier 1458 - 15 juin 1458 (1458/I)
 affirmé par Pierre Faucon et Jacques Cudrefin*

CT 111 (+ CT 111bis)³¹²

³¹¹ La numérotation se fait comme pour les *folii*.

³¹² Compte édité par ROHRBASSER, *Etude linguistique*.

- Recettes p. 5-11* [1'682 lbr 10 s 1 d]
Dépenses p. 13-163
1. Mission a chevaul p. 13-21 [269 lbr 10 s 2 d]
 2. Mission a pié p. 23-26 [23 lbr 9 s 10 d]
 3. Mission pour schengar p. 27 [25 lbr 11 s]
 4. Mission communal p. 29-46 [210 lbr 7 s 5 d]
 5. Melliorar chemin et ancian edifice p. 49-54 [10 lbr 17 s 6 d]
 6. Encello, lattes, clawin, groz cloz, peix, cordes, faire et levar eschieles etc. p. 59-67 [23 lbr 9 s 4 d]
 7. Marrin et tallier bos en Vardilliot et aultre part p. 71-74 [4 lbr 8 s]
 8. Platerons p. 77-78 [15 lbr 5 s]
 9. Perrches de bornel et percier cellour p. 79-81 [6 lbr 5 s 6 d]
 10. Favargier p. 83-84 [4 lbr 10 s]
 11. Paviement pemye ville p. 87-90 [108 s 6 d]
 12. Les aigues p. 93-98 [23 lbr 9 d]
 13. Les pons p. 101-104 [12 lbr 15 s 3 d]
 14. Les tors et recouvrir les mur p. 107-109 [8 lbr 7 s 2 d]
 15. Dimye tiolla p. 111-113 [77 lbr 4 s 4 d]
 16. Gardar la feyry de may p. 115-117 [7 lbr 12 s]
 17. Temperes de Karesme p. 119-123 [115 lbr 10 s]
 18. Escharwaix d'icelles p. 125-126 [63 lbr]
 19. Temperes de Penthecoste p. 127-131 [108 lbr 16 s 8 d]
 20. Escharwaix d'icelles p. 133-134 [63 lbr]
 21. Censes et pensions p. 135-139 [274 lbr 12 s 3 d]
 22. Censes appart la fabrique p. 141-142 [63 lbr 15 s 8 d]
 23. Les clars et les mussalliers p. 145 [60 s]
 24. Le compte dez XIII p. 149-150 [17 lbr 8 s]
 25. Le boz de la justice p. 151-152 [20 lbr 12 s]
 26. Atillierie p. 153 [30 lbr 15 s 10 d]
 27. Executar p. 155-162 [17 lbr 7 d]
 28. *Somma sommarum* de toutes les delivrances faites per ledit tresorier p. 163 [1'505 lbr 12 s 9 d]
 29. *Somma sommarum* de toutes les recehues faites per ledit tresorier p. 163 [1'682 lbr 10 s 1 d]
 30. Et per tant soremontent les recehues les delivrances p. 163 [176 lbr 17 s 4 d]
 31. Or est que ly ville restast devient oudit tresorier ou compte de Challandes p. 163 [60 lbr 5 d]
 32. Per que reste uncor devient a la ville p. 163 [116 lbr 16 s 11 d]
 33. Rabat por son salaire p. 163 [30 lbr]
 34. Per que reste uncor p. 163 [86 lbr 16 s 11 d].
-
- Compte de Richard Loschard*
 15 juin 1458 - 31 janvier 1459 (1458/II)
 affirmé par Pierre Faucon et Jacques Cudrefin
- CT 112 (+ CT 112bis)³¹³
- Recettes p. 1-7v* [3'475 lbr 7 s 1 d]
Dépenses p. 9-91v
1. <Mission a chevaul fol. 1-2v> [146 lbr 12 s 8 d]
 2. Mission a pié p. 9-12 [32 lbr 3 s]
 3. Mission pour schengar p. 13 [37 lbr 5 s 6 d]
 4. Mission communaul p. 15-33 [908 lbr 9 s 6 d]
 5. Melliorar chemin et ancian edifice p. 34-37v [22 lbr 15 s 6 d]
 6. Encello, lattes, clawin, groz cloz, peix, cordes, syvieres, faire et levar eschieles p. 40-42 [13 lbr 9 s 9 d]
 7. Marrin p. 43-43v [19 s]
 8. Platerons p. 44 [41 s]
 9. Perches de bornel et percier ceulx³¹⁴ p. 45-46v [10 lbr 19 s 6 d]
-

³¹³ Le chapitre des députations à cheval manque dans ce compte, mais il se retrouve dans l'estallon. La numérotation des pages se fait comme pour les folii.

10. Paviement permye ville p. 47-48v [8 lbr 18 s]
 11. Favargier p. 49-49v [8 lbr 5 s 4 d]
 12. Les aigues p. 50-54 [37 lbr 6 d]
 13. Les pons p. 55-58 [51 lbr 11 s 9 d]
 14. Demye tiolla p. 59-62v [100 lbr 5 d]
 15. Gardar la fery d'outomp p. 63-64 [115 s]
 16. Temperes de la Saint Michiel p. 65-67v [133 lbr 5 s]
 17. Escharwaix d'icelles p. 68-68v [63 lbr]
 18. Temperes de Challandes p. 69-71v [129 lbr 1 s 8 d]
 19. Escharwaix d'icelles p. 72-72v [63 lbr]
 20. Censes et pensions p. 73-75 [1235 lbr 19 s 10 d]
 21. Censes appart la fabrique p. 76-76v [55 lbr 18 s 6 d]
 22. Les V de la justice
 - Les lueftenent p. 77-77v [76 lbr 7 s]
 23. Les clars et les mussilliers p. 78-78v [21 lbr]
 24. Arbelestiers et cannoniers p. 79-79v [87 lbr 6 s 8 d]
 25. Le bos de la justice p. 80-80v [8 lbr 12 s 6 d]
 26. Atillierie p. 81-82 [31 lbr 8 s]
 27. Robes d'officiers p. 83-84 [95 lbr]
 28. Le compte dez XIII p. 85-85v [22 lbr 7 s]
 29. Tallier boz en Wardilliod et en Mura p. 86-88v [27 lbr 5 s]
 30. Executa p. 90-90v [103 s 7 d]
 31. Somma *sommarum* de toutes les delivrances *susdittes* faites per ledit tresorier p. 91 [3'441 lbr 1 s 2 d]
 32. Somma *sommarum* de toutes recehues faites per ledit tresorier p. 91 [3'475 lbr 7 s 1 d]
 33. Per que soremontent les recehues les delivrances p. 91v [34 lbr 5 s 11 d]
 34. Restast devient ledit tresorier a la ville ou compte de la *Saint Jehan* passee p. 91v [86 lbr 16 s 11 d]
35. Somma *desdittes* dues *sommes* [121 lbr 2 s 10 d]. Laquelle *somme* le tresorier reste devient a la ville p. 91v.
-
- Compte de Richard Loschard*
 31 janvier 1459 - 14 juin 1459 (1459/I)
 affirmé par Pierre Faucon et Jacques Cudrefin
- CT 113 (+ CT 113bis)
- Recettes p. 1-7* [1'843 lbr 9 s 5 d]
Dépenses p. 9-140
1. *Mission* a cheval p. 9-11³¹⁵ [57 lbr 4 s 6 d]
 2. *Mission* a pié p. 13-15 [18 lbr 1 s 9 d]
 3. *Mission pour* schengard p. 17 [35 lbr 17 s]
 4. *Mission* communal p. 19-32 [115 lbr 9 s 1 d]
 5. Melliorar chemyn et *ancian* edifice p. 37-43 [17 lbr 14 s]
 6. Encello, lattes, clavin, groz cloz, poix, cordes faire levar eschielles p. 45-49 [26 lbr 5 s 4 d]
 7. Marrin et tallier boz en Vardilliot et aultre part p. 51-52 [4 lbr 19 s]
 8. Platerons p. 53-54 [70 s 6 d]
 9. Perches de bornel et percier cellour p. 55-57 [7 lbr 10 s]
 10. Favargier p. 59-60 [9 lbr 15 s 6 d]
 11. Paviement permye ville p. 61-63 [4 lbr 9 s 6 d]
 12. *Mission pour* les aigues³¹⁶ p. 65-72 [23 lbr 1 s 9 d]
 13. Les pons p. 73-75 [10 lbr 11 s]
 14. Les tors et recruvir les murs p. 77-80 [13 lbr 17 s 2 d]
 15. Dymye tiolla p. 81-85 [45 lbr 5 s]
 16. Gardar la fery de may p. 87-89 [117 s]
 17. Temperes de Karesme p. 91-97 [126 lbr 6 s 8 d]
 18. Escharwaix d'icelles p. 99-100 [63 lbr]

³¹⁴ / cellour.

³¹⁵ La numérotation des pages n'est pas régulière.

³¹⁶ / *Mission* pour mener les aigues.

19. Temperes de Penthecoste p. 103-109 [134 lbr 13 s 4 d]
20. Escharwaix d'icelle p. 111-112 [63 lbr]
21. Censes et pensions p. 113-118 [645 lbr 8 s 11 d]
22. Censes apart la fabrique p. 119 [60 s]
23. Les clars *et* les mussilliers p. 123 [60 s]
24. Les arbelestiers *et* cannoniers p. 125 [4 lbr]
25. Le compte dez XIII p. 127 [17 lbr 3 s]
26. Le boz de la justice p. 129-130 [11 lbr 15 s 2 d]
27. Atillierie p. 131-135 [187 lbr 12 s 6 d]
28. *Somma sommarum* de toutes les delivrances faittes per ledit tresorier p. 138 [1'658 lbr 7 s 8 d]
29. *Somma sommarum* de toutes les recehues susdittes p. 138 [1'843 lbr 9 s 5 d]
30. Per que soremontent les recehues les delivrances p. 138 [185 lbr 1 s 9 d]
31. Or est ensi que ledit tresorier restast devient a la ville en son rest de Challandes derrierement passee p. 139 [121 lbr 2 s 10 d]
32. *Somma sommarum* deisdites dues sommes p. 139 [306 lbr 4 s 7 d]
33. De laquel somme l'on rabat pour son salaire de l'an finist a ceste Saint Jehan p. 139 [30 lbr]
34. Per que appres tout rabat reste devient ledit tresorier a la ville p. 140 [276 lbr 4 s 7 d].

Compte de Petermann Pavilliard 14 juin 1459 - 23 janvier 1460 (1459/II) affirmé par Pierre Faucon et Jacques Cudrefin

CT 114 (+ CT 114bis)

- Recettes p. 1-10* [2'776 lbr 11 s 10 d 1 obl]
- Dépenses p. 11-215*
1. Mission a cheval p. 11-23 [390 lbr 9 s]
 2. Mission a pié p. 25-28 [15 lbr 2 s 6 d]
 3. Mission pour schengard p. 29-30 [58 lbr 2 s 6 d]
 4. Mission communal p. 31-59 [350 lbr 16 s 9 d]
 5. Melliora chemin et ancien edifice p. 61-64 [8 lbr 8 s 6 d]
 6. Encello, lattas, clavin, groz cloz, peix, cordez, civierez, faire *et* levar eschielles p. 67-70 [36 lbr 13 s]
 7. Favargier p. 73-74 [20 lbr 9 s 3 d]
 8. Marrin et tallier boz p. 75-78 [19 lbr 8 s 6 d]
 9. Platerons p. 79-80 [17 lbr 7 s 6 d]
 10. Perchez de bornel et percier ceulx p. 83-88 [23 lbr 19 s 3 d]
 11. Paviemant p. 91-93 [4 lbr 8 s 9 d]
 12. Mission pour les aigues p. 95-109 [56 lbr 19 s 9 d]
 13. Les pons p. 113-117 [21 lbr 12 s 6 d]
 14. Les tors *et* reconvrir lez murs p. 119-121 [4 lbr 10 s 4 d]
 15. Dimye tiolla p. 123-130 [154 lbr 1 s 7 d]
 16. Gardar la fery d'outomp p. 133-136 [7 lbr]
 17. Temperes de la Saint Michiel p. 137-143 [134 lbr 18 s 4 d]
 18. Escharwaix d'icelles p. 145-147 [63 lbr]
 19. Temperes de Challandes p. 149-155 [134 lbr 18 s 4 d]
 20. Escharwaix p. 157-159 [63 lbr]
 21. Censes et pension p. 161-167 [936 lbr 18 s 1 d]
 22. Censes apart la fabrique p. 171-173 [71 lbr 16 s 2 d]
 23. Les v de la justice p. 175-177 [95 lbr 5 s]
 24. Les clars *et* les mussilliers p. 179-181 [21 lbr]
 25. Arbelestiers *et* cannoniers p. 183-184 [83 lbr]
 26. Le boix de la justice p. 185-187 [110 s 11 d]

27. Atillierie p. 189-198 [121 lbr 13 s 2 d]
28. Robes d'officiers p. 199-203 [100 lbr]
29. Le compte dez XIII p. 205-207 [29 lbr 7 s]
30. Mission pour executar p. 209-213 [9 lbr 12 s 8 d]
31. Somma sommarum de toutez lez delivrances susdittes p. 215 [3'059 lbr 9 s 4 d]
32. Somma sommarum de toutes lez recehuez susdittes p. 215 [2'776 lbr 11 s 10 d 1 obl]
33. Per que soremontent lez delivrances les recehues p. 215 [282 lbr 17 s 5 d 1 obl].
-
- Compte de Petermann Pavilliard*
23 janvier 1460 - 20 juin n1460 (1460/I)
affirmé par Pierre Faucon et Jacques Cudrefin
- CT 115 (+ CT 115bis)
- Recettes p. 3-8 [2'330 lbr 13 s 6 d]*
Dépenses p. 13-157
1. Mission a cheval p. 13-23 [296 lbr 16 s 5 d]
2. Mission a pyé p. 25-30 [29 lbr 15 s]
3. Mission pour schengar p. 33-34 [66 lbr 7 s]
4. Mission comunaul p. 35-55 [273 lbr 5 s 6 d]
5. Melliorar chemin et ancien edifice p. 59-63 [20 lbr 6 s 3 d]
6. Encello, lattes, clawin, gro cloz, peix, cordez, faire et levar eschieles p. 67-70 [15 lbr 9 s 7 d]
7. Marrin et tallier boix p. 73-76 [38 lbr 2 s 6 d]
8. Mission pour lez platerons p. 79 [30 s]
9. Perches de bornel et percier cellour p. 81-83 [26 lbr 16 s 6 d]
10. Favargier p. 85-86 [4 lbr]
11. Paviement p. 87-88 [48 s 6 d]
12. Mission a cause dez aigues p. 91-97 [35 lbr 3 s 6 d]
13. Les pons p. 99-101 [116 s]
14. Dymye tiolla p. 103-105 [49 lbr 2 s 7 d]
15. Gardar la fery de may p. 107-109 [6 lbr 13 s 8 d]
16. Temperes de Caresme p. 111-116 [140 lbr 6 s 8 d]
17. Escharwaix d'icelles p. 117-118 [63 lbr]
18. Temperes de Penthecoste p. 119-124 [140 lbr 6 s 8 d]
19. Escharwaix d'icelles p. 125-126 [63 lbr]
20. Censes et pensions p. 127-132 [859 lbr 17 s 7 d]
21. Censes apart la fabrique p. 133-134 [40 lbr]
22. Les V de la justice p. 135 [8 lbr 8 s]
23. Les clars et les mussilliers p. 137 [6 lbr]
24. Le compte dez XIII p. 139 [10 lbr 18 s]
25. Lez boix de la justice p. 141-142 [11 lbr 18 s 8 d]
26. Mission pour atillierie p. 145 [6 lbr 8 s 3 d]
27. Mission pour lez chenaulz verchié l'Aigre p. 147-148 [9 lbr 8 s]
28. Mission pour le mur du pont derrochié ver la pourta Donnamary p. 149 [37 s 6 d]
29. Mission pour executar p. 153-155 [11 lbr 18 s]
30. Somma sommarum de toutes lez delivrances dessusdites p. 157 [2'245 lbr 4 d]
31. Or est ensi que la ville restast devient audit tresorier ou rest de Challandes derrierement passé p. 157 [282 lbr 17 s 5 d 1 obl]
32. Item l'on ly doit mais pour son salaire de cy an finis a ceste Saint Jehan p. 157 [30 lbr]
33. Somma somarum deisdités trois sommes que la ville doit audit tresorier p. 157 [2'557 lbr 17 s 9 d 1 obl]
34. De laquelle somme l'on rabat qu'il ha recehu comment dessus p. 157 [2'330 lbr 13 s 6 d]
35. Et per tant tot compte et rabatus reste devient la ville audit tresorier p. 157 [227 lbr 4 s 3 d 1 obl].
-

*Compte de Petermann Pavilliard
20 juin 1460 - 20 février 1461 (1460/II)
affirmé par Jacques Cudrefin*

CT 116 (+ CT 116bis)³¹⁷

Recettes p. 1-6 [7'675 lbr 13 s 5 d]

Dépenses p. 7-222

1. <Mission a chevaul p. 21-26> [253 lbr 2 s]
2. Mission a piez p. 7-13^{a318} [48 lbr 9 s 5 d]
3. Mission pour schengar p. 13 [76 lbr]
4. Mission communal p. 15-35 [548 lbr 8 s 10 d]
5. Mission por meliorar chemin³¹⁹ p. 47-48 [29 lbr 13 s 6 d]
6. Encello, lattes, clavin, gro clos, peix, cordes etc.³²⁰ p. 51-52 [6 lbr 10 s 8 d]
7. Mission por marrin p. 55-59 [56 lbr 1 s 6 d]
8. Platterons p. 67 [19 lbr 1 s]
9. Perches de bornel p. 71-72 [22 lbr 17 s]
10. Paviement permye villa p. 75-77 [8 lbr 17 s 6 d]
11. Favargier p. 79 [18 lbr 19 s 5 d]
12. Les aigues p. 81-90 [73 lbr 10 s 6 d]
13. Les pons et bastiés³²¹ p. 93-97 [32 lbr 17 s 8 d]
14. Cuvrir³²² les tors et lez murs p. 99-102 [19 lbr 17 s 9 d]
15. Dimye tiolla p. 103-112 [221 lbr 12 s 5 d]
16. Gardar la feiry d'outomp p. 115-117 [6 lbr 18 s]
17. Temperes de la Saint Michiel p. 119-124 [130 lbr 6 s 8 d]
18. Eschargait d'icellez p. 127-128 [63 lbr]

19. Temperes de Challandes p. 131-136 [130 lbr 6 s 8 d]
20. Eschargait d'icelles p. 137-138 [63 lbr]
21. Censes et pensions p. 141-146 [1'141 lbr 16 s 1 d]
22. Censes apart la fabrique p. 149-150 [116 lbr 19 s 2 d]
23. Les v de la justice
- Les luestenant dez dessusdits p. 153-154 [83 lbr 6 s]
24. Les clars et les mussilliers p. 157 [12 lbr]
25. Le boz de la justice p. 163 [12 lbr 1 s 4 d]
26. Atillierie p. 167-171 [228 lbr 13 s 1 d]
27. Robes d'officiers p. 175-177 [103 lbr 15 s]
28. Le compte dez XIII p. 179 [17 lbr]
29. Le pont Donnamary p. 183-196 [352 lbr 18 s 7 d]
30. Les chenalz³²³ verchié l'Aigre p. 199-200 [15 lbr 4 s 6 d]
31. Mission pour l'armee fette devant Wintertur et Diessenhoffen p. 203-211 [1'685 lbr 17 s 1 d]
32. Mission pour le pont Jaquemar p. 213 [37 lbr 19 s]
33. Censes dehues a Bale, Estrabourg et aultre part furs de la ville, chisue dix la exaltacion Sainte Croix jusque a la Saint Thomas appostre l'an mil CCCC LX. Et premierement a Estrabourg p. 217-219 [1'320 lbr]
34. Mission pour lez formes p. 221 [30 lbr]
35. Somma sommarum dez delivrances dessusdites p. 222 [6'987 lbr 4 d]
36. Or est que la ville restast oudit tresorier en son compte de la Saint Jehan derrierement p. 222 [227 lbr 4 s 3 d]
37. Somma desdites II sommes p. 22 [7'214 lbr 4 s 7 d]
38. De laquelle somme l'on rebat qu'il a receu comment dessus p. 122 [7'675 lbr 13 s 5 d]

³¹⁷ Le chapitre des députations à cheval manque dans le compte, mais il se retrouve dans l'estallon.

³¹⁸ La numérotation des pages n'est pas régulière.

³¹⁹ / Melliorer chemin et ancien edifice.

³²⁰ / sivieres, faire et levar eschieles.

³²¹ / batiés.

³²² / recuvrir.

³²³ / chenaulz.

39. Et per tant tout compte *et* rebattu
reste ledit borseir a la villa p. 122
[461 lbr 8 s 10 d].

Compte de Petermann Pavilliard
18 février 1461 - 19 juin 1461 (1461/I)
affirmé par Jacques Cudrefin

CT 117 (+ CT 117bis)³²⁴

Recettes p. 1-4 [2'608 lbr 18 s 3 d]
Dépenses p. 5-118

1. Mission a cheval p. 5-8 [263 lbr 19 s 3 d]
2. Mission a pié p. 9-11 [30 lbr 2 s 6 d]
3. Mission por schengar p. 12 [45 lbr]
4. Mission communal p. 13-20 [180 lbr 15 s 7 d]
5. Melliorar chemin et ancien edifice p. 21-24 [21 lbr 15 s]
6. Encerlo, lattes, clavin, groz cloz³²⁵ etc. p. 25 [115 s]
7. Marrin et tallier boz p. 27-30 [80 lbr 3 s 2 d]
8. Platherons p. 31 [115 s]
9. Perches de bornel et percier cieulx p. 33 [45 s]
10. Favargier p. 35 [23 lbr 7 s]
11. Paviement p. 37-38 [13 lbr 11 s 3 d]
12. Les aigues p. 39-41 [24 lbr 11 s]
13. Les pons p. 43-46 [29 lbr 14 s 9 d]
14. Recuvrir les tors et les murs p. 49-52 [79 lbr 19 s 7 d]
15. Dimie tiolla p. 55-57 [40 lbr 12 s]

16. Gardar la fery de may p. 61-62 [6 lbr 10 s]
17. Temperes de Karesme p. 65-69 [130 lbr 1 s 8 d]
18. Escharwaix d'icelles p. 71-72 [63 lbr]
19. Temperes de Pentecoste p. 73-76 [130 lbr 1 s 8 d]
20. Escharwaix d'icelles p. 79-80 [63 lbr]
21. Censes et pensions p. 81-83 [509 lbr 15 s 6 d]
22. Les clars et les mussilliers p. 91 [60 s]
23. Arbelestiers et cannoniers p. 93 [94 lbr]
24. Le compte des XIII p. 95 [11 lbr 12 s]
25. Les boz de la justice p. 97 [18 lbr 15 s]
26. Atillierie p. 99-101 [87 lbr 15 s 3 d]
27. *Mission* pour le pont Donnamary p. 103-104 [58 lbr 7 s]
28. *Mission* pour le pont de Jaquemar p. 105-107 [90 lbr 18 s 7 d]
29. *Mission* pour lez formes p. 113 [47 lbr 18 s 6 d]
30. Censes et pensions dehues tant Estrabourg *comment* a Bala et aultre part, chesues a Pasques l'an LXI p. 115-116 [259 lbr 17 s 6 d]
31. *Mission* pour la prinse de Chastel Saint Denis et Wiscins³²⁶ laquelle est contenue en ung levret seignié - D p. 117 [527 lbr 10 s 5 d]
32. *Somma sommarum* de toutes lez delivrances susdites p. 118 [2'949 lbr 9 s 2 d]
33. *Somma sommarum* dez receuez susdites p. 118 [2'608 lbr 18 s 3 d]
34. Restast *devent* en son compte de Challandes *derrierement* p. 118 [461 lbr 8 s]
35. *Somma* dez dâtes duez *sommez* recehuez p. 118 [3'070 lbr 6 s 3 d]
36. De laquelle *somme* l'on rebat ses delivrances susdites c'est *assavoir* p. 118 [2'949 lbr 9 s 2 d]³²⁷

³²⁴ Compte édité par DE CHASTONAY, *Etude linguistique*.

³²⁵ / peix, cordes, faire et levar eschieles.

³²⁶ / Wiscins.

³²⁷ Le secrétaire note par erreur la somme des recettes, il s'en aperçoit, il la biffe, mais il ne réécrit pas la somme correcte.

37. *Item* rebatt l'on mais por son solaire finist a ceste *Saint Jehan* p. 118 [30 lbr]
38. Et *per* tant reste ly borseir a la ville *appres* tout compte p. 118 [90 lbr 17 s 1 d].

*Compte de Petermann Pavilliard
19 juin 1461 - 11 mars 1462 (1461/II)
affirmé par Jacques Cudrefin*

CT 118 (+ CT 118bis)³²⁸

Recettes p. 1-5 [6'969 lbr 16 s 4 d]
Dépenses p. 13-163

1. Mission a cheval p. 13-18 [249 lbr 17 s]
2. Mission a pié p. 19-21 [19 lbr 5 s]
3. *Mission pour* schengar p. 23 [31 lbr 5 s]
4. Mission communal p. 25-42 [396 lbr 18 s 8 d]
5. Melliorar chemin et ancien edifice p. 45-49 [65 lbr 2 s 1 d]
6. Encerlo, lattes, clavin, groz cloz, peix, cordes, sivieres, faire et levar eschieles p. 51-52 [33 lbr 8 s 10 d]
7. Marrin p. 53-54 [42 lbr 12 s]
8. Platherons p. 55 [9 lbr 7 s]
9. Perches de bornel p. 57 [18 s]
10. Paviement *permie* villa p. 59-60 [14 lbr 6 d]
11. Favargier p. 63 [39 lbr 16 s 6 d]
12. Aig[u]es p. 65-68 [69 lbr 13 s]
13. Les pons p. 71-72 [37 lbr 14 s 9 d]
14. Recouvrir les tors et lez murs p. 73-75 [59 lbr 11 s 10 d]
15. Dimie tiolla p. 77-80 [98 lbr 13 s 6 d]
16. Gardar la fery d'outomp p. 87-88 [116 s]
17. *Temperes* de la Saint Michel p. 89-90 [132 lbr 6 s 8 d]
18. Escharwaix d'icelles p. 93 [63 lbr]
19. *Temperes* de Challandes p. 95-96 [127 lbr 7 s 4 d]

20. Escharwaix d'icelles p. 98^{a329} [63 lbr]
21. Censes et pensions p. 99-102 [758 lbr 2 s 8 d]
22. Censes furs de villa p. 103-107 [2075 lbr 17 s 6 d]
23. *Mission pour* rachitar censes p. 111 [1'102 lbr 10 s]
24. *Mission* pour les arches dou pont dou Meyten p. 113-114 [17 lbr 7 s]
25. Chastel *et* Wiscens p. 115 [471 lbr 3 s 8 d]
26. Censes apart la fabrique p. 117 [46 lbr 8 s 6 d]
27. Les v de la justice p. 119-120 [74 lbr 3 s]
28. Les clars et lez mussilliers p. 123 [21 lbr]
29. Le boz de la justice p. 125 [11 lbr 5 s]
30. Arbelestiers et cannoniers p. 127 [35 s]
31. Attilirie p. 129-130 [67 lbr 4 s 2 d]
32. Robes d'officiers p. 131-132 [103 lbr 15 s]
33. Le compte dez XIII p. 133 [21 lbr]
34. Le pont Donnamary p. 135 [7 lbr]
35. Le pont Jaquemar p. 137-149 [651 lbr 8 s]
36. Mission pour la batia dou pont *Saint Jehan* p. 149^{bis}-154 [162 lbr 7 s]
37. *Mission pour* faire et levar eschielles p. 155 [6 lbr 10 s 6 d]
38. Mission pour recouvrir la maison appartenant a l'autel Sin Salvestre p. 157 [78 s]
39. Mission pour le fornel de la justice p. 159-160 [8 lbr 10 s 6 d]
40. Executar p. 161-162 [13 lbr 9 s]
41. Somma *sommarum* dez recehuez *susdites* p. 163 [6'969 lbr 16 s 4 d]
42. Restast devient ledit borseir en son compte de la *Saint Jehan* passee p. 163 [90 lbr 17 s 1 d]
43. Somma *desdites* dues sommez p. 163 [7'060 lbr 13 s 5 d]
44. De laquelle somme il a delivrer p. 163 [7'184 lbr 8 s 2 d]
45. Et *per* tant *soremontont* lez delivrances *que* ledit borseir a plus

³²⁸ Les députations à cheval et les messagers à pied manquent dans l'*estallon*.

³²⁹ La numérotation des pages n'est pas régulière.

delivrer que receu [123 lbr 13 s 9 d].
Laquelle somme la ville doit oudit
borseir p. 163.

*Compte de Petermann Pavilliard
11 mars 1462 - 18 juin 1462 (1462/I)
affirmé par Jacques Cudrefin*

CT 119 (+ CT 119bis)

*Recettes p. 3-6 [2'936 lbr 7 s 7 d]
Dépenses p. 9-124*

1. Mission a cheval p. 9-11 [23 lbr 11 s 8 d]
2. Mission a pié p. 13-15 [17 lbr 1 s 6 d]
3. Mission pour schengar p. 17 [45 lbr 6 s]
4. Mission communal p. 19-31 [382 lbr 19 s 6 d]
5. Melliorar chemin et ancien edifice p. 35-36 [14 lbr 19 s 4 d]
6. Encerlo, lattes, clavin, groz cloz, peix, cordes, sivieres, faire et levar eschieles p. 39-41 [24 lbr 15 s 11 d]
7. Marrin p. 43-45 [50 lbr 10 s]
8. Platherons p. 47 [15 lbr 6 d]
9. Perches de bornel p. 49 [23 lbr 7 s 6 d]
10. Paviement permie villa p. 51-53 [13 lbr 19 s]
11. Favargier p. 55 [16 lbr 13 s]
12. Aigues p. 57-62 [79 lbr 1 s 6 d]
13. Les pons p. 63 [52 lbr 13 s 4 d]
14. Recuvrir les tors et les murs p. 65-66 [50 lbr 13 s 6 d]
15. Dimie tiolla p. 69-72 [38 lbr 4 s 5 d]
16. Gardar le fery de may p. 75-76 [102 s]
17. Temperes de Karesme p. 77-80 [113 lbr 15 s]
18. Escherwaix d'icelles p. 81 [63 lbr]
19. Temperes de Penthecoste p. 83-86 [127 lbr 15 s]
20. Escherwaix d'icelles p. 87 [38 lbr 10 s]
21. Censes et pensions p. 89-93 [734 lbr 1 s]
22. Censes furs de villa p. 97-99 [470 lbr 7 s 6 d]

23. Les clars et les mussilliers p. 107 [10 s]
24. Le boz de la justice p. 109 [7 lbr 10 s]
25. Attilerie p. 113-114 [89 lbr 1 s 5 d]
26. Le compte dex XIII p. 115 [105 s]
27. Mission pour levar eschieles p. 117 [6 lbr 15 s]
28. Mission pour l'escola³³⁰ p. 119 [20 s]
29. Mission pour Chastel Saint Denis et de Wiscens p. 121 [207 lbr 6 s 6 d]
30. Mission pour les formes p. 123 [88 lbr 2 s]
31. Somma de toutes lez delivrances susdites p. 124 [2'806 lbr 17 s 1 d]
32. Item l'on resta oudit borseir en son compte de Challandes derrierement p. 124 [123 lbr 14 s 9 d]
33. Item pour son solaire p. 124 [30 lbr]
34. Somma sommarum de toutes ses delivrances p. 124 [2'960 lbr 11 s 10 d]
35. De laquelle somme l'on desduit lez recehuez susdites qui sont p. 124 [2'936 lbr 7 s 7 d]
36. Et per tant soremontont lez delivrances lez recehuez p. 124 [24 lbr 4 s 3 d] Laquelle somme la ville doit oudit Peterman Pavilliard borseir.

*Compte de Richard Loschard
18 juin 1462 - 18 janvier 1463 (1462/II)
affirmé par Jacques Cudrefin*

CT 120 (+ CT 120bis)³³¹

*Recettes p. 1-9 [4'035 lbr 16 s 10 d]
Dépenses p. 11-179*

1. Mission a cheval p. 11-23 [640 lbr 17 s 5 d]

³³⁰ / l'escole.

³³¹ L'estallon conserve uniquement la dernière page des députations à cheval.

2. Mission a pié p. 27-31 [37 lbr 19 s 10 d]
 3. Mission pour schengar p. 33-34 [87 lbr 14 s]
 4. Mission communal p. 35-60 [397 lbr 16 s 3 d 1 obl]
 5. Melliorar chemins et anciens edifices p. 63-67 [23 lbr 3 s 3 d]
 6. Encello, lattes, clavin, groz cloz, peix, cordez, sivieres, faire et levar eschieles p. 69-70 [116 s 4 d]
 7. Marrin et tallier celluy p. 71-72 [4 lbr 18 s]
 8. Platerons p. 73-74 [18 lbr 6 s]
 9. Perches de bornel et percier celleurs p. 75-76 [20 lbr 15 s]
 10. Paviement permie ville p. 77-84 [61 lbr 13 s 3 d]
 11. Favargier p. 85-86 [7 lbr 5 s 3 d]
 12. Les aigues p. 87-97 [65 lbr 1 s 8 d]
 13. Les pons p. 99-103 [28 lbr 1 s 3 d]
 14. Mission por recruvir les tors et les murs p. 105-106 [74 s 6 d]
 15. Dimie tiolla p. 107-113 [51 lbr 3 s 10 d]
 16. Gardar la foire d'outomp p. 115-117 [112 s]
 17. Temperes de la Saint Michiel p. 119-123 [131 lbr 12 s 6 d]
 18. Temperes de Challandes p. 125-130 [136 lbr 17 s 6 d]
 19. Censes et pensions p. 131-136 [895 lbr 6 s 2 d]
 20. Rachitar censes p. 137 [1'050 lbr]
 21. Censes *appart* la fabrique p. 139-140 [91 lbr 17 s 6 d]
 22. Les v de la justice
- Les lieusteneus p. 141-142 [80 lbr 6 s]
 23. Les clars et lez mussilliers p. 143-145 [29 lbr 5 s]
 24. Le box de la justice p. 147-148 [7 lbr 11 s 6 d]
 25. Arbelestiers et canoniers p. 149-150 [48 lbr]
 26. Atillierie p. 151-152 [28 lbr 4 s 4 d]
 27. Robes d'officiers p. 153-155 [88 lbr 15 s]
 28. Le compte dez XIII p. 157-158 [15 lbr 15 s]
 29. Mission pour l'escola p. 159-161 [9 lbr 16 s]
 30. *Mission* pour la bastia p. 163-167 [19 lbr 2 s 6 d]
 31. *Mission* pour la tiollery p. 169-170 [20 s]
 32. Mission a cause de la venue de Phelippe monseigneur p. 171-173 [248 lbr 17 s 6 d]
 33. Mission a cause de Chastel Saint Denis et de Wissens p. 175 [78 lbr 2 s 1 d]
 34. Executar p. 177-179 [9 lbr 5 s 4 d]
 35. *Somma sommarum* de toutes lez delivrances susdites p. 179 [4'429 lbr 11 s 9 d 1 obl]
 36. Et per tant solement lez delivrancez lez recehues de p. 179 [393 lbr 14 s 11 d 1 obl].
-
- Compte de Richard Loschard
18 janvier 1463 - 16 juin 1463 (1463/I)
affirmé par Jacques Cudrefin*
- CT 121 (+ CT 121bis)³³²
- Recettes p. 1-7 [2'806 lbr 1 s 5 d]
Dépenses p. 13-160*
1. Mission a chevaul p. 13-17 [182 lbr 6 s 6 d]
 2. Mission a pié p. 19-22 [17 lbr 18 s 8 d]
 3. *Mission* pour schengar p. 23 [54 lbr]
 4. Mission communal p. 25-36 [385 lbr 11 s 7 d]
 5. Melliorar chemins et anciens edificez enclo le ban du person p. 43-45 [8 lbr 9 s 3 d]
 6. Encello, lattes, clavins, groz cloz, peix, cordes, sivieres, faire et levar eschieles p. 47-49 [39 lbr 9 s 4 d]
 7. Marrin et tallier celluy p. 51-53 [12 lbr 15 s 8 d]
 8. Platerons p. 55 [36 s 6 d]
-
- ³³² Les députations à cheval manquent dans l'*estallon*. L'*estallon* contient une notice sur une trompette e trois menestrels pris en gage par la ville de Fribourg le 24 mars 1463.

9. Perches de bornel et percier celleurs p. 57-58 [7 lbr 11 s 6 d]
10. Paviement *permie* ville p. 59-61 [8 lbr 9 s 9 d]
11. Favargier p. 63-64 [8 lbr 6 s 11 d]
12. Les aigues p. 65-69 [28 lbr 13 s 9 d]
13. Les pons p. 73-75 [12 lbr 1 s 6 d]
14. Dimie tiolla p. 79-81 [25 lbr 3 d]
15. Mission *pour* les tiolerez p. 87 [10 lbr 8 s]
16. Gardar la foyre de may p. 89-91 [115 s]
17. *Temperes* de Caresme p. 93-97 [145 lbr 12 s 6 d]
18. *Temperes* de la Pentecoste p. 99-103 [167 lbr 17 s 6 d]
19. Censes et pensions chisues dix Challandes jusque a la Saint Jehan p. 105-107 [494 lbr 19 s 6 d]
20. Payement fet de censes retenues du *terme* encoru p. 113-114 [24 lbr 2 s]
21. Censes apart la fabrique du terme quel dessus p. 115 [35 lbr]
22. Payemant fet dez censez retenues apart ladite fabrique du temps passé p. 117 [6 lbr 6 s 8 d]
23. Rachitar censes p. 119 [140 lbr]
24. Le boix de la justice p. 120 [18 lbr 14 s 6 d]
25. Atillierie p. 121-122 [29 lbr 1 s]
26. Le compte dez XIII p. 127 [16 lbr 8 s]
27. Mission a cause de la tor du Borg que l'on rompt pour en faire les dues places p. 129-146 [362 lbr 3 d]
28. Executar p. 155-158 [21 lbr 7 s 8 d]
29. Soma somarum de toutes les delivrances susdites per ledit tresorier faittes p. 159 [2'270 lbr 3 s 9 d]
30. Et per tant soresmontent lez recehuez lez delivrancez de p. 159 [535 lbr 17 s 8 d]
31. De laquelle somme l'on ly rabat le rest que la ville ly restast *devent* a Challandez passez qui est p. 159 [393 lbr 14 s 11 d 1 obl]
32. Per que reste *devent* ledit tresorier a la ville p. 160 [142 lbr 2 s 8 d 1 obl]
33. De laquelle somme l'on ly rabat son salaire qui est p. 160 [30 lbr]
34. Per que apres tout rabat reste *devent* ledit tresorier a la ville p. 160 [112 lbr 2 s 8 d 1 obl].
-
- Compte de Richard Loschard
16 juin 1463 - 30 janvier 1464 (1463/II)
affirmé par Jacques Cudrefin*
- CT 122 (+ CT 122bis)
- Recettes p. 3-11 [4'201 lbr 4 s 4 d]
Dépenses p. 13-186*
1. Primo mission a cheval p. 13-18 [218 lbr 19 s]
2. Mission a pié p. 21-23 [23 lbr 2 s 4 d]
3. Mission por schengar p. 25 [75 lbr]
4. Mission comunaul p. 27-49 [606 lbr 9 s 1 d]
5. Melliorar chemins et anciens edifices p. 55-61 [21 lbr 19 s]
6. Encello, lattez, clavins, gro cloz, peix, cordez, sivieres, faire et levar eschieles p. 63-66 [14 lbr 12 s 7 d]
7. Marrin et tallier celluy p. 67-69 [9 lbr 18 s 4 d]
8. Platherons p. 71-72 [17 lbr 10 s]
9. Perches de bornelz *et* percier ceulx p. 73-74 [67 s]
10. Paviement *permie* ville p. 75-78 [19 lbr 10 s]
11. Favargier p. 79 [12 lbr 18 s 5 d]
12. Les aigues p. 81-88 [39 lbr 11 s]
13. Les pons p. 89-94 [22 lbr 15 s 6 d]
14. Recuvrir les tors et les murs p. 95 [26 s]
15. Dimie tiolla p. 97-105 [158 lbr 18 s 9 d]
16. Gardar la foire d'outomp p. 109-110 [7 lbr 17 s]
17. *Temperes* de la Saint Michiel p. 111-116 [167 lbr 17 s 6 d]

18. *Temperes de Challandes* p. 117-122 [167 lbr 17 s 6 d]
19. Censes et pensions chisues dix la Saint Jehan jusques a Challandes p. 123-129 [881 lbr 6 s 9 d]
20. Censes *apart* la fabrique p. 131-132 [126 lbr 19 s 2 d]
21. Les v de la justice
- Les lieusteniens p. 133-135 [77 lbr 15 s]
22. Les clars et lez mussilliers p. 137-138 [26 lbr 10 s]
23. Le boix de la Justice p. 139-140 [10 lbr 18 s 6 d]
24. Arbestiers et canoniers p. 141-142 [8 lbr 12 s 6 d]
25. Atillierie p. 143-146 [214 lbr 6 s 8 d]
26. Robes d'officiers p. 147-150 [113 lbr 15 s]
27. Le compte dez XIII p. 151-152 [22 lbr 17 s]
28. Mission a cause de la tor du Borg que l'on rompt pour en faire lez dues placez *etc.* p. 155-179 [769 lbr 17 s 8 d]
29. *Mission* pour Chastel Saint Denis et de Wycens p. 181 [15 lbr 13 s 6 d]
30. Executar p. 183-184 [7 lbr 12 s]
31. Somma somarum de toutes les delivrances susdites per ledit tresorier fettes p. 185 [3'865 lbr 12 s 9 d]
32. Somma sommarum dez recehuez susdites p. 186 [4'201 lbr 4 s 4 d]
33. Restast devient ledit borsier en son compte de la Saint Jehan passee p. 186 [112 lbr 2 s 8 d]
34. Somma desdites dues sommez p. 186 [4'313 lbr 7 s]
35. De laquelle somme il a delivré p. 186 [3'865 lbr 12 s 9 d]
36. Et *per* tant soremontent les recehuez les delivrances de [447 lbr 14 s 3 d]. Laquelle somme ledit borsier reste devient a la ville p. 186.

Compte de Richard Loschard
30 janvier 1464 - 14 juin 1464 (1464/I)
affirmé par Jacques Cudrefin

CT 123 (+ CT 123bis)

Recettes p. 3-12 [1'361 lbr 15 s 4 d]
Dépenses p. 15-116

1. Mission a cheval p. 15-19 [232 lbr 7 s]
2. Mission a pié p. 21 [4 lbr 4 s 6 d]
3. *Mission* por schengar p. 25 [52 lbr 9 s]
4. Mission *communaul* p. 27-36 [101 lbr 14 s 4 d]
5. Meliorar chemins et anciens edifices p. 41-42 [109 s 6 d]
6. Encello, lattes *etc.*³³³ p. 45-46 [11 lbr 3 s 3 d]
7. Marrin et tallier celluy p. 49 [4 lbr 9 s 6 d]
8. Platerons p. 51 [16 s 6 d]
9. Perches de bornelx *etc.*³³⁴ p. 53 [15 lbr 5 s]
10. Pavielement permye villa p. 55-57 [24 lbr 3 s]
11. Favargier p. 59 [6 lbr 2 s 9 d]
12. Les aigues p. 61-65 [47 lbr 10 s 9 d]
13. Les pons p. 67-68 [18 lbr 5 s 6 d]
14. Dimye tiola p. 75-76 [30 lbr 1 s 11 d]
15. Gardar la fery de may p. 79-80 [6 lbr 2 s]
16. *Temperes de Careyma* p. 81-84 [167 lbr 17 s 6 d]
17. *Temperes de Pentecoste* p. 85-87 [167 lbr 17 s 6 d]
18. Censes *et* pensions chisuez dix Challandes jusqu'a la Saint Jehan p. 89-91 [490 lbr 6 s 2 d]
19. Censes *appart* la fabrique p. 93 [35 lbr]
20. Le boz de la justise p. 97 [20 lbr 13 s]
21. Meliorar lez bastiez p. 99 [67 s 6 d]
22. Artillerie p. 101 [30 lbr 1 s]

³³³ / Encerlo, lattes, clavins, groz cloz, peix, cordez, sivieres, faire et levar eschieles.

³³⁴ / Perches de bornelz et *percier* ceulx.

23. Le compte dez XIII p. 105 [10 lbr 12 s]
24. Mission a cause de la tor dou Bourg et dou terraul devant Nostre Damme³³⁵ p. 107-110 [60 lbr 17 s 10 d]
25. Arbestier et cannoniers p. 113 [40 lbr]
26. Executar p. 115 [6 lbr 1 s]
27. Somma *sommarum* de toutes les receuez *susdites* p. 116 [1'361 lbr 15 s 4 d]
28. Restast ledit borseir devient a la villa en son derrier rest de Challandes p. 116 [447 lbr 14 s 3 d]
29. Somma *desdites* dues *sommez* p. 116 [1'809 lbr 9 s 7 d]
30. De laquelle somme il a delivrer p. 116 [1'592 lbr 18 s]
31. Pe<r> que reste a la ville p. 116 [216 lbr 11 s 7 d]
32. De laquelle somme l'on rebatt oudit borseir pour son solaire feny a ceste Saint Jehan *prochaine* p. 116 [30 lbr]
33. Et per ensi reste ledit borseir devient a la ville *apprès* tout rebatt p. 116 [186 lbr 11 s 7 d].

Compte de Richard Loschard
14 juin 1464 - 18 janvier 1465 (1464/II)
affirmé par Pierre Faucon

CT 124 (+ CT 124bis)³³⁶

³³⁵ / Mission a cause de la tor du Borg que l'on rompt pour en faire les dues placez.

³³⁶ Les députations à cheval manquent dans ce compte. La somme a été conservée à la page 15. Le chapitre se retrouve dans l'estallon.

Recettes p. 3-13 [4'655 lbr 12 s 3 d]
Dépenses p. 15-188

1. <Mission a chevaulz p. 35-42> [400 lbr 15 s]
2. Mission a pié p. 17-22 [19 lbr 11 d]
3. Mission pour schengar p. 23-24 [63 lbr 12 s]
4. Mission communal p. 25-55 [692 lbr 13 s 6 d]
5. Melliorar chimyns et anciens edifices p. 61-67 [27 lbr 10 s]
6. Encello, lattes, cloz, clavin, poix, cordes, sivieres, faire *et* levar eschieles p. 69-70 [12 lbr 3 s 7 d]
7. Marrin *et* tallier bos p. 71-75 [27 lbr 10 s 4 d]
8. Platerons p. 77-78 [117 s 6 d]
9. Perches de bornels et percier cellour p. 79-82 [21 lbr 2 s 6 d]
10. Paviement permye ville p. 83-87 [15 lbr 13 s]
11. Favargier p. 89-90 [10 lbr 10 s]
12. Les aigues p. 91-97 [44 lbr 4 s 6 d]
13. Les pons p. 99-103 [22 lbr 1 s 6 d]
14. Cuvrir les tors p. 105-107 [104 s 6 d]
15. Dimye tiolla p. 109-114 [137 lbr 11 s 9 d]
16. Gardar la feyre³³⁷ d'outomp p. 115-116 [117 s]
17. Temperes de la Saint Michiel p. 117-121 [147 lbr 18 s 9 d]
18. Temperes de Challandes p. 123-126 [115 lbr 3 s 9 d]
19. Censes *et* pensions dix la Saint Jehan jusque a Challandes p. 127-134 [853 lbr 6 s 9 d]
20. Censes appart la fabrique p. 135-137 [126 lbr 19 s 2 d]
21. Les V de la justice
- Les luestenans des dessusnommés de la justice p. 139-141 [97 lbr 2 s]
22. Les clars *et* mussilliers p. 143-145 [23 lbr 10 s]
23. Le boix de la justice p. 147-148 [14 lbr 9 s 6 d]
24. Arbestiers *et* cannoniers p. 149-150 [50 lbr 15 s 6 d]

³³⁷ / feri.

25. Artillerie p. 151-153 [42 lbr 18 s]
26. Robes d'officiers p. 155-158 [97 lbr 10 s]
27. Le compte dez XIII p. 161-162 [21 lbr 19 s]
28. *Mission* pour la tour *et* pour le terraul p. 163-176 [154 lbr 5 s 4 d]
29. *Mission* pour rachetar³³⁸ censés p. 179-180 [6 lbr 8 s]
30. Executar p. 181-187 [36 lbr 1 s 8 d]
31. *Somma sommarum* des delivrances p. 188 [4'299 lbr 15 s]
32. Et *per* tant soremontent lez recehues lez delivrances p. 188 [1'355 lbr 17 s 3 d]
33. Or est qu'il restast devant en son compte precedant p. 188 [186 lbr 11 s 7 d]
34. *Somma deis d'ites* dues sommes que le tresorier doit a la ville p. 188 [1'542 lbr 8 s 10 d].

*Compte de Richard Loschard
18 janvier 1465 - 12 juin 1465 (1465/I)
affirmé par Pierre Faucon*

CT 125 (+ CT 125bis)³³⁹

*Recettes p. 1-5 [2'044 lbr 15 s 3 d]
Dépenses p. 19-162*

1. <Mission a cheval p. 19-23> [317 lbr 4 s]
 2. Mission a pié p. 19-21 [26 lbr 13 s]
 3. Mission pour schengar p. 23 [63 lbr]
 4. *Mission* communal p. 25-43 [962 lbr 19 s 9 d]
 5. Melliorar chemin et anciens edifices p. 45-55 [34 lbr 7 s]
-
6. Encello, lattes, groz clo, clavins, poix, cordes, sivieres, faire et levar eschieles p. 57-62 [61 lbr 14 s 11 d]
 7. Marrin, tallier et amenar celluy p. 63-66 [16 lbr 17 s 9 d]
 8. Platerons p. 67 [2 s 6 d]
 9. Perches de bornel, raissier et percier celleurs p. 69-72 [21 lbr 16 s 6 d]
 10. Paviement permie ville p. 73-77 [110 s]
 11. Favargier p. 79 [9 lbr 15 s]
 12. Les aigues p. 81-92 [37 lbr 14 s 6 d]
 13. Les pons p. 93-97 [12 lbr 7 s 9 d]
 14. Cruvir les tors et murs p. 99-104 [35 lbr 12 s 7 d]
 15. Dimie tiolla p. 105-108 [65 lbr 7 s 4 d]
 16. Gardar la foire de may p. 111-113 [6 lbr 3 s]
 17. *Temperes* de Caresme p. 115-121 [115 lbr 3 s 9 d]
 18. *Temperes* de Pentecoste p. 123-129 [109 lbr 18 s 9 d]
 19. Censés *et* pensions dix Challandes jusques a la Saint Jehan p. 131-135 [510 lbr 6 s 2 d]
 20. Censés appart la fabrique p. 137 [35 lbr]
 21. Le boix de la justice p. 139-140 [20 lbr 4 s]
 22. Atilierie p. 141-143 [105 lbr 14 s 10 d]
 23. Le compte dez XIII p. 145 [16 lbr 9 s]
 24. Rachitar censés p. 146 [245 lbr]
 25. *Mission* a cause dez deux places p. 147-161 [110 lbr 8 d]
 26. *Somma sommarum* dez delivrancez faittes par ledit tresorier du *terme et comme dessus* est dit p. 162 [2'945 lbr 2 s 9 d]
 27. Et *per* tant soremontent lez delivrancez lez recehuez de p. 162 [900 lbr 7 s 6 d]
 28. Or est ensi que ledit tresorier restast devant en son compte precedant rendu a Challandes p. 162 [1'542 lbr 8 s 10 d]
 29. De laquel somme l'on rabat les *dessus* dites p. 162 [900 lbr 7 s 6 d]

³³⁸ / racheter.

³³⁹ Le chapitre des deputations à cheval a manque dans ce compte. Il se retrouve dans l'*estallon*, mais il est endommagé par l'humidité.

30. L'on ly rabat mais pour son salairo de cy derrier an finis a ceste Saint Jehan p. 162 [40 lbr]
31. Et *per* ensi ledit tresorier reste uncor devent a la ville p. 162 [602 lbr 1 s 4 d].

*Compte de Petermann Pavilliard
12 juin 1465 - 16 janvier 1466 (1465/II)
affirmé par Pierre Faucon*

CT 126bis (+ CT 126)³⁴⁰

Recettes p. 1-10b [6'013 lbr 3 s 4 d]
Dépenses p. 11-149

1. <Primo mission a cheval p. 23-29> [269 lbr 10 s 7 d]
2. Mission a pié p. 11-13 [14 lbr]
3. Mission pour schengar p. 15 [62 lbr 17 s 3 d]
4. Mission communal p. 17-38^{b341} [1'435 lbr 16 s 1 d]
5. Melliorar chemyn et ancien edifices p. 39-47 [92 lbr 5 s 7 d]
6. Encello, lattes, cloz, clawin, poix, cordes, sivieres, faire et levar eschielles p. 49-54 [145 lbr 2 s 8 d]

³⁴⁰ Le compte porte le numéro 126b et l'estallon le numéro 126. Le chapitre des députations à cheval est manquant, mais il se trouve dans l'estallon. Au verso du fol. 71 de l'estallon on trouve le chapitre biffé 'Delivrances faictes a cause du edifice de la chapelle de Nostre Damme de Burguillion' [100 lbr 15 s 4 d].

³⁴¹ La numérotation des pages n'est pas régulière.

7. Mission pour marrin et tallier boz p. 55-57 [34 lbr 14 s 7 d]
8. Platerons p. 59 [18 lbr 11 s 6 d]
9. Perches de bornel³⁴² p. 61-62b [12 lbr 4 s]
10. Paviement permye ville p. 63-66 [10 lbr 10 s]
11. Favargier p. 67-68 [68 lbr 17 s 8 d]
12. Les aigues p. 69-75 [46 lbr 13 s 9 d]
13. Les pons p. 77-83 [99 lbr 19 s 9 d]
14. Recuvrir les tors et les murs p. 85-89 [74 lbr 12 s 7 d]
15. Dimie tiolla p. 91-95 [152 lbr 13 s]
16. Gardar la fery d'utomp p. 97-98b [8 lbr 3 s]
17. Temperes de la Saint Michiel p. 99-102 [129 lbr 18 s 9 d]
18. Temperes de Challandes p. 103-106 [129 lbr 18 s 9 d]
19. Censes et pensions dix la Saint Jehan jusquez a Challandes p. 107-112 [831 lbr 1 s 9 d]
20. Censes appart la fabrique p. 113-114 [126 lbr 19 s 2 d]
21. Les v de la justice pour l'an finist a la Saint Jehan l'an LXV - Les lieustenans p. 115-117 [93 lbr 13 s]
22. Les clars et les mussilliers p. 119-120 [30 lbr 15 s]
23. Le boz de la justice p. 121-122 [44 lbr 2 s 6 d]
24. Arbelestiers et canonyers p. 123 [60 lbr 16 s]
25. Atillierye p. 125-126 [28 lbr 14 s 6 d]
26. Robes d'officiers p. 127-129 [103 lbr 15 s]
27. Le compte dez XIII p. 131 [22 lbr 10 s]
28. Les deux places devant l'ospital et Nostre Damme p. 133-141 [179 lbr 1 s 7 d]
29. Mission pour rachitar censes p. 143-144 [187 lbr 5 s]
30. Mission a cause du bornel de Saint George p. 145-148 [23 lbr 4 s]
31. Soma somarum de toutes lez delivrances susdites p. 149 [4'538 lbr 7 s]

³⁴² / et percier cellour.

32. *Somma somarum* dez recehues susdites p. 149 [6'013 lbr 3 s 4 d]
 33. Et per tant soremontent lez recehues lez delivrances de p. 149 [1'474 lbr 16 s 4 d].

*Compte de Petermann Pavilliard
 16 janvier 1466 - 20 juin 1466 (1466/I)
 affirmé par Pierre Faucon*

CT 127 (+ CT 127bis)³⁴³

*Recettes p. 3-9 [3'427 lbr 4 s 4 d]
 Dépenses p. 13-127*

1. <Mission a cheval p. 21-23> [139 lbr 11 s 6 d]
2. Mission a pié p. 17-18 [8 lbr 8 s]
3. Mission pour schengar p. 19 [60 lbr 11 s 9 d]
4. Mission communal p. 21-30 [691 lbr 15 s 1 d]
5. Melliorer chemins et ancien edifices p. 31-37 [75 lbr 13 s 10 d]
6. Encello, lattes, clawins, gro cloz, poix, cordes, sivieres, faire et levar eschieles³⁴⁴ p. 39-42 [126 lbr 14 s 2 d]
7. Marrin et tallier bos et amener celluy p. 43-46 [27 lbr 19 s 6 d]
8. Platerons p. 49 [68 s]
9. Perches de bornel et raissier et percier cellour p. 51-53 [22 lbr 6 s 6 d]
10. Paviement permye ville p. 55-56 [102 s]
11. Favargier p. 59-60 [60 lbr 7 s 3 d]
12. Les aigues p. 61-67 [74 lbr 3 s 8 d]
13. Les pons p. 69-70 [19 lbr 3 s]

³⁴³ Le chapitre des députations à cheval manque dans ce compte, mais il se retrouve dans l'estallon. Seulement la somme est conservée dans l'affirmé à la page 13.

³⁴⁴ / et por fer.

14. Mission a cause dez bastiés sur la Sarina derrier le Servage³⁴⁵ p. 73-74 [7 lbr 16 s]
15. Cruvir lez tors p. 77 [117 s 6 d]
16. Dymye tiolla p. 79-80 [59 lbr 17 s 7 d]
17. Gardar la fery de may p. 85-87 [7 lbr 13 s 4 d]
18. Temperes de Caresme p. 89-92 [129 lbr 18 s 9 d]
19. Temperes de Penthecoste p. 93-96 [129 lbr 18 s 9 d]
20. Censes et pensions dix Challandes jusques a la Saint Jehan p. 97-99 [456 lbr 6 s 2 d]
21. Censes appart la fabrique p. 100 [35 lbr]
22. Le boix de la justice p. 101 [10 lbr]
23. Artillerie p. 103 [103 s]
24. Mission pour lez bersaud p. 105-106 [16 lbr 10 s 3 d]
25. Le compte dez XIII p. 107 [16 lbr 14 s]
26. Rachitar censes p. 109-110 [1'520 lbr]
27. Mission a cause dez II places p. 111-112 [26 lbr 9 s 6 d]
28. Mission pour la construction de la maison de la drapperie p. 113 [4 lbr 15 s]
29. Mission a cause dez murs desoubz les pons devant la porta dez Places p. 115-118 [133 lbr 1 s 6 d]
30. Executar p. 123-126 [48 lbr 15 s]
31. *Somma sommarum* de toutes les delivrances susdites p. 127 [3'929 lbr 10 s 7 d]
32. *Somma somarum* de toutes les recehues faittes per ledit tresorier p. 127 [3'427 lbr 4 s 4 d]
33. Et per tant soremontent lez delivrancez lez recehuez de p. 127 [502 lbr 6 s 3 d]
34. Or est que ledit tresorier restast devant en son compte precedant rendu a Challandes p. 127 [1'474 lbr 16 s 4 d]
35. De laquel somme l'on rabat lesdites p. 127 [502 lbr 6 s 3 d]

³⁴⁵ / Servaige.

36. L'on rabat maix pour son salaire de cy an finis a ceste *Saint Jehan* p. 127 [40 lbr]
37. Per que reste uncor devient ledit tresorier a la ville p. 127 [932 lbr 10 s 1 d].

*Compte de Petermann Pavilliard
20 juin 1466 - 19 février 1467 (1466/II)
affirmé par Pierre Faucon*

CT 128 (+ CT 128bis)³⁴⁶

Recettes p. 5-12 [4'615 lbr 15 s 5 d]

Dépenses p. 15-223

1. <Mission a cheval p. 27-37> [573 lbr 5 s]
2. Mission a pié p. 15-18 [31 lbr 4 d]
3. Mission pour schengar p. 21 [50 lbr 16 s 3 d]
4. Mission communal p. 29-52 [681 lbr 14 s 5 d]
5. Melliorar chemyns et anciens edifices p. 57-68 [75 lbr 19 s 6 d]
6. Encello, lattes, clavin, groz cloz, peix, fer, cordez, sivieres, faire et levar eschieles p. 73-77 [127 lbr 5 s]
7. Mission pour marrin et pour tallier boix p. 79-87 [68 lbr 4 s 10 d]
8. Platerons p. 89 [14 lbr 2 s]
9. Perches de bornel et percier ceulx p. 91-93 [35 lbr 5 s]
10. Paviement permye ville p. 95-101 [41 lbr 11 s 3 d]
11. Favargier p. 103-104 [73 lbr 14 s 8 d]
12. Mission pour conduyre lez aigues p. 107-116 [70 lbr 7 s]
13. Les pons p. 121-123 [22 lbr 8 s 6 d]
14. Mission a cause dez bastiez sur la Sarine derrier le *Servage* ver la Mota et aultre part p. 127-129 [20 lbr 17 s 8 d]
15. Recouvrir lez tors et lez murs p. 131-132 [11 lbr 19 s 8 d]
16. Dymye tiolla p. 133-140 [122 lbr 15 s 9 d]
17. Gardar la foyre d'outomp p. 143-144 [6 lbr 3 s]
18. Temperes de la Saint Michiel p. 145-149 [129 lbr 18 s 6 d]
19. Temperes de Challandes p. 151-155 [133 lbr 2 s 6 d]
20. Censes et pensions dix la Saint Jehan jusque a Challandes p. 157-163 [799 lbr 16 s 9 d]
21. Censes apart la fabrique p. 165-167 [126 lbr 19 s 2 d]
22. Les v de la justice pour l'an finis a la Saint Jehan l'an LXVI - Les luestenant p. 168-170 [96 lbr 10 s]
23. Les clars et lez mussilliers p. 171-172 [26 lbr 10 s]
24. Le boix de la justice p. 173 [79 s]
25. Arbestiers et canoniers p. 175 [59 lbr 15 s]
26. Artillerie p. 177-178 [30 lbr 5 s]
27. Robes d'offiers p. 179-181 [103 lbr 15 s]
28. Le compte dez XIII p. 183 [23 lbr 14 s]
29. Mission pour lez bersaud p. 185-186 [8 lbr 5 s 9 d]
30. Mission pour lez deux places devant l'ospital et *Nostre Damme* p. 187-196 [195 lbr 1 s 5 d]
31. Mission a cause dez pont devant la pourta dez Places p. 197-211 [539 lbr 2 s 1 d]
32. <Mission a cause de la venue de Phelippe monseignour fol. 79-82v> [335 lbr 12 s 5 d]
33. Mission a cause du maisonnement fait en la maison du seiler, laquelle lez ayant cause dessus ont habandoné a la ville p. 215-216 [14 lbr 18 s]
34. Executar p. 217-222 [40 lbr 8 s]
35. Soma sommarum de toutes lez delivrances susdites p. 223 [4'695 lbr 3 s 5 d]
36. Per que soremontent les delivrances les recehues de p. 223 [79 lbr 8 s]
37. Or est que ledit tresorier restast devient a la ville en son rest de la

³⁴⁶ Les chapitres des deputations à cheval et celui des frais de la réception de Philippe de Savoie manquent dans ce compte. Seulement la dernière page (p. 213) avec la somme de la mission pour Philippe de Savoie a été conservée dans l'*affirmé*. L'*estallon* est intact.

- Saint Jehan passee p. 223 [932 lbr 10 s 1 d]
38. De laquel somme l'on rabat lesdites p. 223 [79 lbr 8 s]
39. Per que apres tout rabat reste devient ledit tresorier a la ville p. 223 [853 lbr 2 s 1 d].

*Compte de Petermann Pavilliard
19 février 1467 - 18 juin 1467 (1467/I)
afformé par Pierre Faucon*

CT 129 (+ CT 129bis)³⁴⁷

*Recettes p. 1-8 [3'280 lbr 4 s 11 d]
Dépenses p. 13-150*

1. Mission a cheval p. 13-19 [325 lbr 13 s 2 d]
2. Mission a pié p. 23-25 [16 lbr 17 s]
3. Mission pour schengar p. 27-28 [79 lbr 15 s 11 d]
4. Mission communal p. 29-44 [298 lbr 18 s 6 d]
5. Melliorar chemin et ancyen edifice et entclo le masel p. 47-58 [220 lbr 7 s 2 d]
6. Encello, lattes, gro cloz, clavins, fer, peix, cordes, sivieres, faire et levar eschieles p. 61-65 [36 lbr 16 s 5 d]
7. Mission pour marrin et tallier boz p. 67-72 [45 lbr 17 s 8 d]
8. Platerons p. 73 [52 s]
9. Paviement permye ville p. 75-78 [15 lbr 9 s 1 d]
10. Favargier p. 79-80 [23 lbr 17 s]
11. Les aigues p. 81-86 [32 lbr 7 s 6 d]
12. Les pons p. 87-90 [35 lbr 13 s 6 d]
13. Recouvrir les murs et les tors p. 91-94 [18 lbr 7 s 6 d]
14. Demye tiolla p. 95-97^{b348} [28 lbr 13 s]
15. Gardar la fery de may p. 99-101 [6 lbr 4 s 3 d]
16. Temperes de Caresme p. 103-107 [130 lbr 6 s 6 d]
17. Temperes de Pentecoste p. 109-114 [130 lbr 15 s]
18. Censes et pensions dix Challandes jusquez a la Saint Jehan chisues p. 115-118 [465 lbr 1 s 2 d]
19. Censes appart la fabrique p. 119 [35 lbr]
20. Le boz de la justice p. 121-122 [10 lbr]
21. Atillierye p. 123-125 [83 lbr 12 s 4 d]
22. Le compte dez XIII p. 127-128 [17 lbr]
23. Mission a cause dez deux places devant l'ospital et ver la Croix Blanche p. 129-133 [189 lbr 9 s 3 d]
24. Rachitar censes p. 135-136 [612 lbr 10 s]
25. Mission pour maisonnar la maison du seiler p. 137-139a [44 lbr 2 s 9 d]
26. Mission a cause du pont devant la porta dez Places p. 141-143 [31 lbr 16 s 6 d]
27. Mission a cause des bastiés sur la Sarina p. 145-146 [12 lbr 5 s]
28. Executar p. 147-149 [23 lbr 6 s 6 d]
29. Somma somarum de toutes les delivrances susdites p. 149 [2'972 lbr 14 s 8 d]
30. Et per tant solement lez recehues lez delivrances de p. 149 [307 lbr 10 s 3 d]
31. Or est que ledit tresorier restast devant a la ville en son compte precedant p. 149 [853 lbr 2 s 1 d]
32. Soma desdites dues sommes p. 149 [1'160 lbr 12 s 4 d]
33. De laquelle somme l'on ly rabat pour son salaire p. 150 [40 lbr]
34. Et per tant apres tout rabat reste devient ledit tresorier a la ville p. 150 [1'120 lbr 12 s 4 d].

³⁴⁷ Les députations a cheval manquent dans l'estallon, mais elles sont présentes dans l'afformé.

³⁴⁸ La numérotation des pages n'est pas régulière.

Compte de Petermann Pavilliard
18 juin 1467 - 22 janvier 1468 (1467/II)
affirmé par Pierre Faucon

CT 130 (+ CT 130bis)³⁴⁹

Recettes p. 1-6 [3'640 lbr 9 s 9 d]

Dépenses p. 7-113

1. <Mission a cheval fol. 1-3v>
[273 lbr 18 s]
2. Mission a pié p. 7-9 [15 lbr 8 s 1 d]
3. Mission pour schengar p. 10-10v
[118 lbr 14 s 6 d]
4. Mission communal p. 11-22v
[541 lbr 13 s 7 d]
5. Melliorar chemyns et anciens
edifices p. 24-30 [108 lbr 4 s 1 d]
6. Encello, lattes, cloz, clavins, peix,
paneys, fer, cordez, sivieres, faire
et levar eschieles p. 31-33 [34 lbr
17 s 11 d]
7. Mission pour achat de marrin et
tallier bos p. 34-35v [37 lbr 19 s]
8. Platerons p. 36-36v [24 lbr 8 s]
9. Perches de bornel et percier ceulx
p. 37-38v [24 lbr 3 s 6 d]
10. Paviement permye ville p. 39-44
[52 lbr 7 s]
11. Favargier p. 45-46 [88 lbr 15 s]
12. Les aigues p. 47-51 [95 lbr 6 d]
13. Les pons p. 52-53 [17 lbr 17 s 6 d]
14. Mission a cause dez bastiés sur la
Sarina p. 54-59v [123 lbr 2 s 8 d]
15. Recruvrir lez tours et les murs p.
61-62 [12 lbr 1 s 8 d]
16. Dymye tiolla p. 63-65 [78 lbr 17 s 8
d]
17. Gardar la foire d'outomp p. 66-
67 [6 lbr]
18. Temperes de la Saint Michiel p.
68-70v [131 lbr 5 s]
19. Temperes de Challandes p. 71-73
[136 lbr 5 s]
20. Censes et pensions chisues dix la
Saint Jehan jusques a Challandes
p. 74-77 [753 lbr 11 s 9 d]
21. Censes apart la fabrique p. 78-79
[126 lbr 19 s 2 d]
22. Les v de la justice pour l'an finis
a la Saint Jehan l'an LXVII p. 80-
81 [94 lbr 2 s]
23. Les clars et lez mussillier p. 82-83
[26 lbr 10 s]
24. Le boix de la justice p. 84-84v [23
lbr 19 s 6 d]
25. Arbelestier et canoniers p. 85-85v
[84 lbr 5 s]
26. Artillerie p. 86-87v [61 lbr 15 s 7 d]
27. Robes d'officiers p. 88-89v [103
lbr 15 s]
28. Le compte dez XIII p. 90-90v [22
lbr 11 s]
29. Mission a cause du pont devant la
pourta dez Places p. 91-92v [38
lbr 6 s 4 d]
30. Mission pour maisonnar la maison
du seyler qui est abandonnee a la
ville p. 93-100 [218 lbr 3 d]
31. Mission pour le mur desoubs le
pont de la pourta dez Places³⁵⁰ p.
101 [4 lbr 9 s]
32. Mission a causa dez murs que l'on
doit reffaire derrier le Servage en
la Neuveville³⁵¹ p. 102-103v [21
lbr 16 s 7 d]
33. Rachitar censes p. 105-106 [1'032
lbr]
34. Executar p. 107-107v [63 s 8 d]
35. Somma somarum de toutes lez
delivrancez susdites p. 109 [4'536
lbr 4 s 4 d]
36. Per que soremontent lez
delivrancez lez recehues dudit
tresorier de p. 109 [895 lbr 14 s 7 d]
37. Or est que ledit tresorier restast
devent a ladite ville en son
compte precedant rendu a la Saint
Jehan passee p. 109 [1'120 lbr 12 s 4
d]
38. De laquelle somme l'on rabat
lesdites p. 109 [895 lbr 14 s 7 d]
39. Et per tant apres tout rabat reste
ledit tesorier a ladite ville p. 109
[224 lbr 17 s 9 d].

³⁴⁹ Le chapitre des députations à cheval manque dans ce compte, mais il se retrouve dans l'estallon. La numérotation des pages se fait à la manière des folii.

³⁵⁰ / Mission pour la construction du mur desoubs le pont de la porta dez Places.

³⁵¹ / Mission a cause dez murs derrier le Servage et pour reffaire lez murs de la Nouvavilla.

Compte de Petermann Pavilliard
22 janvier 1468 - 17 juin 1468 (1468/I)
affirmé par Pierre Faucon

CT 131 (+ CT 131bis)³⁵²

Recettes p. 1-3 [3'340 lbr 12 s 5 d]
Dépenses p. 7-71

1. <Mission a cheval fol. 1-2v>
[157 lbr 14 s 2 d]
2. Mission a pyé p. 7-7v [24 s]
3. Mission pour schengar p. 8 [41 lbr 11 s]
4. Mission communal p. 9-13 [227 lbr 6 s 4 d]
5. Melliorar chemyns et ancien edifices p. 15-19v [82 lbr 10 s 3 d]
6. Encello, lattes, gro clo, clawin, peix, fer, cordes, faire et lever eschieles p. 20-21v [28 lbr 11 s 1 d]
7. Mission pour marrin et tallier boix p. 23-25 [38 lbr 8 s 4 d]
8. Platerons p. 26-26v [19 s 6 d]
9. Perches de bornel et percier ceulx p. 27-27v [32 s 6 d]
10. Paviement permye ville p. 28-31 [42 lbr 9 s 9 d]
11. Favargier p. 32-32v [24 lbr 9 s 2 d]
12. Les aigues p.33-36v [51 lbr 8 s 6 d]
13. Les pons p. 37-37v [6 lbr 16 s]
14. Recouvrir lez tours et lez murs p. 38-38v [14 lbr 16 s 3 d]
15. Dimye tiolla p. 39-40 [11 lbr 7 s]
16. Gardar la foire de may p. 41-42 [6 lbr 5 s 10 d]
17. Temperes de Caresme p. 43-45v [136 lbr 5 s]
18. Temperes de Penthecoste p. 46-48v [142 lbr 5 s]
19. Censes et pensions chisues dix Challandes jusque a la Saint Jehan p. 49-50v [402 lbr 16 s 2 d]
20. Censes apart la fabrique chisues du terme susdit p. 51 [35 lbr]

³⁵² Le chapitre des députations à cheval manque dans ce compte, mais il se retrouve dans l'*estallon*. La numérotation des pages se fait à la manière des *folii*.

21. Le boix de la justice p. 52-52v [18 lbr 5 s]
22. Artillerie p. 53-54 [17 lbr 18 s 2 d]
23. Le compte dez XIII p. 55-55v [10 lbr 17 s]
24. Rachiter censes p. 56-57 [799 lbr 10 s]
25. Mission a cause du pont devant la pourta dez Places p. 58-64v [383 lbr 18 s 11 d]
26. Mission pour la construction du pont desoubs Villar-lez-Jons pres de la tiolleyre p. 65-66v [27 lbr 15 s 4 d]
27. Mission a cause de l'armee³⁵³ p. 68-69v [16 lbr 7 s 9 d]
28. Mission pour executar p 70-70v [107 s 9 d]
29. Soma *sommarum* de toutes les delivrances susdites p. 70v [2'733 lbr 16 s 9 d]
30. Per *que* solement les recehues les delivrances de p. 71 [606 lbr 15 s 8 d]
31. Or est *que* ledit tresorier restast devant a la ville en son compte precedant p. 71 [224 lbr 17 s 9 d]
32. Soma desdites dues sommes p. 71 [831 lbr 13 s 5 d]
33. De laquelle somme l'on rabat audit tresorier pour son salaire de l'an finis a la Saint Jehan l'an LXVIII p. 71 [40 lbr]
34. Et per tant ledit tresorier reste devant a la ville p. 71 [791 lbr 13 s 5 d].

Compte de Ulli Stuncki
17 juin 1468 - 13 janvier 1469 (1468/II)
affirmé par Pierre Faucon

CT 132 (+ CT 132bis)

Recettes p. 1-10 [4'818 lbr 15 s 4 d]
Dépenses p. 11-259

³⁵³ / faite a la requeste de noz comborgois de Berne a cause de ceulz de Schäfhusen et de Mulhusen *etc.*

1. *Mission* a cheval p. 11-20 [276 lbr 4 s 6 d]
2. *Mission* a pié p. 23-26 [28 lbr 7 s 10 d]
3. *Mission* pour schengar p. 29 [53 lbr 11 s]
4. *Mission* communal p. 31-60 [595 lbr 5 s 9 d]
5. Melliorar chemyns *et* anciens edifices p. 65-79 [153 lbr 10 d]
6. Encello, lattes, cloz, clavins, peix,³⁵⁴ fer, cordes, sivieres, faire et levar eschieles p. 81-87 [116 lbr 14 s 3 d]
7. Marrin³⁵⁵ et tallier boix p. 89-97 [45 lbr 11 s 4 d]
8. Platerons p. 99-100 [14 lbr 12 s 6 d]
9. Perches de bornel et percier cellour p. 101-103 [30 lbr 5 s]
10. Paviement permye ville p. 105-115 [50 lbr 9 s 6 d]
11. Favargier p. 117-118 [49 lbr 12 s 4 d]
12. Les aigues p. 119-128 [51 lbr 7 s]
13. Les ponts p. 131-132 [9 lbr 5 s 6 d]
14. Recouvrir lez tours *et* lez murs p. 133-134 [13 lbr 17 s 1 d]
15. Dimie tiolla p. 135-139 [26 lbr 7 s 4 d]
16. Gardar la foire d'outomp p. 143-145 [107 s]
17. Temperes de la *Saint* Michiel p. 147-152 [147 lbr 12 s 6 d]
18. Temperes de Challandes p. 153-158 [130 lbr 7 s 6 d]
19. Censes chisues dix la *Saint* Jehan jusques a Challandes p. 159-164 [667 lbr 11 s 9 d]
20. Censes apart la fabrique p. 165-167 [126 lbr 19 s 2 d]
21. Les V de la justice pour l'an finis a la *Saint* Jehan l'an LXVIII
- Les luestenant p. 169-171 [77 lbr 6 s]
22. Les clars et lez mussilliers p. 173-175 [26 lbr 10 s]
23. Arbelestier et canoniers p. 179-180 [72 lbr 1 s 8 d]
24. Artillerie p. 181-184 [60 lbr 9 s 8 d]
25. Robes d'officiers p. 185-188 [96 lbr 15 s]
26. Le compte dez XIII p. 189-190 [21 lbr]
27. *Mission* a cause du pont *et* du belluar devant la pourta dez Places p. 191-215 [569 lbr 7 s 11 d]
28. *Mission* a cause de la *construction* du pont desoubs Villar-lez-Jons p. 217-228 [193 lbr 17 s 8 d]
29. *Mission* a cause de l'armee faite avec noz combourgeois de Berne en l'Aulzay³⁵⁶ p. 229-251 [183 lbr 16 s]
30. *Mission* pour executer malfaitteurs p. 253-258 [19 lbr 2 s 2 d]
31. *Somma sommarum* de toutes lesdites delivrances p. 259 [3'912 lbr 15 s 9 d]
32. Et per tant soresmontent les recehues les delivrances de p. 259 [905 lbr 19 s 7 d].

Compte de Ulli Stuncki
13 janvier 1469 - 16 juin 1469 (1469/I)
affirmé par Pierre Faucon

CT 133 (+ CT 133bis)³⁵⁷

Recettes p. 3-9 [4'077 lbr 17 s 10 d]
Dépenses p. 15-245

1. *Mission* a cheval p. 15-20 [141 lbr 18 s 6 d]
2. *Mission* a pié p. 21-23 [7 lbr 15 s 4 d]
3. *Mission* pour schenguer p. 25 [50 lbr 9 d]
4. *Mission* communal p. 27-39 [140 lbr 8 s 8 d]
5. Melliorer chemins *et* ancien edifficez p. 43-51 [53 lbr 9 d]
6. Encello, lattes, gro cloz, clawins, peix, fers, cordes, sivieres,

³⁵⁴ / [...] panniers, [...].

³⁵⁵ / *Mission* pour achat de marrin et tallier boix.

³⁵⁶ / l'Auczay.

³⁵⁷ De l'*estallon* du CT 133 reste seulement un fragment qui commence avec la dernière page du temps de Carême.

- panniers, faire *et* levar eschieles p. 53-58 [45 lbr 7 s 11 d]
7. *Mission* pour marrin et tallier boz p. 59-64 [18 lbr 8 s 8 d]
 8. Platerons p. 65 [5 s]
 9. Perches de bornel et *percier* ceulx p. 67-68 [65 s]
 10. Paviement *permye* ville p. 69-80 [60 lbr 3 s]
 11. Favargier p. 81-82 [25 lbr 10 s]
 12. Les aigues p. 83-93 [55 lbr 4 s 3 d]
 13. Les pons p. 95-97 [14 lbr 16 s]
 14. Recouvrir lez tours et lez murs p. 99-104 [23 lbr 12 s 2 d]
 15. Dimie tiolla p. 105-107 [53 s 3 d]
 16. Gardar la feyre de may p. 111-114 [6 lbr 17 s]
 17. Temperes de Caresme p. 115-120 [128 lbr 17 s 6 d]
 18. Temperes de Penthecoste p. 121-128 [143 lbr 4 s 6 d]
 19. Censes et *pension* chisues dix Challandes jusque a la Saint Jehan p. 129-132 [385 lbr 16 s 2 d]
 20. Censes apart la *fabrique* chisues au³⁵⁸ *terme* susdit p. 133 [35 lbr]
 21. Le boix de la justice p. 135-136 [21 lbr 5 s]
 22. *Artillerie* p. 137-139 [27 lbr 9 d]
 23. Le compte dez XIII p. 141-142 [11 lbr 4 s]
 24. *Mission* a cause de la *construction* dez murs de la ville en la Nouvavilla et derrier le Servage³⁵⁹ p. 143-146 [69 lbr 5 s 6 d]
 25. *Mission* a cause du³⁶⁰ belluar devant la pourta dez Placez p. 147-175 [382 lbr 18 s 3 d]
 26. *Mission* pour la venue de noz *tres redouptés* seigneurs duc *et* duchesse de Savoe³⁶¹ p. 177-241 [2'850 lbr 15 s 8 d]
 27. Rachitar censes p. 243 [152 lbr]
 28. *Somma somarum* de toutes les delivrances per ledit tresorier *comme* dessus faittes p. 244 [4'856 lbr 13 s 7 d]
 29. Et per tant soremontent les delivrances les recehues de p. 244 [778 lbr 15 s 9 d]
 30. Or est *que* ledit tresorier restast devient a la ville en son compte *precedant* p. 244 [905 lbr 19 s 7 d]
 31. De laquelle *somme* l'on rabat lesdites p. 244 [778 lbr 15 s 9 d]
 32. Si *que* ledit tresorier reste p. 245 [127 lbr 3 s 10 d]
 33. Rabat pour son salaire de l'an finis a ceste Saint Jehan l'an LXIX p. 245 [40 lbr]
 34. Et per tant *appres* tout rabat ledit tresorier reste devient a la ville p. 245 [87 lbr 3 s 10 d].

Compte de Ulli Stuncki
16 juin 1469 - 1 février 1470 (1469/II)
affirmé par Pierre Faucon

CT 134 (+ CT 134bis)³⁶²

Recettes p. 3-11 [4'221 lbr 12 s 11 d]
Dépenses p. 15-245

1. *Mission* a cheval p. 15-23 [270 lbr 4 s 8 d]
2. *Mission* a pié p. 25-27 [113 s]
3. *Mission* pour schenguer p. 29 [61 lbr 7 s]
4. *Mission* communaul p. 31-53 [448 lbr 2 s 1 d]
5. Melliorar chemyns et anciens edifices p. 57-78 [135 lbr 2 s 2 d]
6. Encello, lattes, clos, clavins, peix, panniers, cordes, sivieres, faire et levar eschieles p. 83-87 [28 lbr 8 s 2 d]
7. *Mission* pour marrin³⁶³ *et* tallier boix p. 89-96 [63 lbr 11 s 9 d]
8. Platerons p. 97-98 [9 lbr 11 s]

³⁶² La première partie de ce compte, contenant les recettes, a été endommagée par les souris. Les députations à cheval manquent dans l'*estallon*. Les dernières pages de l'*estallon* (anticipations) ont été endommagées par l'humidité.

³⁶³ / pour achat de marrin et [...]

³⁵⁸ / ou.

³⁵⁹ / Servaige.

³⁶⁰ / de la construction du.

³⁶¹ / Savoye.

9. Perches de bornel *et* percier ceulx p. 99-100 [35 s]
10. Paviement *permye* ville p. 101-108 [33 lbr 13 s 9 d]
11. Favargier p. 109-110 [27 lbr 8 d]
12. Les aigues p. 111-121 [48 lbr 17 s 9 d]
13. Les pons p. 123-124 [10 lbr 10 s 6 d]
14. *Mission* pour la bastia vers la Mota p. 125-130 [55 lbr 7 s 9 d]
15. Recruvir lez tours *et* lez murs *et* melliorer les brayes de la pourta dez Places p. 131-136 [45 lbr 10 d]
16. Dimie tiolla p. 137-143 [73 lbr 8 s 8 d]
17. Garder la foire d'outomp p. 145-148 [9 lbr 12 s]
18. Temperes de la *Saint* Michiel p. 149-154 [148 lbr 17 s 6 d]
19. Temperes de Challandes p. 155-160 [137 lbr 17 s 6 d]
20. Censes chisues dix la *Saint* Jehan jusque a Challandes p. 161-167 [659 lbr 11 s 9 d]
21. Censes *apart* la fabrique p. 169-171 [123 lbr 19 s 2 d]
22. Les V de la justice pour l'an finis a la *Saint* Jehan l'an LXIX
- Les lieustenant p. 173-175 [66 lbr 10 s]
23. Les clars *et* les mussilliers p. 177-179 [26 lbr]
24. Le boix de la justice p. 181-182 [12 lbr 11 s]
25. Arbelestiers *et* canoniers p. 185-186 [81 lbr 2 s 6 d]
26. Atillierie p. 187-191 [50 lbr 14 s 10 d]
27. Robes d'officiers p. 193-197 [108 lbr 15 s]
28. Le compte *dez* XIII p. 199-200 [17 lbr]
29. *Mission* pour la *construction* du belluar dez Places p. 201-215 [198 lbr 15 s 7 d]
30. *Mission* pour la *construction* de la tour *dez*³⁶⁴ murs derrier la maison du *Servage* en la Nouvavilla p. 217-221 [21 lbr 19 s 9 d]
31. *Mission* pour³⁶⁵ le pont de la Singina p. 223-226 [66 lbr 11 s 6 d]
32. *Mission* a cause de la venue de noz tres redoubté *seigneur* *et* *damme* duc *et* *duchesse* de Savoe enoultre ce qui en est ja delivrer ou compte precedant p. 227-236 [57 lbr 17 s]
33. *Mission* a cause de la maison de Spitzer p. 237-242 [29 lbr 13 s]
34. Rachitar censes p. 243-244 [429 lbr]
35. *Somma sommarum* de toutes les delivrances susdites p. 245 [3'564 lbr 2 s 10 d]
36. Et per tant soremontent les recehues les delivrances de p. 245 [657 lbr 10 s 1 d]
37. Or est que ledit tresorier restast devient a la ville en son compte precedant p. 245 [87 lbr 3 s 10 d]
38. Soma desdites dues sommes que ledit tresorier reste devient a la ville p. 245 [744 lbr 13 s 11 d].

Compte de Ulli Stuncki
1 février 1470 - 14 juin 1470 (1470/I)
*affirmé par les 'clers de la secreterie'*³⁶⁶

CT 135 (+ CT 135bis)³⁶⁷

Recettes p. 1-8 [2'457 lbr 9 s 11 d]
Dépenses p. 17-211

1. *Mission* a cheval p. 17-23 [83 lbr 19 s 10 d]
2. *Mission* a pié p. 27-30 [10 lbr 14 s]
3. *Mission* pour schengar p. 33 [52 lbr 5 s]
4. *Mission* *communaul* p. 35-56 [416 lbr 2 s]

³⁶⁵ / la *construction* du.

³⁶⁶ Pierre Faucon est chancelier de la ville jusque au temps de Carême. Au temps de Pentecôte on retrouve les clerks de la chancellerie.

³⁶⁷ Les frais administratifs *et* divers *et* les dépenses pour l'entretien des rues manquent dans l'*estallon*.

³⁶⁴ / *et* *dez*.

5. Melliorer chemyns et anciens edifices p. 57-72 [80 lbr 10 s 9 d]
6. Encello, lattes, groz cloz, clavins, peix, fers, cordes, sivieres, faire *et* levar eschieles p. 73-79 [32 lbr 12 s 10 d]
7. Mission a cause d'achet de marrin p. 81-88 [23 lbr 15 s 3 d]
8. Perches de bournelz et percier cellour p. 91-92 [112 s 6 d]
9. Paviement permye ville p. 95-105 [33 lbr 2 s 3 d]
10. Favargier p. 107-109 [74 lbr 3 s 6 d]
11. Les aigues p. 111-123 [47 lbr 6 s 6 d]
12. Lez pontz p. 125-131 [33 lbr]
13. Recuvrir lez tours et les murs p. 133-134 [21 s]
14. Dimye tiolla p. 137 [7 lbr 6 s 9 d]
15. Gardar la fery de may p. 139-143 [7 lbr 13 s]
16. Temperes de Caresme p. 145-154 [159 lbr]
17. Temperes de Penthecoste p. 155-164 [152 lbr 5 s]
18. Censes et pensions chisues dix Challandes jusques a la *Saint Jehan* p. 165-168 [385 lbr 4 s 2 d]
19. Censes apart la fabrique³⁶⁸ p. 169-170 [38 lbr]
20. Le boix de la justice p. 171-173 [22 lbr 8 s 6 d]
21. Artillerie p. 175-178 [103 lbr 15 s]
22. Le compte dez XIII p. 179-180 [16 lbr 7 s]
23. *Mission* a cause de la *construction* dez murs de la *Nouvaville* p. 181-194 [143 lbr 18 s 6 d]
24. Rachitar censes p. 195-196 [525 lbr]
25. *Mission* a cause du belluar³⁶⁹ dez Places p. 197-198 [9 lbr 12 s]
26. *Mission* a cause de la maison de Spitzer p. 199-203 [31 lbr 10 s 6 d]
27. *Mission* pour³⁷⁰ le pont de la Singina p. 207-210 [97 lbr 12 s]
28. Soma *sommarum* desdites delivrances p. 211 [2'593 lbr 17 s 10 d]
29. Et per tant soremontent les delivrances les recehues de p. 211 [136 lbr 7 s 11 d]
30. Or est *que* ledit tresorier restast *devent* a la ville en son compte *precedant* p. 211 [744 lbr 13 s 11 d]
31. De laquelle *somme* l'on rabat lesdites p. 211 [136 lbr 7 s 11 d]
32. Rabat mais pour son salaire de l'an finis a la *Saint Jehan* l'an *susdit* p. 211 [40 lbr]
33. Et per tant *appres* tout rabat reste *devent* ledit tresorier a la ville p. 211 [568 lbr 6 s].

Compte de Ulli Stuncki
14 juin 1470 - 24 janvier 1471 (1470/II)
affirmé par Bernhard Faucon

CT 136 (+ CT 136bis)³⁷¹

Recettes p. 1-11 [4'244 lbr 11 s 5 d]
Dépenses p. 13-187

1. *Mission* a cheval p. 13-19 [126 lbr 8 s 10 d]
2. *Mission* a pié p. 21-24 [16 lbr 6 s]
3. *Mission* pour schengar p. 25-26 [89 lbr 4 s]
4. *Mission* *communaul* p. 27-45 [443 lbr 17 s 2 d]
5. Melliorar chemins et *anciens* edifices enco le muret fait en la colisse vers les fontainnes et le terraul ou l'estan *devoit* a faire *dessus* du belluar dez Places *etc.* p. 47-63 [128 lbr 15 s 3 d]
6. Encello, lattes, groz cloz, clavins, peix, *panniers*, cordes, sivieres, faire et levar eschieles p. 65-67 [63 lbr 10 s 7 d]
7. *Mission* pour tallier bois et achet de marrin p. 69-73 [46 lbr 12 s 2 d]
8. Platerons p. 75-76 [15 lbr 11 s]
9. Perches de bornels et tallier³⁷² celleurs p. 77-80 [32 lbr 15 s 3 d]

³⁶⁸ / chisues *comment* *dessus*.

³⁶⁹ / et du terraul *devant* la porta des Places.

³⁷⁰ / la construction du.

³⁷¹ Les députations à cheval manquent dans l'*estallon*.

³⁷² / percier.

10. Paviement permie ville p. 81-86 [60 lbr 19 s 3 d]
 11. Favargier p. 87-88 [34 lbr 14 s 4 d]
 12. Les aigues p. 89-96 [49 lbr 14 s 6 d]
 13. Les pons³⁷³ p. 97-105 [108 lbr 16 s 9 d]
 14. Recruvir les tors et les murs p. 107-109 [23 lbr 17 s 3 d]
 15. Dimie tiolla p. 111-116 [42 lbr 15 s 3 d]
 16. Gardar la foire d'outomp p. 117-119 [6 lbr 8 s 4 d]
 17. Temperes de la Saint Michiel p. 121-125 [142 lbr 7 s 6 d]
 18. Escharwait d'icelles p. 127-128 [63 lbr]
 19. Temperes de Challandes p. 129-133 [142 lbr 7 s 6 d]
 20. Escharwait d'icelles p. 135-136 [63 lbr]
 21. Censes chisues dix la Saint Jehan jusques a Challandes p. 137-140 [628 lbr 6 s 9 d]
 22. Censes appart la fabrique p. 141-142 [106 lbr 10 s 2 d]
 23. Les V de la justice pour l'an finis a la Saint Jehan l'an LXX -
Les lieustenanzt p. 143-144 [92 lbr 12 s]
 24. Les clars et les mussilliers p. 145-146 [20 lbr]
 25. Le bois de la justice p. 147-148 [10 lbr 16 s]
 26. Arbelestiers et canoniars p. 149-150 [94 lbr 12 s 6 d]
 27. Atillierie p. 151-153 [44 lbr 1 s 10 d]
 28. Robes d'officiars p. 155-158 [113 lbr 15 s]
 29. Le compte dez XIII p. 159-160 [16 lbr 9 s]
 30. Mission pour la construction des murs de la Nouvavilla p. 161-166 [184 lbr 6 d]
 31. Mission pour la construction du pont de la Singina p. 169-180 [532 lbr 2 s 8 d]
 32. Mission pour la construction du mur derrier la maison de Heintz Thuring³⁷⁴ p. 181-183 [30 lbr 7 s]
 33. Mission pour executar p. 185-186 [7 lbr 7 s 4 d]
 34. Somma somarum dez delivrances faittes per ledit tresorier pour le terme susdit p. 187 [3'582 lbr 1 s 8 d]
 35. Per que soremontent les recehues les delivrances de p. 187 [662 lbr 9 s 9 d]
 36. Or est que ledit tresorier restast devent a la ville en son compte precedent p. 187 [568 lbr 6 s]
 37. Et per tant ledit tresorier reste devent a la ville p. 187 [1'230 lbr 15 s 9 d].
-
- Compte de Ulli Stuncki*
24 janvier 1471 - 21 juin 1471 (1471/I)
affirmé par Berhard Faucon
- CT 137 (+ CT 137bis)³⁷⁵
- Recettes p. 3-13* [2'789 lbr 6 s 1 d]
Dépenses p. 17-175
1. Mission a chevaul p. 17-20 [80 lbr 17 s]
 2. Mission a pié p. 21-24 [13 lbr]
 3. Mission pour schengar p. 25 [57 lbr 15 s]
 4. Mission communal p. 27-38 [325 lbr 7 s 6 d]
 5. Melliorar chemyns et anciens edifices en clo de cruvir lez maisons du seyler et de Heintz Thuring sur la Planche p. 45-54 [63 lbr 4 d]
 6. Encello, lattes, gros clos, clavins, peix, fers, cordes, sivieres, panneys, faire et auxi levar eschieles p. 57-59 [14 lbr 9 s 11 d]
 7. Mission pour marrin p. 61-63 [20 lbr 3 s 6 d]
 8. Perches de bornel et percier ceulx p. 67-69 [7 lbr 10 s]
 9. Paviement fait permye ville p. 71-74 [14 lbr 14 s 3 d]
 10. Favargier p. 75-76 [21 lbr 19 s 8 d]

³⁷³ / et les bastiés sur la Sarine.

³⁷⁴ / Mission pour la construction du mur derrier la maison de Spiczter.

³⁷⁵ À cause de l'humidité, l'encre de l'estallon a été affaiblie par endroits.

11. Les aigues p. 77-85 [34 lbr 10 s 2 d]
12. Les pons p. 89-92 [12 lbr 7 s]
13. Recouvrir les tors et les murs p. 95 [49 lbr 1 s]
14. Dymye tiolla p. 97-98 [18 lbr 14 s 7 d]
15. Mission pour gardar la foyre de may p. 101-104 [7 lbr 5 s]
16. Temperes de Caresme p. 105-110 [142 lbr 7 s 6 d]
17. Escharwait d'icelles p. 111-112 [63 lbr]
18. Temperes de Penthecoste p. 113-118 [130 lbr 2 s 6 d]
19. Escharwait d'icelles p. 119-120 [63 lbr]
20. Censes et pensions chisues dix Challandes jusques a la Saint Jehan p. 121-124 [385 lbr 4 s 2 d]
21. Censes apart la fabrique chisues comme dessus p. 125 [35 lbr]
22. Le boix de la justice p. 127-128 [13 lbr 3 s]
23. Artillerie p. 129-132 [113 lbr 14 s 2 d]
24. Le compte dez XIII p. 133-134 [11 lbr 11 s]
25. Le pont³⁷⁶ de la Singina p. 135-138 [30 lbr 18 s]
26. Mission pour lez murs derrier la maison du Servage p. 141-158 [198 lbr 11 s 5 d]
27. Mission pour lez forches de pierra p. 161-167 [79 lbr 3 s 10 d]
28. Mission pour rachiter censes p. 169 [895 lbr 16 s 8 d]
29. Mission pour executar p. 171-173 [4 lbr 14 s]
30. Soma *sommarum* de toutes lez delivrances susdites p. 174 [2'907 lbr 1 s 2 d]
31. Et per tant soremontent lez delivrances lez recehues de p. 174 [117 lbr 15 s 1 d]
32. Or est que ledit tresorier restast devient a la ville en son compte precedant p. 174 [1'230 lbr 15 s 9 d]
33. De laquelle somme l'on rabat lesdites p. 174 [117 lbr 15 s 1 d]
34. L'on ly rabat mais pour son salaire de cy an finis a ceste Saint Jehan l'an LXXI p. 174 [40 lbr]
35. Et per ensi apres tout rabat reste devient ledit tesorier a la ville p. 174 [1'073 lbr 8 d].

Compte de Rolet Basset
21 juin 1471 - 21 janvier 1472 (1471/II)
affirmé par Bernhard Faucon

CT 138 (+ CT 138bis)³⁷⁷

Recettes p. 3-17 [4'711 lbr 18 s 11 d]
Dépenses p. 25-209

1. <Mission a cheval fol. 1-3> [434 lbr 16 s 9 d]
2. Mission a pié p. 27-29 [19 lbr 18 s 9 d]
3. Mission pour schengar vin p. 33 [85 lbr 2 s 6 d]
4. Mission communal p. 35-66 [702 lbr 10 s 2 d]
5. Melliorar chemins et ancien edifices enclo le mur fait vers chié l'Aigre et le melloirement fait en l'ancien clochief p. 69-88 [118 lbr 15 s]
6. Encello, lattes, gro cloz, clavins, peis, paniers, cordes, sivieres, faire et levar eschielles p. 89-94 [39 lbr 6 s 11 d]
7. Mission pour taillier boix et achet de marrin p. 95-100 [24 lbr 5 s 7 d]
8. Platerons p. 103-104 [8 lbr 8 s]
9. Perches de bornel et percier cellour p. 105-106 [26 s 6 d]
10. Paviement parmy ville enclo l'Ala du pain p. 107-113 [45 lbr 18 s 4 d]
11. Favargier p. 115-116 [22 lbr 19 s 2 d]

³⁷⁷ Le chapitre des deputations à cheval manque dans ce compte, cependant on trouve la somme des dépenses occasionnées par cette mission à la page 25. L'*estallon* est complet, mais il a été endommagé par l'humidité dans sa partie supérieure.

³⁷⁶ / Mission pour la construction du pont et de la maison de la Singina.

12. *Mission* pour *conduire* et maintenir les aigues p. 117-118 [30 lbr 18 s 6 d]
13. Les pons p. 119-124 [51 lbr 5 s]
14. Recouvrir les tors *et* les murs p. 125-128 [11 lbr 14 s 6 d]
15. Dymye tiolla p. 131-137 [90 lbr 11 d]
16. Gardar la foire d'outomp p. 139-141 [8 lbr 3 s 10 d]
17. *Temperes* de la Saint Michiel p. 143-148 [135 lbr 2 s 6 d]
18. Escharwaix d'icelles *temperes* p. 149 [9 lbr]
19. *Temperes* de Challandes p. 151-155 [145 lbr]
20. Eschargait d'icelles p. 156 [9 lbr]
21. Censes et pensions dix la Saint Jehan jusques a Challandes p. 157-160 [579 lbr 3 s 5 d]
22. Censes appart la fabrique p. 161-162 [106 lbr 10 s 2 d]
23. Rachitar censes p. 163-164 [1'321 lbr 6 s 8 d]
24. Les V de la justice pour l'an finis a la Saint Jehan l'an LXXI
- Es lieufftenanz p. 165-168 [78 lbr 19 s]
25. Les clars et les mussilliers p. 169-171 [26 lbr]
26. Le boix de la justice p. 173-174 [10 lbr 3 s 6 d]
27. Arbestiers et canoniers p. 175-176 [77 lbr 10 s]
28. Artillerie p. 177-178 [45 lbr 18 s 5 d]
29. Robes d'officiers p. 179-182 [123 lbr 15 s]
30. Le compte de XIII p. 183-184 [16 lbr 14 s]
31. Missions *pour* les murs derrier le Servage en la Nouveville p. 185-193 [153 lbr 7 s 3 d]
32. Missions a cause du pont de la Singina p. 197-201 [60 lbr 14 s 4 d]
33. Missions *pour* l'escola p. 203-205 [19 lbr 7 s 1 d]
34. Exequutar p. 207-208 [7 lbr 17 s 4 d]
35. Soma *sommarum* de toutes les delivrances susdites per ledit tresorier faittes p. 209 [4'620 lbr 19 s 1 d]

36. Et per tant soremontent les recehues les delivrances *que* ledit tresorier reste devent a la ville p. 209 [90 lbr 19 s 10 d].

Compte de Rolet Basset
21 janvier 1472 - 15 juin 1472 (1472/I)
afformé par Berhard Faucon

CT 139 (+ CT 139bis)³⁷⁸

Recettes p. 1-9 [2'713 lbr 10 s 4 d]
Dépenses p. 11-117

1. <Mission a cheval 3 fol. n.n.> [148 lbr 8 s 8 d]
2. *Mission* a pié p. 11-13 [12 lbr 3 s]
3. *Mission* pour schengar p. 15 [42 lbr 11 s 3 d]
4. *Mission* communal p. 17-27 [182 lbr 11 s 2 d]
5. Melliorar chemins et anciens edifices p. 31-36 [23 lbr 1 s 11 d]
6. Encello, lattes, groz cloz, clavins, peix, fers, cordes, sivieres, paniers, faire et levar eschieles p. 39-41 [21 lbr 13 s 2 d]
7. Marrin, pierra et chaulx³⁷⁹ p. 42-44 [12 lbr 14 s 10 d]
8. Platerons p. 47-48 [54 s 3 d]
9. Pavie^{ment} permie ville p. 51-53 [9 lbr 5 s]
10. Favargier p. 55-56 [13 lbr 15 s 6 d]
11. Les aigues p. 57-58 [33 lbr 12 s 11 d]
12. Les pons p. 61-62 [11 lbr 3 s 6 d]
13. Recruvir les tors et les murs p. 63-67 [208 lbr 16 s 6 d]
14. Dimie tiolla p. 69-70 [45 lbr 14 s 2 d]
15. Gardar la foire de may p. 73-75 [7 lbr 18 s 10 d]
16. *Temperes* de Caresme p. 77-81 [148 lbr 7 s 6 d]
17. Escharwait d'icelles p. 83 [9 lbr]

³⁷⁸ Les députations à cheval manquent dans ce compte, mais elles se retrouvent dans l'*estallon*, qui par contre est abimé par l'humidité.
³⁷⁹ / et tallier boz.

18. *Temperes* de Penthecoste p. 85-88 [145 lbr 12 s 6 d]
19. Escharwait d'icelles p. 89 [9 lbr]
20. Censes et pensions chissues dix Challandes jusques a la Saint Jehan l'an M III^c LXXII p. 91-93 [385 lbr 4 s 2 d]
21. Censes appart la fabrique chisues *comment dessus* p. 97 [35 lbr]
22. Le bois de la justice p. 99 [10 lbr]
23. Atillierie p. 101-102 [12 lbr 9 s]
24. Le compte des XIII p. 105 [12 lbr 3 s]
25. Mission pour rachitar censes p. 107-108 [183 lbr 15 s]
26. Mission pour le pont de la Singina p. 113-115 [16 lbr 16 s]
27. *Somma somarum* de toutes lez delivrances susdites p. 116 [1743 lbr 11 s 10 d]
28. Et per ensi soremontent les recehues lez delivrances de p. 116 [969 lbr 18 s 6 d]
29. Or est que ledit tresorier restast devient a la ville en son *compte* precedant p. 116 [90 lbr 19 s 10 d]
30. *Somma deisdites* dues *sommez* p. 116 [1060 lbr 18 s 4 d]
31. De laquelle *somme* l'on rabat *audit* tresorier pour son salaire de cy an finis a ceste Saint Jehan l'an LXXII p. 116 [40 lbr]
32. Et per tant apres tout rabat reste devient ledit tresorier a la ville p. 117 [1020 lbr 18 s 4 d].

Compte de Rolet Basset
15 juin 1472 - 10 mars 1473 (1472/II)
affirmé par Berhard Faucon

CT 140 (+ CT 140bis)³⁸⁰

³⁸⁰ Le chapitre des députations à cheval manque dans l'*affirmé* et dans l'*estallon*, où ont été enlevés également les messagers à pied, les vins d'honneurs et les frais administratifs et divers.

*Recettes p. 1-3*³⁸¹ [2'292 lbr 5 s 2 d]
Dépenses p. 6-115

1. [Mission a cheval] [148 lbr 2 s]
2. Mission a pié p. 6-8 [20 lbr 3 s 8 d]
3. Mission schengar p. 9 [26 lbr 16 s 3 d]
4. Mission communaul p. 10-23 [499 lbr 5 s 8 d]
5. Melliorar chemyns et anciens edifices en clo le widier de l'amassieur dez estans p. 25-35v [103 lbr 9 s 3 d]
6. Encello, lattes, gro cloz, clavins, peix, paniers, cordes, sivieres, faire et levar eschieles p. 38-40 [14 lbr 7 s 3 d]
7. Mission pour tallier bois, achet de marrin et de pierrez de tou p. 41-43v [29 lbr 4 s 8 d]
8. Platerons p. 46-46v [11 lbr 10 s 6 d]
9. Perches de bournel p. 47 [8 s 6 d]
10. Paviment permye villa p. 52-53v [7 lbr 16 s 2 d]
11. Favargier p. 55-56 [17 lbr 10 s 3 d]
12. Mission pour lez aigues p. 57-58v [36 lbr 17 s]
13. Les ponts et les bastiés sur la Sarina p. 60-63 [39 lbr 15 s 1 d]
14. Recouvrir lez tours et les murs p. 64-65 [9 lbr 19 s 6 d]
15. Dymye tiolla p. 66-67v [42 lbr 19 s 5 d]
16. Gardar la foire d'outomp p. 70-71v [7 lbr 15 s 8 d]
17. Temperes de la Saint Michiel p. 72-75 [150 lbr 2 s 6 d]
18. Escharwaix p. 76 [9 lbr]
19. Temperes de la Challandes p. 77-80 [139 lbr 15 s]
20. Escharwaix p. 81 [9 lbr]
21. Censes chisues dix la Saint Jehan jusques a Challandes p. 82-84 [642 lbr 18 s 7 d]
22. Censes apart la fabrique p. 85 [25 lbr 12 d]
23. Rachitar censes p. 86-86v [451 lbr 10 s]

³⁸¹ Les pages 1- 87 sont numérotées à la manière des *folii* (recto-verso). A partir de la page 87, la numérotation se fait normalement, soit un numéro par page.

24. Les v de la justice pour l'an finis a la Saint Jehan l'an LXXII
- Les luefftenans p. 87-89 [88 lbr 17 s]
25. Les clars et les mussilliers p. 91-93 [26 lbr]
26. Les boix de la justice p. 95-96 [12 lbr 13 s]
27. Arbelestiers *et* canoniers p. 97-98 [62 lbr 5 s]
28. Artillerie p. 99 [32 lbr]
29. Robes d'officiers p. 101-104 [123 lbr 15 s]
30. Le compte dez XIII p. 105-106 [23 lbr 4 s]
31. Mission pour la construction du mur fait en la maison de la monnee p. 107-113 [73 lbr 9 s 8 d]
32. *Somma somarum* des delivrances susdites p. 114 [2'885 lbr 11 s 7 d]
33. Per que soremontent les delivrances les recehues de p. 114 [593 lbr 6 s 5 d]
34. Or est que ledit tresorier restast devient a la ville en son compte precedent p. 114 [1'020 lbr 18 s 4 d]
35. De laquelle somme l'on rabat lesdites p. 115 [593 lbr 6 s 5 d]
36. Et per tant ledit tresorier reste devient a la ville p. 115 [427 lbr 11 s 11 d].

*Compte de Rolet Basset
10 mars 1473 - 14 juin 1473 (1473/I)
affirmé par Berhard Faucon*

CT 141 (+ CT 141bis)³⁸²

*Recettes p. 3-9 [3'047 lbr 12 s]
Dépenses p. 13-192*

1. <Mission a cheval 3 fol. n.n.> [105 lbr 2 s 2 d]
2. Mission a pyé p. 17-20 [16 lbr 1 s 6 d]
3. Mission pour schengar p. 23 [42 lbr 10 s 6 d]

³⁸² Les députations à cheval manquent dans ce compte. Il en reste la somme à la page 13. L'estallon est intact.

4. Mission communal p. 25-48 [300 lbr 6 s 2 d]
5. Melliorar chemyns et anciens edifices p. 49-60 [55 lbr 18 s]
6. Encello, lattes, gros clos, clavyns, peix, fers, cordes, sivieres, panmyers, faire *et* lever eschieles p. 63-67 [24 lbr 5 s 10 d]
7. Marrin, pierra *et* chaulx p. 69-75 [16 lbr 13 s 8 d]
8. Perches de bornel p. 77 [7 s]
9. Paviement permye ville p. 79-86 [23 lbr 11 s 5 d]
10. Favargier p. 87-89 [20 lbr 7 s 6 d]
11. Les aigues p. 91-95 [41 lbr 13 s 4 d]
12. Les bastiés et ponts sur la Saryna p. 97-100 [18 lbr 8 s]
13. Recouvrir lez tours *et* les murs p. 101-102 [19 s 2 d]
14. Dymye tiolla p. 103-108 [71 lbr 13 s 5 d]
15. Gardar la foyre de may p. 113-116 [7 lbr 19 s]
16. Temperes de Caresme p. 117-123 [125 lbr 15 s]
17. Escharwais deisditz temperes p. 125 [9 lbr]
18. Temperes de Penthecoste p. 127-133 [119 lbr 15 s]
19. Eschargait deisditz temperes p. 135 [9 lbr]
20. Censes chisues dix Challander³⁸³ p. 137-140 [392 lbr 14 s 2 d]
21. Le boix de la justice p. 141 [10 lbr]
22. Artillerie p. 143-144 [63 s 4 d]
23. Le compte dez XIII p. 147-148 [17 lbr 13 s]
24. Rachitar censes p. 149-161³⁸⁴ [192 lbr 5 s]
25. Mission pour l'escola p. 163-170 [43 lbr 4 s 5 d]
26. Mission pour la³⁸⁵ maison de la Singina p. 171-173 [7 lbr 4 s]
27. Mission pour le schenguent que la ville fist a la venue³⁸⁶ du conte de Romont p. 175-183 [157 lbr 2 s 5 d]

³⁸³ / jusqu'a la Saint Jehan l'an LXXIII.

³⁸⁴ La numérotation des pages n'est pas régulière.

³⁸⁵ / pour la construction de la.

³⁸⁶ / de monseigneur le conte de Romont.

28. *Mission* pour executar p. 185-191 [30 lbr 13 s 4 d]
29. Soma *sommarum* de toutes les delivrances dessus mentionees per ledit tresorier faittes pour le terme *quel* dessus p. 192 [1'863 lbr 6 s 4 d]
30. Si que *soremontent* les recehues les delivrances de p. 192 [1'184 lbr 5 s 8 d]
31. Or est *que* ledit tresorier restast *devent* a la ville en son compte *precedent* p. 192 [427 lbr 11 s 11 d]
32. Soma *desdites* dues *sommes* p. 193 [1'611 lbr 17 s 7 d]
33. De laquelle *somme* l'on rabat *pour* son salaire de l'an finis a la Saint Jehan l'an LXXIII p. 193 [40 lbr]
34. Et per tant ledit tresorier reste *devent* a la ville p. 193 [1'571 lbr 17 s 7 d].

Compte de Rolet Basset
14 juin 1473 - 26 janvier 1474 (1473/II)
afformé par Berhard Faucon

CT 142 (+ CT 142bis)³⁸⁷

Recettes p. 3-11 [6'139 lbr 19 s 7 d]
Dépenses p. 13-277

1. <*Mission* a cheval 3 fol. n.n.> [213 lbr 9 s 2 d]
2. *Mission* a pié p. 17-22 [18 lbr 19 s 8 d]
3. *Mission* pour schengar p. 25-26 [47 lbr]
4. *Mission* *communaul* p. 27-58 [969 lbr 16 s 2 d]
5. *Melliorar* chemyns *et* *anciens* ediffices p. 63-83 [79 lbr 9 s 7 d]
6. Encello, lattes, clavins, gro cloz, peis, panney, cordes, sivieres, faire *et* levar eschieles *etc.* p. 87-92 [101 lbr 10 s 11 d]

³⁸⁷ Les députations à cheval manquent dans ce compte. Il en reste la somme à la page 13. L'*estallon* est intact.

7. *Marrin* et tallier boix p. 95-110 [110 lbr 6 s 2 d]
8. *Platerons* p. 113-114 [16 lbr 19 s 4 d]
9. *Perches* de bornel *et* *percier* ceulx p. 115-116 [14 s 6 d]
10. *Paviement* *permye* ville p. 117-123 [18 lbr 3 d]
11. *Favargier* p. 125-128 [50 lbr 5 d]
12. *Mission* pour lez aigues p. 131-137 [69 lbr 9 s 6 d]
13. *Mission* pour lez pons *et* lez bastiés p. 141-143 [11 lbr 18 s 6 d]
14. Recouvrir les tours *et* les murs *et* melliorar lez merlos, auxi faire *aulcones* fortifications en pluseurs luef a cause dez cors p. 147-157 [88 lbr 19 s 9 d]
15. *Dymye* tiolla p. 159-165 [106 lbr 14 s 11 d]
16. Gardar la foyre d'outomp p. 167-170 [7 lbr 19 s 10 d]
17. *Temperes* de la *Saint* Michiel p. 173-179 [128 lbr 7 s 6 d]
18. *Escharwaix* d'icelles p. 181 [9 lbr]
19. *Temperes* de Challandes p. 183-189 [120 lbr 10 s]
20. *Escharwaix* p. 191 [9 lbr]
21. *Censes* *chisues* des la *Saint* Jehan³⁸⁸ p. 193-199 [635 lbr 9 s 7 d]
22. *Rachitar* *censes* p. 201-203 [534 lbr 1 s 8 d]
23. Les cinq de la justice pour l'an finis a la *Saint* Jehan l'an LXXIII - *Eis* luefftenans p. 205-208 [91 lbr 14 s]
24. Les clars *et* lez mussillier p. 209-211 [26 lbr]
25. Le boix de la justice p. 213-216 [12 lbr 12 s 4 d]
26. *Arbelestiers* *et* *canoniers* p. 217-218 [72 lbr 15 s]
27. *Artillerie* p. 219-224 [209 lbr 3 s 5 d]
28. *Robes* d'officiers p. 225-230 [101 lbr 5 s]
29. Le compte dez XIII p. 233-234 [22 lbr 5 s]
30. *Mission* pour le *maisonnement* fait a la Singina p. 237-257 [432 lbr 5 s]

³⁸⁸ / jusqu'a Challandes.

31. *Mission* pour l'escola p. 261-276 [191 lbr 13 s 2 d]
32. *Somma sommarum* de toutes les delivrances susdites p. 277 [4'507 lbr 10 s 4 d]
33. Et per ensi soremontent les recehues lez delivrances de p. 277 [1'632 lbr 9 s 3 d]
34. Or est que ledit tresorier restast devient a la ville en son *compte* precedant p. 277 [1'571 lbr 17 s 7 d]
35. Per que ledit tresorier reste devient a la ville p. 277 [3'204 lbr 6 s 10 d].

Compte de Rolet Basset
26 janvier 1474 - 16 juin 1474 (1474/I)
affirmé par Berhard Faucon

CT 143 (+ CT 143bis)³⁸⁹

Recettes p. 3-12 [1'943 lbr 16 s 5 d]
Dépenses p. 19-166

1. <Mission a cheval 3 fol. n.n.> [132 lbr 4 d]
2. *Mission* a piés p. 19-23 [20 lbr 17 s]
3. *Mission* pour schengar p. 25 [59 lbr 10 s]
4. *Mission* communal p. 27-41 [133 lbr 5 s 7 d]
5. Melliorar chemins et anciens edifices en clo la cuvertura du mur vers la Croix Blanche p. 49-59 [60 lbr 18 s 7 d]
6. Encello, lattes, gros cloz, clavins, pales, peix, fert, cordes, sivieres, panniens, faire et levar eschieles p. 61-64 [27 lbr 16 s 2 d]
7. Marrin, pierra et chaulx p. 67-70 [16 lbr 1 s]
8. Platerons p. 71 [2 s 6 d]
9. Perches de bornels p. 73 [6 lbr 10 s]
10. Paviement permie ville p. 75-79 [17 lbr 7 s 9 d]
11. Farvargier p. 81-82 [25 lbr 5 s 8 d]
12. Les aigues p. 83-88 [28 lbr 16 s 3 d]
13. Les pons et les bastiés sur la Sarina p. 89-91 [8 lbr 9 s]
14. Recuvrir les tors et les murs p. 95-100 [55 lbr 9 s 10 d]
15. Dimie tiolla p. 103-106 [17 lbr 1 s 9 d]
16. Gardar la foire de may p. 109-112 [8 lbr 4 s]
17. Temperes de Caresme p. 115-120 [99 lbr 10 s]
18. Eschergait d'icelles p. 121 [9 lbr]
19. Tempores de Penthecoste p. 123-128 [99 lbr 10 s]
20. Eschergait d'icelles p. 129 [9 lbr]
21. Censes chisues dix Challandes jusqu'a la Saint Jehan l'an LXXVIII p. 131-134 [386 lbr 15 s 5 d]
22. Le bois de la justice p. 135 [10 lbr]
23. Atillierie p. 137-141 [107 lbr 18 s 1 d]
24. Le compte dez XIII p. 143 [11 lbr 6 s]
25. Rachitar censes p. 149-150 [2'655 lbr 5 s]
26. *Mission* pour l'escola p. 153-155 [114 lbr 2 s 4 d]
27. *Mission* a cause de la maison de la Singina p. 163-165 [19 lbr 15 s]
28. *Mission* a cause des fortifications faittes deviron la ville a cause des cors dez guerres etc. p. 169-172 [48 lbr 3 s 6 d]
29. *Somma sommarum* de toutes les delivrances susdites p. 164 [4'188 lbr 9 d]
30. Et per ensi soremontent les delivrances lez recehues de p. 164 [2'244 lbr 4 s 4 d]
31. Or est que ledit tresorier restast devient en son *compte* precedant p. 164 [3'204 lbr 6 s 10 d]
32. De laquelle somme l'on rabat lesdites p. 164 [2'244 lbr 4 s 4 d]
33. L'on ly rabat mais pour son salaire de cy an finis a ceste Saint Jehan p. 64 [40 lbr]
34. Per que apres tout rabat reste devient ledit tresorier a la ville p. 64 [920 lbr 2 s 6 d].

³⁸⁹ Les députations à cheval manquent dans ce compte, mais elles se retrouvent dans l'estallon. Une table avec les sommes des rubriques est conservée dans l'estallon sur une feuille détachée.

Compte de Wilhelm de Praroman
16 juin 1474 - 28 janvier 1475 (1474/II)
affirmé par Berhard Faucon

CT 144 (+ CT 144bis)³⁹⁰

Recettes p. 1-10 [4'582 lbr 9 s 8 d]
Dépenses p. 13-231

1. <Mission a cheval 4 fol. n.n.> [277 lbr 9 s 1 d]
2. Mission a pié p. 19-23 [21 lbr 13 s]
3. Mission pour schengar p. 25-26 [117 lbr 3 s 6 d]
4. Communaul mission p. 27-48 [438 lbr 16 s 8 d]
5. Melliorar chemyns et anciens edifices p. 55-65 [54 lbr 6 s 9 d]
6. Encello, lattes, groz cloz, clavins, peix, panmiers, cordes, sivierez, faire et levar eschielez p. 67-71 [18 lbr 7 s 8 d]
7. Marrin et pierre, tallier boz p. 73-79 [85 lbr 2 s 11 d]
8. Platerons p. 81-82 [18 lbr 2 s 6 d]
9. Perches de bornelz et percier ceulx p. 83-84 [6 lbr 10 s 2 d]
10. Paviement p. 85-91 [24 lbr 4 s]
11. Favargier p. 95-99 [95 lbr 17 s 2 d]
12. Mission pour lez aigues p. 101-112 [57 lbr 12 s]
13. Mission pour lez pons et bastiez p. 113-125 [88 lbr 6 s 6 d]
14. Recouvrir lez tors et lez murs p. 127-128 [4 lbr]
15. Dymye tiolla p. 131-137 [134 lbr 5 s 4 d]
16. Garder la foire d'outomp p. 139-143 [8 lbr 1 s]
17. Temperes de la Saint Michiel p. 145-150 [100 lbr 12 s 6 d]
18. Escharwaix d'icelles p. 151 [9 lbr]
19. Temperes de Challandes p. 153-158 [101 lbr 2 s 6 d]

³⁹⁰ Le chapitre des députations à cheval manque dans ce compte. Il en reste la somme à la page 13. L'estallon est intact. Un autre chapitre, dont le contenu nous est inconnu, fait défaut dans le compte et dans son estallon. Seule sa somme finale demeure à la page 223.

20. Escharwaix d'icelles p. 159 [9 lbr]
21. Censes chisues dix la Saint Jehan jusqu'a Challandes p. 161-165 [625 lbr 9 s 7 d]
22. Rachitar censes p. 173-174 [207 lbr 3 s 4 d]
23. Les v de la justice pour l'an finis a la Saint Jehan l'an LXXVIII
- Les luefftenans p. 175-178 [97 lbr 2 s]
24. Les clars et lez mussilliers p. 179-181 [26 lbr]
25. Le boix de la justice p. 183-184 [10 lbr 9 d]
26. Arbelestiers et canoniers p. 185-186 [81 lbr 14 s]
27. Artillerie p. 187-192 [265 lbr 3 s 2 d]
28. Robes d'officiers p. 193-196 [98 lbr 15 s]
29. Le compte dez XIII p. 197-198 [24 lbr 11 s]
30. Mission pour le maisonement de la Singina p. 199-202 [76 lbr 15 s 10 d]
31. Mission pour la maison vers l'escola p. 205-214 [175 lbr 16 s]
32. Mission pour melliorar le muret entremie du simitiere des Cordalliers et la maison de l'escole p. 217-221 [31 lbr 14 s]
33. Soma p. 223 [952 lbr 8 s 3 d]
34. Executar p. 225-230 [25 lbr 6 s 4 d]
35. Somma sommarum de toutes les delivrances susdites p. 231 [4'367 lbr 12 s 6 d]
36. Et per ensi soresmontent les recehues les delivrances que ledit tresorier reste devient a la ville p. 231 [214 lbr 17 s 2 d].

Compte de Wilhelm de Praroman
28 janvier 1475 - 16 juin 1475 (1475/I)
affirmé par Berhard Faucon

CT 145 (+ CT 145bis)³⁹¹

³⁹¹ Les recettes et les députations à cheval manquent dans ce compte, mais elles se retrouvent dans l'estallon. En page 9 de l'affirmé

- Recettes [fol. 1-11v]* [6'260 lbr 16 s 11 d]
- Dépenses p. 9-178*
1. <Mission a cheval fol. 12-16v> [423 lbr 12 s 10 d]
 2. *Mission* a piés p. 13-17 [25 lbr 4 s 6 d]
 3. *Mission* pour schengar p. 19-20 [135 lbr 3 s]
 4. *Mission* communaul p. 21-37 [254 lbr 7 s 8 d]
 5. Melliorar chemins et anciens edifices p. 43-56 [64 lbr 8 s 3 d]
 6. Encello, lattes, groz clos, clavins, peix, fers, cordes, sivieres, paniers, faire et levar eschieles p. 59-64 [37 lbr 10 s 2 d]
 7. Marrin, pierre et chaulx p. 65-67 [9 lbr 17 s 8 d]
 8. Perches de bornels p. 71-73 [25 lbr 12 s 3 d]
 9. Paviement permie ville p. 77-84 [25 lbr 9 s 6 d]
 10. Favargier p. 85-86 [25 lbr 8 s]
 11. Les pons et bastiés sur la Sarina p. 87-93 [34 lbr 17 s 6 d]
 12. Les aigues p. 95-103 [38 lbr 17 s 3 d]
 13. Recruvir les tors et les murs p. 105-109 [22 lbr 10 s 3 d]
 14. Dimie tiolla p. 113-115 [95 lbr 8 s 1 d]
 15. Gardar la foyre de may p. 117-119 [119 s]
 16. *Temperes* de Caresme p. 121-125 [101 lbr 2 s 6 d]
 17. Escharwait d'icelles p. 127 [9 lbr]
 18. *Temperes* de Penthecoste p. 129-133 [96 lbr 2 s 6 d]
 19. Escharwait d'icelles p. 135 [9 lbr]
 20. *Censes* chisues dix Challandes jusques a la Saint Jehan p. 137-139 [386 lbr 15 s 5 d]
 21. Le bois de la justice p. 141-142 [11 lbr 17 s 9 d]
 22. Artillerie p. 143-161 [375 lbr 14 s 10 d]
 23. Le compte des XIII p. 165 [12 lbr]

se trouve la somme des dépenses occasionnées par les députations à cheval.

24. *Mission* pour la maison de la Singina p. 167 [100 s]
25. <*Mission* a cause du chastel d'Irlain fol. 77-80> [242 lbr 15 s 4 d]
26. <*Mission* a cause des cours des guerres en clo la tura faitte en Bourgoignie et auxi a Gaignie, Granson, Orba, Jognye, et Eschavaens fol. 85-97> [1'753 lbr 16 s 4 d]³⁹²
27. Executar p. 173-175 [4 lbr 15 s 6 d]
28. *Somma somarum* dez delivrances susdites p. 177 [4'232 lbr 6 s 1 d]
29. Per que soremontent lez recehues lez delivrances de p. 177 [2'028 lbr 10 s 10 d]
30. Or est *que* ledit tresorier restast devient a la ville de Fribourg en son compte *precedant* p. 177 [214 lbr 17 s 2 d]
31. *Somma deisdites* dues sommes p. 177 [2'243 lbr 8 s]
32. De laquel *somme* l'on rabat audit tresorier pour son salaire de cy an finis a ceste *Saint Jehan* l'an LXXV p. 178 [40 lbr]
33. Et *per* tant apres tout rabat reste ledit tresorier a la ville p. 178 [2'203 lbr 8 s].

Compte de Wilhelm de Praroman
16 juin 1475 - 5 février 1476 (1475/II)
affirmé par Berhard Faucon

CT 146 (+ CT 146bis)³⁹³

³⁹² 26 feuilles ont été arrachées du compte. L'*estallon* est intact mais fortement abimée par l'humidité. Une somme appartenant à la deuxième rubrique mutilée se trouve dans l'*affirmé* en page 169.

³⁹³ Les députations à cheval, les travaux de construction à la Singine, la garnison d'Yverdon et les exécutions manquent dans ce compte. Les députations à cheval ne se retrouvent non plus dans l'*estallon*. On a encore enlevé plusieurs feuilles de l'*estallon* après les travaux de construction à la Singine. En effet, si on somme les dépenses pour les chapitres conservées, ils nous manquent encore 3'280 livres 6 deniers pour arriver à la somme finale;

Recettes p. 1-18 [5'893 lbr 11 s 5 d]

Dépenses p. 19-232

1. [Mission a cheval]
2. Mission a pié p. 19-29 [70 lbr 4 s 3 d]
3. *Mission* pour schengar p. 31-32 [203 lbr 18 s 9 d]
4. *Mission* communaul p. 33-64 [502 lbr 10 s 5 d]
5. *Melliorar* chemyns *et* anciens edifices p. 71-89 [102 lbr 18 s 4 d]
6. Encello, lattes, groz cloz, clavins, peix, paniers, cordes, sivieres, faire et levar eschieles p. 91-94 [101 lbr 10 s 11 d]
7. *Marrin et* tallier boz p. 97-101 [29 lbr 15 s 4 d]
8. Platerons p. 103 [15 lbr 18 s]
9. Perches de bornel *et* percier cellour p. 105-109 [18 lbr 1 d]
10. *Mission* pour le paviement p. 111-121 [38 lbr 7 s 9 d]
11. Favargier p. 123-125 [49 lbr 5 s 4 d]
12. *Mission* pour conduire les aigues p. 129-142 [71 lbr 5 s 5 d]
13. *Mission* pour les pons et bastiés p. 145-150 [25 lbr 3 s 6 d]
14. Recouvrir lez tors et les murs p. 151-153 [4 lbr 19 s 3 d]
15. *Dymye tiolla* p. 155-158 [66 lbr 8 s 1 d]
16. Gardar la foyre d'outon p. 163-168 [7 lbr 15 s 8 d]
17. *Temperes* de la *Saint Michiel* p. 169-174 [98 lbr 12 s 6 d]
18. *Escharwaix d'icelles* p. 175 [59 s]
19. *Temperes* de *Challandes* p. 177-181 [91 lbr 17 s 6 d]
20. *Censes* dehues en la ville dix la *Saint Jehan* jusqu'a *Challandes* p. 185-189 [625 lbr 9 s 7 d]
21. Les V de la justice pour l'an finis a la *Saint Jehan* l'an LXXV
- *Eis luefftenant* pour le terme *susdit* p. 191-194 [62 lbr]
22. Les clars et lez *mussilliers* p. 195-197 [26 lbr]

ce chiffre ne peut pas être attribué aux dépenses pour les députations à cheval seules.

23. Les boix de la justice p. 199 [66 s 7 d]
24. Arbelestiers et canoniers p. 201-202 [74 lbr 15 s]
25. Artillerie p. 203-216
26. Robes d'officiers fol. A-Bv³⁹⁴ [93 lbr 15 s]
27. [Artillerie]³⁹⁵ fol. C-Ev [1'076 lbr 12 s 1 d]
28. Le compte dez XIII fol. F-Fv [25 lbr 19 s 6 d]
29. <*Mission* pour la Singina 1 fol. n.n.> [7 lbr 12 s 1 d]
30. <*Mission* pour la garnison d'Iverdon 1 fol. n.n.> [326 lbr 4 s]
31. <Executar 2 fol. n.n.> [17 lbr 16 s 6 d]
32. *Somma somarum* de toutes lez delivrances *susdites* faittes *per ledit* tresorier [7'165 lbr 11 d]
33. *Per que* soremontent lez delivrances lez recehues de [643 lbr 19 s 10 d]
34. Or est *que* *ledit* tresorier restast devient a la ville en son compte *precedant* [1'052 lbr 2 s 5 d]
35. De laquelle some se rebat *ledit* avance qui est [643 lbr 19 s 10 d]
36. Et par ensi *apres* tout rabat reste devient *ledit* tresorier a la ville [408 lbr 2 s 7 d]³⁹⁶.

³⁹⁴ Les dernières feuilles de l'*affirmé* suivent une numérotation alphabétique.

³⁹⁵ Il s'agit de la partie finale du chapitre consacré à l'artillerie. La somme n'est pas présente.

³⁹⁶ Les deux *folii* de la somme (G-H) ont été intervertis par le relieur. En plus, une autre somme, dont on n'a pas pu trouver le chapitre correspondant, se trouve au verso du fol. H [44 lbr 9 s 4 d].

Compte de Wilhelm de Praroman
5 février 1476 - 5 juillet 1476 (1476/I)
affirmé par Berhard Faucon

CT 147 (+ CT 147bis)³⁹⁷

Recettes p. 1-13 [6'627 lbr 5 d]

Dépenses p. 15-221

1. *Mission* a cheval p. 15-29 [368 lbr 2 s 3 d]
 2. *Mission* a pié p. 31-42 [83 lbr 11 d]
 3. *Mission* pour schengar p. 43 [150 lbr 8 s]
 4. *Mission* communal p. 45-76 [723 lbr 3 s 10 d]
 5. *Melliorar* chemyns *et* anciens edifices et faire lez belluard ez Places, vers lez estans et en la Maigroge et sur Burguillion, et lez grendel, et alloyer lez chilliod sur lez murs, et tallier fagot en Grand Fey et murar lez merloz dez avant mur dez Places p. 77-96 [426 lbr 5 s 7 d]
 6. Encello, lattes, gros clos, clavins, peix, fer, cordes, sivieres, panners, faire et levar eschieles p. 97-102 [88 lbr 9 s 5 d]
 7. Marrin, pierre *et* chaulx et tallier bois p. 103-110 [76 lbr 9 s 10 d]
 8. Platerons *et* les charreys fait per ryedo p. 111-112 [21 lbr 1 s 6 d]
 9. Perches de bornel et percier cellour p. 113-114 [112 s 7 d]
 10. Pavieement permye ville p. 115-119 [13 lbr 5 s]
 11. Favargier p. 121-123 [60 lbr 16 s 2 d]
 12. Les pons p. 125-126 [28 s 6 d]
 13. Les aigues p. 129-136 [37 lbr 11 s 1 d]
 14. Recouvrir lez turs *et* murs p. 137-138 [19 lbr 2 s 7 d]
 15. Dymye tiolla p. 139 [55 s 3 d]
 16. Gardar la feyre de may p. 141-142 [108 s]
 17. Temperes de Caresme p. 143-146 [91 lbr 7 s 6 d]
 18. Temperes de Penthecoste p. 147-150 [104 lbr 8 s]
 19. Censes chisues dez Challandes jusques a la Saint Jehan p. 151-152 [386 lbr 15 s 5 d]
 20. Le boix de la justice p. 153 [10 lbr 10 s 5 d]
 21. Artillerie p. 155-181 [2'095 lbr 18 s]
 22. Le compte dez XIII p. 183 [14 lbr 9 s]
 23. *Mission* pour la tiria *que* la villa a fett a Yverdon ou secor de la garnison *que* messeigneurs de Fribourg y tenoent avec nostres alliez de Saleurre et de Lutzern, lesquelx estoent surpris par le conte de Romont; et autres missions concernissant lez occurrans dez guerres p. 185-202 [1'104 lbr 19 s 5 d]
 24. *Mission* a cause du bla, fin et pallie *que* messeigneurs ont fait ammenar en la ville *comme* cy apres contient p. 203-210 [151 lbr 11 s 10 d]
 25. Executar p. 215-219 [26 lbr 9 s]
 26. *Somma somarum* de toutes lez delivranes faites per ledit tresorier du terme susdit p. 220 [6'064 lbr 9 s 1 d]
 27. *Per que* soremontent lez recehues les delivranes de p. 220 [562 lbr 11 s 4 d]
 28. Or est *que* ledit tresorier restast devant a la ville en son compte precedant p. 220 [529 lbr 11 s 1 d]
 29. *Somma deisdites* dues sommes *que* ledit tresorier reste p. 220 [1'092 lbr 2 s 5 d]
 30. De laquelle somme l'on rabat audit tresorier pour son salaire de cy an finis a ceste Saint Jehan l'an LXXVI p. 221 [40 lbr]
 31. Et per tant apres tout rabat il reste devant a la ville p. 221 [1'052 lbr 2 s 5 d].
-

³⁹⁷ Compte édité par AGUSTONI, *Le compte des trésoriers*. Les chapitres des députations à cheval et pour l'expédition à Yverdon manquent dans l'estallon.

Compte de Wilhelm de Praroman
5 juillet 1476 - janvier 1477 (1476/II)
affirmé par Berhard Faucon

CT 148 (+ CT 148bis)³⁹⁸

Recettes p. 1-14 [6'521 lbr 1 s 1 d]

Dépenses p. 19-220

1. <Mission a cheval fol. 1-5> [645 lbr 16 s 5 d]
2. Mission a pié p. 19-27 [53 lbr 15 s 4 d]
3. Mission pour schengar p. 29-33 [842 lbr 14 s 8 d]
4. Mission communal p. 39-80 [902 lbr 6 s 10 d]
5. Melliorar chemyns, anciens edifices p. 83-104 [138 lbr 15 s 3 d]
6. Encello, lattes, gro cloz, clavins, fer, poix, panners, cordes, sivieres, faire et levar eschieles p. 109-112 [21 lbr 19 s]
7. Marrin et tallier boix p. 115-119 [54 lbr 13 s 6 d]
8. Perches de bornelz et percier cellour p. 127-129 [36 lbr 3 s 6 d]
9. Paviement permye ville p. 131-137 [26 lbr 9 d]
10. Favargier p. 139-141 [45 lbr 16 s 10 d]
11. Mission pour les aigues p. 145-154 [56 lbr 13 s 3 d]
12. Mission pour les pons et bastiés p. 157-162 [41 lbr 12 s 3 d]
13. Recouvrir les tours et les murs p. 165-166 [26 lbr 4 s 10 d]
14. Dymye tiolla p. 169-170 [10 lbr 16 s 8 d]
15. Gardar la foire d'outomp p. 173-175 [8 lbr 2 s]
16. Temperes de la Saint Michiel p. 177-180 [89 lbr 5 s]
17. Temperes de Challandes p. 181-184 [89 lbr 5 s]

³⁹⁸ Ce compte fut mutilé de la rubrique consacrée aux députations à cheval et de 14 feuilles de sa partie finale (contenant les sommes finales ainsi que d'autres rubriques), mais tout ce retrouve dans l'estallon sauf, naturellement, les sommes finales.

18. Censes dehues en la ville dix la Saint Jehan jusqu'a Challandes p. 185-189 [625 lbr 9 s 7 d]
19. Les V de la justice
- Les luefftenant de la justice p. 191-193 [32 lbr 12 s]
20. Les clars et les mussilliers p. 195-197 [26 lbr]
21. Les boix de la justice p. 199-201 [25 lbr 13 s 8 d]
22. Arbelestiers et canoniers p. 203-204 [65 lbr 5 s]
23. Artillerie p. 205-213 [220 lbr 1 s 6 d]
24. Robes d'officiers p. 215-216 [93 lbr 15 s]
25. Le compte dez XIII p. 217-218 [26 lbr 7 s]
26. Somma p. 219³⁹⁹ [1'076 lbr 12 s 1 d]
27. <Mission a cause de la guerre occurrant p. 177-186> [344 lbr 11 s 1 d]
28. <Mission a cause de la garnison de Murat p. 187-201> [2'440 lbr 2 s 6 d]
29. <Mission a cause du schenguemment fait ez ambassadeurs dez alliez venant de France et passant per cy p. 203-206> [258 lbr 18 s 2 d]
30. <Executar p. 207-210> [44 lbr 12 s 4 d]
31. [Somme] [7'165 lbr 11 d]
32. [Manque] [643 lbr 19 s 10 d]
33. [Reste du compte précédent] [1'052 lbr 2 s 5 d]
34. [Reste final] [408 lbr 2 s 7 d].

Compte de Wilhelm de Praroman
janvier 1477 - juin 1477 (1477/I) affirmé
par Guillaume Gruyère

CT 149 (+ CT 149bis)⁴⁰⁰

³⁹⁹ Cette somme devait appartenir à un des chapitres enlevés mais nous n'avons pas pu trouver lequel, car aucune des sommes obtenues à partir des postes des chapitres conservés dans l'estallon ne correspond à celle ci.

⁴⁰⁰ Le chapitre concernant la garnison de Morat manque dans l'estallon.

Recettes p. 3-18 [8'230 lbr 3 s 7 d]
Dépenses p. 23-211

1. Mission a cheval p. 23-35 [406 lbr 18 s]
2. Mission a pié p. 39-47 [71 lbr 17 s 10 d]
3. Mission pour schengar p. 51-58 [321 lbr 4 s 6 d]
4. Mission communaul p. 59-90 [1'083 lbr 10 s 7 d]
5. Melliorar chemyns et anciens edificacions p. 93-110 [132 lbr 4 s 5 d]
6. Encello, lattes, gro cloz, clawins, peix, fers, cordes, sivieres, paniers, faire *et* levar eschieles p. 111-115 [70 lbr 4 s 2 d]
7. Marrin, pierre *et* chau et taillié boix p. 117-123 [49 lbr 11 s 5 d]
8. Platerons et les charreis fait a riedo p. 125-127 [38 lbr 18 s 6 d]
9. Perches de bornel *et* percier cellour p. 129-133 [35 lbr 19 s 5 d]
10. Paviemant pemye ville p. 135-139 [18 lbr 15 s 3 d]
11. Favargier p. 141-142 [72 lbr 2 s 8 d]
12. Les ponts p. 143-145 [30 lbr 14 s 3 d]
13. Les aigues *et* bornels p. 147-155 [46 lbr 9 d]
14. Dymye tiolla p. 159-160 [64 lbr 2 s]
15. Gardar la foire de may p. 161-163 [8 lbr 1 s]
16. Temperes de Caresme p. 165-169 [89 lbr 5 s]
17. Temperes de Penthecoste p. 171-175 [112 lbr 5 s]
18. Censes chisues dez Challande jusques a la Saint Jehan p. 177-179 [396 lbr 15 s 5 d]
19. Mission pour rachiter censes p. 181-182 [4149 lbr 2 s 9 d]
20. Le boix de la justice p. 183 [16 lbr 7 s 8 d]
21. Artillerie p. 185-187 [17 lbr 13 s 8 d]
22. Le compte dez XIII p. 189 [21 lbr 18 s]
23. Mission a cause de la garnison de Murat *et* aultres occurans de guerre p. 191-200 [204 lbr 19 s 11 d]
24. Mission pour le terraul dez Places p. 201-203^{b401} [194 lbr 7 s]
25. Executar p. 205-209 [14 lbr 10 s 8 d]
26. *Somma sommarum* de toutes les delivrances susdites p. 210 [7'667 lbr 9 s 10 d]
27. Per que soremontent les recehues les delivrances p. 210 [562 lbr 13 s 9 d]
28. Or est ensi que ledit tresorier restast *devent* a la ville en son compte *precedant* p. 210 [408 lbr 2 s 7 d]
29. *Somma deisdites* dues sommes que ledit tresorier reste p. 210 [970 lbr 16 s 4 d]
30. De laquelle somme l'on rabat *audit* tresorier pour son salaire de cy an finis a ceste Saint Jehan l'an LXXVII p. 210 [40 lbr]
31. Et per tant appres tout rabat il reste *devent* a la ville p. 211 [930 lbr 16 s 4 d].

Compte de Pierre Ramu
 20 juin 1477 - 22 janvier 1478 (1477/II)
 (afformé par Guillaume Gruyère)

CT 150bis⁴⁰²

Recettes p. 1-17 [5'786 lbr 16 s 2 d]
Dépenses fol. 1-98v

1. Mission a cheval fol. 1-5v [450 lbr 11 s 9 d]
2. Mission a pié fol. 7-9 [56 lbr 8 s 2 d]
3. Mission pour schengar fol. 11 [192 lbr 13 s]
4. Mission communaul fol. 14-29v [1'493 lbr 6 s 4 d]
5. Melliorer chemin *et* anciens edifices fol. 30-35v [264 lbr 19 s 8 d]
6. Encello, lattes, gro cloz, clawins, fer, peix, paniers, cordes,

⁴⁰¹ La numérotation des pages n'est pas régulière.

⁴⁰² L'afformé du CT 150 ne nous est pas parvenu.

- sivieres, faire *et* levar eschieles fol. 38-39v [56 lbr 5 s 6 d]
7. Marrin et tallier boix *et* chau fol. 40-42v [141 lbr 8 s 11 d]
 8. Platherons *et* les riedo fol. 43 [50 lbr 12 s]
 9. Perches de bornels *et* percier cellour fol. 45-46^b [69 lbr 8 s 4 d]
 10. Paviemant permye ville fol. 47-49v [70 lbr 6 s]
 11. Favargier fol. 50-50v [83 lbr 2 s 4 d]
 12. Les aigues *et* bornels fol. 51^a-53 [91 lbr 2 s]
 13. Mission pour les pons *et* bastiés fol. 55-57v [125 lbr 4 s 4 d]
 14. Recouvrir les tors *et* les murs fol. 60 [122 s]
 15. Dymie tiolla fol. 62-64^a [169 lbr 19 s 3 d]
 16. Gardar la foire d'outomp fol. 64^b-64^bv [7 lbr 10 s]
 17. Temperes de la Saint Michiel fol. 65-66 [88 lbr 5 s]
 18. Temperes de Challandes fol. 67-68 [117 lbr 5 s]
 19. Censes dehues en la ville dix la Saint Jehan jusque a Challandes fol. 69-70v [434 lbr 3 s 10 d]
 20. Les v de la justice fol. 71-71v [76 lbr 11 s]
 21. Les clars *et* les mussilliers fol. 72-72v [26 lbr 10 s]
 22. Les boix de la justice fol. 73 [9 lbr 3 s 6 d]
 23. Arbelestiers *et* canoniers fol. 74^a [78 lbr 3 s 6 d]
 24. Artillerie fol. 74^b-75v [58 lbr 3 s 10 d]
 25. Robes d'officiers fol. 78-78v [108 lbr 15 s]
 26. Le compte dez XIII fol. 79 [30 lbr 3 s]
 27. Mission a cause deis occurrans de guerre derrieremant passee fol. 80 [40 s]
 28. Mission a cause du terraul deis Places fol. 84-88v [380 lbr 3 d]
 29. Executar fol. 97-98v [27 lbr 1 s 9 d]
 30. Sur bon compte 20 fol. n.n.
 31. [Somme] [4'762 lbr 5 s 3 d]
 32. [Reste] [1'024 lbr 10 s 11 d].

Compte de Pierre Ramu
22 janvier 1478 - 19 juin 1478 (1478/I)
(afformé par Guillaume Gruyère)

CT 151bis⁴⁰³

Table 1 fol. n.n.

Recettes 11 fol. n.n. [3'404 lbr 5 s 6 d]

Dépenses fol. 1-80v

1. Mission a chevaul fol. 1-2v [380 lbr 19 s 4 d]
2. Mission a piés fol. 8-8v [14 lbr]
3. Mission communal fol. 17-24v [683 lbr 10 d 1 ob]
4. Melliorer chemins *et* anciens edifices fol. 27-31v [218 lbr 16 s 1 d]
5. Encello, lattes, gros cloz, clavins, peix, fers, cordes, sivieres, paniers, faire *et* levar eschieles fol. 34-35 [42 lbr 6 s 9 d]
6. Marrin, pierre *et* chaulx fol. 37-38v [74 lbr 13 s 6 d]
7. Platherons fol. 40 [4 lbr 15 s 6 d]
8. Perches de bornels fol. 41-42 [23 lbr 18 s]
9. Paviemant permye ville fol. 44-45v [41 lbr 8 s]
10. Favargier fol. 47-47v [55 lbr 13 s]
11. Les pons *et* bastiés sur la Sarine fol. 48 [120 s]
12. Les aigues fol. 52-53v [42 lbr]
13. Gardar la foire de may fol. 61-61v [8 lbr 10 s]
14. Temperes de Caresme fol. 62-63v [89 lbr 5 s]
15. Temperes de Penthecoste fol. 64-65v [111 lbr 5 s]
16. Censes chisues dix Challandes jusques a la Saint Jehan fol. 66-67 [394 lbr 5 s 5 d]

⁴⁰³ L'afformé du CT 151 ne nous est pas parvenu.

17. Le boix de la justice fol. 68 [10 lbr 12 s 6 d]
18. Artillerie fol. 69-70 [45 lbr 12 s 6 d]
19. Les v de la justice
- Les lieutenant fol. 72-73 [57 lbr 13 s]
20. Le compte dez XIII fol. 74 [21 lbr 13 s]
21. Mission a cause deis murs deis terraul deis Places fol. 76-80v [502 lbr 5 s]
22. Sur bon compte 23 fol. n.n.
23. [Somme] [2'826 lbr 10 s 7 d]
24. [Reste] [577 lbr 14 s 11 d]
25. [Reste du compte précédent] [1'024 lbr 10 s 11 d]
26. [Salaire du trésorier] [40 lbr]
27. [Reste final] [1'562 lbr 5 s 10 d].

Compte de Pierre Ramu

19 juin 1478 - 8 janvier 1479 (1478/II)
(afformé par Guillaume Gruyère)

CT 152bis⁴⁰⁴

Table 1 fol. n.n.

*Recettes p. 1-26*⁴⁰⁵ [4'107 lbr 8 s 8 d]

Dépenses fol. 1-98v

1. Mission a cheval fol. 1-5 [507 lbr 4 s 8 d]
2. Mission a pié fol. 8-8v [35 lbr 10 s 8 d]
3. Mission pour schengar fol. 13 [303 lbr 16 s 6 d]
4. Mission communal fol. 16-28v [1'158 lbr 9 s 8 d]
5. Melliorer chemin et anciens edifices fol. 33-40 [352 lbr 4 d]
6. Encello, lattes, gro cloz, clavins, fer, peix, panners, cordes, sivieres, faire et levar eschieles fol. 42-44 [99 lbr 3 s 7 d]
7. Marrin et tallier boix et chau fol. 45-47v [121 lbr 17 s 2 d]

8. Platherons et les riedo fol. 49 [11 lbr 17 s]
9. Perches de bornels et percier celour fol. 50-51 [20 lbr 4 s 2 d]
10. Paviemant permye ville fol. 55-56 [18 lbr 14 s]
11. Favargier fol. 60-60v [73 lbr 11 s 6 d]
12. Les aigues et bornels fol. 63-65 [57 lbr 18 s]
13. Mission pour les pons et bastiés fol. 69 [12 lbr]
14. Recouvrir les tors et les murs fol. 74-75 [35 lbr 1 s]
15. Dimye tiolla fol. 77-78v [207 lbr 1 s 3 d]
16. Mission por racheteir censes fol. 80 [215 lbr 11 s]
17. Gardar la foire d'ontomp fol. 81-81v [8 lbr 19 s]
18. Temperes de la Saint Michiel fol. 82-83 [124 lbr 5 s]
19. Temperes de Challandes fol. 85-86v [155 lbr 5 s]
20. Censes dehues en la villa dix la Saint Johan jusque a Challandes fol. 87-88v [676 lbr 18 s 7 d]
21. Les clars et les mussilliers fol. 90-90v⁴⁰⁶ [28 lbr]
22. Le boix de la justice fol. 101 [12 lbr]
23. Arbelestiers et canoniers fol. 102 [82 lbr 17 s 6 d]
24. Artillerie fol. 103-104 [143 lbr 5 s 10 d]
25. Robes d'officiers fol. 107-107v [108 lbr 15 s]
26. Le compte dez XIII fol. 108 [25 lbr 16 s]
27. Mission a cause du terraul et deis murs dudît terraul deis Places fol. 110-114v [628 lbr 9 d]
28. Executar fol. 119-120 [16 lbr 4 s]
29. Sus bon compte 27 fol. n.n.
30. [Somme] [5'238 lbr 7 s 2 d]
31. [Manque] [1'130 lbr 18 s 7 d]
32. [Reste du compte précédent] [1'562 lbr 5 s 10 d]
33. [Reste final] [431 lbr 7 s 3 d].

⁴⁰⁴ L'afformé du CT 152 ne nous est pas parvenu.

⁴⁰⁵ La partie initiale des recettes est manquante (1 fol.?).

⁴⁰⁶ Apres ce chapitre manquent 10 fol.: probablement il s'agit d'une erreur de foliation, car il n'y a pas de traces de pages enlevées.

*Compte de Pierre Ramu**8 janvier 1479 - 18 juin 1479 (1479/I)
(affirmé par Guillaume Gruyère)*CT 153bis⁴⁰⁷*Table 1 fol. n.n.**Recettes p. 1-22 [3'784 lbr 11 s 2 d]**Dépenses fol. 1-83v*

1. Mission a chevaul fol. 1-4 [325 lbr 13 s 9 d]
2. Mission a piés fol. 7-8 [40 lbr 4 s 2 d]
3. Mission pour schengar fol. 11 [81 lbr]
4. Mission comunaul fol. 14-19v [460 lbr 11 s 1 d]
5. Melliorer chemins et anciens edifices fol. 25-27v [152 lbr 6 s 4 d]
6. Encello, lattes, gros cloz, clavins, peix, fers, cordes, sivieres, panners, faire *et* levar eschieles fol. 32-32v [42 lbr 6 s 3 d]
7. Marrin, pierra et chaulx fol. 35-35v [17 lbr 13 s 6 d]
8. Platherons fol. 39 [8 lbr 13 s 3 d]
9. Paviemant permie ville fol. 43-44v [68 lbr 17 s]
10. Favargier fol. 47 [23 lbr 10 s 4 d]
11. Les pons et bastiés sur la Sarine fol. 49-51 [116 lbr 6 s 7 d]
12. Les aigues fol. 54-55 [33 lbr 2 s]
13. Recouvrir les tors et les murs fol. 58 [46 s]
14. Dimie tiolla fol. 60-61 [146 lbr 17 s 6 d]
15. Mission por racheter censes appart Jehan Gambach en particules lesquelles se doevent deduyre sus 157 lbr 10 s. de cense que la ville luy doit fol. 62-62v [681 lbr]
16. Gardar la foyre de may fol. 63-63v [8 lbr 12 s]
17. Temperes de Caresme fol. 65-67 [135 lbr 5 s]

⁴⁰⁷ L'affirmé du CT 153 ne nous est pas parvenu.

18. Temperes de Penthecoste fol. 68-70v [157 lbr 5 s]
19. Censes chesues dix Challandes jusque a la Saint [Jehan] fol. 71-72 [760 lbr 4 s 7 d]
20. Les boix de la Justice fol. 74 [17 lbr 12 s 1 d]
21. Artillerie fol. 75-76v [43 lbr 19 s 6 d]
22. Les v de la justice
- Les lieutenans fol. 78-78v [57 lbr 13 s]
23. Le compte dez XIII fol. 80 [22 lbr 3 s]
24. Mission a cause dez murs deis terraulx dez Places fol. 82-83v [292 lbr 1 s 9 d]
25. Sus bon compte 26 fol. n.n.
26. [Somme] [3'528 lbr 4 s 8 d]
27. [Reste] [256 lbr 6 s 6 d]
28. [Reste du compte précédent] [431 lbr 7 s 3 d]
29. [Salaire du trésorier] [40 lbr]
30. [Reste final] [647 lbr 13 s 9 d].

Compte de Pierre Ramu
18 juin 1479 - 26 janvier 1480 (1479/II)
*(affirmé par Guillaume Gruyère)*CT 154bis⁴⁰⁸*Table 1 fol. n.n.**Recettes p. 1-22 [8'332 lbr 4 d]**Dépenses fol. 1-105*

1. Mission a chevaul fol. 1-4v [389 lbr 19 s 5 d]

⁴⁰⁸ L'affirmé du CT 154 ne nous est pas parvenu.

2. *Mission* a pyé *et* a ung chevaul fol. 8-9v [64 lbr 15 s 4 d]
 3. *Mission* pour schengar fol. 13 [149 lbr 1 s 3 d]
 4. *Mission* comunaul fol. 14-26v [1894 lbr 1 d]
 5. Melliorer chemin et anciens edifices fol. 31-37v [296 lbr 10 s 3 d]
 6. Encello, lattes, gro clos, clawins, fer, peix, panniers, cordes, sivieres, fayre *et* levar eschieles fol. 40-41v [99 lbr 9 s 7 d]
 7. Marrin et tallier boix et chau fol. 44-46v [95 lbr 13 s 5 d]
 8. Platherons *et* les riedo fol. 48 [23 lbr 4 s]
 9. Perches de bornels et percier celour fol. 49-49v [12 lbr 11 s 6 d]
 10. Paviemant permie ville fol. 53-55v [44 lbr 12 s]
 11. Favargier fol. 57-57v [110 lbr 12 s 3 d]
 12. Les aigues et bornels fol. 60-62 [56 lbr 16 s 9 d]
 13. *Mission* pour les pons et bastiez fol. 65-65v [25 lbr 13 s]
 14. Recouvrir les tors et les murs fol. 69-69v [6 lbr 6 s]
 15. Dimye tiolla fol. 72-74v [157 lbr 18 s 2 d]
 16. Gardar la foyre d'outomp fol. 75-75v [8 lbr 15 s]
 17. *Temperes* de la *Saint* Michiel fol. 77-79 [136 lbr 5 s]
 18. *Temperes* de Challandes fol. 80-81v [167 lbr 5 s]
 19. Censes dehues en la villa dix la *Saint* Johan jusque a Challandes fol. 82-83 [264 lbr 8 s 5 d]
 20. Les clars et les mussilliers fol. 85-85v [25 lbr]
 21. Les boix de la justice fol. 86 [17 lbr 11 s]
 22. Arbellestiers et canoniers fol. 87 [81 lbr]
 23. Artillerie fol. 88-90v [162 lbr 14 s 9 d]
 24. Robes d'officiers fol. 92-92v [113 lbr 15 s]
 25. Le compte des XIII fol. 93 [28 lbr 18 s]
 26. *Mission* pour racheter censes fol. 94 [330 lbr]
 27. *Mission* a cause du terraul et deis murs dudít terraul deis Places fol. 95-100 [346 lbr 3 s 8 d]
 28. *Mission* a cause de l'armee fette devant Belletz a la postulacion *et* requeste de nous alliés de Ure, auxi por le zu°satz que ly avons ehu fol. 103-103v [3730 lbr 10 s 5 d]
 29. Executar fol. 105 [46 s]
 30. Sus bon compte 19 fol. n.n.
 31. [Somme] [8787 lbr 18 s 9 d]
 32. [Manque] [455 lbr 18 s 5 d]
 33. [Reste du compte précédent] [647 lbr 13 s 9 d]
 34. [Reste final] [191 lbr 15 s 4 d].
-
- Compte de Pierre Ramu*
26 janvier 1480 - 16 juin 1480 (1480/I)
(affirmé par Guillaume Gruyère)
- CT 155bis⁴⁰⁹
- Table 1 fol. n.n.*
Recettes p. 1-20 [2568 lbr 15 s 3 d]
Dépenses fol. 1-94
1. *Mission* a chevaul fol. 1-2v [276 lbr 5 s]
 2. *Mission* a pied fol. 7-7v [20 lbr 19 s 6 d]
 3. *Mission* pour schengar fol. 11 [124 lbr 1 s]
 4. *Mission* comunaul fol. 14-20v [438 lbr 14 s 7 d]
 5. *Mission* por racheteir censes de Jehan Gambach jadix fol. 24v [6 lbr 13 s]
 6. Melliorer chemins et anciens edifices fol. 25-29v [180 lbr 19 s]
-

⁴⁰⁹ L'affirmé du CT 155 ne nous est pas parvenu.

7. Encello, lattes, gros cloz, clavins, peix, fers, cordes, sivieres, panniens, faire *et* levar eschieles fol. 32-33 [134 lbr 10 s 10 d]
8. Marrin, pierre et chaulx fol. 35-36v [166 lbr 12 s 2 d]
9. Perches de bournels fol. 40 [7 lbr 15 s]
10. Paviemant pemie ville fol. 43-44 [22 lbr 18 s 6 d]
11. Favargier fol. 47 [44 lbr 11 s 11 d]
12. Les pons et bastiés sur la Sarine fol. 49-50 [49 lbr 17 s 6 d]
13. Les aigues fol. 54-55v [42 lbr 13 s]
14. Recovrir les tors et les murs fol. 53 [15 s]
15. Dimie tiolla fol. 60-60v [90 lbr 4 d]
16. Gardar la foyre de may fol. 63-63v [8 lbr 14 s]
17. Temperes de Caresme fol. 65-66 [121 lbr 5 s]
18. Temperes de Penthecoste fol. 68-69 [140 lbr 5 s]
19. Censes chesues dix Challandes jusque a la Saint [Jehan] fol. 71-72 [770 lbr]
20. Eschargaix fol. 73v [27 lbr]
21. Le boix de la justice *et* les riedo fol. 74 [14 lbr 3 s 2 d]
22. Artillerie fol. 75-75v [36 lbr 6 s]
23. Les v de la justice fol. 78 [27 lbr 6 s]
24. Les lieutenans fol. 79 [13 lbr 17 s]
25. Le compte des XIII fol. 80 [14 lbr 3 s]
26. Mission a cause dez murs deis terraulx dez Places fol. 82 [52 s]
27. Mission por le mur de la porta de Morat fol. 85-85v [58 lbr 17 s 6 d]
28. Executar fol. 93-94 [18 lbr 11 s 8 d]
29. Sus bon compte fol. 96-112v
30. [Somme] [2'852 lbr 17 s 8 d]
31. [Manque] [284 lbr 2 s 5 d]
32. [Reste du compte précédent] [191 lbr 15 s 4 d]
33. [Salaire du trésorier] [40 lbr]
34. [Reste final] [132 lbr 7 s 1 d].

*Compte de Wilhelm de Praroman
16 juin 1480 - 12 janvier 1481 (1480/II)
(affirmé par Guillaume Gruyère)*

CT 156bis⁴¹⁰

Table 1 fol. n.n.

Recettes p. 1-21 [5'031 lbr 8 s 2 d]

Dépenses fol. 1-108

1. [Mission a cheval] [218 lbr 19 s 10 d]
2. Missions a pyé fol. 8-9 [35 lbr 8 s]
3. Missions pour scengar fol. 13-13v [221 lbr 7 s]
4. Pour remivre censes fol. 14v [602 lbr 3 s 8 d]
5. Missions communaulx fol. 15-28 [1'396 lbr 19 s 10 d]
6. Melliorer chemins et anciens edifices fol. 32-38 [208 lbr 13 s 2 d]
7. Encello, lattes, gros cloux, clawins, fer, peix, panniens, cordes, sivieres, faire, lever eschielles fol. 41-43 [153 lbr 16 s 9 d]
8. Marrin et taller boix *et* chau fol. 45-46v [52 lbr 1 s 11 d]
9. Platherons et riedo fol. 49 [21 lbr 9 s 6 d]
10. Perches de bornels et percier celour fol. 50 [13 lbr 2 s 8 d]
11. Paviemant parmy ville fol. 54-56v [49 lbr 16 s 6 d]
12. Favergier fol. 58-58v [103 lbr 16 s 6 d]

⁴¹⁰ L'affirmé du CT 156 ne nous est pas parvenu. Le chapitre des députations à cheval manque dans ce compte (4 fol.).

13. Les aigues et bornels fol. 60-62 [59 lbr 8 s]
14. Missions pour les pons et bastiés fol. 65-67^c [257 lbr 10 s 11 d]
15. Recouvrir les tors et les murs fol. 68 [60 s]
16. Demye tiolla fol. 71-73v [353 lbr 16 s 3 d]
17. Garder la foyre d'outomp fol. 74-74v [8 lbr 9 s]
18. Tempores de la Saint Michiel fol. 75-76 [123 lbr 15 s]
19. Tempores de Chalandes fol. 78-79 [130 lbr 15 s]
20. Censes dehues en la ville despuis la Saint Jehan jusques a Challandes fol. 80-81 [289 lbr 8 s 5 d]
21. Les eschargués pour les tempores de la Saint Michiel et de Challandes fol. 83-83v [126 lbr]
22. Les clars et mussilliers fol. 84-84v [26 lbr 10 s]
23. Le boix de la justice fol. 85 [14 lbr 7 s]
24. Artillerie fol. 87-87v [34 lbr 15 s 9 d]
25. Robes d'officiers fol. 90-90v [118 lbr 15 s]
26. Le compte des XIII fol. 91 [30 lbr 1 s]
27. Missions a cause du terraul et des murs dudít terraul des Places fol. 92 [10 lbr 13 s]
28. Le mur de la porte de Morat fol. 94-95 [72 lbr 16 s]
29. Missions pour l'armee qui va en France et por le schengnement dez alliés fol. 102-103 [229 lbr 4 d]
30. Exequutar fol. 108 [24 lbr 4 s]
31. Sus bon compte 15 fol. n.n.
32. [Somme] [4'966 lbr 16 s]
33. [Reste final] [64 lbr 12 s 2 d].

Compte de Wilhelm de Praroman
12 janvier 1481 - 15 juin 1481 (1481/I)
(afformé par Guillaume Gruyère)

CT 157bis⁴¹¹

Table 1 fol. n.n.

Recettes p. 1-24 [3'001 lbr 19 s 8 d]

Dépenses fol. 1-82

1. Missions a chevaulx fol. 1-2v [170 lbr 6 d]
2. Missions a pié fol. 7 [8 lbr 1 s]
3. Mission por rechiter censes appart Jehan Gambach fol. 12v [14 lbr]
4. Missions pour scengar fol. 13 [69 lbr 18 s 9 d]
5. Missions comunaulx fol. 15-24v [682 lbr 4 s 7 d]
6. Melliorer chemins et anciens ediffices fol. 28-32v [144 lbr 8 d]
7. Encelloz, lattes, gros cloux, clavins, peix, fers, cordes, sivieres, panniers, faire et lever eschielles fol. 35-36 [76 lbr 13 s 5 d]
8. Marrin, pierra et chaulx fol. 38-39v [59 lbr 7 s]
9. Platherons et chagnes et aus bois fol. 42-42v [58 lbr 2 d]
10. Perches de bornels fol. 43-43v [11 lbr 11 s]
11. Paviement parmy ville fol. 46-48 [51 lbr 5 s]
12. Arbelestiers et cannoniers fol. 49 [75 lbr]
13. Favergier fol. 50-50v [43 lbr 18 s 9 d]
14. Les pons et bastiés sur la Saraine fol. 52-55v [203 lbr 4 s 11 d]
15. Les aigues fol. 56-57 [42 lbr 8 s]
16. Recovrir les tours et les murs fol. 60 [35 s]
17. Demye tiolla fol. 61-61v [39 lbr 13 s 3 d]
18. Gardar la foire de may fol. 64-64v⁴¹² [8 lbr 19 s]

⁴¹¹ L'afformé du CT 157 ne nous est pas parvenu.

19. Tempores de Caresme fol. 66-67v [159 lbr 5 s]
20. Tempores de la Penthecoste fol. 68-69v [158 lbr 5 s]
21. Censes chesues dix Challandes fol. 70-71 [586 lbr 8 s]
22. Eschargaix por les *temperes* de Caresme fol. 72 [61 lbr 1 s]
23. Eschargais por les *temperes* de Penthecoste fol. 72v [63 lbr]
24. Le boix de la justice fol. 73 [11 lbr 6 s]
25. Artillerie fol. 74 [30 lbr 8 d]
26. Les v de la justice fol. 76 [34 lbr 16 s]
27. Les lieustenans fol. 77 [8 lbr 12 s]
28. Le compte des XIII fol. 78 [14 lbr 11 s]
29. Missions pour le mur de la porte de Morat fol. 81 [70 s]
30. Executa fol. 81v-82 [5 lbr 19 s 6 d]
31. Sus bon compte fol. 83-88v
32. [Somme] [2'893 lbr 12 s 8 d]
33. [Reste] [108 lbr 7 s]
34. [Reste du compte précédent] [64 lbr 12 s 2 d]
35. [Salaire du trésorier] [40 lbr]
36. [Reste final] [132 lbr 19 s 2 d].

Compte de Wilhelm de Praroman
15 juin 1481 - 26 mars 1482 (1481/II)
(affirmé par Guillaume Gruyère)

CT 158bis⁴¹³

⁴¹² Le fol. 65 a été enlevé. La table n'indique rien, probablement il s'agissait d'une page blanche.

⁴¹³ L'affirmé du CT 158 ne nous est pas parvenu.

Table 1 fol. n.n.

Recettes fol. 1-12 [6'147 lbr 6 s 11 d]

Dépenses fol. 14-138v

1. Missions a cheval fol. 14-18 [561 lbr 8 s 2 d]
2. Missions a pié fol. 22-22v [10 lbr 10 s]
3. Missions pour schengar fol. 27 [249 lbr 13 s 4 d]
4. Missions communaulx fol. 30-46 [1329 lbr 17 s 4 d]
5. Melliorer chemins et anciens edifices fol. 48-52 [104 lbr 6 s 4 d]
6. Mission por le poilo *et* chambres deis waittes sur le clochief fol. 55 [41 lbr 12 s]
7. Encelloz, lattes, gros cloux, clavins, fer, peix, paniers, cordes, sivières, faire et lever eschielles fol. 56-58 [89 lbr 11 s 5 d]
8. Marrin et taillier boix *et* chau fol. 62-64 [159 lbr 5 s]
9. Platherons *et* riedo fol. 67 [17 lbr 9 s]
10. Perches de bornels et percier celour fol. 70-72 [47 lbr 14 s 2 d]
11. Pavement pemmy ville fol. 74-77 [68 lbr 15 s 9 d]
12. Favergier fol. 79-79v [100 lbr 4 s 2 d]
13. Les aigues *et* bornels fol. 82-84v [76 lbr 5 s]
14. Les pons et bastiés fol. 88-97v [549 lbr 2 s 8 d]
15. Demye tiolla fol. 106 [89 lbr 17 s 4 d]
16. Garder la foyre d'outomp fol. 111-111v [9 lbr 12 s]
17. Tempores de la Saint Michiel fol. 113-114 [165 lbr 5 s]
18. Tempores de Challandes fol. 116-117v [175 lbr 5 s]
19. Censes dehues en la ville depuis la Saint Jehan jusque a Challandes fol. 119-119v [219 lbr 7 s 5 d]
20. Les eschargais pour les *temperes* de la Saint Michiel fol. 122 [63 lbr]
21. Les eschargais pour les *temperes* de Challandes fol. 123 [63 lbr]
22. Les clars *et* mussilliers fol. 124-124v [26 lbr 10 s]

23. Le boix de la justice fol. 126 [21 lbr 2 s 11 d]
24. Arbestiers et cannoniers fol. 127 [79 lbr 10 s]
25. Artillerie fol. 128-129v [202 lbr 5 s 10 d]
26. Robbes des officiers fol. 131-132 [163 lbr 15 s]
27. Le comptes des XIII fol. 133 [34 lbr 18 s]
28. Le mur de la porte de Morat fol. 135 [13 lbr 6 s 3 d]
29. Achet de blaz a cause de la cherté et por le forneyer en l'Ospital fol. 138-138v [630 lbr 15 s 9 d]
30. Executar 1 fol. n.n. [6 lbr 14 s 4 d]
31. Sus bon compte 10 fol. n.n.
32. [Somme] [5'368 lbr 6 s 2 d]
33. [Reste] [779 lbr 9 d]
34. [Reste du compte précédent] [132 lbr 19 s 2 d]
35. [Reste final] [911 lbr 19 s 11 d].

*Compte de Pierre Ramu*⁴¹⁴
26 mars 1482 - 17 juin 1482 (1482/I)
affirmé par Guillaume Gruyère

CT 159 (+ CT 159bis)⁴¹⁵

Recettes fol. 2-5 [2'947 lbr 7 d]
Dépenses fol. 11-89

1. Mission a cheval fol. 11-13 [131 lbr 5 s]
2. Mission a pié fol. 14-15 [30 lbr 19 s]
3. Mission por schengar fol. 16 [40 lbr 8 s]
4. Mission communal fol. 17-29 [595 lbr 4 s 4 d]
5. Melliorer chemins etc.⁴¹⁶ fol. 33-36 [70 lbr 8 s 2 d]

⁴¹⁴ La couverture du compte précise: "Le compte de discret homme Pierre Ramu lieutenant de nouble homme Wilhelm de Praroman jadix tresorier de la ville de Fribourg et liquel trespasast a Berne".

⁴¹⁵ Dans ce compte manquent la somme des recettes et les sommes finales.

⁴¹⁶ / et anciens edifices.

6. Encello, lattes, gros cloz, clavins, peix, cordes, sivieres, panners, lans, faire et levar eschieles fol. 37-39v [62 lbr 19 s]
7. Marrin, pierre et chaulx fol. 40-42v [80 lbr 3 s]
8. Perches de bornels fol. 44-45v [17 lbr 5 s 10 d]
9. Paviement⁴¹⁷ fol. 46-48v [42 lbr 15 s 6 d]
10. Favargier fol. 50-50v [22 lbr 19 s]
11. Les pons et les bastiés fol. 51-55v [158 lbr 19 s]
12. Aigues fol. 56-58 [34 lbr 16 s 2 d]
13. Recouvrir les tors⁴¹⁸ fol. 59-59v [4 lbr 12 s]
14. Dimie tiolla fol. 60-60v [60 lbr 10 s 8 d]
15. Gardar la foire de may fol. 62-63 [10 lbr 13 s]
16. Temperes de Caresme fol. 64-66 [125 lbr 5 s]
17. Temperes de Penthecoste fol. 67-69v [138 lbr 5 s]
18. Censes chesues dix Challandes jusque a la Saint Jehan fol. 70-71v [625 lbr 14 s]
19. Reachiter⁴¹⁹ censes fol. 72 [200 lbr]
20. Eschargaix por les temperes de Caresme fol. 73-73v [63 lbr]
21. Eschargaix pour les temperes de Penthecoste fol. 74-74v [63 lbr]
22. Le boix de la justice fol. 75 [13 lbr]
23. Artillerie fol. 76-78v [244 lbr 19 s 8 d]
24. Les v de la justice fol. 79-79v [26 lbr 8 s]
25. Les lieutenans fol. 80-80v [22 lbr 17 s]
26. Le compte dez XIII fol. 81 [7 lbr 4 s]
27. Mission por le belluard de la porte de Morat fol. 82-86 [152 lbr 14 s]
28. Achet de blef fol. 87-88v⁴²⁰ [740 lbr 8 s]
29. Executar fol. 90-90v [6 lbr 9 s]
30. [Somme] [3'793 lbr 1 s 4 d]

⁴¹⁷ / permie ville.

⁴¹⁸ / et murs.

⁴¹⁹ / Reemption de censes.

⁴²⁰ Ce chapitre manque dans l'estallon. Il n'y a probablement jamais été présent.

31. [Manque] [846 lbr 9 s]
32. [Reste du compte précédent] [911 lbr 19 s 11 d]
33. [Salaire du trésorier] [40 lbr]
34. [Reste final compris de l'argent resté à Wilhelm de Praroman] [95 lbr 18 s 8 d].

Compte de Pierre Ramu

21 juin 1482 - 7 février 1483 (1482/II)
(affirmé par Guillaume Gruyère)

CT 160bis⁴²¹

Table 1 fol. n.n.

Recettes fol. 1-13v [28'157 lbr 6 s 5 d]

Dépenses fol. 14-122v

1. Mission a cheval fol. 14-17 [444 lbr 10 s]
2. Mission a pié fol. 21-21v [17 lbr 6 s]
3. Mission por schengar fol. 24 [53 lbr 5 s]
4. Mission communal fol. 26-39^cv [2'491 lbr 8 s 2 d]
5. Mission por la preise de Pont fol. 40 [35 lbr 6 s 4 d]
6. Mission por achat de Pont fol. 40^b-40^c [18'173 lbr 10 s 4 d]
7. Melliorer chemins *et* anciens edificez fol. 41-46 [180 lbr 8 s 6 d]
8. Encello, lattes, gros cloz, clavins, fer, peix, paniers, cordes, sivieres, faire *et* levar eschieles *et* graisse de cher fol. 48-50v [170 lbr 16 s]
9. Marrin, tallier boix, pierre *et* chau fol. 52-53v [32 lbr 9 s 9 d]
10. Platherons *et* riedo fol. 55-55v [38 lbr 14 s]

11. Perches de bornels *et* piercier celleurs fol. 57-58v [43 lbr 6 s 6 d]
12. Paviemant *permye* ville fol. 60-62v [72 lbr 8 s]
13. Favargier fol. 64-64v [67 lbr 14 s]
14. Les aigues *et* bornels fol. 66-67v [56 lbr 16 s 6 d]
15. Les pons *et* bastiés fol. 70-76 [373 lbr 19 s 9 d]
16. Recovrir les tors *et* les murs fol. 81 [61 s]
17. Demye tiolla fol. 83-83v [89 lbr 10 s 3 d]
18. Garda la foyre d'outomp fol. 87-87v [9 lbr 16 s]
19. Temperes de la Saint Michiel fol. 88-89 [125 lbr 15 s]
20. Temperes de Challandes fol. 90-91 [141 lbr 15 s]
21. Censes dehues en la ville de Fribourg dixpuis la Saint Jehan jusque a Challandes fol. 93-94 [669 lbr 17 s 7 d]
22. Eschargaix pour les *temperes* de la Saint Michiel fol. 95 [63 lbr]
23. Eschargaix pour les *temperes* de Challandes fol. 96 [63 lbr]
24. Les clars *et* mussilliers fol. 97-97v [28 lbr 10 s]
25. Le boix de la justice fol. 98 [14 lbr 4 s]
26. Arbelestiers *et* cannoniers fol. 99 [75 lbr]
27. Artillerie fol. 100-101v [427 lbr 14 s 5 d]
28. Robes d'officiers fol. 105-106 [118 lbr 15 s]
29. Le compte dez XIII fol. 107 [7 lbr 11 s]
30. Le belluard de la porte de Morat fol. 108-111 [250 lbr 9 s 2 d]
31. Achat de blaz a cause de la cherté *et* por forneyer en l'Ospital fol. 116-119 [2'345 lbr 14 s 7 d]
32. Achat de vin fol. 120-120v [1'129 lbr 10 s 10 d]
33. Executar fol. 122-122v [6 lbr 16 s 8 d]
34. Sus bon compte fol. 124-137v
35. [Somme] [27'558 lbr 6 s 4 d]
36. [Reste] [599 lbr 1 d]
37. [Reste du compte précédent] [95 lbr 18 s 8 d]
38. [Reste final] [694 lbr 18 s 9 d].

⁴²¹ L'affirmé du CT 160 ne nous est pas parvenu.

Compte de Pierre Ramu
15 janvier 1483 - juin 1483 (1483/I)
(affirmé par Guillaume Gruyère)

CT 161bis⁴²²

Table 1 fol. n.n.
Recettes fol. 1-10v [9'666 lbr 6 s 1 d]
Dépenses fol. 11-73

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Mission a cheval fol. 11-12v [400 lbr 7 s 9 d] 2. Mission a piez fol. 14-14v [13 lbr 17 s] 3. Mission pour schengar fol. 16 [205 lbr 8 s 6 d] 4. Mission communal fol. 17-24v [6'207 lbr 13 s 9 d] 5. Achet de censes a Pont fol. 28 [351 lbr 10 s] 6. Melliorer chemin et anciens edifices fol. 29-30v [103 lbr 2 s 5 d] 7. Mission por la maison de la secretery fol. 32-32v [90 lbr 2 s 6 d] 8. Encerlo, lattes, gros cloz, clavins, poix, cordes, sivieres, panners, faire <i>et</i> levar eschieles <i>et</i> melliorer les chers <i>et</i> graisse de cher fol. 34-35v [169 lbr 2 s 2 d] 9. Marrin, pierra et chaux fol. 37-37v [37 lbr 5 s 2 d] 10. Platherons fol. 39 [12 lbr 9 s] 11. Perches de bornels <i>et</i> percier icelles fol. 40 [33 s] 12. Paviemant pemye ville fol. 42-42v [13 lbr 18 s] 13. Favargier fol. 45 [87 lbr 16 s 6 d] 14. Les pons <i>et</i> les bastiés fol. 46-50 [305 lbr 7 s] 15. Aigues fol. 51-52 [40 lbr 4 d] 16. Dimie tiolla fol. 54 [64 lbr 11 s 4 d] 17. Gardar la foire de may fol. 56-56v [8 lbr 13 s] 18. Temperes de Caresme fol. 57-57v [111 lbr 15 s] | <ol style="list-style-type: none"> 19. Temperes de Penthecoste fol. 59-60 [129 lbr 5 s] 20. Les clars et les mussilliers fol. 60v [26 lbr 10 s] 21. Eschargaix por lesdites dues temperes fol. 61-61v [126 lbr] 22. Censes chisues dix Challandes jusque a la Saint Jehan fol. 62-62v [586 lbr 5 s 11 d] 23. Le boix de la justice fol. 64 [11 lbr 5 s] 24. Artillerie fol. 65 [114 lbr 8 s 2 d] 25. Les v de la justice fol. 68 [27 lbr 18 s] 26. Les lieutenans fol. 68v [18 lbr 13 s] 27. Le compte dez XIII fol. 69 [35 lbr 14 s] 28. Executar fol. 72-73 [15 lbr 18 s 4 d] 29. Sus bon compte 10 fol. n.n. 30. [Somme] [9'316 lbr 10 s 1 d] 31. [Reste] [349 lbr 16 s] 32. [Reste du compte précédent] [694 lbr 18 s 9 d] 33. [Salaire du trésorier] [40 lbr] 34. [Reste final] [1'004 lbr 14 s 9 d]. |
|---|--|

⁴²² L'affirmé du CT 161 ne nous est pas parvenu.

Bibliographie

Abréviations

- AEF – Archives de l'Etat de Fribourg
- BCUF – Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg
- CT – Compte des trésoriers de la ville de Fribourg
- DHS – Dictionnaire historique de la Suisse
- GUMY – Justin GUMY, *Regeste de l'Abbaye de Hauterive de l'Ordre de Cîteaux depuis sa fondation en 1138 jusqu'à la fin du règne de l'abbé d'Affry, 1449*, 1923
- PCL – Chantal AMMANN-DOUBLIEZ, *La "Première collection des lois" de Fribourg en Nithonie*, Basel, 2009 (Les sources du droit suisse)
- PLB – *Le premier livre des bourgeois de Fribourg (1341-1416)*, publié par Yves BONFILS, Bernard DE VEVEY, Fribourg, 1941 (Archives de la Société d'histoire du Canton de Fribourg 16)
- RD – *Recueil diplomatique du Canton de Fribourg*, Romain WERRO, Jean BERCHTOLD et Jean GREMAUD (publ. par), 8 vol., 1839-1877
- RUDELLA – Silvia ZEHNDER-JÖRG, *Die Grosse Freiburger Chronik des Franz Rudella. Edition nach dem Exemplar des Staatsarchivs Freiburg*, 2 vol. (*Freiburger Geschichtsblätter*, 84 (2007))

Travaux et sources imprimées

- Amédée VIII - Félix V, premier duc de Savoie et Pape (1383-1451). Colloque international de Ripaille-Lausanne 23-26 octobre 1990*, études publ. par Bernard ANDENMATTEN et Agostino PARAVICINI BAGLIANI, avec la coll. de Nadia POLLINI, Lausanne, 1992 (Bibliothèque historique vaudoise 103)
- AMMANN Hektor, *Mittelalterliche Wirtschaft im Alltag. Quellen zur Geschichte von Gewerbe, Industrie und Handel des 14. und 15. Jahrhunderts aus den Notariatsregistern von Freiburg im Üchtland*, Aarau, 1942
- ANDENMATTEN Bernard, UTZ TREMP Kathrin, "De l'hérésie à la sorcellerie: l'inquisiteur Ulric de Torrenté OP (vers 1420-1445) et l'affermissement de l'Inquisition en Suisse Romande", dans *Revue d'histoire ecclésiastique suisse*, 86 (1992), p. 69-119
- Aus der Frühzeit europäischer Diplomatie. Zum geistlichen und weltlichen Gesandtschaftswesen vom 12. bis zum 15. Jahrhundert*, Claudia ZEY, Claudia MÄRTL (Hrsg.), Zürich, 2008
- BARBERO Alessandro, *Il ducato di Savoia. Amministrazione e corte di uno stato franco-italiano*, Roma-Bari, 2002
- BECK Patrice, "Le vocabulaire et la rhétorique des comptabilités médiévales. Modèles, innovations, formalisation. Propos d'orientation générale", *Comptabilités [en ligne]*, 4 (2012), mis en ligne le 8 février 2013, consulté le 28 juin 2019, p. 1-10

- BECK Patrice, "Savoirs et savoir-faire comptables au Moyen Âge: propos introductifs", *Comptabilités* [en ligne], 7 (2015), mis en ligne le 2 octobre 2015, consulté le 28 juin 2019, p. 1-4
- BEPOIX Sylvie, "Vocabulaire et rhétorique des comptabilités médiévales. Eléments de conclusion et d'ouverture", *Comptabilités* [en ligne], 4 (2012), mis en ligne le 8 février 2013, consulté le 28 juin 2019, p. 1-3
- BERCHTOLD Jean Nicolas Elisabeth, *Histoire du Canton de Fribourg*, 3 vol., Fribourg, 1841-1852
- BERGIER Jean-François, *Une histoire du sel*, Fribourg, 1982
- BERNARDI Philippe, *Bâtir au Moyen Âge*, Paris, 2011
- BIOLZI Roberto, "*Avec le fer et la flamme*": la guerre entre la Savoie et Fribourg (1447-1448), Lausanne, 2009, (Cahiers lausannois d'histoire médiévale 49)
- BISE Gabriel, "Essai sur la procédure pénale en matière de sorcellerie à Fribourg du XVe au XIXe siècle", dans *Annales fribourgeoises*, 41 (1953), p. 63-73
- BORDONE Renato, *L'uomo del Banco dei Pegni. "Lombardi" e mercato del denaro nell'Europa Medievale*, Torino, 1994
- BOREL Frédéric, *Les foires de Genève au XVe siècle*, Genève/Paris, 1892
- BOURGAREL Gilles, "Fribourg-Freiburg. Le Bourg de fondation sous la loupe des archéologues", dans *Archéologie fribourgeoise*, 13 (1998)
- BOURGAREL Gilles, "La porte de Morat: la plus imposante tour-porte de la ville de Fribourg revisitée", dans *Cahiers d'archéologie fribourgeoise*, 12 (2010), p. 144-149
- BISCHOFBERGER Hermann, *Studien zur Handfeste von Freiburg i. Ue.*, 2 vol., Freiburg, 1985
- BÜCHI Albert, "Kleinere Mitteilungen aus dem Freiburger Staatsarchiv (1482-1492)", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 1 (1894), p. 108-110
- BÜCHI Albert, *Freiburgs Bruch mit Österreich sein Übergang an Savoyen und Anschluss an die Eidgenossenschaft, nach den Quellen dargestellt*, Fribourg, 1897
- BÜCHI Albert, "Freiburger Aufzeichnungen über die Jahre 1432-52", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 8 (1901), p. 24-25
- BÜCHI Albert, "Hans Greierz und seine Annalen (1441-1455)", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 10 (1903), p. 1-54
- BÜCHI Albert, "Die Chroniken und Chronisten von Freiburg im Uechtland", dans *Jahrbuch für Schweizerische Geschichte*, 30 (1905), p. 197-326
- BÜCHI Albert, "Schliesswesen und Schützenfeste in Freiburg bis zur Mitte des XV. Jahrhunderts", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 12 (1905), p. 152-170
- BÜCHI Albert, "Die Verschwörung gegen die Stadt Freiburg im Winter 1451/52", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 13 (1906), p. 130-150
- BÜCHI Albert, "Freiburger Akten zur Geschichte der Burgunderkriege (1474-1481)", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 16 (1909), p. 1-141
- BÜCHI Albert, "Die Chronik des Nicod du Chastel (1435-1452)", dans *Anzeiger für schweizerische Geschichte*, 18 (1920), p. 107-128
- BÜCHI Albert, "Freiburgisches Schützenwesen in der zweiten Hälfte des XV. Jahrhunderts", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 27 (1923), p. 158-171
- BÜCHI Albert, "Freiburgisches Schützenwesen in der ersten Hälfte des XVI. Jahrhunderts", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 30 (1929), p. 183-223
- BÜCHI Albert, "La participation de Fribourg à la conquête de Thurgovie (1460)", dans *Annales fribourgeoises*, 18 (1930), p. 20-34

- BÜCHI Otmar, "Die Entwicklung der Trinkwasserversorgung der Stadt Freiburg", dans *Bulletin de la Société fribourgeoise des sciences naturelles*, 44 (1954), p. 216-224
- BUGNIET Nicod, "Le livre des prisonniers", Jean GREMAUD (éd.), dans *Mémorial de Fribourg*, 4 (1857), p. 267-277
- BUOMBERGER Ferdinand, *Bevölkerungs- und Vermögensstatistik in der Stadt und Landschaft Freiburg (im Uechtland) um die Mitte des 15. Jahrhunderts*, Bern, 1900
- BURGHARDT Ivonne, "Die Dresdner Stadtrechnungen des späten Mittelalters", dans *Die drei ältesten Stadtbücher Dresdens (1404-1476)*, Leipzig, 2007, p. 61-66
- CAESAR Mathieu, *Le pouvoir en ville. Gestion urbaine et pratiques politiques à Genève (fin XIIIe - début XVIe siècles)*, Turnhout, 2011 (Studies in European Urban History, 25)
- CASTELLA Gaston, KERN Léon, "Les relations économiques de Fribourg avec Genève au XV^{me} siècle", dans *Annales fribourgeoises* 5 (1916), p. 229-236
- CASTELLA Gaston, *Histoire du canton de Fribourg depuis les origines jusqu'en 1857*, Fribourg, 1922
- CASTELLA Gaston, "La politique extérieure de Fribourg depuis ses origines jusqu'à son entrée dans la Confédération (1157-1481)", dans *Fribourg-Freiburg 1157-1481*, p. 158-159
- CASTELLA Jean, *L'organisation des pouvoirs politiques dans les constitutions du canton de Fribourg*, Fribourg, 1953
- DE CASTELLA Pierre, "Le XV^e siècle fribourgeois au travers des avoyers Jaquet Lombard, Jean Gambach et Petermann de Faucigny", dans *Annales fribourgeoises*, 60 (1992/1993), p. 95-112
- DE CASTELLA Pierre, *Les Fribourgeois qui ont fait de leur ville le 10^e Canton suisse 1157-1502*, Fribourg, 1996
- CASTELNUOVO Guido, GUILLERE Christian, "Les finances et l'administration de la Maison de Savoie au XIII^e siècle", dans *Pierre II de Savoie. "Le petit Charlemagne" (1286). Actes du colloque International, Lausanne, 30-31 mai 1997*, publ. par Bernard ANDENMATTEN, Agostino PARAVICINI BAGLIANI, Eva PIBIRI, Lausanne, 2000 (Cahiers lausannois d'histoire médiévale 27), p. 33-125.
- La cathédrale de Saint-Nicolas de Fribourg. Miroir du gothique européen*, sous la dir. de Peter KURMANN, Lausanne-Fribourg, 2007
- CHARDONNENS Alain, *Fribourg, pays assiégé XV^e au XIX^e siècle*, Bière, 2009
- Classer, dire, compter. Discipline du chiffre et fabrique d'une norme comptable à la fin du Moyen Âge*, Patrice BECK, Olivier MATTEONI (dir.), Paris, 2015
- Comptes de la ville d'Ypres de 1267 à 1329*, 2 vol., G. DES MAREZ, E. DE SAGHER (publ. par), Bruxelles, 1909-1913
- CUDREFIN Jacques, "Relatio de captivitate", dans *Tableaux de la Suisse ou Voyage pittoresque fait dans les XIII cantons du Corps helvétique, représentant les divers phénomènes que la nature y rassemble, et les beautés dont l'art les a enrichis*, vol. 6, Paris, 17842, p. 71-83
- DERVILLE Alain, "Naissance d'institutions urbaines", dans *Villes de Flandre et d'Artois 900-1500*, Villeneuve d'Ascq (Nord), 2002, p. 59-77
- DIDIOT Mylène, *Metz, une ville fortifiée. Etude des comptes des Gouverneurs des murs (1463-1543)*, Thèse de doctorat, Université de Lorraine, 2017.
- DE DIESBACH Max, "La famille de Duens (Düdingen)", *Annales fribourgeoises*, 6 (1913), p. 241-243
- DE DIESBACH Max, "La garnison de Fribourg", dans *Annales fribourgeoises*, 3 (1914), p. 97-106; 4 (1914), p. 145-149; 6 (1915), p. 241-248
- DUCREST François, "Un vieux compte de la châellenie de Gruyères (1409-1411)", dans *Annales fribourgeoises*, 3-4, 5 (1916), p. 116-121, 212-215; 1 (1917), p. 16-22
- DUPRAZ Louis, "Les institutions politiques jusqu'à la Constitution du 24 juin 1404", dans *Fribourg-Freiburg 1157-1481*, Fribourg, 1957, p. 54-130
- EFFMANN Wilhelm, "Die Glocken der Stadt Freiburg", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 5 (1898), p. 1-208

FAVIER Jean, *Finances et fiscalité au Bas Moyen Âge*, Paris, 1971

FIERTZ Gertrude Barnes, "An unusual Trial under the Inquisition at Fribourg, Switzerland, in 1399", dans *Speculum*, 18 (1943), p. 340-357

Finances et comptabilité urbaines du XIIIe au XVIe siècle. Actes du colloque international de Blankenberge, 1962, Pro Civitate, 2 vol., Bruxelles, 1964

La fiscalité des villes au Moyen Âge (Occident méditerranéen) - 1. Etudes des sources, 2. Les systèmes fiscaux, 3. La redistribution de l'impôt, 4. La gestion de l'impôt (méthodes, moyens, résultats), Denis MENJOT, Manuel SANCHEZ MARTINEZ (coord.), Toulouse, 1996, 1999, 2002, 2005

FRANK Heinrich, *Steuern im Mittelalter. Weltliche und kirchliche Geld-, Sach- und Arbeitsleistungen, besonders in Freiburg i. Ü.*, Freiburg, 1995

Die Freiburger Handfeste von 1249. Edition und Beiträge zum gleichnamigen Kolloquium 1999, Hubert FOERSTER, Jean-Daniel DESSONAZ (hrsg. von), Freiburg, 2003

Fribourg-Freiburg 1157-1481, Fribourg, 1957

Fribourg, ville et territoire. Aspects politiques, sociaux et culturels de la relation ville-campagne depuis le Bas Moyen Âge. Actes du Colloque universitaire pour le 500e anniversaire de l'entrée de Fribourg dans la Confédération, Fribourg, 1981

Friburgum Helvetiorum Nuythoniae. Chronique fribourgeoise du dix-septième siècle, publ. par Héliodore RAEMY DE BERTIGNY, Fribourg, 1852

GAULIN J.-L., GUILLERÉ C., "Des rouleaux et des hommes. Premières recherches sur les comptes de châtelainies savoyards", dans *Etudes Savoisiennes*, 1 (1992), p. 51-108

GENOUD Augustin, *Les remparts de Fribourg au Moyen Âge*, Fribourg, 1960

GENOUD Geneviève, *Histoire de la Neuveville, de la création du faubourg à l'entrée en bannière 1254-1416*, Fribourg, 2014 (mémoire de master)

GODEL Eric, "Portrait d'une ville au Moyen Âge tardif. Testaments fribourgeois du XVe siècle: les registres de Bernhard Chaucy et de Jacob de Canali", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 77 (2000), p. 51-105

GRUYERE Johannes, "Narratio belli ducis Sabaudie et Bernensium contra Friburgenses 1447-1448", Nicolas RAEDLE (éd.), *Quellen zur Schweizer Geschichte*, 1 (1877), p. 299-318

GUERRAU Alain, "Analyse statistique des finances municipales de Dijon au XVe siècle. Observations de méthode sur l'analyse factorielle et les procédés classiques", dans *Bibliothèque de l'Ecole des Chartes*, 140 (1982), p. 5-34

GUEx François, "Freiburgs Brücken und Strassen im 13. Jahrhundert", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 82 (2005), p. 7-18

GUEx François, "Villam que vocatur Friburg - lieu et date d'une fondation", dans *Stadtgründung und Stadtplanung. Freiburg im Mittelalter - Fondation et planification urbaine. Fribourg au moyen âge*, Hans-Joachim SCHMIDT (éd.), Zürich/Berlin, 2010, p. 49-60

GYGER Patrick J., *L'épée et la corde. Criminalité et justice à Fribourg (1475-1505)*, Lausanne, 1998 (Cahiers lausannois d'histoire médiévale 22)

HAMMERER André, *Sur les chemins du sel. Activité commerciale des sauneries de Salins du XIVe au XVIIe siècle*, Besançon, 1984

HARMS Bernhard, *Der Stadthausbalt Basels im ausgehenden Mittelalter: Die Jahresrechnungen 1360-1535*, 3 vols., Tübingen, 1909-1913

HEINEMANN F., "Geschichte des Schul- und Bildungslebens im alten Freiburg bis zum 17. Jahrhundert", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 2 (1895), p. 1-146

HEINEMEYER Walter, "Die Handfeste der Stadt Freiburg i.Ü.", *Archiv für Diplomatik, Schriftgeschichte, Siegel- und Wappenkunde*, 27 (1981), p. 145-176

- HILBER Paul, "Les anciennes abbayes de la ville de Fribourg", dans *Annales fribourgeoises*, 6 (1916), p. 241-251
- Histoire du Canton de Fribourg*, 2 vol., Fribourg, 1981
- HOHLFELD Johannes, *Stadtrechnungen als historische Quellen. Ein Beitrag zur Quellenkunde des ausgehenden Mittelalters, dargelegt an dem Beispiele der Pegauer Stadtrechnungen des 14./15. Jahrhunderts*, Rudolstadt, 1912
- HÜBNER Klara, *Im Dienste ihrer Stadt. Boten- und Nachrichtenorganisationen in den schweizerisch-oberdeutschen Städten des späten Mittelalters*, Ostfildern, 2012
- HUMBERT Françoise, *Les finances municipales de Dijon du milieu du XIV^e siècle à 1477*, Paris, 1961
- L'impôt dans les villes de l'Occident méditerranéen XIII^e- XV^e siècle, colloque tenu à Bercy les 3, 4 et 5 octobre 2001 sous la direction scientifique de Denis Menjot, Albert Rigaudière et Manuel Sánchez Martínez*, Paris, 2005
- Information et société en Occident à la fin du Moyen Âge*, Paris, 2004
- JÄGGI Stefan, "Die Herrschaft Montagny, von den Anfängen bis zum Übergang an Freiburg (1146-1478)", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 66 (1989)
- JÄGGI Stefan, "Eine savoyische Streitschrift gegen Freiburg aus dem Jahr 1448", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 68 (1991), p. 87-137
- JEHANNO Christine, "Savoirs et savoir-faire comptables au Moyen Âge: conclusion et perspectives", *Comptabilités* [en ligne], 7 (2015), consulté le 28 juin 2019, p. 1-7
- JORDAN Joseph, *Ordonnances monétaires de Fribourg*, dans *Revue suisse de numismatique*, 40 (1959), p. 10-21
- KÖRNER Martin, *Luzerner Staatsfinanzen, 1415-1798. Struktur, Wachstum, Konjunktoren*, Lucerne-Stuttgart, 1981
- KOYAMA Keiko, "Les députés de Lyon en cour et l'art des communications de la ville et du pouvoir royal au XVI^e siècle", dans *Parliaments, Estates and Representation*, 38/2 (2018), p. 147-160
- LADNER Pascal, "Politique et institutions du XII^e au XV^e siècle", dans *Histoire du canton de Fribourg*, vol. 1, Fribourg, 1981, p. 181-220
- LADNER, Pascal "Zwei deutsche Bearbeitungen des Berichts über den Savoyenkrieg von Hans Greierz", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 82 (2005)
- LANDOLT Oliver, *Der Finanzhaushalt der Stadt Schaffhausen im Spätmittelalter*, Ostfildern, 2004
- LAURENT Josef, *Aachener Stadtrechnungen aus dem XIV. Jahrhundert, nach dem Stadtarchiv-Urkunden mit Einleitung, Registern und Glossar*, Aachen, 1866
- LAURIOUX Bruno, *Manger au Moyen Age. Pratiques et discours alimentaires en Europe au XIV^e et XV^e siècles*, Paris, 2002
- LEGUAY Jean-Pierre, *La ville de Rennes au XV^e siècle à travers les comptes des Miseurs*, Paris, 1969
- LEGUAY Jean-Pierre, *La rue au Moyen Âge*, Rennes, 1984
- LEHR Ernest, *La Handfeste de Fribourg dans l'Uechtland de l'an 1249. Textes latin, français, allemand*, Lausanne, 1880
- LEUENBERGER-BINGGELI Jolanda, "Die Berner Deutsch-Seckelmeister und ihre Standesrechnung", dans *Berner Zeitschrift für Geschichte und Heimatkunde*, 61 (1999), p. 153-186
- LONGONI Raphaël, *Die Saanehochwasser von Freiburg i. Ü. 1387-1570: kommunale Schadensabwehr, Wasserbau und Wasserstände anhand der Chroniken und Stadtrechnungen*, Masterarbeit Universität Bern, 2016
- LONGONI Raphaël, "Saanehochwasser und kommunaler Hochwasserschutz in Freiburg i. Ü. 1387-1570", *Freiburger Geschichtsblätter*, 94 (2017), p. 55-99
- LORETAN Patrick, *Die Darstellung Freiburgs in der eidgenössischen Chronistik während der Burgunderkriege, 1474-1477*, Fribourg, 2014
- MARRO Christophe-Joachim, *Chronique du canton de Fribourg*, [Fribourg], 1878

- MATTEONI Olivier, "Codicologie des documents comptables (XIII-XVe siècles). Remarques introductives", *Comptabilités* [en ligne], 2 (2011), mis en ligne le 7 septembre 2011, consulté le 28 juin 2019, p. 1-6
- MEYER Leo, "Die Beteiligung Freiburgs an den Walliser Unruhen unter Gitschart von Raron (1414-1420)", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 14 (1907), p. 113-127
- MEYER Meinrad, "Correspondance et documents relatifs à la guerre de Fribourg et de la Savoie en 1447 et 1448", dans *Archives de la Société d'histoire du Canton de Fribourg*, 2 (1858)
- MIHM Margret, MIHM Arend, *Mittelalterliche Stadtrechnungen im historischen Prozess. Die älteste Duisburger Überlieferung (1348-1449)*, 2 vol., Köln, 2007
- MONNET Pierre, "Le financement de l'indépendance urbaine par les élites argentées: le cas de Francfort-sur-le-Main au XIVe siècle", dans *L'argent au Moyen Âge (XXVIIIe Congrès de la SHMES, Clermont-Ferrand, 30 mai-1er juin 1997)*, Paris, 1998, p. 187-207
- MORARD Nicolas, "Essai d'une histoire monétaire du canton de Fribourg", dans Nicolas MORARD, Erich B. CAHN, Charles VILLARD, *Monnaies de Fribourg - Freiburger Münzen*, Fribourg, 1969, p. 13-121
- MORARD Nicolas, "Les troubles du Valais vus à travers les comptes des trésoriers fribourgeois (1412-1419)", *Vallesia*, 33 (1978)
- MORARD Nicolas, "Une réussite éphémère: l'économie fribourgeoise aux XIVe et XVe siècles", dans *Histoire du canton de Fribourg*, Fribourg, 1981, p. 242-283
- MORARD Nicolas, "Florins ducats et marc d'argent à Fribourg et à Genève au XVe siècle (1420-1481)", dans *Etudes d'histoire monétaire XIIe-XIXe siècles*, Lille, 1984, p. 295-333
- MORARD Nicolas, "Le témoignage d'un notaire: achats, ventes et production à Fribourg au milieu du XIVe siècle", *Revue suisse d'histoire*, 35 (1985), p. 121-141
- MORARD Nicolas, FOERSTER Hubert, *Guide des Archives de l'Etat de Fribourg*, Fribourg, 1986
- MORARD Nicolas, "Une charité bien ordonnée: la confrérie du Saint-Esprit à Fribourg à la fin du Moyen Âge (XIVe-XVe siècles)", dans *Le mouvement confraternel au Moyen Âge*, Genève, 1987, p. 275-296
- MORARD Nicolas, "Métiers, richesses, pouvoirs. Fribourg instantané: un rôle de taille inédit", *Annales fribourgeoises*, 65 (2002-2003), p. 11-112
- MÜLLER-BÜCHI Emil Franz Josef, "Die Handfeste von Freiburg i. Ue.", dans *Fribourg-Freiburg 1157-1481*, p. 131-150
- NIQUILLE Jeanne, "L'hôpital de Notre-Dame à Fribourg", dans *Archives de la Société d'histoire du canton de Fribourg*, 11 (1921), p. 267-424
- NIQUILLE Jeanne, "La confrérie du Saint-Esprit de Fribourg au XVme et au XVIme siècle", dans *Revue d'histoire ecclésiastique suisse*, 19 (1925), p. 190-205
- NIQUILLE Jeanne, "La léproserie de Bourguillon", dans *Annales fribourgeoises*, 42 (1956), p. 47-61
- OCHSENBEIN Gottlieb Friedrich, *Aus dem schweizerischen Volksleben des XV. Jahrhunderts. Der Inquisitionsprozess wider die Waldenser zu Freiburg i. Ü. im Jahre 1430 nach den Akten dargestellt*, Bern, 1881
- Le patrimoine campanaire fribourgeois*, Fribourg, 2012 (Pro Fribourg 174)
- PERRIN Sonia, GERARD-ZAI Marie-Claire, "Handfeste de Fribourg (1249): une traduction française inédite", dans *Carmina semper et citharae cordi. Etudes de philologie et de métrique offertes à Aldo Menichetti*, Genève, 2000, p. 369-401
- PEYER Hans Conrad, "Wollgewerbe, Viehzucht, Solddienst und Bevölkerungsentwicklung in Stadt und Landschaft Freiburg i. Ue. vom 14. bis 16. Jh.", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 61 (1977), p. 17-41
- PIBIRI Eva, *En voyage pour Monseigneur. Ambassadeurs, officiers et messagers à la cour de Savoie (XIVe-XVe siècles)*, Lausanne, 2011 (Mémoires et documents publiés par la Société d'histoire de la Suisse romande IV, 11)

- PIBIRI Eva, "À la recherche d'une épouse. Ambassades et voyages autour des fiançailles d'Annabelle d'Ecosse et de Louis de Savoie, comte de Genève (1444-1445)", dans *L'itinérance des seigneurs (XIV^e-XVI^e siècles). Actes du colloque international de Lausanne et Romainmôtier, 29 novembre - 1er décembre 2001*, études publiées par Agostino PARAVICINI BAGLIANI, Eva PIBIRI, Denis REYNARD, Lausanne, 2003 (Cahiers lausannois d'histoire médiévale 34)
- PIÉRARD Christiane, *Les plus anciens comptes de la ville de Mons (1279-1356)*, 2 vols., Bruxelles, 1971-1973
- PIRENNE Henri, *Les villes et les institutions urbaines*, 2 vol., Paris/Bruxelles, 1939
- PITZ Ernst, "Schrift- und Aktenwesen der städtischen Verwaltung im Spätmittelalter: Köln, Nürnberg, Lübeck. Beitrag zur vergleichenden Städteforschung und zur spätmittelalterlichen Aktenkunde", dans *Mitteilungen aus dem Stadtarchiv von Köln*, 45 (1959)
- Le premier livre des bourgeois de Fribourg (1341-1416)*, publié par Yves BONFILS, Bernard DE VEVEY, Fribourg, 1941 (Archives de la Société d'histoire du Canton de Fribourg 16)
- Registrum Lombardorum: le premier registre notarial des Archives de l'Etat de Fribourg (1356-1359)*, Lionel DORTHE, Kathrin UTZ TREMP, Basel, 2016 (Les sources du droit suisse)
- RICHARD Olivier, "All guot ordnungenn unnd statlich pollicyenn durch den eyd bevestnet mogenn beharret werdenn. Schwören und Regieren in Freiburg im langen 15. Jahrhundert", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 94 (2017), p. 101-134
- RIGAUDIÈRE Albert, *Saint-Flour, ville d'Auvergne au bas Moyen Âge. Etude d'histoire administrative et financière*, 2 vol., Paris, 1982
- RIGAUDIÈRE Albert, *Gouverner la ville au Moyen Âge*, Paris, 1993
- Le premier livre des bourgeois de Fribourg (1341-1416)*, publié par Yves BONFILS, Bernard DE VEVEY, Fribourg, 1941 (Archives de la Société d'histoire du Canton de Fribourg 16)
- Recueil diplomatique du Canton de Fribourg*, Romain WERRO, Jean BERCHTOLD et Jean GREMAUD (publ. par), 8 vol., 1839-1877, plus 1 vol. avec un répertoire par ordre alphabétique, par Paul Clément (1949)
- ROSEN Josef, *Verwaltung und Ungeld in Basel 1360-1535, Zwei Studien zu Stadtfinanzen im Mittelalter*, Wiesbaden-Stuttgart, 1986
- ROSEN Josef, *Finanzgeschichte Basels Im Späten Mittelalter. Gesammelte Beiträge 1971-1987*, Stuttgart, 1989
- RÜCK Peter, "Das Staatsarchiv Freiburg im 14. und 15. Jahrhundert", *Freiburger Geschichtsblätter*, 55 (1967), p. 235-279
- RÜCK Peter, "Die Eidbücher des Staatsarchivs Freiburg i. Ue.", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 55 (1967), p. 283-303
- Peter RÜEGG, "Beteiligung Freiburgs i. Ü. am Appenzellerkrieg", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 13 (1906), p. 151-158
- RÜEGG Ferdinand, "Hohe Gäste in Freiburg i. Ü. vor dessen Beitritt zur Eidgenossenschaft", *Freiburger Geschichtsblätter*, 15 (1908), p. 1-69
- SANTAMARIA Jean Baptiste, "Les comptables au Moyen Âge: parcours collectifs et individuels. Introduction", *Comptabilités [en ligne]*, 9 (2017), mis en ligne le 30 janvier 2017, consulté le 28 juin 2019, p. 1-7
- SCARCIA Giulia, *Lombardi oltralpe nel Trecento. Il 'Registrum' 9, I dell'Archivio di Stato di Friburgo*, Pisa, 2001 (Collana del Centro Studi sui Lombardi e sul credito nel Medioevo)
- SCARCIA Giulia, "Des usuriers bien intégrés. Le Trecento fribourgeois des prêteurs lombards", *Annales fribourgeoises*, 67 (2005), p. 9-20
- SCHULZE Willy, "Landesfürst und Stadt: Herzog Albrecht von Osterreich und die Stadt von Freiburg (1449)", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 72 (1995), p. 131-173
- SCHULZE Willy, "Freiburgs Krieg gegen Savoyen 1447/1448: kann sich eine mittelalterliche Stadt überhaupt noch einen Krieg leisten?", *Freiburger Geschichtsblätter*, 79 (2002), p. 7-55

- SCHULZE Willy, "Die Affäre Wilhelms von Avenches. Politik und Ehre im spätmittelalterlichen Freiburg im Üchtland", *Freiburger Geschichtsblätter*, 86 (2009), p. 7-49
- SCHULZE Willy, "Freiburg im Üchtland 1415: Das Konstanzer Konzil und der Zusammenbruch der Habsburgische Herrschaft in den Vorlanden", *Freiburger Geschichtsblätter*, 92 (2015), p. 25-49
- SEEWER Eveline, "Die Bedeutung des Weins im spätmittelalterlichen Freiburg im Uechtland", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 64 (1985-1986), p. 7-106
- Städtisches Haushalts- und Rechnungswesen*, Erich MASCHKE, Jürgen SYDOW (hrsg.), Sigmaringen, 1977
- Stadtgründung und Stadtplanung. Freiburg im Mittelalter - Fondation et planification urbaine. Fribourg au moyen âge*, Hans-Joachim SCHMIDT (éd.), Zürich/Berlin, 2010
- Die Stadtrechnungen von Bern aus den Jahren 1375-1384*, herausgegeben von Friedrich Emil WELTI, Bern, 1896
- Die Stadtrechnungen von Bern aus den Jahren 1430-1452*, herausgegeben von Friedrich Emil WELTI, Bern, 1904
- STRUB Marcel, *Les monuments d'art et d'histoire du Canton de Fribourg*, 3 vol., Bâle, 1956-1964
- STUTZ Josef, *Felix V. und die Schweiz 1439-1449*, Fribourg, 1930
- THEVENAZ Clémence, *Ecrire pour gérer. Les comptes de la commune de Villeneuve autour de 1300*, Lausanne, 1999 (Cahiers lausannois d'histoire médiévale, 24)
- Transazioni, strategie e razionalità fiscali nell'Europa medievale e moderna*, a cura di Jean-Claude WAQUET, Denis MENJOT, Roma, 1997
- TREMP Ernst, "Könige, Fürsten und Päpste in Freiburg: zur Festkultur in der spätmittelalterlichen Stadt", *Freiburger Geschichtsblätter*, 68 (1991), p. 7-56
- ULDRY J.-P., "Charles-Aloyse Fontaine (1754-1834)", dans *Fribourg 1798: une révolution culturelle?*, Raoul BLANCHARD, Hubert FOERSTER (sous la dir.), Fribourg, 1998, p. 69-81
- Urban public debts. Urban government and the market for annuities in Western Europe (14th-18th Centuries)*, Marc BOONE, Karel DAVIDS, Paul JANSSENS (éd.), Turnhout, 2003
- Die Urkunden der Belagerung und Schlacht von Murten im Auftrage des Festcomites auf die vierte Säkularfeier am 22. juni 1876*, Gottlieb Friedrich OCHSENBEIN (gesammelt von), Freiburg, 1876
- UTZ TREMP Kathrin, "Das Fegfeuer in Freiburg. Erste Annäherung an die Akten des Freiburger Waldenserprozess von 1430", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 67 (1990), p. 7-30
- UTZ TREMP Kathrin, "Der Freiburger Waldenserprozess von 1399 und seine bernische Vorgeschichte", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 68 (1991), p. 57-85
- UTZ TREMP Kathrin, "Richard von Maggenberg und die Freiburger Waldenser (1399-1439), ein Werkstattbericht" dans *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*, 47 (1991), p. 509-558
- UTZ TREMP Kathrin, *Waldenser, Wiedergänger, Hexen und Rebellen. Biographien zu den Waldenserprozessen von Freiburg im Üchtland (1399 und 1430)*, Fribourg, 1999
- UTZ TREMP Kathrin, *Quellen zur Geschichte der Waldenser von Freiburg im Üchtland (1399-1439)*, Hannover, 2000 (Monumenta Germaniae historica 18)
- UTZ TREMP Kathrin, "Kriminalität und sprachliche Gerechtigkeit", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 78 (2001), p. 237-269
- UTZ TREMP Kathrin, "600 Jahre Vennerbrief: 24. Juni 1404 - 24. Juni 2004", *Freiburger Geschichtsblätter*, 82 (2005), p. 39-82
- UTZ TREMP Kathrin, JORDAN Samuel, "Pour en finir avec les sorcières. La Catillon entre histoire, mythe et politique", dans *Annales fribourgeoises*, 71 (2009), p. 9-20
- UTZ TREMP Kathrin, "Notariat und Historiografie. Die Freiburger Notarsfamilie Cudrefin und die Anfänge der freiburgischen Historiografie (Mitte 15. Jahrhundert)", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 88 (2011), p. 9-51

UTZ TREMP Kathrin, "Heureux notaires fribourgeois? Savoir, fortune, considération, carrière...", *Annales fribourgeoises*, 74 (2012), p. 9-20

UTZ TREMP Kathrin, "*Fiat littera ad dictamen sapientum*". *Notare, Lombarden und Juden in Freiburg im Üchtland (14. Jahrhundert)*, Zürich, 2012 (Europäische Rechts- und Regionalgeschichte 17)

UTZ TREMP Kathrin, VON GEMMINGEN Hubertus, *Gens du cuir, gens du drap à Fribourg au Moyen Âge*, Fribourg, 2013 (Archives de la Société d'histoire du canton de Fribourg, nouvelle série, vol. 14)

UTZ TREMP Kathrin, "Ein verlorenes Portemonnaie. Wenn geistliche Formeln weltliche Geschichten erzählen (Anfang 15. Jahrhundert)", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 92 (2015), p. 51-74

UTZ TREMP Kathrin, *Histoire de Fribourg. La ville de Fribourg au Moyen Âge (XIIe-XVe siècle)*, Tome 1, Neuchâtel, 2018

VALSECCHI Barbara, "Les écritures de l'administration fribourgeoise dans la période du bas Moyen Âge (1450-1550)", *Annales fribourgeoises*, 64 (2000/2001), p. 7-77

VERDON Jean, *Information et désinformation au Moyen Age*, Paris, 2010

DE VEVEY Bernard, "La 'Handfeste' de Fribourg de 1249", *Mémoires de la Société pour l'histoire du droit et des institutions des anciens pays bourguignons, comtois et romands*, 26 (1965), p. 157-161

DE VEVEY Bernard, "De l'authenticité de la Handfeste de Fribourg de 1249", dans *Annales fribourgeoises*, 47 (1965-1966), p. 5-39

VIAL Eugène, "Les receveurs ou trésoriers de la ville de Lyon", dans *Revue historique de Lyon*, 8 (1909), p. 373-396

WYFFELS C., DE SMET J., *De rekeningen van de stad Brugge (1280-1319)*, Bruxelles, 1965

ZEHNDER-JÖRG Silvia, *Die Grosse Freiburger Chronik des Franz Rudella. Edition nach dem Exemplar des Staatsarchivs Freiburg*, 2 vol. (*Freiburger Geschichtsblätter*, 84 (2007))

DE ZURICH Pierre, "Catalogue des avoyers, burgmâîtres, bannerets, trésoriers et chanceliers de Fribourg au XVe siècle", dans *Annales fribourgeoises*, 6 (1918), p. 97-107

DE ZURICH Pierre, "Les fiefs de Tierstein et le terrier de 1442", dans *Archives de la Société d'histoire du Canton de Fribourg*, 12 (1918), p. 1-132

DE ZURICH Pierre, "Un annaliste fribourgeois inconnu: Guillaume Gruyère (XVe siècle)", dans *Annales fribourgeoises*, 7 (1919), p. 137-152, 196-203

DE ZURICH Pierre, *Les origines de Fribourg et le quartier du Bourg aux XVe et XVIe siècles*, Lausanne, 1924 (Mémoires et documents publiés par la Société d'histoire de la Suisse romande II, 12)

DE ZURICH Pierre, "Généalogie de la famille de Praroman", dans *Annales fribourgeoises*, 45 (1962), p. 23-94

ZWICK Gabriel, "Un événement musical à Fribourg: la venue de Guillaume Dufay", dans *Fenilles musicales*, 9 (1956), p. 144-146

Langue

AEBISCHER Paul, *Sur l'origine et la formation des noms de famille dans le canton de Fribourg*, Genève, 1923

AEBISCHER Paul, "Une ballade sur Fribourg composée par un notaire du XVe siècle", dans *Revue d'histoire suisse*, 6 (1926), p. 386-393

AEBISCHER Paul, "Un point de phonétique historique du patois fribourgeois: la date approximative du changement -st->s", dans *Festschrift für Ernst Tappolet*, Basel, 1935

AEBISCHER Paul, *Chrestomathie franco-provençale. Recueil de textes franco-provençaux antérieurs à 1630*, Berne, 1950

AEBISCHER Paul, "Les noms de lieux du canton de Fribourg (partie française)", dans *Archives de la Société d'histoire du canton de Fribourg*, 22 (1976)

AGUSTONI Catherine, *Le compte des trésoriers de la ville de Fribourg du premier semestre 1476*, 2 vol., Fribourg, 1982

Les anciens textes romans non littéraires. Leur apport à la connaissance de la langue au Moyen-Âge. Colloque international organisé par le centre de Philologie et Littératures romanes de l'Université de Strasbourg. 30 I - 4 II 1961, publié par G. Stranka, Paris, Klincksieck, 1963

BARRAS Nicolas, *Le compte des trésoriers fribourgeois du premier semestre 1414 (étude linguistique)*, 2 vol., Fribourg, 1980

BLAVIGNAC Jean-Daniel, *Comptes de dépenses de la construction du clocher de Saint-Nicolas à Fribourg, en Suisse, de M.CCCC.LXX à M.CCCC.XC*, Paris, 1858

DE CHASTONAY Isabelle, *Etude linguistique du compte des trésoriers de la ville de Fribourg du premier semestre 1461*, 2 vol., Fribourg, 1988

CLAUDE Armand, *Das erste Freiburger Rotbuch. Stadtrechnungsbuch, 1376-1436*, Freiburg, 1972 (non publié)

FÖLLMI Claire, *Les formes franco-provençales des Comptes de la fabrique de Saint-Nicolas de Fribourg de 1470-1490*, Fribourg, 1968 (mémoire)

FUHRER Lorraine, *Documents linguistiques fribourgeois des XIV^e et XV^e siècles. Analyse d'une scripta partagée entre le français et la langue régionale*, Neuchâtel, 2013 (mémoire de master)

GERARD-ZAI Marie-Claire, "La langue des comptes des trésoriers de la ville de Fribourg au XV^e siècle: quelques propos liminaires", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 93 (2016), p. 65-83

GIRARDIN Joseph, "Le vocalisme du fribourgeois au XV^e siècle", dans *Zeitschrift für romanische Philologie*, 24 (1900), p. 199-248

Glossaire des patois de la Suisse romande, fondé par Louis GAUCHAT, Jules JEANJAQUET et Ernest TAPPOLET, Neuchâtel, puis Genève (Paraît depuis 1924)

GOSEN Charles Théodore, "Die Einheit der französischen Schriftsprache im 15. und 16. Jahrhundert", dans *Zeitschrift für romanische Philologie*, 73 (1957), p. 427-459

GOSEN Charles Théodore, "La scripta "bourguignonne" et le franco-provençal", in *RRL*, 10 (1965), p. 455-460

GOSEN Charles Théodore, *Französische Skriptastudien. Untersuchungen zu den nordfranzösischen Urkundensprachen des Mittelalters*, Wien, 1967

GOSEN Charles Théodore, "Graphème et phonème. Le problème central de l'étude des langues écrites au Moyen-Âge", in *Revue de linguistique romane*, 32 (1968), p. 1-16

GOSEN Charles Théodore, "L'interprétation des graphèmes et la phonétique historique de la langue française", dans *Travaux de Linguistique et de Littérature*, 6 (1968), p. 149-168

GOSEN Charles Théodore, Considérations sur la scripta 'para-franco-provençale', *Revue de linguistique romane*, 34 (1970), p. 326-348

HAFNER Hans, *Grundzüge einer Lautlehre des Altfrankoprovenzalischen*, Bern, 1955 (Romanica Helvetica 52)

JEANJAQUET Jules, "Un document inédit du français dialectal de Fribourg au XV^e siècle", dans *Aus Romanischen Sprachen und Literaturen, Festgabe für Heinrich Morf*, Halle, 1905, p. 271-296

QUAGLIA L., THEURILLAT J. M., SCHÜLE E., "Les Comptes de l'Hospice du Grand-Saint-Bernard (1397-1477)", dans *Vallesia*, 28 (1973), p. 1-162, 30 (1975), p. 169-384

LUDI Georges, "Un exemple de polyglossie: Fribourg i. Ue. aux XIV^e/XV^e siècles", dans *Rencontres régionales: actes du troisième colloque régional de linguistique, Strasbourg, 28-29 avril 1988*, Strasbourg, 1989, p. 256-276

MAGNIN Catherine, *Le compte des trésoriers de la ville de Fribourg du second semestre 1448*, 2 vol., Fribourg, 1989

MARGUERAT Philippe, "Pratiques juridiques et usages linguistiques dans le domaine francoprovençal du XIII^e au XVI^e siècle", dans *Actes du Colloque de dialectologie francoprovençale*, Neuchâtel 1971, p. 151-161

- MEYER Paul, "Maître Cudrifin, horloger, et la ville de Romans", dans *Romania*, 21 (1892), p. 39-49
- MÜLLER Wulf, "À propos de la scripta fribourgeoise", dans *Vox romanica*, 40 (1981), p. 77-84
- MÜLLER Wulf, "Aux débuts de la scripta fribourgeoise", dans *Festschrift für Johannes Hubschmid zum 65. Geburtstag. Beiträge zur allgemeinen, indogermanischen und romanischen Sprachwissenschaft*, Bern/München, 1982, p. 857-864
- MÜLLER Wulf, "La terminologie du cordier en ancien fribourgeois", dans *Miscellanea di studi romanzi offerta a Giuliano Gasca Queirazza per il suo 65° compleanno*, vol. 2, Alessandria, 1988, p. 731-742
- MÜLLER Wulf, "Le démonstratif cellour en ancien fribourgeois (XIV^e siècle)", dans *Cahiers Louis Gauchat*, Neuchâtel, 1 (1990), p. 13-28
- MÜLLER Wulf, "Die Kanzleisprache im mittelalterlichen Freiburg (14. Jahrhundert)", dans *Freiburger Geschichtsblätter*, 72 (1995), p. 115-129
- MÜLLER Wulf, "Sur la morphologie de l'ancien fribourgeois (14^e siècle)", dans *Le moyen français, philologie et linguistique, approches du texte et du discours, Actes du VIII^e colloque international sur le moyen français, Nancy, 5-7 sept. 1994*, Paris, 1997, p. 131-141
- MÜLLER Wulf, "Le paysage toponymique", dans *Les pays romands au Moyen Age*, Lausanne, Payot, 1997, p. 37-48
- ROHRBASSER Jacqueline, *Etude linguistique du compte des trésoriers fribourgeois du premier semestre 1458*, 2 vol., Fribourg, 1981
- SALMON Gilbert, *Le lexique de la construction aux XIII^e, XIV^e et XV^e siècles d'après les textes français, dialectaux et latins des départements de la Loire, du Rhône, de l'Ain et de l'Isère*, Strasbourg, 1974
- SALMON Gilbert, Remarques sur la géographie de l'ancien lexique de la construction en domaine francoprovençal, dans *Revue de linguistique romane*, 41 (1977), p. 130-153
- SCHÜLE Ernest, "Exploitation linguistique de textes historiques", dans *Vallesia*, 33 (1978), p. 189-199
- TOBLER A., LOMMATZSCH E., *Altfranzösisches Wörterbuch*, Berlin, Weidmann/Wiesbaden (en cours de publication depuis 1915)
- WARTBURG Walter von, *Französisches Etymologisches Wörterbuch*, Bâle, (en cours de publication depuis 1922)
- WIRTH-JAILLARD Aude, "Comment étudier la langue des documents comptables médiévaux? Quelques remarques et réflexions méthodologiques sur des sources de données nouvelles pour l'étude du français", dans *Zeitschrift für romanische Philologie*, 130/2 (2014), p. 316-332
- WYSSA Pierre, *Le compte des trésoriers fribourgeois du premier semestre 1439*, 2 vol., Fribourg, 1981

Table de matières

1. Introduction générale	1
2. Les sources	7
2.1 Présentation des sources	7
2.2 Le système monétaire	9
<i>Evolution des salaires et du prix du mouton</i>	12
3. Méthode d'étude	13
<i>Classification des dépenses</i>	15
4. Fiscalité urbaine et stratégies comptables	17
4.1 Apparition de la fiscalité urbaine	17
4.2 Naissance du système financier et fiscal fribourgeois, XIIe-XIVe siècles	18
4.3 Efforts financiers et politique extérieure fribourgeoise au XVe siècle	21
5. Les trésoriers de la ville de Fribourg	27
5.1 Le trésorier. Naissance d'un office public à Fribourg	27
5.2 Modalité d'élection du trésorier	31
5.3 Liste biographique des trésoriers fribourgeois jusqu'à 1483	35
<i>Les trésoriers fribourgeois du XIVe et XVe siècles</i>	37
<i>Pour une généalogie des trésoriers fribourgeois du XV siècle</i>	48
6. Rédaction et reddition des livres comptables	49
6.1 Rédiger une comptabilité urbaine	49
6.2 La reddition des comptes	55
7. Livres auxiliaires de la comptabilité fribourgeoise	57
<i>Comptes auxiliaires (comptabilité annexe) conservés aux Archives d'Etat de Fribourg</i>	58
 <i>Etude des registres comptables fribourgeois 1402-1483</i>	
8. Ordre de présentation des rubriques comptables dans les registres fribourgeois	65
Dépenses	
9. Administration et fonctionnement	67
9.1 Représentation	69
9.1.a Messagers et députations à cheval	70
<i>Députations à cheval</i>	72
<i>Messagers à pied</i>	73

<i>Messagers à pied au service de la ville de Fribourg entre 1402 et 1483</i>	74
<i>Considérations finales</i>	74
9.1.b Vins d'honneur	74
9.2 Frais administratifs et divers	78
9.3 Salaires. Officiers et magistrats municipaux	81
<i>Officiers salariés</i>	82
9.3.a Les quatre temps de l'année	85
9.3.b Livrées	85
9.3.c Les conseillers chargés de rendre la justice	86
9.3.d Maîtres des comptes	88
9.4 Bois pour le feu de la maison de justice	89
9.5 Change et frappe de monnaie	90
<i>Frappe de pièces d'argent</i>	91
10. Services communautaires	93
10.1 Construction et entretien	95
10.1.a Entretien des rues et des chemins	96
10.1.b Pavage des rues	98
<i>Travaux de pavage dépassant les 100 livres de coût</i>	100
<i>Paveurs de Fribourg (pavieurs)</i>	101
10.1.c Matériaux de construction et outillages	101
<i>Outillages et matériaux de construction divers</i>	101
<i>Outillage lourd. Machines à hisser les matériaux de construction et coffrages en bois</i>	103
<i>Coupe de bois</i>	103
<i>Bois de construction</i>	104
<i>Madriers</i>	106
<i>Tuyaux en bois pour la canalisation d'eau des fontaines</i>	106
<i>Travaux de ferronnerie</i>	107
<i>Forgerons de la ville de Fribourg</i>	108
<i>Achat de pierre et de chaux</i>	108
<i>Moitié des tuiles</i>	110
<i>Maîtres tuiliers de la ville</i>	111
10.1.d Construction et entretien des canalisations d'eau et des fontaines	112
10.1.e Bâtiments publics	114
10.1.f Les ponts	116
10.1.g Fortifications. Murs, tours et portes	118
10.1.h Fonte de cloches	120
<i>Fonte de cloches</i>	122
10.2. Services à caractère militaire	123
10.2.a Service de guet	125

<i>Service de guet aux foires de mai et d'automne</i>	128
10.2.b Gardes forestiers et gardes des clés	129
10.2.c Achat d'artillerie et formation d'hommes d'armes	130
<i>Formation des hommes d'armes</i>	130
<i>Achat et entretien d'artillerie</i>	131
10.2.d Frais extraordinaires	133
<i>Expéditions militaires et frais de guerre extraordinaires</i>	136
10.3 Services à caractère judiciaire et contentieux	139
10.3.a Dépenses extraordinaires à caractère judiciaire	139
<i>Rubriques extraordinaires à caractère judiciaire</i>	140
10.3.b Exécutions capitales et sanctions corporelles	141
<i>Bourreaux de la ville</i>	143
10.3.c Le procès contre les vaudois de 1429-1430	144
<i>Procès contre les vaudois de 1429-1430</i>	145
10.4 Approvisionnement en céréales, sel et vin	146
<i>Rubriques consacrées à l'approvisionnement en produits de première nécessité</i>	146
10.5 Services divers à caractère social ou économique et frais divers	150
<i>Rubriques extraordinaires à caractère social ou économique et frais divers</i>	151
11. Contributions	153
11.1 Dons et entrées	155
<i>Dons et visites</i>	158
12. Dette	161
12.1 Rentes perpétuelles et rentes viagères	163
12.2 Rachat de rentes	164
12.3 Rentes pour l'achat des terres de Nidau	165
12.4 Rentes pour la fabrique de l'église de Saint-Nicolas	166
12.5 Rentes versées à l'étranger	167
<i>Recettes et dépenses de la comptabilité parallèle de Pierre et Bernhard Faucon</i>	170
<i>Rentes versées à l'étranger</i>	170
12.6 Remboursement de prêts	174
<i>Remboursements de prêts</i>	176
12.7 Anticipations	179
13. Recettes	181
13.1 Impôt sur le vin	181
<i>Receveurs de l'ohmgeld</i>	182
13.2 Droit des pesées	183
13.3 Vendes et impôts sur le sel	183
13.4 Amendes	183
13.5 Corde	184

13.6 Sceaux des lettres	184
13.7 Droit pour la marque des draps et contrôleurs des tissus	184
13.8 Cens	184
13.9 Autres recettes régulières ou périodiques	185
13.10 Recettes extraordinaires	185
<i>Receveurs de l'impôt sur la viande et sur le blé</i>	186
14. Conclusion	189
 <i>Rubriques des comptes des trésoriers de la ville de Fribourg 1402-1483</i>	
Principes d'édition	197
Rubriques des comptes des trésoriers de la ville de Fribourg	199
 Bibliographie	 357